中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第二〇九三四號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙十一大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處 台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九九〇

惠深公路釀三死廿五傷慘劇
惠陽巴士墮山溝
港客一死十六傷
傷者送惠陽縣醫院地方人民醫院救治
賠償照福建省政府政策辦理

（特訊）廣東惠陽惠深公路日前發生大車禍，一輛滿載內地人及港客的大巴士，從福建福州駛往深圳途中出事，巴士失控翻下山溝，全車廿八人均浴血，釀成三死廿五傷慘劇，死傷者中有一死十六傷屬於本港旅客。

大車禍於本月七日凌晨四時卅分發生，當地單位事後已組成拯救隊，負責將死傷者救出現場並送往附近醫院救治，初步證實三名罹難者中有一人為港客施克和（譯音），男，廿七歲，另兩人為內地乘客。

廿五名傷者有十一人重傷，十四人輕傷，重傷十一人中包括九名港客（六男三女），輕傷十四人中包括六名港客（五男一女）。

全部十五名受傷港客（十一男四女）與其他內地受傷乘客均獲送惠陽地方人民醫院及惠陽縣醫院救治和留醫。

其中部份傷者名單如下：施祖山、男、廿九歲；施君惠、女、一一歲；陳芬、女、廿一歲；楊南豐、男、十歲；楊宵、男、力歲；陳如、女、十八歲；陳蒼浮、男、四十五歲；張穗宜、男、五十二歲……（以上姓名全屬譯音）。

大車禍現場位於惠陽縣惠深公路廿六公里處，上址屬鎮隆公社，肇事巴士為長途巴士，從福建省福州市開出，有兩名司機輪流駕駛，途經惠陽縣惠深公路一處名佛寺滘的山峰時出事，整部巴士翻下十米深山溝，巴士車身翻側毀壞，車內所有內地人及港客全部受傷，廿八傷者送院時證實三人傷重不治，廿五傷者中有三人傷勢一度危殆，幸經搶救傷勢已趨穩定。

據現場消息表示：肇事巴士從福州市區開出，目的地為深圳，全車廿八人，其中兩名分別為司機及跟車職員，車上十六名香港客並不屬於旅行團，他們分為若干批散客，於本月六日登車，並在當日下午六時啟程，結果巴士駛經惠深公路，在翌日（八月七日）凌晨四時卅分出事墮崖。

惠陽縣一名陳副縣長接受訪問時稱：肇事巴士共有五十五座位，車上有卅六人，但部份乘客已在中途下車，故事發時巴士僅得廿八人，目前縣政府除成立善後小組負責招待死傷者親屬外，並已成立調查小組調查車禍眞相，至於賠償辦法將依照福建省政府所定政策辦理。（合）

汽車無辜 一枚炸彈在美駐西德空軍基地爆炸，造成兩死十一人傷。事後西德當局派員在現場殘骸檢查。（路透社）

英動員六萬五千人 九月舉行龐大演習
千名美軍參加反擊蘇常規進攻
代號「勇敢的防衛者」

（路透社英國威爾頓八日電）陸軍首長們今天說，在第二次世界大戰結束以來，最大規模一次的國內防衛演習中，英國的武裝部隊，將設法阻止蘇聯的刺殺及破壞小組的襲擊。英國野戰部隊司令阿奇克斯脫中將對路透社記者說，華沙公約國的觀察員已被邀請參觀下月舉行的一部份演習，而美軍亦將會首次參加。阿奇克斯特勳爵於此一南部村落附近的陸軍總部說，英國有遭受會受過破壞重要防衛據點及刺殺國家領袖的特別訓練的蘇軍的威脅。他說：「此等部隊，叫作「特別目的部隊」，他們正在接受於戰爭一旦爆發時，破壞重要設施的訓練」。他說，華沙公約國對於派員參觀演習的邀請，尚未答覆是否出席。這次演習的代號為「勇敢的防衛者」，將動員六萬五千人，演習日期由九月二日到九月十三日，扮演入侵蘇軍的英國突擊隊，將襲擊一百五十個重要據點，包括英國的各種部隊及新近成立的民防隊，將作出反應。約有一千名美軍亦將參加演習。阿奇克斯特說，戰略策劃人員關心蘇軍一旦在中歐發動常規攻擊時，英國本土的防衛力量將不足夠，因為它的大部份軍隊，將部署於歐洲大陸。

近廿年來最惡劣 星洲經濟陷入困境
李總理促人民節約
星洲今年第二季增長出現負數

（路透社新加坡八日電）李光耀總理今日稱，新加坡的經濟陷入二十年來的最嚴重下降，幷呼籲新加坡人要勒緊褲頭。李光耀在國慶日文告中稱：新加坡在今年第二季的經濟增長出現負百分之一點四，同時大半年的展望幷不樂觀。他稱：「我們的經濟專家們已將一九八五年全年的增長預測修訂為零點增長，仍需視乎美國經濟轉強，否則將于能出現負經增長。」有關的修訂數字，與政府較早前預測今年國民總產值增長百分之五至六之說有着。強烈的比對李光耀稱：「經常生意的成本高漲——包括高薪問題在內，對新加坡濟構成不利的影響。另一個原因是美國的經濟增長緩慢所致」。他稱：「我們經濟的數項環節面臨需求下降，例如船塢，石油鑽探，提煉石油及石油化工方面」。他稱：今年上半年有三萬六千二百人失業，但大部份是外國工人。他補充稱：「假如失業者全是新加坡的話，我們將出現嚴重問題」。李光耀：新加坡的主要工作任務是要增加生產力，幷削減成本開支。

（時事社東京八日電）在日本訪問的美國眾院貿易小組主席基逵斯等眾院貿易有關九名委員，八日上午在美國駐日大使館會見記者，透露眾院在暑假的休會過後至十月十四日為止，將審議稅制改正法案，十月中旬以後開始審議纖維輸入限制法案，輸入附加稅法案等的保護主義法案。並指稱，「希望在此以前，日美的貿易收支改善傾向能夠出現。」基逵斯主席在會見時說：「這次乃是為了向日本政府、經濟界傳達日美貿易關係處于極為危險的狀況，而特別來日的。」又表示，現在的對日貿易大幅赤字已不能再容許，要求日本在公共事業等擴大內需、緊急輸入人造衛星等，實施追加經濟政策。

惠深公路大車禍其中一名罹難港客施克和。

彩虹戰士號炸沉事件 法國徹查

（路透社巴黎八日電）法國總統米特蘭今天下令進行一次政府高層的調查，了解法國是否與綠色和平運動者的工作船——彩虹戰士號被炸沉的事件有關。米特蘭在一封給紐西蘭總理賫邊斯信中建議他要作嚴厲的調查，使犯罪者受到應得的懲罰。有兩份法國週刊最近報導，彩虹戰士號可能是被法國國外情報局派人炸沉的。彩虹戰士號於上月十日在紐西蘭的奧克蘭港被炸沉，一名葡籍攝影師被炸死。當時綠色和平運動者欲發起一次抗議行動，由彩虹戰士號率領一隊和平船隊前往法國在波里尼西亞的一個核試基地抗議。

美駐西德空軍基地 炸彈爆炸兩死十傷
類似恐怖手法疑是赤軍派所為

（路透社西德法蘭克福八日電）軍方發言人稱：一枚炸彈今日在法蘭克福之萊茵至緬因的美國空軍基地發生爆炸，有兩人被炸死，十一人受傷，其中一人傷勢嚴重。該軍方女發言人稱，炸彈係藏於一輛汽車內，於當地時間七時十五分爆炸，使兩座建築物造成廣泛損毀，其中一座建築物是第四三五戰術空軍總部。西德當局稱，他們對此宗炸彈事件，當作是左翼赤軍派市區游擊組織進行襲擊來處理。卡爾斯魯的聯邦檢控官辦公室發言人說，迄今未接獲有人聲言這宗炸彈事件是他們所幹，但說，此次襲擊之手法，與赤軍派所幹者無異。在西德的美國與北約組織設施經常為左翼極端份子進行炸彈襲擊的目標。美軍方發言人稱，一名在基地服務的美國人的妻子，在送抵美國軍事的醫院時已告不治，另一名遇害者是一名軍人。發言人向爆炸現場的記者簡報說，炸彈是置於一輛停泊於戰術空軍總部建築物門前的停車場者汽車中。

（路透社美國華盛頓八日電）白宮今日譴責一宗炸彈爆炸事件，這次爆炸事件導致美國駐法蘭克福之萊恩——緬空軍基地有二人死亡，以及十一人受傷。白宮發言人史比克斯稱：「美國政府深感歎惜，及譴責這次及類似的恐怖主義行動。」

美蘇高峯會 焦點集中限武問題

（路透社布魯塞爾八日電）主持歐洲及加拿大事務的美國助理國務卿露桑妮．賓奇韋今日稱：美總統列根與蘇領袖戈巴切夫的第一次會議將集中於討論武器管制問題。她在一次人造衛星的記者招待會中稱：列根自擬訂今年十一月日內瓦高峰會議的議程。她是於上個月接替畢特出任現職的。她說，「在我們的觀點中，問題的範圍本身已分為四類，即武器管制、地區問題、雙邊問題及人權。我毫無懷疑，焦點將集中於武器管制方面。」她說，列根對於前往日內瓦，並無先決條件。

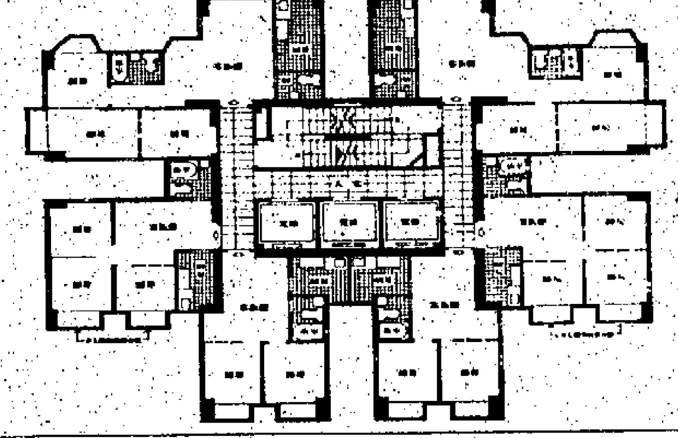
七月底訪羅馬 蘇外交官失踪
蘇大使館知會義警方

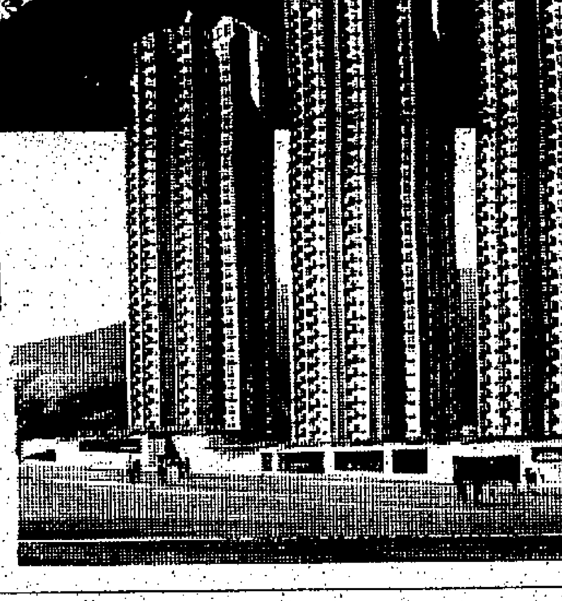
（路透社羅馬八日電）蘇聯大使館今天說，一名蘇聯外交人員上週到羅馬訪問時失踪。大使館發言人說，在莫斯科外交部工作的五十歲的岳眞科，最後一次在意大利首都露面時，他正在離開一間蘇聯人的住宅。岳眞科是於七月抵達意大利的。大使館已將此事通知意國警方。新德里蘇聯大使館的三等秘書基乍於今年三月失踪。美國其後說已給他政治庇護。

南太平洋為無核區 效果不大

（路透社雪梨九日電）國際環境組織綠色和平組織今天說：宣佈南太平洋為無核區的條約，沒有效果。此間綠色和平組織女發言人說：十三個南太平洋國家本週通過的條約，並未認清在船上和潛艇上部署核子武器的當前軍策略。條約中禁止使用，部署或試驗核子武器，以及抛棄核子廢物。但條約中容許各國自定政策，也不阻止核子艦及從飛機訪問的核子武器進入公海。

利率超低 置業良機
C·D座即日開售
推出較大單位 以應需求
嘉輝花園
建平頂樓 本年底完成 尚餘101年期
C座即日開售
D座即日開售





市區住宅 設有休憩花園 兒童遊樂場及停車場
單位面積 252呎至615呎 每伙只售十九萬餘元起
首期僅付萬餘元 二十年分期 月供$1,285起 勝過交租
地下舖位 面積432呎至3,425呎 租售均可 歡迎賜洽
發展商：恒基兆業地產有限公司 煤氣 香港中華煤氣有限公司
恒基兆業 香港德輔道中19號環球大厦6樓 電話：5-8265231（六線）
九龍分銷處營業時間由上午十時半至晚上九時半（假日照常）
九龍彌敦道745-747號地下（大大公司對面） 電話：3-810929
九龍彌敦道610號荷李活商業中心地下 電話：3-321000
地盤設有建成示範單位 歡迎蒞臨參觀
地盤電話：5-8178274（假日照常）

時間／1985年8月9日至15日 地點／香港大會堂展覽廳
香港第七屆中文圖書展覽
參展單位231家，新年度出版品及往年代表性圖書計分十大類一萬七千多種，十二餘萬冊。
＊
贈品：全部圖書八折，另贈圖書目錄，74年度書訊專刊、幼獅少年月刊，每月附贈彩色「兒童插畫」書卡一張。

躍昇的文明
書香的社會
座談．演講活動
地點／
香港大會堂演講廳
8月10日下午2:00
讀者、作者、編者聯誼座談會
主題／躍昇的文明．書香的社會——談現代人的文化生活
8月12日下午2:00
主講人／瘂弦（王慶麟）
講 題／詩與大衆傳播
8月14日下午2:00
主講人／葉慶炳
講 題／時還讀我書

不含牛油胆固醇的植脂淡奶
聰明的餐廳老闆必定會選用雙喜牌植脂淡奶冲茶、咖啡，因爲他們知道雙喜牌植脂淡奶——
- 以粟米等植物油代替含胆固醇高的牛油。
- 長期飲用可避免患上高血壓、心臟病、糖尿病等；保障茶客健康。
- 香滑可口，使茶、咖啡更美味。

所以你都應該轉用雙喜牌植脂淡奶。

省港澳銷量最多的雙喜牌植脂淡奶，係用最先進科技，把牛奶裡的脂肪抽去，代以富營養的粟米等植物油。
星加坡產品
維壹企業有限公司
H8915955

出租
北角區地鐵站上
最高級寫字樓
氣派非凡無與倫比
面積由[illegible]~636呎
＊全新齊備[illegible]＊
免佣
詳情請電H234441

新界社團協會通告 中華民國七十四年八月八日

本會第三屆選舉，定期中華民國七十四年八月三十日下午三時，假座荃灣東海皇宮酒樓舉行，凡本會當然委員，依章均有選舉及被選權。選舉票將於八月十五日按址郵寄，選舉人收到選票時，請即圈妥放入回郵信封寄出，或在八月三十日正午十二時前親自來會投入票箱。仍希屆時命駕出席，共襄選務為荷！特此公告

本會會員

新界社團協會主席 羅竫球
選舉委員會主任 黃學庠

中醫 會德壽 九龍旺角彌敦道七五一號 冠額樓六樓B座（太子道入）
內婦兒科 奇難雜症
電話：三一八〇七六〇一
診症：上午十時至一時 下午四時至七時星期日休息

上海中醫學院、上海對外經濟技術合作公司
香港中國氣功科學研究協會聯合主辦
香港中國新醫學新針灸醫療中心贊助
中國武術氣功名家孫大法 來港授課
享譽中外武術氣功名家孫大法師傅，醫療氣功大師林厚省醫師經已抵港親授強身健體的少林內功，動靜氣功，金剛功，煉丹功，鐵布衫，金鐘罩等武術硬氣功及發放外氣高級保健氣功，却病延年益壽，減肥美容，防身健身，提高工作效率，男女老少可學。北京上海及香港電視台多次專訪示範。名家親授，機會難逢，千呼萬喚，僅留個半月，萬勿錯過！報名從速，額滿即止。中華商務三聯書店簡章備索
電話：③一三〇〇六五一 ③一八五七二八二
駕臨彌敦道525號欲安大厦A座505號林青診所（油麻地地鐵口）

漢華中學 中大預科班 會考重讀班 招生
班別：中大預科班（高等程度會考課程）文、理組
會考重讀班（中學會考課程）文，理組
報考手續：中學會考放榜後五日內，攜帶會考成績通知單及正面吋半半身照片兩張，到本校報名並參加面試。
校址：香港西環青蓮台十號
電話：五一八一七一九四七 八一七一七四六
（中小學其他各級仍有小量學位，同時招考插班生）

欖勿弟兄拍賣行拍賣 VOLVO 私家車一架 車牌號碼 CU 9003 廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2993 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍梳士巴利道門牌十八號——二十四號新世界中心多層停車場士庫四內屬於 MR. HO PEI WAH 之 VOLVO 私家車一架 CU9003 照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖離下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五一二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

廣州代理市長朱森林說

積極建設廣州 走在全國前頭

將整頓近百個公司簡政放權

改善交通籌建水泥廠煤氣廠

（特訊）廣州八月八日消息：「市長是全市人民的事務長，我要爭取做一名合格的事務長。」這是剛上任的廣州市代理市長朱森林在接受記者採訪時表示的心願。五十四歲的朱森林，戴一副方形眼鏡，待人親切誠懇，講一口廣州話。可他並不是廣東人，原籍上海川沙縣，一九五二年到廣州，先後在縣、區、市級機關工作，至今三十多年，已成了一個「老廣州」。朱森林在任代理市長前，是中共廣州市委副書記，去年兼任廣州經濟開發區管委會主任。他當市委副書記時，分管僑務、文教等工作，與各界人士廣交朋友，常去拜訪各民主黨派人士，徵詢意見，關心他們的住房、用車等情況。當朱森林得知國民黨元老鄒魯的後代在穗有一幢樓房尚未歸還，就親自指示有關部門調查落實，使房產很快歸還了原主。由於他平易近人，通情達理，平時一些歸僑、僑眷、知識份子、民主人士、新老幹部，都喜歡找他談心，反映情況。記者採訪時問朱森林：「你上任後，對廣州的經濟和社會發展有什麼設想？」朱森林說，廣州是中國十四個沿海開放城市之一，這幾年發展較快，社會商品流通額居全國首位，財政收入也很好，今年上半年又比去年同期增長百分之二十九，到目前對外簽訂各種合同總金額達十八億多元，已實際使用五億多元，但還有許多工作亟需改進。他列舉了今年廣州市要着重辦好的幾件事：整頓近百個具有行政職能的行業性公司，進一步簡政放權；發展高層次商業。除繁華的北京路外，還要在火車站、河南一帶建設商業聚落；發行股票，籌集資金；籌建大型水泥廠、煤氣廠等；完成全市八十多個小區的建設規劃，籌建一環路、大北路、小北路等立交橋和第四座珠江橋；還有增安裝一萬四千門程控電話，在煤氣廠建成後增供煤氣一萬戶；增加教育經費、加快住宅建設、搞好城市綠化、發展遊樂場所等等。朱森林表示，一定要腳踏實地，勇於開拓，努力使廣州的工作走在全國前頭。

大陸積極徵稅追稅

希望收入百廿億元

實現收支平衡攪好國家財政

（特訊）八日北京消息：中共全國稅務工作會議要求各級稅務部門和全體稅務幹部要全力以赴，為爭取實現財政收支平衡做出積極貢獻。財政部稅務總局局長金鑫新昨天在全國稅務工作會議上指出，各級稅務部門和全體稅務幹部，要全力以赴，按國家稅收政策法令辦事，把應收的稅款全部收起來，爭取全年超收一百廿億元，為爭取實現財政收支平衡做出積極貢獻。他說：各級稅務部門在執行國家統一稅法上，一定要嚴肅認真，不得半點含糊。各地要妥善安排徵管力量，設置徵管機構，健全必要的制度。既要管好國內稅收，又要管好涉外稅收。既要管好國家和集體企業的稅收，又要管好個體商業戶的稅收。他強調指出：對於從八月份開始在全國範圍內普遍開展的清查偷稅漏稅工作，要一抓到底，重點放在那些稅源大、問題多偷稅漏稅嚴重的單位上。對那些超越稅收權限，擅自減稅免稅的，不管那一級作出的決定都要堅決糾正。對那些肆意偷漏國稅者，要給予經濟制裁，對觸犯刑律的要繩之於法。今天「經濟日報」為此發表社論：「稅收工作，要為宏觀控制服務。」

大陸化學工廠上半年 發生意外七十人死亡

（路透社北京八日電）英文版中國日報今日報導稱，中國各化學工廠在今年上半年，有七十名工人死於失火、爆炸或毒氣等化學意外，主要是因為安全標準過於落後。報章稱，另有二百八十三名工人亦在意外中受傷，同時，報章引述化學工業部一名發言人的話稱，有若干化學工廠因忽視安全條例而被下令關閉。報章稱，全國各地的化學工廠於上月發生另外四宗嚴重意外事件，但只有一間工廠獲詳細報導：在北京附近的一間石油化工廠發生爆炸事件，導致兩名工人死亡及二十七人受傷。報章引述化學工業副部長的指責謂，一些工廠為了完成較高的生產，忽略工人們的安全及健康。

社論

沒有人禍不怕天災

中國大陸近年天災持續，災情嚴重，海外華僑萬二分關心。據北京前日消息：上海和沿海的浙江省七月卅日（星期二）遭到颱風襲擊，至少釀成一百八十人喪生，另外數萬人無家可歸。一些民防官員說，今次颱風使一千四百人受傷，推毀了兩萬所房屋並且打沉或損壞一千四百艘船隻。據「中國日報」說，民政部報導，浙江省最新死亡人數為一百七十七人，另外在上海有三人喪生。官員們說，在今次颱風侵襲中，浙江沿海十九個縣和市首當其衝。災情最為嚴重的地區包括上海以南二百五十哩（四百公里）的溫州市和溫嶺、玉環和黃巖等縣。「中國日報」說，有大約一千四百艘船隻翻沉或遭到嚴重破壞，其中多數是漁船。約有七萬五千英畝的農作物受到摧毀，另有四十萬畝的田地受到破壞，這是今年內第六股襲擊中國大陸的風暴。多座堤壩受到豪雨的摧毀，因而破壞了這個省的灌溉系統。

又據「人民日報」近日消息，鴨綠江流域七月下旬以來連降大雨和冰雹，導致江水暴漲，最大流速達每秒一萬七千立方公尺，為二十五年來所未見。據初步統計安東市附近地區洪水沖毀農田六十多萬畝（四萬多公頃）；河堤潰決，市內低窪地區道路淹水深逾一公尺，倒塌房屋三千七百多間，部份工廠停產；目前已知有六十四人死亡。另據「黑龍江電台」五日的消息，今年五月廿三日，位於小興安嶺林區內，以生產木材聞名的伊春市，曾發生特大火災，燒毀各種建築物面積八萬八千五百多平方公尺，直接財產損失兩千零九十七萬多元，另有一千六百七十八戶居民受傷。

另據雲南省抗災領導小組辦公室消息：五月以來，全省一百二十八個縣中已有一百零四個縣遭到洪澇災害和大風、冰雹、低溫各種病虫害的襲擊，糧食作物受災面積已達一千零八十六萬畝。目前，災區的黨政機關和有關部門，以及駐軍全力以赴投入救災搶險。連續暴發山洪，已死二百八十三人喪生，三千多頭大牲畜死亡，萬餘間民房毀壞。至於廣東方面，因為長年長月的缺雨天旱，田地龜裂，單是旱造水稻收成已減少十六億斤。預料晚造收成亦不會好。

這一連串的天災壞消息，都說明了大陸所遭遇的自然災害，以今年來說是十分嚴重的。

如此嚴重的天災，要是發生，過去，一定是災民遍野，死亡病傷者不可以數計，十室九空的慘淡景象。亦一定是盜匪橫行，貪官污吏大發「災難財」，使本來已經十分悽慘的災民，更加悽慘，彷彿陷身於地獄，無復再見生天。這自明清兩代，近及四五十年之前。只要稍為留心計算，尊敬的讀者先生們相信，都同意我們這種說法的。

但今天沒有這種情形，雖然是天災，但災情盡可能減到最低，搶救災民，重建災區，迅速而提高效益。因之，天然災害的後果也就不會太嚴重了。

這是怎樣得來的呢？原因不一而足，主要是「沒有人禍」，不但「沒有人禍」，而是社會力量強大，人民知識提高，執政當局關心人民生活，時刻檢點人民生活情況。一旦遭遇天災，也就動員人力、物力、財力，日以繼夜的應付災情，急切完成善後工作。舉一例以說明之。據武漢八日消息「進入六月以來，湖北省大部分地區遇旱，全省已有三萬多名幹部到農村幫助抗旱。目前，全省受旱面積已經達到一千五百餘萬畝，佔全省農作物播種面積的百分之二十多。旱情仍在發展。為此，中共省委、省政府要求各級領導嚴密注視旱情，親臨第一線帶領群眾抗旱。據不完全統計，現在，全省已有二百五十餘萬勞力投入了抗旱，計劃栽插的一千二百多萬畝雙季晚稻已全部栽插完畢，百分之八十以上的受旱面積已普灌了一次水。」

其餘若廣東抗旱，雲南防澇，浙江、上海應付暴風雨等災害，莫不軍民動員，全力與災難鬥爭，人雖然不能勝天，但只要人能夠盡力，我們仍然可以抵抗天然災害，搶救災民的。

西德有毒雪糕

驗出有害四十罐流入市 義大利進口含二甘醇

（路透社西德伍帕塔七日電）此間衛生當局搜獲一批由義大利進口的雪糕，內含有一如在奧地利、西德和義大利酒中所含的有毒化學物質二甘醇。西德電視台今天說，在八十公斤由義大利杜林進口的雪糕中發現含有二甘醇。據稱，有四十罐含有上述化學物質的雪糕已流入此間咖啡店和餐館。這種化學物質，進入人體，會引起腎臟和大腦損害，迄今為止，已在三百六十二種奧地利酒，十六種法國酒和四種義大利酒中被發現。

英廣播公司 北愛紀錄片 今年底播影

（路透社英國倫敦八日電）英國廣播公司（ＢＢＣ）董事長米爾尼本日稱，該公司進行播放遭禁止的北愛爾蘭記錄片，他暗示將於年底播影。米爾尼復力言，他是公司的高級司理，有權決定其逐日編輯的政策。在政府的壓力下，ＢＢＣ電台的（由國家委任的）管制委員會，禁止播放北愛爾蘭記錄片，包括愛爾蘭共和軍游擊參謀長麥堅尼斯的訪問談話。禁播一事觸發ＢＢＣ電台及電視記者及商業電台同儕四千人昨日廿四小時罷工，完全停止英國及世界的新聞報導。米爾尼說，他曾想過在秋間播影該剪輯的記錄片，但管制委員們認為過早，因此大概要在秋後才能播放。米爾尼昨夜說，因禁播事，他曾考慮過辭職。

尼克遜左耳後 患癌性腫瘤 比列根嚴重

現已割除不會擴散

（路透社紐約八日電）前美國總統尼克遜的醫生今日表示，尼克遜上星期接受了一項手術，割除長在左耳後的一個癌性腫瘤。醫生指出，尼克遜的癌性腫瘤，和列根總統最近割除的腫瘤性質相似，但較之更加嚴重。尼克遜上星期四在曼哈頓一間醫院動手術，他現年七十二歲。醫生形容這是一種常見的皮膚癌症，通常不會轉移到其他器官。

英皇室成員乘坐遊艇渡假，英女皇以祖母身份照顧三名王孫。左起：莎拉菲臘、查理斯王儲太子威廉士和彼得菲臘。（莎拉和彼得是安妮公主兒女）。（路透社）

模特兒德翔阿士比穿着高雲地利欖球隊新球衣，該新球衣是由一間汽車製造商贊助。（路透社）

氣溫急降歐洲奇寒 風雪吹襲釀成災害

洪水泛濫到處水淹死亡廿餘人

（路透社維也納八日電）因為暴雨造成的洪水泛濫，到今日為止，已令十二人喪生，大片農地被淹，農作物及人民財產損失嚴重。澳地利政府已開始計算損失數字，財政部長夫蘭尼斯基保證對損失最嚴重者提供財政援助。今日又有兩人死於洪水之中，一名十六歲澳地利青年被暴漲的山溪捲走，一位西德遊客在救他時亦遭溺斃。

（路透社奧地利維也納八日電）反常的夏季天氣，在中歐奪去了十三人的性命，並造成歐洲各國部份洪水泛濫及暴風雪。迄今，在奧國有十人死亡，另在瑞士及法國阿爾卑斯山有三名登山者遇害，因為山峰上刮暴風雪。氣象學家錄得溫度急降攝氏十七度（華氏六十三度），可見天氣異常反常。由於水漲的溪澗及河流的水大量流入，預料多瑙河在一夜間會漲至將近七米的最高水位，今天稍後才會稍降。義大利與奧國之間的鐵路及道路，在兩方的工人清除了豪雨造成淤泥及垃圾沉積之後，昨天晚上恢復暢通。但在塞迪尼亞島，熾烈的北風引起海島多個地區的森林起火，使救火直升機無法起飛。在海島的南部，因為一個海灘被一場森林大火阻隔，紛紛跳海逃生。在南斯拉夫，消防員正在里亞海沿岸，灌救十五個新的叢林火頭，此前，他們控制了大約四十個叢林火頭，這些亞德森林火警，迫使海渡濱假勝地馬卡斯卡附近多家酒店的遊客疏散。匈牙利受到烈風的吹襲，在該國北部地區則降大雨。在匈牙利首都布達佩斯的官員稱：在多瑙河岸的地方當局，正在作好防洪準備，因為他們預料暴漲的河水會在今天泛濫匈牙利平原。在阿爾卑斯山脈的布蘭山，三名登山運動員死於暴風雪，拯救人員仍然在搜索據報失踪的兩名西班牙人、一名法國人及一名波蘭人。

科西加島 山林大火 一人死亡

（路透社法屬科西加巴斯的亞八日電）科西加島的森林大火十日來已摧毀了數千英畝的山林，令一人死亡，當地消防人員對此已力不從心，正等候法國施以援助。法國已派出約三百名消防員前往科西加島，加入當地一千多名消防員的救火行列。在該島南部的閒卡鎮，時速一百公里的烈風，昨助長了森林大火的蔓延，令救火飛機無法投入服務，火場面積長達十公里，寬三公里。南部的另一城鎮沙登尼，亦受到森林大火的威脅，該鎮周圍的幾個宿營地點及酒店，都已經疏散人員。生態學家擔心當地自然環境將受到嚴重損害。

英電台電視記者 結束短期罷工 恢復正常廣播

（路透社倫敦八日電）英國電台和電視記者經過二十四小時罷工後，今日恢復工作，他們之所以罷工，乃是抗議一部有關描述一名被指稱是愛爾蘭游擊隊領袖的紀錄片被禁止播映。廣播員在午夜（香港時間昨早七時）恢復正常新聞廣播。約四千名居於國家資助的英國廣播公司，以及商業電視和電台的記者曾罷工一天，不向英國和世界報道新聞，這是該公司五十三年來的首次，該公司海外部門以英語及另外三十六種語言向世界各地廣播，聽眾估計有一億。英國廣播公司各位由國家委派的台長，阻止這部紀錄片播映，該片內有一部份訪問，其被訪問對象是愛爾蘭共和軍的參謀長麥奎尼斯。在內政大臣布列頓要求禁播後就抽起這部紀錄片。他在一次記者會上說，他已向英國廣播公司各官員作出保證，表明這個由公眾資助的公司之獨立性，並未受到挑戰不過該影片昨天在倫敦和動亂的北愛爾蘭首府貝爾法斯特中，播給記者們看。

中共領袖著文 回憶張聞天

鄧力羣也有文章

（路透社北京九日電）中共電視台今晚播出兩段被革職的「中宣部長」鄧力羣的新聞，使人推測他尚未在政治上湮沒。去月被免職的七十歲的鄧力羣，與大連教育學院副校長談話的鏡頭，會被播出，他所說的該學院的工作，是多麼重要的話，亦被引述。他訪問一對夫婦的情形亦被播映出來，這對夫婦的兒子是一名模範工人，因患癌症逝世。外交部說，鄧某雖被革職，仍留在黨中央委員會秘書處，在那裡工作，他可以監督宣傳工作。外交界人士說，鄧氏代表傾向一九五〇年代蘇聯提倡的意識形態的共產黨員的大部份的被革職被視為目前的改革主義者的勝利。

（特訊）長沙八日消息：為紀念中共杰出的理論家和革命家張聞天誕辰八十五週年，湖南人民出版社最近出版了「回憶張聞天」。書中收入王震、楊尚昆、胡喬木、鄧力羣、王首道、伍修權、耿飆、宋平等五十多人以及張聞天的夫人劉英回憶張聞天的文章。該書還收入了矛盾、成仿吾、孫冶方等生前所作的回憶張聞天文章。鄧小平為這本書提寫了書名。書中還印有胡耀邦的題詞：「畢生勤奮，堅持真理；嚴於律己，誨人不倦，是老一輩革命家張聞天同志最突出的優點，值得我們永遠學習。」陳云為這本書題寫了魯迅先生「橫眉冷對千夫指，俯首甘為孺子牛」的詩句。張聞天（一九〇〇──一九七六年）又名洛甫，一九二五年加入中國共產黨，一九三四年一月參加長征，一九一九六五年被選為中共中央總書記。在中共第七、八次全國代表大會上，均當選為中央委員。中共八屆一中全會上當選為政治局候補委員。他還担任過第一、二屆全國人民代表大會代表，第二屆常任人大委員。在「方革」期間，遭到林彪、「四人幫」的追害。一九七六年七月一日在無錫病逝。

患愛滋病 其中一人 五百人捐血

（路透社波士頓八日電）根據發表的一份報告：每五百位準備捐血的美國人當中，就有一人，受到愛滋病有關的病菌的感染。載於新英格蘭醫藥雜誌的文章說：美國紅十字會工作人員，依照美政府當局今年三月間批准的，對捐血之人的血液的檢查法發現此事。若以上述資料按人口推算：則全美大約有三十八萬五千個美國人會受與愛滋病有關的病菌感染，雖然受此感染之人，未必一定害愛滋病。按血庫一向決不鼓勵同性戀患者或有吸毒之人，打毒針捐血。

北京公安部官員宣稱

華僑回國短期停留 不必辦理進出簽證

憑中國護照或旅行證件即可通行

（特訊）北京八月八日消息：中國新聞社七月二十六日報道了旅居國外的華僑短期回國自今年八月一日起不必辦理簽證的消息後，有一些讀者來信詢問這項新規定中的一些具體問題，現請中國公安部出入境管理局負責人解答如下：問：華僑短期回國的入出境手續有什麼變動？與過去的規定有什麼不同？為什麼要這樣變動？答：以前，華僑短期回國，不僅要持中國政府主管機關頒發的有效護照或有效旅行證件，而且事先必須申請簽證。經批准後，方能入境。現在，華僑短期回國，如探親，旅遊，投資，經商等，憑中國政府主管機關頒發的有效護照或有效旅行證件即可入境，出境，不必再辦理簽證。作上述改變，是因為華僑回國要申請簽證的辦法不盡合理，世界上多數國家的本國公民回國都不需要辦理簽證。華僑回國要事先辦理簽證，他們感到很不方便，要求簡化入出境手續。我們採納僑胞們的意見，在報經國務院批准後，決定改變過去的做法。問：華僑短期回國包括哪些方面？時間上有沒有限制？是不是除回國定居外，不管多長時間都算短期回國？答：華僑短期回國是指為探親，旅遊，經商等而臨時回國，辦完事後，即返回僑居地。華僑短期回國的時間一般是幾個月，不超過一年。同來定居的，不算短期回國，要事先辦好回國定居的手續，因為國內有個安排等問題。這裏順便說一下，短期回國的華僑，包括旅外的台灣同胞，一定要辦妥返回居住地的證件或簽證，以免返回居住地時發生困難。問：國內公民因私出國和回國，與華僑入出國，在手續上有什麼不同？答：國內公民因私出國要申請出國護照，並要在護照上辦理出境簽證，但回國則與華僑一樣，憑所持中國護照就可以入境，不必再辦入境簽證。國內公民因私出國返回後，如需再次出國，仍須再辦出境簽證，並在取得前往國入境簽證後方可成行。但其中已取得外國再入境簽證或證件的人員，如自費留學人員回來探親等，在申辦出境簽證時，手續從簡，可以到原頒發護照的公安機關辦理，隨到隨辦。如時間緊迫，不能在原頒發護照的公安機關辦理，還可以在就近的公安機關辦理，盡量給予方便。問：華僑回國定居有什麼規定？答：華僑回國定居，仍按現行規定向中國駐外使、領館提出申請，經國內有關部門審批，批准的發給（華僑回國定居證）。憑此證回國辦理定居落戶手續。希望要求回國定居的華僑，待定居申請獲得批准後，再回國。問：華僑短期回國的新規定，是否也適用於外籍華人？答：新規定中指的華僑，是指持中華人民共和國護照，僑居在外國的中國公民，不包括已取得外國國籍的華人。

愛滋病患 蔓延澳洲 有四六人 已經死亡

（路透社澳洲、墨爾砵八日電：）澳洲政府設立的一個愛滋病防治小組今天發表報告表示，澳洲現正受到愛滋病毒蔓延的威脅，數以千計的澳洲人將會在未來數年內有可能染上愛滋病。小組主席畢鑑頓稱，愛滋病自從一九八三年在澳洲肆虐以來，已先後有四十六人死於此病。他估計愛滋病患者到明年底可能會增加三倍，達到六百人，兩年後又會倍增。畢鑑頓在一個大學講座上稱，澳洲的愛滋病患者由傳染得此病的比率較其他地方為高。上月就有四名婦人在接受人工受孕時染上此症。畢鑑頓指出，愛滋病現在已不是同性戀者纔會染上的死症，它會通過娼妓、輸血及靜脈注射毒品等途徑傳染。

豪雨襲擊挪威，在諾圖頓童軍營地，童軍奉令收拾「細軟」撤離。（路透社）

世界展望

方潤華、楊振寧、陳方正

方潤華主席去夕假座「鄉村俱樂部」歡宴楊振寧教授，與會者教育，法律，金融，工商各業人士，均一時之俊彥，海內外知名者。在下叨陪末席，頗有點飄飄然。

楊振寧雖然不算是初識了，但亦不能說是老朋友。每次相敘，都離不開教育話題。一個著名於世界的科學家，又係諾貝爾物理學獎得獎者的學者，多年來致力於教育工作，關心中國，香港及海外華僑子弟的教育大計，實在難能可貴。

去夕楊振寧教授致詞，着實讚揚方潤華主席及方氏家族興學育才之偉大計劃，多年來推行這個計劃，造就不少人才，對香港，中國之貢獻甚大。接着講述其對中國，香港，美國教育之觀感。一方面稱譽中國青年勤苦好學，在美國表現了超越美國青年之成就。這是可喜的現象。一方面指出中國學生在外國，尚未能衝破深入研究學術科技之難關。這是必須力謀改進的。從而分別中西教育原理與習慣，舉出前人「開卷有益」及「知之為知之，不知為不知，是知也」名言作比較，尋求出結論，就是多方面學習，突破性的進取，既要重視傳統的教育精神，更要有勇氣創新。楊教授隨便說來，一若與朋友家人閒談，便已說明了今天我們應走的道路了。所謂「聽君一夕話，勝讀十年書」，信焉。

楊教授講的是國語，座上嘉賓，有許多是不大聽得懂國語的，方潤華主席乃請中文大學秘書長陳方正博士以粵語轉述。

陳方正博士即場以粵語轉述，流利暢通是當然的。條理分明，段落清楚是當然的。最使在下佩服得五體投地者，是用語確切而文雅，措詞恰當而富於學術性。在下吃記者這行飯已歷有年所，也聽過不少名流、學者、專家即場翻譯。但如此才華超卓，氣勢迫人者，得未曾有。詞畢舉座報以如雷掌聲，看看楊振寧教授，亦點首微笑。足見大家都與在下之觀感相同。

是以表而出之，希望年青學子，知所學習，亦重視學習。人才實在難得也。

十三國反核同盟

南太平洋──亞洲以紐西蘭、澳洲為首的十三國發表聯合聲明，劃定南太平洋──亞洲為非核子區。反對任何國家在這個地區試爆核子，傾棄核子廢料，以及裝配核子武器飛機、戰艦、潛艇進入……以保持這個區域之安寧云云。

這是針對美國而發的。為的美國積極發展核子武器，以保障人類自由和平。此乃美國正確的決策，只有強大的核子武器實力，方能壓制蘇聯野心，阻止蘇聯向太平洋──亞洲擴展勢力。從而消除核子戰爭危機。紐西蘭及澳洲智不及此，眼光短視，竟然引領十三國家組織反核同盟，直接打擊美國，其為蘇聯助了一臂之力，增加太平洋──亞洲戰爭危機，還用爭論麼？

小子文

本港首創

VACATION CARD INTERNATIONAL

國際渡假咭

VACATION CARD INTERNATIONAL

01 10113 001

VICTORIA CHEUNG

Member Since 08/85 Valid Until 07/86

正式隆重面世

誠邀閣下參加

勢必踴躍・請即申請

小啓：近日申請入會人數衆多，審查及整理需時，有關會員証及手册需稍後始能陸續分批寄出。謹致深切歉意！

首一千名會員奉送：$1,000

首一千名會員奉送現金購物券及旅遊禮券總值

■優待首一千名基本會員，入會即送現金購物券及旅遊禮券總值 $1,000，包括：

・歐美旅行團旅遊禮券　兩張　價值：$400
・國內旅行團旅遊禮券　四張　價值：$200
・著名商號現金購物禮券五張　價值：$400

■港九著名酒樓餐廳，首次惠顧，持咭會員可獲半價優待，包括：

・白金漢宮酒家・聚寶居海鮮酒家・喜多郎日本料理
・呈日本料理・鴻福小廚・金煌閣餐廳・1998酒廊

■參加渡假咭特選旅行團奉送十萬元旅遊保險，並享有會員特價優惠旅遊，不限次數。

■國際性大酒店贊助，在世界各地特約酒店訂房，會員可獲優惠折扣

■在世界各大城市遍設海外諮詢中心，為會員提供免費旅遊諮詢服務

■安排會員郊遊聯歡及國際性旅遊活動，豐富假期生活。

■全港三百多間著名旅遊機構、酒樓夜總會、中西餐廳、百貨公司及各行各業特約商號鼎力贊助，提供會員特別折扣或優惠服務。

■優待首五千名基本會員，祇收年費 $250，額滿收回原價 $300

EPS 特設EPS系統方便會員繳費

歡迎查詢・簡章備索

熱線電話：5-8151122

渡假咭（國際）有限公司

香港皇后大道中122-126號富衡大廈2A

渡假咭申請表　WKYP

中文姓名＿＿＿＿　英文姓名＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿　電　話＿＿＿＿
地　址＿＿＿＿
申請人簽署＿＿＿＿　日　期＿＿＿＿

請連同劃線支票$250，抬頭寫：「渡假咭(國際)有限公司」郵寄下址：香港皇后大道中122-126號富衡大廈2A渡假咭(國際)有限公司

南非德班港種族暴動嚴重
黑人聯羣結隊到處縱火焚燒
學校巴士殯儀館俱為襲擊對象
警方以催淚彈及橡膠子彈鎮壓

（路透社南非德班八日電）此間醫院稱：南非德班港周圍地區，爆發種族暴動，死者已有二十二人。自週二起已發生暴動多起，警方迄今祇證實六人喪生。

瘋狂的黑人，成羣結隊昨夜在德班港週圍的小市鎮，縱火焚燒民居及店舖，迫使印度人大衆逃亡。警方稱：他們昨夜曾與暴動的黑人混戰。

（美聯社南非首都約翰尼斯堡七日電）警方稱：自南非在十八天前宣佈緊急狀態後，昨日發生了最嚴重的暴動，有四名黑人在德班被殺，并有一名印度司機在該黑人住居受傷延至今日不治。

警方表示：他們向暴徒開火，而黑人青年則架設路障，焚燒一間殯儀館，向汽車投擲石塊及以汽油彈投擲一輛警車。但警方聲明並未詳述該等黑人如何死亡。這場暴亂爆發的部份原因，乃一名律師上週被殺一事仍未解決，而致破壞德班及納塔爾省其他地區的平靜。儘管南非各地在十一月來不斷發生動亂，但上述地區則較為平靜。

上述印度司機辛格昨晚載着兩名黑人助手駛入德班的恩閣祖馬黑人居住區時，黑人青年向其貨車投擲石塊而使他受傷。

辛格的僱主阿茲表示：辛格今晚在醫院不治。他相信是目前的動亂中首名被殺的印度人。他是德班黑人居住區及鄰近的彼得馬里茨堡在昨晚爆發暴動後的第六名被殺者。

上述警方聲明稱：一輛警車在德班的烏姆拉齊黑人居住區遭暴徒擲汽油彈，車上警員「以手槍驅散襲擊者」。

德班需否列入緊急狀態地區
波達總統表示仍未需要
但可能採取更強硬措施

（合衆國際社南非約翰尼斯堡八日電）總統波達本日稱：如暴亂沒有減少跡象，他可能加緊施行緊急狀態，據報昨夜最少有十六人喪生。

警方報導：以擲石為武器的蘇魯族青年，其騷動擴展至德班市郊的亞洲人住宅區，昨夜混戰中，警方擊斃九人，而一家醫院卻說收到十六具屍體，電台報導且說死十九人。

波達在比列陀里亞的記者招待會中說：七月廿一日在卅六個動亂區實施緊急狀態後，以收若干效果，他或可解除禁令。詢以政府將否把緊急法令推行至德班，他說：在此階段，尚屬不必。「但必要時，我們甚至會採更強硬措施。」但他沒有作進一步闡釋。

一名不願透露姓名的發言人今晚在首都比勒陀利亞的警察總部表示：「可以肯定的是那裏（德班的黑人居住區）的局勢相當混亂。我可以證實有四名黑人死亡，但我沒有經過證實的詳情。」

公報稱：在彼得馬里茨堡，警方向一些以石塊投擲學校或巴士的羣衆發射催淚彈和橡膠子彈。

烏姆拉齊的殯儀館被人縱火。目擊者表示：一幢政府大樓被焚毀，兩名學校校長的寓所亦遭縱火，此兩名校長曾忽視學生要關閉學校，抗議律師被謀殺的要求。警方較早時宣佈：在一千四百六十五名於緊急狀態期間被捕的人中，已有超過三分之一獲釋。數目最大的一批獲釋者（共三百四十二人）今日被宣佈獲釋，另有廿八名反種族隔離的活動分子仍被拘留。根據警方統計，共有八百六十八人被拘留而未遭起訴。一家地方報章報導：較早時，在德班的最大黑人居住區黔馬舒，警方向一羣為數約六百人的青年發射催淚彈，噴嚏粉及橡膠子彈。該等青年昨日下午曾推倒一條大路上的路障，向汽車投擲石塊，及向其中一輛縱火納塔爾爆發暴動前，女律師梅森芝上週四在烏姆拉齊的寓所被人槍擊，並遭捶打至死。

南韓校園安定法內容透露
個人判刑及再教育 團體將遭下令解散
兩金又發起反對此法例的運動

（時事社漢城八日電）為徹底取締反體制學生運動的韓國政府，朝向早期立法化的「學園安定法」草案，已被透露，對于反政府示威，煽動集會，支援者，最高處五年徒刑，散佈反國家思想者處七年徒刑，重罪，同時，是還可以實施思想教育，預防拘束的內容。

韓國政府作成的草案，其骨架有下列幾點：①對于反政府示威，煽動集會者等處徒刑，對于主導團體，可以發出解散命令。②散發反國家文件，圖書等者，包含未遂在內，將予以處罰。③被認為可能轉向者，予以六個月的思想教育，拒絕接受思想教育者，將判處徒刑等。

（路透社漢城八日電）南韓的主要離心組織，今日宣佈發動一項全國性的運動，反對一項擬議中，其目的在遏止校園內鬧事的新法案。由離心份子金大中及金泳三領導的「民主促進會」發表聲明說：它將設法在國會內外發起反對此項法例的運動。

政府官員已透露出該法案的較為詳細的內容，執政的民主正義黨計劃於下週召開的國會特別會議中，提出上述草案。一個包括教育家及法官在內的十一人委員會，將決定那些在校園騷亂事件中犯有罪行的學生，送往「再教育中心」，改造期最長可達六個月之久。拒絕接受改造的學生，將被法院判刑。

官員們說：任何犯有教唆學生進行反對國家活動罪名的人，於罪名成立時，最高可被判監七年。協助支持校園暴力事件的任何人，最高可被判監五年。

金泳三對記者說：「我們除阻止此項立法外，別無他途可循，我們應毫不躊躇地選擇，前往監獄的荊棘之途，如果這樣做能挽救國家的話」。

菲律賓總統府設特別辦事處監管警務工作

（路透社馬尼拉八日電）馬可斯總統今日宣佈：他在總統府設立了一個特別辦事處，專門監察菲律賓警察部隊。反對派人士指責馬可斯此舉是企圖直接控制菲律賓警察，馬可斯今日在紀念菲律賓警察部隊建立八十四週年的儀式上，作出上述宣佈。他表示：這樣做是為了使警察在對付叛亂活動時更加有效率。他指出新的特別辦事處將監察菲律賓國家警務委員會，以及超過五萬一千名警方人員的工作，以前，菲律賓警察是受國防部指揮。

馬可斯沒有透露將委任何人出任特別辦事處的首長，不過，菲律賓報章猜測馬可斯的親信，被控與謀殺阿基諾事件有關菲律賓武裝部隊總司令韋爾將軍，可能將出掌此職

印度有能力發展原子能
原子委會已宣佈成功

（路透社印度新德里八日電）印度今日稱：印度有能力以本國的科技及燃料製造鈽元素，是印度本身原子能計劃的一項重大突破。

印度報業托辣斯稱：由於鈽元素是在本土製造，因而鈽元素將不受國際原子能源局的規例所限。印度原子能委員會主席拉曼納博士在宣布這項成功之成就時稱：「這是印度在原子能計劃中的一個里程碑」。

維理拉吉夫及國防部長拉奧均祝賀研究所科學家們，在原子能計劃上的偉大成就。

海外揚威 國內受榮 全國各界代表七日晚上，在台北空軍官兵活動中心，聯合歡宴及表揚參加第二屆世界運動會的我國選手。圖是：中華民國體協理事長鄭為元（左），以體協特等三級獎章頒給表現優異的空手道選手姚麗（右三）等人。（中央社）

新出爐的農村傑出青年
詹曜輝潛心研種 無子番石榴成功
預算十月間無子番石榴上市

（中央社記者陳明仁台北八日電）繼無子西瓜後，人們將可吃到無子番石榴了。這是傑出農村青年詹曜輝潛心研究的成果。

卅四歲的詹曜輝，由彰化縣永靖鄉農會推薦，當選今年全國十大傑出農村青年。他國小畢業後，就在父親詹德沐的指導下，從事果樹的栽培、果苗的繁殖。如今舉凡果樹接木、品種優劣研究，都是他的拿手本領。

二年前，詹曜輝的泰國種番石榴試作成功獲得七十三年度精緻農業考評栽培泰國拔仔優異獎。目前，他苦心的研究泰國拔仔苗木約有廿萬株，供應全省四健會農友及果農，間接助益政府的稻田轉作政策

泰國番石榴試作成功後，詹曜輝繼續向提高番石榴品質的目標邁進。經過一年六個月的努力，命名為「新世紀無子泰國拔」的無子番石榴終於在前些時候開花結果。如今一萬多顆無子番石榴正在茁長，預計今年十月有若干的無子番石榴可以上市。

詹曜輝表示，這種無子番石榴，一年四季皆可結果，一粒有一公斤重。有些同業想以一萬元的價格採購，但詹曜輝婉拒。他預定今年底才公開推廣他的這項研究成果。

柏頓 昨拜會朱撫松

（中央社台北八日電）美國聯邦衆議員柏頓，今天下午到外交部拜會朱撫松部長，就中美兩國共同關切的問題交換意見。晚上，接受，次長丁懋時設宴款待。

今天上午，柏頓參加此間美僑商會早餐會，就中美商務問題交換意見。並且他也分別拜會了美國在台協會及交通部長連戰等人。

柏頓定明天上午將拜會行政院長俞國華，下午拜會國防部長宋長志，聽取國防部簡報，晚上並接受宋長志晚宴款待。

高雄各界訪成功嶺 高雄市各界代表三十餘人，日前上午由市長蘇南成（左）率領，到台中成功嶺慰問暑期集訓大專學生。（中央社）

行政院已同意 放寬外滙管制

（中央社台北八日電）行政院院會今天原則同意，經濟革新委員會適度放寬外滙管制的建議，將研究廢止准許進出口貨品輸出入許可證，以事後審核方式，替代事前許可，解除進出口的外滙管制。這項建議，將由財政部、經濟部及中央銀行擬具辦法處理。要點為：

放寬進出口貸款收取及支付方式的管制：

（一）凡合於規定的進出口廠商，允許定期結算其外滙收支。

（二）允許貨品以記帳方式出口。

允許勞務交易及資本交易，與商品勞務交易有關的，都可買賣遠期外滙，以減低進口廠商的匯率變動風險。就逐案申請雜項外滙支出，允許在一定額度內，由逐案申請改為先行結購外滙，事後報核。允許外滙收入得選售外滙指定銀行。允許外滙指定銀行自行訂定外滙及外幣存款利率。允許對外長期借款為數較大的機構，以浮動利率掉換固定利率。

修訂「管理外滙條例」：將第七條首段「各款外滙，應存入指定銀行，並得透過指定銀行在外滙市場出售……」，修改為「各款外滙，應存入指定銀行，或透過指定銀行在外滙市場出售……」，以外滙收入得直接售外滙指定銀行。

今年一月至七月
台出口差勁
電子產品衣鞋則略增

（中央社台北八日電）行政院主計處今天公布，我們對外貿易仍然差勁今年一至七月進出口總額是二百九十七億九千多萬美元，較去年同期減少七億五千多萬美元，也就是減少百分之二點五。其中，出口是一百七十八億一千多萬美元，較去年同期增加三百八十萬美元，幾無成長，進口是一百十九億七千多萬美元，減少七億六千萬美元，等於減少百分之六。共出超五十八億四千多萬美元。

主計處根據財政部海關統計資料指出，今年我國前七個月的出口中，以水產品佔大宗的初級產品共二億七千萬美元，較去年減少一千九百萬美元，等於減少百分之六點六。

以電子產品，成衣鞋類，紗布類，金屬製品及玩具等為主的製造業產品，共出口一百五十三億八千多萬美元，增加一億四千多萬或增加百分之一。

另外，進口部分，以原油為大宗的初級產品是三十億五千多萬美元，較去去同期減少三億三千多萬或百分之十，以電子產品、化學品、機械及鋼鐵為主的製造業產品是七十三億二千多萬美元，減少三億八千多萬美元或百分之五。

主計處並指出，我國的出口國中，以美國的八十五億七千多萬美元，佔出口總額的百分之四十八點一，居首；日本是十九億七千萬美元，佔百分之十一點一，其次，香港是十五億五千多萬美元，佔百分之八點七，居第三位。我國的進口國中，以日本的三十三億一千多萬元，佔進口總額的百分之二十七點七為最多。美國是二十八億八千多萬美元，佔百分之二十四點一，居第二位。沙烏地阿拉伯是七億九千萬美元，排名第三。

主計處表示，七月份進出口總額是四十五億三千多萬美元，較去年同期減少百分之八點七。其中，出口是二十七億六千多萬美元，減少百分之五點二；進口是十七億七千多萬美元，減少百分之十三點七。

李煥在憲研會報告教育政策
台灣教育普及 文盲普遍消除
並指出大陸近五億人口屬文盲

（中央社台北八日電）教育部長李煥今天強調，目前大陸上雖然極力學習台灣，試圖從事教育改革，但由於文盲太多，缺乏制度，這項改革將會很困難。

李煥在國民大會憲政研討委員會第七十二次綜合會議，專題報告「教育政策的取向」時，作了以上表示。他表示，台灣由於教育普及已幾乎沒有文盲。失學、失業的情形更少，但大陸上仍有二分之一也就是將近五億人口的文盲。他說，最近大陸試圖從事教育改革，擬實施九年國民教育、推展職業教育及大學自由化制度，這些都是學習我們的教育政策。但由於各種制度難以配合，預料將很難做到。

李煥特別指出，我國教育政策的取向，必須符合三民主義倫理、民主、科學教育的理想，還要配合國家文化、社會、政治、經濟和國防等整體建設的目標；更要掌握世界教育思潮的趨勢和適應國家未來發展的需要。他表示，我國目前各級學校有六千零六十三所，教師有十八萬三千餘人，學生人數超過四百八十七萬人，教育的普及為世所罕見。不僅文盲已普遍消除，國民失學、失業的情形更少，這是三民主義教育政策下的成就。

美八八年建 越洋新電纜
連接台港日韓菲關島

（路透社華盛頓七日電）美國聯邦電訊委員會今日授權興建一條連接美國與太平洋地區的新海底越洋電纜的官員稱，該方面的通訊往來目前是由兩條海底電纜及一枚人造衛星溝通的，但此項增加的能量在未來幾年將有所需要。

據謂此項建設工程會於一九八八年開始。這是從美國本土至夏威夷，向北連接日本，向南連接關島及菲律賓的第一度聯繫。此等官員稱，最後接連南韓、香港和台灣的電纜，會於一九九〇年起操作。全部費用將是七億七千三百萬美元，由美國與這些有關國家分担。

太空內集頭脚倒置 「挑戰者號」穿梭機完成了升空任務，已安全返回地球。圖是七名太空人在機艙內合攝「全家福」照片。（路透合衆社）

美日貿易差額愈大 美國失業人數愈多
美國會議員指出面臨嚴重境地

（美聯社日本東京八日電）美國會議員九人代表團本日警告日本說：貿易關係已達到「嚴重」地步，他們說，美日貿易赤字，每出現一個十億元數字，就有二萬五千人失業。代表團訪東京五日後，在此間美大使館記者招待會中說：「為時已太晚，形勢極為嚴重。單是衆議院的審度委會就有保護主義的則例五十七項，等待通過。」

美國與日本貿易赤字，去年達三百六十八億美元。

（路透社日本東京八日電）美國會議員們本日作警告謂：美日貿易，存着危機，除非日本作出「英雄式的努力」去減少它的貿易盈餘，否則美國會勢必今秋通過其保護主義法案。

衆議院審度委員會的貿易小組委員會主席吉邦斯告記者招待會說：「我的訊息是簡明，坦率和直接了當。我們不能依照以前方式繼續下去。日本政府和人民方面，須要作出英雄式的努力，去止截赤字的增長，並要把它拔轉，我們我必須告訴你們，我們的處境不利。」

中美聯手演三重奏 由旅美小提琴家陳建台博士担任指揮的中美音樂協會管弦樂團四十二人，應太平洋文化基金會邀請，來台作兩週的巡迴演出。陳建台（左）和該團華裔女青年鋼琴家林月嫦（中）及大提琴手伊凡．屈瑞克曼（右），並將行一場三重奏。（中央社）

皮理斯被推舉最健康政治家
美健身雜誌慫恿他和列根拗手瓜

（路透社耶路撒冷七日電）美國一健身雜誌今天刊出一篇專文，並推舉以色列總理皮里斯為「世界上最健康的政治家」，及慫恿他即日和美總統列根拗手瓜，一較高下，但他不為所動，他回答說：日後再作較量也不遲。

該雜誌出版人盧里爾對記者們說：該社並且將一座金的獎章贈給皮里斯。賀他被該雜誌推舉為健康無比的政治家。

皮里斯現年六十二，煙癮重，他將閱讀、聽歌劇、看電視列為日常的消遣。皮里斯的發言人則將他的健康說成是得力於「運動、工作，及得天獨厚」。

中華青棒力挫古巴 有希望打入決賽圈
中華青少棒昨動程前往美國

（中央社紐約州奧巴尼八日電）中華青棒代表隊今天凌晨一時許，以六比四擊敗第四屆世界青棒錦標賽衛冕隊伍古巴隊。中華目前戰績為三勝二負，未來還有兩場比賽，預料打入決賽希望很大。

古巴是這次八支與賽隊伍的強隊，也是上屆世界青棒賽冠軍，輸給中華後，戰績累積為三勝一負。

中、古一戰，從昨晚十時三十分展開，古巴先攻。中華在一局下半，以三支安打先馳得點，攻下兩城。

三局上半，古巴藉一次四壞球保送及一支三壘安打，扳回一分。七局下半，中華利用對方的一次暴投、兩次失誤及一支二壘安打，連得三分，以五比一遙遙領先。

八局上半，古巴隊以一次四壞球保送及一支安打再添一分，第四棒強棒馬卡多並擊出一支兩分的全壘打，雙方差距拉近，古巴仍以四比五落後。八局下半，中華隊再以兩支安打，攻得一分。

九局上半，古巴最後反攻機會，但未得逞，終場以四比六失利。這場比賽進行將近三個小時，中華隊投手吳世賢獨撐九局，三振對方十一人次，僅被擊出六支安打，有效封鎖了對方火力，是此役中華獲勝功臣。

古巴隊為應付中華的強大火力，共動用四位投手，但仍被擊出七支安打。在防守方面，古巴有三次失誤，比中華多兩次。無論攻或守，中華都比古巴好，真正是以球技取勝。

（中央社台北八日電）中華美和青少年棒球代表隊，今天下午由領隊李的明率領前往美國，參加世界青少棒錦標賽。

比賽定十三日至十八日在美國蓋瑞城舉行，中華隊目前尚未接獲世界青少棒聯盟賽程，還未知首戰將對那個隊伍。

代表隊名單如下：領隊：李的明，秘書黃俊弘，經理詹仁和，教練唐昭鈞，隊員黃耀聰、李健男，陳田明，吳坤鋒，蕭滄濂，蔡泓澤、鄭俊男，張榮勳，陳宗世，林茂萬，鄭明村、陳金泉，黃煌智，蔡榮昌。

南韓一牧師遭軟禁三天
譴責擬定校園安定法

（路透社南韓漢城八日電）南韓著名律權運動者文義晃（譯音）牧師，因譴責政府一項擬議的旨在抑制校園抗議行動之法人，今日已遭軟禁。

文義晃牧師於一九八三年曾展開十九天的絕食抗議行動，他以電話告本社記者稱：約十多名警員包圍他的寓所，並命令他勿離開寓所三天，迫使他不能出席於週六舉行的基督教學生團體的研討會。文氏經常應邀向反對總統全斗煥政府的學生團體發表演講。

華航國際航綫 機齡平均最輕

（中央社台北八日電）中華航空公司最近陸續引進新型客機，使華航國際航綫機隊平均機齡降低為三點九八年，是目前世界各國航空公司年齡最輕的機隊。這個令人感到驕傲的消息，在這個月初才被華航人員發覺。

華航企劃處完成的一份報告顯示，到七月卅一日為止，華航飛航國際綫的十七架飛機機隊，平均機齡僅三點九八年，名列世界各航空公司的首位。

其中，波音七四七飛機十架，平均機齡五點一九年，波音七六七兩架，平均機齡二點五四年，A三零零空中巴士五架平均機齡二點一五年。使華航國際綫機隊平均機齡大幅降低的主要因素，是六月間華航將手邊三架老舊的波音七〇七飛機轉賣脫手所造成。華航說，這三架波音七〇七對目前航空市場而言，根本不具競爭能力。

華航表示，為確保飛航安全，擴大業務推展，不斷淘汰機隊，是華航既定的作法。

陳志忠兄弟參加 美職高球錦標賽

（中央社華盛頓七日電）中華民國高爾夫球選手陳志忠、陳志明兄弟將卸加八日起在科羅拉多州恩格塢舉行的高爾夫球比賽。

職業高爾夫球手協會錦標賽是今日四項高球大賽的最後一項比賽，其重要性與美國公開賽相當。陳志忠約兩個月前在美國公開賽中贏得第二名。職業高爾夫球手協會新聞組組長湯姆．普勒斯說，陳志忠因在美國公開賽表現優異而頗受注意。職業高爾夫球手協會錦標賽將是他最快樂的時刻，因為他的哥哥陳志明是亞洲巡迴賽總冠軍，已獲得特別邀請與賽，這將是兩兄弟首次同時參加美國高球賽。在六月十六日美國公開賽中，陳志忠以一桿之差，輸給美國的安迪．諾施屈居亞軍，但他在前三回合一路領先，不只使他聲名大噪，還贏得許多球迷。在美國公開賽後，他搭乘底特律往亞特蘭大的飛機，原購二等艙票，但航空公司職員認出他，立即免費請他改坐頭等艙。

自美國公開賽後，陳志忠表現並不理想，他曾加六次比賽，只有兩次打進第二回合，其他四次比賽均遭淘汰。

南韓田徑隊赴台北作賽

（中央社漢城八日電）韓國田徑代表隊今天上午前往中華民國參加比賽，隊中擁有兩名全國紀錄保持人：鉛球選手鄭敏涤——十六點一七公尺，標槍選手金順允——七十七點五八公尺。

鄭敏涤和金順允正希望參加中華民國中田杯田徑公開賽暨國際田徑友誼賽時，能創下新紀錄。中華民國國際田徑友誼賽八月十日至十一日在宜蘭舉行。韓國田徑代表隊一行十二人其他選手為：金周龍、鄭成國、李國翔、金松圭、李龍淑和張善姬。

一伊朗教士投奔伊拉克
將訪問世界伊斯蘭國 揭露高美尼叛逆政權

（路透社伊拉克巴拉達八日電）一名有地位的伊朗教士今日稱：他已投奔伊拉克，並將訪問世界各伊斯蘭國家及其他國家，以抨擊和斥責伊朗領導層。

教士穆斯巴在新聞部為他安排的記者招待會上稱：他於十二天前，由印度抵達伊拉克，他於一年前由監獄獲釋後，由於伊朗當局計劃謀殺他，迫於離開伊朗但妻兒各人仍留於伊朗。五十二歲的穆斯巴曾在什葉派聖城戈慕及勒殊特任教士職，他將會訪問世界各伊斯蘭國及其他國家，譴責伊朗領袖高美尼。他說：「高美尼政權並非伊斯蘭政權，而是一個叛逆政權，我告訴伊朗人民，這個政權之末日，已為期不遠」。他呼籲結束兩伊戰爭，並呼籲杯葛伊朗下週舉行的總統選舉。

台美姊妹州聯合會在西雅圖正式成立
美國已有二十九州與台省結盟
並將聯合組團赴台慶祝光復節

（中央社西雅圖七日電）美國、中華民國台灣姊妹州聯合會，今天在西雅圖正式成立。首任會長愛達荷州衆議院議長史泰佛斯呼籲各會員州採取積極行動，努力推展與中華民國的文化與貿易關係，達到彼此互助互利的目的。

成立大會於下午四時起，在具有歷史性的瑞年俱樂部舉行，由史泰佛斯主持，出席人包括聯合會十四個創始會員州中的十二州代表，共三十餘人；應邀列席的貴賓，包括北美事務協調委員會駐美副代表程建人、經濟組長魯肇忠與北美事務協調委員會西雅圖辦事處長方廷楷。在與台灣省結為姊妹州的美國二十九州中，阿拉巴馬、亞利桑那、阿肯色、科羅拉多、喬治亞、愛達荷、肯塔基、明尼蘇達、密蘇里、內布拉斯加、俄克拉荷馬、南達科他、猶他、懷俄明等十四州是聯合會的創始會員州，其中只有密蘇里與俄克拉荷馬兩州代表因事未到。在大會排定的四個主講人中，程建人廣泛檢討了一九七九年斷交以來的中美實質關係持續成長，而由於中華民國與美國都是自由世界的成員，皆崇尚民主政治、實行自由企業制度，彼此利害相同，休戚與共，他對中、美兩國關係的遠景表示樂觀，也寄望姊妹州聯合會的成立，有助兩國關係的進一步加強。

魯肇忠從貿易實務的觀點指出，台灣是美國產品的理想市場，他鼓勵美國廠商在努力拓展與中華民國的貿易關係中，多多採取主動。

史泰佛斯在會中，也宣讀了台灣省政府主席邱創煥與台灣省議會議長高育仁的賀電。會中並初步決定，聯合會將組織一個訪問團，於十月下旬訪問中華民國，慶祝台灣光復四十週年。屆時，十四個創始會員州的創始會員證書，將携往中興新村，由邱創煥與高育仁分別簽字。

會後，程建人在雷尼爾大廳舉行盛大酒會，慶祝聯合會成立。

（上）中華青棒第二代表隊，六日上午由領隊林建業率領，啟程赴美國，衛冕一九八五年世界青棒錦標賽。這項比賽定十日至十八日在勞德岱堡舉行。（中央社記者黃瑞南攝）

（下）瑞士自由黨全國主席顧錚（GILBERT COUTAU），五日率領一個國會議員團來華訪問。中央社記者黃瑞南攝。八月五日

本港新聞

舞女頭腹被刺傷重不治
死因仍未明
屬自殺抑他殺警方至今未分類
死者由男友摻扶求醫耐人尋味

（特訊）灣仔天樂里昨晨發生舞女離奇命案，警方目前仍未將案分類，法醫官於案發後即進行剖屍調查死因，相信於今晨將有結果。

於案發時，與女死者一起的男子目前仍協助警方調查，至於死者被殺或是自殺，警方仍在調查中，死者頭部及腹部均有被尖銳利器所刺傷痕。

死者梁佩旋，廿八歲，已婚，丈夫譚×安，廿六歲，爲三行工人，育有四歲女兒，與姊及妹夫同在西環均益大廈一期八樓十×室。死者與夫結婚六年，最近與夫不和，死者自行離家居住他處。

死者業舞小姐，在灣仔洛克道富士夜總會任職，於兩個月前轉往灣仔柯布連道紅樓夜總會，藝名文琪。據夜總會職員表示：知道死者已婚，但與夫分開居住。近月來，有一名性識男子經常到來向文琪捧場。

命案發生現場爲灣仔天樂里六至十六號恒安大廈十八樓×座，死者與一名卅五歲男友譚×雄於三個月前相住上址一房，月租一千二百元，單位包租婦人姓葉，五十七歲，與夫同住，另一房租與一老婦，據悉，死者與男友平日於凌晨三時過後才返回住所，男友則慣於早上十一時外出。

事件疑因有人提出要分手引起
事前曾有爭執 男友協助調查
剖屍發現死者是被三角銼刺死

昨日凌晨約四時，包租婦人睡覺中被客廳燈光照醒，出外查看，見死者與男友在廳中，其男友謂她不適，叫包租婆代致電報警，並協助將她攙扶下樓，他們抵達大廈地下大堂時警員已聞訊趕至，譚姓男子聲稱女友用三角銼自刺大腿，企圖自殺，警員即將她送往附近鄧肇堅醫院救治，惟延至凌晨四時五十分不治。

醫生發現死者腹部與頭部均有被利器所刺傷痕，即通知警方調查。報警時譚姓男子立被帶返警署協助調查。有消息稱，事件涉及有人提出要分手。

法醫官昨午進行剖屍，初步證實死者左腹有兩小洞，相信被三角銼所刺，乃致命傷，下顎亦有傷痕，法醫官仍未確定死者是否被殺，警方暫未將案分類。

警方人員於案發後，會到天樂里現場調查，但發覺屋內並無血漬，搜遍全屋和大廈亦，也找不到兇器三角銼，初步懷疑死者是在外受傷後返回上址。

現場消息謂，昨日凌晨三時許，死者與男友會在所住大廈地下大堂吵架數分鐘，死者會拒絕登樓，但爲人強拉進電梯內，約四十五分鐘後，即有警員到場將她送院，當時死者已面色蒼白，口吐白沫。

死者之母親，胞姊及丈夫，昨晨事發後曾到鄧肇堅醫院，並於上午十時四十五分到殮房認屍。死者有父母三姊及兩弟，她排行第四。

據死者家人稱，案發前一晚，死者曾返家探室女兒，未有出現異樣，更未有透露受困擾任何跡象，家人不相信死者會自殺。（合）

天樂里舞孃離奇命案之死者梁佩旋。

灣仔天樂里女命案死者丈夫（左）及妹（右）前往認屍。（本報記者攝）

可疑車輛被追截
迎頭猛撼鐵騎警
鐵馬受損警員無恙

（特訊）一名交通警員昨晨在尖沙咀追截一輛懷疑賊車，卻被賊車迎頭碰撞，電單車半遭損毀翻倒路面，警員幸無受傷，賊車事後逃去，警方仍在追緝中。

被追緝之賊車，涉嫌與較早時一宗爆竊及偸車案有關，昨晨三時，賊車先在九龍城區被發現，但很快失去其蹤影，至凌晨五時半，一名交通警員PC一一八×八號，正駕駛着一輛電單車駛經尖沙咀梳士巴利道近海底隧道三岔路，赫然發現該輛被通緝賊車停在該處路邊，於是立即趨前準備調查，詎料賊車見交通警員駛至，便開動車輛向交通警員之電單車迎面撞去，當時警員閃避不及，電單車左邊被嚴重撞毀，翻側於路面，幸警員未有受傷，而賊車於撞人後，迅即向公主道方面逃去無蹤，事後，大批警員聞訊到場調查，及展開追緝賊車。（合）

廉署調查裕民事件 已派員赴大馬

（特訊）美聯社吉隆坡電：馬來西亞官方人士七今日透露：香港廉政公署五名調查員已于本週一抵達大馬調查，香港裕民財務公司貸款是否涉及貪污事件。

大馬官員謂：他已與廉署調查員會面，但不允透露詳情。大馬一個三人委員會亦進行調查此項由裕民財務公司貸與佳寧集團及其他公司款項之案件。

馬來西亞一份報章頭版報導謂大馬政府給予廉署調查員最大權力去進行爲期兩週之調查工作。（合）

上水唐公嶺豆品工場毀於大火

（特訊）上水唐公嶺獅子路一間豆品廠昨晨發生三級火警，焚燒個多小時後被撲熄，豆品廠被嚴重焚毀，火警中無人受傷。

據報昨晨四時十九分左右，豆腐工場一角首先起火，繼而火勢高漲，迅速蔓延，隣近一間以磚蓋搭的單層住宅亦被波及。

消防員馳至，十八分鐘後火勢升爲三級，消防員動用四條滅火喉全力施救，幸於五時四十二分將火撲滅，豆腐工場已告嚴重焚毀，火場面積達二十乘十五米，損失尚待估計，幸無人受傷。（合）

酒店客房內三女遊客遭匪姦刦

（特訊）三名馬來西亞籍女遊客在酒店房間內被人衝入行刦，其中一名女事主更被強姦，警方現正通緝一名懷疑與案有關男子。

三名女事主馬來西亞籍，同來港旅遊，入住尖沙咀東部一酒店六樓六×七號房。昨晨六時卅分左右，有人拍門，三人不虞有詐，其中一名女事主上前開門，詎料一名男子即賺門而入，亮出一柄利刀指嚇三人不許妄動，並以被褥蓋着，賊人在房內搜掠，刦走現金六百元及價值四千五百元金飾，賊人得手後，突然起色心，將其中一名女事主強姦，於七時十五分逃去，三名女事主即打電話到酒店大堂向經理報告。

警方現時正通緝一名與案有關男子，年約廿五歲，五呎八吋高，身裁肥胖，身穿藍色T卹及藍色褲。（合）

通　告

下列各校（日校部）於會考放榜日（8月9日）起接受85／86年度中五及中六各級新生入學申請，爲利便各學生辦理入學手續，8月10日（星期六）及8月11日（星期日）全日照常辦公

聖類斯校友會中學
西區：香港西區山道38號　5-487368
灣仔：香港灣仔駱克道237號　5-720256

地利亞修女紀念學校
官塘：九龍官塘協和街221號　3-423199
九龍官塘月華街19號　3-443828
美孚：九龍美孚百老滙街80號　3-7422028
九龍美孚吉利徑1-3號　3-7419171

聖約翰男女英文書院
（地利亞修女紀念學校管理）
太古城：香港鰂魚涌太古城　5-681171
辦公時間：上午九時至下午五時

香島中學 中文／英文 預科班
接受學生入學申請通告

一、科別：中文—分設文科，理科及商科。英文—分設文科，理科及商科。
二、申請條件：凡中學會考成績達到高等程度會考報名要求，而操行成績又在原校列爲乙等或以上者，均可申請。本校將按擇優取錄原則加以審定。
三、申請期限：中學會考成績公佈後三天內，每天由上午九時至下午四時。
四、校址：中文預科設在九龍大坑東桃源街33號正校。英文預科設在九龍運動場道29號分校。
五、查詢電話：正校：三—七七九〇二二　分校：三—八一〇四二六
附：正校同時招收中五，中六重讀生；分校則同時招收F.6，F.5重讀生。

（政府津貼）香港紅卍字會柴灣卍慈中學
招收兩年制港大預科班文理組新生

校址：柴灣華厦街九號。　電話：五—五七四一八三
報名：即日起至八月十三日止（例假除外）每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
手續：携備會考成績表正副本，原校最近成績表正副本，身份證，出生證書，及近照兩張，來校塡寫表格。
學費：全學年八百元另交堂費六十元。

較佳出路
更好前途

(1
(2
(3

或香港建造商會索取。
九龍灣中心—牛頭角大業街44號 3-7581293
葵涌中心—葵涌葵合道7號 0-4876111
香港建造商會—灣仔軒尼詩道180號

可獲

學工藝·兼讀書·免學費·津貼高

奮進英文夜中學　教署立案
PROSPERITY ENGLISH EVENING SCHOOL

地址：葵涌和宜合道石蔭路21號
電話：〇——二四八六八六（晚六時至十時）
班級：F.5（保送參加中學會考）文、理、商。
F.6（保送參加高等程度會考）文、商、社會科學。
G.C.E（O LEVEL及A LEVEL）文、商、社會科學。
（以上班級均歡迎重讀生）

香港獎券管理局　六合彩
今日攪珠　下午6時50分
多寶
$2,756,534
截止投注時間
場外投注處：
今日下午6時15分
查詢開彩結果
5-7587

地皮招標

承業主命
下開貴重地皮
交吉出售

灣仔軒尼詩道141至147號
地皮面積約3575平方呎
截標日期：一九八五年八月十五日
中午十二時正

詳情請與業主代理聯絡

梁錦濠測計師行
特許測計師及地產代理
電話：3-669258

藝文圖書公司主辦
中文圖書展覽

展出地點：香港大會堂低座展覽廳全層
展出內容：中國古今圖書及科技用書兩萬餘種
展出時間：八月九日上午十一時開幕下午六時半休息
八月十日至十四日每日上午十時至下午六時半
八月十五日上午十時至下午四時

歡迎參觀選購

誠聘教師

港九英文書院誠聘高年級國文及中史教席，應聘者請函寄本報信箱1048號。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

欖勿兄弟拍賣行拍賣"CHEVROLET"私家車一架(BD 2348)廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.2982 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀梳利士巴利道門牌十八號—二十四號新世界中心多層停車場地庫四（BASEMENT 4）內屬於MR. CHALMERS ALLAN JAMES之私家車一架"CHEVROLET"（REGISTRATION MARK BD2348）該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二二四二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

商務圖書中心增設書畫部
展售木板水印畫、絹畫、機印畫及拓片

書畫添雅氣

八月九日至十八日介紹期間
書片畫軸一律八折優待

銅鑼灣怡和街9—15號
商務印書館圖書中心

沙田128地段崗背街，86A，89B號，　巴士直達門前
全輝中心
A座單位所餘有限
B座開始發售　兩房一廳 高尚住宅
單位面積由363呎至414呎，圖則四正，伙伙單邊
首期二成，20年分期付款

地下旺舖 合各行業
二樓全層停車場
三樓平台花園
及幼稚園
示範單位，歡迎參觀

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大廈504室　電話：5-221290、5-228905
地盤售樓處　電話：0-6461640（假日照常）

華僑日報
八月十一日（星期日）

大千世界：
政府年花二千多萬元，津貼學童保健計劃受惠者竟是主診醫生
蛋黃素功效神奇
花與顏色各國觀點不同
乘車坐船避免暈眩法
包辦筵席行業趨式微
蘇仲平區議員暢談工作感受
大筆匯欵，宜採電匯

時局縱橫：
政府化驗工作範圍廣泛
化驗毒酒儀器極之精密
酒稅加重後，市民轉變喝酒習慣
消費者購入有毒餐酒可向代理商退換其他洋酒

假日精品：
書店惡性競爭學生漁人得利
港人飲啤酒每年花八億元
卡特轉行晉人裝修
不准守禮拜竟然是刑罰
第二春的故事

圖片特輯：
國際青年年暑期青少年活動

·讀料豐富·每份壹元·

本港新聞

九廣鐵路客運激增
港穗直通車班
致力大幅增班
鐵路公司添置廿五組電化列車
預計八七年每日增為五至六班

（特訊）九廣鐵路自實行全綫電氣化後，在過去兩年，其本地及來往中國的國際客運的乘客增長率，每年超過百分之三十。面對日益增加的交通需求，鐵路公司準備添置廿五組電氣化列車。

另外，據該公司及廣州鐵路局預計，在一九八七年，每日從九龍車站開出的港穗直通車要增至五至六班，才能應付需求。

不過九廣鐵路公司總經理喬沛德(?)強調，上述數字祗是雙方作出的估計，並不保證在八七年時，每日會在多少班港穗直通車提供服務。

但喬沛德補充說：有關增加港穗直通車班次的問題，均是港、穗鐵路當局每次會議的重要議程之一。

目前，每日有三班直通車從香港開出。喬沛德表示，在今年十月國內舉行貿易展覽銷會期間，與及復活節、聖誕節及農曆新年等日子裏，鐵路公司提供臨時性的第四班直通車服務。

喬沛德昨日應九龍扶輪會邀請，談及該公司的客運服務。據指出，在八五年上半年裏，九廣鐵路的載客量達四千九百萬人次，而其中有九百九十萬人次是利用九廣鐵路往返中國，這兩個數字較去年同期分別增加了百分之卅二及五十。該公司估計今年的乘客量會達到九千八百萬人次。

關於九廣鐵路準備添置的廿五組列車，據喬沛德表示：目前正與供應商洽商，此等列車會在八七至八九年間運抵本港。現時該公司共有六十組列車，每組有三卡。

另外，九廣鐵路亦準備在大埔北面興建一個新的車站，預計會在八八年底落成啟用，為該處近四萬名新屋邨居民提供方便。

該公司亦正研究改善九龍塘及九龍車站的方法，希望提高上述兩站的處理乘客能力。喬沛德指出，鐵路公司可能重新考慮將九廣鐵路和地鐵的旺角車站，利用行人天橋連接起來的提議，以減輕九龍塘交匯處乘客擠迫的壓力。

雖然新羅湖車站大樓會在八七年落成啟用，但喬沛德認為現時在九龍及羅湖車站的人民入境事務處，工作量已極之繁重，有必要進行檢討。

喬沛德說：據保守估計，在一九八七年裏，利用羅湖出入境的旅客會達二千三百萬人次，若現時處理每位過境旅客所需的時間不變，新羅湖車站大樓所能處理的乘客量正好等於這個數目。

他指出現時九龍車站處理出入境旅客的數字，已超過大角咀往中國的旅客數字。為了減少在九龍及羅湖車站關卡過境的旅客的擠塞，與及受到的阻延，九廣鐵路已與有關政府部門聯絡磋商，以尋求解決辦法。

最後，對於現時九廣鐵路的巴士接駁服務不足一事，特別在沙田區最為嚴重，喬沛德透露公司已和運輸署進行磋商，但有待解決。他相信在不久將來需有積極行動，改善接駁服務。（本）

水星大廈出售
希望售價二億
面積七千多呎九月廿六截票
位居中區商業中心全幢交吉

圖：中區水星大廈外貌

（港訊）大東電報局決定把中區水星大廈交吉出售，魏理仕測量師行已獲委任為獨家代理人。

英國大東電報局已定出九月二十六日（星期四）中午十二時為截止投標日期，投標結果將於截標後十四日公佈。

英國大東電報局發言人表示：出售水星大廈的決定是基於該物業已不再符合公司的需要，以及數位買家已表示有意購買該大廈。

據稱：水星大廈隔鄰的滙德隆大廈之九成權益，已經以超過二億港元的價格售出，前期水星大廈估得(?)同樣價錢亦非不合理。水星大廈可眺望遼濶(?)海景，是設立公司總辦事處的理想地點。

魏理仕測量師行合夥人溫文表示：水星大廈座落中區干諾道中，地盤面積為七千一百四十平方呎，是次招標出售是重建為寫字樓或酒店的大好機會。他補充，這種性質的地盤目前市場上極之有限，加上其地點適中，他預計今次出售會吸引相當數目的買家。他同時證實已有幾間銀行與他們接觸，表示有興趣在本港的商業中心區購入一幢突出的物業。

大東電報局在本港的歷史可追溯至一八七三，該局的前身澳大利西亞東方支綫及中國電報公司在那年組成，並接管首條由英國通至香港的海底電纜。這條電纜是一八七一年敷設於薄扶林道的纜綫袋。

大東電報局那時的辦事處設在大道中公主行，該大廈座落在現時中區公爵大廈的位置。直至一八九五年大東才購入水星大廈的現址，並於一八九八年在上址建成ELECTRA HOVSE。ELECTRA HOVSE在第二次大戰期間受到嚴重損毀，其後該物業更被政府沒收拆卸。目前這幢九層高的水星大廈是在一九五〇年建成。

和記黃埔有限公司發展的黃埔花園第一期住宅及商業物業昨日舉行平頂禮。整個計劃將耗資近四十億港元。圖中為和記黃埔地產集團董事長莊士頓，左為金門（香港）有限公司之集團董事長腐格理(?)。

黃埔花園平頂
和黃集團屬下
首期單位已全部售出

（特訊）和黃集團董事經理馬世民昨日主持黃埔花園平頂儀式後透露，該集團目前已償還所有銀行借款。

馬氏補充說，自出售其持有之港燈股份一億三千三百七十五萬股後，和黃集團在收支表上已達致平衡，而股東權益方面將達到六十億元。馬世民強調，和黃仍繼續擁有港燈股份約百分之二十四作為長期投資。和黃集團之用意在於一方面保持此項策略性股權，同時可在適當時機作其他投資。

黃埔花園乃和記黃埔有限公司的主要住宅商業發展計劃，第一期五幢住宅的六百個單位已全部售出，預計在今年十一月發出入伙紙，即在第一期開始地基工程後十八個月完成。

西松建設為黃埔花園第一期上蓋工程的承建商，金門建築有限公司則為主要分包商。

該集團地產董事經理莊士頓表示，第二期及第三期工程經已展開，和記黃埔地產集團將於本月開始推出第二期的二千一百六十個單位，第二期的設計主要迎合目前市面小型家庭的需求。

黃埔花園是和黃耗資近四十億港元的發展計劃，將前黃埔船塢發展為可供四萬人居住的「花園城市」。該發展計劃佔地十九公頃，其中三分一面積留作休憩用的曠地方。（康）

中華民國立法委員・表達個人意見
卜少夫暢論基本法
北京必須誠意執行
準備下週發表長逾萬言的公開信
謝許家屯邀請但不考慮加入諮委

（本報專訊）中華民國立法委員卜少夫對本報記者表示：他將於下星期發表一封字數逾萬的公開信，向新華社香港分社社長許家屯致意，並提出其對基本法的個人意見。

卜少夫指出：公開信除發表對基本法的意見外，亦會就「一國兩制」及「港人治港」作出討論；至於新華社有意邀請他加入基本法諮詢委員會，卜氏謂感謝許家屯的邀請，但基於政治立場不同的問題，故不考慮接受邀請加入諮委會，不過，他續稱：由於其本人已在香港居住超過四十年，對香港事務亦一向關注，站在香港人身份的立場，他亦應該對基本法提出個人意見。

卜氏認為以基本法來治理香港，對香港會有好處，因為基本法保留本港現行制度不變，但是，他強調說，必須要北京領導人有誠意長久執行基本法的內容和精神，香港的繁榮和安定才有保障，以香港人立場來說，他亦希望基本法能夠被切實執行。

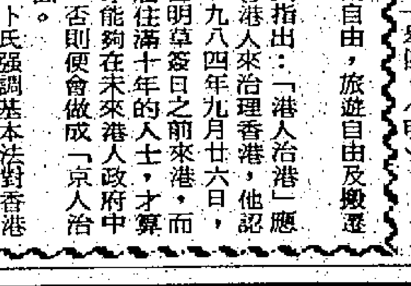
他表示：基本法應該具備三種基本原則，一是基本法應該予以國際化，中英港三方面均應努力爭取國際承認基本法，使本港在關貿協定，多纖協定及國際貨幣基金會等國際組織中，得以保留現在之獨立地位，除了上述國際政經組織外，其他國際性的體育和文化組織，如奧運會及亞運會等，香港亦應以獨立地區的身份出席。

此外，基本法亦應予香港高度自治和獨立化，即大陸應切實履行香港為特別行政區的諾言，而讓香港有司法終審權、獨立的政府行政架構、及獨立的經濟活動等，香港可以不受一切外來干預，而進行正常運作。

第三項基本原則，便是基本法應予香港高度自由化，如港人應有充份的言論自由，旅遊自由及搬遷自由等。

卜少夫指出：「港人治港」應由真正的香港人來治理香港，他認為凡是在一九八四年九月廿六日，中英聯合聲明草簽日之前來港，而連續在港居住滿十年的人士，才算是港人，才能夠在未來港人政府中担任職位，否則便會做成「京人治港」的局面。

最後，卜氏強調基本法對香港是好的，希望北京方面能切實執行基本法的精神，而讓香港得以繼續自由、獨立及國際化地發展。（權）


圖：卜少夫將於下週發表萬言公開信提出其對基本法的意見。（本報攝）

貨幣兌換如不遵守規定
違例可被起訴
必須給予顧客單據列明細節

（港訊）政府昨日提醒找換商，假若觸犯貨幣兌換商（透露兌換率、費用及佣金）條例，將會被起訴。

發言人說：「消費者委員會經向政府提交多項有關找換商未能向顧客說明條例所規定之交易細節的投訴。亦有些情形是找換商沒有給予顧客條例所規定之單據。」他提醒所有找換商留意條例之規定，並提出警告，不遵守這些規定乃屬違法，可被判罰款及監禁。

有關之條例經已於今年四月一日生效。根據條例，本港所有貨幣兌換商須給予顧客一紙單據，清楚列明交易的細則，包括收受之任何費用或佣金；並在進行兌換交易前，獲得顧客書面同意有關之兌換條件，若兌換商不遵行以上規定，顧客可在兌換成交後三日內撤消交易。貨幣兌換商不遵照以上規定則屬違法，初犯可被罰款二千元，再犯罰款五千元及入獄六個月。

須由顧客簽署的單據，應載有中英文的聲明，解釋顧客已閱讀及明白單據所列的交易細則。

假若兌換商設置佈告板或螢幕，用以顯示當時的兌換率，他同時需清楚顯示收費或佣金的性質及數額或計算方法。

何世柱辦登記
提名中總參與議員選舉
已登記候選人增至十名

（特訊）香港中華總商會何世柱，決定角逐立法局議席，昨日上午到選舉事務處正式辦理登記候選人手續。

何世柱，四十八歲，參選組別是功能團體商界第二分組。

因為在十天前才決定參與競選，所以何世柱還未整理好一份完整的政綱。不過，他表示隨着九七年的來臨，香港需要一個安定環境，讓經濟、商業能有穩定的發展，此點與市民的利益並無牴觸。

另方面，工商界傳統上對政治不感興趣，何世柱則認為香港未來的轉變，做商人的亦應該對政治有所了解。

在談及身為政協委員會否為香港及中國做一橋樑，他直言這是其工作之一，由於他自己與中國的關係良好，所以深信自己將來獲選進入立法局，可以協助加強中港兩地的關係。

對於組織政黨一事，何世柱表示現在仍未有正式的腹稿，因為要觀察形勢的轉變而定，但不一定是親中團體。而且暫時他的精神將集中在立法局的選舉上，組織政黨會到下一步行動才考慮。

此外，他一再強調是以個人身份參選中總是不會給與任何協助。而且他亦鼓勵其他有志人士出來參選。何世柱是得到香港中華總商會會長霍英東及多位會董的支持，現時仍未有其他人在商界第二分組與其抗衡。

到昨日為止已有十名人仕登記為候選人，其中九名是屬於功能組別，而只有一位屬於選舉團。（明）

小評
地產復甦振奮人心

地下鐵路鯉魚門車站上蓋物業杏花邨，預售樓花，出現連宵排隊露宿情況，猗歟盛哉，令到連續睇淡多年的地產物業市道頓呈起死回生之局，振奮人心，一致被視為地產復甦的明確例證。

自從中英協議簽署，大局明朗，人心已從惶恐不安而重見穩定，乃是大勢所趨，既已打消移民海外之念，自必尋求樂業安居之計，樓宇物業回復一定的市道。必然是遲早出現的現象，中英協議以維持繁榮安定為目標，地產物業決沒有長期不振之理，這是我們對地產物業市道從長遠前景睇好有力觀點。

道路交通發展長遠貢獻

不過，昔日炒風鼎盛的瘋狂時代是否重臨？地產物業是否再現顛峰？這才是值得關注的問題。

在自由經濟社會下，任何物資與資源的價值，決定於供求關係，地價的漲跌當然也離不了這個大原則。土地是本港珍貴資源，其價值亦隨需求而有漲無跌。不過，土地的供求關係，受到最重要因素的影響，乃是道路與交通之發展息息相關，道路與交通的發展愈速，對地價上漲愈是產生抑制作用，市區的範圍日趨擴濶，土地利用的範圍越大。

即如鯉魚門的杏花邨，如今地鐵直達其地，因此而大受歡迎，假如杏花邨在一年前推出，其受歡迎之程度肯定不如現在之熱烈。

道路與交通高速發展，對整個社會的貢獻必定既深且遠。

金稻牌中國絲苗米
精益求精

金稻牌中國絲苗米現已採用精選的新鮮稻谷，加工後立即包裝，約經十小時船運，即運抵本港，為千家萬戶，供應新鮮、香滑、有飯味的金稻牌中國絲苗米。

總代理：五豐行 電話：5-8318711 廣南行有限公司 電話5-8318712

重要聲明

金稻牌中國絲苗米請用戶注意
提防假貨

金稻牌中國絲苗米係挑選絲苗米類中之上品，在原產地加工包裝直接出口。由於品質上乘，自上市以來，頗受消費者歡迎，是全港銷量最高的小包裝米之一。近年來，有不法之徒假冒"金稻牌中國絲苗米"在市面銷售，以假亂眞，欺騙消費者。本公司已就此進行調查及採取法律行動。為使廣大用戶免受損失，敬請在購買金稻牌中國絲苗米時特別注意下列幾點：

一. 辨認品質，金稻牌中國絲苗米米型幼細，米質新鮮純正。（冒牌假貨米質低劣、陳舊、混雜。）

二. 辨認包裝，金稻牌中國絲苗米袋底封口線下印有透明凹凸"Golden Way Golden Way"字樣。（冒牌假貨袋底封口線下沒有此透明凹凸字。）

三. 向殷實商號購買。

總代理：五豐行 廣南行有限公司
一九八五年八月八日

本港新聞

運輸署長透露運輸科正進行 檢討・整體交通政策

包括公共交通服務整體配合競爭 收費協調及政府應實施管制程度

（特訊）運輸科現正就本港整體交通政策進行重大檢討，檢討範圍將包括公共交通服務之整體配合，彼此之間的競爭收費協調與及政府所應管制之程度等問題。

運輸署署長李舒昨日在香港聯青社午餐例會，以「誰支付運輸服務的費用」爲題致辭時指出：公共交通服務能夠有更緊密之配合，不但可避免各種交通工具之間的浪費性競爭，而且亦可使不同交通服務之收費更趨合理。

在談到公共交通服務配合之好處，他舉出了九廣鐵路經營屯門至元朗輕便鐵路爲例子。在該區，「輕鐵」將成爲運輸系統中樞，而區內巴士服務則會担當輔助及接駁的角色，兩種交通服務收費，亦會互相配合。

現時本港除少數獨一營辦商的服務外，例如離島線渡輪等，各公共交通工具均在競爭情況下經營，但却不是毫無管制的自由競爭，因爲政府對部份營辦商之經營路綫、班次及收費有相當嚴格限制。

李舒認爲競爭雖有助於提高公共交通服務的水平，但再放寬管制是否可改善服務則頗成疑問。他指出，讓公共交通系統全無管制及各營辦商自由競爭，未必是保障市民利益的最佳方法，因爲這樣便無法確保市民在道路和鐵路等運輸設施上的投資能夠發揮最大效用。

李氏說，過份放寬限制會產生不良後果，例如小型巴士及的士發牌沒有規限，防止收費過昂的保障遭受削弱，營辦商不願意爲利潤少的地區提供交通服務等。

路面缺足夠容車量難眞正自由競爭

公共交通緊密配合 避免浪費收費更廉

此外，李氏指出，本港缺少各類交通模式眞正自由競爭的一項要素，即市區應備有足夠之路面容車量，並能隨着需求而作出相應的增加。因此，實有需要調節交通量，以配合路面容車量。同時鼓勵市民使用公共交通工具，及透過當局，讓市民投資在其他交通模式――火車及地鐵，從而減輕道路系統之負荷。

提到公共交通收費，李氏謂現時各類服務收費鮮有互相配合。由於交通服務有不同的營辦商，一個統一的收費結構乃屬不可能，故現今的情況是：巴士及渡輪服務按照行政局批准之收費表收費；鐵路服務收費由各公司之董事局釐定；而較小規模之服務，如小巴等，則大多由個別車主或司機自行決定。

他續稱，當局時常收到許多公衆提出如何改善公共交通之意見，但這些意見絕大部份均未有把提供交通服務成本這一重要因素加以考慮。

李氏相信目前的抉擇有三：大致上維持現狀；減少管制容許更多自由競爭；使各種交通工具更緊密配合。

李氏說：「無論所作出的決定爲何，終於還是由市民支付車資。基於『誰付款誰選擇』的原則，市民大衆當不會忽略對影響絕大多數市民的運輸政策發表意見之機會。」（來）

中學會考今日放榜十六萬考生面臨抉擇

社團提供升學就業資料 設熱綫爲同學解決困難

（特訊）中學會考今日放榜，十六萬考生在接獲成績單後，無論成績如何，都需面臨許多問題待解決，本港多個青年團體及社區中心，已準備多項輔導服務，其中有熱綫解困憂輔導，電腦提供最新升學資料和升學及就業資料展覽等。

各機構提供的會考輔導計有：

（一）香港撒瑪利亞防止自殺會，由昨日至八月十四日，提供二十四小時熱綫電話服務，電話：三―三八一一一一，共十綫；情緒、升學、就業輔導及面談；而該會出版的「中五會考出路」資料册，現已在各地鐵站電視服務站發售，每本十元。

（二）香港中華基督教青年會新界會所，由八月七日至八月十四日，提供熱綫輔導，並在今日及明日提供廿四小時服務，輔導服務包括提供第一手升學資料，協助同學解決情緒上之困擾，電話：○―二四二二五（十綫）和○―二○二六六（四綫）。此外，此期間在新界葵涌會所有升學及就業的「資料展覽和講座，并提供面談輔導，一份最新的中五畢業生指南」資料書，現已在香港各區青年會發售，每本五元。

（三）香港青年協會輔導中心，由八月七日至八月十三日，在全港屬下的三十個青年中心，均提供熱綫服務，在今日放榜日及明日通宵服務，該會電話：三―七七〇〇六二二，共十五綫。此外，各區青年中心的服務，可致電該區查詢。

（四）學友社，由八月七日至八月十三日提供熱綫服務，在放榜日廿四小時服務，電話：三―八二二五二，三―八〇二二一（四綫），五―六五〇六八七（四綫），另設升學及就業資料中心，面談輔導，該社更印備大批「中五生出路指南」報，在地鐵站免費派發。

（五）香港明愛中心，由昨日至八月十一日，亦提供熱綫服務，電話：五―二四九〇七七（五綫）；另明愛各區中心之社工人員，在放榜後均提供區域性的諮詢輔導服務；堅道明愛更準備於放榜後，再辦升學及就業輔導展覽。

（六）香港輔導學生協會，今年舉辦首創的「熱線音樂輔導」，於放榜前後推出，輔導員會就當事人的情緒問題及個別需要，播放有療效性的音樂，以助其恢復信心，鬆弛神經和平衡情緒；音樂輔導電話：三―七六〇九九六（二綫），廿四小時服務。

（七）香港基督教女青年會眞善美村社會服務處「女青熱綫」由今日放榜至八月十二日，提供升學就業電話輔導服務，電話：三―七一五○一五一（二綫），亦歡迎親臨該中心面談有關資料。

（八）育成學生輔導中心，在放榜期間提供學生熱綫電話：三―九五四一八七，三―七七〇一七二一，三―九六九一一七，另印備升學及就業指導資料，歡迎免費索取。

（九）西區社區服務中心，由今日至八月十一日，提供熱綫輔導，電話：五―四〇三一〇○和五―四九五一四一，內容包括升學及就業資料，情緒輔導。

（十）香港基督教服務處尖沙咀中心，今日至八月十二日提供熱綫輔導，電話：三―七二二四二三三和三―七二二四二六二，另有升學資料及面談輔導。

（十一）沙田青少年中心，由八月七日至八月十二日，提供熱綫輔導，電話：○―六一七一六三和○―六〇五八七三六，另有升學資料，面談和展覽。

（十二）香港青少年服務處隆亨中心，今日有熱綫諮詢，升學資料及情緒等輔導，電話：○―六〇六七五七〇。

（十三）梨木樹明愛服務中心，由八月五日至廿三日，提供熱綫輔導，升學資料和展覽，情緒問題之輔導，電話：○―二五九三五一。

另外，突破輔導中心，聖類斯學生輔導中心，聖雅各福羣會家庭服務組，教育司署升學及就業輔導組，教育司署香港輔導教師協會，及勞工處青年就業組的三個職業資料中心，各提供有關的面談，輔導服務，和資料查詢。

檢討公屋住戶資助小組委員張建忠指出

富裕住戶若拒多繳租金 可遷舊屋邨或較細單位

張建忠辦事處後日起調查對綠皮書意見

（特訊）有關公屋富裕住戶收取倍租金問題，檢討小組會廣徵各界意見後，于十一月中召開會議，再在月底將意見呈行政局，然後經六個月預早通知期，最快八六年中才告實施。

檢討公屋住戶資助小組委員會委員張建忠，昨出席港北扶輪社，以公屋住戶房屋資助政策探訪爲題之演講中，作上述表示。

張建忠指出，公屋住戶房屋資助問題綠皮書的建議，是希望將有限的資源，作最大的運用。

他個人便認爲，絕對不應永久資助一些超逾資助入息限額的公屋住戶，讓仍未有機會入住公屋的市民，享有房屋資助的公平對待。

惟是他亦明白到，公平地對待現有住戶非常重要，故此，綠皮書提議的對富裕住戶收取雙倍租金之議，會在十月三十一日前，先透過各區議會、社團及有關機構，收集各方意見後，才向行政局匯報。

張建忠議員辦事處的青年組，于本周日開始，便率先進行一項廣泛的調查，利用五千份問卷，其中千份由房署分派予輪候公屋的市民，所餘四千份，則用多種形式，如街訪頭問，到戶調查及分發予有關社團，以廣徵對綠皮書的意見。

他並解釋，在計算富裕住戶入息時，並非以全部總入息計算，如一般的輪候者，而是以戶主夫婦的實際總入息，再加上家庭其他成員總入息的百分之六十，如果其收入仍高逾輪候名冊百分之五十，收取雙倍租金，相信亦屬合理。

至於說萬一富裕住戶經濟發生變化時，張建忠亦指出，他們可立即向區辦事處領取表格，證明入息已降至非富裕住戶水平，在租金方面便會相對地減低。

張建忠並稱：若然住戶堅拒多繳租項時，亦有變通辦法，就是要求改調較細小單位或改住舊型屋邨。

他強調，新的租項徵收，絕不會迫使原有公屋住戶遷離屋邨，而是作一更公平的資源分配。同時，新租值的收取亦非一成不變，而是通常兩年作出檢討。

繳雙倍租政策最快明年中實施

虛報資料罰欵入獄 並即吊銷居住資格

談到資源問題，張建忠稱：政府在照顧市民居住問題，已盡其力，每年居屋建設的開支，便佔政府總工程開支的三分之一，其間更不包括免費撥地興建房屋及與私人發展商合作居者有其屋計劃。

另一方面，房屋委員會及房屋司署，每年更在無附帶條件下，獲得政府以年息五厘借貸三十七億元，此等資助，主旨是改善市民的居住環境，而非用納稅人的金錢，去資助無需要人士。

他指出，有限的資源，應由輪候入住公屋，現居住寮屋，艇戶，環境差的私人樓宇住戶及臨時房屋區居民分享，而非已受惠的中產階層繼續霸佔。

張議員同時稱：任何現有住戶，如欲聲稱其收入低于相等于輪候公屋登記册所規定入息限額一倍半，應向屋邨辦事處索取宣誓表格，塡寫證明其收入不超逾資助入息限額，如此，便可免除交付雙倍租金。

不過，他亦提出警告，若蓄報資料被查出的話，根據本港法律第二百八十條，可能會被起訴，罪名成立則最高罰欵二千元及入獄六個月，並即時吊銷其居住資格。（忠）

諮詢制度三級制 區委會居中重要

南區區委會加强聯繫居民團體

（特訊）南區六個選區之分區委員會現正籌辦研討會，與居民團體討論問題，交換意見，從而使分區委員會與居民團體之溝通得以加强。

至於南區區議會、分區委員會、居民團體此種三級制整體諮詢制度亦獲得加强。

分區委員會成立至今已有十年，初期工作主要是宣傳康樂活動及政府舉辦之運動，自區議會成立，當局推行地方行政，分區委員會轉而討論分區內與南區範圍內之問題，乃至政府之政策。

由於分區會內有區議會議員，以及互助委員會、業主法團、居民協會的代表，因此，草根階層之意見，可透過區議員向區議會及其屬會反映，從而再向政府反映。

另方面，分區委員會內的區議員亦可向分區委員會委員闡述區議會的工作及解釋所作的決定。在分區委員會之會議上，居民團體代表亦可提出本身無法解決之問題討論及將問題交由有關部門處理。

分區委員會在三級諮詢制度中居第二層，地位重要，既向區議會反映所得到之居民團體意見，又向此等團體解說區議會之討論事項及決定。

爲加强分區委員會與互助委員會，業主法團，居民協會等居民團體之聯繫，南區六個分區委於七月開始，一連六個月將舉辦研討會，與居民團體代表討論值得關注之問題。

分區會亦可藉此緊告彼等之工作及成就，同時收集回饋資料外，更可進一步認識區內人物。（輝）

市政署計劃印製二十五萬份門神 傳保持清潔訊息

（特訊）市政總署計劃在農曆新年之前，印製約二十五萬份農曆新年「門神」海報，以便傳播保持香港清潔的訊息。

市政總署署長徐淦日前會致函多個區議會，並謂市政局將於明年一月中再次免費向市民派發，是次初步預算印製二十五萬份，每份費用爲五角，全部印製費用共爲十二萬五千元，將由市政局負責。

同時，市政署擬邀請區議會參與印製計劃，以表示區議會極度支持清潔香港運動，加深區議會於大衆心目中之印象。

南區區議會社區建設委員會已同意撥欵二千元以贊助印製一萬份印有南區區議會會徽之農曆新年門神海報，特爲南區之用。

其實，區議會去年亦會撥出二千元予市政局印製「門神」海報，條件是南區區議會的徽號應與市政局的徽號同等大小。（輝）

葉文慶談醫學課程 何須海外專家研究

（特訊）立法局議員葉文慶昨表示，贊成爲醫學研究院設計課程，但懷疑一定要聘請外國人爲顧問是否爲最佳方法。

葉議員指出，建議中用一千九百多萬元聘請海外專家研究醫學院深造課程，並未包括給予顧問的房屋及醫療福利津貼，而估計需花三百萬元。

現時中大及港大醫學院院長均有設計醫學生之研究課程，葉議員提問爲何港府不委任他們，使納稅人金錢能發揮在有效及最小。（瑞）

發揮公屋地盡其用設計 目前住戶却不可擅採用

日後屋邨發展當局或考慮採納

（特訊）本港公共房屋面積不大，屋主必須曉得發揮地盡其用的室內設計概念，才易於改善家居環境。

理工學院及加拿大安大略藝術學院聯合進行了一項研究，找出地方面積細小的設計方法，透過先進設計原理而得以改進。

該項名爲香港公屋室內設計研究計劃已完成，研究結果昨日以展覽形式公佈，在沙田隆亨邨公開讓市民參觀。展品中包括家居環境每一日常用品的擺置，由通風訊系統、寢室裝修、儲物室、廚房、浴室、公屋保安措施，以至傢俱、水電等均一應俱全，詳細爲參觀者提供意見。

不過，展覽一位負責人表示該展覽只作研究用途，所有現居單位不得依照設計而擅自更改，否則乃屬違法，但日後或會由當局考慮以作公屋發展用途。（綺）

利用「碌架床」剩餘空間安置「入床櫃」可省回不少地方。（本報攝）

葉文慶說公務員本地化過急出問題

首長級公務員缺人 可向私人機構招攬

贊同加薪否則人才流失損失更嚴重

（特訊）立法局議員葉文慶昨表示贊同首長級公務員加薪；她並認爲港府現推行公務員本地化過急，而首長級公務員往往是難找適當人選出任，她建議港府公開招攬私人機構人才。

葉文慶議員昨在「展能藝術節」記者會後表示，首長級公務員的工作和決定對本港影响非常重大，且工作非常繁重，加薪可令他們不用担心退休及其他問題，而可專注做事。

她說，首長級政府人員之能上任，定必花一段時間，經過競爭及有一定之因由。加薪雖令政府損失大筆欵項，但若損失這批人，眞正的損失是還要大的。

葉文慶謂，首長級公務員的加薪，對其下級之公務員打擊，爲短暫性的，因爲假以時日，祗要具信心，將來他們一定會升級的。

葉議員批評政府現推行公務員過急，在未來五年內，可預見有更多本地人員任首長級，而現時爲外國人的首長級人員，亦看到前景不好而打算離開，致造成許多首長級人員空缺。

她指出，挑選首長級公務員屬下一級的人員升任是不太容易的事，由於首長級公務員的工作是專業的，如電腦、醫生及工程等部門，若由下級調升是比較難升任，因他們不夠爲專業人才，若只由他們担當管理性質的工作，問題則不大。

她建議，政府可公開招攬私人機構的人才加入爲政府首長級人員，原因是在私人機構中，競爭是很大，這些人才是要有才能才可以在私人機構中任高職，她舉例說，還些人如財政司彭勵治及律政司唐明治。她又建議，當局應在高級公務人員退休前三年，要甄選三名可接替的屬下人員，安排接替工作。（瑞）

傳報聯會籌委會主席表示 新聞工作者拒加入 不影响籌委會工作

（特訊）傳報聯會籌委會主席李福善表示：新聞工作者決定不派代表參加籌委會，並不會影响籌委會的工作。

李福善按察司表示：籌委會將繼續收集各界意見，方決定將來之工作。

在較早時，在職新聞工作從業員組成之關注小組，會議決拒絕籌委會的邀請，派代表出席八月十二日舉行之會議。

另一方面，香港出版人協會，觀察社及大律師公會等，對籌委會的工作，亦有所批評。

故此，十二日（下周三）該會的第三次會議，一般預料，將決定是否終止該會運作。（忠）

IATA 四海旅行社

加拿大、美國、歐洲機票銷量

全港最多，所以價錢最平・

NORTHWEST　PAN AM.　UNITED

尖沙咀河內道3－4號 世紀商厦7樓 電話：3-7226112

香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 電話：5-232065

九龍彌敦道525號 寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151，3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

HAECO 香港飛機工程有限公司

飛機工程技術員訓練計劃

（TTN/85）

香港飛機工程有限公司之主要業務爲提供飛機保養及維修服務，引擎及飛機配件之檢修及過境飛機保養等。

本公司現招聘有毅力及上進心之有志青年接受爲期四年之專門訓練，使其日後能提昇爲高級技術人員。在完成訓練及獲得充份實踐經驗後，彼等當具備資格在此極富趣味性和挑戰性之行業中發展。

投考資格：

1. 年齡：十七至十九歲（西曆計算至1985年10月1日止）
2. 國籍：必須持有香港身份証之本港男性華籍居民。
3. 學歷：能講及書寫流利之中、英文。最低學歷爲香港中學會考五科合格，其中包括英文、數學及物理三科及必須符合下列其中一項條件。
   a. 英文（課程乙）、數學或物理任何兩科成績必須在C級或以上；或
   b. 英文（課程甲）、數學及物理三科必須C級或以上；或
   c. 英文（課程甲）A級而數學或物理兩科中任何一科達C級或以上。

入選之學徒將獲派送往香港理工學院修讀飛機工程文憑課程，學費由公司繳付。學徒除每月可獲津貼外，更可享有免費醫療、有薪年假及病假等福利。

凡具備上述條件而有志投考者，請具詳細英文履歷及填妥下列表格并在信封面上註明TTN/85連同會考及／或大學入學試成績影印副本幷附回郵地址信封一個於8月19日前寄到：

九龍尖沙咀郵箱95728號人事部招聘組收

（逾期概不受理。申請者於8月28日前仍未接獲通知參加筆試則作落選論。）

(Application for HAECO Technician Apprenticeship Scheme)

Name: ______ English ______ Chinese

Date of Birth: ______ H.K.I.D. No.: ______

Address: ______

______ Tel. No.: ______

H.K.C.E.E. Result: English Language Syl. A □/B □

Distinction/credit: ______

Pass: ______

G.C.E. A Level □　G.C.E. O Level □

Subjects & Grade: ______

太古集團

娛樂圈

「天涯明月刀」收視五成感滿意
森森與蔡楓華聯袂 赴美登台演出一週

「天涯明月刀」的部份主要演員森森、潘志文、羅樂林、陳彩燕、江濤及監製李元科，昨日前往沙田車公廟拜神。

據森森稱，下週開始恢復主持「綜合八五」，九月份她將和蔡楓華前往美國登台，爲期一週。

「天涯明月刀」播映以來，收視平平，記者昨問森森有否感到失望。森森稱，她也聽聞「天涯明月刀」有百分之四十至五十收視，在這段期間未試過咁高，而該劇非亞視大製作，能有這個收視已感到十分滿意。對個人表現也算滿意。

森森又表示，因爲拍「天涯明月刀」，而錯失了一次登台機會，雖然爲亞視拍電視劇，但也等於白做。

本來森森在本週前往泰國迎神，但因明天「天涯」舉行慶祝宴，行程已經順延至下週前往。昨日，森森取出一張「天涯明月刀」的海報，分別給全組的演員和工作人員簽名，以留作紀念。

森森將赴美國登台演唱。

羅樂林、森森合作愉快。

黎漢持在無綫半年已爆霉。

港台新節目「醫生與你」
曾慶瑜主持

「醫生與你」是由港台電視部與醫學會經過一段時間的研究及安排之後設計而成的節目。節目將會由八月十日開始，一連十三個星期六下午五時半至六時，在無綫翡翠台播出。

在十三個星期裏，將會以專題研究及解答來信的方式，談及十三個不同的主題。其中包括老人疾病、旅遊時應注意疾病、愛滋病、全身檢查、家居安全、職業病、背痛、不育、懷孕、兒童成長、整容及一些普遍性錯誤觀念等。

節目請到曾慶瑜任主持，而每次請來兩位醫學會的成員，就觀衆對某一個題目的疑問作出解答，希望可以令觀衆得到一些基本認識。

爲做亞姐司儀花三萬元購晚禮服
曾慶瑜對卅六佳麗 到今認不出誰是誰

曾慶瑜下週開始投入「亞姐」綵排工作。

曾慶瑜爲了「亞姐」選舉担任司儀，特別訂製了三件不同款色的晚禮服出場，一件是純白色，一件是黑色晚裝，另一件暫時保密，總價值是三萬元。

曾慶瑜自參加「諜網迷情」的拍攝工作之後，每天只有兩三個小時休息，目前仍然可以捱得來，而且，覺得這組通告已改善。

稍後，曾慶瑜會爲香港電台電視部製作的「醫生與你」担任主持人工作，她個人比較喜歡這個節目，由於要經常接觸醫學界，對醫學之認識增多了。

曾慶瑜在簽約亞視之前已說明她會替港台主持這個節目，如香港電台亦排宣傳活動，亞視一定要批准她請假，故不會影響「諜網」的拍攝工作。

曾慶瑜又表示，在下週一開始便要忙於綵排「亞姐」，故她在「諜網」的戲暫時要停拍，到做完「亞姐」爲止。曾慶瑜又表示，雖然見過三十六位佳麗但由於只是見過一次，所以印象不深要時間也難辨認她們是誰。

日本街頭遇男孩子自我介紹
寇鴻萍不是購物狂 喪失買平價貨機會

寇鴻萍前往日本期間與鄭裕玲會合，然後結伴到處遊覽，在日本街道上經常被日本男孩子撩，而且還留下地址，希望日後可以再見面。

華亞姐訪保良局愛心表露無遺。

寇鴻萍表示，在日本時經常與啷啷前往歎下午茶，惹來不少日本男孩子上前自我介紹，有些講日文，有些講英文，她與啷啷却不懂日文，講英文還可以應付。其中一位日本男孩子寫下香港地址，稍後會前來香港，希望她倆來探他。

寇鴻萍與啷啷分手之後，分道揚鑣，她此次前來參觀日本筑波博覽會，由於人太多，走馬看花，感覺上對筑波有種新鮮感，覺得如果在九月便拆除這個博覽場所，實在太可惜。

寇鴻萍自歎走寶，因爲日前日本有不少百貨公司大減價，而她不喜歡挑選衫的習慣，因此錯失了買平嘢的機會。

潘先儀用禮物哄孩子開心似乎不奏效。

林建明擇偶條件要求實際型。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

赴美登台友好代介紹男朋友
沙姐相睇不覺尷尬

·華·

沙姐林建明本週留完美國之後，轉移到日本和夏威夷旅行，但因美國朋友替她介紹男友，臨時取銷行程，她說，現在的擇偶條件並不是要求靚仔型，只要求實際。吃飯已屬平常事，並不覺得尷尬。

沙姐在日前由美國回來，昨日返回無綫報到。據她說，第一個星期主要在美國三藩市登台，其餘時間純粹個人旅遊。由於朋友話介紹男友給她，一時忍受不住引誘，才取銷日本和夏威夷之行。

沙姐稱，認識幾個男朋友，都沒有親密感覺，在宴會上盡量扮到自己是淑女一名，每個男朋友的職業和家底也不錯，她又認爲當地的男孩子十分保守，單憑眼神發覺他們也很喜歡自己。

沙姐又稱，因爲美國現正流行愛滋病，故此與他們來往時也要很小心，不敢太過親蜜接觸。

在美國期間共唱了三場，當地娛樂商還邀她再添食，希望沙姐在聖誕和新年期間再度前往三藩市，恐防無綫台慶未肯放人，因此沙姐並未正式答允邀請。

沙姐稱，此行最大收穫是購買到二十件泳衣，款色是香港買不到，三點式性感泳衣較多

蝦仔爹哋捲土重來 陸小鳳名單無芹蔡
宋愛儀赴大陸旅行 唐麗球玩柔道被撻

△「歡樂今宵」短劇「蝦仔、哋」有消息稱將於九月捲土重來。

由於戚美珍已被調離「歡樂今宵」，是否另外物色替代。據知，戚美珍不會作出任何交待，或者另外找一位港姐人選頂替。

△對於蔡楓華在上週六「勁歌金曲第二季季選」中口出胡言，無綫認爲暫時希望蔡楓華好好休息一段日子，至於會否再安排演出，則未有考慮。

蔡楓華未發生此事時，「陸小鳳」本有一角色安排給他演出，昨日林馮美基表示在「陸小鳳」名單上從未有過蔡楓華的名字。

△港姐宋愛儀尚未知道何時被安排在「K一百」中担任主持，雖然較早前曾與她提及過，但事後則沒有了下文，可能是她要做青少年親善大使。

宋愛儀已向無綫知會在下週前往內地旅行，她今次不是參加旅行團，是自己前往，她說是艱苦團，由於現正暑假，有不少學生也自己赴內地旅行，恐怕購不到車票，如果買不到車票，行程可能有變。

△唐麗球日前拍攝一輯介紹柔道玩意，並且親自示範，竟然被撻，弄至腰骨痛。昨日行路時也一拐一拐。

唐麗球稱，雖然辛苦，但也覺得好玩，而且趁此機會學識了玩柔道。

銀幕 林楚麒

知道她叫林楚麒，已經是後來的事了。

那夜在「新秀歌唱大賽」，十五個同樣抱着「一登龍門」之心的年輕人，穿花蝴蝶般上場下場，還未有自己的歌，都在「影印」着別人的台風發綫。電視機旁，人人都在評頭品足，「唱××那個不錯……」，「這個很像××……」，記號都是別人的，又如何能在一夜之間，將他們的名字牢牢記住？

然後，看到這樣的一個女子——留在台上的最後一分鐘裏，將手上的「咪」掉了，還未搞清楚是什麼一回事，歌聲已繼續下去，彷彿什麼事也沒有發生，大大方方地下台……。

後來趕赴另一約會，匆匆離去，遲來的朋友帶來比賽結果，急急追問：「掉咪的那女子怎樣？」答：「得了銅獎。」

眞好，她得了銅獎，在以後的日子裏，我將會有很多機會知道她的名字，再不是「掉咪的那女子」。

無緣親睹林楚麒領獎的情狀，不知道臉上有沒有寫着遺憾？到底不是十全十美的表演。然而，在那個晚上，這却成爲一個「記號」，一個令我將林楚麒認出來的「記號」。

陳樹岡

羅禮士專拍硬派片 營造正派英雄形象

以動作代替語言的銀幕英雄，奇連伊士活和查理士布朗臣已老去之後，代之而起的，除了史泰龍創出藍保以外，還有羅禮士在李小龍演的「猛龍過江」中生死相決的對手。在不足八個月之中，羅禮士在美國，第三部片上映，包括「行動中失踪」及續集，還有「辣手猛龍」四月上映時，總收連續數週賣座佔第一位。羅禮士的角色特點是沉默寡言，代表正義，也不大和女人上床，他就是能打，開槍準，如此就大受好評，在「辣手猛龍」中，則是芝加哥警長，在同僚杯葛下，發動一人戰爭，對付芝城兩個火併的販毒家族。羅禮士知道在成了六屆中量級空手道世界冠軍後，就不會在空手道方面更進一步，而轉向有名有錢的人教自衛及技擊。在加州受過羅馬士教導的，包括已故的史提夫麥昆及「貓王」遺孀，柏絲拉皮禮士利。然後，羅禮士在李小龍的片中演出。李去世後，羅禮士發現，在美國他也自成一家的演員，時至今天，羅禮士還天天練功，他不抽烟不喝酒，吃營養食物不多。他知道不少青年視他爲偶像，因此在「火併殺人堡」中，作反毒的榜導，在美國，他也時不時向年輕人演講毒品的禍害。

四十五歲，有一半印第安血統的羅禮士，看來是個很正派的人，他結婚廿六年，有兩個孩子，對朋友忠誠，他在拍另一部新片，侵入美國」，說：「我要營造的形象，是相信正確的事，對付邪惡和毒品。」

圖：陳勳奇、譚家明昨攜手永佳。

本港新聞

署理保安司暨禁毒專員表示
掙脫毒品枷鎖 須有決心勇氣
戒毒會康復聯誼會週年就職

（特訊）香港戒毒會康復先進聯誼會於昨晚下午八時，假中國酒樓舉行該會立會十八週年暨理監事宣誓典禮，並頒發操守優異獎章與八四至八五年服務獎狀典禮。

大會由康聯會會長鍾明年博士及理事長關歡喜先生主持。

另外莫天敏署理保安司暨禁毒專員在會上致訓詞說，要掙脫毒品的枷鎖必須有決心及勇氣，今晚有近二千位戒毒康復者能分別獲得戒毒操守獎。

他並讚揚聯康會由最初爲促進聯誼，自助互助，鼓勵操守進而成爲康復出院者提供實質服務，直接參與戒毒善後工作，並且不斷支持政府推行反吸毒運動之組織。

跟着由戒毒會義務司庫余錫光先生主持最近當選之理監事宣誓就職。

最後並由各首長頒發選任證書，操守優異獎章及服務獎狀。（詠）

署理保安司莫天敏在康聯會上致詞。（本報記者攝）

尖東至北角飛翔船 今日開始投入服務

（港訊）由尖沙咀東部至北角之油蔴地小輪公司新飛翔船航綫，將於今日起投入服務。新航綫每日由上午七時至下午五時五十分提供服務，於繁忙時間每十至十五分鐘開出一班，非繁忙時間每廿至三十分鐘一班。船費一律三元，學生乘搭享有優待證持有人及兒童無減費優待。

此外，由今星期五起，油蔴地小輪公司由荃灣經中環至北角之飛翔船航綫，由中環至北角之一段，將暫予取消。

愛丁堡公爵獎勵計劃 參加人數續上升
獲頒金銀銅章者達千人

（新聲社）參加愛丁堡公爵獎勵計劃年輕警務人員數字陸續上升，這個趨勢貫徹警隊向來鼓勵同僚積極發揮個人潛能及熱衷服務社會方針。

至本年三月卅一日爲止，參加獎勵計劃人次爲三千八百八十人，比去年同期增多逾五百人。與此同時，獲頒金、銀、銅章人員今年三月底爲一千零六十一人，比去年同期增多超過四百人。單就金章而論，參加者由八十名攀升至一百九十八名，頒發銅章則以倍增，由四百二十七名升至九百二十八名。

愛丁堡公爵獎勵計劃，主要目標是希望在十四至廿五歲青少年中，灌輸社會責任感，鼓勵他們在人格上獲得均衡發展，計劃主要分爲四部份——社區服務、體能測驗、技能及旅程。

每區執行小組負責推行及籌備是項獎勵計劃，獲撥款的單位爲新界區、港島區、九龍區及少年警察訓練學校。

社會經濟趨勢報告

（港訊）政府統計處已出版一份「一九七四年至一九八四年香港社會及經濟狀況趨勢」報告書。

這份一九八五年版的報告書綜合過去十年間所發表有關香港社會及經濟發展的主要統計數據。不同題目的資料均經整理，包括人口趨勢及結構、房屋、教育、公衆衛生、福利及犯罪方面的社會性發展。

報告書內並有統計圖表描述過去經濟發展趨勢、各行業業績、勞工市場融變動情況、對外貿易轉變及其他有關本港的特徵。在適當之處會列出如變動速率、指數及比率等的分析數字。報告書現已在香港康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本三十元。

晴朗酷熱

天氣預測：吹和緩東至東南風，除有局部地區性驟雨外，天色晴朗。最高氣溫約爲卅二度。

據天文台報導：颱風「吉蒂」昨日下午十一時，集結唐兒島西南偏西約一百一十海里，預料向西北偏西移動，時速約八海里，橫過東海。活躍西南季候風現正影響着東沙島以南之南中國海。

勵進會設法制小組 就基本法搜集意見

（特訊）勵進會已成立法律及政制委員會，而轄下亦設有一個基本法小組，以就基本法問題搜集及反映意見。

勵進會秘書潘炳榮，昨日接受訪問時說，他們已通過成立法律及政制員委員會，成員有四十人，召集人爲郭志琍、副召集人爲梁愛詩、簡福貽、及李啓明。

該委員會轄下，有一個基本法小組，將會就基本法問題進行研究，搜集及反映意見。

他又表示：他們已在最近的執委會決定，絕對不會以會的名義支持候選人，角逐立法局議席，且會員如果出馬角逐，只是以個人身份參加。此項決定，將於日內知會勵進會目前的一百三十多位會員。（家）

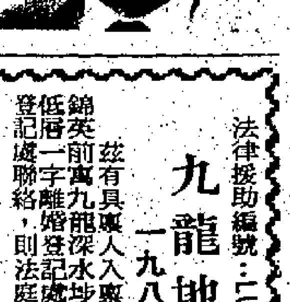
香港南洋輸出入商會 慶祝四十七周年會慶

（港訊）八月八日爲香港南洋輸出入商會成立四十七周年會慶，是晚假座京富酒樓歡宴嘉賓與同人，由會長翁伯達、丘福雄、曾廣訓、財務主任會德堅、謝英亮。福利主任陳國愛、古錦成暨各會董親臨主持，到有名譽會長潘根元，名譽顧黃保欣、謝興濟、劉錦慶與嘉賓會員凡百餘人濟濟一堂，場面至爲熱烈。

國際商業機器公司委任文偉舜安榮生及周偉焜
分任總經理及總監等要職

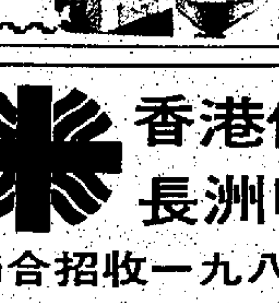
ＩＢＭ宣佈委任文偉舜爲ＩＢＭ國際商業機器公司亞太區中國業務部總經理，他將處理一切ＩＢＭ在中華人民共和國的業務。安榮生繼文偉舜出任爲ＩＢＭ香港分公司總經理，該公司負責ＩＢＭ在香港和澳門一切產品銷售和顧客服務。ＩＢＭ中國業務部總辦事處現設於香港，負責支持ＩＢＭ中國國際商業機器公司及其顧客服務。ＩＢＭ中國業務部在香港，東京和紐約設有辦事處，ＩＢＭ中國國際商業機器公司於北京，上海和香港設有辦事處。該公司負責ＩＢＭ在中華人民共和國一切ＩＢＭ的產品銷售及提供服務，文偉舜將駐於香港的ＩＢＭ中國業務部的總辦事處。

又ＩＢＭ香港分公司（即萬國商業機器公司）委任周偉焜爲該公司的新業務總監，他將負責該公司在香港及澳門一切ＩＢＭ產品銷售和顧客服務。周先生畢業於香港大學電機工程系，於一九六八年加入ＩＢＭ香港分公司，負責電腦程序工作。國際商業機器公司要員上至下：文偉舜、安榮生，周偉焜。



SYSTEM—PRO委任要職

SYSTEM-PRO COMPUTER SOLUTIONS LTC. 現已委任周樹勳爲MANAGER CENTER MARKETING，全面負責該公司對外、對內一切聯繫事務，包括廣告及宣傳、公共關係、市場事務、市場支援及零售計劃等。梁玉梨已獲委任爲MARKETING MANAGER ACCOUNT MARKETING專責對銀行、財務公司、政府部門、教育機構、公共事業及各大主要客戶之市場服務。黃勳楠同時被擢升爲ACCOUNT MANAGER ACCOUNT MARKETING，專責對政府、教育機構及公共事業之市場服務，黃氏圖上至下：周樹勳、梁玉梨、黃勳楠。



林種德有限公司
（在股東自動清盤中）

啓者：林種德有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九八五年九月十三日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交清盤人林穎軒先生。由屆時會計師事務所轉，地址：畢打街十二號畢打行四零一室。清盤人在認爲需要時再另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

一九八五年八月九日

清盤人：林穎軒

通告

啓者茲爲昔在 FLAT 1B, CRAGSIDE MANSION, 23 BAKER ROAD, THE PEAK, HONG KONG 已故之潘熊鳳嬋又名熊鳳嬋

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八五年十月九日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產代理人

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師
的近律師行
香港九龍廣東道海洋中心八二〇室

發此通告人啓

一九八五年八月九日

香港最高法院
一九八四年度第八四〇三宗

原告：盤谷銀行有限公司
第一被告：怡成公司
第二被告：楊劍芳
第三被告：曾繁基

廣告

致：第一被告怡成公司最後營業地址係香港德輔道西廿三號E座十一字摟；
第二被告楊劍芳最後地址爲香港德輔道西十九至廿三號德輔大廈十一字樓四號辦公室。
第三被告曾繁基最後地址爲香港德輔道西十九至廿三號德輔大廈十一字樓五號辦公室。

啓者：原告於一九八四年十二月十二日在香港最高法院對上述第一、第二及第三被告進行控訴，要求

（一）償付港幣捌拾叁萬陸千玖百叁拾玖元陸毫式仙之欵項以及利息；
（二）收回有關香港德輔道西十九、廿一及廿三號並香港皇后街廿四及廿六號德輔大廈十一字樓四號及五號辦公室之物業；
（三）本案之訴訟費用。

現原告經奉香港最高法院經歷司 O'Donnell 於一九八五年六月十八日諭令將本案控票及該諭令副本各一份以上述廣告形式刊登在本港發行之中文報紙華僑日報一天，用以送達上述第一、第二及第三被告爲控案之有效投遞。

上述第一、第二及第三被告可於此廣告刊登後，前往香港金鐘道三十八號新高等法院大廈[LG]一樓高等法院登記處索取該控票及該諭令之副本各一份，如於十四天之內仍未與登記處聯絡，則原告可向法庭要求在被告等缺席之下聆訊本案，並可申請得直，不再另行通告。

一九八五年八月九日

原告代表律師 何新福 黃天榮 律師事務所

香港仔明愛成人教育中心及長洲明愛成人教育中心
聯合招收一九八五至一九八六年度實用夜中學
（政府津貼課程）

中心	年級	中文	英文	數學	中史	打字	會計學原理	E.P.A	地理	學費
香港仔	F.1	√	√	√	√	—	—	√	√	每月 $70
開課日期	F.2	√	√	√	√	—	√	√	—	每月 $70
九月九日	F.3	√	√	√	√	√	√	—	—	每月 $70
	F.4	√	√	√	√	√	√	—	—	每月 $80
	F.5	√	√	√	√	√	√	—	—	每月 $180
長洲 開課日期 九月二日	F.4 及 F.5	√	√	√	√	√	√	—	—	全年 $800

查詢電話—香港仔：5-524211內線26(香港仔田灣街20號)
長　洲：5-9811441(長洲龍仔村)

九龍地方法院雜類案件
一九八五年第三三七宗

法律援助編號：LU/MAT/LA408/85FYKF/GML

茲有具稟人入稟法院，向下開答辯人發出原訟庭傳票。答辯人譚錦英前寓九龍深水埗海壇街221號二樓，現可向香港金鐘道最高法院低層一字樓婚姻登記處索取稟章副本乙份。如逾期十日答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

香港最高法院經歷司伯理雅啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DORCE FASHION LTD. 之寫字樓傢俬織機廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.657 OF 1985 準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌七三四號 STANHOPE HOUSE 十二字樓DEFT.—DORCE FASHION LTD. (NATURE OF GOODS—WASHING MACHINES, WEAVING MACHINES 貨物性質——洗機，織機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清卸下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二三三二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

退股聲明

啓者：譚偉成寓九龍中匯街65號中星樓八樓（以下簡稱退股人）及李錦波寓新界葵芳閣第三座十九樓G座（以下簡稱承股人）一向合資經營恒江機電工程公司（HANG KWONG ENGINEERING COMPANY）地址爲九龍楓樹街29號地下（以下簡稱該商號）。現退股人志圖別業已於一九八五年七月十五日將其在上述生意之全部股份權益轉讓與承股人承受。承股人仍在原址以原來商號繼續經營生意。任何人仕在一九八五年七月十五日以前如與退股人有任何華洋轇轕債務等未清者由刊登此聲明之日起一個月內即與退股人理妥。嗣後概與承股人無涉，特此聲明。

一九八五年八月九日

承股人：李錦波

本港新聞

充份保障新聞自由 基本法須詳細列明

大律師公會檢討法例將提建議

反對設立傳報聯會恐扼殺言論

（特訊）香港大律師公會主席張健利昨日在九龍崇德社午餐會後表示：該會現正全面檢討有關本港新聞自由的法例，此外，為使日後新聞自由得到充份保障，該會認為新聞自由應詳細列明於草擬中的基本法之內。

張健利指出：為充份保障日後的新聞自由，本港的新聞自由應以成文法加以闡釋，具體內容可在本港現行法例上加以補充。

他表示：大律師公會正全面檢討有關新聞自由的法例，始包括出版法、刊物管制綜合法例及藐視法庭條例等。他說：根據現行刊物的出版，港府有權禁止某份報章刊物的出版，為使新聞自由獲得保障，大律師公會將於兩個月之後建議政府把該條例作出修改，及公開給各界人士發表意見。

此外，張健利在會上表示：大律師公會反對傳播媒介聯會的成立，因為傳媒聯會可能扼殺本港的新聞自由，另外，香港有六十六家報紙，及四百七十份定期刊物，衆多多樣化的刊物，同業間一定產生很多衝突，新聞工作者的專業水準亦不易有劃一標準，傳媒聯會是否能夠有效解決新聞界間的複雜問題，大律師公會表示懷疑。

張氏稱：本港新聞界擁有充份的自由，但質素並不高，原因是大部份新聞從業員缺乏適當的訓練，及新聞工作者薪金偏低等，如想成立一類似新聞局之類的機構，來提高新聞界質素，這想法全不實際，因新聞質素的提高，是需要新聞工作者接受適當訓練，提高待遇報酬，新聞業者尊嚴及適度競爭等各方面的配合。

張健利強調，無論傳媒聯會的成立動機是多好，亦會損害現時的新聞自由，「看門狗」很可能變為死狗，現在絕對不是成立傳媒聯會的適當時候。（檔）

禁制香烟廣告 不會影響銷量

反令傳播界每年損失收入一億

尹國棟籲勿感情用事錯誤決定

（特訊）香港煙草協會主席尹國棟表示倘若政府立例禁制香煙廣告，這將是極錯誤的行動。他強調禁制措施非但不能實際解決香煙這既複雜而又技術問題，相反將直接使香港的廣播業每年損失達一億港元的收入。

尹國棟昨日在港島南區扶輪社例會議香煙問題發表談話，他指出吸煙是否有直接影響健康至今仍沒有確實證據可以證明。

許多人都譴責吸煙危害健康，他表示最關心這個問題的就是煙草業，並們並未避而不談，煙草業至今已撥出數以億計美元用於這方面的獨立研究。

而香港方面，尹國棟透露他們已與香港大學取得聯繫，將撥出一筆龐大款項供港大作「香港與健康關係」的深入研究。

他說：「現時在香港，有人大聲疾呼要求電子傳播媒介禁播香煙廣告，而近期成立的廣播業檢討委員會亦將就此問題作出建議。」

假設廣播業檢討委員會向政府建議進一步限制播放香煙廣告，甚至完全禁播，這樣會獲得什麼效果？

尹氏指出答案十分簡單，第一就是反吸煙團體將因此感到滿足。其次是香港的廣播業每年將損失約一億港元的收入。第三則無論對吸煙人士或非吸煙人士而言，都不會構成影響。

他強調在一個自由社會內，既然是成年人，就有選擇的權利，亦應該有權從廣告中獲知有關香烟的資料，而同時可以相信一些非吸烟人士每日看到香烟廣告，為何他們不去吸烟，其中原因就是他們根本沒興趣吸烟。

禁制香烟廣告，對人們是否吸烟本就毫無影響，那麼很多人會問，烟草商何不省下廣告費，把錢存在銀行生息，尹氏解釋，在這競爭激烈的行業裏，花廣告費，都是為了擴大所佔的市場佔有額。

目前本港有八大烟草公司，以及超過一百一十隻牌子香烟銷售，要在這個營業額達二十億港元的市場內分一杯羹，只要在這市場得失百分之一，即等於增加或損失二千萬港元營業額，要維持或增加市場的佔有額，這就是烟草業做廣告的原因。

他稱煙草業找不到證據證明廣告導人吸煙，或者能令香煙銷售上升，事實剛相反，煙草業在過去三年內花了四億五千萬廣告費，但此期間的香煙銷售下降了百分之二十六，而最近半年，香港香煙市場營業額亦下降百分之十八。

吸煙是否導致疾病仍無人加以證實，他稱：但大家都知道禁制香煙廣告絕不能減低成熟市場的香烟銷售。

尹國棟最後指出香港政府必須捨棄因感情用事而作出一些對誰也沒好處的行動，轉而講事實，重視經濟實況。他認為港府應重新考慮其對吸煙問題的整體性政策，採取切合實際、理智和考慮週詳的步驟，來處理這件既複雜又技術性問題。禁止或進一步限制香煙廣告的自由，決非良好的對策。（俊）

圖示：香港煙草協會主席尹國棟演講大力反對香煙廣告限制播放。

明起劃為禁區 衙前圍道一段

（港訊）運輸署宣布，由星期六（八月十日）上午十時起，聯合道介於東寶庭道與衙前圍道之一段南行路旁行車線將劃為禁區，每日上午七時至十時，及下午四時至七時間，不准車輛駛入。

停車場用地 三幅招標承租

（港訊）地政署現正以短期租約方式，招標承投三幅供作停車場使用之官地。

其中兩幅官地分別位於鑽石山豐盛街及慈雲山樂華街，面積為七千九百及六千七百五十平方米。兩幅官地均供作停泊車輛，但不包括貨櫃車之收費露天公衆停車場用途。官地之首期租約為三年，其後按月續約。

第三幅官地位於元朗西青街與西裕街交界處，面積為二千五百七十六平方米，是供作停泊汽車包括貨櫃車，及／或露天存貨用途。首期租約為六個月，其後按月續約。

三幅官地之截標日期為八月二十三日正午十二時。

索取投標表格、通告與租地條件，及查閱有關圖則可往：美利大廈六樓地政署測量部；九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處；及承租元朗官地者可往新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市元朗地政處。

股市 工商

「套現」「換馬」頗熱鬧

一夜間，港燈小股東每股賬面損失四毫，心情自然有點難受，希望下週有機會破涕為笑。

大市跌，較早時觀望的買家已陸續回防，使總成交增至四億多元，雖然恒指下挫廿五點，但並不影響投資者對後市的信心，因為港燈跌了百分五，已壓低幾點指數。

經紀陳話，跌市原因有二，一是港燈跌到這一價位，市盈率只有十三倍。週息率達六厘，比較許多股份來說，是值得長期投資的對象，所以有部份基金使拋售其它股份，套現「換馬」，因而加強了其它股份的拋售壓力而增加港燈之支持力。

另一原因，是「李生」售燈在兩小時內決定，因此，只有拋售其它股份套回後才可以有錢交收，就算有足夠資金應付，這些原本想買其它股份的金錢已因為購入港燈而缺乏了足夠買力，股價稍軟，實順理成章的事，無須大驚小怪。

事實上，經過這一次「賣燈」行動後，港股形勢又再生變化，當然是朝向樂觀的一面，理由很簡單，在各基金「套現」，「換馬」的情況下，各股價挫幅不大，買家如潮湧至，顯見人心已恢復信心，其次，外資基金在兩小時決定在港投資十一億元，證明香港前途明朗化後已越來越受到海外投資者歡迎，這次引進十一億元外資來港，對國際金融中心地位又增加不少聲望。基於這些理由，看好港股前景，實非無的放矢。

「和黃」獲得十一億元進賬後，已成為一間無負債的大公司，對今後的收購和擴展行動，相當有利。「和黃」動向頗值得留意。

大華銀行停牌，散家驚相傳告，以為是海託事件重演，又將昨市的下跌與之牽上關係。其實，上市公司在派息宣佈前停牌，是「星洲」的習慣，港人不瞭解而產生誤會。

「冷灶」繼續有人燒，「偉機工程」穩步攀上廿一元四角，有機會破廿四元。「信託」亦蓄勢待變，「包蛇」似乎已對它動了食指。

花和尚

「展能藝術節」明年四月中舉行 藝術治療傷殘人士

建立信心發揮創造力增進溝通

（特訊）本港在明年四月將舉辦亞太區首個「展能藝術節」，為傷殘人士提供發掘潛能與創造力機會，藉藝術的表達方式與其他人溝通。「展能藝術節」籌委會預算經費達一百五十萬，目前只獲半數資助款項，該會呼籲各界人士鼎力捐輸，發揮藝術社會意義。

「展能藝術節」，又舉辦計劃，在亞洲屬首次，為本港復康歷史寫下新的一頁，主辦者為全港十八個機構，並由藝術中心統籌，現定於明年四月十二日至廿六日舉行。

籌委會主席立法局議員葉文慶昨在記者會上表示，展能藝術節旨在提供機會讓傷殘人士一起發掘自己的潛質與創造力，並希望激發本地藝術工作者，嘗試利用藝術作為溝通媒介，探索新的表達形式，同時希望藉藝術節使大衆進一步關懷和體諒傷殘人士，加深人與人之間的了解和溝通，積極發揮藝術的社會意識。

籌委會預算展能藝術節需一百五十萬元經費，目前得到賽馬會答允捐款七十五萬元，另聯合國兒童基金會表示支持其中與兒童有關之活動，籌委會總監徐詠璇說：藝術節之規模當根據籌得之經費訂定，為此該會呼籲各界鼎力支持，共襄善舉。

「展能藝術節」為期十六日，連串活動分別在港、九及新界各區舉行，包括：在五個地區舉行「外牆壁畫集體創作」，讓特殊及普通學校學生一起參加；連串露天「藝墟」展覽及售賣手工藝作品；在各區巡迴舉行觸覺藝術展、繪畫及書法展。

籌委主席葉文慶議員昨指出，藝術節其中另一意義，是為傷殘人士提供藝術治療，從發揮他們的藝術創作中，幫助他們建立自信，是一種心理輔導。

至於藝術節演出活動方面，計劃有，戲劇、舞蹈和音樂等，目前已得美國國家聾人劇團和加拿大木偶劇團應允來港演出，而中國、英國、德國及台灣等地六團體，仍在邀請中。

此外，計劃擬舉辦一研討會，日本及歐美的藝術治療專家亦應邀來港參加和主持講座示範，研討會可讓家長，教師，藝術工作者及市民就整個藝術節的工作過程和推行方法，進行檢討及交流意見，並以訂定拓展同類藝術活動的長遠計劃。

另又計劃舉行一大型籌款晚會為壓軸活動，籌款將留作將來發展傷殘人士的藝術活動，當晚並頒發「傑出青年藝術家獎」，以獎學金方式表揚藝術節中最傑出的表演者。

藝術節已邀得尤德夫人為贊助人，方心讓議員為副贊助人。籌委會主席為葉文慶議員，成員包括：香港演藝學院、教育署、市政總署、政務總署、社會福利署、康樂市政、民政科、香港復康聯會、香港傷健協會、香港特殊學校議會、香港傷殘青年協會、香港失明人協進會、香港弱智人士服務協進會、香港聾人福利促進會、洋紫荊運動促進會、復康會、香港弱智人士家長聯會、香港明愛復康服務部和香港社會服務聯會等之代表。（瑞）

圖示：「展能藝術節」籌委會昨呼籲各界鼎力支持，資助計劃的推行。

九龍城基本法諮詢處 諮委會意見書 交起委副主任

先定席位再由各界提名或自薦

（特訊）九龍城區基本法諮詢辦事處昨日下午，將一份有關基本法諮詢委員會章程的草擬事宜意見書，遞交新華社香港分社，及起委會港方四位副主任委員。

辦事處發言人杜景福表示：諮詢委員會應該是一個功能性的結構組織，而不應是表達個人意見的場所或代表性之體系。因此建議其功能如下：

（一）將基本法條文所討論到問題主動地加以反映給居民，並啓發及加強居民認識。

（二）主動地諮詢及收集居民的意見及建議，有秩序地、有系統地加以整理。

（三）分析、組織及協調居民不同意見及建議，以便反映予基本法章擬委員會。

至於諮詢委員會成員的條件，他說：成員必須接受一個事實，就是他只是工作者，不是代議者、有名望者。他要去進行工作，反映及搜集意見，要承担獻出智慧，時間與精神和有責任感。

杜景福接着指出：成員本身應該已經有或去籌備機械性結構（例如團體、辦事處或義工小組），以協助執行工作，因為一個的接觸面有限，而工作卻要廣濶深入，須要有機械性結構協助執行工作。

他又表示：辦事處建議諮詢委員會成員的產生時，席數應先行決定，分配與各類團體或人士，然後邀請各界提名或自薦。如果被提名人數過多時，草委港方成員應決定誰更適合担任諮委。

另方面，杜景福說：不獲選入諮委會之人士，可協助聯絡獲選者去組成有機構功能之組織，以便將來聯合參與基本法諮詢工作而被選之人士亦應有心理準備接受他們於日後聯合一同為基本法之諮詢進行工作。

辦事處另一發言人王紹爾表示：諮委會名單公佈後，也應容許落選人士或任何人士於七天內提出對名單的書面意見，香港草委應致意這些書面意見，並作出決定，例如替換某些原本被選的委員。

至於諮詢委員會財政，他謂：辦事處建議諮委每年作出財政預算，可接受公衆的捐款，但捐款不應附有任何條件，賬項及籌冊應每年交予核數，並公開予公衆人士。同時也可籌備全港性之籌款活動，藉此增強居民關注基本法。當基本法通過後，諮委會解散，餘下財產應撥予本港慈善機構或作更佳用途。（挺）

麥海華建議政府 採合約方式 辦福利服務

（特訊）社工總工會主席麥海華昨日出席金鐘獅子會午餐會上表示，政府可以撥款方式或合約方式予地區上的民間團體，興辦一些非主要的社會福利服務。

他解釋，這樣不但可以吸引多些團體參與，也能令資源有效地、直接地用諸於服務對象身上，又能兼顧各地區的特殊需要。

麥海華說，合約式服務是一種短期性試驗計劃服務，如精神康復工作，便可透過這種形式給予有需要的人幫助。而一些主要的服務如各類經濟援助和保障措施、感化工作、教育、醫療、房屋等，則應由港府繼續承担。

隨着未來的發展，志願團體的角色也相應改變，不單要向政府，也要向地區的行政機關負責。他認為，政府和志願機構應順應此發展趨勢，推廣公民教育，令社區內的居民了解社會服務的意義、內容和種類，同時，也讓他們有足夠機會認識和參與。

另方面，立法局功能團體社會服務界將會在本月底下月初舉辦一個諮詢大會，以供各候選人發表政綱，迄今為止，僅有麥海華已向註冊處登記，計劃參與競選的許賢發和陳秀娟，現時仍未有進一步行動。（棠）

圖示：社工總工會主席麥海華在金鐘獅子會午餐會上講話。（本報攝）

明起尖沙咀舉行 健康在你手展覽

（港訊）「聯大及理工醫療專題計劃」所舉辦的「健康在你手」展覽會將於八月十日至十二日，假尖沙咀新世界中心舉行。

展覽會的目的是使大衆市民對香港的醫療制度有一個全面的概念，讓市民認識到「我的健康，我的責任」的重要性。本展覽更會使市民清楚了解病人的權利和義務。

內容將會以三種醫療服務為中心，分別在預防、治療、復康三方面作出概括的介紹。其中包括母嬰健康、健康教育、精神病者、弱能人士的康復問題等等。

本展覽於八月十日至十二日在新世界中心展出。開放時間由上午九時至晚上六時半。

確保體制銜接減低波動 變革須於過渡期內試行

浦炳榮建議諮委列席草委會

（特訊）市政局議員浦炳榮表示，香港將來的基本法，如有任何與現行體制不同之改變，不應等到九七年才改變，而該在人大初步通過後，逐步溶合在本港政制及政策改變，以確保有效及圓滑的過渡，避免引起突變。

他昨日在太平山獅子會午餐會說：港府應該對基本法與現行體制的改變，採取開放態度，將該些改變納入其體制。

他續指出：基本法諮委會所收集及反映的是港人意見，而採納這些意見與否，要尊重中國的權力，而人大則為決定權之擁有者，這是正確的。但若果出現，人大所決定採取的意見，與本港民意不相符，則「人大」要給予理由及解釋所採取其意見的原委。

浦氏又說：諮委會所收集的意見，絕不能過濾，只能作綜合，整理及分析，如諮委成員本身有任何意見，則可透過分組接受草委諮詢，及在民意報告中，以有特別一章，去表示其意見，但不能溶入民意之中。

談到諮委成員如何產生時，他表示：他個人支持諮委如草委一樣，直屬「人大」，此顯示中國重視諮委的角色，及尊重港人意願。

他建議諮委採用二合為一的組成方式，包括由各團體經內部協商推薦予候委名單，及部份名額接諮委以直接方式委任，以起平衡，及補足之作用。

至於成員是來自什麼階層時，他說：要能包括各階層人士，所以，人數該儘可能多，約一百五十至二百人之間。全部成員均以個人身份參加。

最後，他強調，草委不能成為諮委的成員，避免分散草委工作能力。但草委可列席諮委會議，無投票權，而諮委可輪流選派代表列席草委，以加強溝通。（家、天）

保護兒童會砵蘭街中心 重建工程動土

樓高六層定八七年落成

（特訊）社會福利署署長陳方安生昨日為香港保護兒童會砵蘭街中心重建工程主持動工典禮。

該中心樓高六層，樓面總面積達四千九百四十五平方米，可望在八七年完成，屆時有關的服務便可獲得擴展。

香港保護兒童會在新中心完成後，並將原址改為休憩用地。

香港保護兒童會總監郭保善表示：該會已同意撥出兩層樓宇予政府，以設立一間學前教育訓練中心，一間照顧弱能或弱智兒童的日間特殊幼兒中心，和一間照顧弱智或弱能兒童的住宿特殊幼兒中心，該等中心將由社署委派志願團體管理。

此外，餘下的層數則由香港保護兒童會使用，其中包括：一層為有問題家庭或入息低微父母，提供八十名兩歲以下的托兒服務，二至三樓為兩歲以下一百二十名幼兒提供日夜全托服務，而四樓則為一百五十名二至六歲兒童提供護理服務。

社署署長表示：整個重建費用約需一千五百萬元，而所有款項均由該會負責。

被問及現時政府撥款使中途宿舍的人手由五名增至十一名，陳氏表示：人手增加後，希望服務能有所改善，令社友加速康復，到時市民亦可減少恐懼，她表示在本財政年度將有三至四間中途宿舍啟用。（美）

圖示：社署署長陳方安生昨日為香港保護兒童會屬下砵蘭街中心重建工程主持動工禮。（本報記者攝）

房屋司函覆光民村居民 索償全無理由

根據當年協議，港府毋須負責

（港訊）政府對一批前大坑西光民村平房區居民的請願行動，作出了書面答覆，再次向他們解釋，指出他們提出的索償要求，是完全沒有理由的。

署理房屋司彭玉陵在覆函中說，政府對他們的要求，已極其審慎的再加考慮，然而並未能找出有任何理由足以支持他們的要求。

前大坑西平房區是由香港平民屋宇有限公司在一九五二年興建的。當時政府答允該公司，如果這些房屋在興建後十年內受到清拆，政府則會斥資在別處建屋，以安置受影響的居民。

一九五九年，該平房區部分的房屋受到清拆，以便香港平民屋宇有限公司重建樓宇。由於受影響的平房在十年內（由一九五二年起計算）遭受清拆，於是政府與該公司在一九五九年間達成協議，安排如何安置部分受清拆影響的居民。根據該份協議受一九五九年清拆影響的平房居民，可獲住該公司有關建屋計劃的單位。

一九七四年大坑西平房區的其餘房屋進行清拆。由於該次清拆行動與一九五二年起計的十年期滿後相隔多時，因此政府在一九五二年向香港平民屋宇有限公司作出的承諾並不適用；此外，一九五九年的協議與該次清拆行動無關連。對受一九七四年清拆行動所影響的人士，當局按照當時清拆平房區的政策處理有關事宜。符合安置資格的人士均已獲配公屋單位，而符合資格領取特惠補助金的人士則已如數獲發。

政府在覆函中重申，至於香港平民屋宇有限公司是否將該公司建的房屋單位編配給受第二期清拆影響住戶一事，則由該公司決定，與政府無關。因此，向該公司申請編配單位而遭拒絕的人士，無權要求政府賠償。

這批請願人士自一九七三年十月以來，已曾多次向不同政府部門及官員請願，包括英國首相，港督，兩局非官守議員辦事處，房屋司署及法律援助署，但因為他們的索償要求並無理由支持，是故實難給予他們幫助。

九廣鐵路員工 胡錦明獲頒 傑出市民獎

（特訊）九龍扶輪會昨日將八四——八五年度之「傑出市民獎」頒與一九廣鐵路公司員工。該會每年均頒發「傑出市民獎」與一位在服務性行業中有傑出貢獻的市民，以讚揚其卓越之工作表現。

今年，這項榮譽是由一位在過去二十年來均盡忠職守地為九廣鐵路服務的張錦明先生所贏得。

頒獎儀式於昨日在九龍扶輪會的午餐例會舉行，由去屆會長TERRY RYAN主持，九廣鐵路公司總經理范德亦有出席是項儀式。

現年四十歲的羅湖站站長張錦明從事鐵路服務行業已有二十年之久，在服務初期，他曾被派任車長、稽查、售票員、詢問處職員及月台長等職位，因而有機會吸收鐵路運作各方面的知識和技能；再加上他勤奮及優良的工作表現，於是獲得一連串的提升。

張先生對鐵路的貢獻在其於一九八〇年派駐羅湖車站後尤見顯著。羅湖車站雖然受著鐵路現代化及電氣化工程的影響，他仍能有效地疏導日益增加的乘客及保障他們的安全。張先生亦能妥善地與羅湖邊境的各個政府部門彼此配合工作，及與深圳鐵路當局建立良好的關係。羅湖車站重建工程現時仍未完成，但有越來越多的旅客使用該處。平日平均有約四萬人次進出該站，假日時更高達十萬人次。雖然如此，張先生仍能應付裕如，並不斷協調及實施改善該站設施的方法。

此外，張先生亦極關注羅湖居民的需要，在該站重建時，他曾經協助推行北區議會的計劃，將羅湖車站附近的行人通道設施作出重新安排，為羅湖居民帶來更大方便，亦因此能與當地居民建立緊密及良好的關係。

張先生憑着他對鐵路運作的豐富經驗，以及對工作的熱誠投入，對乘客需要的關注不單只能為九廣鐵路公司作出貢獻，亦同時能為整個社會作出貢獻。

愛民青協中心 會徽設計比賽

（港訊）青年協會愛民青年中心屬下之鴿蜂閣，為使有興趣於美術設計的青少年能一展所長，及迎接該團踏入第三週年，舉辦「進念鴿蜂」會徽設計比賽，比賽共分初級組（十四至十七歲）及高級組（十八至廿五歲），每組設冠、亞、季軍各一名，各優勝者可獲名貴紀念品乙份，截收稿件日期為八月十五日，本中心備有是項活動之詳情單章備索，歡迎蒞臨愛民邨嘉民樓五一七室或致電：三一七一五〇四二四查詢（開放時間，逢星期一至六，下午二時至十時）。

兩電視台加廣告費 遠超通脹率不合理

零售管理協會深表關注

（港訊）香港管理專業協會屬下的零售管理協會對本港兩間電視即將調整廣告費一事深表關注。

零售管理協會主席古勝祥表示：「過去幾年來，兩家電視台大幅增加廣告費，增幅遠遠超過通貨膨脹率，我認為實在不合理。電視台方面又沒有對價格作出解釋，結果，廣告客戶及消費者就要負担這筆費用。

兩家電視台無疑利用了其壟斷性，提出大幅增加廣告費。

零售管理協會屬下的零售商，其中包括一些規模龐大公司，每年總共花去超過十億元的廣告費，因此本會現促請兩家電視台在每年增加廣告費之前，考慮廣告客戶及消費者的利益。」

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

中國氣功名家

◀來港授課▶

上海中醫學院氣功研究所

香港中國氣功科協主辦

飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速

彌敦道525A 505室林菁診所K 300651

中華商務三聯書店簡章備索

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名為二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。

驗光眼鏡學士

胡漢權

全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

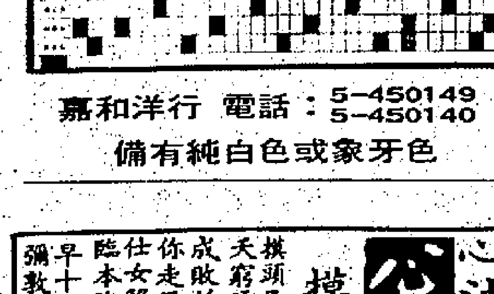
香港總中心 5-248583　中環怡生銀行大廈1607A室　上午十時半至下午二時

九龍分中心 3-7212823　尖東好時中心208-209店舖　下午三時半至晚上七時

星期日及公衆假期港九休息

歌碧牌法國白板

永久用年計板



嘉和洋行　電話：5-450149　5-450140

備有純白色或象牙色

宮方老牌　御服珍品　蔘茸濃縮　神藥奇力

九羊參　加料

名中醫陳壽吾博士監製

專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能壯補命火，起疲振衰，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤為增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。

固丹田止夜尿　神龍丸　促氣防血氣補

增液止汗・強腰壯骨　九補大燉膠　事後服食・最佳補劑

華香堂藥廠出品　香港英皇道卅九號

心法摸骨掌相研究院

心法大師

摸骨掌相　暫收一百元

摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西，怎能把握機會？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘，親臨本院指點迷津。

早十時半至晚八時

彌敦道583A二樓（旺角酒樓對面）

特快移民

即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問

葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國

並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國

歐美移民有限公司

自置物業・保證忠誠

九龍彌敦道221號恆福大廈一樓

電話：3-7239133　3-7236300

TELEX：37683 CHAUN HX

本港新聞

澳門路環泳客目睹恐怖鏡頭
大堆人體殘肢漂浮海面
殘肢切口整齊估計至少四人至八人遇害
廣州六名的士司機被殺殘骸疑與此有關

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門路環黑沙灣海面昨日出現恐怖鏡頭，昨日在綠波暢游時目睹一堆人體殘肢飄過，沙灘各人大驚失色，紛紛登岸撥電報警，水警抵現場共撈起四隻右腳、兩隻左腳、一右掌、一左掌，澳門警方目前已爲殘肢錄取指紋，並進行調查殘肢是由內地飄至抑或涉及與本地發生之集體兇殺案有關。

殘肢案揭發後哄動了澳門市民，司警署總偵察歐萬奴接受訪問時強調：從該八件殘肢推算，遇害人數可能最少四人，最多八人，每件殘肢的切口整齊，相信爲利器所切下，警方不排除殘肢涉及一宗集體兇殺案有關。

歐萬奴總偵察並補充稱：由於澳門最近並無人口失踪，故死者可能是內地人，遭碎屍後殘肢浮飄至澳門水域。

事件在昨日中午十二時卅分揭發，泳客發現殘肢的正確地點位於黑沙灣「阿婆尖」對開的海面，水警聞訊抵場，並將殘肢送殮房，進行連串剖驗調查工作。

該八件殘肢除其中一手能錄取指紋外，其他多呈霉爛，相信死者死去超過三日，殘肢當中，斷腳由腳掌至腳踝部份，斷手則齊腕切斷，手腳屬多少名死者所有？死者是男是女，年紀方面等暫未能知悉。

澳門司警方面並不排除殘肢是由澳門以外地區所飄而至，資料顯示，澳門在上月初在同一海灘亦發現有手掌，腳掌之斷肢，由於事件離奇，澳門警方暫未將案件分類。

據來自廣州一項消息透露，廣州日前破獲一宗的士司機被刼殺，先後遇害的士司機共有六人，他均遭一批自稱要僱車由廣州往汕頭，深圳某地，但途中有人行兇殺害司機，然後棄屍，事後將的士翻新及運往廣州以外地區出售牟利，最近一名廣州的士司機接到三名男子，其中一人手持蔴包袋，的士司機機警，途中借「屙屎」，向公安當局舉報，廣州警方拘獲兩人，一人漏網，上述涉及六條人命刼殺案是否與路環殘肢案有關有待調查。（合）

刧銀行炸傷人 男子囚十六年
攜炸彈入道亨爆炸傷廿餘人

（特訊）本年二月七日下午二時許，荔枝角道道亨銀行發生爆炸案，一男子攜備炸彈入銀行，向職員聲言打刼，飭令行員將鈔票納入其携備之旅行袋內，混亂中炸彈突然爆炸，銀行內一名女職員及該男子首當其衝，被炸重傷，同時在現場附近共廿餘人亦被炸彈波及而同告受傷。該案昨在高院刑庭審結，陪審團聆聽證供後，裁定被告行刼及引爆炸彈等罪名成立，法官即席判處被告入獄十六年。

法官於判案時指稱，被告携爆炸品行刼乃嚴重罪行，一名女職員被炸致重傷，事態更嚴重，被告雖亦受傷但不值得同情，故予重懲。

被告：吳仕怡，四十四歲，被控四罪：（甲）本年二月七日，企圖行刼荔枝角道道亨銀行；（乙）同時藏有爆炸物體；（丙）非法引致爆炸，蓄意使道亨銀行嚴重損毀。（丁）蓄意爆炸引致女職員陶愛娜嚴重受傷。

控方透露案情：本年二月七日下午二時許，被告手持一旅行袋進入道亨銀行，向接待處一名男職員揚言有炸彈要打刼，被告隨自旅行袋中取出一報紙包裹物體，並飭令職員將鈔票納入其携來之旅行袋內，當時女職員陶愛娜接過旅行袋，正擬與被告指示將鈔票納入袋內時，不知如何被告突將炸彈引爆，陶女首當其衝，面部嚴重炸傷，其中一目因而失明，被告被炸傷耳部而失聰，在場廿餘人亦被爆炸波及而受傷。

該案於審訊時被告否認三、四兩項罪名，祇承認一、二兩罪，但陪審團聆畢證供後，裁定被告罪名成立，法官上判如述。（均）

三日內第二次故障 油蔴地至觀塘 地鐵服務受阻

（特訊）地鐵昨晨九時十分發生三日內第二次故障，引致油蔴地至觀塘線列車服務暫停十五分鐘，至十時卅分始恢復正常。

地鐵發言人表示，今次地鐵停止服務是由於彩虹站訊號系統故障引起，目前已修理妥當。

發言人表示，在故障期間，油蔴地至觀塘各站的行車服務幾乎停止，但由觀塘至油蔴地線則仍能維持七分鐘一班，在九時廿五分時，該綫已可維持五分鐘一班，及至十時卅分全綫始恢復正常操作。

她指出：由於發生故障時正值非繁忙時間，故未有乘客就列車暫停服務而鼓噪。

地鐵發言人表示，昨晨九時十分左右，彩虹的軌道電路發生故障，需要用人手調校軌道，所以油蔴地至觀塘列車受影響十五分鐘。該段期間，由官塘往油蔴地列車只能維持七分鐘一班，直至九時廿五分，上下行車則能維持在五分鐘一班，十時卅分，全綫服務恢復正常。

故障期間，九龍塘站候車乘客較多，但由於已是非繁忙時間，因此未有乘客不滿而鼓噪的事件發生。（合）

判別刊物是否色情 由法庭交審裁處定
色情刊物審裁處可能做新西蘭
政府正密切留意黃色刊物復刊

（特訊）擬議中的色情刊物審裁處，可能效法新西蘭的做法，法庭在界定一份刊物是否有色情成份會交由審裁處決定。

據了解，新西蘭不良刊物審裁處成立經已有十二、三年，審裁處由五個人組成，主席由法官或律師出任，其他四名成員其中兩名要指定來自教育界或文學界，任期五年，可以連任，審裁處的工作主要在法庭案件要涉及界定一本書或刊物是否屬不良刊物時，便可以立即交給審裁處，幾日內決定交回法庭繼續審案。

如果有關刊物雜誌對審裁處的決定認爲不公平，便可向上訴庭上訴。另外，由於界定不良成份的尺度是會因時間而有所改變，因此被裁定爲不良刊物的書刊是可以在三年後要求審裁處再以評核。

目前香港可能採取差不多的做法，但主席則由有做法官資格的人士出任。另外，其他成員則沒硬性規定來自那個階層，草擬中的諮詢文件希望在幾星期內完成，交給有關的政府部門諮詢。

助理行政司曾慶基表示：雖然某些會被檢控的色情刊物最近又復刊，不過大致而言，市面上售賣色情刊物已受到控制。

曾慶基表示，行政科會繼續密切注意色情刊物的內容和圖片，近來雖有幾本新的色情刊物出版，但其圖片和文字描述已經較爲審慎，而這些雜誌亦轉以較吸引的的題目吸引讀者。近月來祇有一本新的色情雜誌，亦因文字較大膽而將會收到行政科的警告信。不過，目前當局仍無意對任何一份雜誌發出新檢控。

曾氏表示：香港市民有出版自由，當局並非欲扼殺色情刊物，只是希望其內容稍有控制。

日本發現多種牌子含有毒素
海關調查意國紅酒 是否含二甘醇毒素
市民有毒餐酒可試向代理商交換

（特訊）鑑於日本發現多種牌子之意大利紅酒含二甘醇毒素，香港海關在接獲有關消息後，即已展開調查。

據外電報導，日本所發現的四種含二甘醇餐酒是：BARBERADALBA1983、BARBERADAET1983、和BAROLO1978及1980。

另一方面，據消費者委員會發言人表示：擁有有毒餐酒的市民，是可以前往洋酒代理商或零售商處，要求以有毒餐酒交換其他洋酒。

消委會較早前曾就毒餐酒事件，與海關及代理商接觸，希望代理商能採用「以貨換貨」的方法，以其他洋酒交換市民交出的有毒餐酒。

發言人表示：消委會現時已獲大部份代理商承諾接納「以貨換貨」的方法，使消費者不致遭受數十乃至數百元的損失。

一位洋酒代理商表示：依照一般做法，有關的代理商是會在收回有毒餐酒後，將之全部封存，然後向廠家要求退貨或追討賠償。

自毒餐酒事件發生以後，消委會並沒有收到有關的投訴，但卻有多位市民向消委會查詢處理有毒餐酒的方法。

發言人說：由於政府已進行餐酒的檢驗，故消委會暫時不會再作同類的試驗，但仍會繼續試驗其他飲品及食品。

除此之外，外電亦報導西歐最近亦發現西德及意大利出口的雪糕，含有二甘醇毒素成份。

但本港文康市政科昨日強調，香港迄今未有向西德及意大利輸入雪糕在市面出售。（般）

康復中心禁錮傷人案
被告罪名成立 押候兩週宣判

（新亞社訊）一名男子涉嫌被控在觀塘戴麟趾夫人康復中心內，傷人及禁錮一名同事十四小時之久，結果爲警方人員破門而入，將其拘控，全案昨日在維多利亞地方法院審結，主審法官在聆訊案情後，裁定被告傷人罪名成立，禁錮他人之罪名則被告人較早時已認罪，法官諭將被告還押監房至本月廿二日宣判，以使感化官及精神心理醫生，檢驗被告，向法庭呈交報告書始行宣判。

被告張立修，四十七歲，無業，被控兩罪（一）四月二日在觀塘戴麟趾夫人康復中心蓄意嚴重傷害男子李一琛，使其身體受到嚴重傷害，（二）同日在上述康復院之七多房內禁錮李一琛，違反他本人意願，被告承認禁錮罪，但否認傷人罪。

由於安排出問題各人暫住石岐
親人碼頭依依惜別 水上新娘帶淚還鄉

（特訊）油蔴地避風塘十三名水上新娘，在其中四名丈夫，九名子女，三名社工及一名大專生陪同下，昨晨十一時由大角咀碼頭乘雙體快速船離港，並於下午抵達珠海市，惟在辦排上出現少許問題，致該等新娘決定一起往石岐暫住，與當地官員接洽，恢復戶籍及申請單行證來港。

該等新娘今次是自發乘船返中國，由於他們無身份證明文件，及只得中國發出的移民上落岸證，所以人民入境事務處特別發證明書予他們，方便他們返回中國。不過，該等新娘抵達珠海市後，她們原籍地區如中山，石岐等地已派出市委及公安局人員接待他們返回鄉下，惟新娘卻希望中國有關方面合併處理她們的個案，因爲恐怕返回鄉下後，不熟悉有關手續正感徬徨。

水上新娘離港前發表聲明說：她們在極端不願意下採取合作態度，希望兩地政府立即展開工作，兌現她們盡早合法取得居留的承諾。

其中一名水上新娘的丈夫楊石表示：他們向社會福利署申請協助照顧留港子女，只獲答覆合資格的可以申請公共援助，因此多數子女均交由親友代爲看管，九名年幼子女則隨母親以便照顧，其中三名幼童在中國出生，將與母親一同申請來港。

一直協助水上新娘的社工何喜華則促請政府儘快表明對待水上新娘的長遠政策，因爲已獲來港生兒育女的水上新娘還有幾百名。

該等新娘的丈夫和子女在碼頭送船的時候，心情顯得十分沉重，而部份新娘更泣不成聲，場面非常感人。

此外，保安科發言人昨日重申會與新華社保持聯絡，安排該等水上新娘儘快返港居留，同時，如有需要的話，港府亦會直接與中國有關方面聯絡，提供資料。至於因待產暫時留港的第十四名水上新娘，將可獲准留港直至生產後爲止。

政府發言人亦表示，有四個家庭會申請公共援助，社會繼續與十四個家庭的在港成員聯絡，以提供適當援助。（蘭）

由於要與親人分隔兩地，部份永上新娘泣不成聲，場面十分感人。（本報記者攝）

磚塊倒塌 壓傷工人

（特訊）鰂魚涌康怡花園建築地盤昨午發生工業意外，一名砌磚工人被塌磚塊壓傷腳部，事後送院敷藥。

傷者黎乂豪，廿九歲，昨日下午二時，與另一名工人在康怡花園大厦砌瓷磚，有數千塊瓷磚排放於一塊木板上側，疑因木板不堪負荷傾側，瓷磚排山倒海般瀉下，兩人急忙走避，傷者走遲一步，腳部被塌下瓷磚壓傷，在場工友連忙撥開瓷磚，將其救出，並致電報警。

傷者送往鄧肇堅醫院，經敷藥後已出院。（合）

香港政府公佈

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

重建皇后大道東與進教圍之間一段聖佛蘭士街

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 HH5121A 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

重建皇后大道東與進教圍之間一段聖佛蘭士街之行車道及行人路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處；香港灣仔港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月廿五日 地政工務司 陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

工務計劃項目第160CL號——石湖墟第六區進行道路工程

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年五月十七日及一九八五年五月二十四日發表之公告第一五六一號內說明之工程。

一九八五年七月二十五日 副地政工務司 黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

鴨脷洲東部填海區道路建築工程

茲公佈地政工務司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施於一九八五年四月四日及一九八五年四月十二日發表之公告第一〇九三號內說明之工程。

一九八五年七月二十五日 副地政工務司 黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第266TH號——石籬青山公路第一期擴闊工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 NH6190A 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

擴闊石籬青山公路，包括興建一條加速或減速行車綫。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，荃灣車站多層停車場大廈十一樓荃灣地政處及荃灣青山公路一七四至二〇八號荃華中心三樓荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年七月三十日 地政工務司 陳乃强

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第五三八宗

關於 KWAN CHARN 以 CHARN KEE HONG 名義經商事

爲頒發接管令與舉行第一次債權人會議通告

接管令日期——一九八五年七月二十二日

第一次會議日期及地點——一九八五年八月二十一日（星期三）下午二時三十分在香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓破產管理處舉行。

所有欠本破產案之任何欵項即須如數繳交與破產管理官。

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第十一條第(9)欵(A)段之規定而發出之告示

擴展尖沙咀廣東道2—16號（九龍內地段6781、9547、8120及9671號）之後巷

茲公佈地政工務司根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）欵之規定，建議實施於一九八五年五月二十四日及一九八五年五月三十一日發表之公告第一六二四號內說明之工程。

一九八五年八月二日 副地政工務司 葉澍堃

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/57/85 供應3部每秒可抽水77公升之抽水系統予水務署以提高南朗山「海水」抽水站之效能

PT/54/85 購買獸皮及象牙

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八五年八月九日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

運輸署公告
封閉大嶼山道路

根據香港法例第三七四章道路交通（交通管理）規例第二十七條規定，茲公布由一九八五年八月十日星期六上午十時開始，大嶼山除芝蔴灣道外，所有道路將告封閉，除持有運輸署署長發出之許可證者外，一切機動車輛均不得行駛。

有關地點將設置適當交通標誌指導駕駛人士。

運輸署署長 李舒

區域市政署佈告
坪洲市場枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月十二日（星期一）上午十一時在坪洲永安横街坪洲政府合署坪洲衛生局舉行公開競投，以出租坪洲市場之枱位。招租細則如下：

售賣貨物之枱位

鮮魚枱位五個，每月底租分別爲二百元。

蔬菜枱位一個，每月底租二百元。

家禽枱位一個，每月底租二百元。

鮮肉枱位四個，每月底租分別爲二百元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述市場之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張，於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位之人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：五——四五二四四二向區域市政署離島辦事處查詢。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署佈告
荃灣街市枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月十三日（星期二）上午九時三十分在荃灣街市三樓之兒童遊樂場舉行公開競投，以出租荃灣街市之枱位。招租細則如下：

售賣貨物枱位

生雪枱位一個（二樓之雪房連同地下之賣雪枱），每月底租爲一千二百五十元。

鮮肉枱位一個，每月底租爲三千三百元。

家禽枱位一個，每月底租爲二千六百元。

鹹雜枱位七個，每月底租分別由八百元至九百元。

洋雜枱位十三個，每月底租分別由一千一百五十元至一千三百五十元。

蔬菜枱位七十個，每月底租分別由五百五十元至九百元。

生果枱位十四個，每月底租分別由一千二百元至一千三百元。

鮮花枱位五個，每月底租分別由五百五十元至七百五十元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張，於指定時間及地點參加是項競投。投得枱位之人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇——四四四二八一內綫三六一向區域市政署荃灣區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署佈告
仁愛街市、建榮熟食市場、廣財街市、洪祥熟食市場及青楊熟食市場枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月十四日（星期三）上午十時正在屯門大興社區會堂舉行公開競投，以出租仁愛街市、建榮熟食市場、廣財街市、洪祥熟食市場及青楊熟食市場之枱位。招租細則如下：

仁愛街市

濕貨枱位二個，每月底租分別爲七百五十元。

乾貨枱位一個，每月底租爲七百元。

建榮熟食市場

熟食枱位一個，每月底租爲六千元。

廣財街市

乾貨枱位四個，每月底租分別由三百七十五元至四百五十元。

濕貨枱位一個，每月底租爲三百七十五元。

生雪枱位一個，每月底租爲二百二十五元。

洪祥熟食市場

熟食枱位四個，每月底租分別爲三千元。

青楊熟食市場

熟食枱位十四個，每月底租分別爲四千元。

生果枱位一個，每月底租爲七百五十元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述街市之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張，於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

又競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇——八二〇八〇〇內綫二三一向區域市政署屯門區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 夏文德

區域市政署佈告
火炭東熟食市場及火炭西熟食市場枱位之公開競投

本署現訂於一九八五年八月十五日（星期四）上午十時正在沙田瀝源村瀝源社區會堂舉行公開競投，以出租火炭東熟食市場及火炭西熟食市場之枱位。招租細則如下：

火炭東熟食市場

熟食枱位四個，每月底租分別爲三千元。

火炭西熟食市場

熟食枱位四個，每月底租分別爲三千元。

枱位租約爲期三年，將由一九八五年九月一日起生效。凡投得枱位者，須即時繳付九月份之租金及相等於一個月租值之按金。

凡年滿廿一歲之本港居民（惟非因主動放棄租約而是因其他緣故於兩年內被終止租用權之前街市枱位承租人除外），如有意競投上述市場之枱位者，可帶同其本人之身份證及近照五張，於指定時間及地點，參加是項競投。投得枱位之人士，其本人、配偶或其供養之子女持有之小販牌照，須於簽署租約時交回有關當局註銷。

競投者如對競投事宜有任何疑問，請致電：〇——六〇六五七四五向區域市政署沙田區小販及街市組查詢。

區域市政署署長 夏文德

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）
根據第八條第（2）款規定所發之公告

工務計劃項目第174TH號——大埔公路改善計劃沙田至大窩坪交匯處第一期工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 431/D/GZ/10、431/D/GZ/11及431/D/GZ/12 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（甲）修改及擴闊介乎九龍爆炸品倉庫與下城門道口近沙田圍間之三段共長約二千米之道路；

（乙）在陡峭之山上設置爬坡線或避車處；

（丙）設置停車處；

（丁）將現有較爲陡峭之斜坡削至較爲安全之角度並興建護土構築物；

（戊）進行環境美化工程；及

（己）改善各改建路段及中間路段之路面。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處及新界沙田車站九廣鐵路大樓七樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年八月二日 地政工務司 陳乃强

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八五年第二四一宗

關於：在九龍黃大仙下邨第四座四六八室B之曾源昌以金昌首飾行名義經商而目前爲沒有職業之人士

裁定破產通告

法庭已於一九八五年七月十九日裁定上述人士／商號破產，並已委任破產管理官爲該人士／商號之受託人。特此公告週知。

破產管理官 紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應膠袋及膠布（招標編號：UCQ 2238/85（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年八月三十日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應尖咀等邊角鐵（招標編號UCQ 2236/85（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年九月六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應及安裝玻璃纖維垃圾收集站（招標編號：UCQ 2139/85（B2））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年九月六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投爲曉光街室內運動場運送及裝設電動體育器材（招標編號：UCQ 925/84（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年九月六日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

本港新聞

李澤培發聲明 無意參與競選

（特訊）日前香港中華廠商聯合會在一次會議中，通過議案，禁止屬下僱員競逐立法局議席引起社會人士各方關注，成爲一項頗具爭論性事件。尤其是港府關注如此議決是否有觸犯選舉條例，因爲法律規定沒有人可以禁止他人或影向他人進行合法參選。一般推測這次事件焦點集中於該會秘書長李澤培，因爲事前曾傳說他有意角逐立法局議席。但昨日眞情已白，該會秘書長李澤培已正式發表聲明表示無意角逐。全函如下：近月來若干傳言揣測本人在即將舉行之立法局選舉中，可能爲功能組別內候選人之一。本人欲澄淸，本人無意，亦未曾表示有意在功能組別內參加競選。在工業界功能組別第二分組方面，在七月中，香港中華廠商聯合會會董會通過有關決議前，本人被一位副會長問及時已表明立場。而在社會服務界功能組別方面，本人作爲香港社會服務聯會主席，亦無意參選，社聯執行委員會及職員均知悉此事。本人希望藉此聲明，徹底澄淸眞相。

據所知，李澤培不參與競選早經決定，但中華廠商會會議表示不欲僱員參加競選，並非針對李氏，而係就一般性而言，他們認爲僱員參與競選，難以專心一意其本身工作。

省善眞堂祝關帝誕 齋酌招待耆老聯歡

啓建中元法會歡迎各界附薦

（特訊）道教省善眞堂定於明（十）日（星期六）在該堂慶祝關聖帝君寶誕，並設齋酌款待耆英，同時送贈禮物，以表敬老之忱。

是日祝誕儀式，於正午十二時正舉行，敦請首席助理政務司周守信太平紳士、社會福利署九龍城區總主任鍾靜嫻、道教聯合會主席湯國華、九龍城區議會主席黃錫江、九龍城區警民關係主任張深世等聯合主禮。屆時由該堂堂長李培良、周勳、周波、總理黃任賢、張仕傑、周銘等團同上香，禮成，設齋酌款待耆英三百餘人，並致贈禮物，無不笑逐顏開。

又由下午一時至下午八時，歡迎各方善信堂參拜關帝共進齋酌，隨到隨開，預料參加者達二千餘人，屆時定有一番盛況。

另悉：該堂於農曆七月十五日至十八日（即公曆八月卅日至九月二日），爲啓建中元法會之期，一連三日四夜，超渡先靈，消災解厄，歡迎各界人士附薦，電話：三—三七四五一〇，三—三六九七一五。

該堂同時擴大招收學員，共沐神恩。（榛）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

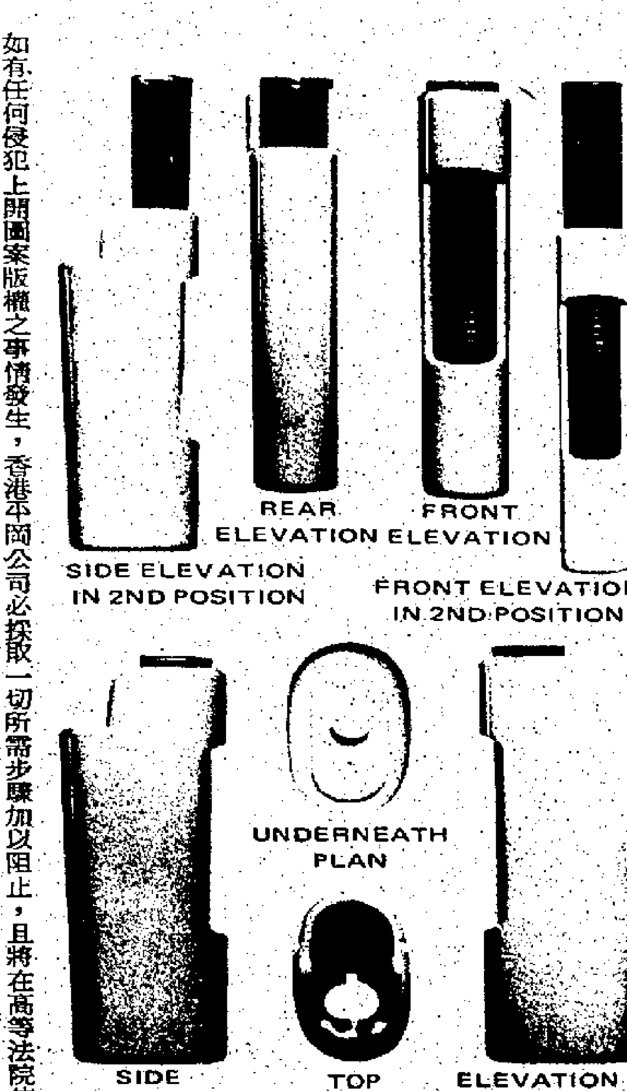
啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.660 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌三十八號五字樓E室一部份 DEFENDANT: CHEUNG YUK LAU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出濟下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

通告 香港平岡有限公司（HIRAOKA & CO. (H.K.) LTD.）

其註冊地址爲香港九龍尖沙咀彌敦道廿三號至廿五號瑞興大厦五〇二室，已於一九八四年十一月十六日申請並於一九八五年五月廿一日在英國根據一九四九年註冊圖案法例領得下開打火機擋風外殼之圖案版權：

英國註冊圖案第壹零弍叁叁肆號



如有任何侵犯上開圖案版權之事情發生，香港平岡公司必採取一切所需步驟加以阻止，且將在高等法院依據英國設計圖案保障法例申請頒令禁止任何人士侵犯該圖案之版權，並要求彼等賠償損失支付堂費及其他法院可能判定之補償。

此告

香港平岡有限公司代表律師
關祖堯律師事務所啓
香港遮打道太古大厦廿一樓
一九八五年八月九日

轉讓告示

爲遵照一九八〇年香港法例業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者黃佐南照，工程師，寓於香港九龍美孚新邨第壹期百老匯街四號十一字樓C座（以下簡稱出讓人）以八爪魚日本麵食名義（以下簡稱該生意）在香港九龍尖沙咀麽地道六十七號地下舖位G十三號及G十六號經營該生意（以下簡稱該舖位）現同意將上述生意連同店名和生財器具、傢俬雜物及所有裝置設備全部轉讓與旺隆貿易公司其註冊地址爲香港九龍尖沙咀麽地道六十七號地下舖位G十三號及G十六號（以下簡稱承讓人）。

上述轉讓已於一九八五年七月二十五日正式交易。承讓人不會繼續經營該生意。承讓人現同意將該生意出售與宴豐投資有限公司其註冊地址爲香港德輔道中八十四號華記大厦九〇五室（以下簡稱買家）。買家仍然以八爪魚日本麵食名義在該舖位繼續經營該生意。

有關該生意在一九八四年八月二十四日前之一切債務及所有支出由出讓人承担。

有關該生意在一九八四年八月二十四日後之一切債務及所有支出則由承讓人負責。

依據業務轉讓（保障債權人）條例，在本告示刊登後一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後壹個月內提出。

出讓人 何和禮
承讓人 黃鎭南
代表律師盧潤森律師行
香港皇后大道中三十一號陸海通大厦五樓
一九八五年八月九日

粉嶺地方法院

法律援助處編號 LA/MAT 3910/84 (DMP)
一九八五年雜類案第二十宗
有關婚姻改革法例第一七八章第九條
有關 劉慈君及胡瑞堯之婚姻
申請人：劉慈君
答辯人：胡瑞堯

通告

致答辯人胡瑞堯地址不詳，

茲申請人劉慈君眞香港新界沙田，月明邨，明恩樓一零八室，入裹法院對台端提出訴訟。法院業已在一九八五年五月二十九日下令將上述裹章之法院驗印本劉慈君之簪章，此通告之副本及替代派票經法院驗印之論令，以在本港華僑日報刊發此項通知一天，作爲該裹章已送達台端論。並注意，上述案件，已定於一九八五年九月六日星期五上午十一時正，由法官麥嘉倫主審，在香港金鐘道三十八號，最高法院大厦，三十六庭，內庭，十四字樓，最高法院聆訊，屆時台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於台端缺席情況下聆訊此案。該裹狀及其他有關文件，可逕向何敦麥至理律師行索閱。

此致
胡瑞堯

申請人代表律師 何敦麥至理律師行啓
九龍彌敦道655號胡社生行十二樓一二零七至一二一零室
一九八五年六月十九日

香港最高法院

公司清盤案：一九八五年第二一二宗

有關 FAR EAST REAL ESTATE AND AGENCY (H.K.) LIMITED 及公司條例（第三十二）章事

茲通告吳銘忠其地址爲香港堅尼地道三十九號鳳凰閣第五座十字樓D座經於一九八五年七月九日向香港最高法院入稟申請由香港最高法院將上述公司清盤。該法院現定於一九八五年九月十六日上午九時十五分開庭聆訊該項申請。凡該公司之任何債權人或債務承担人，欲支持或反對法院根據該項申請而頒佈清盤令，屆時均須親自或由其代表律師出庭。此外，如該公司之任何債權人或債務承担人欲取得該申請清盤申請書之副本，可於按章付費後，向本律師樓索取。

申請債權人代表律師
司力達律師樓啓
香港交易廣場第二座二十八樓

附註：

任何人士，如擬於該項申請開庭聆訊時出庭，必須事前向上述律師樓親自或以郵遞方式發出書面通知。該通知書必須詳列該出庭人士之姓名及地址，如出庭者爲一間公司，則必須詳列該公司之名稱及地址。該通知書亦必須由該出庭人士親自簽署，或由該公司負責人簽署）或由該人士或該公司之代表律師（指如有代表律師而言）簽署此外，該通知書必須於一九八五年九月十四日下午一時前送達上述律師樓，如屬付郵寄出，則必須及早寄發，而通知書亦必須於一九八五年九月十四日下午一時前寄達上述律師樓。

承退股聲明

啓者：香港香港仔大道三十號四樓之「合榮翅號」，向由王妙雲女士、葉樹勳君及葉樹檮君（以下簡稱退股人）與葉滔君及葉鑑橋君合股經營。退股人已於一九八五年七月廿二日獲其他合股人之同意退出該商號，並將其在該商號之股份及權益轉讓與 DEVEREUX COMPANY LIMITED（以下簡稱承股人）承受，並由承股人與葉滔君及葉鑑橋君以「合榮翅號」名稱共同繼續在該址經營。自該日起該商號之一切債務華洋轇轕盈虧一概由承股人與葉滔君及葉鑑橋君負責，與退股人無涉。又退股人在外一切行動與該商號無涉。特此聲明。

承股人及退股人代表律師
唐楚男蔡克昭律師行
香港德輔道中七十一號永安集團大厦九〇五室
一九八五年八月九日

香港地方法院離婚訴訟案 一九八四年第四千七百五十宗

申請人：何德耀
答辯人：何譚淑華

茲有離婚申請書提出與上開答辯人何譚淑華，現址不詳，離婚答辯人可向香港中環金鐘道卅八號新高等法院大厦LG1樓離婚登記處索取該申請書副本一份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席聆訊。

最高法院經歷司具士

轉讓告示

爲遵照一九八〇年香港法例業務轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲通告如下：

啓者：旺隆貿易有限公司其註冊地址爲香港九龍尖沙咀麽地道六十七號半島中心舖位G十三號及G十六號（以下簡稱出讓人）乃以八爪魚日本麵食名義（以下簡稱該生意）在香港九龍尖沙咀麽地道六十七號半島中心舖位G十三號及G十六號（以下簡稱該生意舖位）經營之東主，出讓人現同意將該生意、店名和生財器具、傢俬雜物及屬於該生意和該生意舖位內所有裝置設備全部轉讓與宴豐投資有限公司其註冊地址爲香港德輔道中八十四號華記大厦九〇五室（以下簡稱承讓人）。

該轉讓將於此告示最後刊登壹個月後之七日內正式交易。

承讓人仍以八爪魚日本麵食名義在該生意舖位內繼續經營該生意。

有關該生意在一九八五年七月二十六日之前的一切債務及所有支出由出讓人承担。

有關該生意於一九八五年七月二十六日或以後之一切債務及所有支出則由承讓人負担。

依據業務轉讓（保障債權人）條例，在本告示刊登後一個月，承讓人對出讓人生意之債務及華洋轇轕概不負責，除非法律訴訟於本告示刊登後壹個月內提出。

出讓人 何和禮
承讓人 黃鎭南
代表律師盧潤森律師行
香港皇后大道中三十一號陸海通大厦五樓
一九八五年八月九日

香港最高法院
高院原訟庭

雜案一九八五年第一六八九宗
有關美國培基貿易財務有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項呈文已於一九八五年七月十六日入稟香港高院原訟庭以確認上述公司註銷其 HK$10,000,000 之資本，隨即以發行 1,282 每股面額 US$1,000 之新股之途徑增資至 US$1,282,000。

又該項呈文已訂於一九八五年九月十二日上午九時三十分於香港新高院大厦由梅賢玉按察司聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對上述公司註銷資金確認之批准，得於聆訊時親自出庭或委派大律師代表出席。

任何此等人士若有需要，可向下列律師行索取該項呈文之副本。

上述公司代表律師
蕭智林 溫嘉旋 律師行啓
中環皇后大道中16—18號新世界大厦302室
一九八五年八月九日

製衣業訓練局

紙樣製作技術訓練課程
(Pattern Making)

招生

開課日期：一九八五年九月十六日
受訓期間：四十八星期（全日制）
入學資格：中學會考四科合格或以上（包括英文、數學）
申請手續：請攜同中學會考成績（正、副本）兩張相片，及身份證，於辦公時間內（上午八時卅分至下午五時十五分）親臨
九龍灣訓練中心：九龍灣大業街63號，或
荔景訓練中心：葵涌荔景山路201—203號，報名

訓練中心設有飯堂及校車，學員每星期可獲九十元津貼。每星期有壹日及兩晚派往參加工業學院主辦之部份時間給假制進修課程。

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例四十九章一九八〇年生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定，茲通告如下：

啓者：霍黃貞嫦寓香港衞城道三十一號四樓（以下簡稱出讓人），向在香港厚豐里六號經營同濟中學（TUNG CHI MIDDLE SCHOOL）（以下簡稱該盤生意）現出讓人已同意將該盤生意連同所有裝修生財器具及所有與該盤生意有關之傢俬雜物等項一概轉讓予聖類斯預科有限公司（ST. LOUIS MATRICULATION COURSE LIMITED）其註冊地址在香港洛克道三百三十七號（以下簡稱承讓人）。

該項轉讓已於一九八五年七月三十一日在金文豹譚德興律師行成交，承讓人擬在上述地址及其他地方以同濟中學（TUNG CHI MIDDLE SCHOOL）經營學校業務。

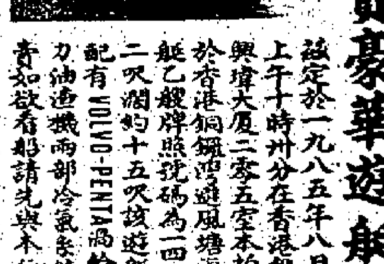
在交易前有關該盤生意之一切債務華洋轇轕及支結將由出讓人承担負責理妥。

再者承讓人對出讓人因經營上述生意所引起之一切債務及責任，將根據香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例之規定而概不負責，除非法律訴訟於本聲明刊登一個月內提出。特此聲明。

出讓人
承讓人
代表律師金文豹譚德興律師行
香港皇后大道中59—65號友聯銀行大厦六字樓
一九八五年八月九日

拍賣豪華遊艇

CORSAIRE-42



茲定於一九八五年八月九日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣行內將現停泊於香港銅鑼灣避風塘海面之玻璃纖維遊艇乙艘牌照號碼爲四五九六號長約四十二呎闊約十五呎該遊艇於一九八零年建成配有 VOLVO-PENTA 渦輪式增壓230匹馬力油渣機兩部冷氣系統等照現況當衆拍賣如欲看船請先與本行聯絡預約看船

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：五—二二九四四六

拍賣衙前塱道吉地

茲承業主命定於一九八五年八月九日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣行內將下開物業當衆出投

座落：九龍城衙前塱道八十二號吉地
地段面積：約九百一十七平方呎（祇供參考用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師陳仲濤律師行（香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈十樓 電話：五—二四九一二六一八）
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司（香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六）
同啓

英皇御准香港賽馬會

一九八五年
賽馬見習騎師訓練課程

本會現擬招收由十五歲起至截至一九八五年十月一日計算不超過十八歲之男性少年，參加英皇御准香港賽馬會主辦之「賽馬見習騎師訓練課程」。

獲選者將在新界上水金錢村雙魚河馬會見習騎師訓練學校接受爲期達二十四個月之全日制訓練課程。期內亦將在沙田馬場授課。

學員完成訓練課程後而具所需之能力表現者，將獲與練馬師簽約爲見習騎師。每份合約將以十二個月爲期，可每年續約一次，至最多續約五年，或至學員年滿二十三歲爲止。

申請者須體重不超過九十磅，體高不超過五呎三吋，體格強健，最低限度完成中三教育程度。適合上述條件之申請人，將須由家長陪同參加一次面試。

有關此項課程之詳細情形及申請表格，可前往香港跑馬地體育路馬會行政大厦十樓秘書處索取。

塡妥之申請表格必須於一九八五年八月三十日前交還秘書處。

香港年鑑詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

欖勿兄弟拍賣行拍賣"HONDA"私家車一架（BL 2306）廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3733 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將封存在九龍尖沙咀梳利士巴利道門牌十八號—二十四號新世界中心多層停車場地庫四（BASEMENT 4）內屬於 MRS. ILES ELEANOR AUDREY 之私家車一架 "HONDA" (REGISTRATION MARK BL 2306) 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GRAYFIELD LTD. 之半製成塑膠品及傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1204 OF 1985 準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗七寶街門牌三號 CHIN FAT IND. BLDG. 一字樓單位一 (UNIT 1) GRAYFIELD LTD. (NATURE OF GOODS—MACHINE MOULDS PHOTO COPYING MACHINE & OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—模及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出濟下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DOUBLE CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO343 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在新界元朗教育路門牌十八號—二十四號 YUEN LONG COMMERCIAL CENTRE 一號九字樓 LAM SUI HUNG DANNY AND LEUNG SHAN FUNG JUSTINA T/A DOUBLE CO. (NATURE OF GOODS—1 OLYMPIA ELECTRIC TYPEWRITER AND OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質—打字機及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出濟下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港基督教女青年會 中華基督教青年會

香港基督教女青年會　總會所：香港麥當奴道一號　5-223101內線10
中華基督教青年會　[illegible]　5-671571

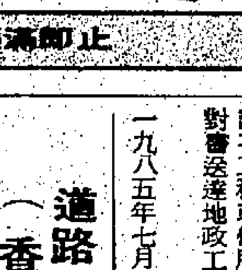
第三屆全日制
電腦專業文憑課程

課程宗旨：課程除提供電腦專業知識及操作技能外，更針對中五至中七同學準備投身電腦有關行業，課程因而亦着重教授電腦現時普遍採用之應用軟件，及其他商業知識，配合現代化辦公室之需求。

內容簡介：

(i) 主修科
COMPUTER STRUCTURE & ANALYSIS
COMPUTER LANGUAGES & PROGRMMING:
BASIC-COBOL-PASCAL
D BASE II
WORD PROCESSING
MULTIPLAN
LOTUS 1-2-3
IBM 中文程序設計及文字處理

(ii) 選修科
COMPUTER ACCOUNTING
COMPUTER STATISTICS
COMPUTER MARKETING
HUMAN RELATIONSHIP



報名資格：中五、中六及中七程度　額滿即止

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HWADOW TEXTILE LTD. 之 TOYOTA 私家車一架車牌號碼 BS 5308 廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER H.C. ACTION NO.A3732 OF 1985準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍尖沙咀梳利士巴利道門牌十八號—二十四號新世界中心多層停車場地庫四內屬於 HWADOW TEXTILE LTD. 之"TOYOTA"私家車一架 BS5308 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖離下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PO YUEN CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.4988 OF 1984 準於一九八五年八月九日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌一〇六號—一〇八號 HUNG TAK BLDG. 十四字樓第二室一四〇二號 1ST DEFT. NG YIM TAI ALIAS NG SHU CHEUNG T/A PO YUEN CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT STRAW BAGS & HATS 貨物性質—寫字樓用具袋及帽）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出濟下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

區域市政署招標佈告

西貢鄧肇堅運動場售賣小食

茲招商承投於一九八五年十月一日至一九八八年九月三十日在新界西貢鄧肇堅運動場售賣小食之專營權。

投標表格及「區域市政署投標委員會主席收」之便條可向新界西貢政府合署五樓，區域市政署西貢辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話：三—二八一三六三五）。

投標書須於一九八五年九月六日上午九時前投入九龍柯士甸路十九至廿三號太古貿易大厦、康定商業大厦四樓區域市政署總部之投標箱中，逾期概不受理。

區域市政署署長 夏文德

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

工務計劃項目第73CL號—屯門新市鎭工程發展計劃第一乙期第八組

屯門新市鎭屯門公路與杯渡路交界處之停車場工程

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 TM1567C 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質，包括興建一個經修訂之停車場及往該停車場之通道。該停車場之興建工程，在修訂前曾於一九八二年十一月十九日及一九八二年十一月二十六日發表之公告第三六六零號內公布，並於一九八三年二月二十五日發表之公告第六四零號內由地政工務司批准實施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界青山公路二〇一屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：—
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八五年十月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃強
一九八五年七月二十六日

道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）

（根據第八條第（2）欵規定所發之公告）

工務計劃項目第164TT號—往灣仔填海區之分層通道設施史釗域道行人天橋

茲公布地政工務司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第 8011/RO/02 號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：—（甲）在史釗域道興建一條橫跨告士打道之有蓋行人天橋；
（乙）安裝一部電動扶梯；及
（丙）修改與上述工程有關之現有地面道路。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處及香港軒尼詩道二〇一號東華大厦地下灣仔政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：—
星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分
星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大厦二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受影響之情形，並須於一九八五年十月一日或該日之前將反對書送達地政工務科。

地政工務司 陳乃強
一九八五年七月二十五日

本港新聞

保良局籌募建設費 舉辦社會服務展覽
辦全港青年歌唱比賽

（特訊）保良局爲各區居民建立更密聯繫，舉辦「保良局與社區」運動，包括「全港十九區業餘歌唱大會」，爲各區居民提供文娛活動，提高市民對歌唱及音樂之興趣，舉辦服務展覽，介紹保良局服務概況，爲保良局籌募建設費。

保良局昨日下午三時招待新聞界，王敏超主席致詞，概述歌唱大賽，服務展覽及籌欵運動三環節，致謝政務總署、十九區區議會及香港電台贊助協辦，歌唱大賽接受報名，九月分批試音，十月份至十一月上旬舉行分區初賽，十一月中舉行準決賽，十一月卅日假灣仔伊利沙伯體育館舉行，邀請名歌星客串演出，香港電台電視部製作當晚節目，翌晚假無綫電視翡翠台播出，配合歌唱大賽之進行，服務展覽十一月十六日至十二月一日，分別在中環匯地廣場，九龍新世界中心，沙田城市廣場舉行，展出保良局服務現況及發展計劃。

籌欵藉歌唱大賽之準決賽，決賽，場刊徵求廣告，邀請歌唱大賽贊助人以及保良局全年籌欵贊助人，盼望商戶，廠號及善長支持。

負責籌備工作之主任委員曾金霖副主席答覆新聞界各項詢問。

「保良局全港十九區歌唱賽」歡迎十八至廿五歲大青少年參加，可獨自選定中西流行歌曲，不分組別比賽。獎品豐富，有：保良局現金獎，寶麗金唱片公司合約，愛華音響組合，日本航空公司來回東京香港機票，紀念杯。參加表格本月中在各區政務處，香港電台及保良局禮頓道總辦事處索取，八月卅一日截止報名。

出席記者招待會有：王敏超主席，曾金霖副主席，周守信首席助理政務司，葉文輝助理政務司，譚玉彬高級新聞主任，香港電台劉鎮芝監製，副主席：朱梁小玲，陳鴻基，陸慶濤，陳區碧茵，總理：蕭明，莊啓程，謝秀娟，蘇善祥，陳衛文。（區）

保良局舉辦全港青年歌唱大賽舉行記者招待會。（本報記者攝）

三○三區獅會再發動 挑戰糖尿病注意飲食

（港訊）三○三區獅子會區總監冼祖謙昨午在北九龍獅子會表示，再度發動「挑戰糖尿病」宣傳，配合國際獅子總會之號召，必需要有連續性之宣傳，始能喚起市民注意。

謙者指出：香港人因飲食營養過度，患者很多而不自覺，同時患病者女性較男性爲多，大約五分三，通常發生在四十歲以上，所以有公開宣傳教育之必要，三○三區去年曾三次舉行宣傳，派發小冊子灌輸醫學常識，獲得市民廣泛響應，三○三區頃成立小組籌備第二次「挑戰糖尿病」，藉以喚起市民飲食衛生，屆時有醫學講座及身體檢驗等項目，末由會長陳勝致謝。

圖：北九龍獅會例會冼祖謙演講旁爲會長陳勝。

金銀業貿易場推選 葉少銘任代理理事長

（港訊）金銀業貿易場理監事會議決推舉葉少銘副理事長爲代理理事長由本月起肩負領導重任，至於理事長職位，則暫時空懸，直至來年六月改選爲止，以示對故理事長胡漢輝先生尊敬與懷念。

代理理事長葉少銘稱，彼與胡先生共事多年，相交甚篤，慈胡先生對建立貿易場聲譽與爭取香港成爲世界金融中心地位，貢獻至大，因能蟬聯八屆理事長，先後獲美國林肯大學頒授榮譽博士學位及英女皇頒授CBE勳銜，奈與世長辭，殊深悼惜。又對該場同寅愛護推舉爲代理事長，表示感謝，彼將秉承胡漢輝先生遺志，盡心盡力發展貿易場，除呼籲市場同寅共同努力外，並深切盼望各界繼續給予支持。

金剛乘辦盂蘭法會 免費附荐先靈功德

乙丑年盂蘭節，金剛乘學會依例舉行「西藏密宗摧滅金剛地獄無上法會」，請劉銳之上師主持，農曆七月十四日起啓壇灑淨，至十六日結壇，一連三晚七時半舉修法超度。茲爲慈悲甘露濟益，歡迎各界賢孝善信附荐先靈功德，不限名額，不收分文。報名請附回郵信封寄英皇道七○○號北角大廈七A樓金剛乘學會。

吳智勳神父獲委任 耶穌會港澳區會長

（新聲社）耶穌會總會長高萊伯神父，委任吳智勳神父爲耶穌會港澳區會長。

吳神父廣東省順德縣人，一九四五年出生於澳門，七八代是教徒，親戚中不乏神父、修女，澳門林啟副主教、香港陳子殷神父，都是他的表兄。吳神父肄業澳門粵華中學，後轉香港華仁書院，加入耶穌會，受訓期間攻中國文學，畢業於新亞書院及中大研究院，在倫敦攻讀神學時，對倫理神學發生興趣，一九七九年回港，稍後往羅馬額我略大學深造，學成回港在聖神修院任教倫理神學。

吳神父於七月卅一日耶穌會會祖聖依納爵瞻禮上任，成爲耶穌會港澳區會長。

元洲邨居民建盂蘭法會 未派人勸捐香油

（港訊）元洲邨居民暨坊衆啓建盂蘭法會農歷七月十三、十四一連兩天，在元洲邨六座對開籃球場舉行法會，超拔同門先親師友，設有坊衆附薦先人牌位，簽題盂蘭香油者名登金榜，同修善果。

法壇由道教正善精舍主持頂禮寶懺，祈求世界和平、干戈永息、同向水陸空羅雜英靈、歷代先亡超生淨土、善信合家安康。

法會主事人稱：並無派任何人員登門勸捐盂蘭香油，善信遇有冒稱者，請與元洲邨各互委會或警方聯絡，以設究辦。

華訊電訊系統公司 酒會慶祝週年紀念

華訊電訊系統（香港）有限公司於一周年紀念，特別假座華潤大廈頂樓設酒會晚讌，場面熱鬧，嘉賓滿堂。出席是次盛會之華訊董事局成員包括名譽主席袁耀鴻，主席農義忠，董事經理梁啓雄，副董事經理謝宗鵬及專程由美國、瑞典來港之公司董事，到賀嘉賓有新華社副社長鄭華、華潤集團總經理張建華、副總經理佟志廣及姬江會，深圳郵電局副局長周文治、深圳電信發展公司經理溫培良、香港郵政署署長歐德禮、按察司李福善及李國寶太平紳士等；此外尚有專程由美國、英國、瑞士及瑞典來港到賀的嘉賓。

華訊總經理夏敦賢先生致祝賀辭時回顧該公司過去一年之迅速發展及服務，實有賴廣大用戶支持，而於展望該公司未來動向時，會致力於擴大本港之服務範圍，而且，對東南亞市場（尤其是中國）的擴展將會更爲積極。

圖：華訊董事局成員向到賀嘉賓祝酒情況。

港九影劇自由總會 續辦本年獎助學金 十一日至廿五日接受申請

（港訊）港九電影戲劇事業自由總會有限公司繼續辦理會員子女獎學金暨清寒會員子女助學金定八月十一日起至廿五日止接受申請，會員有需要爲子女申請獎助學金者，請向該會領取表件申請。

辦法規定：獎學金中學生每名年發港幣一千元，大專學生每名年發港幣二千四百元，助學金中學生每名年發港幣八百元，大專學生每名年發港幣一千八百元正。該會辦理會員子女獎助學金歷十有餘年，不但減少會員爲子女求學的負担，青年學生賴以協助培育者爲數甚衆，經接受獎助學金完成學業而服務社會者頗不乏人，且多表現優異，該會辦理獎助學金經費除在福利經費項下撥付外，並承各電影公司及影劇界熱心人士樂助。

東區康體會五屆就職 呂孝端監誓蕭明致詞

（港訊）東區康體會，日昨八月七日晚，假國都酒樓，舉行第五屆委員就職典禮，請東區政務專員呂孝端主禮及監誓就職，會長蕭明致詞，多謝呂孝端，臨別調任，親爲本會主禮，主席李廣林致謝詞，名譽會長岑才生，義務核數師范世義，舞蹈主任顧定康，行政部章宇炳，梁志明等與東區首長，嘉賓，名流，雲集一堂，席開百席，衣香鬢影，大放七彩氣球，極一時之盛。

圖：東區康體會（右）名譽會長岑才生舞蹈主任顧定康。

諸委會應有代表性 下設專責研究小組
工聯會期望集思廣益提出意見

（港訊）港九工會聯合會日前舉行各屬會關注基本法小組全體成員聯席會議，出席代表二百餘人。會議由該會副理事長、基本法起草委員會委員譚耀宗主持。

這次會議，與會者就基本法諮詢委員會的性質、組成、成員及其功能進行認眞研討，並熱烈發表意見。

與會者認爲：諮詢委員會是一個民間性的諮詢組織，它是作爲香港各界人士與起草委員會聯系，溝通的橋樑，和反映對基本法意見和建議的重要渠道。它是職責應該是根據一國兩制和中英聯合聲明的原則，制定一部符合包括香港同胞在內的全國人民意願和利益的基本法，以確保香港的穩定繁榮。

與會者認爲：諮委會的成員應該有廣泛的代表性。即應有能聯系各階層人士的各界代表性人物，也應有對香港社會、政治、經濟、法律等有專業才能和豐富經驗的人士。部份草委委員以個人身份參加，可以在兩個會之間起橋樑作用，對收集民意會起更積極作用。諮委會應讓不同政見的人士加入，包括親台灣人士。在香港長期居留有充份代表性的外國人士也應該有其代表加入。

與會者認爲：諮委會成員應以民主協商的方式產生，產生的方法可有多種渠道，其中之一可通過民主協商擬定一些界別應分配的名額，並通過各種形式以民主協商或推舉人選，再由發起人邀請。就勞工界而言，可以採用這個方式。諮委成員人數原則上應照顧各方面的需要，但人數又不宜過多，約一百五十人左右較適當。勞工階層是社會的大多數，對發展生產及促進社會穩定繁榮起着重要作用，應有一定的比例。至於諮委成員的任期原則上要到制訂基本法完成爲止，這有利於工作的連貫性。

與會者又認爲：諮委會的任務應是收集和反映民意、接受起草委員會的諮詢。諮委會應成立一個執行機構，下設各個專責小組，就有關法律、航運、金融、勞工等問題進行研討，專責小組應吸納一些有關專業人士參加，以利於集思廣益。諮委會還應成立秘書處，負責日常工作，並搜集傳播媒介及市民直接反映的意見和提出的建議。

與會者認爲：諮詢委員來自各個階層，對某些問題持有異議是難免的，但他們有着共同目標，就是爲了制訂一個符合包括香港同胞在內的全國人民意願和利益的基本法。因此，希望他們在這個大前提下，以團結合作，民主協商的精神，客觀地綜合反映市民的意見，不加過濾地向起草委員會反映。

中國茶名聞遐邇 英茶王東來取經

素有英國茶葉大王之稱的英國川寧茶總裁山姆．川寧，日前率領高級代表團到中國訪問，參觀了多個主要茶葉產區，加深對中國茶的認識。

據川寧先生透露，該公司二百多年前已率先由中國輸入茶葉，由於中國無論在氣候及土壤方面，均極宜種植茶葉，因此產量多，而品質上乘，深受英國人士喜愛。現時不但英國人喜歡中國茶，連歐洲其它多國及美洲人亦掀起喝中國茶熱潮。本年稍後在英國將有一個大規模的中國茶推廣活動，川寧先生爲使這次活動內容更充實，特別專程來華搜集各方面的資料，成績極爲理想。

川寧先生認爲中國茶的特色是種類多，口味各善勝場，適合不同口味的人士。西方人則較喜歡具濃郁香味的茶，如茉莉、烏龍、祁門茶等。

英國茶葉大王山姆川寧。

基督主恩服務社 慶祝爸爸節敬老
選出七位「模範老人」

（特訊）基督主恩服務社，聯合各社團昨（八）晚七時，假旺角國際酒樓慶祝爸爸節敬老，招待八十歲老人，辦模範老人選舉，宏揚孝道。

大會開始，先舉行宗教禮序，由李武凡、陳賢武、湯汝幸牧師、劉道新中校，及魏倫有博士祈禱、讀經、禱告、祝福。主席何得雲致詞，闡述爸爸節起源暨舉辦目的，期望青少年深明孝道，此次各社團推舉之七位模範老人，計爲：魏倫有、伍卓琪、伍慈學三博士，楊振聲，牧師及黃社華、黃焜滿、戴家倫經大會審查合格，致送銀盾與七位模範老人留念。副主席張錦江致謝詞，禮成歡宴，情況熱鬧。（濤）

警務處傳譯員協會 選出八五年度理事

（新聲社）警務處傳譯員協會，八五年度理事會成員選出：主席黃紹明（灣仔偵探部），副主席謝兆基（北角偵探部），秘書：陳天申（新界區投訴警察科），司庫：揚威信（九龍重案組），理事：吳耀榮（商業罪案調查科），杜建民（後備），林炯常（港島區重案組），張曉民（九龍區投訴警察科），劉裕文、彭啓榮（九龍重案組），孔康齡（港島區投訴警察科），鍾少雄（長沙灣偵探部）。

聖路加書院感恩崇拜 播道會捐款資助經費

中華基督徒播道會以教育爲宗旨，透過教育工作傳揚福音。該教會每年向海外籌募捐欵，資助其直屬中學聖路加書院，其籌募所得之欵項，乃用以幫助清貧學生，增加教學設施，改善教學質素等。

日前於聖路加書院之感恩崇拜聚會中，由基德音牧師代表教會將捐欵頒贈該校，由蔡國實校長代表校方接受。

蔡校長表示，歷年以來得蒙教會資助校方龐大經費，使該校之教學設備及教學質素，有極大之改善與擴展，同時亦使清貧學生受惠。今年擴辦葵涌分校，佔地五萬呎，爲一設備完善之標準校舍，其中之語言實驗室設備，有現代化老師監聽、監察、中央視聽系統一套及師生對講對聽收錄音設備五十二套，堪稱全港最先進學校語言實驗室之一。

（圖爲聖路加書院校長蔡國實接受由基德音牧師代表教會轉交捐欵時攝）

當年歌壇四大天王之一 再折長亭柳成絕響
徐柳仙逝世明舉殯

曾與小明星、張月兒及張蕙芳同被稱爲歌壇四大天王，以一曲「再折長亭柳」成名之歌伶前輩徐柳仙，不幸於本月二日上午九時病逝九龍伊利沙伯醫院，由於院醫要剖驗遺體，其家人延至昨始獲領醫生紙及死亡證，因是其遺體於今（九）日下午始移入紅磡世界殯儀館舉喪，定明（十）日中午十二時大殮，隨即於下午一時出殯，將遵死者遺囑採取火葬，其骨灰將在荃灣玄圓學院供奉。

徐柳仙原名徐振坤，終年六十九歲，嫁夫姓文，爲湖南世家子，七四年喪夫，有一子一女現俱已成家立室。

徐理仙除與一羣粵曲同好在旺角彌敦道組有一廬音樂研究社，並間中出而和李燕萍在荃灣大會堂等地區演唱。

近爲因年老體衰多病，去年七月患腦膜炎入伊利沙白醫院，今年六月出院不久，再患併發病胸膜炎入院，先後施六次手術，至本月二日晨卒告不治，從此再折長亭柳將已成絕響。

又昨徐柳仙家人收到廣東音樂曲藝團唱電內謂「驚聞徐柳仙不幸逝世深爲哀悼，她一生致力曲藝事業的發展，作出了重要貢獻，她的逝世，是曲藝事業的大損失我們將永念她謚，向眷屬表示衷心慰問，「廣東音樂曲藝團」。此外廣州曲藝界白燕仔、何浪萍、郭銘萬等則以長途電話吊唁。

德福商場別開生面 購物發票即時抽獎

九龍灣德福商場現正舉行一項別開生面的電腦大抽獎，凡在該商場內購物滿五十元者，即可參加。獎品共二千多份，頭獎爲雙人泰國旅遊。是項電腦即時開獎，由即日起至九月一日止，參加者憑購物發票，即可到裝飾得五彩繽紛的抽獎攤位按電腦，結果即時由電腦螢幕顯示。獎品除了雙人泰國豪華遊外，尚有錄音機，冷氣機等多項名貴家庭物品。德福商場萬濟俱備，購物，飲食和娛樂設施應有盡有，並定期舉辦各類娛慶節目，以增添遊人樂趣。

德福商場舉行電腦抽獎，圖示遊人按動電腦時攝。

美江旅行公司停業財產被充公 以前會付訂金人士可獲政府發恩恤金

（港訊）一間名爲美江旅遊公司的機構，於一九八二年一月間停業，政府現已決定發放恩恤金予曾支付訂金予該公司的人士。

該公司三名職員已因串謀行騙而被法庭判罪。在審訊期間，法庭已將該公司名下的財產充公。

商業罪案調查科一名發言人昨日表示，警方與其他有關政府部門商議後，決定將該批充公財產以恩恤方式分發給曾向商業罪案調查科投訴而又有證明曾支付訂金予美江旅遊公司的顧客。

發放之恩恤金額得視乎備用分配之金額數目，申請總人數及申請人支付該公司之金額，而按比例計算。

發言人指出：申請人必須明白，政府並無責任派發任何恩恤金予受損失人士，而他們亦無權就此項申請向政府作任何法律追討。

申請人可於本月廿六日後向商業罪案調查科偵緝警長陳耀聯絡，（電話：五—二八四五一一，內線七十一），以備索取申請表格。

同時，商業罪案調查科亦會將表格直接寄予曾經報案的顧客。

表格填妥後，可於本年十月廿六日前逢星期一至六上午九時至下午九時親身將表格交回港島金鐘道域多利兵房「○」座商業罪案調查科。

交回表格時，須帶備有關收據正本，若以支票付欵，則須帶備有關銀行月結單，以備查核。

內地歹徒爲炒外匯 澳門外賣廉價燃油
油商望內地設法制止

（特訊）澳門消息：內地不法之徒，爲炒外匯，竟然公開在澳門附近海面廉價出售燃油，大量供應澳門漁船使用，藉此收取大批港幣。

利用內地廉價燃油在澳門海面出售，套取外匯的做法已有數月之久，令本地油商生意額銳減，油商已向有關方面反映，希望內地政府能採取措施制止這種不法活動。

據消息稱：數月前開始有四艘躉船停泊內港一號碼頭對開海面，爲本澳漁船加油，每兩百公升一桶的柴油價錢由二百七十元至三百元之間，與本澳油商供應的柴油價錢，便宜百分之五十，漁船每次出海須貯存柴油七、八桶，即慳回千元，過往光顧本澳油商的漁船，現已全部被搶走。

至於內地不法之徒憑出售燃油所得港幣，然後在內地高價炒賣，利用賺回來的人民幣，在各地買回原來是國家分配給企業單位的平價柴油，又再運往本澳海面銷售。（祥）

美樂花園三母女墮樓斃命慘劇
警方檢獲一封遺書 指夫有外遇不顧家庭

（特訊）新界屯門美樂花園前晚發生家庭慘劇，警方仍未將案分類，初步列作自殺及雙重謀殺處理，警方目前仍在調查。警員昨日再到死者單位調查，檢獲一封疑是死者留下的遺書。

該封遺書內容表示：指丈夫有外遇，經常不返家，及家用不足等句語。

於昨午三時，警方在單位內檢走一個木櫃及一些相片與案有關物件，帶走調查，而死者姓黃，服務警界，丈夫昨仍協助警方調查，疑因家庭慘變，會傷心過度感不適。

墮樓死亡三母女屍體，於昨日下午二時，由屯門診所移往紅磡殮房，直至晚上，仍未有人辦理認屍手續。

據悉，該三母女當時身穿衣服爲大女穿粉紅色短衫褲，細女穿紅色上衣白短褲，母穿花衫短褲，以紅色孭帶孭細女，手抱大女，同告墮樓身亡。

墮樓婦人麥玉芬（卅一歲），女兒黃寶儀（六歲），黃詠詩（四歲）。

案發於前晚十時十五分，警員巡經美樂花園第十座外，突然有三人從高處墮下斃命。

死者丈夫姓黃，爲長沙灣警署軍裝部警一××六四號，同住美樂花園第十座十樓一單位，係員佐級宿舍，單位面積約六十平方公尺，有兩房一廳。（合）

電腦學會保密立法小組主席稱
本港率先考慮擬訂 電腦資料保障法案

（特訊）「香港將會成爲亞洲第一個深入考慮是否需要頒佈電腦資料保障法案的國家，而明年初提交該法案檢討亦將會是一個里程碑，有關當局對這方面是非常重視。」

香港電腦學會保密立法小組主席江偉，昨晚在該學會舉辦的研討會上，作出上述表示。

他同時透露，除了香港之外，日本及新加坡亦將會實施電腦資料保障法例，年期則可能會是一九九○年，假如香港能在這方面着着領先，變成了日本及新加坡祇是「跟風」，則值得我們港人引以自豪的。

江偉亦是香港政府的電腦資料保障工作小組委員，他昨晚發表「電腦資料保障——一九八五現代化」的專題演說時，一針見血地指出：大部份的私人電腦資料分別儲存在不同的電腦系統，例如香港政府，銀行，職業團體等等，因此，電腦資料保密的問題越來越備受矚目。

他指出：一九八三年五月十二日，當時在任的布政司夏鼎基爵士在立法局聲稱：將會成立一個工作小組去研究是否有需要立例保障電腦儲藏的個人電腦資料。

相信引起此舉是由於英國內政大臣於一九八二年四月呈交國會白皮書內提及到此點，而香港立法通常是以英國法例爲依據的。

美國及西歐其它多個先進國家均已在這方面立例，假如香港在這點不立例，則英國電腦資料保障大會委員會有可能不會提供香港有關消息的。

江偉認爲：個人電腦資料應該：

（一）公平及公正地取得；

（二）依照入電腦者所指定使用的用途，不可作其它用途；

（三）依照入電腦者所指定情況下，才能披露。

（四）有效、適合及不能濫用這些資料；

（五）正確地使用；

（六）在指定期限外，不能在保留；

（七）在要求下提供電腦資料項目；

（八）適當地保障這些電腦資料，以防失去或洩露。（區）

中西區設熱線 輔導升學就業

（港訊）爲提供中學生升學及就業資料，幫助同學解決情緒上的問題，西區社區中心管理委員會、勞工處青年就業指導組及中西區議會合辦，西區社區中心社會福利署小組工作部、中西區政務處及家庭福利會西區分會協辦「何去何從——中西區中學生升學就業輔導計劃」。

是次活動分兩段時間進行，首期之升學及就業途徑專題講座及職業資料展覽已於七月二十三、二十四日舉行完畢。第二項目於八月九日至十一日，即中學會考放榜後三天內假香港西營盤西邊街三十六號A西區社區中心舉行升學資料展覽，並有熱綫電話服務，同學可以利用熱綫電話查詢升學資料；又同學如遇情緒上困擾，亦可透過熱綫電話向專業社會工作者尋求情緒輔導。

查詢升學資料電話：五—四○三一○○

查詢有關該項計劃：五—四九五一四一

情緒困擾求助電話：五—四九五一○六

環境保護處委託顧問公司 研究處理危險廢物
目前正用電腦模式研究處理廢物

（港訊）環境保護處發言人昨日說，香港工業機構所造成之有毒、危險及難於處理的廢物日益增加，當局現正進行一項研究，以發展一套方法來處理此類廢物。

研究的第一部份包括探求如何使部份此類有毒、危險及難於處理的廢物可與家居、商業及工業廢物一起處理。

發言人說，計劃的其他部份包括在實驗室及垃圾堆填區興建實驗性設施，以試驗在本港的情況下將不同種類的廢物一起處理的方法。

發言人說，香港的廢物成分、氣候及其他因素，均有異於歐洲及北美洲。

環境保護處已委託實尼組合（香港）顧問工程師進行此項研究，而英國NHARWELL LABORATORY則分担部分研究顧問的工作。

試驗方法是由HARWELL LABORATORY構想，該實驗室聯同實尼組合（香港）顧問工程師發展了一套廢物管理電腦模式。發言人說，當局現正使用該套模式以計劃香港未來十五年之廢物處理設施。

香港最高法院 高院原訟庭

雜案一九八五年第一六八八宗

有關亞太培基商事有限公司 及 香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：一項呈文已於一九八五年七月十六日入稟香港高院原訟庭以確認上述公司註銷其HK$7,800,000之資本，隨即以發行1,000每股面額US$1,000之新股之途徑增資至US$1,000,000。

又該項呈文已訂於一九八五年九月十二日上午九時三十分於香港新高院大廈由梅賢玉按察司聆訊。

該公司之任何債權人或股東如欲反對上述公司註銷資金確認之批准，得於聆訊時親自出庭或委派大律師代表出席。

任何此等人士若有需要，可向下列律師行索取該項呈文之副本。

上述公司代表律師 蘆智林 溫嘉旋 律師行啓

中環皇后大道中16—18號新世界大廈302室

一九八五年八月九日

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保償債權人）法例第四及第五節之規定茲通告如左：

啓者香港九龍寧波街三十一號A地下B舖及寧波街二十九號地下後座舖位上海萬家村菜館向由毛履貞寓香港九龍洗衣街一百七十九號十二樓（以下簡稱出讓人）獨資經營茲今該出讓人擬將該上述生意連同商譽傢俬生財用具及一切權益等全部出讓與吳珍華寓香港百德新街二十二至三十六號珠城大廈二十八樓C2座、王桂生寓香港百德新街海威大廈十二樓C座、高煌友寓香港燦林台二號四樓及高繼良寓新界大埔廣福村廣仁樓一四三四室（以下簡稱承讓人）承受已訂於此通告刊登後一個月正式在劉百濟律師行立契交易嗣後承讓人擬在上址沿用上海萬家村菜館之名義繼續經營菜館業務再啓者除非在此啓事刊登之日起一個月期滿前債權人已進行起訴否則承讓人對出讓人因經營上址生意中所引起之一切債務及責任將依香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）法例終止負責。

出讓人：毛履貞

承讓人：吳珍華、王桂生、高煌友及高繼良

雙方代表律師劉百濟律師行簽署

香港灣仔譚臣道八號威利商業大廈三樓

一九八五年八月九日

辭職啓事

鄧大偉（TANG TAI WAI）於一九八五年七月三十日起辭去其與本公司董事及其他一切職務，以後鄧大偉在外之一切行動錢銀華洋轇轕均與本公司無涉。

一九八五年八月九日

志偉紡織國際有限公司

THE COMPANIES ORDINANCE (CHAPTER 32)

PROMOTORS LIMITED

(In Creditors Voluntary Liquidation)

NOTICE OF FIRST AND FINAL DIVIDEND

Registered Office — 26th Floor, Wing On Centre 111 Connaught Road Central Hong Kong

Dividend Payment — 7.9%

When Payable — On or after 16th August 1985.

Where Payable — At the registered office.

HON KAM POON
DERMOT AGNEW
Joint & Several Liquidators

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications are invited for the following post:

LANDSCAPE OFFICER (REF: BM-LO)

Qualifications : (I) 5 subjects, including English Language (Syllabus B), at Grade E in the Hong Kong Certificate of Education or equivalent and
(II) A Certificate of Horticulture issued after a 2-year full-time course, or equivalent.

Experience : Has recent experience in maintenance and management of landscape works.

Function : Responsibility for the maintenance and management of the Society's landscape works

Salary : $4440 - $9850 per month by 16 annual increments

Fringe Benefits : Housing Assistance, Medical and Provident Fund Schemes

Application Procedures : Application Forms for the above post can be obtained in writing from the Executive Director, The Hong Kong Housing Society, GPO Box 845, Hong Kong before the 16 August 1985. All applicants should quote on the envelopes the reference to the post applied for and enclose a self-addressed and stamped envelope.

週日晚神戶場世盃足球賽
港隊昨午飛日
授旗出發後球員齊呼港隊必勝
球員深知機會難再誓全力以赴

（特訊）剛從泰國踢完三場足球熱身賽的香港隊，僅停留一宵，又馬不停蹄的在昨午授旗誓師出發，預備週日世盃賽作客日本。

統帥部聲稱，不會平白放棄這次取勝的大好機會，而球員亦深知是役的重要性。

前天才從曼谷返港的香港隊大軍，昨午一時四十五分，乘搭日航七〇二班機，飛赴大阪，準備本週日在神戶中央球場，踢世盃東亞區外圍賽複賽，首仗作客日本的一役。

港隊出發前，足總在機場舉行授旗儀式，由副會長陳瑤琴授旗予港隊三名領隊黃創山、林建岳和楊錦基。主席許晉奎亦有到場。球員在獲授旗後，在領隊和教練率領下，齊聲高呼「香港必勝」。

港隊征日大軍，包括三名正副領隊，兩名正副教練，軍醫，秘書和管理，連同十七名球員，合共廿五人。球員中門將陳樹明和尹志強都遲到，沒參加十二時廿分左右舉行的授旗儀式。

黃創山出發前表示，港隊爲了這次世盃賽，已準備了足足四年，不會輕易放棄這次進級的機會。林建岳亦發言，這是經多年心血才能達到這階段，全隊都知道這役的重要性。

港隊昨先飛大阪，目的是讓球員能預先熟習環境和氣候。港隊昨日在當地時間下午六時許抵達，入住大阪東洋酒店，明天進行兩課操練，週六仍保持輕鬆操練。週日大戰後，港隊定於十四日（下週三）乘搭日航〇六五班機從東京返港，下午六時半左右到達。

港隊大軍名單：領隊：黃創山，林建岳和余錦基。教練：郭家明，助教黃文偉。軍醫：梁仲偉。球員：陳樹明，廖俊煇，張志德，梁帥榮，賴羅球，譚耀華，李菲臘，顧錦輝，胡國雄，黃國安，茹健德，黃耀信，尹志强，施維山，黎永昌，劉榮業和張家平。

精工英國外援摩尼 定十四日到港歸隊

（特訊）精工英援摩尼定本月十四日到港，但南非球員柏斯堅則未知歸期。

班爵精工在英國招聘的另一名外援雅頓麥昆，週三已抵港，精工領隊張遠昨晨在在機場表示，另一英援廿七歲的摩尼，由於機位和私務問題，要在十四日才到港歸隊。

較早時消息說，精工三員外援十日前全部到港。

至於會效力南華，上季本港最佳射手柏斯堅，在機場送港隊遠征日本的張遠則表示，尚未有確實歸期。

五呎八吋半高的摩尼，担任翼鋒，曾效力英格蘭甲組隊阿士頓維拉，上屆轉投西勃朗，在英甲組聯賽有超過三百場比賽經驗。並多次入選英格蘭隊當國腳。

體重逾百六磅的摩尼，是現役當打球員，原不易來港，但他計劃赴意大利，故在西勃朗同意下，今屆先來港效力精工，之後再赴意大利。

祝「香港必勝！」港隊昨午誓師遠征日本，週日晚踢世盃外圍複賽首仗，信心士氣俱旺盛。

領隊黃創山昨機場表示
香港隊目的要贏波
基本戰略求穩陣但有力攻入對方

（特訊）香港足球隊昨午出發遠征日本大阪前，領隊黃創山表示，港隊雖以不失球爲主，但不會死守，而且目的仍是要贏波。

港隊將於本週日出戰日本，踢世盃外圍賽複賽首回合，黃創山談到此行目的：「我們的目的是要贏波。這點，我們是有信心的，但我不怕球員大意，我會提醒球員這一點。

「其實日本隊亦會怕我們。我們在週日的一仗是會爭取入球。」

該領隊解釋這仗基本策略是要穩陣，但不等於不會入球。「這仗我們要穩陣，以不失球爲主，但不等於說我們祇會死守，而且有信心入球。

「自從一些老將加入以來，香港隊差不多每場都有入球，除主場對中共〇比〇踌和，所以，如球員機警，把握機會，是有信心攻入對方的。以往香港隊入球機會等於〇，但今是有機會入波的。」

黃創山指出，在陣容入選中，雖麥勁勳不去，但張家平在陣，可隨時應變上陣，爭取入球。

問及港隊戰略，黃創山說，港隊是歡迎日本攻的，至於防守時是否盯人，則要到時才決定。

「最重要是球員精神集中和拼勁」。

黃創山表示，港隊抵埗後，將會要求日本方面安排場地予球員活動和「出汗」。明天將會操兩課，而星期六仍會保持輕鬆操練。

該領隊強調電視直播，球迷支持，對港隊應付日本有很大作用。黃創山分析日隊打法說：「日本隊打法跟泰國差不多，球員活動量大，但隊中並沒特別突出的球員，祇是全隊一齊去。

「港隊若做到對泰的水準，可減低失球，甚至不會失球。」肥山又補充說：「電視直播，球迷支持，對港隊士氣有很大作用。」

問及獎金安排時，黃創山說，不希望球員爲獎金出賽。又說球隊能贏的便會贏，獎金作用不會太大。不過他說，足總給的獎金很高，領隊給的亦不會少，希望球員爲香港人爭光而力戰。」

港隊教練郭家明神情鎮定，豈胸有成竹？（上）。球迷找贏中共功臣顧錦煇簽名（下）。

公開小球賽 港九分舉行

公開小球賽，今港九均排有賽事上演。九龍小總主辦九龍盃公開聯賽，麥花臣球場：七時，少傑對雄傑，八時，藍馬對通聯兄弟。楓樹街球場：七時，紅土之友對智慧，八時，七實對重生。

香港小球總會與市政局合辦暑期青少年盃聯賽，今共五仗上演。維三號場：六時，瑞龍對健青。維四號場：六時，沙崗對獅聯，七時，新青聯對丹拿山少年，均屬少年組的比賽。灣仔修頓場青年組比賽：六時，東青對新青聯，七時，五聯對頌强，都會有一番爭奪也。

香港獨木舟總會主辦國際賽艇錦標賽，（上至下）副會長蘇善祥、李景及陳景流頒獎。

歐洲盃足球決賽騷動事件
歐洲足協開會 考慮兩隊上訴
三律師組成上訴委員會地位獨立

（路透社蘇黎世八日電）歐洲足協上訴委員會今晨開會，考慮利物浦及祖雲達斯兩球會提出的上訴。本年五月廿九日歐洲杯足球決賽發生球迷騷動後，上述兩決賽隊伍俱受罰。

利物浦隊的擁躉，被指爲此次最嚴重球迷騷動的禍首，事件中三十八人死亡及數百人受傷。當英國球會無限期不得參賽的禁令撤銷後，利物浦被罰三季不得參加歐洲足協主辦的比賽。

此外，歐洲足協紀律委員會下命，祖雲達斯在以下兩次主場歐洲杯比賽，均須閉門進行。

歐洲足協同時處罰，主辦該次比賽的比利時足總，十年內不得舉辦歐洲杯或杯賽冠軍杯賽事。比利時足總並無提出上訴。

歐洲足協發言人稱，由三人組成的上訴委員會，預料在下午之前不會作出決定。

上訴委員會主席由瑞士律師蘇斯担任。其他兩委員亦爲律師，分別來自西德及希臘。

該委員會一名發言人，拒絕推測今天會議的結果。

他說對利物浦的禁令是否太嚴厲，歐洲足協內部意見分歧，但上訴委員會的三位律師地位獨立，並不受歐洲足協支配。

國際足協最初亦因爲布魯塞爾球迷騷動事件，對英國職業足球會頒佈全世界禁令，但後來改爲禁令祇適用於歐洲。

歐洲足協職員稱，利物浦及祖雲達斯深信代表將出席今天的會議。

港手球隊週日出發 赴北京上海友誼賽
一行廿人本月廿六日返港

（特訊）香港男子手球隊，應中共手球協會邀請，八月十一至廿五日往北京及上海，進行友誼賽，以鍛鍊技術和交流經驗。

該隊一行廿人，十一日上午八時廿五分乘坐直通火車往廣州，再轉車到北京。

港隊將在北京逗留一週，然後往上海比賽及停留三天，八月廿六日上午六時卅分，乘坐星湖號客輪，返抵大角咀碼頭。

香港男子手球隊名單：

職員——領隊溫世泉，手球總會主席盧德溪，教練李志榮，裁判陳德有，以及詹廷彪。

球員——王天毅，畢復桐，溫世傑，趙偉祥，孫國裕，王德榮，李柏堅，張凡生，謝朗明，唐中南，趙兆强，麥慶基，馮文廣，陳金鴻和孫國禮。

加拿大公開女網賽初爆冷
文諾斯特朗挫譚貝
芭適艾華特俱奏捷

（合衆社多倫多八日電）世界排名六十九的美國女網將文諾斯特朗昨三爆出她年青網球生涯的最大冷門，在此間加拿大公開網球錦標賽中，以六比四、二六、七比五擊敗六號種子澳洲的譚貝。

加拿大的芭適，第八號種子以六比零、二比六及六比三擊敗法國普斯。

較早時，一號種子艾華特，三號種子文迪高娃均輕易第二輪過關。艾華特以六比二、六比零挫同袍莫切素姬，文迪高娃以六比三、六比三挫南非的費汝斑。

二十歲的文諾斯特朗在職業網賽中從未擊敗過一名排名與譚貝相當的高手。卅二歲的譚貝目前世界名列第九位。

文諾斯特朗來自一個網球家庭，父親在美國排名四十五，哥哥約翰一九八三年轉打職業，不幸去年死於交通意外。文絲特朗今年一月轉打職業，在今屆溫布頓打入八強，後來敗於嘉維遜。

她說：「溫布頓之後我信心大增，我相信自己是屬於與對手過招的網球手。我毫無損失，她是應該贏的。」

港隊教練郭家明表示
賽和日本機會頗大 並承認左閘有漏洞
週日祇求不失次仗主場才爭勝

（特訊）教練郭家明預測，香港週日作客日本的世盃外圍賽，賽和機會大，並承認港隊左閘位置有漏洞。

郭家明昨午在遠征日本前表示，週日首仗祇求不敗，留待次仗主場爭勝。家明說：「週日的一仗祇求不輸，以不失球爲主，贏當然好，但和波成數大。

「因爲日本隊亦是守優於攻。我相信日本打法不會有多大變化，但我們到步後會再搜集資料。」

該位帶領港隊打敗中共獲進級的教練說，有信心這仗會有好表現，因爲港隊近幾仗把握入球機會的能力，非常高，而且次仗主場可以打得更好。

談到對日本的戰術，郭家明表示會針對日本，他指出日隊右翼水沼貴子威脅較大。他承認，在泰國熱身賽，發現港隊右後有漏洞，但他指出，今次要求是速結對方右翼，不要求助攻，所以相信影響不大。

今次是由於余國森被罰停賽，右閘位置懸空，造成隱憂。根據一般估計，李菲臘很可能會出替余國森的空缺。

後衛李菲臘表示，萬一被調上陣，仍不會怕水沼，有信心對付他。李菲臘說，去年省港盃賽，他負責盯古廣明，亦相當成功，而水沼更不及古廣明刁鑽。

郭家明指出，港隊在泰集訓，收穫大。全隊心理表現好，狀態回升。他亦承認港隊行程急，前天黃昏返港，昨午又轉赴日本，但他說，球員心理狀態並沒受影響。

隊長梁帥榮對這仗抱有信心，雖然比賽狀態未十足，但對日本祇求和，信心是有的。賴羅球反應冷靜，並說防守戰略上，他個人認爲盯人較佳。

美日蘇中陣容最大
神戶舉行世界大學運動會
一〇六國家四千五百人參加
北韓首次派隊越南不甘後人

（合衆社東京八日電）主辦者週四稱：還有兩週就在神戶開幕的世界大學生運動會，共四千五百三十二人。今年創下空前參賽熱烈的紀錄，運動員和職員來自一百零六個國家。

發言人稱：「我們希望運動員及參加國家在開幕前繼續增加。」他說，雖然截止時已屆，但仍接受報名。

最後一批報名國家有丹麥、危地馬拉、洪都拉斯、巴拿馬及新加坡等。美國派出最龐大代表團共三八一人，日本次之三零七人，而蘇聯亦不弱有二八六名運動員及十五名職員參加，中共派出其歷屆最大規模的代表團二百四十一人。

古巴亦派出一個一百卅人代表團，墨西哥則爲一二九人。南韓分別於一九八六及一九八八舉行亞運及奧運，派出一六一人代表團，北韓派出一三五人代表團。

北韓代表團的抵步將成爲日本與北韓關係上的歷史性首次交往，兩國現時無外交關係。

北韓代表團乘坐北韓民航機亦將是首次飛抵日本。

東京收聽到河內電台廣播稱，越南體育代表團週二已啓程赴日，他們參加田徑，游泳及網球等項目比賽。

北韓將向國際奧委正式建議
南北韓合辦奧運會
獲蘇撐腰事態嚴重
南韓僅贊同聯隊參賽主張

（路透社漢城八日電）北韓建議與南韓共同主辦一九八八年奧運引起此間的憤慨，但外國外交官稱，蘇聯的支持，使這個主張變得有份量。

儘管南韓反對，平壤繼續推行此建議，蘇聯官方塔斯社昨晚稱，這是一個「重要的倡議」。該社稱，北韓相信其所提交國際奧委會的此項計劃，不但能使奧運成功地舉行，並對達成南北統一有貢獻。

南韓上週譴責此建議的政治目的在於擾夠南韓的奧運會，促請平壤撤銷此建議。

正當南韓努力避免重演去年洛杉磯奧運被杯葛之際，蘇聯新近此項支持，大爲增加了平壤主張的份量。

莫斯科尚未正式表態是否參加漢城奧運，去只批評奧運的場址，不過，蘇聯的體育隊正積極作準備中。

西方運動專家認爲，莫斯科會在一九八八年奧運會開幕之前兩個月才公開其是否參賽的決定，這樣做法是合符國際奧委會的規例。

蘇聯體育委員會主任兼蘇聯奧委會主席格拉莫夫今年六月到平壤訪問，詳情未見報導。

上週日北韓重提合辦的建議，要國際奧委會採積極態度，北韓執政的勞動黨機關報「勞動新聞」稱，北韓的建議可以阻止奧運的分裂。

國際奧委表示，迄今未收到北韓要求合辦的請求。

南韓雖然反對合辦，但贊助南北韓組成一支體育隊的主張。南北韓經已同意共同派員去洛桑總部，共商此事。

像莫斯科一樣，北京仍未正式表示要參加漢城奧運。

東德，羅馬尼亞，匈牙利，捷克及波蘭會表示要參加，但如果蘇聯要杯葛，他們就會跟着杯葛。

國際奧委會主席桑馬蘭治上月訪問蘇聯後表示，他認爲蘇聯及北韓參賽是有可能的。

問及是否有共黨國家杯葛的真正危險時，他答稱：「所有共產國家的選手都在爲夏季及冬季奧運作積極準備。」

足總聯管會本屆首次會議
本月廿日舉行
委員名單十九日執委會中始推選
主要商討會長盃及聯賽開鑼日期

（特訊）香港足總本屆首次的聯管會，將於本月廿日召開。聯管會委員名單則在之前一天（十九日）所舉行的執委會上推選出來。

這次聯管會會議內容主要商討本屆球賽三大要項，包括：（一）「會長杯」的舉行日期，（二）聯賽開鑼日期，及（三）乙丙組球隊數目問題。

「會長杯」歷屆以來均安排於季初舉行，但今屆情況有別，可能將賽期押後。原因是本港大部份甲組隊的精英，均被徵召入香港代表隊，連月來爲備戰世界盃亞洲區外圍賽與日本之一仗而忙過不停，先是集訓，後又赴泰作三場友賽，各員自然對其所屬球隊本身之操練兼顧不來，從而削弱各隊實力。因此，「會長杯」若安排於季初角逐，各隊不但實力受到影響，而且對港，日次回合一役，球員的負担也會加重不少。在種種因素下，「會長杯」是否延期舉行一事，聯管會就必須作出決定。

至於本港甲組聯賽之開鑼日期，目前亦因多項因素影響下，必須經開會考慮後才有結論。政府大球場將於九月一日開放，當日便立即上演一場「亞洲超級球會盃」，由本港精工對北韓四二五隊。

究竟本屆乙、丙球隊數目有幾多？這個問題已經令足總方面頗感頭痛。究其原因，實與聯賽的升降制度關係密切。

由於本屆甲組沒有球隊降班（荃灣答應留級），再加上乙組的「升班馬」花花，全組共有十隊參賽。花花升班後，乙組剩餘九隊之中，榜末兩隊加山及華雄須降落丙組，而這兩個空缺由丙組兩支「升班馬」——星島及駒騰取而代之。乙組隊伍按理已經少了一隊，但港燈卻又不辦註冊手續，表示退出聯賽，致令乙組本屆實得八隊球隊。而降班的加山及華雄已入信申請留級假若聯管會接納其申請的話，乙組便回復十隊角逐。

但根據足總之乙組升降或補充的規條，假使要挑選球隊補充聯賽席位，丙組聯賽榜第三及第四位的隊伍可獲優先考慮，而乙組兩隊降班馬則列爲副選。居於丙組聯賽三、四位的港會及卜公，港會將失去升上乙組的資格，因爲該會已在乙組聯賽中本身的球隊，若港會丙組隊又升上乙組作賽，豈不是鬧「雙胞胎」？因此，聯管會今次會議，須從加山、華雄及卜公三隊中選擇兩隊升回乙組，卜公同時可獲優先權，該會亦已入信申請升班。

丙組情況亦甚混亂，上屆廿四隊之中，有兩隊升上乙組，亦有兩隊被擯出丙組，分別是航校及脊漁，其中脊漁又欲申請留級。另外，足總每屆球季均接受一些非聯賽隊伍申請加入丙組，來彌補丙組空缺，但截至昨午爲止，足總祇接到石硤尾足球隊申請入組的表格。

即是說，本屆丙組可能只得二十二隊比賽。

會長盃排球賽
羣力南華爭霸
週日下午六時九伊舉行

由港九排球聯會主辦之會長盃排球賽，初賽全部完畢，決賽定於本週日（十一）下午六時正開始，首場由皇仁對消防，爭季軍，尾場七時卅分由羣力對南華爭霸。

初賽第一場羣力對消防，雖然消防的陣容爲歷年來最强，可惜合作未見純熟，誤會頻頻，而羣力仍維持冠軍隊之姿態，猛將如雲，終以三比〇力挫消防，比數十五比四，十五比〇及十五比九。

第二場皇仁對南華，南華是上屆工商盃賽亞軍，球員技術平均，皇仁隊球員平均年齡較輕，第一局皇仁以快速的攻勢，令南華措手不及，以十五比一領先，第二局南華陣腳較穩定，皇仁則氣力不繼，終以十五比三扳成平手，第三局雙方嚴陣以待，爭持較爲激烈，南華承努以十五比十二再取一局，第四局皇仁不敢放鬆，以十五比八追成二比二，第五局皇仁氣力不繼，南華終以十五比十勝皇仁三比二。

決賽假九龍旺角染布房街麥花臣球場舉行，下午六時正開始，門劵五元，另設會員學生優待劵二元正，查詢電話：三——三〇二九三排聯會。

全美游泳大賽 拜安迪再創新
二百捷美國紀錄一分四七秒八九

（法新社加州八日電）十九歲的美國游泳選手拜安迪，昨天（星期三）在此間舉行的美國長池游泳錦標賽第二次試圖打破世界紀錄，但未成功。

這位十九歲的加州人，以一分四七秒八九奪得二百米自由式冠軍，比他的個人最佳績快了接近五秒，但以零點四五秒落後於西德哥斯保持的世界紀錄。拜安迪在星期二，在百米自由式首先打破四九秒大關。

拜安迪的二百米自由式成績，足以刷新米高，希夫保持的美國紀錄一分四七秒九二。奧運銀牌得主希夫比賽中名列第二，成績一分四八秒八七。

世少盃足球今爭決賽權
西德巴西北京對壘 幾內亞撼尼日利亞
半準決中共澳洲沙地匈牙利出局

第一屆世界少年（十六歲以下）足球錦標賽今晉準決賽，西德對巴西在北京舉行，幾內亞與尼日利亞則於上海對壘。兩仗勝方於週日在北京爭霸。

星期三舉行的半準決賽，B組亞軍西德首先以四比二殺敗中共，晉入四强。其他晉準決賽隊伍，A組亞軍幾內亞在天津以四比二擊敗B組冠軍澳洲，後者在初賽中表現驚人。D組亞軍巴西在大連勝C組冠軍沙地阿拉伯，C組亞軍尼日利亞在上海挫匈牙利三比一。

中國西安交通大學簡介

中國西安交通大學是著名的多科性理工大學，亦是由教育部直屬的重點高等學校，經國務院批准列爲國家重點建設項目的院校，也是全國五大學校之一。

學院原爲交通大學，一八九六年創辦於上海，享譽國內外。五六年西遷，到五七年大部分學系及專科已遷至西安。一九五九年正式定名爲西安交通大學。一直以來，西安交通大學保持重視基礎，要求嚴格，注重實踐的學風，發揚治學精神，培養人才。

全校分兩學院，即研究生院及管理學院；十八學系則是機械工程、能源與動力工程、電氣工程、電腦科學與工程、數學、管理工程、外語、機械學、化學與化工、材料工程、動力機械工程、重工工程、工程力學、經濟管理、物理、建築與結構、社會科學、及傳訊與控制工程，另分四十二專業課程，範圍廣泛深入。

十二個研究所主要作技術性探索及討論等，加強實際發展。與考古工程研究中心，各系同是設備齊全，師資雄厚，實驗設備先進。而且今年開始，西安交大已採用學分制度。

科學研究方面，一九七七至八四年間，西安交通大學取得重大的研究成果達三百多項，其中八項更獲得國家發明獎，兩項得國家自然科學獎。「金屬材料強度的研究與應用」爲國家經濟帶來了近兩億元的效益，其次「氣流脈動與管道震動研究」產值已超過一億元。而取得經濟效益在百萬元以上的成果的研究則共廿七項。

此外，西安交通大學更先後與陝西、西安、天津、廣州、南京、佛山、常山、河南等省市及有關企業簽訂全面科技合作協約，建立科學研究與生產的協力團體。合作凡三百五十多項，共用經費達五百多萬。

現時學校共佔地九十多公頃，房屋之建築面積達四十一萬四千平方米。全校有六十個實驗室，一所出版社及：教科、無綫電、機械、電腦、印刷、五所校辦工廠。

校內圖書館貯存百多萬冊國內外新舊期刊，近一萬二千種。另外更設有田徑體育場、球場、泳池及健身室。

目前西安交通大學與英、美、法、日、荷蘭、加拿大等國家凡廿五所大學建立了校際協作關係，互派學生交流深造，廣泛開展國際學術交流。

西安交通大學爲適應城市經濟體系改革和新技術革命的要求，正加速教學改革步伐及加快新興科學發展，充實和更新原有學科，進一步改善辦學質素，及提高學術水平，爲振興中華，培育才德兼備的人才而努力。

香港城市理工學院
着重學術發展 透徹社會要求

香港城市理工學院八四年十月首次招生，成爲全港最新的專上學院，城市理工的新目標，不單是學生升學的理想學府。更是有志進修人士的理想學府。

城市理工採用先進的教學方法及完備的設施，理論與實踐並重，各科爲配合社會步伐，更廣用電腦，錄音、錄影設備作輔助教材，社會工作系更着重實際情況，使學員真正了解現實生活的各種問題及個案，畢業後更能適應社會環境。

課程一般採用英語教授，輔以粵語講解。社會工作文憑科則以粵語授課爲主，各學生需參加語言測驗，以便校方了解學生之語言運用及對答能力，方便教學與授課。

城市理工舉辦日、夜及混合課程，但全日制與夜校課程設計相似，所頒授的學位亦相同，故不會引致課程參差。

城市理工的圖書館存書逾萬，達一萬三千七百多冊，報刊五百七十多種，視聽資料則有三百多份，可謂包羅萬有。

至於電腦中心備有多部新型電腦供學生實習。校方更論學員提供電腦軟件的咨詢服務及電腦自學資料。電腦中心更編印電腦指南。微影電腦實驗室同樣設備完善。

實習中心爲傳理及設計科學生提供各種設施，如美術設計，有關設計、攝影，柯式印刷，曬片，有一視聽的製作室等。另外更有一流的影師供師生應用。

工作室則提供技術性的機器及工具。工作室更爲各用品提供保養服務。學生事務處負責輔導學生學術以外的體能、健康及心理發展，雖然學院校內沒有體育場所，但校方仍積極爲學員安排各項有益身心的運動。由學校租用場地，例如網球場，壁球場，健身室等，學員可自由參加。

城市理工學院爲學員提供一般及職業咨詢服務，包括個人輔導，幫助學生解決各種問題。學院更安排多種發展性活動，幫助學生適應群體生活及溝通。

職業咨詢服務，幫助學員了解各行各業，計劃將來。另一方面認識市場的要求及進展趨勢。

海外大學畢業生參觀就業研討展

本港海外留學生首次合辦就業研討展覽會

一個旨在向三百多位海外大學畢業生介紹本港各大工商業就業情況的「八五就業研討展覽會」日昨假九龍金域假日酒店舉行。該展覽是由海外大學畢業生協會、英國倫敦大學畢業生會、英國曼徹斯特大學香港同學會及加拿大西安大略大學香港同學會首次聯合主辦。

十五間極具規模的工商機構獲得邀請參與這次展覽，其中包括美吉多電腦有限公司、萬國寶通銀行、中國銀行、陶氏太平洋化學公司、南華早報、金域假日酒店及PA CONSULTING SERVICES LTD.。

迪吉多特別在會場內裝設一部RAINBOW私人電腦，通過最新的「螢幕顯示」軟件，詳盡地向到會人士介紹該公司在美國及設於本港的遠東區總部的業務、經營方針、主要成就、機構目標及福利等。

據該展覽會工作委員會主席李啟儀稱：「這次透過高等教育的海外畢業生是香港的精英，八五年就業研討展覽會的目的是要協助他們計劃及發展自己的職業，令到他們可以學以致用，爲本港社會的安定繁榮，作出最大的貢獻。」

大會更邀請PA CONSULTING SERUICES LTD董事及總經理唐禮翰在研討會主講香港職業及人力的趨勢，另一位講者職業訓練局高級工業訓練主任傅小品則主講大學畢業後的實務訓練。

雅望書院在美設有聯校 代辦尋求西人家庭寄居

雅望書院，今年除辦理預科班外，更增設上、下午專修科各班。預科部男女生兼收，開設有港大預科，中大預科，英國大學預科(GCE)，美加大學預科以及高級商科專業文憑課程，高級秘書文憑課程。

雅望書院在美加設有聯校，無需預收學費，更可代辦申請簽證手續，代辦尋求西人家庭寄居。

該校所設英國大學預科班，混合高級和普通各科，作有系統的安排，是正式FB大學預科，完成一年GCE學業，參加公開考試合格，便可申請入英聯邦大學。

該校上、下午專修科部，開設下列各班：(一)會考英文專修科、(二)GCE英文專修科、(三)LCC中級簿記專修科、(四)GCE會計專修科、(五)必文打字專修科(初、中、高各級)、(六)TOFEL英文專修科。

該校更爲協助學生尋求理想會考成績，特設有中五重讀生會考班，中四新生班和中五新生會考班。

勵志成人教育促進會屬下
勵志成人教育學社

本會爲一非牟利註冊機構， LCC & PITMAN 試場
執行董事：
高苕華女士 MISS KO SIU-WAH J.P.O.B.E.
馮以浤先生 MR. FUNG YEE-WANG
劉佩瓊女士 MISS LAU PUI-KING
梁愛詩女士 MISS LEUNG OI-SIE

一年制電腦全科文憑班（日／夜班）
課程內容：FROM BEGINNER'S TO ADVANCED LEVEL
開課日期：9月9日（全期十個月）
上課時間：星期一至五 上午9：30—1：00或下午1：30—5：00或晚上6：15—9：30
學 費：每月 $450

電腦選修課程
（修畢選修課程，可獲頒發證書）
課程內容：BASIC, COBOL, COMPUTER FOR EXECUTIVE
開課日期：九月三日
上課時間：下午 6：15—9：30
學 費：每科$450

一年制秘書全科文憑班（日／夜班）
課程內容：簿記及會計，速記理論，速記速度，英文打字，商業信札，辦公室實務，進出口實務及CIF，經濟學。
開課日期：9月9日（全期十個月）
上課時間：日班：星期一至五 上午 9：15—2：45
夜班：星期一、三、五 下午 6：15—9：30
學 費：日班每月 $260
夜班每月 $130

實用選修課程（日／夜校）
初、中級簿記，英文打字，速記理論，速記速度，商業信札

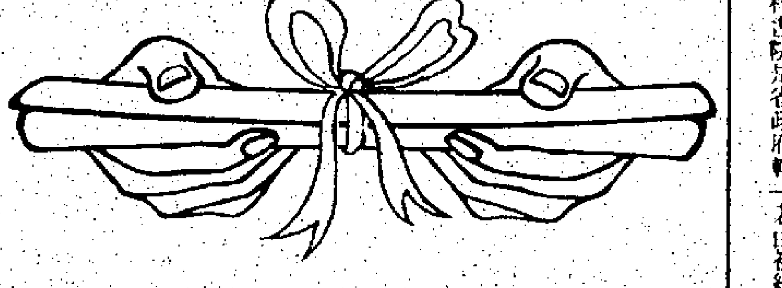
興趣選修課程（日／夜校）
英語會話，日文，普通話，兒童書，營養班，健體舞
開課日期：9月份
查詢電話：H8933076，H8939040
校 址：灣仔柯布連道5號耀基大廈4樓（灣仔地鐵站出口）

聖類斯教育機構增設倫大普通教育文憑班
日夜校招收文理商科各組新生

聖類斯教育機構日夜校預科班，素以師資優良見稱，每年在該機構屬下各校進修的學生，都能獲得滿意的成績。該機構開辦之預科班計有港大、中大及倫大班，學生可依據會考成績及個人興趣，選讀文、理及商科組別。

查倫大普通教育文憑考試在香港有相當長歷史，中學會考四科合格或年齡超過廿三歲之人仕都可經由就讀學校報名或以自修生名義參加考試。學生考獲該文憑試高級程度各科目，其資格與香港高級程度會考大約相等，對於前往海外升學者幫助極大，概持有該項考試文憑，即有大學入學資格；可申請進入英、美、加拿大、及澳洲等地之大學就讀。

據悉：聖類斯教育機構本年度開辦之倫大預科班分文、理及商科組，日校部在西區山道卅八號及灣仔洛克道二三七號聖類斯校友會中學上課；夜校部上課地點計有：西區第三街，灣仔洛克道，太古城，美孚及觀塘。查詢電話五—四八七三六八或三—七四三九三。



進修及訓練課程

艾爾華書院圖書館藏書極豐。

溫哥華是留學理想地
艾爾華書院預科課程作準備

加拿大山明水秀，英屬哥倫比亞省的溫哥華氣候溫和，更是香港學生留學海外的理想地方，海外學生在英屬哥倫比亞省所付之大學學費與加籍學生相同，亦同樣得省政府資助。反而在安大略省，海外學生則要付出比加籍學生多幾倍之學費。

而且在B.C.省中學畢業，只需完成十二班便有資格考取當地或其它各省（包括安大略省）之大學。但在安大略省，學生則需完成第十三班課程，方可考取大學。

B.C.省的艾爾華預科書院是省政府轄下的預科書院，提供高中至大一課程。該校更特別爲海外學生提供輔助的英語課程ESL—ENGLISH AS SECOND LANGUAGE，提高學生的英文水準，可助其進修及生活。八五年艾爾華書院更開辦商業行政課程，已受各界承認。

英文作爲第二語言（ESL）課程特別設計，以小組或個別形式授教，使學員能在英語環境下，自然習慣及學習。課程分三階段（初級、中級、高級），每級爲期十四星期。學生可通過考試入讀各級。學生若由初級開始，學生可於最少十二個月完成全個課程。

艾爾華書院的高中課程，每學年分三學期：九月至十二月、一月至四月及五月至八月，正常情況下學生每學期可完成四個學科，但學生亦可利用假期修讀學分以縮短學年時間。學生最要修讀十二科，其中五科必修科是英文十一、英文十二、社會、數學、領袖訓練。其餘科目中必須有最少三科達十二級。

商業行政文憑是二年制課程，包括二十個商科科目，共六十個學分。學生基本可每學期完成五科目。課程內每個科目之標準都得專業機構認可。科目包括：會計、商用英語、商用數學、經濟學基礎、生意學、電腦、市場學、商業法律、管理及領導、核數、推銷與商品等。理論與實務並重。

海外學生若能於本國或地區的政府認可考試中合格而且得A－D級成績，即可入讀B.C.省中學的十一級及十二級課程。

一、英語國家：政府認可中學會考或G.C.E.試最少五科合格。

二、香港：完成中五課程或以上，會考合格。

三、印度、印尼、韓國、日本、星加坡等地要求各異，但以完成中學課程爲多。

艾爾華預科書院的香港辦事處位於星光行十六樓，其餘於台北、印尼、韓國、馬來西亞、星加坡等地皆有海外辦事處爲學生辦理入學手續提供服務及解答資詢。

學生社團 熱綫八五

學友社爲一青年學生社團，由義務工作之志願人士辦理，本社除舉辦多項文康藝術活動外，更本着服務社會的宗旨，多年來爲中學會考生提供學業及出路的輔導服務。有鑑於會考壓力日增，本社於八二年起闢設放榜熱綫電話服務，協助考生解決升學疑難。

今年本社會考生輔導組所推出之「學友社熱綫八五」輔導計劃，共三大項：

一，電話熱綫輔導：由八月七日起至十三日止，特設熱綫電話九五條，動用義務輔導員百五名，爲各考生提供升學及就業諮詢服務。

二，開放資料中心：由七月三十一日起，開放本社九龍及北角「升學及就業資料中心」，提供最新及詳盡資料。幻燈，展覽，讓考生參閱。

韋斯商科學校
WEBSTER COMMERCIAL COLLEGE

教署立案

•升學疑難•韋斯商科學校幫到你•

◀上、下午／夜間部份時間課程▶

ONE YEAR HALF DAY/ EVENING FULL CERTIFICATE COURSES

- **CERTIFICATE IN BUSINESS MANAGEMENT(B) 工商管理證書課程**
  NO. OF SUBJECTS: TWELVE DURATION: ONE YEAR
- **CERTIFICATE IN EXECUTIVE SECRETARIAL STUDIES(ES) 行政秘書全科**
  NO. OF SUBJECTS: FOURTEEN DURATION: ONE & HALF YEAR
- **CERTIFICATE IN SECRETARIAL STUDIES(S) 秘書全科**
  NO. OF SUBJECTS: ELEVEN DURATION: ONE YEAR

THREE MONTHS CERTIFICATE COURSES (SHORT TERM)

- **CERTIFICATE IN BUSINESS MANAGEMENT 工商管理證書課程**
  修讀科目：商業信札、商業管理、商業BASIC電腦程式、出入口實務／商事法
- **CERTIFICATE IN SECRETARIAL STUDIES 秘書證書課程**
  修讀科目：商業打字，視聽打字，速記理論與速度，辦公室及私人秘書實務，秘書電腦文字處理

THREE TO SIX MONTHS DAY/EVENING SELECTIVE CERTIFICATE COURSES

- **MANAGEMENT & SECRETARIAL DIVISION（商管、秘書組）**
  *市場管理學(B) *行政結構與方法學(B)
  *商業管理(B) *辦公室行政管理(B)(ES)(S)
  *香港稅制(ES)(S) *初級簿記(B)(ES)
  *國際貿易及出入口實務(B) *商事法(B)(ES)
  *商業信札(B)(ES)(S) *商業英語(B)(ES)(S)
  *商業普通話(B)(ES)(S) *商業BASIC電腦程式(B)
  *人事管理學 *商業統計學
  *必文理論及速記(ES)(S) *中國貿易探討
  *IBM高級商業打字(ES)(S) *秘書電腦文字處理(ES)(S)
  *辦公室及私人秘書實務(ES)(S) *必文速記(100 W.P.M.)
  *視聽打字(ES)(S) *儀態及個性培養(ES)(S)
- **LAW & FINANCIAL DIVISION（法律、經濟金融組）**
  *合約法 *銀行法 *商事法 *外幣兌換與金融市場 *借貸及投資的控制及管理
- **TUTORIAL & RECREATIVE DIVISION（補習、餘暇興趣組）**
  *中三、中四英文、數、理、化 *初、高級花式編織 *卡通漫畫繪畫
  *會考英文、數、理、化、生專修 *人造花製作 *布公仔製作

本校學生可優先獲偉事達人事顧問公司提供升學、就業輔導及職業介紹服務

本校學生可獲保送參加LCC & I及Pitman考試

Enquiry & Registration: Rm. 602-604, Asian House, 1 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel.: **5-299117 (7 lines)** 9:00 am-9:30 pm

85－86年度課程 現已接受報名

*Relevant information will be sent to you for detail, fill up the following form, and return to our office.

Name: Mr/Miss ______ Tel.: ______
Address: ______
Subjects I am Interested In ______ WK

加拿大溫哥華—艾爾華大學預科書院
ALPHA COLLEGE

PER ARDUA SAPIENTIA

590 West 65 Avenue, Vancouver,
British Columbia, Canada, V6P 2G8

• 九月一日前辦理85年1月入學手續，學生可於11月前抵加免費就讀英文補習課程。

駐港校務處：九龍尖沙咀星光行1626室 電話：3-7236663

BC省教育部轄下津貼書院
溫哥華艾爾華大學預科書院
提供高中至大一課程

香港只得兩間大學及數間工業、專上學院，但每年中學及預科畢業生眾多，學位供不應求的現象日趨嚴重。加拿大則有多所大學及專上學院提供學生進修機會。但加拿大大學絕少直接接受香港學生申請，只有成績十分卓越的學生，大多是先入讀當地的中學，取得預科證書，才申請入讀大學。

溫哥華是加拿大第三大城市，位於西岸之英屬哥倫比亞省，風光明媚，氣候溫和，留學該地學費低廉，一直都是香港學生理想中的留學聖地。

教學與師資素

加拿大艾爾華大學預科書院位於英屬哥倫比亞省之溫哥華，是該省政府教育部轄下之津貼中學，學校所提供的課程內容及標準均經過教育部審核。

艾爾華預科書院現時開辦之高中課程包括第十班（中四）、第十一班（中五）、第十二班（中六）及大學一年級課程。學生之畢業證書由政府教育部頒發，文憑爲加國各省及美國各州大學承認。學生畢業後可直接免試申請美加各大學繼續升學。

該校的教師均具優良的資歷，分別持有教師文憑、碩士或博士學位。艾爾華書院爲保持教學水準，特別禮聘前英屬哥倫比亞省政府教育部長菲臘遜博士（DR. PHILLIPSON）出任學校的教育顧問。菲臘遜博士對加拿大的教育情況極之了解，對於學校之行政及管理經驗豐富，由他出任艾爾華書院的教育顧問，更使到該校的行政完善進行，學術水準不斷提高。

艾爾華書院本着「活學活用」及「理論與實踐並進」的教學原則，爲學員提供完備的設施，方便實習研究。學術方面，圖書館藏量豐富，化學實驗室、物理實驗室、生物實驗室及電腦室設備齊全。尤其電腦室的設施更比其他學校完善，器材包括兩部小型電腦，接駁十六部終端機，備有59MB硬碟記憶系統，供校內行政及學生實習用途。

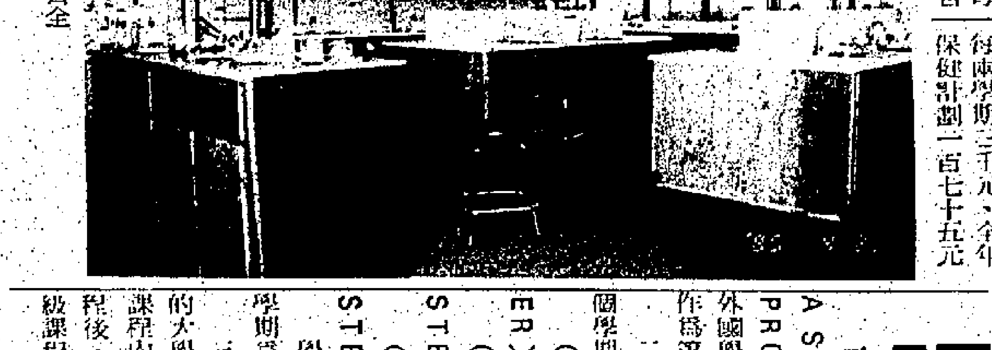
由於學院設備完善，艾爾華書院是省政府指定之政府公開試場地。

至於學生服務方面，由於該校是省政府教育部轄下之津貼中學，所以全部教科書由教育部免費供應。校舍內一切設備完善，分有男女宿舍，由舍監負責寄宿同學的一切起居飲食及生活問題。校方亦會順學生要求，協助他們入住當地人的家庭，或在學院附近爲他們找尋公寓或居所，方便學生適應生活。該校更是加拿大移民局認可之十六歲以下學生的合法監護人。

校內的學生會時常爲學員安排有益身心的課外及社交活動，幫助學員身心發展與成長。另外學校更設有學生輔導服務，協助學生解決個人及學業疑惑與困難。還有醫療保險計劃，保障學生健康。

課程與學費

艾爾華書院提供的課程包括基本的語言（英、法）及文（地理、英國文學、經濟）理（數、理、化、生物）課程外，還有實用的會計學、電腦、商務等課程。其他更有心理學、社會學、音樂與戲劇等科。學校歡迎中三至中七的學生申請。費用細則如下（以加幣計算）：報名費五十元，學費每學期一千六百元，宿舍每兩學期三千元，全年保健計劃一百七十五元。



實驗室設備齊全

電腦課室內有多部電腦供學生使用

課程簡介

一、英文作爲第二語言：ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAMME（ESL），此項課程專爲外國學生而設，幫助學生在英語環境下學習英文作爲第二語言，授課形式是以小組及個別教授。

二、高中課程：艾爾華預科書院現時實行三個學期制，每學期爲時四個月。

（1）秋季學期（FALL SEMESTER）：由九月至十二月。

（2）春季學期（SPRING SEMESTER）：由一月至四月。

（3）夏季課程（SUMMER SEMESTER）：由五月至八月。

學生通常在每一學期修讀四個課程，每兩個學期爲一學年。

三、大學一年級課程：艾爾華預科書院提供的大學一年級課程是專爲F.6及F.7學生而設，課程內容與加大學一年級相同，學生修畢該項課程後，可進入加拿大各省大學或美國大學讀二年級課程。

加拿大海外中學 畢業生直升美加大學

加拿大海外中學於一九八三年八月在香港成辦，首屆之十三班畢業同學的成績卓越，以優異成績進升加、美各大學的百分率高達百分之九十。去年秋季，增開第十一班，以方便本港中三畢業的同學能及早接受北美教育外，學生人數也增長有三倍之多。

對於有志赴海外升讀大學的學生，特別是政府公務員子弟，香港加拿大海外中學可以說是一間理想的學府，該校第十三班畢業同學，可直接申請入加拿大及美國大學。去年開始更被教育司署列入本地教育津貼計劃行列，所有享有教育津貼的公務員子弟，在該校可獲補助，加拿大海外中學在加拿大安大略省教育部及本港教育司署立案註冊，在港是唯一被加國及香港教署認可之加國學制中學。

加拿大海外中學的教師均持有加國安大略省之註冊教師文憑，且具備豐富之教學經驗，教學方面，則較着重「理解」這一環列——由於每班人數以廿五人為標準，且採用小組討論形式教學，鼓勵各同學發問，以至推論出正確答案，該校推崇「理解」教學方法，目的是為減低各同學在學術上無形的壓力，該校在衡量學生成績時，除了大考的積分外，更包括整學期中在各科目上的參與，討論、各大、小測驗及功課上的積分。這樣，學生便無須因考試的壓力而失去學習興趣。托福試也是升學加、美的必要條件之一，故該校特設托福試補習班，幫助各同學為托福試作詳細準備。在過去兩年內，該校大部份的十二及十三班同學已能達到五百五十分或以上的托福試分數，升進了加、美各大學及學院。此外，該校更僱用了兩位學生輔導主任，為學生提供有關海外升學及學術上的資料，和為他們解決這方面的難題，並協助各同學投考加、美及英國的著名學府。

該校除了選用加拿大安大略省規定之課程，本港學生可免遠赴加拿大就讀中學，但卻又獲得同樣升進大學的資格，該校更本着「年幼學生可無須遠離父母，減輕家長經濟負担」為宗旨，同學們節省金錢和時間，而往海外升學。加拿大駐港專員之子目前在港該校就讀，該專員之子接受訪問時表示，香港加拿大派外中學，在學術方面是一所理想的學校，因教學方法和一般加國境內的中學相同，教材亦沒有分別，他希望在該校完成十三班，然後返加拿大展開其大學課程。香港加拿大海外中學，每年學費約加幣三千元，但若在加、美、兩地就讀相同課程，連食宿費，費用則高達港幣九萬元，相對而言，在本港就讀約可節省港幣六萬元多。

加拿大海外中學是採用加拿大的學期制度——每一學年有兩個學期，每五個月為一學期，學生需在每學期內選修四科目，由於是學期制度，如學生有優異，卓越的成績表現，可提前以中期試成績申請加、美各大學，因為加拿大教育部每年均派教育官到該校巡視校舍及課程設備，檢查課程及學生成績，學生可提早在四月申請大學，在六月中旬能接獲由加國大學頒發出的臨時取錄書，過去在加拿大各著名大學派位非常理想，今年亦有學生順利升進滑倫比亞大學、多倫多大學、西安大略大學及其他各學府。

香港加拿大海外中學在九龍界限街一〇六號的校址是一座四層高之校舍，除了班房外，更設有圖書館，學生輔導室，電腦室及實驗室。有關查詢可直接向該校聯絡，電話：(三)三六一一一六

英國及香港政府的聯合撥款資助計劃

英國及香港政府聯合撥款資助計劃是一個要經過調查申請人入息及資產然後才撥款資助的計劃，由英國及香港政府一同撥款成立，目的是幫助有需要的香港留英專上學生支付高昂的海外學生學費。

這個計劃純粹以津貼的方式提供資助，英國及香港兩地政府每年均撥出一定數額之款項，供這計劃之用。如果在某一年中兩地政府的聯合撥款不敷申請總額之需，則各申請人所得的津貼會按比例減少，但在此情況下，各學生可另獲免息貸款，貸款的數目是應得津貼所被減去的數目。

申請人的資格

申請人必須——為在英國大學，理工或政府津貼，補助學院讀全日制學士學位（即文學士，理學士等），高級國家文憑，英國技術員教育局高級文憑，英國商業教育局高級國家文憑，或英國技術及商業教育局高級國家文憑等課程之學生：

——繳交海外學生學費；及

——為本港居民：即在課程開始前，已連續在本港居留或以本港為居留地滿七年。

一般而言，凡已持有學位文憑或高級國家文憑者，均不能申請資助，持有香港理工學院或香港城市理工學院高級文憑之學生，則只有在攻讀學士學位課程時才可以申請資助。

資助款額

申請人可獲得的資助款額，將根據其家庭經濟狀況及須繳學費而作個別計算。因此，各申請人由於經濟狀況，就讀院校及課程之不同，可獲的資助款額亦有分別，而資助之最高款額，為海外學生與英國本土學生須繳學費之差額。

申請日期及辦法

接受申請之公佈將於每年四月至五月這段期間刊登於本港各大報章及英國之「香港新聞文摘」。

新生可前往大學及理工教育資助委員會秘書處領取申請表格。申請時須出示由英國大學，理工學院所發出之取錄文件（為方便學生及早申請，申請人只須出示由英國大學統一招生委員會或有關院校簽發之有條件取錄證明書）。

已在英國就讀之舊生，可往其就讀院校之校務主任辦事處，香港駐倫敦，曼徹斯特及愛丁堡之辦事處或倫敦之香港學生中心索取。

有意申請者須注意一點，舊生之截止申請日期，較新生為早。因此，為免申請延誤，各舊生應儘早申請，毋須等候考試成績公佈，而只須出示由就讀院校所發出之證明書，說明申請人若取得滿意之考試成績，將可獲准升級，便可立即辦理申請手續。

填妥申請表格後，聲明人須先在監誓官前宣誓聲明一切無訛，然後由申請人在列明的截止日期前親自交回大學及理工教育資助委員會秘書處。聲明人應為申請人之父母或合法監護人；若申請人已婚及年齡達二十五歲或以上，則可由自己作宣誓聲明。

請儘早辦理申請手續，因為一旦錯過了截止日期，有關之申請將只可獲考慮發給由香港政府單獨撥款的免息貸款。

如何填寫申請表格

如上所述，此乃一項須經過調查申請人入息及資產後才撥款資助的計劃。換言之，撥款之多寡須視乎申請人家庭的經濟狀況而定。因此，申請人必須申報其家庭成員之收入及資產詳情，以便有關方面能以此作為評估資助金額之基礎。為使評估能夠公平而準確，申請人填報之資料務須真實而完整。如資料欠真實或完整，不但會招致申請被拒，情節嚴重時可能導致申請人或其聲明人受到刑事檢控。

由於要填報之資料繁多，填報時需花費很多時間，極端用心，為協助申請人正確填寫有關資料，因此每份表格均附有詳盡之填表須知，申請人應加以細閱並依照指引填表。

領取助學金 貸款的辦法

若申請獲得批准，申請人將獲通知可得的資助金額。若其中有部份款項屬於免息貸款，申請人必須簽具一份承諾書，並由兩名保證人分別簽署賠償保證書，承担賠償責任。有關款項將由香港駐倫敦辦事處直接支付予校方，作為繳交申請人部份學費之用。

申請人必須注意：由於聯合撥款資助計劃每年的撥款總額有限，所以只能於收集並處理全部申請後始能決定各生可得金額，加以發放，故絕不可能於學期開始前發放資助金。因此，學生在赴英就讀前必須審視本身經濟狀況，並作好準備在必要時先行繳付學費，一俟申請獲得批准，有關院校在收到撥款後自會安排退回已繳款項給有關學生。

「明愛」成人教育多元化 遙距學習完成中學課程

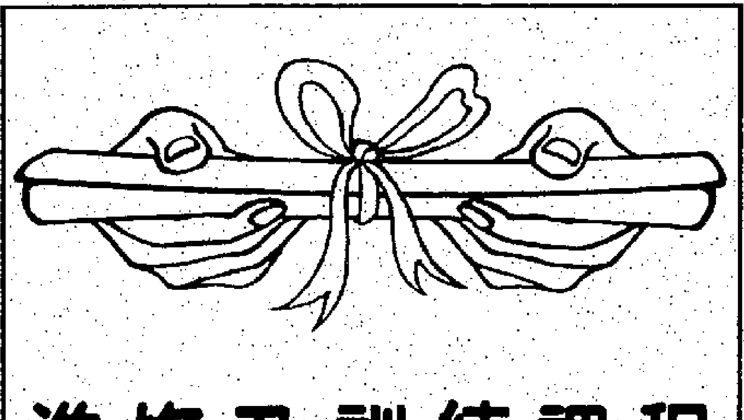
教育是現代社會每一份子都應享有的權利，但由於不同的環境因素影響下，不是每個人都有機會接受正規普及教育。而環顧本港現在的教育情況，除了正規教育外，實在缺乏一些其他有效的教育途徑。明愛專業及成人教育中心——堅道日校有見及此，乃採用遙距學習方式，開辦了一項「多元式教育課程」（MULTIMEDIA EDUCATION PROGRAMME）。

所謂遙距學習，乃是採取非正規的教育方式，透過一套特別編寫的課程和利用一些特效傳播媒介如錄音帶，電話，寫信等作為授課媒介，使學生可以在不受時間和空間限制之下接受普及教育。當然，學員有時間的話，亦可每週抽出一至三晚，接受這課程所提供，在港九各地設有中心的傳統課堂教授及輔導。

「多元式教育課程」乃是根據教育署所頒佈而編訂的中學課程。中一至中三的中學課程，接受政府資助；修畢中五課程的學員，本校可代報名參加中學會考，學員可報考英文一科，或報考五科或以上，惟所報考各科須在本校修讀，並其中須包括英文。我們又設有商科，語文及文娛科目；修畢簿記型課之學員，本校可代報LCC—簿記公開試。

應屆會考同學，欲重讀部份或全部會考課程，採用本校提供的遙距學習形式，定當事半功倍。

有意修讀本校課程者，可寄回郵信封至香港堅道二號明愛大廈，明愛專業及成人教育中心——堅道日校，多元式教育課程索取章程，或電五——二四二〇七一，內綫二四三查詢。



進修及訓練課程

諾貝爾書院 課程多元化

位於九龍塘界限街一〇七號全座之諾貝爾書院，創校廿三年，自置園林獨立校舍，免卻加租迫遷之壓力。該校中、英文中學日夜校F.4至F.6分設文、理、商組，學生自由選讀。F.5除文、理科外，并設一年制商科會考課程，精教會考商科範圍，學生應考八六年中學會考，必文、倫敦商學會等商科公開試，適應已完成F.5或F.4文或理科同學於一學年內轉讀商組會考課程。該校預科F.6文、理、商組分設中大班、倫大班、台大班及留學班，分校專授公開試課程範圍。F.6同學成績優異而志切升學者，得由學校保薦赴台灣升讀大學。F.4至F.6同學，亦可由學校免試保送直升加拿大溫哥華文爾華預科書院ALPHA COLLEGE升讀。諾貝爾書院，自置校舍，校風純樸，師資優良，設備完善。校長梁麗娜女士，中文大學英語系畢業，累積十數年教學行政豐富經驗，全職主持校務，會同各科科主任，精編教材，并親授F.6級英文科，學生獲益良多。該校推行普及教育，學費特廉，更撥捐獎助學金港幣一五〇〇至一〇〇〇元三百五十位，獎勵有志向學青年。減除獎助學金，F.4每月學費七十元，F.5一〇〇元；F.6一二〇元，大大減輕家長負担。連日來入學申請甚為踴躍。

長洲明愛成人教育中心

長洲明愛成人教育中心（夜校）服務長洲已有多年。該中心提供多項晚間進修及興趣課程，一向深受長洲各界人仕歡迎。課程計有：

（一）商科班——初級、中級簿記；高級會計學；英文打字；速記及英文商業信扎等。

（二）語言班——各級英專班（由初級至F.5各級），普通話，日文等。

（三）美術班——書法，國畫，攝影班等。

（四）電腦班（設有電腦室）

（五）成人基本學習課程（小學程度）

（六）夜中學全科班（F.4及F.5）——科目包括中文、英文、數學、中史、英文打字、簿記等。

近年更得到政府有關當局大力支持，資助不少課程，致令長洲居民獲得莫大裨益，在八五至八六年度，政府資助課程計有：各級英專班（F.1至F.5）、夜中學全科班（F.4及F.5）及成人基本學習課程等。現在各類課程已開始招生，歡迎有志進修人仕報名參加，如有任何詢問請電H981—144一或親臨長洲龍仔求明愛服務中心查詢。

創作藝術倩影永留 攝影課程專業訓練

香港的年青一代，對攝影藝術極為醉心，攝影跟其他創作藝術一樣，除講求意念之外，還要有到家的技術，才會拍出有水準的作品與及將意念發揮。

位於灣仔謝臣道的攝影中心，就提供多種專業攝影課程，學員可根據興趣與經驗報讀。

攝影中心的基本攝影文憑課程（相等於GENERAL PHOTOGRAPHY——G.C.E.O.L.），以粵語教授，內容講述相機類型及使用，感光材料及曝光，光源之認識，實物投影，濾色片，及閃光燈之使用，黑白菲林類型及沖洗，黑白照片之放大，中、小型機的鏡頭及配件應用，彩色攝影初階黑房技術，商業攝影等。此課程為對攝影有一般認識而欲進一步研究之人士而設計，編排緊密，學員需要頗多實習時間以完成功課，從而進入攝影之大門。

其餘還有彩色攝影及放大，人像攝影，視聽製作，大型機技巧等實用課程，由本港著名攝影師，中大理工攝影科講師及設計專業人士教授。

精英專業學校 教署註冊

正校：九龍太子道154號旺角城大廈5字樓
（太子站旺角警署附近即伊利沙伯中學對面）

本校為一所專業之教署立案學校，所有教師均為本港及外國大學之畢業生，經驗豐富並有著書及寫作之經驗，各科均為本校教師所自行編製，精簡易明。

招日夜校 F.5重讀生

F.5五科會考保証及格課程
（包括英文在內）

考獲三科之救星

不論任何年份考獲三科者均可參加

科目：English　Ch. Lit.　Phys.　Maths.
Ch. Lang.　Hist.　Chem　Econ.
Ch. Hist　Geog.　Bio

特式：（1）不用課本，只用講義
（2）每完一教節即有Short Test

開課日期：九月三日

班別：分上午、下午及夜校班
費用：上下午班：每月$270 （分八期繳交）
夜校班：每月$240

申請入學手續及辦法：
（1）出示會考証明文件及成績單副本一張
（2）相片一張（2吋×1½吋）
（3）報名費$10

辦公時間：星期一至六：上午9時至晚上9時
星期日：上午9時至下午3時

油麻地夜校：彌敦道483－485A二至五樓
（油麻地文明里地鐵站口近敦皇酒樓）晚上6時開始辦公

查詢電話：3-808285

重讀生喜訊！

●本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實為重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。
●本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因才施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
●本校對師資的要求極高，所有科目均由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，因應考試的發展概況（擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各應考同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
●本校參加85年度香港高級程度試（H. K. A. L. EXAM.）考獲成績優良共達肆佰餘科次，其中考獲優良者更多達百餘人，成績驕人。而高等程度試（H. K. H. L. EXAM.）考獲優良科次更高逾七百餘次之多。

瑪利亞書院中五文、理、工、商重讀專修班招生通告
重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機；簡章備索，歡迎查詢，專人解答。

青山道正校	元洲街女校	青山道分教處	紅磡分教處	香港北角分校
九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）電話：3-616809 3-611819	九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）電話：3-861365 3-866771	九龍深水埗青山道23-35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三綫）	九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四綫）	香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四綫）

珠海書院校外進修部 一年制日間秘書訓練全科證書課程

（簡章備索即日起開始報名）

本校為必文考試中心，課程專為具中學程度之同學提供一系列的秘書專業訓練，特聘經驗豐富之資深秘書及外籍教師担任授課，可直接在本校報考必文考試及L.C.C.試，畢業後當可勝任各大工商機構之秘書職位。

開課日期：一九八五年九月九日
上課時間：逢星期一至五，A組——上午八時卅分至十二時 B組——下午一時卅分至五時
課程範圍：秘書實務，辦公室實務，必文速記理論及速度，實用英語會話，英文商業書信，中文商業書信，國語或日語，公共關係，進出口貿易實務，簿記，電腦操作，及打字，電腦文字處理。
報名時間：逢週一至六——上午九時半至十二時 下午二時至九時（週六至下午五時）
查詢電話：3—7601530 3—7601627
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號

ST. AUGUSTINE COLLEGE 聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1—F.3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、經濟、會計原理
★商科同學可報考英國LCC ★文、理、商科生均可增修電腦
K.1—K.3：幼稚園、低班、中班、高班。
校址：九龍牛頭角定業街48號 紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送往各區及順利邨

明愛專業及成人教育中心

招收一九八五/六年度新生
現已接受報名

英國大學預科—文憑課程——柴灣夜校
香港柴灣新厦街330號（近柴灣地鐵總站）電話5-584131

"O" Level	"A" Level
英文	經濟學
數學	高級會計學
會計原理	純數學
商業實務	企業概論

開課日期：九月二十三日

中大入學試商科班——堅道夜校
中環堅道二號 電話5-242071 內線242

英文	中國語言文學
普通數學	會計學原理
經濟	企業概論

開課日期：九月二日

實用夜中學——堅道夜校
中環堅道二號 電話5-242071內線242

A.實用商科課程——中一至中五會考班
科目——中、英、數、經濟、打字、會計原理、中史。
B.實用工科課程——中一至中五會考班
科目——中、英、數、物理、工業繪圖、金工/電子與電學
開課日期：九月二日（本校中一至中三受政府資助）

（報名請携同身份證，相片及學業成績前往各中心辦理）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）（鰂魚涌樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註冊手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

專業資格 晋身調酒行業

社會繁榮，飲食業蓬勃，把酒言歡已爲時尚之風。酒廊酒吧數日與日俱增，但具專業資格之調酒師極之缺乏。以往學習調酒多由學徒做起，並需多年時間工作，才得以習成。

香港專業調酒學院是本港第一所專爲有志投身調酒行業或爲在職人仕提供進一步專業訓練之學院。學院設有酒吧課室，特別教材和一切先進設備，學員從實地學習中吸收實際工作經驗，保證能於短期內掌握調酒技術，晋身調酒行業，獲取專業資格。

本課程適合有志從事飲食業之青年男女，海外移民、留學及有興趣研究調酒藝術之人仕就讀。

香港專業調酒學院
Hong Kong Professional Bartenders Institute
香港九龍窩打老道19號 致富商業大厦4樓
（近油麻地地鐵口近YMCA） 3-312091

一分耕耘 一分收穫

朋友，你聽過以上的說話嗎？
若然的話，那麽你便要將你的理想，附諸行動。
CMS函授課程助你耕耘，使你收穫更豐富。

BRITISH INSTITUTE OF ENGINEERING TECHNOLOGY	BRITISH INSTITUTE OF CAREERS
Examination Courses	Examination Courses
Ch. Institute Building	GCE O and A levels (AEB, London)
CEI Part I	LCCI Certificates/Diplomas
Society of Engineers — (ASE) Civil, Elect, Mech	HK Inst. Personnel Management
C&G General Course in Eng'g	Certificate Courses
C&G Mechanical Eng'g Tech	English
C&G Builders Quantities	Psychology
C&G Electrical Eng'g Tech	Book-keeping & Accounting
C&G Automobile Engineering	General Business Training
C&G Radio Amateurs	General Advertising
Institute Motor Industry	Pitmanscript
Institute of Engineers & Tech	Private Secretaryship
Certificate Courses	Personnel Management
Surveying & Levelling	Computer Programming
Civil & Municipal Engineering	METROPOLITAN COLLEGE
Clerk of Works	Accountancy
Architectural Draughtsmanship	A.C.C.A　A.A.T
General Draughtsmanship	I.C.M.A　A.I.A
Aero & Auto Engineering	Management
Electrical Eng'g and many others	I.C.S.A　I.A.M　CAM
KCC	Assn. of Business Executives
Special English Courses	Institute of Marketing
UK Cert. of Education	Institute of Export
CU Higher Level Exam	British Computer Society
HKU Advanced Level Exam	Hotel & Catering
	Ch. Insurance Institute
	Banking
	Institute of Bankers Stage 1, Stage 2

垂詢入學詳情，請將下列表格寄回或親臨廣東道58號帝國大厦一樓G室或電3-7215331-2，3-690578，3-691093

— POST THIS COUPON TODAY —
CMS Correspondence College 1G Imperial Bldg 58 Canton Rd. Tsimshatsui, Kowloon
Please enclose a 40¢ stamp for your Career Guide Book.
I am interested in ________
Full Name ________
Address ________
Tel. No. (Office) ________ (Home) ________
Occupation ________ Age ________
BWKY1

怎樣申請助學金或貸款
適用於本港接受專上教育之學生

資助學生之目的

政府根據資助本地專上學生計劃撥出公帑，向在香港大學、香港中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院及香港浸會學院（只限系制課程學生）就讀全日制課程而家境清貧的學生，提供助學金及免息貸款。助學金乃用以支付學費、學生會費及學系內的開支，而貸款則用以支付學生的生活費。

資助數額

該計劃是一個要經過調查申請人入息及資產後才撥款資助的計劃。助學金及貸款的數額乃根據學生的家庭經濟狀況，應繳付的學費及學生會費，以及就讀學系所需開支而評定。換言之，各學生由於經濟狀況，就讀院校及學系不同，可獲的助學金及貸款數額亦有分別。經過審慎的計算，家境十分困難的學生可獲得最高額的資助，而經濟充裕的學生，將不會獲得資助。一九八四至八五學年發放的助學金和貸款數額，平均為一萬一千四百九十元。

申請資格

申請人必須為全日制學生，並在申請資助前已連續在本港居住或以本港為居留地滿三年。

何時申請

政府助學金聯合委員會通常於每年四月初，在本港各大報章上刊登接受申請的通知。

投考兩間大學的新生須向政府助學金聯合委員會辦事處索取申請表格。填妥的表格通常須於七月中（香港中文大學新生）或七月底（香港大學新生）前交回該辦事處。而兩間大學的舊生，可在每年五月前直接經由所屬大學的學生事務處辦理申請。

至於兩間理工學院的新生及舊生，則應經由所屬院校辦理申請。新生的截止申請日期通常在每年十月；而香港城市理工學院及香港理工學院的舊生則分別須在每年五月底及六月中辦理申請。

香港浸會學院學生須經由該院的學生貸款處辦理申請。新生的截止申請日期通常在九月中旬；而舊生則須在六月前辦理。

如何填寫申請表格

請細心閱讀及遵從附於申請表內的須知事項及指示，填畢的申請表須附上宣誓書以資證明。該宣誓書須由申請人的父母或合法監護人在監誓官前宣誓。若申請人年滿二十五歲或以上並且已婚，亦可選擇親自作宣誓聲明。

為使申請能獲得及早處理，申請人在交回表格時應連同所有證明文件如各家庭成員收入的僱主證明書、銀行存摺、租單、學費單及醫療證明書等，以證明填報資料無訛。

由於申請人可得的資助金額完全根據其填報資料而決定，故此該等資料必須完備及正確真實，而申請人及宣誓人對此須負上共同責任。倘若填報的資料失實或有遺漏，不僅會引致申請被拒，更可能導致宣誓人受到刑事檢控。

領取貸款的規定

由請獲批准的學生在領取貸款之前，須填下列兩份文件：

（甲）貸款人承諾書（由該學生填寫）——同意於畢業或停止學業後將全部貸款償還政府。

（乙）賠償保證契據（由賠償人填寫）——同意向政府賠償由該學生簽署的貸款人承諾書所導致或引起的損失，並在政府要求時即償付該筆損失數額。

助學金及貸款之領取時間

貸款將於十月、十一月及一月分兩期發放，由庫務署將應付款額存入該學生的儲蓄戶口。

助學金中用以支付學費的部份，於九月底至一月間直接付給該學生所就讀的院校，而用以支付書籍及文具費用的餘款，則於八月底至十一月底之間，由庫務署存入該學生的儲蓄戶口。

獲得一學年助學金及/或貸款的學生，並不表示可於以後學年自動獲得同類的資助或相等數額的資助。倘該學生擬於下一學年獲考慮給予資助，必須重新申請。

如何還款

大部份學生的免息貸款，須於該學生離開其院校後五年內，分二十期（每季一期）悉數攤還，由一九八二至八三學年起的貸款，如有過期遲款須繳交遲繳款額的百分之五的附加費。

查詢

申請學生助學金或貸款，如有查詢，請與下列委員會聯絡：

政府助學金聯合委員會
香港丹廠街二十二號樂成行閣樓一
（電話：五——二六三九〇三
五——五三二三六九
五——三二四八六八
五——二三二四四七）

建造業訓練局訓練中心
實際課程‧一技傍身

本學期第一批學生飛加就讀。

建造業訓練局根據（一九七五年工業訓練（建造業）條例）成立，為經常發展中的建造工業培訓人材，亦為社會青年就業提供出路的一個專門機構；從長遠打算，有計劃、有組織、有系統地訓練工藝人材。政府為贊助此舉，先後分別在牛頭角及葵涌撥贈地段各一幅，在各有關方面的努力下，使到為實現整個計劃和今後執行訓練任務而興建的第一個訓練中心已在一九七七年落成，並於同年開始訓練工作。近年來，訓練局又興建了第二訓練中心，該中心新廈已於一九八二年九月間落成啟用。目前兩中心訓練技術員、技工學徒人數每年近一千六百名，更在一九八四年三月間開辦夜間深造課程，給予未經有系統、有組織訓練的在職工人以提高技術水平的進修機會。

九龍灣訓練中心（牛頭角大業街四號）及葵涌訓練中心（葵涌葵合道七號）兩個訓練中心均為多層建築物，分別佈置有寬敞的工場，使與實際工作環境相近，收費低廉之膳堂、行政大樓、劇場式演講室、會議室、實習用混凝土架結構、康樂室（葵涌中心）、淋浴間等。九龍灣訓練中心全部面積共約一萬平方米，而葵涌訓練中心全部面積則共一萬三千七百平方米。兩間中心均毗連地鐵車站，交通至為方便。

兩個訓練中心內分別有泊水全科工場，木工科工場，裝置做木機械十餘台，水喉管道及潔具裝配科工場，設有新型機械多種，髹漆粉飾及字體書寫科工場。此外兩個中心還各有一個獨立的工場及車間供建造機械維修科使用。石工及搭棚科均各自有其適當的工場。

所提供之工藝科目包括泥水全科，粗細木工，水喉管道及潔具裝配，髹漆粉飾寫招牌字，石工全科，搭棚，建造機械維修，電器裝置等。

各科均由建造工業熟練技工而兼具學術認識者擔任授藝，以切合工地現場實際施工情況為主，以介紹各種先進技術及使用器機械為輔。此外學員必須每週一天全日在有關工業學院上課，輔讀工藝理論，學費由訓練局繳付。

中學三年級或同等程度，年齡足十五歲，勤奮有進取心，神經正常，體格健全，無不良嗜好的年青人均可參加。

訓級為期一年。

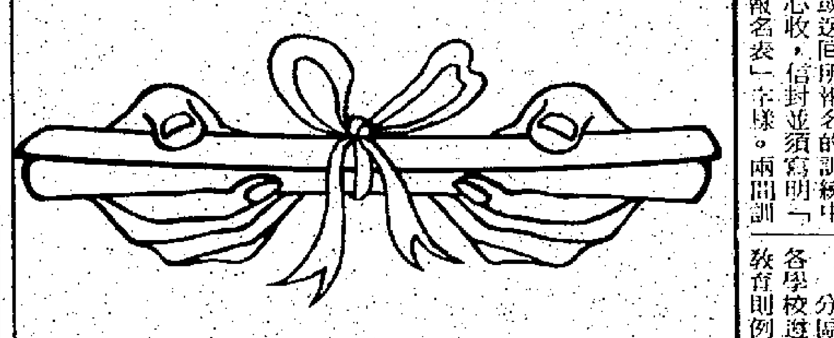
每月津貼：由建造業訓練局按學員考勤紀錄發給每人每月七〇五元。（搭棚科和石工科另發特別津貼分別為每月六三〇及四八〇元，即合計分別為一、三三五元及一、一八五元。）

學員出路：訓練期滿，根據成績及操行，決定是否介紹在本港建造業內工作。

進修機會：經過接受一年訓練後，須在工地或行業內實際工作兩至三年，始可獲發證書，證明為曾受適當訓練之技工；將來學員還可以有機會在各有關工業學院進修夜間課程，再求深造。（機械維修科及電器裝置科需實習三[illegible]。）

報名手續：極其簡便。報名表格可在下列各地方索取，親筆詳細全部填妥後須即行郵寄或送回所報名的訓練中心收，信封並須寫明「報名表」字樣。兩間訓練中心將同時於七、八月間開始分別約晤申請人。

領取報名表地點：
一、各房屋邨辦事處
二、各區政務處
三、各新界政務處
四、中華基督教青年會中心
五、香港建造商會（灣仔軒尼詩道一八〇號四樓）
六、香港建築業協會（德輔道中廿五號安樂園大廈）
七、九龍灣訓練中心
八、葵涌訓練中心。



進修及訓練課程

教育問題——分區教育主任幫到你

教育署為使教育服務辦理得更好及更配合地方行政模式，最近實行一套新的分區計劃。

該項計劃將全港分為十五個分區，每區由一名高級教育主任負責，並由多名分區教育主任及助理主任協助工作。

市區教育分區的分界，與地方行政區的分界大致相同，俾能提高教育署與其他政府部門合作的效率，及就地收集區內有關教育的意見。

分區辦事處的職責：

分區辦事處的職責可分為兩方面，其一為監察各校的行政；其二是負責聯絡及公關工作，為政府、學校、教師、家長、學生與一般民眾提供溝通意見的途徑。

監督學校：

分區教育主任確保各學校遵照教育條例、教育則例，資助則例和有關售賣課本、習作簿、校服及其他教育用品的法規。他們經常前往各學校視察，監督各校的行政，使之達到高水準，並於有需要時向各校提供意見和協助。分區教育主任亦為各校監、校長及教師舉辦有關學校行政和其他教育事宜的會議、研討會和講座。

為區議會及公眾提供教育資料：

分區辦事處工作人員代表教育署出席區議會會議，參與有關教育問題的討論，並將會議中提出的任何意見及建議，反映給總部考慮。

家長、學生和一般市民如欲查詢有關教育事項的資料，例如轉校手續或新教育政策詳情，又或有任何投訴，均可與教育署分區辦事處人員聯絡。

城市商業管理學校
專培育工商業人材

城市商業管理學校為一所商科專業訓練學校，創立於一九七〇年，以提高商科教育水準，培育商業專才為宗旨。

該校採用英國專業學制，課程均依英國會計及秘書專業學會考試範圍而編訂，師資亦經嚴格甄選，每科並印備精簡講義，免費發給學生，以配合教學進度。

該校提供日間及夜間各項證書課程及多項選修科目。全日制課程計有：

（一）商科班
（二）秘書班

該兩班級均以八個月期間，完成一般學校一年之課程，修業期滿者，均可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職。

夜校部則開設多項全科課程及選修科目，備考倫敦商學會（LCC&I），必文考試學會（PITMAN），英國銀行學會（AIB）及國際會計師公會（AIA）等試。

該校之教學設備，以先進為主，務使學生在學習過程中，獲得最大裨益，設備計有：

（一）微型電腦室
（二）電訊實習室
（三）商科教育電影室，
（四）IBM電機打字機室
（五）學生文儀實習室

該校創辦至今，參加歷屆英國學會考試，成績均見優異例如參加倫敦商學會（LCC&I）之高、中、初級會計簿記，成本會計等科目，自一九八〇年開始，每年均有多名學生考獲優良成績，包括全港第一名及全球第二名等，該校繼續招收九月份日校商科及秘書全科班及夜校各專業學會全科課程新生，報名可到該校辦理。

加拿大哥倫比亞中學
本學期新生飛加就讀

加拿大安大略省成美頓市哥倫比亞中學，創辦以來，學生人數日增，校譽日隆，加拿大成美頓市政府前教育局主席，成美頓市長對該校特別鄭重推荐及讚譽，本學期八月上課海外各班新生第一批數十名，日昨上午八時乘中華航空公司C－822班機，由該校專員率領首途飛加上課，預料明晚抵加後，由校方派專車在多倫多機場接機各新生返校，並妥為安排入住校方編定學生宿舍，該校設有E．S．L．班輔導學生進修英文，得以升讀中學，駐港海外辦事處註冊主任親自接見新生，鑑定入學資格，指導申請入學事項及簽證手續，豁免郵遞之繁複，歷屆畢業生百份之九十以上均能順利升讀美、加著名省立大學及學院，部份更獲得獎學金，加拿大哥倫比亞中學亞洲校務處備有加國升學詳細最新資料及省立大學及該校學生手冊，加國教育及該校學生教育，生活電影錄影帶，放影與各學生家長參觀，歡迎各家長親臨查詢，地址：香港灣仔洛克道六十八號偉信商業大廈五〇一至二室，電話：五—二七六九八〇，五—二七六九九五。

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

招收男女新生

日校部		班級及課程
聖類斯校友會中學(西區) 香港西區山道38號	5 487188	(一)F.7－港大、倫大(文、理組) (二)F.6－港大、中大、倫大(文、理、商組)
聖類斯校友會中學(灣仔) 香港灣仔駱克道237號	5 720256	(三)F.4及F.5(文、理、商組) (四)F.1至F.3

夜校部		班級及課程
聖類斯預科夜班(西區) 香港西區第三街179號	5 489905	(一)F.6及F.7－港大、中大、倫大(文、理、商組)
聖類斯校友會夜中學(西區) 香港西區山道38號	5 681134	(二)F. 至F.5(文、理、商組)
聖類斯校友會夜中學(灣仔) 香港灣仔駱克道237號	5 720413	(三)補習班(F.4；F.5) (四)英專(P.4至P.6；F.1至F.5)
聖約翰教育中心(太古城) 香港鰂魚涌太古城	5 487368	(五)商業秘書文憑課程 (六)電腦課程
地利亞預科夜班(美孚) 九龍美孚新邨百老滙街80號	3 7439313	(七)傳理文憑課程 (八)商科選修課程
地利亞預科夜班(官塘) 九龍官塘協和街221號	3 893289	(九)法律課程 (十)語文課程(日文、普通話)

報名時間：星期一至星期六上午九時至下午九時

聖類斯學生輔導中心　香港西區山道38號　5-468582，5-468589

服務性質：免費提供升學及就業輔導

Delia Memorial School
地利亞修女紀念學校
ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院

通告

一）地利亞修女紀念學校校董會將由本年九月份開始同時管理聖約翰男女英文書院。
二）本校各屬校現即接受85/86年度各級新生入學申請。

香港區　班級及課程

聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
電話：5-681171（中學部及幼稚園）
5-682077（小學部）
（一）F.1－F.3
（二）F.4－F.5（文、理、商科）
（三）F.6（港大一文、理科）
（四）小學J.1－J.5（J.4－6全日上課）
（五）幼稚園高、中、低各班

九龍區　班級及課程

地利亞修女紀念學校
官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
電話：3-423199　3-423175
（一）F.1－F.3
（二）F.4－F.5（文、理、商科）
（三）F.6（中大一文、理科）
（四）F.6－F.7（港大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街18號
電話：3-443828　3-449128
（一）F.1－F.3
（二）F.4－F.5（文、理、商科）
（三）F.6（倫大一文、理科）
（四）F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80－86號
電話：3-7422028-9（中學部）
3-7422027（小學部）
3-7443960（幼稚園）
（一）F.1－F.3
（二）F.4－F.5（文、理科）
（三）F.6－F.7（港大一理科）
（四）F.6（倫大一文、理科）
（五）小學J.1－J.5
（六）幼稚園高、中、低各班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1-3號
電話：3-7419171
3-7424831
（一）F.1－F.3
（二）F.4－F.5（文、商科）
（三）F.6（秘書課程）
（四）F.6－F.7（港大一文科）

三）報名辦法：請於辦公時間內到校務處索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校監：鄭家純

聖迦利亞預科書院 日夜校

致應屆中五會考同學

聖迦利亞 St. Gloria 創校二年，別無分校。

中五重讀 (FORM 5)
重讀是為將來打好基礎。St. Gloria 的獨特教材和教學方法，重建你們的信心。過去兩年，我們中五的學生，都考取了理想的成績。

英國大學預科 (GCE)
St. Gloria 學生參加 GCE 考試，考獲2'A' 3'O' 或 3'A' 1'O' 的人數衆多。84 年我們的學生參加 GCE 電腦實驗科目考試，85%考取了C級以上的成績。

中大預科 (HKHL)
St. Gloria 84 年首次保送學生參試，結果有6位學生以5優1良或其他優良的成績進入香港中文大學。85 年我們的成績更進一步，有二十多位學生考獲了4優2良或其他優異的成績。

港大預科 (HKAL)
St. Gloria 85 年首次保送學生參試，結果共獲9優59良，有些學生第一次參加考試即獲得2優1良等佳績。

我們相信 85 年有更多學生獲得本港兩間大學取錄。

聖迦利亞 師生一家
St. Gloria 教師皆大學畢業，經驗豐富，教學認真，視學生如自己子女兄弟。

St. Gloria 歡迎你們。

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses
香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）電話：5-202101

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771

本星期六日辦公時間上午九時至晚上九時

招收班級及課程：

F.1－F.3為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。

上下午班F.4－F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何4科達E級以上或
②考試前之一月一日達23歲

Business Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Business Studies	'A'
Commercial Mathematics	'O'
English Language	'O'

Commercial Class (AEB)

Economics	'A'
Accounting	'A'
Personal & Bus Finance	'O'
Commercial Mathematics	'O'
English Language	'O'

F.6 秘書班 SECRETARIAL CLASSES
基本班
高級班
Commercial English
English
Secretarial Duties
Office Practice
Typewriting
Principles of Accounts
Commerce
Shorthand
（兼保送會考及LCC試）

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS
English
Chinese
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
English
Chinese
Mathematics
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SCIENCE CLASS
English
Chinese
Mathematics
Physics
Chemistry
Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS
Use of English
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics

COMMERCIAL CLASS
Use of English
Economics
Principles of Accounts
Business Studies

SOCIAL SCIENCE CLASS
Use of English
Sociology
Psychology
Business Studies
or Economics

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班　中大入學預備班（適合F.5重讀生）

Commercial Class:
English
Chinese
Mathematics
Economics
Commerce
Principles of Accounts
Typewriting

Arts Class
English
Chinese
Chinese Literature
Chinese History
Mathematics
History
Geography
Biology
Economics

Science Class
English Language
Chinese Language
Mathematics
Additional Maths
Physics
Chemistry
Biology

（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科證書。

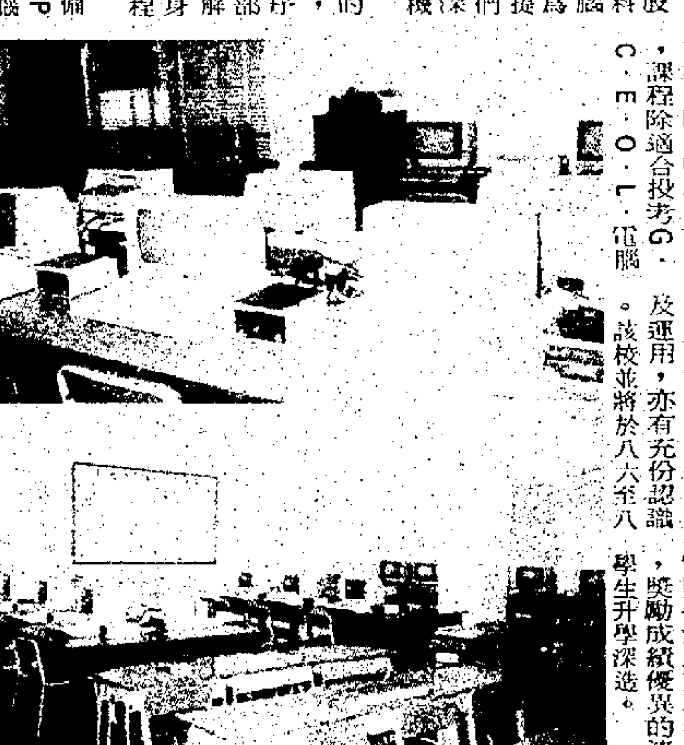
文理預科夜校
開設港大、中大、倫大班
新辦電腦科G.C.E.O.L.

爲配合現代社會步伐，工商各界已普遍採用電腦幫助處理業務，因此電腦人材要求極殷切。新蒲崗的文理預科夜校本學年亦加開電腦科，已應時代要求。爲有志充實自己的人士提供完備課程，提高他們進入大學，專上學院深造或適向更佳職位的機會。

文理預科所提供的電腦程包括信息處理，電腦課系統，電腦程序及實習四大部份。每部份分點研究，深入講解，配合實際練習，親身設計電腦程序及編寫程式，吸取經驗。

該校之電腦室設備完善，裝有廿二部APPLE IIE微型電腦，課程以九個月時間完成，每週上課及實習時間共六小時，給予學生充裕的時間吸收與消化，課程除適合投考G.C.E.O.L.電腦科考試外，由於內容廣泛實用，學生完成課程後，對電腦的一般操作及運用，亦有充份認識。該校並將於八六至八七年度開設電腦科高級課程(G.C.E.A.L.)。

除電腦科外，文理預科夜校亦開辦倫大班，香港高級程度會考班，及香港高等程度會考班，學生可自由選擇科目攻讀。學校更設有半費獎學金及文理獎學位，獎勵成績優異的清貧學生升學深造。



函授教學免舟車勞頓
CMS提供廣泛課程

香港專上教育一直以來都是學位不足，以致每年均有大量的中學會考生或預科生，不能躋身高等學府。而部份想赴海外繼續升學者，亦由於海外大學學費不斷增加，入境條件諸多限制，而顯得困難重重。

CMS函授學校是全港最大的函授學校，所設的函授課程就是爲解決學生繼續升學的困難，幫助有志人仕考取專業資格或大學校外學位而踏上成功之路。

CMS函授學校提供的課程廣泛，由香港中學會考(HKCEE)，倫大普通教育文憑試(GCE)專業學會試(PROFESSIONAL EXAM)至倫敦大學校外學位試(LONDEN EXTERNAL DEGREE)不等。適合各類不同學生的需求。

以上是LMS函授學校給應屆畢業同學，作爲資料參考。

至於專業學會試課程，該校提供的有：英國會計師公會試(ACCA)，英國秘書及行政人員學會試(ICSA)，銀行公會試(AIB)，香港人事管理學會試(HKIPM)，英國電腦學會試(BCS)，英國城市工聯會試(LITH&GUILD)，英國工程師學會試(CEI)不等。

大部份專業學會試，每年均有二次考試分別在六月及十二月舉行，考生大多要求有GCE 2A3O成績，其中包括有英國語文及數學合格，才能報考。有興趣學生，可向CMS學生輔導處查詢。

該校除提供以上專業學會試，還與辦倫敦普通教育文憑試及倫敦大學校外學位課程。

倫敦普通教育文憑試，簡稱GCE，考生可分兩類：

(一)學校考生：需有中學會考成績四科E級或以上，才可申報；

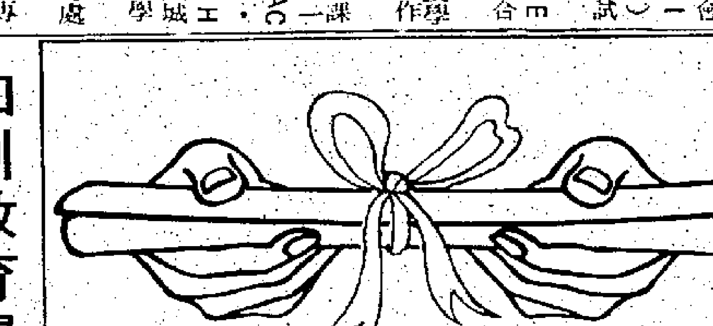
(二)自修考生：需要有中學會考成績五科E級或以上，才可申報，或年齡廿三歲以上，可報考資格。

而倫敦大學校外學位課程，該校舉辦的有LLB，BA IN ENGLIZH，BSC IN ELONOMIC，DIPLOMA IN EDURATIE，B.D.(DIVINIOY)不等。通常考生要有GCE二A三O成績，才可報考。考生若考試合格，便可得大學學生程度。有興趣學生亦可向CMS函授學校輔導處查詢。電話：三一六九一〇九三或三一六九〇五七八。

此外CMS還舉辦LCC考試課程及多項非考試文憑，課程，適合一些在職人仕進修之用。學員通過課程，完成有關習作，而達到該校導師滿意者，便可獲文憑。

除了函授課程，該校亦設有留學輔導事項，幫助學生申請留美、英、加及澳洲等學校服務。有興趣學習可電三一七二五三三一查詢，或親臨九龍廣東道帝國大廈一樓G室。

△加州教育學者來港研習團團長黃院桂銘接受記者訪問。



進修及訓練課程

加州教育學者來港取經
團長院桂銘稱 此行收益良多
盛讚瑪利亞書院致力作育英才

(特訊)本港觀摩特殊教育發展及學習中國語言文化的廿九名加州政府教育學者研習團，昨天結束在港歷時一個月訓練，啓程返回美國。

據該團團長黃院桂銘離港前對記者表示，她們認爲此行收益很大。黃院桂銘特別强調：很感謝瑪利亞書院北角分校慷慨撥出多個課室及新穎教育器材，由本港多位著名教育專家，心理學博士，特殊教育學者涖臨負責講解，使她們在吸收及交換有關之工作經驗和教學技巧方面，取得極大成功。

這批加州教業專業人材廿九人，是加州從一千多個校區挑選出來的教育精英，她們均異口同聲表示：來港研習一個月後，對返美再作育英才時，有極大的幫助。

院團長盛讚瑪利亞預科書院爲本港中學會考畢業生日後深造不遺餘力地加以協助，使數以千計的中學會考生畢業後能夠有機會繼續深造。她指出：瑪利亞預科書院在本港教育界作育英才方面，有很大的貢獻。

據記者瞭解：瑪利亞預科書院歷史悠久，師資優良，歷屆考取港大、中大、倫大及聯大入學試成績優異，有目共視，誠爲本港中學生會考後繼續深造的理想預科學校。

聖類斯教育嚴謹
重視學生品與德

聖類斯教育機構各屬校辦學嚴謹，注重學生品德訓練，每年申請入讀人數甚衆。自校部開辦課程自幼稚園至大學預科班。西區設有聖類斯校友會中學(西區)，灣仔設有同濟中學及聖類斯校友會中學(灣仔)。

聖類斯同濟中學爲政府派位學校，自聖類斯教育機構負責管理後，學生人數按年遞增，而中三評核試派位結果，該校學生之成績亦較香港平均成績爲佳；並且，由於重視學生品德訓練，深得家長及學生贊許。該校爲利便學生返學，本年九月起，中一至中三班學生上課地點將改在駱克道二三七號校內。

據悉：位於西區山道及灣仔駱克道之聖類斯校友會中學亦同時接受各級學生入學申請。該兩校自中四開始，即設文、理、商科各組，提供不同興趣及學習傾向之學生選修。九月起將增設「中六秘書實務班」，該班學生需在校內接受一年嚴格商學訓練及被派往有關機構實習，成績及格者可獲頒發畢業證書及實習機構上司推薦書。

各屬校均設有獎學金及助學金以獎勵成績優異者及家境清貧之學生。考獲大學學位之同學，如有需要，則可申請參加該機構之免息貸款計劃，以便完成學業。

非牟利教育團體
暑期增電腦課程

「勵志成人教育促進會」是一非牟利教育團體，由多位社會知名人士組成，旨在推行持續及成人教育，提供學術性，科技性，社會學上及藝術性之學習機會，該會本着一貫之服務精神，在過去一年中，曾舉辦多項實用興趣課程，以提供在學或在職人士修讀，該會並與多個機構合辦「面向九七研討會」及「促進公民教育聯席會議」，對推廣成人教育，不遺餘力。

今年暑期開始，該會更開設電腦課程，提供有志人士一般之電腦知識，藉以配合香港先進科技之發展。

除各項選修之商業及興趣課程外，該會將於今年九月舉辦一年制之秘書全科及電腦全科文憑班，使在職或有志於秘書或電腦工作之人士得到有關之基礎訓練及專業知識，該會大部份課程均有日夜班，方便在學或在職人士選讀。

勵志成人教育促進會將於未來的年度，繼續全力推展成人教育，歡迎各界人士查詢及指導。查詢電話H八九三三〇七六，校址：香港灣仔柯布連道五號耀基大廈四樓(灣仔地鐵站出口)。

香港商科語言書院
擴班招中五重讀生

位於尖沙咀彌敦道二二二號恆福大廈一樓之香港商科語言書院創辦於今已有廿餘年，乃一所歷史悠久之商科語言書院，該校無論師資，設備課程均特別爲訓練從事商界之人材而設，該校所聘之教師，都是商界現職之成功人士担任教職，他們既有學問，亦有實際經驗。

據該校創辦人安德烈博士及伍王玲平校監云：鑒於原校環境不理想，故於去年遷入現址以全新校舍上課。王校監云：新校舍設備完善，中央冷氣，玻璃幕牆，交通方便。

該校所開設之課程非常實用，畢業後該校保送應屆中學會考，亦可升本港或英國、美國、加拿大各大學，該校與各國大學有密切聯絡，同時還可繼續進修專業學會課程而成爲專業人士。

王校監云：該校中五班級之課程全部都是以商科學科爲主，並注重教授中學必修各學科課程。畢業後除可繼續升學外，並可服務於各大商業機構。

該校歷屆會考成績優異，申請入該校就讀者漸多，現已開始接受報名。

專業調酒學校成立
調酒學問·千變萬化

香港人都是大飲家，每逢歡宴親朋或者知己，暢叙，大家都不免舉杯一番。香港人又講究享受與格調，飲酒亦要求色香味全。

社會人仕愈來愈喜歡工作之餘飲酒消遣，所以近年清吧及酒廊大行其道，生意極有可爲。

調酒這門學問，就是要將各種酒不同的特性與味道發出來。本港各大酒店及政府工業學院均設有有關課程，但並不深入地全面地討論與實習。

徐匡文先生創辦的香港專業調酒學院(HK PROFESSIONAL BARTENDERS INSTITUTE)是專爲有志於調酒技術之人士及其從業員提供正統訓練。該校設有模擬酒吧課室，所用之設備完全是眞實器材。而教學用「酒」則並不含酒精成份，只是顏色，氣味，重量與眞酒相同，無擬實習。

調酒課程共十六節，每節一個半小時，由本港各大酒店資深主任調酒任教，保證專業質素，課程以粵、英語教授的，分早、午、晚三班，時間任擇，方便學員兼讀，絕不影響其工作。

專業調酒學校內的模擬酒吧課室

你應當成爲基督徒之另一原因

愛可使大多數的難題迎刃而解。

★「我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛。」約翰福音13：34

耶穌把一種新的要素帶進了人際關係，它就是基督徒的愛心。耶穌告訴我們，要把對神的忠誠置於所有事物之上，並且要愛人如己。如果我們遵從祂的教訓，祂便會賜給我們力量，勇氣，智慧和成功，使我們在世上既有美好的生活，在天上也有永恆的天家。仗着神的慈愛，你將無往而不利。

我們誠懇邀請你們參加我們的聚會
禮拜日上午九時　禮拜日上午十時　禮拜日下午五時　禮拜三下午六時半
基督教會　香港灣仔謝斐道221號一樓　5-734575
下列讀物及資料，全部免費，歡迎來函索取
• 聖經函授課程
• 有關自然科學與聖經及聖經中其他科目之小册子
• 下午英文班
• 要求個別聖經講解

Y.M.C.A.

YMCA青年會
筲箕灣黃傳經中心
全科秘書文憑班

九月二日開課，全日制，每週五天，九個月完成，費用每月三百四十元，課程：包括必文速記、打字、簿記、會計、英文商業信札及CIF出入口文件等
中五或同等程度女生
報名及上課地址：筲箕灣西灣河街四十六號
西灣河大廈二樓　電話：⑤671571，⑤671482
(報名即日開始本週日例假照常歡迎查詢)

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學(暨)預科班

F.5, F.6, G.C.E.(A.L.) 85 86年度入學申請通告

班　級：F.5 文、理組
F.6 港大預科文、理組
G.C.E.A.L.倫大預科理組
報名手續：(一)報名時須繳交相片兩張及報名費三元
(二)中五重讀生及中六生請攜帶會考成績通知單
辦公時間：星期一至五晚上七時至九時
(八月十日星期六照常辦公)
★全校課室空氣調節、理科實驗借用聖保羅書院實驗室★
校址：香港薄扶林道六十號
電話：5—468280，5—486138

校監兼校長：夏永豪
校　主　任：黃漢榮

雅望預科書院招生

校址：西環山道保德街三十三至三十九號(近大學堂)　電話：5—472668
① 中四新生班(上午班)　② 中五新生會考班
③ 中五重讀生會考班(尋求理想會考成績)
④ 中文大學預科(全日班)　⑤ 香港大學預科(全日班)
(H.L.E；F.6；A.L.E；F.6—F.7 歡迎重讀生尋求入大學)
⑥ G.C.E./AEB；F.6 英國大學預科(全日班)
⑦ 美加大學預科(即辦出國手續)(全日班)
⑧ F.6—F.7 TWO-YEAR LCC & 1 PROFESSIONAL COURSE.
高級商科專業文憑課程(全日班)
⑨ F.6—F.7 TWO-YEAR PITMAN HIGHER SECRETARIAL COURSE.
高級秘書文憑課程(全日班)

附設上午/下午專修科
① 會考英文專修科　② G.C.E.英文專修科
③ L.C.C.中級簿記專修科　④ G.C.E.會計專修科
⑤ PITMAN 打字專修科(初、中、高各級)
⑥ TOFEL英文專修科

Baldwin College Commercial Training Centre
☎ 3-889912　3-303231
30, Nanking Street, Yaumati, Kowloon (✱Q.E. Exit)

SECRETARIAL COURSE　COMMERCIAL COURSE
(可重報會考及代報 L.C.C. G.C.E. 及 PITMAN)

SECRETARIAL COURSE
1. Pitman Shorthand (Theory/Speed 80-100 W.P.M.)
2. Typewriting — Advanced
3. Book-keeping — Intermediate
4. Commercial Correspondence & Report-writing
5. Practical English Conversation
6. Import & Export Practice & CIF Calculation
7. Secretarial Practice
8. Word Processing for Secretary
9. Telex Principles & Operation
10. Computer Application in Filing & Reporting

學費每月485(8期)

COMMERCIAL COURSE
1. Book-keeping — Advanced
2. Import & Export Practice & Calculation
3. Office Practice and Administration
4. Typewriting — Advanced
5. Economics
6. Commerce
7. Commercial English
8. Computer Concepts & Operatroin
9. Computer Programming

學費每月485(8期)

八層獨立校舍，全校冷氣，設有20多部 IBM電腦及打字室

德善英文書院招生
(本校爲教育司選派學位中學，全校冷氣開放)

班　級：
F1—F3：凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免
F4—F5：凡獲評核試派位者，可申請獎學金
文科班：英文，中文，數學，中史，西史，經濟，中國文學，生物
理科班：英文，中文，數學，物理，化學，生物，附加數I，地理
商科班：英文，中文，數學，中史，經濟，商業，打字，會計
(可報考L.C.C.及PITMAN)

校　址：九龍大角咀嘉善街38號(大角咀碼頭，紅寶石酒樓側)
10, 13D, 16, 32, 33A, 37, 44A, 46, 66, 72B, 87號 巴士總站
電　話：3-964621　3-964519

・創校廿三年・自置園林獨立校舍・環境幽雅・
◁英文中學・中文中學・大學預科・夜中學▷
諾貝爾中英文中學
85/86年度招男女新生通告　(日夜校課程相同)
日夜校F.4至F.6文、理、商科
公開試：HL，GCE，台大，會考，PITMAN, LCC & I
F.6中大班・倫大班・台大班
特設留學班加强英文托福試訓練
保薦升讀美、加、台灣各大學
設備：無綫耳筒、16MM放映機、電動打字機等
◀一年制F.5商科會考課程▶
頒發全年奬助學金1500—1000元
減除奬助學金，日校各級每月學費
F.4：70元　F.5：100元　F.6：120元
校址：九龍塘界限街107號全座(火車橋側)
電話：K370815　K371904　全日辦公　校長：梁麗娜

加、英、美、日、澳－升學
加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學(招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL)大學(文、理、商各科系)及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School

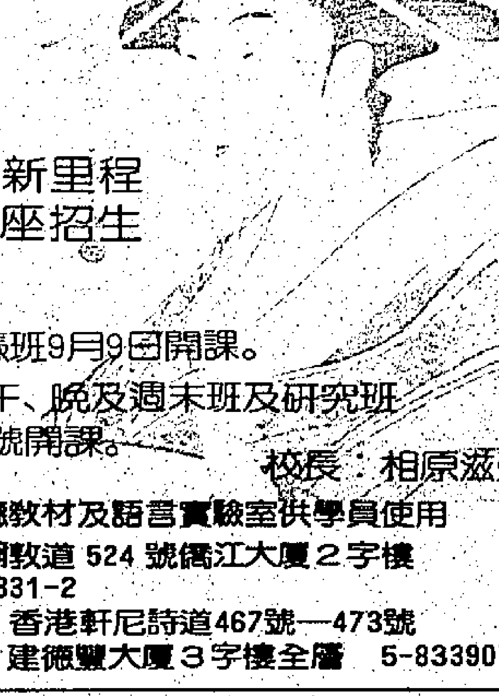
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
(美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國)
• Greylands College (OVER 85 Schools)

*輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
*並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

日本語文化館



學習日語新里程
日本語講座招生

一年制文憑班9月9日開課。
8月份早、午、晚及週末班及研究班分別5、6、7號開課。
校長：相原滋弘

本校置有視聽敎材及語言實驗室供學員使用
地址：九龍彌敦道524號僑江大廈2字樓 3-323331-2
香港報名處：香港軒尼詩道467號—473號 建德豐大廈3字樓全層 5-8339079

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL

應屆畢業同學請注意!!

閣下如在中學會考中取得理想成績，便可申請就讀在港的加拿大海外中學第十三班課程。一年後便可憑本校的成績及安大略省教育部發出的榮譽畢業文憑及托福試成績，升讀美國及加拿大各著名大學，若成績未如理想的同學，也不必失望，同學們可至本校報考我們準備之評核試，如成績理想，可被編入十二班就讀，這措施是爲預備往海外升學同學的最佳和最經濟的途徑。

加拿大海外中學乃由加國安大略省及香港教育署認可*，在香港唯一之加拿大學制中學，本校除了選用加國教材及僱用持有加國教育文憑的教師外，更特設托福試補習班，幫助各同學爲托福試作詳細準備，凡欲索取有關本校就讀的一切資料，請與本校聯絡。

九龍界限街166號
TEL: 3-361116(7)

* 可申請本地教育津貼計劃
Under the Local Education Allowances Scheme.

普通話課程
• 初級班 • 高級班
• 中級班 • 深造班
• 普通話文憑班
• 旅遊會話班
• 貿易會話班
• 兒童普通話班
• 學生普通話班

公司－學校特約班

簡章備索

本社出版下列書刊(附盒帶)，歡迎選購：
1. 普通話課本(1至3册)　5. 散文故事選
2. 輕鬆集(歌集)　6. 普通話歌集(中小學適用)
3. 口語詞滙編　7. 辨音字表
4. 普通話貿易會話　8. 散文短劇選

香港普通話研習社
地　址：彌敦道719號銀都商業大廈7、8、10樓
彌敦道788號利美商業大廈12樓A(太子站、運動場道)
查詢電話：3-917379，3-917370(上午10時至下午9時)

韋斯商科學校九月增商業管理科

「人求事，事求人」是大部份商業社會都存在着的現象。偉事達人事顧問公司的成立乃旨於作求人與求事者的橋樑，提供職業介紹與輔導工作。雖然自成立至今未足三年，但已深深得到本港及外地各大公司及社會人士的信任和支持，而職業介紹的成功率亦高達百份之七十。由於在服務期間，各輔導員悉知本港能提供有效及專業性商業訓練的教育機構實不足以應付日益增加的需求。故於本年年初於灣仔軒尼詩道一號照信大樓六樓租用多個單位，並於教育署立案開辦韋斯商科學校日夜校，專志提供最現代化的商業，語言及幼兒訓練教育課程。該校全部課程均受到其轄下商業管理，秘書，法律，語言，會計及金融事務，學前教育訓練和藝術餘暇等各組的主任講師嚴格考轄，並經教育署課程組研究批准教授。

日前，該校於九月初開辦的課程計有一年制商業管理全科，一年半制行政秘書專修，一年制秘書專修等三個月制（短期）商業管理及秘書專收證書課程。此外，三個月制的商業修讀課程還有市場學，人事管理學，香港稅制，國際貿易與出入口實務，商業信扎，行政結構與方法學，儀態及個性培養等二十餘科。

法律，經濟金融及藝術組的科目，如銀行法，商事法，合約法，外幣兌換制度與金融市場，借貸及投資的控制管理，花式編織，人造花及布公仔製作等，亦計有十四科之多。由於有關課程的設立均力求達到專業水平，並使講師能深入瞭解學員質素，故每班人數均限於二十人以下，校方並不鼓勵學員於同時期修讀超過四個課程。

為使理論與實際情況得到配合，各講師除於講授過程中盡量引用實際例子加以分析外，並會安排學員到各大公司實地訪問，以促進理論實用化的效能。

在視聽教學方面，該校為獲取教學的最高效能，已鉅資添置多類——視聽儀器，如投影機，——電腦，視聽打字機，——視聽錄影機，幻燈機，——IBM電動打字機等，配合全面性視聽教學法之用。

再者，為使各學員易於找尋理想職業，該校已於本年八月創立升學就業輔導組，由偉事達人事顧問公司就業輔導顧問提供有關輔導服務，費用全免。

若各位有志進修專業資格，可於每日上午九時至下午九時三十分到該校或致電五—一二九九一一七查詢有關詳情。

學好英語路路皆通 牛頓英專新法教學

英語是世界語言，學好英語亦可說是一技之長。

牛頓英語電腦商專學校教署立案，專業英語教育，出版英文書刊及教材，更開辦多元化之英語課程，外籍師資教授，採用靈活教學法，各班學生與導師比率適中，導師可照顧到個別學生的進度及困難，加以輔助。

該校採用「口說教學法」（ORAL APPROACH），即語言教學法。先訓練聽與說，再做到能聽、能說、能讀、能寫。學英語要做習讀與寫便能更迅速成效。而且要多練習，尤其會話訓練是最經濟有效的練習方法，可以全班一起練，那便可以利用較少時間做較多練習。使學生培養成說英語的習慣，與外國人交談時可自動地流暢地說出正確的英語句子。

口說教學法是一種以耳聽口說的實際練習方式。這方法經語言學家證實是最自然、最經濟、最有效的練習法。

「聽」與「說」的訓練，實際上就是「讀」與「寫」的準備，為後兩者打好基礎，做到「言文合一」，暢所欲言，便是成功。

該校英語會話實習分成人組、兒童組、中學生組，根據學生的個人生活、職業、學業、年齡等分組，使會話課題兼具趣味性及實用性。

校內有數十位英美人士任教，認真負責，善地引導學員自然地以英語交談，又特設電話輔導，學員可從中學習電話禮儀與對答。另外又安排各類活動，學員可從中學到實用英語。

該校環境寬敞舒適，中央冷氣系統，更可提高學習情緒。牛頓英語會話學校除備有英文書刊雜誌供學員閱覽外，更設語言實驗室，電影電視放映室，英語歌曲由身歷聲系統播放等視聽教材，活學活用。

該校為照顧英語程度偏低，或恐懼說英語人士，安排導師悉心指導，訓練學生說英語的信心與能力。

該校在港九中心區均設有分校，交通方便。

香港精英專業學校開辦 中學全科、成人英語及商科等課程

香港精英專業學校位於太子道一五四號五字樓旺角城大廈，為一所自置物業之校舍，並於九龍油麻地彌敦道四八三號二至五樓設辦夜校分校，共有課室廿一間，包括實驗室、打字室及電腦室。

該校為一所已向教育司署註冊之專科學校，現有學生一千八百多人，該校於一九七八年創辦，迄今已有七載。

該校現已在教育司署註冊設辦以下各種課程：

（一）中學全科課程：由中四至港大入學試課程，全部課程均由經驗豐富之教師編寫講義，精簡易明，並加以編製練習及測驗之題目眾多，務使學生對於每科均有絕對把握考獲E級或以上之成績。該校對學生之教導極為嚴謹，如被發現欠交功課兩次者，即被警告，再者，即被開除學籍。遲到三次而經警告無所改善及未經批准而早退均被開除學籍。

據悉，該校所收取之學費極為適合一般貧苦大眾之學生就讀，尤其是F.5重讀生為然，全年學費只分八期繳交，每期二百七十元，家長及學生之負担並不過重。

F.5重讀生設有上午校，九時四十五分—十二時四十五分，下午校一時四十五分—四時卅分，夜校六時四十分—十時，每星期上課五天，由專人指導學生，根據成績選修最有把握之科目就讀，以期達到考獲最高成績為目的。

（二）成人英語課程：該課程之設立，為適應一般人士及離校多年而對英文有需要而設，該課程之特色為全部用講義授課，課程實際，適宜日常生活及公開考試之用，絕不浪費時間，由字母班至會考班只需為時兩年半，即可達到會考之程度。該校之英語課程，為一般人所公認全港設計最有特色之編製課程之一，據悉過去數年在該校補習英文一科而在會考考試中，考獲「B」級或「C」級者之數目為數不鮮，及格百分率超過九十以上，為人所口碑。

（三）商科課程：據悉該校為倫敦商會LCC & I及英國PITRAN商會之會員，亦是以上兩會考試中心。每年均保送學生參加由初級證書班至畢業之文憑試，該校現設有下列之新課以備中五畢業生選讀。

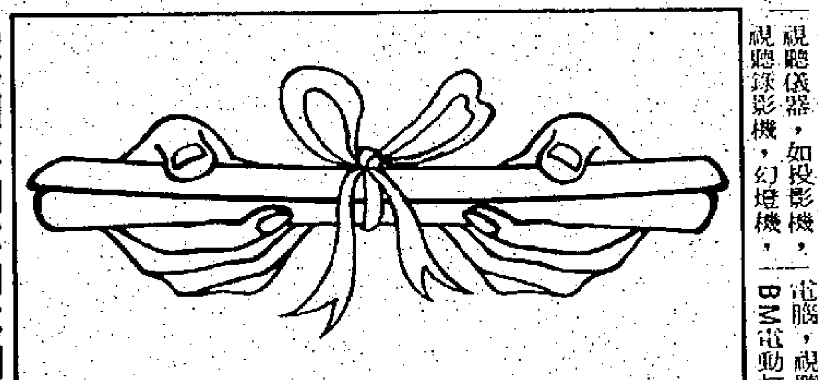
（A）商業學會全科秘書班（男女生）

（B）商業秘書全科班（只收女生）

（C）高級商業學會計文憑班（男女生）

除以上之證書班外，該校並設有獨立之選修科課程科目眾多，範圍廣泛，極為適合一般中五畢業生於工餘時間選讀，以配合修習完善之課程及學習機會，以準備投入商界服務，增取具有挑戰性之職位。同時，預備同學們在該校修習完畢後，能夠考取專業資格試。

如有同學欲知該校詳細情形，請電三—八〇八二八五查詢，或到該校索取章程。



進修及訓練課程

清華書院教育多元化 專業文憑暨校外課程

香港清華書院創辦於一九六三年，為教育署註冊之私立專上院校。現有所系包括研究所，大學本科，校外文憑課程，及校外選修課程。

研究所分音樂研究所，中國文史研究所，均為二年制碩士課程。學生畢業後，可獲頒碩士資格。

大學本科共有十一學系，包括：電腦學系，工商管理學系，會計銀行學系，經濟學系，音樂學系，藝術學系，文史學系，社會教育學系，社會工作學系，英國語文學系，與數理學系等均為四年學分制學士課程。該學士資格向受美，加各大學及專業學會所承認，可繼續進修碩士課程。

申請入學資格：研究所碩士班須要大學本科畢業，獲學士資格者可申請報考。大學本科則須中六畢業，或中五畢業經一年之自修者均可報名申請入學。

據悉，該校鑒於本港專業人才及預科教育需求之殷切，特於其校外進修課程中提供數項有關電腦及商業之文憑及公開試課程。學生於學習期滿後，可由校方安排參加各項公開考試，藉以取得有關資格之認可。該類課程計有：（一）電腦專業文憑課程——英國城市工聯學會七四七電腦課程；（二）商學文憑課程——英國倫敦商學會公開試課程；及（三）英國倫大GCE預科考試課程。

又悉，該校為本港首先開辦英國城市工聯學會七四七電腦課程之學校。為該學會以及本港教育署核准之七四七電腦課程中心。學生於修讀該電腦專業文憑課程後，即可經由校方報名參加每年舉辦之城市工聯學會七四七電腦考試，藉此可擁有國際認可電腦程序設計專業人員之資格，有利於晉身電腦行業。

而該校之英國倫敦商學會（LCC & I）商學文憑考試課程，則為一年制課程。係針對本港商業人才之殷切需求而設，適合中四以上程度之人仕修讀。學生於修畢該課程後，即可參加倫敦商學會高級程度商學文憑考試以及高級程度資訊處理電腦考試。為晉身商業界之有利途徑。

此外，該校之英國倫敦GCE預科考試課程，則是專為具有中五畢業程度，會考合格之學生而設，為一年制日間課程。學生於修畢該課程後，由校方保送參加英國倫大GCE預科考試，包括普通級或高級程度之電腦。藉此則可獲得英，美，加等地各大學承認之入學資格。

又該校之校外選修課程，包括音樂，藝術，商業，會計等科目。凡有意進修之人士，不限學歷，均可申請就讀。

據悉：該校採用新型電腦主機及終端機系統，以及裝設完備之電腦實習室，特別注重理論與實用並重。

據悉，該校之大專部，及各項校外文憑暨選修日夜課程現已接受入學申請。查詢課程資料可逕電三—三一九八或三—一二一二一二六五五。

中央商業管理學校 投身社會最佳途徑

應屆會考的同學，若有志獻身社會，最好首先學習到一門專業知識，充實自己，為前途鋪上一條坦路。

創校於一九三七年的中央商業管理書院，為本港歷史最悠久的商業專科學校，在過去四十八年中，每屆都訓練出許多優秀人才，投身工商各業，至今已在各大機構要職或成功地開創個人的事業。

中央商業管理學校，為教署立案專業學校，師資優良，教材多面化，課程有：「必文」速記，打字，秘書實務，商業通訊傳播，辦公室實務，初級電腦，及電腦文字處理等各科，完成選讀課程者除可獲得該校頒發的文憑外，更可經該校保送投考海外專業課程如英國的「必文」速記考試等。中央商業管理學校校址設於干諾道西一八六至一九一號香港商業中心七樓，課室寬敞，設備優良，各科新班將分別於九月二日及每月的第一個星期一開課，查詢詳情，可撥電五—四〇七四二七。

香港清華書院

大專部

四年制學士課程
- 會計銀行學系
- 工商管理學系
- 經濟學系
- 電腦學系
- 音樂學系
- 藝術學系
- 文史學系
- 社會工作學系
- 社會教育學系
- 數理學系
- 英國語文學系

二年制碩士課程 研究所
- 音樂研究所
- 中國文史研究所

校外進修部

文憑課程

C&G • 電腦專業文憑課程
英國城市工聯學會747電腦文憑課程

LCC • 英國倫敦商學會 LCC & I 公開試課程
LCC & I 高級商學文憑課程
LCC & I 資訊處理 (Information Processing) 電腦課程

GCE • 英國倫大 GCE 2 "A" + 3 "O" 公開試課程

Computer Science	(A-Level)	Computer Studies	(O-Level)
Accounting	(A-Level)	Economics	(O-Level)
Pure Mathematics	(A-Level)	English	(O-Level)

選修科目

會計課程	備考	商業課程	備考
• Elementary Accounting	LCC/E	• Structure of Commerce	LCC/I
• Intermediate Accounting	LCC/I	• Business Statistics	LCC/I
• Cost Accounting	LCC/I	• Marketing	LCC/H
• Higher Accounting	LCC/H	• Commerce and Finance	LCC/H
		• Principle of Management	LCC/H

音樂課程
- 樂理（1—5級）
- 樂理（6—8級）
- 視唱練耳
- 聲樂初階
- 基本和聲學
- 二胡

藝術課程
- 國畫基本畫法
- 書法
- 素描
- 國畫文憑班—山水花鳥
- 國畫文憑班—人物
- 人物寫生文憑班
- 水彩寫生文憑班
- 油畫人物文憑班

校外選修課程手冊，函索即寄

——以上各項課程現已接受入學申請，額滿即止——

- 教育署註冊私立專上院校
- 英國倫敦城市工聯學會認可747電腦課程中心
- 英國普通級教育證書GCE "O" Level 電腦中心
- 英國高級教育證書GCE "A" Level 電腦中心
- 英國倫敦商學會 LCC & I 電腦中心
- 英國皇家藝術學會（R.S.A）電腦中心
- 英國電腦學會會員（B.C.S）

清華 香港清華書院

UNIVERSIDADE DA ASIA ORIENTAL, MACAU

澳門東亞大學

UNIVERSITY OF EAST ASIA, MACAU

三年制大學課程
二年制副學士學位課程
一/二年制預科課程
二年制電腦文憑課程
（與NCR (Hong Hong) Ltd. 合辦）

即日起接受一九八五/八六學年度入學申請

歡迎應屆中五、中六、中七畢業同學及家長參加升學講座（於八月十日舉行）

請致電（5-210261）預留座位或親臨香港中環太古大廈1719室東亞大學香港辦事處索取免費入座券。

辦公時間內可預約專人解答入學詢問

辦公時間：星期一至星期五：上午九時至下午六時
星期六：上午九時至下午五時

博允英文夜中學
博允英文中學

F.5：日、夜校 重讀生、插班生 分文、理、商科班，可兼修電腦。保送應考中學會考。

F.6：日、夜校 文、理、商科、秘書班。可報考高等試、GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考。

F.4：日、夜校 文、理、商科班 插班生

F.1—F.3：日校 政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。

設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。

報名：携學歷成績、相片二張、派位證（簡章備索）

九龍油麻地南京街30至36號全座 ☎3-889912 3-303231

明愛成人教育

多元式教育中學課程招生

中一至中五　文、理、商各科
中一至中三　教署津貼

科目	班級	全年學費
英文，中文，數學 中史，社會教育 綜合科學	F.1—F.2	$140
	F.3	$150
英文，中文，中史，地理 數學，經濟，歷史 中國文學，商業	F.4	$220
	F.5	$250
生物，化學 物理	F.4	$220
	F.5	$300
打字 (報考LCCI)	F.4	$250
	F.5	$280
簿記 (報考LCCI)	初班	$200
	中班	$250
日文	初班	$200
	中班	$280
普通話	初班	$200
	中班	$150
結他	初班	$200

學員可選擇課堂導修，電話導修或函授形式學習。課堂導修地點分設於：1) 堅道明愛中心 2) 白英奇專業學校／新民書院 3) 石硤尾聖方濟各書院 4) 觀塘順利社區會堂中心 5) 沙田明愛中心 6) 屯門安定友愛社區中心 7) 屯門明愛中心 8) 秀茂坪明愛中心

索取章程請付回郵信封寄「香港堅道二號明愛大廈明愛專業及成人教育中心多元式教育課程」收。　查詢電話：5-242071　內線（243）

ATTENTION: F.5 GRADUATES

100% Professional Education

SECRETARY (by Pitman Group Cert.)
本校為PITMAN考試中心，學生修畢此秘書課程，可在本校直接考取英國必文考試局所頒授專業秘書全科證書。
Pitman Group Certificate enables you to:
• be internationally recognised as a professional secretary.
• gain all-round and competant secretarial skills.
* Word Processing is a major subject in our course.

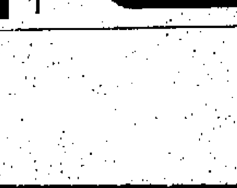
BUSINESS DIPLOMA (for LCC & IOC, U.K.)
本校為英國商業學會(IOC)香港考試中心，學生在本校可豁免其1'A' 3'O'之入會資格，而直接在本校考取IOC及LCC專業文憑。
• IOC Diploma qualification is similiar to a U.K. University Degree.

BANKING CERT (AIB Local Stage 1)
Pioneer College in AIB Local Exam. Course.
• Largest no. of students passed in the past AIB Local Exams.

ACCOUNTING DIPLOMA
LCC Courses for ACCA & ACEA Exams. without 2'A' 3'O'

Full Computer Courses for BCS, LCC, RSA, PITMAN Exams.
ONE YEAR CERT./DIP. COURSES (SEPT. 1985)

講座 「專業秘書、銀行及商科就業研討會」將於8月14日下午七時在本校舉辦，歡迎參加。



新法英文夜校商科部
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 or 3-7119200

Study for a University Degree in your leisure time with

THE OPEN COLLEGE
A Constituent College of The University of East Asia, Macau

- Study at home, but with guidance from course tutors.
- No formal academic requirements for admission, but a good standard of English is necessary.
- Course materials originate from the British Open University, Massey University in New Zealand, the Royal Melbourne Institute of Technology, Australia and the Open Learning Institute, British Columbia.
- Credits transferable to Commonwealth Universities.
- For adults aged 18 or over.

School of Arts (B.A.): History, Literature, Philosophy

School of Business (B.B.A.): Accounting & Finance, Business information Systems, Marketing, Personnel Management

School of Mathematics (B. Sc.): Pure & Applied Mathematics, Mathematics with Computing

School of Science (B. Sc.): Science / Technology

Visit the Open College office in the Oriental Centre where there is an exhibition of course materials everyday and video/slide show on activities of the College on Sundays.
Time: 9am – 9pm Mondays to Fridays, 9am – 6pm Saturdays
2pm – 6pm Sundays (except Public Holidays)

- The Open College, (Hong Kong Office), 1202, Oriental Centre, 67-71 Chatham Road, Kowloon.
- The University of East Asia, (Hong Kong Office), 1719 Swire House, Central, Hong Kong.
- The Open College, University of East Asia, P.O. Box 3001, Macau.

For an Open College prospectus, return the coupon or telephone 3-681208.
Name:
Address:
E16

留學英國種種談
英國的教育制度

在英國年齡由五歲至十六歲的兒童是需要接受強迫教育，由五至十一歲時期所受的教育稱爲小學教育，由十一至十六歲受中學教育，十六歲以上稱爲專上教育，而十八歲以上則稱爲高等教育。

在英國一共有一〇五個地方教育委員會（LOCAL EDUCATION AUTHORITIES簡稱爲LEA），每個教育委員會屬於該地方委員組織一部份，該組織爲一指定地區負責保健、福利、交通以及房屋等設施。而地方教育委員會（LEA）則負責在該區內提供學校，學院以及其他教育服務，亦同時管理及組織其他有關教育設施。

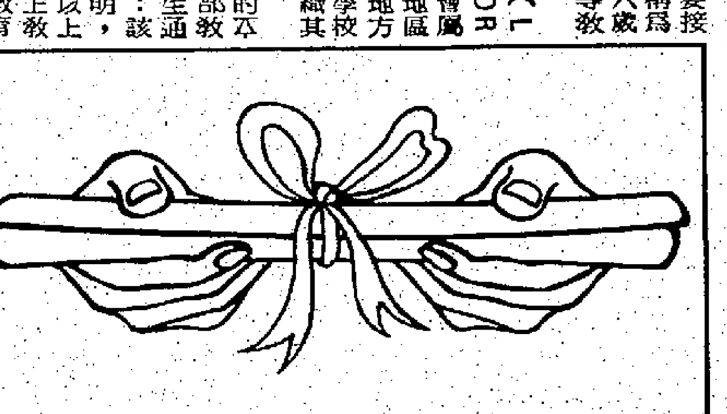
由地方教育委員會根據上述方式而資助的教育機構在英國教育制度中屬於政府補助或官部份。只爲升學而來英國的十六歲以下海外學生通常不被政府補助的中學接納，例外的情況是：該學童的家庭能夠向該地區的教育署長提出證明，該家庭將會在英國居留六個月以上。十六歲以上的學生是有資格前來英國就讀政府補助的專上教育學院，十八歲以上可以在政府補助的高等教育機構或理工就讀。

除了政府資助的教育機構外，還有世界上教育範圍最廣的非官立或獨立私辦教育組織。這些組織並無公眾基金資助，它們的經費都是從收取學費而來，收費的幅度則根據該等機構的種類和所能提供的服務設施而有相當大的差別，這獨立私辦教育組織包括相當於政府補助小學的學校（PREPARATORY SCHOOLS）：私立學校：以及適合十六歲以上學生攻讀，學科廣泛的職業訓練及指導教式育機構等。

私辦教育機構係公開給符合入學資格而可以負担學費的學生，入學的資格視乎各機構所訂而有所不同。私辦機構所收費用通常包括食宿等費用而政府補助機構則只收學費已，類似的課程通常在政府補助學校會比較便宜，但每個學生可視乎要求的食宿條件不同，而可以將兩者費用距離拉近。

十八歲以上的學生，不論男女，只要能符合所需的入學條件則可以選擇進入英國四十六所大學中任何一所就讀。所有這些大學並非屬於獨立私辦教育組織或地方教育委員會「LEA」的，而是政府經由大學助學基金委員會（UNIVERSITY GRANTS COMMITTEE簡稱UGC）所指導下集中資助的。該委員會的成員係由國務大臣所委任的，來自學術界及商業。所有大學都是國立和擁有自主能力的組織，可以自由決定教學方針，招收學生及聘任教職員。

英國與香港兩者的教育制度是有非常密切關係的，因爲香港與英國有這樣緊密的聯繫，故此有許多中國父母很希望將子女送到英國的獨立學校或學院讀書，從而取得所需資格進入大學繼續深造或進身某一行業。隸屬LEA的組織所提供的課程亦很適合東南亞學生的要求。換讀第一學位或高等國家文憑的香港學生將可從一個基金計劃得到受益，該計劃是由英國與香港兩地政府聯合組織的，用以彌補因一九八〇年對海外學生實施的政策所引來的損失。該政策促使在英的海外學生需要付出比本土學生更多的費用。在新的基金計劃底下，雙方政府分担一切額外費用，而香港學生（需在香港接受經濟調查）則只需付出與本土學生同樣的費用。



進修及訓練課程

可供海外學生選擇之學校種類摘要

獨立私辦學校（INDEPENDENT SCHOOLS）

預備學校（PREPARATORY SCHOOLS）（八——十三歲）：該等學校幫助學生準備進入獨立私辦中學，而通常是與個別公眾學校（PUBLIC SCHOOLS）有密切聯繫的。

公眾學校（PUBLIC SCHOOLS）（十三——十八歲）：該等學校並非如其名稱表示爲公眾而設，而只係爲社會上少數可以負担學費的家庭而設。

英國的公眾學校制度是因爲在社會教育及學術教育方面有很高的標準而國際知名的。不像國立學校的作用是依據國家所定的方針來教育學生，獨立學校表現出很大的差異，如學校政策、設施、規模和組織能力等。通常獨立學校都是寄宿學校，並提供全面的教育。現時在該等學校的海外學生比一九七〇年時多了一倍。競爭是非常激烈，十個申請入學的學生只有一個能夠成功入學。所以海外學生在這些學校將會佔很少數。學校的課程是爲協助學生順利通過普通教育文憑考試（GCB）以及隨著而來的高等教育課程入學試或選擇職業而設。

獨立私辦職業訓練及指導式機構（INDEPENDENT TUTORIAL AND TRAINING ORGANISATIONS）（十六歲以上）

這些機構不一定都是寄宿的，而全年皆可入學。

指導式學院（TUTORIAL COLLEGES）：這些學院又稱爲中六年級學院，該等學院在一個短時間內教授加强的GCE課程，對學生的個人需要特別注重，而更可提供以英語作爲外國語言的特別課程給海外學生就讀。學習的時間可爲個別的學生作出適合的安排。教學方針是協助學生獲取所需的考試成績從而進入大學或投身某一行業，並可以在學生選擇及準備投考時提供實際的協助。

獨立英語學校（INDEPENDENT ENGLISH LANGUAGE SCHOOLS）：在全英國有種類多樣化的課程，可遂至認可的「英語作爲外國語言」（EFL）資格，並有配合各種不同需要的課程；由適合十一歲以上兒童參加的渡假與學習混合短期性課程以至爲海外技術人員或商業行政人員而設的專業課程。所有來自不同地方的海外學生會以小組式班別學習。課程的目標就是「精通英語」。其中有些學校可以教授GCE課程，並且可以在準備投考升入大學的課程提供輔導。

獨立訓練學院（INDEPENDENT TRAINING COLLEGES）：在英國有很多這類的組織，提供考取部份或全部專業團體的考試課程。以下有關的專業資格課程均可提供：會計學、建築、美容化裝、商業與企業管理、小兒照顧及嬰兒護理、電腦學、CORDON BLEU烹任法、舞蹈、工程應用、工藝技巧、商業用飛機及直昇機機師課程、髮型護理、酒店及備辦餐食、法律常識、教師訓練、秘書及辦公室實務。學習、課程內容結構，教授方法以及校內設備皆各有不同。有許多考試資格是以函授課程方法提供。

政府補助的專上教育學院（LEA COLLEGES OF FURTHER EDUCATION）（十六歲以上）

在英國由各地方教育委員會管理的專上教育機構共有八〇〇間，包括技術，商業，教育，藝術和設計等，同時並有在某方面專門的專科學校，例如農業，或印刷等。雖然，專上教育的重點教育低於大學學位程度，有訓練工藝家和技術人員的職業訓練課程，但另一方面，在某些專上學院仍然可以選讀與工業有關的學位課程，在專上學院取得的學位，是由國家學術榮譽委員會（COUNCIL FOR NATIONAL ACADEMIC AWARDS簡稱CNAA）所頒授的。大多數的非學位課程爲期一至二年，而學位課程則爲期三至四年不等。入學時間是固定的，課程可分爲全期時間：三文治式（又稱廠校交替）或部份時間上課三類。

所謂「三文治式」課程是包含一段全期時間的學習期而與一段有關工業或商業受監察指導下的實習期交替進行。學生可以選擇以學校爲學習基地，工廠或海外學生對三文治式的學習課程感覺興趣，他們應該選擇以學校爲基地的課程，因爲學校方面會負責爲他們找到適當的工業實習，如果以工廠爲基地，就很困難獲得地方訓練。

部份時間課程是以一天或多天在一段時期上課，專爲工業或商業在職人士提供。並不適合海外學生。

政府補助的高等教育學院及組織（LEA COLLEGES AND INSTITUTES OF HIGHER EDUCATION）（十八歲以上）

這部份包括高等教育機構，相當於大學及理工程度。該等機構所提供的大學和研究院以及專業程度的課程範圍豐富廣泛，組織規模各異及分佈全國。課程的主要範圍可分四類（一）由國家學術榮譽委員會（CNAA）或個別大學所頒授的學位課程。（二）內容包含學術及職業訓練的國家高等證書或文憑課程。（三）高等教育文憑課程。（四）師範課程。

除此之外尚可提供不同的專業資格，而該等學校的結構，內容及入學條件均適合有關的職業所需，申請入學的手續均由個別機構或學院自行處理。

理工學院（POLYTECHNICS）（十八歲以上）

在英國共有三〇間理工學院，可提供範圍廣泛包括任何程度的高等教育和訓練課程，這些課程都是將學術標準與有關的職業混合而設計的，主要三組學科包括：（一）行政管理，包商業及社會學。（二）視覺藝術，人類學及教育。（三）科學與技術。每一所學院對某些不同學科會特別重視。這些學院爲大多數的應用範圍提供實用課程。申請入學的手續是由個別的理工學院自行處理。

大學（UNIVERSITIES）（十八歲以上）

爲求符合資格進入一所英國的大學，海外學生必須提出證明他們能夠付出所選讀課程的費用，以及證明在學期間其本人及其家屬能維持生活所需，同時並需符合正式的入學條件。第一學位課程通常是全日制時間的課程而只能遂至學士學位，雖然正式的第一學位會有不同的名稱。文科及理科的學科通常爲期三年，至於其他的訓練課程學習期會由三年至六年不等。各大學的政策，課程的內容，收費辦法，以及正式的入學條件會有分別，同樣食宿及福利設施亦會有所不同，申請入學的手續由大學統一招生委員會（UNIVERSITIES CENTRAL COUNCIL ON ADMISSIONS簡稱UCCA）統一處理。

教育顧問

有關教育方面的顧問可以幫助對英國教育制度不熟悉的海外父母爲他們子女選擇一所適合的學校或學院。教育顧問是這方面的專家。他們所提供的服務各有不同，同時所收費用亦有差異。不費家長分文的教育諮詢服務和收費的安排入學服務是有很明顯的分別的。後者是代表家長辦妥所有申請入學的正式手續。

在英國有三個主要的教育顧問：

THE TRUMAN AND KNIGHTLEY EDUCATIONAL TRUST

THE GABBITAS THRING EDUCATIONAL TRUST

THE INDEPENDENT SCHOOLS INFORMATION SERVICE

上述這些機構只提供意見但並不負責安排學童入學。他們會特別推薦那些使用他們的服務的學校，因該等學校是會付給他們費用的。但即使某學校並沒有使用他們的服務，如該校是特別適合某學童的話，他們亦會樂於推薦。在英國上述機構提出的諮詢是不收任何費用的。

聖類斯配合社會要求 開設多項課程供參考

聖類斯校友會中學，地利亞修女紀念學校及聖約翰男女英文書院，將於八五年度開設下列中五及中六級各項課程：

學校	中五	中六AL	中六HL	其他課程	
聖類斯校友會中學	文、理、商科	文、理班	文、理班	秘書班	倫大課程
地利亞修女紀念學校	文、理、商科	文、理班	文、理班	秘書班	倫大課程
聖約翰男女英文書院	文、理、商科	文、理班	文、理班	秘書班	—

據該校負責人表示，務使學生品學成材，故對學生之品德要求嚴格外，該校對師資要求極高，全部由經驗豐富之學位教師任教，爲配合社會需求，更開辦秘書實務班，現已添置各項現代化設備如電腦，IBM電動打字機及視聽教材等。爲使同學爭取最佳成績，各科更設專人全力編寫及搜羅極具價值之參考資料。

有關詳情可向下列各校查詢：

聖類斯校友會中學。西區：山道卅八至四十號，五——四八七三。

地利亞修女紀念學校。官塘校（協和街）：協和街二二一號，三——四二三一九九。官塘校（月華街）：月華街十九號，三——四四三八二八。美孚校（百老匯）：百老匯街八十至八六號，三——七四二二〇二八。美孚校（吉利徑）：吉利徑一——三號，三——七四一九一七一。

聖約翰男女英文書院。灣仔：洛克道三三七號，五——七二〇二五六八。鰂魚涌太古城，五——六八一一七一。

佛教沈香林紀念中學（津貼英中）
招收來年度中六新生（港大班）
文科：英文、中文、中史、經濟、西史、會計。
理科：英文、物理、化學、生物、純數、應數。
報名日期：八月九日（上午九時至十二時，下午二時至四時）
八月十日（上午九時至十二時）
地點：屯門大興邨本校
電話：〇——八二八六四〇
另招收中五（文、理、商科）及中七（文、理科）重讀生。
中七文科可選修地理

COMPUTER CAREER INSTITUTE
13140 St. Albert Trail
Edmonton, Alberta
加拿大愛民頓市電腦專科學院：
☆位於加拿大亞爾伯達省（ALBERTA）之首都愛民頓市（EDMONTON）
☆提供兩年制專業電腦文憑課程
☆其中包括多項電腦語言（COBOL，PASCAL），以符合工商業不同之需要，從而成爲工商界各大機構之電腦專業人仕。
☆中五畢業生或在職人仕均可申請
詳細入學資格、手續及其它有關資料，請向以下地址查詢：
國際教育中心
502室 電話：5－276980 5－276995

文理預科夜校
COGNITIO
1985—86學年招生通告
報名・註冊：七月十二日開始
辦公時間：星期一至五：2.00—4.30 p.m.；6.30—8.30 p.m.
星期六 6.30—8.30 p.m.
課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。
電腦科
本校於本學年增設電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L.Computing Studies外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。
開課日期：
（一）高級程度科目：八月五日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月二日（星期一）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

加拿大就學
位於加拿大安大略省之一所高級學府"摩利臣學校SHEILA MORRISON SCHOOL"，專長於協助不能追上普通英文程度甚至初學之學生，給予適當培育及照顧，使之能繼續在學業上前進，在入學前無須考取托福試。
於本月十二至十八日，摩利臣學校校長摩利臣太太將在香港停留數天接受入學申請及提供有關資料，並於本月十三日晚上六時三十分假於香港凱悅酒店「九龍廳」接受外界諮詢，不收任何諮詢費用。如有查詢請電
H-8339173 ACADEMIC ASIA

九月英國課程
如閣下已取得H.K.C.E.E.的考試報告而又未如理想，但又欲往英國升學，現在就是好良機，來自英國卓森書院TRESHAM COLLEGE的MR ROGER STIMSON將會在本月16—19號，來港並逗留數天，接受外界諮詢有關入學詳情。
—此爲一間政府津貼學府。
—A LEVEL，可選讀年半或兩年課程。
—考取大學入學試合格率高。
—如合入學資格者，可即獲通知。
諮詢或約見請電：H—8339173
ACADEMIC ASIA
灣仔軒尼詩道258號，德士古大廈6樓B座

政府津貼
寶安商會王少清中學招生
本校港大預科文、理組課程於八月九日及十日接受報名。須携備會考成績通知單及原校成績表到本校辦理。
校址：荃灣大壩街二號（近荃灣大會堂）
電話：〇——四四〇一五七

博允中學夜校（商科部）
Baldwin Evening College Commercial Training Centre
3-Month Commercial Certificate Course
三個月商業證書課程（初級及中級）
1) English for Business　2) Typewriting
3) Basic Computer Concept　4) Word-Pvocessing
5] Book-Keeping
九龍油蔴地南京街30號　電話：3—303231

BRITISH PUBLIC SCHOOL ENTRY '85
Some British Public Schools still have vacancies for entry this September. Please contact us for details free of charge:
AcademicAsia: 5-8339173

STUDY IN AUSTRALIA
For details of a wide range of Business, Commercial, Secretarial and English courses available in Sydney and Melbourne contact us for details free of charge:
AcademicAsia 5-8339173

Speak better English
With the Learning English Club
For details, come to see us at 7th Floor, Wai Hing Building, 146 Prince Edward Rd., West, Kowloon. (near MTR)
or call on 3-814353-4

FREE SEMINAR
British Secondary Education
You are welcome to attend a free seminar on Bredon School's place in British Secondary Education to be held at 6:30 pm on Monday 12 August 1985 at the Jade Emperor Room, Hong Kong Hotel.
Speaker: Mr. B L Thomas, Headmaster of Bredon School.
Enquiries: AcademicAsia 5-8339173.

德仁夜校招收男女新生
美孚新邨蘭秀道46K　3-7422080
班別：（一）F1—F3　全科補習　每週上課三晚
（二）F4—F5　分科補習　每科每週上課一晚
（三）英中部：每週上課五晚　共30節分文，理，商三組
即日開始接受入學申請
監督兼校長林德光
副校長蘇國良

Photo center
攝影中心
開辦各種攝影課程
簡章備索
辦公時間
每日上午十時至下午十時（星期日休息）
Shun Pong Comm. Bldg., 1/F., 5-11 Thomson Rd., Wanchai, H.K.
香港灣仔譚臣道5—11號信邦商業大廈一樓　5-201301-2

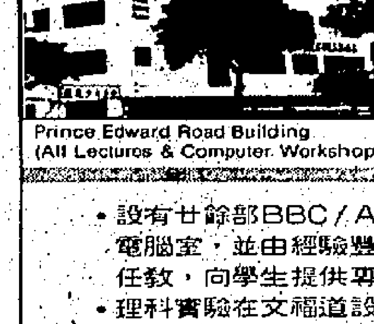
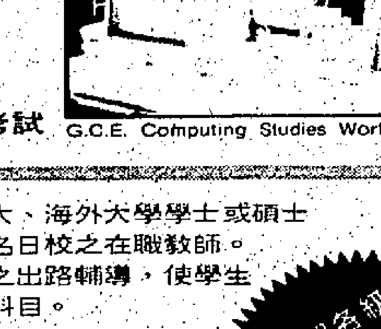
九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三——三八一九八一　三——三七五二六四

九龍
劍橋英文夜校（美孚）
招生通告
（一）夜英中：F.4—F.5文理組
（二）夜英專：初班—F.5會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A—L號（即聖德勒撒書院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3-7415470，3-7415494

72研習中心
會考'86
英文優異課程
合格補習班
• PHY • BIO
• ENG • CHEM
• MATHS • A. MATHS

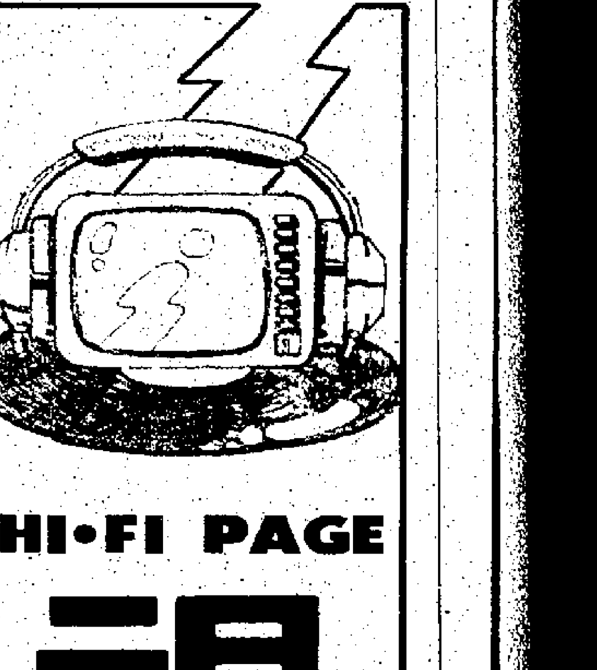
諸聖英中文夜中學招生
一、班級：（一）中文部：1.中六文理組（保送高考）2.中五文理組（保送會考）
（二）英文部：F.5文理組（保送會考）及F.1及F.4各級新生。
二、報名：自即日起開始報名，時間由星期一至星期五，每晚七時至九時三十分（假期停止辦公）報名時携帶學歷證件及相片兩張。
三、考試：報名時通知。有學歷證件者，可免筆試。
四、開學日期：八月十四日晚上七時。
五、校址：九龍旺角鼓油街日諸聖中學內。
電話：三——八五四八五二　三——八五〇五七〇
（誠聘各科經驗教師多名有意者請將履歷近照寄諸聖夜中學教務處收）

中央商業管理學校
THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION
Founded 1937
6/F Hong Kong Plaza, 369 Des Voeux Rd. W. or 186-191 Connaught Rd. W. Hong Kong.
(Next to Whitty St. Tram Terminal)
Tel: 5-407427
（香港商業中心毗鄰屈地街電車總站）
COURSES OFFERED:
Executive Secretarial Group Certificate
Commercial Group Certificate
Single-subject Certificate in the following subjects:
• Pitman Shorthand — Theory & Speeds
• Typewriting — Manual or Electric
• Business Communications
• Secretarial Practice
• Audio-Typewriting
• Office Practice
• Word Processing — Theory & Practice
• Computer Studies for beginners, etc.
NEW TERM:
All Group Certificate Courses will commence on 2 September, 1985.
Single-subjects on first Monday of each month, provided the enrolment reaches the minimum formation number.

新法夜校
預科/電腦/會考班招生

Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)
可供選讀之課程
HKU F6/F7, F6 HL
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, F6 HL, GCE A/OL全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop
課程特點：
• 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
• 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
• 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
• 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。
註冊日期：星期一至六上午九時至晚上九時
校址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋）　電話：3-7119206-7
英中部各級同時招收新生

政府津貼
伊斯蘭英文中學
招收一九八五至八六年度港大預科文、理及商組新生
科目：文組——英文、中文、歷史、地理、（中史或經濟）
理科生物組——英文、化學、物理、生物。
理科數組——英文、化學、物理、純數、應數
商組——英文、中文、商業、會計、（中史或經濟）。
入學資格：文商組——中學會考英文科課程乙D級或以上及同一組別之科目三科達C級程度。
理科組——中學會考英文科課程乙E級或以上及同一組別之科目三科達C級程度。
報名日期：一九八五年八月九日上午九時至十二時、下午二時至四時，及八月十日上午九時至十二時
校址：香港北角雲景道22號
電話：五——七〇九〇六六、七〇八一六一

亞洲商學書院
Tel: 5-8842668, 5-8841223
自置校舍：筲箕灣50—54號陽安大廈3樓全層
八月份新班招生
◀商科課程▶
(1)倫敦商會考試中心
(2)必文考試中心
選修課程：
各級簿記及會計、中文簿記
速記理論及速度
秘書實務、商業法律
統計學、出入口文件處理
專業課程：
ACCA LEVEL 1,2部份科目
ICSA Part I,II,III部份科目
◀電腦課程▶
(1)倫敦大學GCE電腦考試中心
(2)城市工藝學會電腦考試中心
選修課程：
電腦初階及程式處理
文字處理（必文考試）
IBM軟件應用課程：
Framework, Symphony, Muli-plan, Muli-mate
本校同時招生：
1. F4—F5保送參加1986年度會考
2. F6（倫大預科班）保送1986年度倫大G.C.E.考試
(3 秘書及電腦全科班
校監：姚滿林 FCCA, AHKSA, ACMA, ACIS
校長：黎錦章 M. SC ECON



HI•FI PAGE 視聽

逢星期五出版

HAFLER功率放大器DH—120 適用音影合一系統

HAFLER最新型的DH-120功率放大器雖然輸出不太大，但質素甚高，而且適合連接在音影系統中，這部機包括一個迴音恢復綫路，是採用他們的老方法，連接兩個額外的揚聲器抽出反相（L-R）迴音成份，可將許多錄影帶和影碟的聲音變成有豐富迴音效果，HAFLER這種迴音恢復系統只需多加兩個揚聲器連接在DH-120背板上的輔助揚聲器端上，這兩對輸出端可以用一個掣選擇迴音恢復方式或輔助揚聲器方式，如用輔助揚聲器方式，連接的揚聲器與主揚聲器並聯，它們的阻抗不應低於四歐。

DH-120額定輸出功率為每聲道六十二瓦（8歐），總諧波失真不超過0.009%，在背板上有一個掣可將左右聲道用電橋變成單聲道工作使輸出增加一倍，背板上還設有左右聲道的電平控制，使這部機特別適宜在二路或三路電子分音系統中使用。

放大器的綫路全部為對稱推挽式，AB類輸出級採用MOSFET，除了在輸入級設有一個防止直流通過的電容器外，各級全部直接交連，DH-120的高綫性推動級使開環路具有寬闊的頻應，只需要少量的負回輸，這部機輸出達到它的最高限度時仍保持聲音清晰優美。每聲道揚聲器用一個五安培的保險絲保護，這部機為灰色，寬十五又八分一吋，高三又四分三吋，深八又四分一吋，重十六又二分一磅。

雖然DH-120只是一部中等功率放大器，但在機身兩側採用大型沉熱器，正常使用時只產生溫暖的溫度，機頂的散熱孔不宜遮蓋，根據STEREO REVIEW發表的試測報告稱，DH-120用二聲道同推在八歐負荷和1KHZ，每聲道的削波點輸出達到78瓦，在四歐負荷時，削波輸出可達95瓦，用2歐負荷在削波前仍可輸出66瓦，當溫度過高的，保護綫路截斷輸出，這時電源掣裏有一個紅色LED閃亮，待溫度至安全範圍時自動恢復正常工作。

用單聲道方式工作，DH-120在削波點可輸出200瓦（8歐），測量瞬時輸出，用20毫秒的一KHZ猝發性音調輸入，每秒重覆兩次，結果在8歐負荷時每聲道最高輸出為110瓦，動態餘度為2.5DB。

DH-120在額定輸出時的失真由20HZ至10KHZ在0.005%至0.007%之間，在20KHZ僅超過0.01%用一半額定功率和十分之一功率測量失真幾乎不變，人耳完全不能察覺。

這部機將電平控制調到最高位置，用145MV驅動放大器至一瓦參考輸出（8歐）。噪音低於一瓦輸出97DB，或低於62瓦額定輸出115DB，表現十分優異，頻應在可聞頻率範圍內完全平直，至30KHZ-1DB，採用模擬的電抗性揚聲器作負荷，這部機工作穩定。

聲譽音顯示DH-120每一點都和測量的數值一樣出色，它沒有特別的音色，聲音屬於中性，既使將它的音量控制調到最高，也很少出現削波失真，這部機供電系統，儲能量充沛，可以應付最大的電流需要，有一點可肯定，DH-120是60瓦級放大器中能產生最大音量的一款，質素也超出了同級的水平。

飛利浦雷射唱片系統 與音樂名家大匯演

音樂家的現場演唱，演奏大家可能聽得多，雷射唱片音樂欣賞大家相信也不會陌生，但在一場音樂會中，有音樂家現場演唱，演奏，同時亦可欣賞雷射唱片系統的宏偉音響，實屬破天荒的大匯演。是次音樂會，由香港交響樂協會主辦「飛利浦香港有限公司及寶麗金聯合贊助。將於八月六日（星期二）晚上八時，假大會堂音樂廳舉行。

是次音樂晚會，是由王家怡，王家恩聯合主持。音樂家方面，包括有男高音歌唱家翁克強，鋼琴家蔡崇力，敲擊樂家龍向榮，留英鋼琴家林詩明，風琴家杜尚揚及剛從英國學成歸來的年青音樂家王家怡，他將會演奏木笛，單簧管及電子合成器。

雷射唱片系統部份，由飛利浦公司提供CD304頂級雷射唱機，寶麗金公司供應最新雷射唱片，音響效果則由飛韻音響室負責設計。

門票分五元及十元兩種，購票可到大會堂票房，飛利浦陳列室（中環置地廣場，灣仔合和中心及尖沙咀海港城）或旺角新時代電氣化中心。

香港體育館舉行 青年偶像演唱會

為響應國際青年年，華星娛樂有限公司及耀榮娛樂有限公司聯合主辦青年偶像演唱會，現值暑假的檔期，方便學生及大部份青年朋友，特地安排於八月十三及十四日，在紅磡香港體育館隆重舉行。特惠票價亦是學生們的大喜訊，門票分一百元，七十元、五十元及三十元多種，在利舞台及通利琴行（中環萬宜大廈及尖沙咀金馬倫里）即日公開發售。

今年是國際青年年，華星及耀榮兩大娛樂機構以大會呼籲作出反應，認為推動年青人積極參予及發揮之外，更應提供適當的課餘娛樂活動，有益身心的視聽節目，可幫助年青朋友們心智，得以平均發展，而今次青年偶像演唱會的是朝着這個有意義的主題，經過精心策劃之下得以產生。

青年偶像演唱會的演出名單一經列出，配搭之別出心裁，頓耳目一新，已約略感覺得到現今樂壇的一番新景象，演出陣是三女二男，計有呂方，林珊珊，林憶蓮，陳慧嫻及張學友，全是青春派的第一綫歌手，清新可愛。五人首次携手公開演出，觀衆的新鮮感覺是可以預料的，他們各有特色，不難成為獨當一面的實力派歌手，五人有不同的風格，年青歌路及台風，也有大量的歌迷擁躉，今次的演出將以獨唱、創新組合及大合唱的形式，盡量多樣化表演，與觀衆打成一片，舞台上下互相呼應，務求分享一個盡興的晚上。

青年偶像演唱會可說是一次青年偶像大檢閱，這一班未來歌唱界的接捧人，各具實力，潛質優厚，憑着一般衝勁及原動力，為香港樂壇帶來朝氣與希望，八月十三及十四日，晚上八時正，紅磡香港體育館內將會瀰漫着濃厚的青春氣息，期待這五顆樂壇新彗星，大展所長，併發出青春火花，激起更燦爛耀目的光芒。

三洋卡式和唱機「加樂機」

三洋「加樂機」 伴奏和唱皆能增加歌唱樂趣

在香港，愛好歌唱的人很多，但很少人能有一隊伴奏樂隊以助歌興，這樣實減低不少樂趣。三洋有鑒及此，特別推出一款「加樂機」齊和式播唱機，擁有它，伴奏樂隊便不假外求，它隨時為你伴唱，增添歌唱樂趣，提高歌唱造詣。

三洋這款樂型產品「加樂機」型號為PAT-K5黑金剛外型，襯紅白色面板，十分醒目。設備方面，此機更為突出，全為提高閣下歌唱樂趣而設，於其兼具卡式與八聲軌可見一斑。

卡式部分，此機擁有先進雙卡式設計，一卡式匣可重播，一卡式匣錄播皆能，且是一按即錄，你可將有樂隊伴奏的歌聲錄下，更可錄下名歌星為你伴唱的歌曲，趣味無窮，AMSS自動選曲，可預選五首樂曲，並有五LED樂曲顯示。

此機有兩個八聲軌部，提供音色更佳的選擇。快速前繞，零找樂曲方便無比。四「LED」樂曲顯示，一目了然。此機功能更不止此，電子回音深度操控，令閣下歌聲有專業水準的效果。播唱速度亦調校，使樂聲更能配合閣下歌聲。設有兩個高度傳真的咪高峰，可作潛聲錄音，揚聲器為二路分音系統，二十厘米低音，五厘米高音，總輸出功率為八十瓦，音質清勁非凡。乾濕電兩用，還可選用汽車電池，任何場地都合用。附設手挽，携帶更見便利。三洋PAT-K5「加樂機」，實是你的私人伴奏樂隊，無論是個人自娛或當衆演唱，均存你增加不少樂趣。

INFINITY放大器

INFINITY是美國最大音響器材製造商之一，早在十七年前，該公司所出產的之音響器材，已在市場上面世。並且以忠實的音響重播觀念成為該公司之既定政策。領導性的先進科技，除應用於該廠之參考式標準器材外，亦盡量完整無缺地施加於較為大衆化的音響產品，令普羅大衆亦得以有機會享受精密先進科技的音響器材。這種政策已廣受發燒友所歡迎。幾年前，該廠已先後推出各種汽車喇叭的全部均採用高速率的EMIT驅動單元及聚丙烯音盤，這些物料原先應用於家用揚聲器，已經證明非常成功，效果優良，大受發燒友所歡迎愛戴。INFINITY揚聲器然獨當一面，備受讚揚，但該廠絕不以此自滿，反而繼續努力去尋求革命性的汽車用的放大器技術。他們已成功發展世界上第一部FET前級放大器第一部商業應用的數碼放大器及一部優秀的真空管放大器，所以該廠要製造一部高解像力的汽車參考式放大器，肯定是他們能力範圍以內。新型的MRA-150立體聲功率放大器，令到傳統式的汽車放大器暗然失色……乃歸功於該廠之精滋科技，並採用高質素電子零件，具有寬闊過荷容量，及適當數值的負回輸，加上適當調節、脈衝廣闊的供電系統。在小心聆聽該機之表現下，發覺比想像中更好，尤其是當它推動一些質優聲靚的家用揚聲器時，更加顯出該放大器之優點。MAR-150汽車參考式放大器提高了汽車放大技術水準，採用以前從未在汽車環境內用過的電子綫路。這就是新型的準對稱輸出級，特別適用於汽車放大器。正確設計的準對稱輸出級，是採用一對相同的NPN電晶體及容許極度良好平衡的綫路，藉以消除現時汽車音響系統之一般金屬音色之弊點。這種獨特的綫路賦予MRA-150三度空間的音像及……

堅固又細小，適合安裝在細小的空位內，大型沉熱器及125瓦輸出電晶體提供該機良好的穩定。每當遇上過多的汽車電流需求，因此大多數汽車放大器，以防止裝置有過多的限流，流於輸出些限流，對音色是會作不妥協的影響。MAR-150則不同，它設有保護電路，遇上嚴重的過荷情況，能夠片刻地關閉放大器，但在正常操作情形下，該綫路是不會限制電流，結果獲得極度良好的音樂演繹及立體聲定位，像與喇叭之阻抗，亦很容易克服，表現穩定，抗阻難題，尼系數25:1，對深沉的低音有更多的控制，至於可聞的中音及高音同樣是清晰明顯。

黃河音樂節聲勢迫人 千人大合唱陣容鼎盛

即將在八月中舉行之「黃河音樂節」，可謂聲勢浩大，除了雲集不少國內知名之音樂人仕外，更有一場千人大合唱，是衆之節目之一。合唱相當令人注目，節目將於八月廿五日晚上，在香港體育館舉行，由中國著名指揮家嚴良堃指揮二百多人的中央樂團合唱團，與本港十多個合唱團聯合演出。

該「黃河千人大合唱」人數多達千多人，以陣容來說，是本港最多的一次音樂盛會，澳門合唱團亦應邀來港參加「千人大合唱」，參加的港澳合唱團包括：（筆劃序）文員合唱團，元朗合唱團，天馬合唱團，風采合唱團，明儀合唱團，成志合唱團，林祥合唱團，學生合唱團，南區合唱團，青年合唱團，角聲合唱團，女聲合唱團，香港合唱團，香港青年合唱團，香港清唱團，香港聖樂團，香港普通話學會合唱團，研習合唱團，院社合唱團，草田合唱團，音樂合唱團，黃大仙青年合唱團，聲教合唱團，澳門協和合唱團，澳門合唱團，多利亞合唱團，樂院合唱團及MAGNIFICENT等。

五洲琴行星光展銷 鋼琴特惠優待顧客

五洲琴行繼北角和富中心第六支店及澳門荷蘭園正街第七支店開幕後，現正積極籌備八月十日至八月廿六日假座尖沙咀星光行星光中心舉行之「香港精選」展銷會。

今次展銷會除展出五洲琴行總代理TREBEL德寶鋼琴外，更隆重介紹多款最新原裝由美國運港暢銷世界各地之美國琴王BALDWIN波露鋼琴及日本樂聲牌電子琴。

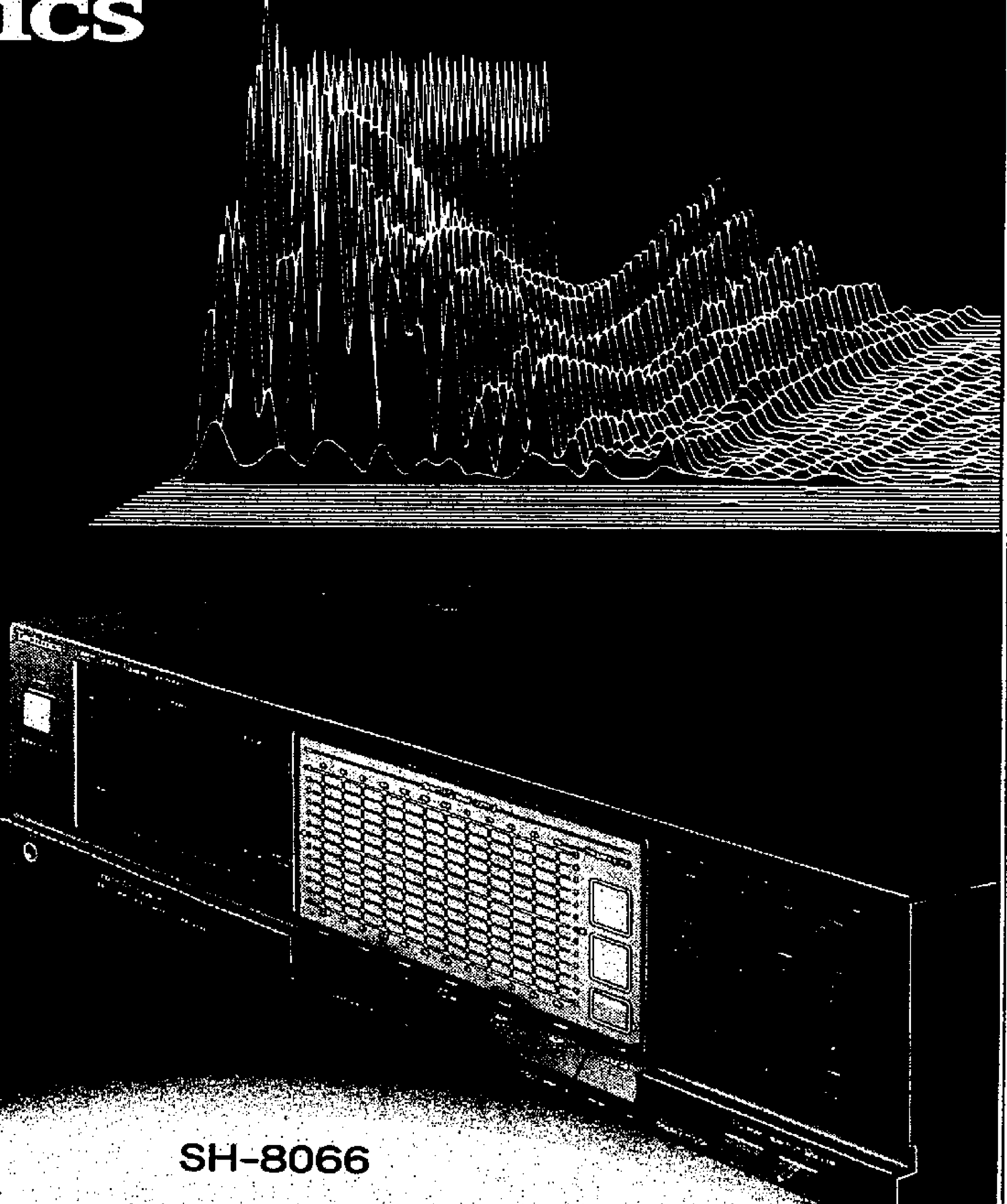
五洲琴行待客以誠，作風穩健，經營鋼琴、電子琴及推廣音樂教育；於展銷期間，以特價後再九折的特惠價格優待顧客，並獨家首創免息分期，敬請垂注。

同場並設有中國木刻，景泰藍工藝品，字畫，油畫展銷，開放時間為上午九時半至下午六時半，歡迎各界人仕蒞臨參觀選購。

總行：中環奧卑利街廿一——廿七號新歷大樓地下。電：H二一三五六一（三綫）

Technics

世界首創三大突破 全能直觸式均衡器



Technics又一先進科技，成功首創世界第一部具有三大突破傳統設計之直觸式均衡器：

①世界第一部直觸式設計，突破推桿式傳統。
②世界第一部具有"EQ plus"重疊均衡功能及八段記憶均衡系統設計。
③創先使用電腦操控，一分鐘內自動調好室內音場特性之平滑均衡曲線。

其他優點不勝盡錄，請到各大音響公司查詢。

Technics 樂聲牌音響 查詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓·電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室·電話：5-268873
九龍彌敦道601號摩劍與銀行大廈509室（4字樓）·電話：3-325961
九龍北帝街二號·電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下·電話：89398
澳門俾利喇街八號地下·電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司·電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓·電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓·電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓·電話：5-8338267 · 5-8338268

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「動向索引」，八分，「每日一字」，十分，「絲網之路」（第三輯）。十時十分，「小豆丁卡通」，卅分，「機甲艦隊」。十一時廿分，「無敵小飛俠」，五十分，「紀錄短片」。十二時五分，「新紮師兄」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之五虎將」。三時五十五分，「戲班小子」。四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五，「忍者顯神通」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「後生可畏」。八時，「香港八五」，卅分，「楚河漢界」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「警訊」，五十分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅五分，「今日財經」，四十分，「每日一字」，四十五分，「午夜獵奇」，五十五分，「神探猛龍」。十二時五十分，粵語長片：「龍鳳劍（上）」，紫羅蓮主演。二時廿分，粵語長片「龍鳳劍（下）」，紫羅蓮主演。四時，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，「小童時光旅行」，五十分，乾爹王老五」。三時十五分，「得意小鬼趣鳥龜」，四十分，「小飛人漫遊童話國」。四時，「芝麻街」。五時，「唊唊嗒」，十五分，「藍精靈」，四十分，「趁你還年輕」。六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時新聞報導及天氣報告卅分，「BILL COSBY半小時」。八時，「金榜流行曲」，卅分，「假作真時真作假」。十時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇—太空科幻劇場「天外公主異形容」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「馬航健美操」。十二時十分，週五……

亞視中文台

一時五十分，全日電影：「一戰泯恩仇」。播映完畢。六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，光速電神，一Q半生熟卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：國語片專輯，晚霞（張清清、武家麒）萬花筒。十二時，鹹魚、豆腐、白菜仔。一時，新聞報道（經濟快訊），十五分，午間小叙，四十五分，小寶貝。二時，龍的家鄉（第三輯），二十五，獵奇之路，五十分，泰山。三時四十五，下午茶。四時卅分，醒目仔時間，小婦人，彩虹激光，無敵特務，醒目仔時間。五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道，天氣報告，財經快訊，奉告，五十分，六合彩。七時，警訊，十五分，白馬嘯西風。八時，天涯、明月、刀。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，二十分，財經匯報，卅分，第四代。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，九五分，粵語片專輯——狐蝠（伊雷、亨利斷路華）。一時，午夜影院——癡男怨女（林家聲、南紅）。

亞視英文台

四時，BUSTER KEATON THEATRE。五時，蝙蝠俠，卅分，醒目仔時間，小肥豬世界，七海小英雄，傻兵趣史。六時卅分百合匙。七時，FIZZ/BIZ，卅分，女記者外傳。八時，新聞報告，飛利浦財經匯報，天氣報告，卅分，世界騷爪。九時卅分，新聞簡報，卅五分，第一號間諜。十時卅五分，名唱片騎師雲集獻歌。十一時卅五分，最後新聞，四十五分，周五電影：婚鎖（華莉夏巴）。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「尖東海傍」第七回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報及經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，「說不完的故事介紹特輯」，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情，報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「常在你心間」，卅分，新聞簡報，「阿KUM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「婚禮」第十六回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告，及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「電腦學入門」一講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「打電話問區政」。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第七十四講。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」陳百強演唱會。十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，青春交響曲之「七〇二〇大本營」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「琪想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，「琪想曲」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，第一二台會合海員空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「天倫」第十六回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：李斯特（一八一一—一八八六），第四台音樂競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，韋華第的威尼斯，介紹韋華美與他所居住的城市（BBC製作）。十時，音樂唱片室，巴赫：G小調幻想與賦格曲，BWV·五四二，羅西尼：「奇異商店」，李斯特：B小調鋼琴奏鳴曲，G·一七八C·P·E·巴赫：D小調長笛協奏曲。十二時十五分，午間小品。一時十五分，樂壇一週（重播星期四節目）。四時，樂韻悠揚，李斯特：「王子復仇記」，G·一〇四，狄特斯多夫：G大調雙簧管協奏曲，華根蕭：D大調交響曲，布拉姆斯：第七至十匈牙利舞曲，舒曼：D小調小提琴協奏曲，海頓：降B大調第九十八交響曲。六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），第四台音樂競猜遊戲（七時）。七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，夏露德主持，影壇天地，古樂探索，卅分，寶藍與洪朗豐主持，意大利文藝復興時期之豎笛音樂。八時，芝加哥交響樂團演奏會，指揮：蘇提爾士，舒伯特：C大調第九交響曲，D·九四四「偉大」，史特勞斯：交響詩「英雄的生涯」作品四〇（節目由AMOCO化學遠東有限公司贊助）。十時十五分，音樂家知多一點點，簡博文與徐玉蓮主持，介紹鋼琴家甘富爾。十一時十分，英國古樂團（錄音自雷射唱片）韓德爾：降B大調協奏曲，作品三/一，降B大調風琴協奏曲，作品七/三，巴赫：F大調第二布蘭登堡協奏曲，BWV·一〇四七。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目。七時，晨光共享，「時代歌曲」，卅分，「普通話節目」，「文學花園」。八時，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時卅分，「開卷樂」。十時，「小朋友時間」，卅分，戲曲天地之「知音橋」。十一時卅分，戲曲天地之超短波迭唱歌：①唐明皇夢會太真，②文姬歸漢，③楊梅爭寵。一時卅分，戲曲天地之「京昆選唱」，①四郎探母」（三）。二時卅分，「小朋友時間」。三時，「南北樂逍遙」，卅分，普通話節目「文學花園」。四時，繼續「南北樂逍遙」之「文化組通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」。五時至二時卅分，BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

麗宮 今天五場請早

派發司五度到續趣喜
拉公八年妙瑤風大劇

大滿 妙出 探差

美國最資座票房之賓。衙上雲警。女主角

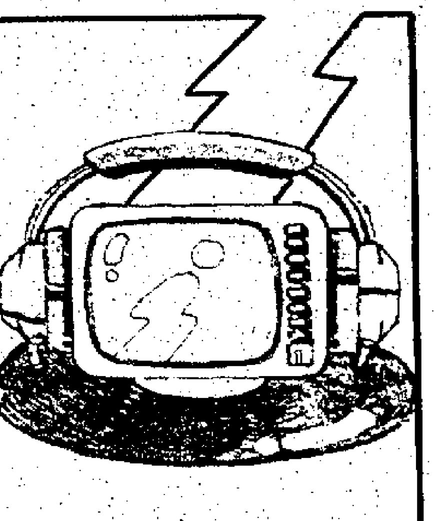
愛迪摩菲麗莎綺碧敍。主演

一生好本領，滿肚狀元才！直闖貝族區，將軍抽車乘！

門智門勇大爆彝惑，詐傻扮懵專捉大賊！

兒童不宜觀看

請速訂座 避免擠擁



三菱創出城市新貌電視系列性能超卓

設CT-2101 QE有推拉裝置可放大畫面

三菱最新「城市新貌」電視機，款式新穎，性能超卓，配上藍鑽石顯像管，使顏色艷麗，方角畫面，使欣賞角度更廣闊，平面發光幕，使畫面不變形。三菱「城市新貌」電視機，為高科和技功能超卓產品。

三菱藍鑽石為頂尖科技產品，藍底螢光幕，能吸收大部份外來的光綫，減低折射，使畫面顏色保持艷麗自然，在日光下仍能產生高反差效果，保持畫面清晰。藍底螢光幕亦能濾去不適當顏色，使畫面顏色保持天然色彩。三菱「城市新貌」電視機，紅，藍和綠磷質體能為閣下帶來真實，艷麗色彩和較佳反差效果。更能保持三菱電視機一貫優點。

正如三菱「城市新貌」電視機CT-二一〇一HM廿一吋(五十三厘米)所見，其藍鑽石顯像管都裝置方角與平面畫面，這新面貌不單外貌吸引以迎合城市人品味，方角畫面使每一角落都形像清晰，比同等大小的畫面大百分之三，使觀賞享受更進一步。畫面平坦，避免變形現象出現，在每一個角度觀看亦不成問題。

三菱「城市新貌」CT-二一〇一HM電視機，設有三組擴音器和一對身歷聲，一個強勁低音揚聲器，於播放錄影帶或錄影碟時，保持高度原音，若有需要更可採用外置的其他揚聲器，以收更佳音響效果，更可使用其他音響組合，將身歷聲輸出接入，以求更理想音響效果。

大部份的三菱「城市新貌」電視機皆設有遙控器，CT-二一〇一HM型號更將三菱科技表露無遺。破新設計畫面數字指示，顯示所收看的電視台或錄影機，和甚至是當自動關機碟開上後所錄的觀賞時間。

「城市新貌」電視機系列：CT-二一〇一H，M五三CM(二一吋)，設高級的「城市新貌」款式，計有：雙接收制式性能，平坦方角螢光幕，藍鑽石，三組立體聲系統，外置揚聲器輸出，機前有輔助插座，便接駁另一錄影機，自動遙控帶數字指示，無綫遙控器，機前玻璃幕，電源轉換關閉定時器，新加坡，香港調節器。遙控器有二十三種功能，設有十六個選台製，及中國三綫路接收系統，一小時自動關機碟，三個聲響影像輸入碟，左右兩聲道，一個聲響，影像輸出製，左右兩聲道五十/六〇HZ錄影製磁帶能使用，一七〇一二七〇VAC五〇HZ交流電調較轉換製，耳筒和頭戴耳筒插製，自動精調(AFT)。

CT-二一〇一QEZ五三CM/二一一多綫路功能可接收世界各地的節目，設有藍鑽石，平坦方角螢光幕，三組立體聲系統，外置揚聲器輸出，聲響畫像輸入，機前輔助插座，無綫搖控器，螢幕數字顯示，推拉裝置，畫面可以放大，將鏡頭拉近，使畫面更清色，增加視覺的享受。自動電壓轉換器，機前玻璃幕，十一種自動關閉定時器，十一種綫路系統功能：PAL(BDG，DSK，I/SECAM(B&G，B&K)，NTSS(標準，三．五八和四三)，及錄映碟(碟PAL和SECAM五〇/六〇HZ) NTSC五〇/六〇HZ)，十六位置和廿四項功能的遙控器，自動將由九〇一二九〇VAL五〇/六〇HZ的電流轉至適當電壓，耳筒和頭戴耳筒插製，自動調校電台系統(AFT)電視綫路系統(制式)指示器，一小時自動關機製。

其他型號「城市新貌」電視機系列計有CT-一九〇二H四九CM/一九吋CT-一八二五HM四六CM/一八吋，CT-一五〇二H三八CM/一五吋，CP-一四一六H三六CM/一四吋

所有三菱牌彩色電視機，均為無比優異的藍鑽石屏幕，「城市新貌」系列款式齊全，擁有各種各樣的通用型式，既能滿足不同愛好，又有高低不同價格可供挑選，它們憑着優良科技，令人獲得持久喜愛的享樂設備。

三菱向有多款「藍鑽石」彩色電視機雙綫路藍鑽石電視機，投射式電視機(VS-四五七HC-一五CM/四五吋)巨型螢光幕使觀賞電視節目更理想，及電視影印機等等在陳列室展出，歡迎到香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心廿三樓菱電貿易有限公司參觀或電五一七六三七七三查詢。

希爾頓酒店劇場

香港希爾頓酒店餐劇場本年度第二齣舞台劇現定於八月廿二日至九月八日一連十八晚聚行，上演劇名為「齊踏步」(STEPPING OUT)，此劇曾於英國獲選為一九八五年度最佳喜劇。

「齊踏步」由李察夏里士(RICHARD HARRIS)編劇，茱莉亞麥肯絲(JULIA MCKENZIE)導演，內容敘述在倫敦北面一所簡陋的教堂內上踢踏舞班的一羣女人及一個男人的生活趣事及愛情，劇情溫馨而又富趣味性，參加演出的演員陣容強大，計有希拉莉克萊恩(HILARY CRANE)，寶芙威廉絲(BRONWEN WILLIAMS)，戴安寶爾(LLIDIANE BULL)，約瑟芬高頓(JOSEPHINE GORDON)，嘉露遜鍾絲(CAROLYN JONES)，依蓮鄧活地(EILEEN DUNWOODIE)及班尼亞力士(BEN ARIS)。

希爾頓餐劇場由英國航空公司及中東的律敦治洋酒行贊助。門券每位二百八十元包括豐富晚餐在內，訂座請電五－二三三一一一內綫二〇〇九。

圖為希爾頓餐劇場「齊踏步」劇照，此劇將於八月廿二日至九月八日開聞上演。

聽覺享受 樂樂

麥潔文「愛的尋覓」

即將開個人演唱會之麥潔文，在未演出之前，亦先來一張新中文大碟，以配合聲勢。配合剛播完之電視劇「大香港」，麥潔文即以劇中主題曲作為號召及作點題歌曲。聽完麥潔文之唱片後，發覺與她上一張唱片「電光節麗舞士」之風格路綫絕然不同，上一張大碟是走一些節奏強勁輕鬆，經常注及入電子音樂等作為大碟主題路綫。但今次這張大碟則以一些旋律較慢之歌曲為多，而歌曲之描寫為情愛及內心之感情舒發等，全碟十二首歌曲中，嚴格來說，只有一首「小嘢嘛」是較為輕快及具節奏感之歌曲。

莫以為慢歌會影響到麥潔文之歌路。其實，其中有幾首慢歌唱起來十分之好聽，而且有好幾首歌，我亦十為喜歡。「斷」是繼「愛的尋覓」值得推薦的歌曲，其實，在聽此碟之前，亦會在電台中聽過一至兩次，對此首歌其實已產生好感，尤其是中段之歌詞：「狂哭泣，狂哭泣，狂哭泣至倦，「已及我不知不覺間鍾意此曲。「斷」是由徐日勤作曲及編曲，林振強填詞；如果你亦會聽過「斷」的話，相信你亦會喜歡此曲的。「斷」主要是描寫一個感情失意之人，割斷自己之黑髮作為洗去兩人之從前所種下之感情，當然，單單割斷一些頭髮又怎能抹去恨淚呢！歌詞中往往使人感到悲傷的，如開頭：「洪然抓起一堆信，輕輕撕碎又碎，從前信裏每個字，細讀才去睡。頹然點起火燒去我二人所有合照，凝呆望你伴著作昔燒作廢堆。」又如「無人關心的眼淚，仍流落我髮端……狂哭泣，狂哭泣！回憶使我倦，你喜歡的黑髮，我只好狠狠割斷！」

先前提過之「小嘢嘛」亦是值得聽之歌曲，可能出於全碟只有這首是節奏快些之歌曲的關係，我對這首「小嘢嘛」亦產生好感，旋律節奏強勁之餘，歌詞中亦能表達到一些哲理。作曲者為秦來，填詞則是江羽，單看名字上是比較陌生之一對。第一面中，除了「斷」及「小嘢嘛」之外還有電視劇大香港之主題曲「愛的尋覓」，「怒劍狂花」及「我是豪放」，「會經愛過」。「愛的尋覓」相信很多人都會認識，亦不需我在此介紹。如果可能的話，不妨試接受「我是豪放」，或者你會鍾意的。第二面中，亦有六首歌曲，分別是「我心換你心」，「愛情絕緣體」，「說出你的愛」，「我的根源」，「感情的鎖扣」及「休說日後」，其中「我的根源」及「感情的鎖扣」亦十分之動聽，在「感情的鎖扣」之中，前半段為獨白，後半段才加上音樂，方法似乎是舊些，但亦有一番獨特意味，因為是講「感情呢一樣嘢」的，原曲是WITH OUT LOVE，加上盧國沾的歌詞，有機會的話，不妨聽聽。

馬蘭士CD-84雷射唱盤

設備齊全音色富真實感

馬蘭士的雷射唱盤從第一代起已表現出優美的音質，聽各種音樂都很自然，絕無乾硬的數碼聲，現在馬蘭士新一代的產品性能更令人讚賞，其中最高級的CD-84，不但外型美觀名貴，設備也是應有盡有，兩且操作簡便，採用馬達驅動的抽屜入/卸唱片，這部機也包括許多種電腦控制的尋曲，跨越和重覆等功能，可以任意預選24首歌的播放程序，並可用無綫式遙控器，總之，今日雷射唱盤的各種先進設備都能在這部機上找到，更重要的一點是音色優美，富有逼真的音樂感。

CD-84也像馬蘭士其他雷射唱盤一樣採取樣技術配合先進的數碼式Z濾波器，更有效地濾除不需要的高頻成份，顯著改善了數碼/模擬轉換工作的準確性，使他們用14比特工作而具有超出一般16比特機的性能，這種設計早已獲得知音人士讚賞。

在大多數雷射唱盤中，左右聲道只採用一個數碼/模擬器，由於輪流處理左右聲道，無可避免令產生一些相位偏差，CD-84是採用兩個獨立的數碼模擬轉換器供左和右聲道自己使用。完全沒有相位偏差問題，這樣令音質更清純，音像定位特別準確穩定。

雷射唱頭裝在獨有的單點懸掛唱臂上，這樣可以改善循跡性能，事實證明CD-84的循跡性表現已達到了一個新水平，既使在有些缺憾的CD唱片上循跡也沒有問題，完全不會出現噪音或啞音的情形。

這部機堅固的鋼底座也是使音質準確的原因之一，有重要的部分都安裝在這個底座上，它可以抵抗外來的震蕩，在播唱時你大力踏地或者敲擺放這部唱盤的枱面都不致影響循跡，CD-84內設兩個變壓器，分別供電給音響綫路和數碼式播放綫路，防止重播CD唱片時在數碼綫路部分因高速開關引起噪音干擾。

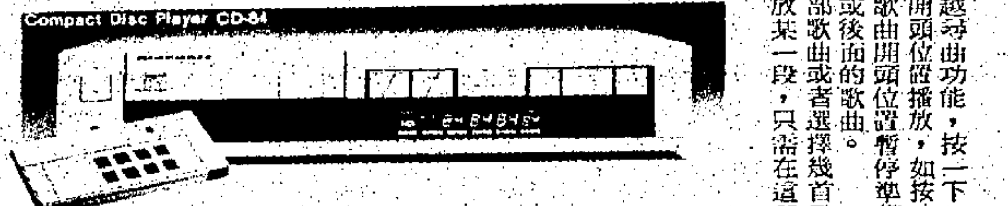
在操作方面CD-84包括多種有用的功能，例如你可以根據顯示的分和秒時間預選播放開始與停止，若在古典音樂的CD唱片上有檢索註碼點，也可以根據註碼點數目預選放某一段，如果你不知道唱片上有什麼歌曲，可以用自動音樂掃描功能，這部機會將唱片上每首歌的前十秒取樣播放，讓你在短時間內聽過各首歌的樣版，快速選曲功能可以讓你根據唱片上各首歌的編號直接按一下相應的鍵，即可迅速找到這首歌播放。

CD-84還設有向前或倒後跨越尋曲功能，按一下「NEXT」製即跨到前面一首歌的開頭位置播放，如按一下「BACK」製即回到正聽着的歌曲開頭位置，暫停準備播放，用這兩個製很方便尋找前面或後面的歌曲。

重覆功能可以將整面唱片的全部歌曲或者選擇幾首歌重覆播放，在聆聽時如果想重覆播放某一段，只需在這段的開始點按一次A-B製和在結尾點再按一次，這部機就會立刻在此段重覆播放。

CD-84還有音樂準備功能，當準備錄音時它使唱盤在選擇的歌曲起點變成暫停方式，然後一按製即開始播放和錄音。顯示板上有幾組數字分別指示時間，歌曲編號和檢索註碼點數目，時間顯示包括唱片的總播放時間，已播放的時間或剩餘的時間，同時顯示令人一目了然。

本機包括RMC-84無綫式遙控器，使你坐在安樂椅上就可以控制CD-84的多種功能，如果再加上RMC-340/RMC-12無綫遙控系統，你還可以在馬蘭士全套音響系統中遙控各件器材，達成更方便的操作。CD-84的面板上設有耳筒插座。相信會更受人歡迎。



FH-7MKIII
3 WAY SPEAKER SYSTEM

新力牌秉承步步創新精神，FH系列再創新猷，FH-7 MKIII除280W大功率輸出外，新一代的迷你音响組合更特有三路分音平面振膜APM型喇叭，音色更加清晰雄渾，氣勢迫人。
- 280W強勁輸出功率
- 三路分音APM型喇叭，失真率減至最低，層次分明。
- 四波段數字式收音調諧，選台方便準確。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制。
- 輕觸式卡式錄音座，自動選曲及反向重播，流暢不斷。
- 設有咪高峯混音裝置，錄音製作更為方便。

總代理：福原電業有限公司
電話：5-450492

FH-5
3 WAY SPEAKER SYSTEM

新力牌FH-5迷你音响組合，大功率輸出，三路分音平面振膜APM型喇叭，音色清晰雄渾，音响發燒友的知己良伴。
- 240W大功率輸出，強勁迫人。
- 三路分音APM型喇叭，效果完美。
- 四波段收音調諧接收靈敏度特高。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制，更備有燈色顯示，一目了然。
- 輕觸式自動反向杜比卡式座，播放流暢。
- 交直流兩用電源，戶外戶內，方便使用。

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半．星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

新力牌
SONY

反映港人消費意欲低落 外遊普遍退縮

以日本綫獨盛，表現最特出。總計首六月港人外遊共五十五萬人次，較去年減百分二。六月外遊旺季仍是疲態依然，只有日本綫暴增三成，原因爲博覽團對假期人士吸引。

（特訊）港人今年外遊意欲低落，在踏入六月份外遊旺季之後仍是疲態畢露，前往亞太區的港客仍普遍減降，其中只有日本表現最爲特出，增長率高達三成，原因是日本筑波博覽會對假期人士的吸引；歐綫旅遊旺勢保持，美洲綫略降。總計首六月外遊港客五十五萬人次，較去年減降百分之二。

根據旅遊協會所提供的資料，今年六月份港人外遊（不包括前往澳門和中國大陸）計有九萬二千一百人次，比對去年同月的九萬人次僅增百分之二點八，而總計一至六月份上半年的外遊港客則有五十四萬零一百人次，比對去年同期的五十五萬零八百人次尚處於減降百分之二的水平。

港人外遊熱潮開始以來，一直都以亞太區爲主要的旅遊地點，六月份港人前往亞太區旅遊共有六萬七千六百人次，比對去年六月微增百分之一點二，但總計一至六月份則爲四十二萬二千人次，比對去年仍然減降百分之三點五。

歐洲是港人今年較具興趣的旅遊綫，六月份港人前往歐洲各國旅遊有一萬二千人次，較去年六月增百分之九點二，而累計一至六月則有五萬三千四百人次，增長率百分之七點八。

美洲方面，六月份港人前往美洲旅遊有一萬零三百人次，比去年六月減百分之三；而一至六月份則爲四萬八千一百人次，減幅百分之一點五。

澳洲及紐西蘭亦是港人近年喜歡前往的地區，六月份往訪的港客有一千八百人次，增長率百分之四點九，而一至六月份則有一萬四千八百人次，增長率百分之十二點八。

六月份前往亞太區旅遊的港客之中，仍以前往台灣的人數最多，計爲二萬人次，但已較去年下跌百分之八點八；而總計首六月則爲十三萬三千人次，較去年減百分之六。

次於台灣的日本綫旅遊，在六月份內共有港客一萬五千七百人次，比對去年增加達百分之三十一點六，是今年以來表現時好的一個月，要是總計一至六月份的訪日港客則爲九萬二千三百人次，增長率只爲百分之二點七。六月份旅遊日本的港客暴增，原因可能爲港人夏天假期陸續開始，加上學生的放假，只要經濟能力許可，日本現仍進行的筑波博覽會相信是港客訪日的最大吸引因素之一。

除了台灣、日本之外，港人在六月份前往東南亞（或東協五國）包括星、馬、泰、菲、印尼的旅遊活動，均普遍下降，若以一至六月份計算，亦只有印尼是處於百分之十六的高增長水平，原因主要是該國在近年才開展旅遊業之故。

港人在上半年外遊活動普遍減降，一般認爲主要是由於港人消費力的減弱，此點亦可以證諸上半年工業出口不振，對太多數的工人收入自有影響，其他一般受薪階層的工資亦已偏向於低水平，故在他們考慮出外旅遊之前，多半已優先考慮前往將較近的消費較低的地區，特別是中國大陸，這亦是今年中國綫旅遊特別興旺的原因，至於台灣、日本及東南亞綫，雖然假錢未見太大增升，但港人多已不作考慮，加上這些地區亦早爲港人所熟識，故其吸引力更形下降。

至於歐洲綫旅遊增長的原因，一般均解釋爲歐洲對港人仍甚具吸引，如今尚處開發階段，加上航空綫增加，機票價未見上升，刺激歐綫旅遊意願。

澳洲碼頭工人與拖船船員相繼罷工 全澳各港口貨運幾陷癱瘓

港貨對澳出口付運經上半年減少兩成後 一個多月來雖屆旺季裝船仍縮退百分五

（特訊）港貨對澳洲的出口付運量在今年上半年減少近二成後，進入下半年的一個多月間，此綫海運仍未因出口旺季來臨而明顯轉活。據估計，近月付船運去澳洲的港貨約比去年同月減少百分五。昨（七）日，澳洲碼頭工人爲響應支持肉食工人與政府間的紛爭而舉行了全國性廿四小時罷工，使全澳洲各港貨運起卸陷於癱瘓。由於罷工行動已於昨（八）日結束，故對港澳兩地海運並無做成影響。

據航運業人士表示：由於今年來澳洲貨幣的疲弱，利息高企，使今年上半年本港對澳洲的出口貿易大受打擊，估計上半年運去的港貨量已比去年同期減少百份十八。儘管過去兩個月間，澳元匯價回升，但該國利息仍維持在十七厘以上的水平，七月份以來，當地入口商向外訂購能力仍受到相當的壓力，以致近三個月來當地買家向港補單採購仍是低迷不振，事實上，七月份以來，此綫出口雖進入付運旺月，但實際的付運表現尚未有轉活的迹象，儘管目前的貨運量比今年第二季略佳，但總括整個貨運量而言，估計比去年同期仍有百份五左右的減少。

航運業人士續稱：在貨運量下降影響下，今年來此綫的貨輪，無論是公會船或是非公會船，每水船都無法滿艙開行。因此，船公司間的生意競爭頗激烈，但由於非公會船的運費率較低的關係，非公會船的艙率現已超越了公會船。據估計，現時公會船艙率只得六成滿，而非公會船却普遍達八成。至於澳洲貨對遠東區及香港的出口量，則由於澳洲元跌值的支持，今年來輸港數量估計比去年同期有二成的增加，重要來貨則以水果、肉類、食米及礦產爲主。

航商對昨日全澳洲碼頭工人的罷工行動深表關注，如果罷工時間延長，對短期內此綫的海空運生意的打擊固然很大，而澳洲國內的罷工增加，對該國經濟影響也很巨大，不利於港貨今後的去銷，但究竟今次的罷工會做成多大的影響，現時尚難估計，有待事態進一步發展。

綜合澳洲電訊報道：澳洲的碼頭工人爲了響應及支持國內肉食工人與政府間的糾紛，於（八月七日）舉行了全國性的罷工行動。此一事端同時亦伸延到國內的運輸工業，實行禁止對國營飛機的服務。

消息指出：澳洲碼頭工人聯會及其他海事公會展開了廿四小時的罷工行動，以支持北部一屠場的罷工公會因拒絕撤離罷工糾察員而被法庭依法將該公會資產凍結的裁判。

澳洲就業及工業關係部部長華里斯稱：是日的罷工行動帶來了嚴重的牽連，而且會引起罷工活動如雨後春筍湧現，況且肉食工人糾紛已產生了一個不良的氣氛，同時已嚴重打擊全澳洲的其他工業。

儘管碼頭工人罷工行動已於昨（八）日結束，但由於拖船水手也接着響應亦實行罷工一天，使澳洲各港的貨運活動仍受到若干的延誤。

據消息指出：雪梨港拖船水手的罷工使貨櫃船及穀物貨船無法駛出碼頭及港口，而所有肉類及穀物均以貨櫃運載。當地航運業尚未清楚知道其他港口所受的影響有多大。

美電做價經連升三日後回順 外匯普挺加元獨挫

同業拆借平穩長短錢息昨互異

（特訊）港市美電做價連續三日大升後回順，其他主要外匯多因外圍走勢兌港元普遍掛高，僅加拿大元繼續報挫。港匯指數無升跌。

銀行同業拆借活動，交投平穩，隔晚拆息稍升，長錢拆息繼續回軟。

歐洲美元與亞洲美元利率均掛低。

據金融業消息報道：昨（八）日，業內美電以七七八點九〇至七七九開成，最低成七七八點五〇至七七八點八〇，收市爲七七八點六〇至七七八點九〇，比上日收市價回跌〇點六五港元。英鎊成一〇點五〇，升〇點一六港元。馬克成二七四點二〇，升一點三〇港元，日元成三二六點八〇，升〇點二〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五七一點二五，跌一點九五港元，每百澳洲元兌五四九點二五，升一點八〇港元。每百瑞士法郎兌三三一點九〇，升一點四〇港元，每日新加坡元兌三五三點一〇，升〇點三〇港元。每百法國法郎兌八九點七一五，升〇點三〇五港元。

港匯指數仍報七十四點八，比上日無升跌。

外匯業人士表示：儘管外圍美元的表現仍疲軟，但連日來做外幣存款者多令美元需求增加，與及若干交易商較早前沽空美元的亦紛紛入市吸納平倉，使美電連日來大力挺高，但昨市內人士觀望美國即將公佈的貨幣供應，以及尾市時出現若干獲利回吐，令美電做價受抑回軟。

外匯業人士續稱：加拿大元兌港元連續兩日報跌，原因是加元兌美元出現失常的下跌的影響。前日加元在多倫多市場跌至七三點三九美仙，成爲近六週來的最低點。加元在七月中時曾扳升至七四點四〇美仙的高水平。

加拿大國民銀行發言人稱：近日加元的下跌實屬反常，相信在未來一週內可回扳至七十四美仙水平。儘管加元的疲弱通常意味着加拿大銀行利率會提高，但一般相信升幅有限。去週加銀的利息爲九厘三一。

銀行同業拆借活動，交投平穩，市內頭寸供應多，昨（八）日，業內廿四小時通知拆息仍呆企於三厘，隔晚錢以四厘至三厘七五開成，收市順至二厘半至二厘，比上日收市回升半厘。長錢拆息，一個月期拆四厘三七五，跌十六分三厘；兩個月期拆四厘八七五，跌十六分三厘，三個月期拆五厘五六二五，跌八分一厘；六個月期拆六厘三七五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘，兩個月期八厘一二五，三個月期八厘一八七五，六個月期八厘三七五，九個月期八厘六二五，十二個月期八厘七五，比上日均跌十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，兩個月期七厘八七五，三個月期八厘，比上日均無升跌。六個月期八厘一八七五，跌十六分一厘；十二個月期八厘三一二五，跌十六分三厘。

（多倫多七日電）加拿大元在今日半日市的外匯市場下跌了超過零點二仙，兌美元跌至七十三點三九仙，成爲六周以來的最低點。

加拿大國際銀行外幣買賣商說，加元下跌是短暫的而且會於一周內重新達到七十四仙的水平。

大陸絲綢出口將頒發許可證

防止不經正途水貨出口

（北京訊）中國將在近兩個月對全國的絲綢出口商品頒發出口許可證。

這項辦法旨在加強對絲綢商品出口的統一管理，解決目前中國絲綢商品因多頭出口，導致國際市場價格混亂和貿易不穩定，並防止一些不通過正當途徑的「水貨」出口。

在此以前，中國已對部分生絲出口實行出口許可證管理。本次將對全國所有的生絲和綢緞出口商品頒發許可證。未持有出口許可證的商品不得出口。

這個許可證由中國對外經濟貿易部頒發，由中國絲綢總公司及其所屬的口岸公司執行出口業務。目前中國主要的絲綢出口口岸公司有江蘇、上海、廣東、天津、遼寧、山東七個。

中國絲、綢出口量佔世界首位。生絲出口量爲世界生絲出口量的百分之九十，綢緞出口量佔全世界百分之四十六。去年，中國絲、綢出口總額近九億美元。

歐洲金融市開市 美匯回順 金價稍升

倫敦白銀升半美仙

（特訊）倫敦八月八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時稍報跌，黃金價改高，白銀價閃縮。法蘭克福美元由上日收市的二．八六二二回跌至二．八四六五馬克，蘇黎世美元由二．三五三三跌至二．三四六三瑞士法郎。米蘭美元由上日收市的一九〇四．二五回跌至一八九三里拉。倫敦英鎊由上日收市的一．三三七〇回升至一．三四七〇美元。布魯塞爾美元開市時報五八．〇〇比利時法郎，比上日收市價無升跌。

巴黎美元開市時報八．六八八五法國法郎，比上日收市價八．六七二五稍升。

黃金開市價，倫敦每安士報三二二．二五美元，比上日收市價三二一．二五，上升一美元。蘇黎世每安士報三二二美元，比上日收市價三二一．五〇，上升〇．五〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．一五美元，比上日收市價六．一四五，微升〇．〇〇五美元，蘇黎世每安士報六．一五美元，比上日收市價無升跌。

新加坡華僑銀行宣布，由八日起將新的優惠利率減低半厘，變爲七厘。當地商人認爲，華僑銀行調低優惠貸款利率，可能引起又一輪減息。在新加坡各銀行中，華僑銀行的活期存款和定期存款利率保持不變。

塑膠原料內銷停頓 存倉重壓價格偏低

玩具出口欠旺廠家生產疲弱 聖誕玩具歐美單今年估減三成

（特訊）每年八月，本港塑膠玩具對美國及西歐大量輸出的時候，但今年本港塑膠玩具廠接入訂單數量比去年減少，致令出口應旺欠旺，由於塑膠玩具生產疲弱，塑膠原料銷量亦受影響，且因輸往中國大陸的塑膠原料仍然停頓，現在本港存倉積壓仍多，價格偏低。

昨（八日）據塑膠原料入口商透露：本港塑膠玩具廠供應美國及西歐聖誕節的玩具，生產漸入尾聲，塑膠原料需求顯著減少。事實上，今年本港塑膠玩具廠接入美國及西歐訂單，估計數量比去年減少三成，雖然塑膠包裝用品需用塑料相當，但塑膠玩具用料減少，對塑膠原料實銷量亦有影響。況且中國大陸輸入原料的外匯仍然收緊，塑膠原料內銷中國大陸仍然停頓，致令現在本港存倉塑膠原料積壓量仍大，價位仍然偏低。現在批發價，進口的G．P．硬塑膠粒每磅二元六角，H．I．P．S．不碎塑膠粒每磅二元九角，A．B．S．高級不碎塑膠粒日本產品每磅四元八角及四元七角，台灣及南韓產品每磅四元五角及四元四角，P．E．高密度軟塑膠粒每磅三元〇五角及三元，G．P．低密度軟塑膠粒每磅二元三角及二元二角，本港陶氏化工廠產品硬塑膠粒每磅三元一角。

塑膠原料入口商又稱：現時塑膠原料供源訂價報穩，但本港入口商及塑膠製品商訂購甚少，日本G．P．S．硬塑膠粒每噸報價七百二十美元，A．B．S．高級不碎塑膠粒每噸報價一千二百五十美元，台灣A．B．S．高級不碎塑膠粒每噸報價一千一百五十美元，歐洲P．E．低密度軟塑膠粒每噸報價五百七十美元。

國際原糖期貨續降 港糖現貨期貨轉軟

拆銷商獲利回抛漸見增多

（特訊）國際原糖期貨價繼續回降，本港市場現貨及期貨價亦轉軟，由於拆銷商獲利回抛漸多，幼砂糖每担回降二至三元，粗砂糖每噸回降三至四十元。

據糖業人士指出：國際糖價尚未有實質因素支持向高，只是旋起旋落的飄忽狀態。以本港市價而論由七月下半月至今，幼砂糖每担上升十七、八元，粗砂糖每噸上升二百元。拆銷商以低價購入近期貨，獲利回抛轉多，國際糖價既然高峰回落，本港糖價亦如影隨形。

昨（八）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷一百一十至十二元，付航轉手期貨每担要價九十七元。中國大陸榴花粗砂粗轉手現貨每噸一千五百十元。

國際原糖，期貨價續回降。倫敦（七日）現貨每噸九十五鎊五〇，升點五〇鎊。十月期貨每噸一百二十二點四美元，降二點六美元。十二月期貨每噸一百二十七點四美元，降五點二美元。明年三月期貨每噸一百三十七點四美元，降五點二美元。紐約（七日）原糖，九月期貨每磅四點一三美分，降點三二美分。十月期貨每磅四點三二美分，降點三八美分。明年一月期貨每磅四點五美分，降三八美分。

澳元匯率回升

購買債券資金流入

（特訊）綜合八月八日外電報道：澳洲元與新加坡元兌美元均收高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇．七〇五〇至〇．七〇六〇美元收市，比上日收市價〇．六九九〇至〇．六九九七爲高。

市場消息稱：由於歐洲澳元債券銷出七千五百萬，使澳元先扳升至〇．七〇七〇美元高點，但在此水平投機性拋售壓力把澳匯抑低至〇．七〇一四水平。市內交投處佚，因上日儲備銀行曾入市拋出小額的澳洲元。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二〇三〇至二．二〇四〇兌一美元收市，比上日收市的二．二〇四〇至二．二〇五〇爲高。

日本拖延買糖 期糖造價繼續大跌

市況穩好，全日共成一千六百六十八手。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所原糖期貨市況穩好，全日共成一千六百六十八手，較上日增加九百二十九手，期現價續大跌，現貨價報四點二美仙，下跌三十點，據路透社報導，日本煉糖廠因糖價太高，決定拖延買糖的計劃，市場上炒家了結合約者增多，買家承接力甚弱，遠期合約價格曾經一度跌半美仙停板，幸而尾市部份空倉客走短綫補空獲利，稍爲托高市價。

期貨交易所發表昨日收市價爲：九月份收市無報價，共成三十一手，十月份三點六美仙，共成一百八十手，一月份四點〇三美仙，共成二百一十六手，三月份四點六九美仙，共成三百七十三手，五月份四點八二美仙，共成一百一十三手，七月份四點九七美仙，共成七百五十五手。

月餅十天後象徵上市 製造成本比去年降低

預料今年月餅售價穩定，餅家利潤亦將比去年提高。

（特訊）製造中秋月餅的內餡，本港餅家最近已經在製造中，準備十天後開始有些中秋月餅作象徵式供應。

據雜貨商指出：製造中秋月餅用的原料，一般餅家在月前已預先購入，果仁則貯入凍房。最近價格上升的，只有砂糖最明顯，但對中秋月餅製造成本影響輕微，因爲每一盒月餅平均用粗砂糖約四両，砂糖每斤二角，只佔整個製造成本百分之一。

但花生油價格仍然便宜，麵粉價格亦穩定。現在上等花生油每担六百二十元至六百九十元，上等白麵粉每包（五十磅）五十六元二角至五十六元七角。

蓮子價格仍低，今年一般用湘蓮，不必用湖蓮了。現在乙級湘蓮子每担五百五十元至五百八十元，瓜子肉價格穩定，中小片每担一千五百元，欖仁價亦便宜，每担一千五百元。咪蛋黃價位仍穩，特大粒定價每百粒一百二十元。

雜貨商表示：今年一般餅家製造成本比去年降低，預料中秋月餅售價將會保持去年水平。餅家利潤將比去年爲佳，問題是今年銷量如何而已。

金價升十一元

收市價二九九四波幅僅七元交投平淡。期金結算價升二至三美元，飾金牌價三千一百四十元。

（特訊）本港九九金價昨（八）日回升十一元，期金結算價升二至三美元，飾金牌價每両三千一百四十元。

金商說，外圍金價略升，主要是跌後反彈的技術性因素。市場觀望今次美國拍賣債券結果及最新一週貨幣供應數字，交投平淡。

倫敦金商資利公司評論貴重金屬市情，認爲金價衝破近期起落範圍機會較下跌爲大，利好因素包括美元貶值及南非種族動亂未已。金價之所以未能借助近期美元走勢受益，乃因投資信心未復。白銀方面，銀價對美元弱勢並無明顯反應，繼續偏向疲弱，相信短期間無轉機。

昨日本港九九金價開市二九九〇，較前日收市價高七元，最低價二九八七，以最高二九九四收市，波幅七元，較前日收市價升十一元。

期金方面，全日共成廿六手（十二月六手及二月二十手），總值一百萬美元。八月期貨結算價每安士三二三美元，較前日升二美元。九月三二五，升二。十二月三三一，升二。二月三三六，升三。四月三四〇，升三。六月三四五，升三。

週四歐洲黃金開市價稍報高

富格林金幣每安士收市買貨價分別爲二五四三及二五五三元。

週四倫敦黃金開市價每安士三二二．二五美元，較前升一美元。蘇黎世則升〇．五〇美元報三二二美元。白銀方面，蘇黎世每安士六．一五美元，持穩。而倫敦則報六．一五美元，升半美仙。

黃金投資信心未復

倫敦金市交投以專業大戶爲主，實金無人過問。

（特訊）據電訊報道：（一）倫敦金商資利公司評論貴重金屬市情，認爲金價衝破近期起落範圍機會較下跌爲大，利好因素包括美元貶值及南非種族動亂未已。金價之所以未能借助近期美元走勢受益，乃因投資信心未復，然而美元今已趨向長期下降。白銀方面，銀價對美元弱勢並無顯著反應，暫似難續偏向疲弱，其他投資出路吸引力未減前，相信難有轉機。

（二）倫敦金市反應美元起落，日中並無新基本因素可見，價位一度低至三一九．七五元，然後得到圖表派支持回升，雖然價低時有吸引，買賣仍以專業大戶交投爲主，實金無人過問。美國金市一片平淡，靜待財部拍賣證券報告，南非動亂消息繼續影響心理，拋售壓力少見。「倫敦金」收三二二．四〇元，升一．八〇元，紐約交易所八月期貨升一．八〇元，總成交一萬四千五手。△美元在歐洲早漲晚回，收市價與上日相差無幾。英鎊兌歐洲貨幣續跌，實際匯率指數收八〇．二。

雖受市場不景影響 成衣鐘錶銷往法國頗佳

反映港製成衣競力不差，買家一時難尋取代，而石英錶則方與未艾，市場不斷擴展使然。另方面，法國酒來港則大減。

（特訊）本港今年對西歐市場大多數的國家出口貿易均呈下降，其中法國市場亦不例外，但以成衣及鐘錶兩項主要工業製品而言，不僅未有減降，而且還有可觀的增長。另方面，本港在年內輸入法國的酒類及化粧品兩大主要消費用品則呈減降。

數字顯示，本港在首五月對法國出口總值爲六億五千八百萬港元，比對去年同期減降百分之八，同期內本港對法國入口總值則爲十三億零九百萬元，比對去年同期增加百分之七。

本港對法國出口減降原是意料中事，原因本港今年因港元商企而導致西歐諸國對港貨入口普遍下降，法國當不例外，而事實上本港多種工業製品如玩具、旅行用品、珠寶飾物、通訊器材、收音機以至紡織用料等均呈減降。

然而，在同期間本港對法國的成衣及鐘錶出口却未降反增，首五月成衣去銷法國一億五千七百萬元，比對去年增升百分之二十；鐘錶則爲八千六百萬元，增長率百分之四十八。

貿易人士指出，本港成衣去銷法國能夠在匯價不利因素下仍能增長，反映出港製成衣在法國買家的心目中地位非淺，即使在入口成本增重之下，在價錢相差不太遠的情況下，買家在一時間仍難以放棄港貨另求代替。

至於鐘錶去銷法國增加的原因，據業內人士所稱，主要是由於石英錶的出口增勢已大大凌駕於電子跳字錶之上，而且預料石英錶的市場正日漸擴大，石英錶對法國出口的增長仍將保持強勁。

另一方面，首五月本港對法國入口雖有百分之七的增長，但實際上最主要的兩種法國入口貨類酒和化粧品的輸港却顯著減少，特別是法國酒類的入口，今年首五月只有二億五千一百萬元，較去年同期的三億二千萬元大減百分之廿二，而化粧品則由一億一千六百萬減爲一億一千二百萬，旅行用品由六千六百萬減爲五千七百萬。

法國酒類銷港減少的原因，據業內人士說是因爲有大批酒類途經深圳帶入本港之故，但在港府於四月份實行限制携帶酒類入境和課徵重稅後，情況已有所改善。至於化粧品的入口則剛好相反，在課徵重稅之前市銷尚好，入口額不會因爲旅客携帶入境而減少，但在實施新稅後則顯著受到打擊，預料下半年法國化粧品入口更將進一步下降。

上半年法國對本港出口增加的主要貨類其實是一些電機機械，據了解這些多涉及一些建築工程項目，反映出法國電機科技在本港佔有一定的份量。

東京匯市 美元做價回跌

收市價比上日低〇點五五日圓，成交十二億美元。

（特訊）東京八月八日電：東京外匯市場美元交投普遍淡靜，其兌日圓比值回跌。

開市時報二三八．四七日圓，隨後在狹窄水平中買賣，收市時報二三八．五五日圓，比較上日收市價二三九．一〇，下跌〇．五五日圓。

外匯交易員稱：進口商在早市時的大力吸納，挽住美元不致大幅下跌，但中午後市況轉呈淡靜。

是日美元全日的波幅在二三八．三五至二三八．七五日圓之間上落，全日總成交十二億五千三百萬美元，比上日的十六億三千六百萬爲少。

澳儲備銀行加重貼現率

（特訊）雪梨八月八日電：澳門儲備銀行已將聯邦財政部的重貼現利率由十五厘七提高至十五厘九，重貼現利率是儲備銀行支付財政部債券到期前的利息。

上日澳洲財政部的十三週票據平均利息爲十四厘九五四，比上週的十四厘七七爲高，是促使儲備銀行提高重貼現利息原因。

高質工業樓宇日漸吃香

去年間空置率減爲百分五 過去數月間租金已有上升

根據高德測計師行出版投資調查報告顯示，本港對高質工業樓宇的需求正日漸增加，現時的發展商爲迎合用家需求，均將物業發展方針改變，而古舊、傳統的物業將會被淘汰。

該份調查亦指出現時本港仍有許多質素差的工業大廈，例如通道欠佳、卸貨設備不合規格、內部運輸操作欠協調、樓面低及電力供應不足等缺點。現代化工業家，尤其是工業大廈設有區際辦事處的，對選擇適當的工業樓宇更爲嚴謹。他們需要的是有冷氣系統設備、電力強、有貨箱卸貨及結構優良的高質大廈。

高德測計師行工業部經理劉德文稱，若要區分傳統及新式工業樓宇，大角咀中心就乃一明證。因爲該中心有分隔之客貨大堂、入口處選用雲石舖砌、貨箱通道、車位充足，裝卸設備及空氣調節。該中心推出後，出租率高而快，租戶多爲電子業及電腦業機構。而另一方面，位于觀塘的一幢舊式工業大廈，因爲業主有鑑該物業過於老式，無出租的價值，最近已出售重建，從這些例子看來，將使市場分爲兩部份，一種是適合現代科技的高質樓宇，另一種劣質樓宇則適宜於儲存之用。

高德測計師行調查研究過去數年間工業樓宇的消耗，供應及空置率。建築業需要二年時間才能滿足用戶需求，現時情況仍未改觀，因爲八四年爲工業樓宇供應量自七六年以來最低。因此，八二年的空置率超過百份之十，而八四年則降至約百份之五。

八一年租金及售價創高峰，八四年則跌至最低水平。過去數月來租金有明顯上漲，唯售價則未有上升跡象。但從最近一些土地拍賣價看來，工業物業發展商估計使用價值（根據樓面總面積每平方呎價格計算）比預期爲高。

八一年及八四年價格下降超過百份之五十，從最高價每平方呎五百港元下跌至低過每平方呎二百五十港元。據記錄顯示目前地點適中，高質物業價格爲每平方呎三百港元左右，地點差及樓齡長的則約爲每平方呎一百五十港元或更低。租金方面在經濟不景中亦沒有受到太大影響，優良物業現時月租每平方呎爲三元半港元，質素差的物業其月租則約爲每平方呎一元二毫港元。至於工業樓宇的前景，劉德文先生稱，八五及八六年的供應量仍然小，而估用情形看來增加得頗快，可能會引致物業短缺，八六年中空置情況將不復見。目前有空置情況的多屬於市鎮工業區，礙於它們新的地點，暫未能引起工業用家的興趣。隨着對高質物業的需求量大增，相信在未來一、二年中，市場高價物業的租值及價格會有大幅度的增加，而低價物業極有可能作重建發展。

劉氏，最後表示現時市場的最新趨勢是買家購地後，自行在該地發展物業。特別是最近九龍灣的多幅土地都是用該方法先後發展興建物業。

江西冶銅廠 九月首期投產建成

中國最大的現代化銅冶煉企業——江西貴溪冶煉廠一期工程已基本建成。該廠將於九月正式投產。貴溪冶煉廠地處鳳光旖旎的道教名山龍虎山附近。截止上月底，已完成總投資的百分之九十八．七，配套工程中的供水、供電、鐵路、熱力、通訊等六大工程已建成；工廠生活區建設也初具規模，十多萬平方米的生活設施今年內可望完工。

期豆市偏淡

全日共成八百九十五手，造價上落不大。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，市況尚偏淡，全日共成八百九十五手，較上日增加一百零二手，造價上落不大。

八月份大豆合約開市價九六點六元，收市九七元，共成五十四手，九月份開收市價均爲一〇四元，共成七十手，十月份開市價同報一〇六點八元，共成六十一手，十一月份開市一〇八點四元，收市一〇七點二元，共成一百八十手，十二月份開市一一四點八元，收市一一三點八元，共成九十七手，一月份開市一一四點八元，收市一一三點八元，共成四百三十三手。

國際金融股市行情

一九八五年八月八日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	＋4.20	（1290.80）
午市	－0.50	（1286.10）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.70	7.85
怡和	H.K.$	13.10	13.30
和黃	H.K.$	26.95	26.15
九倉	H.K.$	6.80	6.95
置地	H.K.$	6.50	6.60

紐約股市

開市指數 ＋0.22（1325.26）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －35.12（12386.03）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.75	（322.90）
尾盤	U.S.	＋1.50	（322.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.8465	馬克
倫敦	1.3470	美元
東京	238.47	日元
巴黎	8.6885	法郎

現在本港食米存倉比正常稍高 每週出倉六十餘噸

在暑季中尚可保持相當，相信到了季尾，存米將會降至正常水平。昨米市交投仍慢。

（特訊）昨（八）日米市，交投仍慢。入口米商十家開盤，提沽食米卅一欵，上午成盤十四欵，下午照價提用仍少。

據米業人士指出：現在本港存倉食米比正常水平稍高，但積壓並非嚴重，因爲每星期平均出倉量六千餘噸，在暑季中還可保持相當，相信到了季尾，存倉食米將會降至正常水平。第四季開始，天氣漸涼，食米消費量增加，米市才進入季節性旺銷階段。

成盤紀錄：中國大陸江西絲苗每担一六八元，安字絲苗一六二元，星字絲苗一六〇元，玉字油粘一五〇元，金稻絲苗一九九元，天字絲苗一七二元，梧字絲苗一四八元，才字油粘一五四元。泰國金貲劍新香米一九八元，金龍新香米一九四元，金如意新香米一九二元，紅蘭花香三號米一八〇元，金龍香三號米一七五元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一三八元。

首七月泰米出口量略減

據曼谷航信報告：泰國白米出口量，今年首七個月，約爲二百五十六萬噸，全年的出口量估計四百萬噸，較上年度四百六十萬噸略減。

世界米糧市場在供過於求的情況下，價格普遍降低，二五二七年上半年國際市場白米的平均售價每噸約二六四．六美元，今年上半年平均售價每噸約二三三美元，下降約十二至三保升。

然而，國內的一等稻穀於去年上半年平均售價爲每噸約二、九三八銖，今年上半年的平均售價是在二、八五〇銖左右，降幅約四點二保升，六月份穀價每噸爲二、九二六銖接近去年同期的平均售價水平。

國內穀價降幅較國際市場米價出現較大差距，顯示政府在今年上半年採取一系列的措施，防止國內米價會隨國際市情作同步降低，最主要是通過了各種措施以增加國內火礱商和出口米商之庫存，此亦所謂製造一種人爲之需求以期挽高國內米價，在出口方面則儘量拆除一些過時之出口規例，此外，出口米業者爲了維持營業而不惜犧牲血本來填補國內外米價之差距。只是這種違反自然的做法，究竟能維持多久？特別是下半年的米糧出口業，困難更多，因爲一般米糧進口國往往是必須在上半年完成其收購計劃，下半年甚難尋求得大宗米糧顧客。

除了國際市場走勢對泰米出口不利之外，出口米商尙遭遇到一項重大的人爲障碍，便是商業部規定出口米商必保持定額的庫存米糧以作爲分配出口固打的根據，在這個規定之下，使出口米商必須保存約九十萬噸的米糧庫存，較正常的庫存額增加了五十萬噸，它無異是爲出口米商添額外之成本負担，估計每一噸須外庫存的費用負担約五百銖，這樣便加重了泰米的出口成本，或相對地削弱了泰米在市的競爭力，其次，外國主顧當已確定泰米庫存甚豐，當可來扣抑低收購價格，這都是對泰米出口不利的因素。

華僑經濟

國際黃金公司梁日輝稱：本港金幣銷量稍降 但與南非局勢無關

今年上半年本港富格林金幣買賣總量達四十三萬安士，較去年同期增加百分廿三。

（特訊）最近南非的種族隔離政策升級，其出產的富格林金幣在世界部份國家遭到政府或民間的限制和杯葛，銷量減少。而在本港市場，近月間的銷量亦告下降，不過業商認為是季節性淡季及金價呆滯所影響，與政治無關。

國際黃金（香港）有限公司金幣部經理梁日輝表示，今年上半年本港市場富格林金幣的買賣總量達四十三萬安士，較去年同期增加百分之廿三，而其中銷量為廿六萬安士，淨銷量九萬安士。他表示，七月份後銷量減少一至二成左右，但這是季節性的例常淡季，因每年暑假金幣的交易均較少。另方面，近月來金價波幅不大，亦是不利因素，因此對投機者和投資者的吸引力減低。

梁先生稱：香港並無限制富格林金幣的進口，而市民對政治的興趣亦不大，故此近期間南非的事件對本港市場富格林金幣的銷售並無影響。待金價的升跌幅度擴大或者年尾時候，金幣銷量將會重新回升。

（特訊）最近由於南非的種族隔離政策日趨嚴重，不少歐美國家已限制南非出產的富格林金幣進口，而有的國家則是民間性的杯葛富格林金幣而轉買其他金幣。例如在美國，加拿大的楓葉金幣銷量正以三比一的優勢，比富格林金幣更暢銷。

去年各國鑄製金幣 達一百六十種十三億元 耗金量四四〇萬盎

加拿大是世界第三大產金國，去年售出金幣一百萬二千枚，佔金幣市場百分之廿七，南非則佔其餘的絕大部分，但今年的情況起了急劇變化，據加拿大鑄幣廠交流部主任稱，楓葉金幣已佔據國際市場的百分之卅五至四十五之間，在美國，更佔進口量最少百分之五十。

加拿大已自行頒布措施，不鼓勵銷售富格林金幣，而且該國的國家最大銀行已同意停止刊登推銷富格林金幣的廣告，或者實現價。

雖然加拿大以含金量百分之九十九點九九（即四條九）的威信去推銷楓葉金幣，南非的富格林金幣則含銷，不過投資者認為兩者沒有分別，保值相等。

自一九七一年富格林金幣上市以來，南非處於金幣買賣的支配地位，但由於加拿大看準了市場銷售機會，加上人們關注南非黑人反對種族隔離的行動日趨強烈，使楓葉金幣近日的需求日增。投資者擔心富格林金幣自由買賣的流通性。

（華盛頓電）黃金學院報導，一九八四年間，五十七國政府總共鑄製了一百六十一種金幣，耗用超過四百四十萬盎斯的黃金，價值達十三億美元有餘。

由金礦公司煉和金黃金製品商支持的黃金學院每年均調查金幣鑄造活動。該院稱，南非去年保持首席金幣生產國地位，耗用二百四十萬盎斯黃金來鑄製不同重量和大小的富格林金幣。

日出口信用狀 七月微晉 電器機械下降

日本財政部公佈，日本在七月份接獲的信用狀較對上一年增加百分之零點二，達至九十一億八千萬美元，六月份的年長率下降百分之六點六，降至八十六億八千萬美元。

汽車出口的年長率為百分之九，達二十九億七千萬美元，不過出口電器與機械下降百分之二為百分之八。來自美國的出口信用狀比去年下降百分之一，降至三十七億九千萬美元，來自歐洲的減少百分之三，降至九億九千萬美元。

七月份的出口信用狀經季節性調整為八十七億四千萬美元。

由澳門三和公司及碧海酒店投資的珠海新富豪夜總會開幕。

澳門三和企業碧海酒店在珠海 投資新富豪夜總會

（澳門訊）為配合珠海特區經濟繁榮和促進旅遊事業發展，珠海市碧海酒店與澳門企業機構三和公司聯合組成之海和旅遊娛樂公司，最近投下巨資於香洲海濱路環境最優美的碧畔開設一家全珠海最大的新富豪夜總會。該高級娛樂場所業於日昨開幕，並舉行隆重揭幕禮，由珠海市財貿易副辦公室主任嚴楚，及珠海市商業總公司總經理梁紹英主持剪綵儀式。

夜總會純以娛樂事業經營，裝飾瑰麗堂璜，設計幽雅，場面偉大，總面積達四千多呎，舞池寬敞，佔地近五百呎，可容納賓客近四百人，空氣調節，適合各種舞蹈及表演，長駐六至八人大樂隊伴奏，每晚演唱世界流行名曲，開幕期間並聘請香港名歌手陳德彰，馬鳳儀及眾多新秀歌星獻唱助慶演出。

澳門三和企業公司總經理周啟宏表示：該公司與碧海酒店攜手組成的海和旅遊娛樂公司主要是配合珠海特區日益繁榮和興旺的旅遊事業發展提供促進交流的高尚服務，也即是說務使港澳及國內旅遊度假人士於暢遊珠海名勝之餘可獲得一個有益身心的娛樂好去處，至於海和旅遊娛樂公司的未來計劃，將會在珠海設立更多種形式的旅遊娛樂項目，以滿足各界人士需求。

港匯指數 並無變化

（特訊）一九八五年八月八日（星期四）的港元實際匯兌指數為七十四點八（與上日指數相同）。

印尼再度 降低息率

印尼中央銀行昨日調低貨幣市場現供貨的證券及貼利率，成為四個月來的第三次調低息率，旨以刺激商業活動。該行表示，貨幣市場證券利率由十八厘降至十七厘。對上一次減息是在七月初。另外印尼在截至七月三十一日為止的八四至八五年度的通脹率放緩至百分之四點六六，對上一年為百分之九點五八。

天氣酷熱需求減少 生猪成量跌 台灣大猪卽到卽賣

（特訊）天氣酷熱，生猪成量持續下跌，盤價波動不大。全港生猪昨（八）日總成量約為九千零八十五頭。其中大陸猪七千八百二十六頭，分別來自湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶、上海、北海、湛江等地。本地猪九百七十九頭。台灣猪二百八十頭。

九龍市場有大陸大猪三千三百四十三頭，每担最高成五百元，最低成三百七十元；中猪五百五十頭，最高成六百元，最低成三百二十元；猪花四百四十九頭，最高成八百元，最低成六百七十元。

該市場另有本地大猪五十二頭，最高成六百元，最低成五百元；中猪九百頭，最高成七百五十元，最低成六百元。台灣大猪八十頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百三十五頭，最高成五百元，最低成三百八十五元；猪花二百三十五頭，成六百三十元。

香港市場有大陸大猪一千六百一十四頭，最高成五百二十元，最低成四百二十元，本地大猪二十七頭，最高成五百五十元，最低成五百三十元。台灣大猪二百頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

南韓欠下外債 四四六億美元

（特訊）南韓八月八日電：截至今年六月底為止，南韓欠下的外債總企於四百四十六億美元，比去年底的四百三十一億美元，增加十五億美元。

南韓財政部表示：政府計劃將今年的外債維持在四百五十二億美元左右。

美元下跌 短期無助出口
倫敦及紐約股市同見軟，交投並不活躍。

（特訊）據外電報道：（一）美國商務部長評論第二季貿易報告，認為近期美元貶值只能在長遠上對貿易赤字有所補益，唯有積極削減財政赤字，促成美元下降，提高出入口貿易工業競銷力量，否則無補於事。

（二）倫敦股市同跌，反映紐約上日走勢及本國銀行減息暫時無望，價低時仍稍有買家作選擇性支持。金融時報指數收九五五．七，跌〇．四。△紐約股市表現迄無精彩，但仍能避免大跌，上日拋售壓力似已消散，大市能否緊守一三二〇點關口，現已成為市面論點。杜瓊斯工業指數收一三二五．〇四，跌〇．一二，總成交一億零四十七萬股，指數高低相差十五點。

投資者普遍趨觀望 紐約股市變動微
杜瓊斯工業平均指數收市為一三二五點〇四，微降零點一二。成交量減至一億零四萬股。

（紐約八月七日電）美國股市在投資者持觀望態度下，只出現輕微波動。

紐約杜瓊斯工業平均指數下跌零點一二，以一三二五點零四收市。至收市時，共有九百七十七隻股份下跌及六百二十五隻股份上升，平均股價下跌十二美仙。交投量則由一億零二百九十萬股減至一億零四萬股。

華爾街分析家指出，由於財務部所推出拍賣的債券反應良好，但投資者仍普遍擔心利率會上升，因此投資者普遍持着觀望，以致交投比較疏落，股價變動亦輕微。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$11.74
對現價：$11.21
（根據1985年8月7日之估值）
下次估值日為1985年8月14日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港德輔道中34至38號新鴻基銀行大廈
電話：5-8426193

新大華 3-841199｜翡翠·文華·黃金｜寶聲·順利·明月·蘭宮｜元朗聯華｜葵芳｜娛樂｜麗宮｜南洋 5-737388·荃灣凱旋 0-461419｜珠江 3-7123941·銀都 3-891187｜普慶·明珠

第二週 五場：萬重山血戰 李察波頓 最佳作
今天五場：無綫大軍進銀幕 笑料動作加歡樂 邱家雄導演 主演 梁朝偉·梅艷芳 青春差館 明晚午夜場 夏日福星
今天五場獻映：最熱嘅電影新口味 最型嘅偶像最夾嘅配搭 邱家雄導演 蘭宮五場性感小玩偶 主演 梁朝偉·梅艷芳 青春差館 明晚午夜場 夏日福星
今天五場 火速定座 青春差館 梁朝偉·梅艷芳主演 邱家雄導演 明晚午夜場：夏日福星
今天五場 定座從速 小魔怪 葵芳閣對面葵芳地鐵站 電話：0-208708 史提芬史匹堡又一精心傑作
今天五場 請早定座 青春差館 梁朝偉·梅艷芳主演 邱家雄導演 明晚午夜場：夏日福星
今天四場 火速訂座 莫扎特傳 主演 湯馬士赫斯 導演 米路士科曼
今天五場 少林俗家子弟 宜不童兒
今天獻映 學警出更續集 笑好更勁更
今天五場獻映 少林俗家子弟 華山導演 朱牧監製 對對打拆 絕招功夫 真硬硬橋馬 阿SIR劈炮：今早場都銀
第二週 普慶明天加開四點午夜場 波姬小絲 金珊瑚 作表代85俗脫艷美

南華 K881755｜京都·凱聲｜華聲 K617169｜新聲 0-6976808｜金聲 K322789｜百樂 H704646｜海運 K7245444｜雅都 0-6976808｜總統·麗聲｜金門·民樂｜英華·榮華

今天獻映 少林俗家子弟 宜不童兒
彌月之喜 第一滴血續集 史泰龍 再仇再血 響比杜 佐治哥士馬斯 導演
第一滴血續集 第五週 今天五場 宜不童兒 打工皇帝
今天五場 鐵幕快車 大衛基夫 馬康麥杜維 作極峰片逃亡之造登
第二週映 鐵幕快車 大衛基夫 馬康麥杜維 蘭絲娜 寶
大滿五場 鐵幕快車 馬康麥杜維
今天五場 打工皇帝 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕翎
金門·民樂：打工皇帝 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕翎 編劇 陳敢權 導演 徐克 最緊要好玩！
總統·麗聲：打工皇帝 編劇 陳敢權 導演 徐克 最緊要好玩！
今天獻映 打工皇帝 許冠傑 羅賓 徐克 王祖賢 新藝城公司出品

海城①② K696915｜皇后·皇都·嘉禾｜好運 K7556810｜紅磡｜麗華 3-921958｜嘉年｜嘉華 H670421｜帝國·帝后｜國際 K820749·香港仔 H551449｜倫敦·國都·影都·宇宙｜大華 3-847115｜UA6院線

今天六場 青春差館 夏日福星
今天獻映 青春差館 梁朝偉·梅艷芳主演 邱家雄導演 夏日福星
今映 青春差館 梁朝偉·梅艷芳主演 夏日福星
滿五場 青春差館 邱家雄導演 鄧偉雄策劃 夏日福星
最後五場 小怪魔 明天獻映 夏日福星
今五場 生活性主婦
今五場 青春差館
今天五場 青春差館 梅艷芳 梁朝偉 呂方
每天六場 打工皇帝
第五週映 第一滴血續集 史泰龍 UA六聯映
今天五場 靚女學徒
六間戲院映 第一滴血續集 青春差館 夏日福星 沙田地址：新城市廣場 0-6980228

南昌·光華｜龍華·福星·油麻地｜樂聲·富都·美都｜新都·快樂 K666148 H773496｜新樂 K618167｜寶石 K657116｜新光 H632959｜域多利 0-812795｜金冠·新華｜京華①②③｜利舞台·華盛頓

今天獻映 青春差館
今天6場 打工皇帝 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊
樂聲6場 打工皇帝
今天五場 打工皇帝 夏日福星
今天五場 打工皇帝
今天六場 少林俗家子弟
映場五 打工皇帝
今五場 金珊瑚
君臨中心 快將開幕
今天獻映 少林俗家子弟 學警出更續集 青春差館
第3週映 更更更好勁強！ 學警出更續集

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	九日	國光
厚華	HUA WAH	天津	九日	華夏
長冠	EVER LAUREL	美國	九日	利達
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
利來福	NL.DELFT	日本	九日	寶隆
東山	TOZAN	基隆	九日	日郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	九日	馬士基
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	九日	寶郵
愛寶	EMBO	日本	九日	山下
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
桃高	PALMSTAR VIRGO	日本	九日	天祥
速花	SUN LOTUS	日本	九日	天祥
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲台灣	九日	新興
東方冠軍	ORT. CHAMPION	台灣	九日	港郵
安琪力	ANGELIQUE	基隆	九日	日郵
美嘉	MERDEKA	日本	九日	天祥
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十日	港郵
亞瑪遜丸	AMAZON MARU	日本	十日	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十日	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
塞斯頓	SEXTUM	地中海	十日	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
榮衛	NATIONAL DIGNITY	美國神戶	十日	海豐
韓國長湛	KOREAN CHANCE	歐洲	十日	朝陽
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	十日	利洲
自由	SL. FREEDOM	美國	十日	海陸
新海寧	NEW HAI NING	上海	十日	華運
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	十日	百保利
佳虹	FAIR RAINBOW	青島	十日	華夏
渣華拿素	NL.NASSAU	新加坡	十日	渣華
江民	HANKIANG CAREER	上海	十日	汎洋
普士多娜	POSTOINA	釜山	十日	海運
金星	VENUS	日本	十日	美邦
南進	HP NAMJIN	釜山	十日	東發
美中美	SIRICHAI BULAKUL	福州	十日	振盛行
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	十日	天祥
若月丸	WAKAGIKU MARU	基隆	十日	日郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	菲明圖	十一	森那美
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十一	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	十一	馬士基
山新丸	YEMASHIN MARU	高雄	十一	汎洋
漢城	HANJIN SEOUL	美國	十一	天祥
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十一	三寶
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	太古
巴巴羅沙	BARBAROSSA	基隆	十一	大三
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	十一	東亞
	LINDENBELS	新加坡	十一	海運
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	十一	港郵
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十一	捷成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十一	總統
澳洲開發	AUST.EXPLORER	高雄	十一	怡和
裕安	YUE ON	日本	十一	中央
天翔	SKY HOVER	天津	十一	輝騰
奧莎威高	ORA VIGOROSO	日本	十一	協成
墨西哥	MIXTECO	美國	十一	偉特
海船主一號	SEAMASTER	基隆	十一	日郵
澳大利亞	AUSTRALIA	美國	十一	美輪
利來得	NL.DEJIAM	歐洲	十一	寶隆
奧利遜橋	OREGON BRIDGE	美國	十一	川崎
佳拿	THALASSINI KYRA	台灣	十一	川崎
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	十一	港恒
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	十一	華夏
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
	MORGENSTER	基隆	十一	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十一	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	十二	輝騰
陶南一號	DONMA 1	釜山	十二	港興
太平口	TAI PING KOU	上海	十二	遠運
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
興華	HSING HWA	高雄	十二	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	十二	大榮
波利維亞	BOLIVIA	基隆	十二	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十二	東洋
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	十二	川崎
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	十二	怡和
東方總督	OST.GOVERNOR	美國	十二	港郵
海民	HAI MING	高雄	十二	永裕
海順	KAI SHUN	基隆	十二	天榮
渣華門司	NL. MOJI	基隆	十二	渣華
捷途	CHITRAL	新加坡	十二	東海
南星	NAN SING 1	沙巴	十二	國光
耐能	SL.ENDURANCE	美國	十二	海陸
正昌丸	SEISHO MARU	日本	十二	海聯
金明	GEMINI MOON	印尼	十二	五洋
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	十二	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十二	沙唔
苗尼亞	MEONIA	新加坡	十二	寶隆
立程	UNI FORWARD	台灣	十二	利達
晨島	SUN ISLAND	日本	十二	天祥
長俊	EVER GIFTFD	海國	十二	利達
信誠	NATIONAL TRUST	南非	十二	亞聯
歌莉亞	GLORIA	釜山	十三	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	十三	馬士基
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	十三	港興
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十三	港郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十三	港恒
派敦	PAITHOON	曼谷	十三	港恒
亞林美達	ALAMEDA	美國	十四	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十五	新興
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
奧芝河	RIVER OJI	基隆	十五	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	永裕
天躍	TIAN YUN	天津	十六	輝騰
華意	WAH YEE	曼谷	十七	達初
錦春	CHIN CHUN	基隆	十七	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十七	海昌
碧嘉	PICAPORTE	日本	十七	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十七	中央

今日空郵（星期五） 截郵時間

地區	信件	郵包
汶萊、西澳洲、馬來西亞半島、印尼	正午十二時	上午十時
台灣、菲律賓、	正午十二時	上午十一時
那魯	下午一時	正午十二時
印度	下午三時	下午二時
圭阿拿		下午四時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加、莫三鼻給、[illegible]爾、沙勞越、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、西澳洲、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、瑞士、法國、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、贊比亞、瑞典、肯雅、以色列、西班牙、沙巴、日本、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、巴林、南非、沙地阿拉伯、安曼、科威特、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

地區	信件	郵包
巴哈馬		下午四時
巴拿馬共和、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、圭阿那、墨西哥	下午五時	
美國、哥倫比亞、牙買加、夏威夷	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	十日	海豐
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	十日	利洲
百保盤	BARBER PRIAM	西北太平洋紐約	十一	百保利
澳大利亞	AUSTRALIA	加州紐約	十一	美輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十一	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	十一	香島
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	十一	汎洋
奧利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十一	馬士基
康士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	十一	大榮
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十二	捷成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十二	總統
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	十二	天祥
長俊	EVER GIFTED	紐約	十二	利達
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	十二	港郵
美國金文	AM.LANCER	加州紐約	十四	美輪
查里士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	十四	怡和
康科迪亞	CONCORIA	西北太平洋	十四	日郵
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	十四	海柏
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十四	總統
雅打馬士基	ARTHUS MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
喜峰口	XI FENG KOU	美國西岸	十五	招商局
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	十六	港郵
東方晉傑	ORT.PRINCE	加州紐約	十六	港郵
歐洲綫				
薩蘭勒布	YAGREB	地中海	九日	遠行
利來福	NL.DELFT	歐洲	九日	寶隆
若月丸	WAKAGIKU MARU	地中海	十日	日郵
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十日	天祥
青河	QINGHE	英國歐洲	十日	招商局
安琪力	ANGELIQUE	地中海	十日	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十一	川崎
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十一	馬士基
立程	UNI FORWARD	地中海	十二	利達
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	十二	華林
長宇	EVER GLOBE	歐洲	十四	利達
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十四	大三
谷城	GU CHENG	英國歐洲	十五	招商局
柯加羅	ALGALO	地中海	十五	海柏
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
力康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
龍嘉	DRAGONKA	地中海	十六	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	十七	華海
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十八	港郵
澳洲綫				
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	十日	大三
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十二	日郵
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十三	寶隆
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十四	遠運
印·巴·中東綫				
法蘭運納	FRANINA	孟買喀拉蚩	九日	海運
奔騰	BINTANG HARAPAN	吉大港	九日	港興
東山	TOZAN	科倫坡	九日	日郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	九日	新興
普士多娜	POSTOJNA	馬德拉斯	十日	海運
亞馬遜丸	AMAZON MARU	仰光加爾各答	十日	大三
若月丸	WAKAGIKU MARU	紅海	十日	日郵
麗爾基	PROF. RYLKE	遮打	十一	天祥
巴巴羅沙	BARBAROSSA	遮打	十一	大三
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	十一	怡和
立程	UNI FORWARD	遮打	十二	利達
海船主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	十二	日郵
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	十二	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	十二	總統
捷途	CHITRAL	科倫坡阿拉伯灣	十三	東海
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	十三	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	十三	東亞
沃特吉亞斯	WATERGEUS	阿拉伯灣	十三	日郵
麥鎮	MOCK JUNK	吉大港	十四	雄航
東南亞綫				
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	九日	國光
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	九日	大源
薩恩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	九日	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	九日	馬士基
新華八號	XINHUA 8	曼谷	九日	三寶
靜海	MILD SEA	新加坡巴生	九日	天祥
速花	SUN LOTUS	新加坡巴生	十日	天祥
愛寶	EMBO	新加坡巴生	十日	山下
榮衛	NATIONAL DIGNTY	馬尼拉	十日	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
愛寶	EMBO	新加坡巴生	十日	山下
士必快	SPECO EXPRESS	納閩詩巫古晉	十日	國光
美嘉	MERDEKA	新加坡巴生	十日	天祥
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十一	港郵
奧莎威高	OSA VIGOROSO	新加坡巴生吡能	十二	協成
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	十二	怡和
裕安	YUE ON	新加坡巴生吡能	十二	中央
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	十二	港郵
山宮二號	SAI KUNG 2	印尼	十二	寶輝
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十二	東洋
裕安	YUE ON	新加坡巴生吡能	十二	中央
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
立程	UNI FORWARD	新加坡	十二	利達
晨島	SUN ISLAND	新加坡巴生	十三	天祥
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	十三	緯利
長宇	EVER GLOBE	新加坡	十四	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十四	港恒
派敦	PAITHOON	新加坡曼谷	十四	港恒
渣華利文	NL.CLEMENT	新加坡	十五	中央
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十五	新興
華納美斯	AND.WANABHAKTI	印尼	十五	亞利來
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十五	大源
台灣·日本·釜山綫				
南進	HP NAMJIN	釜山	九日	東發
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	九日	港興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	九日	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	九日	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	九日	華運
閩外冶三號	MIN WAI LENG 3	福州	九日	華運
高山	GAO SHAN	上海	十日	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十日	永裕
敖江	AO JIANG	寧波	十日	招商局
熊岳城	YIONG YUE CHENG	新港北京	十日	招商局
寶島貨櫃	FORMOSAD CONTAINER	台灣	十日	威高
華瓊	HUA QIONG	湛江海口	十日	明華
利達馬士基	LEDA MAƎRSK	東京神戶	十日	馬士基
木星	KUPITER	釜山	十日	港興
涇河	JING HE	青島	十日	招商局
金星	VENUS	日本	十日	美邦
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	十日	華夏
華雕	HWA LIE	台灣	十一	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十一	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
沙河	SHA HE	上海	十一	招商局
湛瓊三號	ZHAN QIONG 3	湛江	十一	華成
天翔	SKY HOVER	天津	十二	輝騰
非洲綫				
東山	TOZAN	東非	九日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十一	馬士基
萬事達	MORGENSTER	南非	十二	日郵
東和	EASTERN HARMON	南非	十二	亞聯
渣華門司	NL.MOJI	東非	十三	渣華
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	十五	沙唔
奧芝河	RIVER OJI	西非	十六	太古
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	十六	大三

航訊

擴大宣傳改善服務增節日活動
星洲促進旅遊發展
力爭遊客破三百萬
到星旅遊人數二月再創新紀錄

（本報訊）據新加坡旅遊促進局最近公佈的統計數字顯示，到新加坡旅遊的人數二月份又創新紀錄，達到廿三萬〇八百三十八人，增加了百分之四。連同一月份的遊客人數計算，則今年首兩個月的累計增長率是百分之五．一。

二月份，到新加坡旅遊的人數增長率最高的是大洋洲遊客上升了百分之十一點，而其中又以澳洲遊客居首，增加了百分之十三點七。但是總的來說，仍以來自亞洲區的遊客最多，佔總人數的百分之六十六．八，即十五萬四千二百人。來自美洲的遊客人數上升百分之三．三，歐洲遊客增加百分之一．九。

二月份各大酒店的平均租住率是百分之六十五．三，下跌了百分之七．八。原因是由於該月內增建了不少客房，和去年同期比較酒店客房增加了百分之十二。

為了發展旅遊業，新加坡旅遊局正在從三方面努力，爭取今年的遊客人數能達三百萬人。

派員赴歐美澳台港日進行宣傳活動
加強推廣旅遊活動
吸引更多旅客到訪

據新加坡貿工部政務部長預料，今年新加坡的遊客會比去年增加百分之五至百分之七。他表示，旅遊局正在展開三方面的努力，以吸引更多的遊客來新加坡。首先，該局將加強關於新加坡的宣傳。在今年上半年內，該局將派出五個代表團到歐洲、美國、澳洲、台灣、香港及日本等地進行宣傳活動。其次是改善旅遊勝地，美化各旅遊區如虎豹別墅、牛車水、小印度等地方。第三是努力改善與新加坡節日有關的活動。

為了吸引更多的歐洲遊客前來新加坡以及爭取達到三百萬名遊客的目標，新加坡旅遊促進局已和世界最大的國際旅遊勝地集團──地中海俱樂部（CLUB MED－TERRANCE）及英國的庫尼（KUONI）旅遊集團達成多項協議。雙方將聯合在英國、法國等歐洲國家展開旅遊宣傳活動。

貿工部政務部長又透露，為了實現今年的遊客增長率達到百分之五至七的目標，當局已經花費了數百萬新元在國內外的報章、電視等大衆傳播媒介從事「推銷」新加坡的宣傳。同時，還把本財政年度的預算經費提高了百分之二十左右。計由上一個財政年度的三千多萬新元提高至本財政年度的四千多萬元。

根據旅遊促進局所提供的資料顯示，在過去幾年，來新加坡的歐洲遊客人數有逐漸減少的趨勢。一九八一年來自歐洲的遊客為四十萬七千多名；八二年的人數減至四十二萬四千餘名，減少了百分之五點一；八三年再減至四十一萬八千人。直到去年歐洲遊客才告回升到四十四萬五千人增加百分之六點四。

除了大力在歐洲展開宣傳活動外，該局還在美國、加拿大展開旅遊宣傳活動，以吸收更多美洲遊客前來新加坡觀光、度假。

英旅協邀港從業員
往英參觀旅遊展覽

（本報訊）英國旅遊協會邀請香港旅遊業從業員往英參觀今年年底假倫敦舉行之第五屆世界旅遊市場展覽。

亞洲區旅遊業人士及有關之新聞從業員只要付出少量的價錢便可享用由英國旅遊協會所提供之三晚酒店住宿。旅遊業從業員更可藉此機會參與由該協會所提供之半天旅遊課程。

這展覽會是國際旅遊業之一項盛事，日期是今年十一月二十七日至十二月一日，地點為倫敦奧林比亞（OLYMPIA）。

去年，這項展覽會吸引了超過二萬八千人參觀，一萬人是來自普通市民，另外一千一百九十人是來自各有關之旅遊新聞從業員。

超過一千五百名展出者參與去年的展覽會，而且有九十名是首次參加這類展覽會。詳情可向英國旅遊協會駐新加坡辦事處查詢。

和諧訂十四抵埗
裕安下週放星馬
亞馬遜丸經日本來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之和諧（CONCORDIA）號貨櫃輪，在本月十四日（星期三）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴美國西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖。

中央航業有限公司代理之裕安（YUE ON）號貨櫃輪，在本月十一日（星期日）由日本入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日啟航，直放新加坡、巴生港、庇能。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞馬遜丸（AMAZON MARU）號貨輪，在本月十日（星期六）由日本入口，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，駛往孟加拉灣仰光、哥那、加爾各答。

聯合國主辦四大陣營列席討論
船舶登記條件大會
冀能訂立登記標準
香港非主權國只能加入英代表團行列

（特訊）由聯合國主辦的船舶登記條件大會第三次會議，已於上月在日內瓦結束。這次會議有進展，但仍未達成總結，所以要在明年初再舉行會議。

據出席是次會議的香港船東會副主席盧強華指出，這次會議對於未來的香港船舶登記並無甚麼影響。但是香港船東和香港政府仍然注意將來的會議發展。

他說，這是世界性會議，所以有很多國家參加。而大致可分為四個團體。一，團體七十七（發展中國家）。二，團體B（已發展國家）。三，團體D（東歐集團）和四，中國。

盧氏稱，在會議中，每個團體派出一個代表，共有四名發言人，由於香港並非主權國，故在會議中沒有發言權，而派出的代表要列入英國代表團中。

他謂，聯合國希望將來能成立一個船舶登記的標準，以便所有海運國家依照執行。

他稱，雖然出席會議有四個團體，但主要是由發展中國家和已發展國家討論。

會議的內容主要包括三方面：（一）船員僱用；（二）船隻的管理和（三）擁有權。發展中國家希望要求上列三項能與註冊國家有一種聯繫，比方船在巴拿馬註冊，船上要僱用部份巴拿馬船員，船東要在巴拿馬成立分公司。但已發展國家對上述要求不能同意，他們認為船務的經營必須要靈活，否則難以競爭。在另一方面，要所有註冊船隻必須合乎安全標準。

船東會將來會經常派代表參加同類的國際性會議，希望將來本港船東在國際會議中具有代表性。

安基今駛地中海
澳洲開發訂月中抵埗
亞洲雅士十二訪呂宋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之安基（ANGELIQUE）號貨櫃輪，在本月八日（星期四）由基隆抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日啟碇，前赴地中海利馬索、烈達基亞、華烈達、班加西、的黎波里、拉古烈、阿爾及爾、安那巴。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之澳洲開發（A.EXPLORER）號貨櫃輪，在本月十八日（星期二）由高雄進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，前往澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，在本月十二日（星期一）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

寶利星下週往釜山
加賀丸訂中旬抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月十五日（星期四）由釜山抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）從基隆抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放紅海遮打、亞卡巴。

沃特古亞斯經基隆來
澳洲企業十八泊葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之沃特古亞斯（WATERGEUS）號貨櫃輪，於本月十三日（星期二）由基隆抵達，停泊在A號泡上落貨，即日開行，直放印巴喀拉蚩、沙旃、班達阿巴斯、孟買、科倫坡。

怡和船務代理有限公司代理之澳洲企業（A.ENTERPRISE）號貨櫃輪，於本月十八日（星期日）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓 3718室 電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
SKY HOVER（天翔）V73	即日	9/8	10-11/8	TIAN LONG（天龍）V 3	16/8	25/8	23-27/8
TIAN YUE （天躍）V38	即日	14/8	16-17/8	TIAN LONG（天龍）V 4	14/9	23/9	21-25/9
SKY HOVER（天翔）V74	18/8	24/8	26-27/8				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瑯江）V5	—	—	12-16/8	XIANG JIANG（瑯江）V6	18/8	27/8	28-30/8

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	即日	13/8	15-16/8	PRELUDE V-15	21/8	27/8	29-30/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
裕安輪 M.S. "YUE ON"（VOY.11） 八月十日下午九時抵港 十二日中午開行
亞洲輪 M.S. "ASIAN ARGOSY"（VOY.8） 八月十五日抵港 十六日開行
斯維亞輪 M.S. "SALVIA II"（VOY.40） 八月二十日抵港 廿一日開行
光洋丸 M.S. "KOYU MARU" 八月廿九日抵港 三十日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.4	—	—	14-15/8
通洋 MILD OCEAN V.5	15/8	21/8	23-24/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

娛樂圈

銀鳳大開拳脚向多元化發展
黃家禧任執行董事
楊權主理戲院行政

銀鳳影業機構，主持人曾鳳雪與各行政人員王戎、林明風、麥啓鴻、詹俊谷、黃家禧、楊權、林查理等昨午舉行記者招待會。

曾女士首先宣佈，黃家禧加盟，銀鳳機構任受薪執行董事職務，管理行政及負責市場買賣影片工作。由八月一日起簽了三年合約。

黃家禧表示在邵氏十六年未見過世面，現時邵氏減產，趁此機會出來學嘢！

曾女士又介紹林明風、麥啓鴻是董事身份負責管理財政。她與王戎負責錄映帶方面的製作部門，專拍劇集。

王戎稱：八五年十二月前可完成一百集，而計劃明年一百五十集到二百集。現有四個劇集陸續開拍，有「俠骨柔情」，「鐵膽恩仇」，「誓不低頭」，「一代天嬌」，四個劇預計會在年底可完成。

林查理日前所拍的「青春節拍」，此片拍了一半，現時又過擋給「銀鳳」埋尾，林查理更是「銀鳳」電影部的一位成員。會經一度傳出詹俊谷辭職另謀發展。但昨日詹俊谷稱：他放大假是往東南亞視察市場，現回來得到他拍戲的資料，他放棄攬行政轉返當導演工作，仍留在「銀鳳」開戲。

曾女士透露：「銀鳳」最近與台灣中影達成協議合作拍攝兩部電影，很快便可實現。

楊權是担任戲院方面的事務，楊權對記者說：「銀鳳」購入兩家戲院，五月份開始的，牛頭角一間「彩鳳戲院」，有座位六百〇二個，沙田「翠鳳戲院」座位有四百卅一個，目前在裝修期間，八月中可開幕。

楊權稱牛頭角的院是自己經營，沙田的院租給別人。他是主理戲院行政，等到上了軌道之後，將會申請當導演，爲「銀鳳」開戲。

事後記者訪問曾鳳雪女士，公司成立了七個多月，投資多少？曾女士說：約五千餘萬港元，錄映帶製成品六十集，其中有「龍鳳呈祥」、「武俠童小宛」，分別都在台灣、香港播出過。表示滿意。

曾女士又稱：現買兩間戲院，連裝修費在內也投資二千三百萬，她表示這是生意長綫，不會立即可以盈利。

她說：還會計劃向飲食業方面發展，如「銀鳳餐廳」、「銀鳳夜總會」等也在計劃中。（棠）

劉嘉玲在化粧間忙於創劇本。

梁韻蕊爲健姐演出練舞
港姐與健姐的比較
港爲文靜健爲活潑

梁韻蕊連日來已爲「健姐」歌舞參加排練，工作，由前天下午四時在淸水灣，開始綵排至昨日中午才收工。舞蹈藝員與他們一起排練，只是一個人在練習，導師對梁韻蕊說經過連日來練習，她大可以應付得來。

梁韻蕊表示，可能跳慣了健康舞，姿勢較硬，她估的歌舞共七八分鐘時間，有一段時間沒有做電視，初有些不習慣，唱歌方面再跟司聘學習之後，大有進步，充滿自信心。

屆時梁韻蕊會穿上一件緊身性感舞蹈衫出場，編導還會在裏面上使用花巧拍攝，預料十分好看。

梁韻蕊又表示，她已見過三十位候選「健姐」，她個人心目中已看好有四至五個可能會入選十五名之內。

梁韻蕊認爲，「港姐」與「健姐」兩個選美各有不同，「港姐」較文靜，「健姐」較爲活潑好動。

亞姐候選佳麗：①駱蕙貞、②趙儀鳳、③何詠珊、④徐思斐、⑤朱慧珊、⑥曾家麗

第二度來港
岩崎宏美讚賞港男
有風度英俊和温柔

日本青春女歌手岩崎宏美昨午來港，她將在依館演唱兩場，由十號晚開始。

岩崎宏美抵港時不少香港歌迷機場獻花迎接，她與廿五名工作人員同來，她的父親岩崎德太郎亦隨隊到港。她在機場記者室發表談話。稱：今次是第二次來港，第一次是應邀做嘉賓。她認爲香港與日本的歌壇相似，在歌路、髮型、服裝都無分別。未來港時會在日本一連串演唱，更籌備來港而忙。

岩崎宏美晉身歌壇十一年，現年廿六歲，她上次來港認識譚詠麟、劉德華、由僑偉。她說：港男士很有風度、英俊、溫柔，這是給她最好的印象。她說：通過山口百惠的關係，會和三浦友和合唱了一首歌灌了唱片，還未推出，名叫「海洋之戀」。

岩崎宏美否認與西城秀樹拍拖，因圈內外都有男朋友很多，未打算結婚，亦無興趣拍電影，但會在明年籌備演出一次舞台歌劇，與日本很多著名演員一齊演出。她說：妹妹岩崎良美亦晉身藝能界發展云。（棠）

日本女歌手岩崎宏美昨來港，在記者室會面時攝。

呂方未交星洲女友
也否認追求藍潔瑛

呂方曾經透露過，他到新加坡時，認識了一個女孩子——自此，大家都以爲他真的有了女朋友。

可是，在「青春差館」記者招待會上，呂方談起來却又否認自己眞交了那個新加坡女友。他解說，他雖然在星認識了那個女孩，而且對她很有意思。可是，由於有感於港星相距太遠，加上他工作又那麽忙，根本就無法抽空多赴星洲會她，才知難而退。

除了星洲的「女朋友」外，近日圈中又傳呂方在追求藍潔瑛。他也否認了此事。他說，藍潔瑛實在是個靚女，不過，他們一方面未合作過，二方面自己年紀比她略小，所以傳言並非事實。

呂方與港視有五年合約，與華星有兩年合約。加上翡翠公司的影片「青春差館」，所以工作接二連三。繼「青」片上映後，他就投入「新紮師兄續集」拍攝。遲些，他又要爲「亞太流行歌曲創作大賽」及「健姐觀選」表演。此外，十三、十四號，又要參加「青年偶像演唱會」演出，所以忙上加忙。

周麗娟愛女如命。

呂方、曾華倩在「青春差館」一幕。

⑦姜文麗、⑧李映彤、⑨潘先儀、⑩龍芷娜、⑪葉玉卿、⑫陳文麗。

⑬黃詠虹、⑭周慧靈、⑮麥美華、⑯吳文玲、⑰張燕君、⑱劉惠寧。

亞姐候選佳麗拍自我介紹片段
黎燕珊撞車有餘痛
馮潔玲學舞負担重

十七位華「亞姐」佳麗昨日出現亞視，主要是分別拍攝「自我介紹」片段。其中包括有黎燕珊，羅美華，趙霞生，馮潔玲，鄧翠微和梁雁翎等等。

黎燕珊是最早錄完的一個，據她說，車禍之後精神還未完全康復，頸部仍有痛楚，故及早回家休息，療養身體。由於近數星期來都會忙於綵排等等工作，因此待「亞姐」選舉完之後，才徹底前往檢查身體。

黎燕珊講述車禍經過時稱，當天汽車在淸水灣彩雲村附近，她是坐在司機隔離，先有一輛汽車撞向她的汽車，由於煞制不住撞向前面的電單車，幸然她有戴上安全帶，否則不堪設想，可能會造成毀容，後來前往醫院照X光，覺得這位醫生檢查十分馬虎，待選舉之後才再前往檢查身體。

馮潔玲稱，雖然近期亞視安排活動很多，但可趁此減輕緊張情緒，她本人又覺得健美操課程太多，使她越跳越瘦。

前晚，競選佳麗爲拍攝準決賽出場片段時至通宵才收工，所以昨日有部份佳麗疲態畢露。在準決賽中佳麗是分別穿上鷄尾裝出場，兩個佳麗分爲一組，例如一個穿裙，一個穿褲子，穿褲子的是燕尾裝。

昨日，錄得最後的一位是二十六號梁雁翎，可能心情緊張，出現口吃，咬字不淸，後經過編排之後，錄映過程才順利。

⑲黎白雲、⑳鄺麗萍、㉑潘樂婷、㉒黎燕珊、㉓羅美華、㉔馮潔玲。

永佳開新戲
譚家明你情我願

永佳公司完成了「小狐仙」之後，將由譚家明開拍一部「妳情我願」。

陳勳奇，對記者表示，「小狐仙」會在短期內推出，而十七號「妳情我願」開拍他任男主角，女主角是鍾楚紅，陳勳奇祇當演員不參加導演工作，他有信心譚家明導演手法，自從譚家明拍過一部邵氏的「雪兒」一片之後。一直爲永佳編寫「妳情我願」的劇本，多番修訂劇本今已大功告成。

譚家明透露：此片有部份外景要到長洲拍攝，預算在今年內可完成云。（棠）

銀鳳機構成員昨會記者時合攝，（前右起）黃家禧、曾鳳雪、林明風、麥啓鴻，（後排）林查理、詹俊谷、王戎、李玉鳳、楊權。

野鵝敢死隊再顯神通的成員。

亞姐候選佳麗：㉕葉嘉齡、㉖趙霞生、㉗李仙愛、㉘馮淑儀、㉙李小芳、㉚陳曉瑩

粵曲四大天王之一
徐柳仙明出殯

（新亞社訊）曾與小明星、張月兒及張蕙芳同被稱爲歌壇四大天王，以一曲「再折長亭柳」成名之歌伶前輩徐柳仙，不幸於本月二日上午九時病逝九龍伊利沙白醫院，由於醫院要剖驗遺體，其家人延至昨始獲領醫生紙及死亡證。因是其遺體於今（九）日下午始移入紅磡世界殯儀館舉喪，定明（十）日中午十二時大殮，隨即於下午一時出殯，將遵死者遺囑採取火葬，其骨灰將在荃灣玄圓學院供奉。

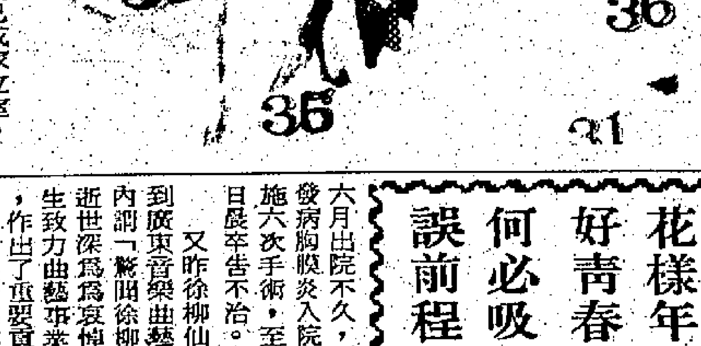
徐柳仙原名徐振坤，終年六十九歲，嫁夫姓文，爲湖南世家子，七四年喪夫，有一子一女現俱已成家立室。

徐柳仙除與一羣粵曲同好在旺角彌敦道組有一廬音樂研究社，並間中出而和李燕萍在荃灣大會堂等地區演唱。

近年因年老體衰多病，去年七月患腦膜炎入伊利沙伯醫院，今年六月出院不久，再患併發病胸膜炎入院，先後施六次手術，至本月二日晨卒告不治。

又昨徐柳仙家人收到廣東音樂曲藝團唱電內謂「驚悉徐柳仙不幸逝世深爲哀悼，她一生致力曲藝事業的發展，作出了重要貢獻，她的逝世是曲藝事業的大損失，我們將永念她，謹向你屬表示衷心慰問。廣東音樂曲藝團。」

此外廣州曲藝界白燕仔、何浪萍、郭銘芳等則以長途電話吊唁，柳仙之女徒弟李慈東更哭不成聲。



㉛梁雁翎、㉜程嵐、㉝鄧翠微、㉞温婉青、㉟劉英倫、㊱衛壽儀。

花樣年華，好青春，何必吸毒誤前程！

螢影星聲

諷刺時事

「香港八五」的片頭經常都很有趣，吸引觀衆繼續欣賞該劇的播出，偶爾片頭和該劇的主題有很大的出入，但對爲求搏得一笑的觀衆，就已經感到滿足了，那天的題目是養虎爲患，講述武松遇上老虎，欲將它打死，可是老虎提醒武松它乃受保護的動物，武松聽後不禁搖頭歎息，任由老虎欺負，該片頭令觀衆發噱之餘，也能諷刺時事。（畢卒）

無稽

「第四代」描述余安安自殺入院，能德誠在醫院衷日夜陪伴，依照她家裏的經濟環境，余曾沒有聘請私家看護呢？後來能終告暈倒時，給余之男友秦祥林遇見，秦指能借故和余親近，揮拳打能，編劇把秦的妒意寫得太重，看見女友在病房向朋友慰問，也動手打人，他的行爲像個神經漢，這段情節太無稽了。（畢卒）

正氣凜然

蔡楓華在勁歌金曲「第二季選」中，會正氣凜然地說：「短暫的光輝並不等于永恆，現時的風光不等於永遠」這番話非常合理，試問在世上有什麼可以永恆不變，屹立不倒的呢？但不明無綫卻爲何因此而處罰了他，說句老實話，張某也實在太囂張了，況且無綫本身也有責任，不應把張某在演唱會中對觀衆說的說話也播映出來，因這是金曲頒晚節目，而不是張某演唱會實錄節目，各方面也有責任，不應將責任全歸咎在蔡一人身上，眞替蔡楓華不值呢！（朗舒）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖租售

旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺
石屎閣800尺售3百萬　租2萬5千
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　5-446171-3

中區銀行大廈寫字樓招租

實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

九龍租售

俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道・住宅600餘尺・寫字樓3300呎）
大道西112號　住宅600餘呎
樂恒花園　沙田高級花園洋房多間出售　面積約1300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

收租住樓平售

市區樓每呎只售300元起
銀行存款利息低
置業收租最實際
加租收益增值大
日後轉售更實惠
協成行代理有限公司
5—234523，5—212246 洽

鹿苑

屯門新市172地段
超值樓宇　祇餘數間
只求清貨
商場旺舖　減售七折
本公司集團所建之樓宇，業獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位・地盤假日照常辦公
電話：0-810292

沙田・火炭

高級廠房・貨倉出租
電氣化車站側單位四正實用
由2300-14000平方呎廉租 4300元起
請電③841966 ③889238洽

地下旺舖及商業式樓

原租五元　現租$2.5
上葵涌石梨貝鄰近新光酒樓人口密集商廠林立適合經營學校飲食多種商業③889238

旺舖廉租

①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

大生商業大廈

廉租
灣仔　軒尼詩道24—34號（地下中國[illegible]）面積[illegible]
中環　德輔[illegible]國際大廈對面）[illegible]13號（2000平方呎　中央冷氣系統
免收管理費
大生銀行租務部洽租
香港林先生　⑤4[illegible]011　⑤455242

加拿大商業中心出租

滿地可商業中心 DORCHESTER 大馬路近唐人街，地鐵站月租400起可提供秘書TELEX印影機，收發郵件，接電話各種服務。已有數間爲港商租用所餘無多
請電 H—8153309 洽

滿地可高級住宅分層出售

新建住宅連室內車房。那沙地鐵站。10分鐘到市中心，15分鐘到唐人街環境優美治安良好，鬧中取靜，一廳二房或三房，9.10月入伙每層1040尺起
售6萬9千起只餘三層
請電 H—8153309 洽

荃灣江南工業平租

A座23字樓(I) 13,200餘呎
樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.50
地點好，管理佳，有車位
請電　5—498213　5—498343
鄭先生洽（直接業主）

星洲工業大廈

官塘道338號七樓及十二樓每層約5000呎只租$15,000
包差餉　兩面單邊光綫好管理佳最合製衣，電子等業
請電　5—498213　5—498343
鄭先生洽或管理處林先生引看
（塑膠染廠免問）

港九工業大廈招租

柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

樓宇廉售

①屯門井財街4B區一七五地段
祥隆大廈　現成洋樓　即買即住
一梯兩伙　兩房一廳
面積511呎　僅餘數層
②上水金錢村（近馬會）
佔地六千呎花園別墅建築
面積二千餘呎特廉租售
③窩打老道山舖位吉售
面積三千餘呎合各行門市及批發生意
電話：3—7134996　0—854123洽

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640593
旺角分處	九龍旺角上海街197號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西[illegible]十四號西環街坊會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	耀華街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
葵芳新邨	葵芳新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
深水埗	荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街14號地下荃興織紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔馳	
大字四個	細字卅四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	

灣仔大道東340尺租$2,300

包差餉全新裝修膠地板三樓有電梯　H_8919737 或 H_8919282 經紀免問

高級花園洋樓

九龍又一村丹桂路5號
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：華亨金飾參茸或地盤辦事處
地址：九龍塘尾道205號　電話：3—950942

商業樓及住宅招租

謝菲道460—462號楊耀熾商業大廈旺舖及商廈400餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5—438960

大特價

香港石塘咀保德街41號旺舖1247呎平售45萬快者得
3—7217202　周洽

商場廉租

荃灣青山道189號百萬行商業大廈1800餘呎（地鐵站行人天橋直達）　5—448711

裕昌大廈

德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

中區萬宜大廈

寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

欣欣旅運（香港）有限公司

3-842277　3-849192　3-841331

台灣花蓮四天團	$1770
台灣溪頭五天團	$1990
阿里山六天團	$2290
筑波廸士尼五天團	$3290
泰國芭堤雅七天團	$2630
韓國豪華四天團	$2700
新航夏威夷七天團	$5790
新航美西岸六天團	$6890
新航歐洲十天團	$7380

台北酒店・特價酬賓

（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
劍橋/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 UTC

3-910377　3-969861

台灣渡假團　四天$1770　天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅七天$2630　逢二、六出發
韓國豪華團四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

菲航美洲假期

3-7232882　3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍[illegible]德福商場43號 3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998
沙田火車站巡路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室　電話：5-256243・5-251112 16條綫

美國西岸七天	逢星期一、六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四・日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

誌標的譽信

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五—四五八三八四

金門平價機票

3-319151　旺角通緝[illegible]樓上　金打士街栢裕大厦20字

各地旅行團

捷旅假期
夏威夷$3990　甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990　威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990　菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990　韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495　日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290　華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380　華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司

K-699568　K-662982
[illegible]
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$2200	倫敦	$2400
洛杉磯	$2200	歐洲	$2500
西雅圖	$2600	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2550	韓國	$1800
溫哥華	$2900	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3480
滿地可	$3850	南美	$4500

★暑期機位有限欲購從速
★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直綫航空公司電腦訂位方便快捷

長城中國旅遊服務社

3-847036　5-210547　3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發　$5090
11天全程飛機逢星期二、六　$5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二・四・六・日　$2990
7天穗京單程機往　逢星期二・四・六・日　$2490
桂林，陽朔5天逢一、六　$1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團

張輝旅運附屬機構
3-916347-8　3-968132　3-951635
十十國慶觀禮團
10月2.3.4.8.9日出發
十四天$2,690　十三天$2,590
特別安排八天國慶團　只收$1,990
以上收費包個人慶典台証　八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

花園酒店 The Garden Hotel

GUANGZHOU (CANTON)
廣州市環市中路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚　HK$540（每房計）
三晚　HK$800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團
東方呈瑰麗 今日夢成眞

環通

字號老　自道物業信譽可靠
WONG'S TOUR LTD
5-776685　5-765017
信用好
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一—$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一—$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790　美國七天$3980
泰國四天$2270　歐洲十天$7880
特快台證$170十天　泰證$100四天
多倫多$3400　羅省$2180
溫哥華$2750　紐約$2880
倫敦$2440　澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

加州假期

美、加豪華團
由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電
各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓旅運

5-446955（4綫）
香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉・長江樂園　一天268　二天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天
西新　江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京　航空　七天・歡迎包團、自選行程

星晨

3-7231723　3-7230551
5-218161　5-243068
3-828227　0-440281
0-465473　3-320955

日本本州八天豪華團　直航大阪東京返港　$4390
菲律賓碧瑤　菲航正班機　七天超值　$2150
泰國、曼谷　清邁、芭堤雅　七天$2630　八天$3040　五天$2290
天天出發　日日成團

總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號運十佛大厦17樓1701-3室
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及170I室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL

旅運有限公司
5-254549-0　5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起　歐洲十天$6990起
日本$3250起　菲律賓$1790起
馬星$3240起　泰國$2270起
韓國$2700起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社

開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中314號海威大廈7字樓　電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行1[illegible]7室　電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
地鐵服務站：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490
廣州——桂林
737噴射新機來回
港——穗
直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店
廣州住宿中國大酒店
天天出發

海南島
六天航空$1790
九天環島$1690
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌
豪華冷氣專車
逢星期二、四、六

北京
八天火車團　$1790
七天航空火車$2490
七天航空團　$3090
豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城
宴來登大飯店貴賓廳內
住宿燕京・華都・香山
專人領隊，獨立成團
天天出發

香蜜湖　一天$140
　　　　二天$360
石岩湖　二天$350
銀湖　二天$350
西麗湖　二天$320
天半遊逢星期六　$320
遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口
天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪
石灣・廣州・從化・佛山・江門
西樵三天$760
從化四天$820
沙坪四天$790
住宿中國大酒店
噴射船往，第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起

江南
搭乘航機直抵啟德機場
南京住最豪華金陵飯店
八天直航團$3190
十天航空團$3290
逢四、六
獨立成團　專人領隊　隨團服務
住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山
四天$850
早去晚返　玩足四天
本團指定搭乘第三班直通車返港
遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯
住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備
逢星期二、五

泰國　多晚夜總會　包括乳豬席
芭堤雅　清邁　布吉島
曼谷、芭堤雅7天　$2630
清邁、曼谷、芭堤雅8天　$3030
布吉島6天　$3090
（天天出發）
泰、星7天（星期日）　$3530
曼谷・暹羅花園・夢幻樂園・水上市場・玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓　住宿馬尼拉假日大酒店
遍遊：千島縮影・百勝灘・大高地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光
五天豪華團　$1790
六天　$1970
七天　$2150
天天出發
全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

何路綫均可享公司優待，歡迎工廠、社團、學校個別組特價參加、任

本報遠在一九三三年三月九日政府指定有法律性質之刊物
香港明令登刊法律廣告之刊物

讀者廣大 · 廣告力强 · 印刷柯式 · 社團必有 · 學生必讀 · 家庭必備 · 工商必覽

華僑日報

廣告部電話：5—490884

創刊在一九二五年六月五日
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

威靈頓英文中學

大學預科新生　中五重讀生

中學會考放榜日起　一週內接受辦理

開設班級及課程：—

（一）港大預科班（HKAL）二年制課程

Arts / Social Science		Science	Medicine	Engineering
Use of Eng.		Use of Eng.	Use of Eng.	Use of Eng.
Ch. Lang & Lit *	Ch. Hist *	Pure Math.	Physics	Pure Math
Psychology *	Geography *	Physics	Chemistry	Applied Math
Economics *	History *	Chemistry	Biology	Physics

（二）中大預科班（HKHL）一年制課程

Arts	Science
Eng. Lang	Eng. Lang
Ch. Lang & Lit	Ch. Lang & Lit
Ch. Hist *	Higher Math *
Geog *, Hist *	Physics *
Economics *	Chemistry *
G. Math. *	Biology *

（三）倫大預科班（GCE）一年制課程

Arts	Science
Eng. Lang	Eng. Lang
Math (OL) *	Math (AL) *
Geog (OL) *	Physics (OL) *
History (AL) *	Chemistry (OL) *
Economics (AL) *	Biology (OL) *

有*者為選修科目

學生須携同中學會考成績單，於辦公時間（上午九時至十二時半，下午二時至五時）到本校下列校址，辦理入學申請手續：

（一）九龍金巴利道諸士佛台　（三）香港北角名園西街

（二）香港西營盤高街四十號　（四）九龍九龍灣德福花園

其他各級插班生

1. 中一至中三，不設筆試。憑學歷證件面試入學，派位生豁免學費。
2. 中四（文、理、商科），中五（文、理、商科），同時接受報名。

政府津貼

佛教黃允畋中學

本校招港大F.6 文理班生及F.5重讀生

報名：請携備會考成績單及副本

地址：沙田美林邨

交通：九龍塘地鐵站61M專綫小巴或火車48，48A，71，72，72A，80，85，86，88K綫巴士直達

電話：0—6052876　0—6058369

女青年會

詢問5—265599　3—7139211內綫5

全科秘書班

開課日期：香港區一九月三日　九龍區一九月五日

科目：速記、打字、簿記及會計、辦公室實務、出入口貿易、商業信扎、商業電腦、美容等。

報名資格：中英文中學F5年級或同等學歷

報名：携同中五成績單（須備影印本）及近照乙張

證書：學期考試及格可獲文憑，並保送參加PITMAN及L.C.C.各科考試。

地址：香港區——中環忌連拿利一號華昌大廈三樓（由娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面）

九龍區——窩打老道山文福道五號五樓（職業青年部）

重生日夜中學

班級：

日校：中六預科（文、理組），中五重讀生，小一至中五各級新生。

夜校：英中部F.5重讀生，F.1至F.5各級新生。

英專部初學班至F.5會考班、商科部電腦、會計、簿記、打字。

校址：觀塘輔仁街90號（銀都戲院側）

電話：3-419644　3-423025

靜宜女子中學

招收會考班新生通告

學制：英文中學中五重讀生

中文中學中五重讀生

資格：繳驗中學會考成績單，成績良好者，將獲優先取錄。

校址：九龍界限街一一三及一一七號

葵涌石蔭邨青山道石文徑五號

荃灣市區路德圍昌泰街一號

電話：三—三七三八○五　○—四九三六三一一

中華基督教會香港區會

基協工業夜中學

招85至86年度文、理、工、商各級新生

學制及課程：參照現行五年制英文工業中學學制

課程包括：中、英、數、理、化、附加數、工業繪圖、打字、會計、美術、中史、中國文學等、共分文、理、工、商四科。（除中國文學、語文及中史外，其餘均屬英文課程）

上課時間：週一至週五晚上6：45至9：55（F.1至F.3 9：25下課）

報名時間：即日開始，逢星期一至五晚6：30至9：00（假期除外）

開課日期：九月二日

校址：九龍黃大仙東頭村道161號

電話：三—二○四五五七

簡章備索

香港第一商科外文日校 招生

實用商業證書班（全日制）（九個月畢業）

開課日期：一九八五年九月六日

入學資格：中英文中學F.5畢業或同等學歷。（報名時備成績表）

科目：會計、速記、打字、電腦、商業英語、洋行實務（C.I.F.）、日文及國語

備考LCC及PITMAN考試。

校址：香港灣仔軒尼詩道274號三樓

電話：5—740686　5—747479

政府津貼

基智中學招收

港大、中大預科生（文理組）

詳情請於中學會考放榜四日內帶備

（一）會考成績通知單　（二）在校兩年成績表

（三）照片一張　（四）身份證

親臨：觀塘瑞寧街二十號查詢

嗇色園主辦

政府津貼

可立中學招生

本校招收港大文理預科新生，申請人須具備應屆會考五科良好或以上之成績並請於放榜後兩日內辦公時間携同原校離校證書，會考成績及照片一張到本校申請

校址：九龍新蒲崗爵祿街十五號。

政府津貼

佛教孔仙洲紀念中學

招收八五—八六年度港大預科初班男女生

一、開設科目：文組—應用英語、中文、中史、歷史、地理及經濟

理組—應用英語、物理、化學、生物、純數及應數

二、報名資格：中學會考成績最高五科積點不多於十五（A=1，B=2，C=3，D=4，E=5）及英文須為D級或以上

三、報名手續：八月九日起四日內携同會考成績單原校成績表及相片兩張，親到本校報名。

校址：九龍牛池灣斧山平定道十號（彩虹邨及斧山邨間）

電話：三—二二六九一五

（3D.3M及116路綫巴士均途經本校）

中華基督教會

桂華山中學（津貼中學）

招港大預科生

本校招收八五至八六年度兩年制港大預科生。

入學資格：

（一）文組——四科C級或以上、英文科D級或以上。

（二）理組——五科C級或以上、英文科D級或以上。

有意投考者，請於放榜後携同會考成績單、學校成績表及近照一張，前來本校面試。

地址：北角雲景道六十二號

瑪利諾工業書院招生

（教會不牟利日校）

宗旨：專為工業及職業先修中學學生升讀中四以上班級而設。

課程：中四、中五—教育署審定英文工業中學會考課程。

（甲）工科班：英文、中國語文、數學、化學、物理、聖經、機械繪圖、電子或金工、電腦（選修）。

（乙）商科班：英文、中國語文、數學、打字、速記、簿記、聖經、經濟、電腦（選修）。

中六—考試局審定高等程度會考（中文大學預科班）課程。

（甲）數理科班：英文、中國語言文學、普通數學、高級數學、經濟（可選修）、化學、物理。

（乙）商科班：英文、中國語言文學、普通數學、簿記、經濟、企業概論。

上課時間，星期一至五—下午三時卅分至晚上八時正

星期六—上午八時卅分至十時卅分

學費：中四—全年$1,300（分十期）

中五—全年$1,400（分八期）（首期$280，其餘七期，每期$160）

中六—全年$2,350（分八期）（首期$460，其餘七期，每期$270）

報名手續：由即日起於辦公時間携同原校成績表及近照兩張，到本校索取表格。（中四考生須帶備中三評核試成績通知書。中五、中六考生須帶備中五會考成績通知書。）

註：中五只招收重讀生。

校址：九龍牛頭角佐敦谷彩霞道45號，電話：三—七五八三一○二

開學日期：一九八五年九月二日下午三時正

校監：涂挽靈神父

崇真英文夜校招生通告

深水埗大埔道58號　電話3—7773679

英文專科：P.6—F.5

英文中學：F.4—F.5（文、理、商科）

（F.5招重讀生，請携備會考成績影印本報名）

報名日期：即日起逢星期一至五下午七時至九時。

簡章備索

崇理書院通告

（政府派位中學）

本校現已遷往九龍葵涌和宜合道一號下午校上課，該校為一標準中學校舍，有籃球場，排球場，小型足球場等設施，由即日起招收F.1至F.5新生，F.5重讀生優先考慮。查詢電話 0—227158

新民書院（津貼男校）

招收港大預科（文、理）新生

報名日期及時間：八月九日上午九時至下午四時半

八月十日上午九時至中午十二時

校址：九龍油麻地石壁道二號

電話：三—八五七八一二

政府津貼

佛教覺光法師中學

中六（港大預科班）招生

（一）課程：高級程度（A.L.）文理組

（二）報名日期：中學會考放榜日開始

（三）報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時（星期六上午九時至十二時）

（四）報名：請携原校中四、五成績及會考成績單

（五）校址：沙田沙角邨（82M，85A，89A，89B，87A，48，82K，81K巴士路綫）

（六）電話：0—6473737

政府津貼

佛教善德英文中學

招港大預科生（文理組）

報名日期：由放榜日起一連三天

上午九時至十二時

下午二時至四時半

證件：請携備①中學會考成績表

②前校中五成績表

③相片二張

校址：葵涌興盛路五號

電話：0—212580

校監：釋覺光

校長：莫秀馨

大同中文夜中學即招

中大文、理組高等程度會考班新生

中六文、理組台灣大學預科班新生

中五文、理組會考班新生及重讀生

中一至中四（文、理組）各級新生及轉學生

會參加中五或F.5會考各生均可報讀台大預科班

本校泰准保送參加中大、台大入學試及中學會考

校址：九龍旺角亞皆老街一一三——一二五號（火車站側）

電話：③七一九三八二二（每晚六時半至十時）

培僑中學

一、招考班級：香港大學預科（理組）

中文大學預科（文、理、商）

二、報名日期：八月九日起

三、報名手續：携帶①相片乙張

②中學會考成績單及副本

③中五成績報告表及副本

校址：香港北角天后廟道190號

電話：五—六六二叁一七一八

政府津貼

張祝珊英文中學通告

一、本校招收香港大學預科 F.6 SCIENCE 及 ARTS 新生各三十名。

二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者

三、學費：全年八百九十圓，家境清貧而成績優異者，得申請免費。

四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後二日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。

五、校址：北角雲景道十一號

六、電話：五—七○六六六五

七、凡家境清貧之學生，可申請借用衛理信基金會捐贈與本校之各級課本。

八、附註：凡本校預科班畢業生已獲准進入香港大學就讀者得向衛理信基金會申請免息貸款，以助完成學業。凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。

校監：張譚愛蓮　校長：梁秀志

政府津貼

樹仁中學

（香港黃竹坑警校道二號）

招收八五—八六年度中六（港大預科班）文理科新生

報名日期：一九八五年八月九日、十日、十二日

報名時間：星期一至五：上午九時至中午十二時

下午二時至下午四時

星期六：上午九時至中午十二時

報名手續：携同中學會考成績單，中四、中五學校成績表正本及副本，照片乙張及身份證，親臨本校面試。

校監　胡鴻烈

世界龍岡學校劉皇發中學

（政府津貼全日制英文中學，F.1至F.7共三十班）

F.6文理及M.6文科招生

報名資格：F.6—主科有四科或以上優良者

M.6—主科有三科或以上優良者

校址：九龍大角咀詩歌舞街六十六號

報名表派發日期：八月九日上午九時開始

報名截止時間：八月十日星期六下午四時

政府津貼

香港道教聯合會鄧顯紀念中學招生

港大預科班（文理組各三十名）

申請資格：中學會考三科C級或以上（英文D級或以上者優先考慮）

報名日期：一九八五年八月九日起

報名手續：携備中學會考成績單（正副本）及原校中五成績表到校參加面試。報名費全免。

校址：上水彩園邨（上水火車站側），自紅磡乘火車到達本校，需時約三十分鐘。

電話：○—九二六八二○、○—九二七○二四

△中五重讀生可於放榜後携同上述證件到本校報名。申請者須具五科合格（連英文科在內）▽

△本校尚餘少量中七學位，申請者必須高級程度考試合格。符合上述資格者可携同成績單及原校中七成績表到校參加面試。

政府津貼

聖言中學招生

級別：港大預科班中六文理組招男女新生。

報名：香港中學會考放榜後之三日內由上午九時至十二時、下午二時至四時。（星期六：上午九時至十二時正）

資格：文組—英語（乙組課程）會考C級或以上者，優先考慮，另須有四個文組科目良好。

理組—英語（乙組課程）會考C級或以上，另須有五個理組的科目良好。或英語（乙組課程）會考D級者，則須有六科成績良好，其中五科必須為理組科目。

面試：符合資格者，將個別約見，但須帶備下列證件出席：

（一）香港中學會考成績單（正本）

（二）學校推薦書

（三）中五成績表

校址：九龍藍田安田街十一號

校監兼校長：甘百德神父

基督教五旬節聖潔會主辦

政府津貼

永光書院招生

（一）LOWER 6（港大高級程度）

入學資格：文科班—俱備應屆會考三科良好或以上成績及英文，課程乙，D級或以上

理科班—俱備應屆會考五科良好或以上成績及英文，課程乙D級或以上

（二）FORM 5 重讀生

報名手續：放榜日起二天內携備原校成績表正副本，會考成績正副本及照片乙張。

校址：九龍橫頭磡龍翔道一五五號（摩士泳池對面）

浸信會呂明才中學（政府津貼）

港大預科班招生

組別：文、理二組

報名：會考放榜日起一連二天携備應屆會考成績表，中五原校成績表及相片兩張，親身到校申請。

辦公時間：上午九時至十二時卅分。下午二時至四時卅分。

電話：○—六二弍一六一

校址：新界、沙田、瀝源（市中心游泳池對面）

校監：鄺旭寧　校長：陳建熊

寶覺女子職業中學

招收中大預科班文科女生

報名日期：八月九日下午二時至四時

八月十日上午九時至下午三時

報名手續：帶備中五上下學期成績表及會考成績單正副本及半身近照乙張到校報名

校址：香港跑馬地山光道11號

政府津貼

伍少梅工業學校（天主教慈幼會）

招收港大預科新生（男生）

級別：港大預科初班理組（應用數學）

資格：香港中學會考英語科（乙組課程）D級或以上，中文科及格，物理，化學，數學等科目良好

報名：香港中學會考放榜當日，由上午九時至翌日正午十二時報名時携備下列證件：

（一）香港中學會考成績單正本

（二）中五校內成績表正本

（三）照片一張

校址：新界葵涌葵合街30號　電話：零—二五八二弍三

校長：林健漢神父

校監：華近禮神父

政府註冊不牟利

灣仔堂英文夜中學 招生

班級：（一）中五會考班文、理全科

校址：灣仔春園上街竹居臺（近合和中心）

電話：⑤—二七四八五四

報名：下午二時至五時，晚上七時至九時携備成績表及相片。

開課日期：九月二日

政府津貼中文中學

五育中學

中大預科文理班招生

申請資格：應屆會考兩科良好或以上

報名日期：八月九日至十三日　上午九時至十二時　下午一時半至四時

報名手續：携備會考成績單及副本

校址：沙田新翠邨

政府津貼

余振強紀念中學招收

F.6文理科男生，申請人須品格良好並獲會考成績

一、英文科（課程乙）D級或以上

二、其他有關三科須一科B級兩科C級或以上

報名：上午九至十二時，下午二至四時

校址：九龍何文田窩打老道山文福道27號

英訊 英語專科學校

（創辦於1976年　教育署註册）

English Medium Tutorial School

● 1986年會考英文課程特別班（CEP/86 Special）

適合：升Form 5學生及Form 5會考重讀生修讀

為期：二十四星期（六個月）

時間：每星期上課二小時十五分

● Form 6預科英文課程（MEC/86）

適合：Form 5畢業生及Form 6（中六）學生修讀

為期：四個月（十六星期）

時間：每星期上課兩次，每次一小時半

或每星期上課一次，每次三小時

設有上午班、下午班及夜班，可供選擇。

現已接受報名，額滿即止。

查詢報名請到：

香港英訊：灣仔軒尼詩道177—181號鴻安大廈一樓及四樓　5-730361

（軒尼詩道與菲林明道交界，灣仔警署側；近地鐵灣仔站洛克道出口）

九龍英訊：彌敦道518—520號彌敦行一樓及五樓　3-315159

（近地鐵油麻地站窩打老道出口）

珠海書院電腦中心

（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程
電腦分科證書及GCE課程 **招生**

目的：本課程專為預備從事電腦業人士而設，提供專業性電腦訓練及商業課程，旨在培養電腦界之數據，語言設計及系統分析之專業人員。

設備：本中心斥資港幣叁百餘萬元，採用最先進的美國德州儀器電腦設備，包括相連電腦處理系統，兩部每分鐘三百行印出器，廿二部九一一型終端機及三組電腦磁盤記憶系統，另設有美國原裝IBM PC私人電腦廿部，APPLE II微型電腦、COMMODORE微型電腦等數十部。

教師：由大學電腦系畢業碩士、學士及本港各大電腦公司資深電腦程序設計師担任授課。

資格及獎勵：（一）電腦專業文憑課程（全日制）十月七日開課，學員將接受為期一年之電腦專業訓練及商業電腦知識，修畢全科後由本中心安排接受六個月在職訓練。期滿而成績滿意者，本院將發給電腦專業文憑（香港電腦學會簽署認可）及推薦工作。選讀學員可於日間或晚上修讀各科電腦課程，若在二至三年內完成全部必修課程而成績合格者，亦獲發全科專業文憑。入學資格需中五或以上程度。

（二）電腦分科證書課程（晚間或週六）凡有志進修電腦人士，學歷不限，可選讀本中心各項電腦課程（除簡章註有資格限制者），每讀畢一科而成績滿意，均發給結業證書。

（三）GCE電腦課程 於九月十日開課，逢星期二、五下午七時至九時上課。學員修業期共八個月，每月學費二百四十元，畢業後可直接在本校報考倫大GCE "O LEVEL" 電腦科考試。

報名時間：逢週一至六上午九時半至十二時，下午二時至九時（週六至下午五時）
索取章程及査詢電話：3——7601530，3——7601627
校址：九龍旺角亞皆老街115號一樓

現開始接受報名・簡章備索

元朗 葵涌 崇新英文書院 招生

▲凡F.4,F.5學生均可獲得1,000元至1,350元助學金。

凡家境清貧之各級學生皆可另申請獎學金，每名最高可獲全年免費。

班級：F.1—F.3轉讀本校可獲免費學位
F.4—F.6（分文、理、商組）每組均可選讀電腦課程

校址：（一）元朗：安寧路134號背後 0—795311
（二）葵涌：石蔭路21號 0—292351

本校誠聘各科教師有意請函本校秘書室

校監兼校長 **趙光國**

荃灣公立何傳耀紀念中學

招港大預科新生

招收班級：招收F.6文、理科各一班（兩年制參加高級程度考試）。

開設科目：文科班：英文、中文、西史、經濟、中史或地理。
理科班：英文、純數、物理、化學、生物或應用數學。

報名資格：文科班：（一）英文C級或以上；（二）在中文、中史、西史、地理、經濟五科中任何三科總分不超過七分。
理科班：（一）英文D級或以上；（二）在數學、附加數學、物理、化學、生物五科中任何四科總分不超過十分。
（註：會考成績A級＝一分，B＝二分，C＝三分，D＝四分，E＝五分）

報名手續：請於中學會考放榜當日（八月九日）下午、八月十日及八月十二日於辦公時間，携同會考成績及原校F.4及F.5成績表及照片兩張，親自到本校報名及面試。

校址：荃灣石圍角邨，中學第一校舍。
電話：○—四二四一九一。

政府津貼 佛教大光中學招生

中六（高等程度會考）文、理組

（一）投考資格：必須在香港中學會考同一考試中考獲三科良及三科合格。六科之中必須包括中、英文兩科。（如中、英文科成績優良，可獲優先考慮。）

（二）報名日期：中學會考放榜當日開始，額滿即止。

（三）報名時間：上午九時至十二時正 下午一時至四時正 例假休息。

（四）報名手續：携備原校中四、五成績表及會考成績單正副本，近照兩張，身份證及出世紙到校務處報名。

（五）校址：新界大埔墟石鼓壟
電話：0—6567446

校長 釋慈祥

澳門 聖保祿學校啓

本校附設「學童宿舍」經已落成設備美善學期開始招收外地男女寄讀膳宿學生由小學二年級至六年級有意來澳就讀可請來函本校接洽是荷。

地址：黑沙灣斜坡
電話：八三六四四

伍華書院—英文夜校

預科部：
港大預科：文、商組 F.6（新生）—F.7（重讀）
中大預科：文、理、商組 HL F.6（新生及重讀）
英文中學部：文、理、商組 F.4—F.5（新生及重讀）
英專部：專修英文一科 P.4（字母班）—F.5（新生及重讀）
會考補習班：英文、數學、文理、化學、生物、附加數、地理、經濟、商業、會計、西史、中史、中文及各文理科目
地址：九龍新蒲崗彩虹道5號中學部1字樓
電話：3—838079（1：00—5：30PM）
3—383077（5：30—9：00PM）

聖若瑟書院招收八五—八六學年預科生

校址：香港堅尼地道七號。
班級：中六(LOWER 6)文科班及理科班。
名額：招收男生，名額有限。
資格：中學會考成績優異。
日期：一九八五年八月九日及十日。
手續：請携同成績表副本親赴本校辦事處報名。

蘇浙公學招生

（1）招收班級：甲、香港大學預科初級班（LOWER6）文科及理科 乙、中文大學預科班。丙、一年制英文秘書專修科。丁、一年制銀行專修科。

（2）申請資格：甲、申請讀港大預科初級班者須有英文中學會考五科及格，其中包括中、英、數並至少有三科文科或理科良好。乙、申請讀中大預科班者須有中學會考五科或以上，其中包括中、英文，且成績等級最高之六科，其總積點不低於10者（積點計算法為：A至E級按序作5至1算）丙、申請讀英文秘書專修科，及銀行專修科者須有英文中學會考五科（包括中、英文）及格。

（3）報名日期：甲、八月九日至八月十二日 乙、每日上午九時至十二時，下午一時至四時（星期六半天），携帶證件，二吋半身照片兩張，報名費五元。

（4）校址：北角寶馬山道廿號（電話七〇二六一一三）

監督葉謀遵博士 校長張叔南

政府津貼 新會商會陳白沙紀念中學招生

班級：英中六（文理組）參加港大高級程度入學試
中六（文理組）參加中大高等程度入學試
中五中七（重讀生）有少量學額

報名辦法：（一）繳交護照相片一張及填寫報名表格
（二）携備中學會考成績影印本至少須四科良好及最近學業成績表
（三）繳交報名費港幣五元

校址：香港仔黃竹坑深灣道一號（38、41、48、71、72、72A、75、76、78、90M、170）巴士可達

電話：五三五三三二四

校監：黃頌民 校長：陳炳星

政府津貼 聖公會聖馬利亞堂中學

港大預科班招生通告

校址：香港銅鑼灣東院道三號（電話5—775347）
班級：中六（LOWER6）文科班
資格：中學會考成績優良
日期：會考放榜日起連續兩天，每日上午九時至下午三時三十分（星期六辦公時間至十二時）
手續：請携同香港中學會考成績單及學校成績表到本校辦事處報名

香港惠州公學夜中學

擴班招生

由經驗豐富資深教師任教，配合各科會考課程，編訂教材及講義，協助學生參加會考。

一、招收1.英中部—F.1至F.5會考班
2.英專部—P.3至F.5會考班
二、以上兩部FORM 5重讀生優先取錄
三、報名：即日開始，上午九時至晚上九時。
四、開課日期：八月八日（會考班九月二日）
五、校址：葵涌葵芳邨 TEL：0—224517 0—264353

校長：譚錦銘

地利亞修女紀念夜校

招生

英中部：F.1—F.5各級男女生
（F.4起分文理商）
英專部：初學班至F.5各級男女生
（半年制升級）
打字班：全期四個月課程
開學日期：八月五日（星期一）
報名查詢：九龍官塘月華街19號 3—443828 3—449128
辦公時間：上午九時至晚上九時十五分

仁濟醫院林百欣中學（政府津貼）

招收八五至八六年度中六文理組新生及中五文理組重讀生

中六：港大高級課程
名額：文理組各三十名
最低入學資格：
一、英中會考最少六科（包括中英數）
二、三科良好（擬讀科目）
三、英文D（課程乙）
中五：中學會考五科合格
報名日期：八月九日（上午十時至下午四時）
八月十日（上午九時至中午十二時）
報名手續：考生須携備會考成績單及影印本，原校中五成績表及近照兩張，親自到校申請。
校址：荃灣西柴灣角荃景圍（荃灣地鐵站39M直達）

利瑪竇書院

夜校部招生

英文中學F.4—F.6（文、理、商科）
校址：觀塘協和街223號
電話：3—450469

聖文德書院

預科招男女生通告

一、日期：一九八五—八六年度港大文、理預科班將於會考放榜之日起接受申請
二、成績：英中會考五科有關科目B級或以上，英文乙部課程D級或以上
三、校址：九龍慈雲山雙鳳街47號

校長 申培謙神父

保良局百周年中學

港大預科班招生

簡介：本校乃保良局轄下津貼中學，設有多項獎助學金。
校址：屯門大興邨。電話：0—八二三九四五（大角咀66號巴士、元朗61A及63號巴士、荃灣地鐵站66M巴士直達。）
開設科目：文科班：中文、中史、歷史、地理、經濟及會計。理科班：物理、化學、生物、純數及應用數學。
報名資格：應屆中學會考成績獲五科優良或以上，英文科D級或以上。
報名手續：携備中學會考成績單正副本，中四、五學校成績表正副本，半身近照乙張。
報名日期：會考放榜日上午九時半至下午四時，翌日上午九時半至下午十二時半。

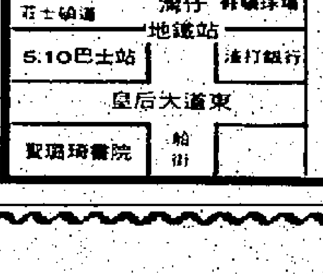
校監：王敏超
校長：譚林婉華

聖璐琦英文書院招生

◀本校為政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶

F.1-F.3政府派位生免費
別校轉學生亦可獲免費

班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：（一）照片一張
（二）F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
（三）非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
（四）F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553, 5-272563



校監兼校長 李福柱
（F.5重讀生優先）

政府津貼 鍾聲慈善社中學招生

班級：F.2、F.3及F.5（英中會考班）
學費：F.2—F.3學費全免 F.5學費六十元，堂費五元（設減免費學額）
學額：各級共約廿名
報名：填寫報名表，繳交吋半照片二張（報名費三元）
考試日期：校內公佈
校址：香港西環域多利道五十五號
電話：五—八一七二〇四七

校監：葉志光

政府津貼 香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

招港大F.6文理科生

申請日期：八月九日起，額滿即止。
資格：（一）F.6文科—地理、歷史、中文、中國文學、中史、經濟六科中至少四科優或良。
（二）F.6理科—①數學組數學、物理、化學必須B或以上。
（三）F.6②生物組生物、物理、化學必須B或以上。
（四）語文成績佳者，優先考慮。
手續：憑原校成績正副本，會考成績正副本，連同近照一張及報名費五元親至本校申領表格。
校址：九龍白田南昌街二五〇號（2D,2E,2F,87,104巴士直達，並鄰近地下鐵路石硤尾站偉智街出口）

高雷中英文中學招生

本校自置校舍，管教嚴謹，為政府選派三年初中免費學位之非牟利中學。學費廉宜，並設有獎助學金，供中四F.4或以上班級學行良好之學生及中五F.5重讀生申請。

班級：中一F.1中四F.4—中五F.5各級插班生。
中五F.5重讀生及中六預科生。
報名日期：即日開始報名時須携備成績表及各項證件
校址：九龍福全街32至40號。（恒生銀行附近）
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。

保良局李城璧中學（政府津貼）

招收港大預科班新生（文・理組）

報名資格：應屆會考（文）三科（理）四科優良或以上
報名日期：會考放榜後三日內辦公時間
携備證件：中學會考成績單正副本，原校中五成績表正副本，半身近照乙張
校址：荃灣荃威花園安賢街
電話：○—四九八三三九三

校監：王敏超
校長：周蘇婉儀

聖瑪加利女書院

St. Margaret's Girls' College

中五重讀課程招生通告

本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續，額滿即止。

校址：香港中環必列啫士街39至49號（近樓梯街青年會）⑤591911
堅道97號。⑤490301
九龍：太子道348至352號。③835252
荔枝角道99至101號（近太子道地鐵站）③966675
葵涌：興芳道高芳街地段（葵芳地鐵站對面）0-256138

劍橋商學書院 一九八五/八六年 日夜校招生

簡介：本校為一商科專門訓練學院及LCC與Pitman考試中心，課程均配合各公開考試，所頒證書為各工商機構承認。

(A)一年制全科文憑班
(一)普通秘書文憑班(保送 LCC & 1 Sec. Studies Exam.)
科目：速記、打字、秘書實務、商業結構學、秘書英語、組織報告、人際關係及心理學、簿記、出入口實務、電腦文字處理、電腦學。
(二)全日制行政秘書文憑班(保送LCC & RSA Sec. Exam)
科目：速記、打字、秘書實務、企業結構學、秘書英語、人事管理、秘書行政及報告、簿記、電腦文字處理、電腦學。
(三)商科全科班(保送LCC及Pitman Bus. Studies Exam)
科目：商業學、打字、會計、商業英語、辦公室實務、出入口實務、企業行政、電腦文字處理、電腦學。
(四)會計文憑班(保送 LCC Higher Dip. Exam)
科目：簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、核數學、商業英語、電腦文字處理、電腦學。
(五)會考秘書班(保送86年中學會考及Pitman Exam)
科目：中文、英文、速記、打字、會計、商業學、秘書實務、秘書英語

(B)大學預科班
(一)倫大預科班(保送86年GCE/AEB入學試)
電腦班：電腦學、會計、英文、數學、商業學
商管班：商管學、經濟、英文、商業學、數學/會計
會計班：會計、經濟、數學、英文、商業學
(二)中大預科班(保送86年中大入學試)
科目：中文、英文、普數、經濟、會計、商管
(三)港大預科班(保送87年港大入學試)
科目：英文、數學、經濟、會計、商管

(C)中四/中五商科、電腦班(保送86、87年中學會考)
電腦班：電腦、中文、英文、會計、數學、商業學、打字
商科班：英文、中文、會計、商業學、數學、打字、經濟、中史 註：中五重讀生優先考慮

(D)多項商科、電腦、英文選修課程同時招生

校址：彌敦道719號銀都商業大厦3至5樓(電梯按③字)
電話：K－953113(簡章備索) 開課日期：九月九日

中國基督教會 孔仲岐紀念中學

招生通告

（一）招收班級
①F4文組及理組新生（學費$290全年十期）
②F5文組及理組新生及重讀生（學費$345全年九期）
③F6中大倫大預科文組及理組（學費$390全年八期）
④台大先修班文組及理組（學費$390全年八期）
本班為一年制課程中文授課，凡會考班同學皆可申請入學，修畢一年課程，可投考台灣及美加各國大學

（二）報名日期 即日開始

（三）校址 九龍太子道349號 3—7130150
九龍太子道440號 3—834334

校監 **孔 東**

政府津貼 順德聯誼總會胡兆熾中學 招生

港大預科生（1985—87）文、理組各三十名

報名資格：文組：四科C級或以上及英文D級或以上
理組：五科C級或以上
報名日期：一九八五年八月九日起（額滿即止）
携備證件：中學會考成績單，原校中五成績表及照片兩幀
報名費：全免
校址：九龍何文田巴富街22號
電話：三—七一三六三三九

校監：何輝

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 佛教葉紀南紀念中學 招生通告

一、級別：香港大學預科班（F.6）文、理科男女新生
二、報名日期：八月九日上午十一時至下午十二時半及下午二時至五時，八月十、十二日上午九時至下午十二時半及下午二時至五時。
三、報名手續：申請人請親持下列證件到本校辦理：
（A）原校中五成績表正副本
（B）香港中學會考成績單正副本
（C）半身相片一張
四、學校地址：新界青衣島長青邨（42、43、43M、44A巴士總站對面，乘地鐵到葵芳站轉43M巴士約十分鐘可到達）。

華僑教育

廿九間官立夜中學 招收會考班重讀生

包括一般及成人夜校報名表格備索 亦可於下周二晚往擬就讀學校報名

教育署成人教育組主辦之十四間官立夜中學，以及十五間官立成人夜中學，現正招收一九八五至八六年度會考班重讀生，有意申請者可於明日（星期五）至下星期二（十三日），在辦公時間內，前往灣仔軒尼詩道一號限信大廈十二樓教育署成人教育組，索取報名表格。

學生亦可於星期二（十三日）下午六時三十分至九時三十分，親自前往擬就讀之官立夜中學或官立成人夜中學或指定之地點報名，填妥之表格須於上述日期及時間內交回各申請中心。申請人請攜同學身份證、相片兩張，原校成績表，會考成績表及其影印本各一份，前往擬申請入學之中心報名及參加面試。面試日期為本月十九日（星期一）下午七時至九時卅分。

官立夜中學及官立成人夜中學全年學費均為三百一十元，分十期繳交。

官立夜中學之課程分中、英文兩部，個別中心設文組及理組，課程專為適齡學童而設，申請會考班者須未滿廿一歲。

官立夜中學之文組科目包英文，中文，數學，生物，中國歷史，世界歷史，地理，經濟及公共事務，和經濟等。除英文，中文及數學均為必修科外，須另選讀四科，合共七科。至於理組科目前包括英文，中文，數學，生物，化學，物理等必修科，另在文組中選取一科與上列不同之科目，合共七科。

而官立成人夜中學乃為十八歲以上之成年人而設，亦分中、英文部，個別中心亦分設文理組。官立成人夜中學文組科目為英國語文，中國語文，數學，會計學原理，中國歷史，世界歷史，地理，生物，經濟，經濟及公共事務等。除英國語文，中國語文及數學均為必修科，另選讀三科，合共六科。而理組科目則包括中國語文，英國語文，數學，物理，化學和生物等六科。

官立夜中學開辦科目組別，報名、面試及註冊地點如後：

英文部

中心	組別	報名、面試及註冊地點
（一）長沙灣官立中學中心	（文理組）	九龍深水埗福榮街官立小學
（二）天光道官立工業中學中心	（文組）	九龍土瓜灣天光道
（三）觀塘官立工業中學中心	（文理組）	九龍觀塘功樂道
（四）伊利沙伯官立中學中心	（文理組）	九龍洗衣街
（五）新界鄉議局元朗區中學中心	（文組）	元朗教育路
（六）沙田官立中學中心	（文組）	沙田瀝源邨沙田崇真小學
（七）荃灣官立工業中學中心	（文組）	荃灣城門道

中文部

中心	組別	報名、面試及註冊地點
（一）羅宗淦紀念小學中心	（文組）	香港仔石排灣道
（二）金文泰官立中學中心	（文組）	香港英皇道北角官立小學
（三）天光道官立中學中心	（文組）	九龍土瓜灣天光道
（四）下葵涌官立工業中學中心	（文組）	葵芳興盛路
（五）鳳溪中學中心	（文組）	上水馬會道
（六）王肇枝中學中心	（文組）	大埔廣福道
（七）新界鄉議局元朗區中學中心	（文組）	元朗教育路

官立成人夜中學開辦科目組別，報名、面試及註冊地點如後：

中文部

中心	組別	報名、面試及註冊地點
一、何東官立工業女子中學中心分校	（文、理組）	銅鑼灣東院道
二、長沙灣官立中學中心	（文組）	深水埗福榮街官立小學
三、何文田官立中學中心	（文、理組）	何文田巴富街
四、天光道官立中學中心	（文組）	九龍土瓜灣天光道
五、沙田官立中心	（文組）	沙田瀝源邨沙田崇真小學
六、荃灣官立中學中心	（文組）	荃灣海壩街官立小學
七、鳳溪中學中心	（文組）	上水馬會道
八、新界鄉議局元朗區中學中心	（文、理組）	元朗教育路

英文部

中心	組別	報名、面試及註冊地點
一、何東官立工業女子中學中心分校	（文、理組）	銅鑼灣東院道
二、金文泰中學中心	（文組）	北角英皇道北角官立小學
三、龍翔官立工業中學中心	（文組）	黃大仙馬仔坑道
四、觀塘官立工業中學中心	（文組）	觀塘功樂道
五、屯門官立中學中心	（文組）	屯門青山道
六、王肇枝中學中心	（文組）	大埔廣福道
七、新界鄉議局元朗區中學中心	（文、理組）	元朗教育路

華僑日報教育版主編 高中生出路指南

學友社會考生輔導組提供資料

中學畢業生一般升學途徑

二、海外方面

至於欲往海外留學的同學，選擇途徑也不少，遠可考慮英國、美國、澳洲及加拿大，近可考慮澳門、台灣及中國內地等。

英國

英國的預科學校、工業學院、專上學院、理工學院及大學均招收海外學生。其中預科學校，工業學院，專上學院所設的國家普通文憑課程（ORDINARY NATIONAL DIPLOMA/CERTIFICATE），入學資格為入學試四至五科普通及格；而理工及專上學院所設的國家高級文憑（HIGHER NATIONAL DIPLOMA/CERTIFICATE）及大學學位課程，入學資格為倫大入學試兩高級科及三普通科／三高級及一普通科合格，或持有國家普通文憑。此外英國的護士訓練課程，也招收海外生，申請者須年滿十八歲及在倫大入學試中，獲五科普通科合格（包括英國語文、文學或歷史）。各項學程的申報手續須在入學前一年的八至十月間辦理，其中理工及專上學院的手續主要經由教育署海外留學生暨獎學金組辦理，而大學的申請手續則經由英國的大學統一招生委員會（UCCA）負責。

美國

美國的中學、社區及初級學院、工藝學院、專業學院及大學亦招收海外留學生。香港的中五相等於美國學制的十一班程度，因此，中五畢業生可憑會考及托福試成績投考第十二班（只限於報考私立中學）。該國二年制之初級學院，設有專業課程及（為投考大學第三年而設之）轉業課程。申請者須具中六程度及托福試成績達五百分；工藝學院、專業學院及大學學制均為四年，入學資格為中六程度，托福試達五百分（選可能要考SCHOLASTIC APTITUDE TEST或ACHIEVEMENT TEST）。有意申請者須於預先參加有關考試，並於入學前一年九、十月間去函學校索取申請表。

澳洲

澳洲的中學，預科，專上學院，大學及研究院均招收一定限額的留學生，其中中學及預科課程並非年年收生——需經澳洲專員公署（每年五，六月間）之決定及宣佈。一般澳洲的預科學校，入學資格為會考六科合格，其中四科C級，三科B級或以上，專上學院及大學，入學資格為倫大入學試兩高級科及三普通科，三高級科及一普通科合格，澳洲的學年在二、三月開始，申請留學者應在入學前一年開始辦手續。

加拿大

加拿大招收海外學生的學校包括有中學，專上（社區）學校及大學，中學並沒有指定的入學要求，一般乃參考申請者之中學及會考，托福試成績，社區學院，提供一至三年的職業訓練及一至二年的大學先修班，入學資格為倫大入學試，五科普通科合格及托福試達五百五十分；大學的學制三至五年不等，入學資格為倫大入學試兩高級及三普通科合格，三高級及一普通科合格，及托福試五百五十分，申請者須於開課前十個月辦理手續。

澳門

澳門東亞大學設預科、本科、研究、進修、公開五個學院。兩年制寄宿的預科學院，一般入學要求；倫大入學試五科C級（包括英文）會考六科合格（包括英文）積點達十二分；本科學院提供三年制的文學、社會科學、工商管理學等學士學位寄宿課程，中報者須在倫大考試中，獲兩高級科及三普通科（三高級科及一普通科合格（包括英文）；進修學院設校外課程、電腦數憑及中文校外學位課程，一般入學只要求有中五畢業程度；公開學院提供在家修讀及導修函授學位課程，同學若年滿十八，且會考英文（乙）科成績達D級，即可申報

中國

近年中國的大專院校，都在港招收僑生。凡具中六程度，年齡不逾廿五歲者，可於五月開始報名，七月參加考試。詳情可向中旅社查詢。

台灣

台灣的大學也招收港生。有意留學該地者，可於中五畢業後赴台灣就讀大學先修班，或在港驗預科～自修一年，然後於六月參加聯合考試。

至於費用方面，英、美兩地比較昂貴，約十萬港元一年；加拿大、澳洲及澳門，則約需三萬至六萬港元一年；中國、台灣比較廉宜，因部份院校不收學費，故費用多不逾二萬港元一年。各同學如欲知更詳盡資料，可逕向教育署海外留學生暨獎學金組、國際教育協會及恒生銀行教育輔導組查詢。（全文完）

明愛特設五條熱綫電話 通宵為會考生服務

今起至十一止必要時安排轉介服務

中學（新聲社）本年度，香會考定於今日放榜，二時港明愛由八日下午至本月十一日（星期日）下午六時止，將通宵為應屆會考生提供有關開學、情緒等問題熱綫輔導服務，幷於必要時安排適當轉介服務，幷設有五條熱綫電話，號碼為五——二四九○七七—八一。

熱綫諮詢輔導服務

明愛家庭服務社工主任吉穎慈小姐透露：今年是首次採用電腦查詢程序，使能更全面，更迅速為查詢人提供入讀各校資格的最新資料。該項計劃在過去會分別在某些明愛單位推行過，反應熱烈，而是次安排係更有效地推廣該項服務，使更多學生受惠。該中央熱綫輔導服務，由明愛家庭服務部小組及社區工作服務和聯合推行，由會受訓練義工達二百二十八人次協助電話查詢，幷有專業人士指導義工，亦於放榜期間再聯絡各校，以獲得最新的收生標準。學生亦可往下列地區明愛中心查閱區內學校有關資料：堅道、中區、堅尼地城、石塘咀、筲箕灣、柴灣、香港仔、九龍、界限街、東頭、牛頭角、石硤尾、西貢、沙田、荃灣、梨木樹、屯門、長洲。此外，明愛社工人員亦將在下列地區明愛中心提供諮詢服務：堅道、筲箕灣、柴灣、香港仔、九龍、界限街、東頭、牛頭角、沙田、梨木樹、荃灣、屯門。上述兩項地區性諮詢輔導服務，將由今（九）日（星期五）開始，至八月十五日（星期四）止，辦公時間每日上午九時至下午五時（星期日休息）。

中華基督徒播道會直屬中學 聖路加書院

正校：九龍深水埗大埔道244-248號　TEL：3-7770282

分校：葵涌和宜合道一號　0-227090

招收

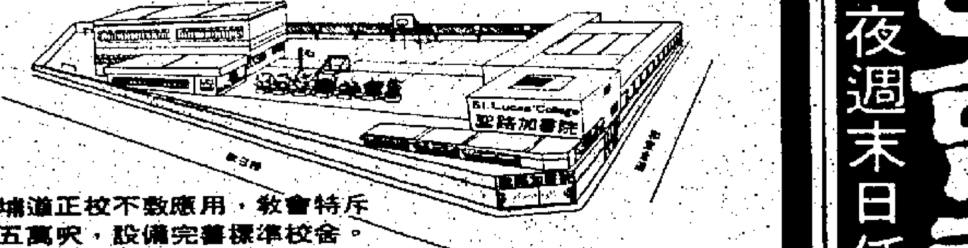
中華基督徒播道會以教育為宗旨，每年資助本校龐大經費

F.4-F.5：憑成績表面試入學（分文、理、商及電腦科。修讀商科者代報LCC及PITMAN試）

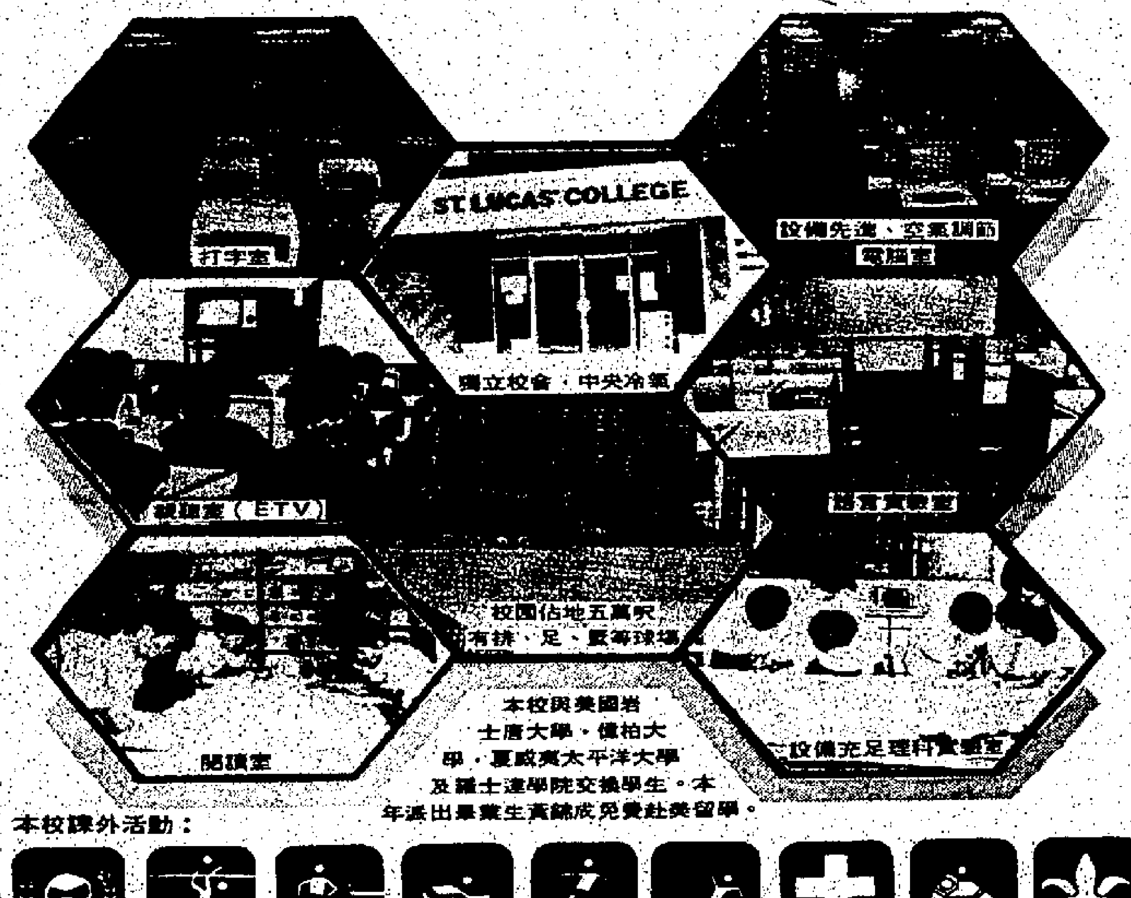
F.5重讀生可獲教會津貼減免學費以減輕家庭負担

特設輔導小組精研會考技巧，編裝備義，配以語言室及嶄新教學法，故本年會考成績特佳。

F.5 重讀生



近年本校學生激增，大埔道正校不敷應用，教會特斥巨資購置葵涌新校佔地五萬呎，設備完善標準校舍。



本校與美國岩士唐大學，偉柏大學，夏威夷太平洋大學及羅士達學院交換學生。本年派出畢業生黃錦成免費赴美留學。

本校課外活動：

育成預科

備考G.C.E HL AL 招生

F.5全科重讀及F.5英文會考班

一年制商科電腦日夜週末日任擇

保送86會考

彌敦道717,494號1/F

3-954187　3-7701721

C.C.C.協和書院招生

班級：（一）F.2及F.3插班生

（二）F.5重讀生

（三）F-6 文、理科港大預科生

報名：携備相片兩張及成績表／單正、副本到本校申請（額滿即止）

校址：九龍慈雲山蒲崗村道171號

電話：3—234265　3—260239

聖迦利亞預科書院 師資優良

會考放榜在即，聖迦利亞預科書院是你有志繼續進修的理想私立學校。

聖迦利亞預科書院創校僅兩年，但成績驕人，該校今年首次保送學生投考高級程度會考，即考獲九優五十九良等佳績，其中表現較為突出者計有張武偉（二優一良），孫小平（一優二良），黃小薇（一優二良），魏桂玲（一優一良），何志星（一優一良）及周展昌（一優一良）等同學。

至於高等程度會考，成績亦斐然，去年該校首次保送學生與考，即有六位同學順利進入中大，分別為劉偉光（五優一良），盧瑞麟（三優三良），劉樹發（二優四良），李子奇（六良），楊俊雄（六良）及江耀輝（五良）。今年該校成績再進一步，其中獲得優異成績者，麥羅宗（三優三良）、李小敏（二優四良）、麥錦輝（二優三良）及謝大文（二優三良）等同學，相信今年將有更多同學進入本港兩間大學。

該校學生GCE考試成績亦不甘後人，在八四年的電腦實習考試中，非獲C級以上者幾達八五％，而考獲二A三○及三A一○者亦衆多。

此外，該校特設有中五重讀班，採用獨特教材及教學法，並有專為應付中學會考而編寫的各科筆記，過去兩年，各中五重讀班同學的會考成績均有明顯進步。

聖迦利亞預科書院一向強調「師生一家」的精神，該校教師均為大學畢業，有豐富的教學經驗，他們敬業樂業，視學生如自己的子女兄弟，循循善誘，授課認真，上述各公開試的優異成績，實非僥倖，足以證明聖迦利亞預科書院是一所成功的私立學校。

珠海英文中學 招生

班級：中文部中四至中六，分文、理班

英文部 F.4至F.6，分文、理班

中五F.5中學會考班，中五F.5重讀生

中六F.6台大預科班，高等程度會考班

增加名額、擴班招生

基督教篤信夜中學招生

報名：帶相片證件報名費到本校舍三樓校務處

校址：九龍亞皆老街一一三號至一一五號

電話：③—七一一六○一五　③—七一一四三五九二

班級：英文中學中四至中五（文理組保送會考）（重讀生優先取錄）

校址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：375264

美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院

政府派位中學　招生公告

招收班級：本校F.1—F.3及F.4、F.5文、理、商科班各級尚有少量學位以供申請，額滿即止。

申請中學F.5會考班及F.6中大、台大預科文理班者，請於放榜後即携成績單來校面試。

校址：美孚新邨第一期23號　K-7415494，K-7415470

土瓜灣譚公道16—26號　K-7118488，K-7118068

會考不合格學生書訊

育成預科設有多種課程，特為會考成績不理想學生邁向成功的道路：

（一）F.6海外預科班，只需完成F.5課程便可入學。

（二）四科及格可報讀一年制G.C.E.O.LEVEL或A LEVEL

（三）F.5文理商電腦重讀，可選各文憑商業課程及中文秘書文憑班

（四）一年制保送86年會考

育成商科學校：九龍彌敦道717號二樓 電話3—954187

九龍彌敦道494號一樓 電話3—7701721

樹德書院 招生通告

※本校為屯門區學生設有校車服務，車費由校方津貼。

※本校為F.1—F.3（中一至中三）清貧學生設有書本津貼。

※本校設有獎助學金五百名，凡家境清貧之F.4（中四）以上學生皆可申請，每名每年最高可得二千五百元。

班級：F.1—F.3（中一至中三）凡經政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。

F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。

F.5（中五）重讀生優先取錄

F.6中文大學預科班文理組。

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：○—七七四二二六六

匯基書院招生

班　級：F.6中大預科班（文，理兩組）

報名日期：八月九日至十三日　上午九時半至下午四時半

報名資格：（一）成績最高之六科（包括中、英）文總積點14點（文）15點（理）或以上（A—5 B—4，餘類推）

（二）中、英文成績良好

報名需携：（A）會考成績單正副本

（B）原校成績表副本

（C）報名費五元及近照一張

校址：九龍大坑東棠蔭街十一號（3-7778344）

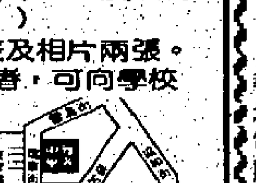
官塘 雅各英文中學

◀F.5重讀生及插班生入學申請公告▶

本校乃政府選派學位中學，凡政府派位就讀或轉讀F.1至F.3學生皆可獲免費學位。

招生班級：F.1至F.5會考班（F.4及F.5設文、理、商科組。）

報　名：携備派位證、成績表及相片兩張。（凡需申請助學減費者，可向學校查詢）



校址：九龍官塘瑞寧街44號

電話：三～八九三九三○

電話：三～四二八七二八

校長：嚴定國

苹華英文校夜招生

（即原油蔴地砵蘭街校）◁全校課室冷氣設備▷

招收班級：①英專部：字母班至F.5（會考班）

②英中部：F.1至F.5（會考班）（F.4及F.5分文、理、商組）

③補習班：暑期拚音速成班，F.4至F.6分科小組補習班，英文會話班（由西婦任教）

報名時間：每日下午六時半至九時半（星期一至星期六）

地　址：深水埗校：大角咀塘尾道197號

電　話：3—913331—2

附　註：F.5重讀生優先取錄

F.5開課日期：八月十三日（星期二）

校長：潘振文

中華無原罪聖母女修會 政府津貼 聖安當女書院招預科女生

一、校　址：九龍油塘灣高超道一號（14 14A 14B 14C 14X等綫巴士直達）

二、班　級：大班預科班F.6文理組（七十名）

三、學　費：每月八十元，堂費十元；免費學額百分之五十。

四、入學資格：須符合投考高級程度會考規定，成績優良者優先取錄

五、報名日期：八月九、十、十二日，每日上午九時至十二時，下午二時至四時。（星期六上午）

六、報名手續：須携備下列證明：（一）出生證明／身份證，（二）寸半半身相片兩張，（三）中學會考成績通知書，（四）原校成績表，（五）原校推薦書。

校監：楊招眉修女

電話：三—四八一三七九

屯門裘錦秋書院（政府津貼中學）

招F.5重讀生通告

報名手續：（一）憑本年度中學會考成績單（正副本）及

（二）原校中五成績表（正副本）及

（三）相片兩張

報名日期：八月九日、十日、十二日及十三日本校之辦公時間

考試：校方將安排考生面試

學費：依照政府津貼中學收費

校址：屯門青山公路九十四號地段

電話：○—八一一五○五

政府津貼 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學

招港大F6文理科生及中五中七重讀生

開設科目：F6文科班：英文、西史、中史、地理、中文或經濟。

F6理科班：英文、純數、物理、化學、生物或應數。

報名資格：F6：所修科目必須優良，英文成績佳者，理科班所修科目須達B級以上，優先考慮。

中五重讀生：中英數三科中有兩科及格，合共五科以上合格，且有一或兩科以上良好。

中七重讀生：港大入學試及格，包括1C或2D以上。

政府津貼 佛教黃鳳翎中學

港大預科班（理組）招生

申請資格：（一）應屆會考四科良好或以上

（二）品格良好

報名日期：中學會考放榜後兩日內（辦公時間：星期五上午九時至十二時，下午二時至四時。星期六上午九時至十二時。）

報名手續：携備會考成績單，原校中四、中五成績表及相片一張到校報名。

校　址：香港銅鑼灣東院道十一號

（本校師資優良，設備完善，一九八五年中七學生考獲「香港大學入學試」合格資格者達百份之九十六。本校中七理組尚餘數名額供重讀生，可到本校查詢。）

香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

一年制課程　九月初開課　日夜校招生　3-7239133　3-7236300

商科文憑班：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、打字、必文速記、秘書實務、國語（普通話）

秘書文憑班：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、實用英文、辦公室實務、國語（普通話）

會計文憑班：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、法學概論、電腦概論

中五重讀班：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論

英國大學預科GCE（商科班）：English Language "O"、Commerce "O"、Statistics "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"

選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

新校舍設備先進完善，中央冷氣，玻璃幕牆，環境雅靜，交通方便。校址：九龍尖沙咀彌敦道221D-E恒福大廈1,3,4樓（倫敦戲院側）

多倫多商業專科學校

第一校（日夜校）：香港北角英皇道50-56號地下及二樓（成報大廈對面）電話：5-785891 5-785870

第二校（日夜校）：九龍紅磡馬頭圍道442-448號（天光道口）電話：3-7132717

第三校（夜校）：元朗錦地鳳攸街好順利大廈（聯華戲院對面）電話：0-773277

第四校（夜校）：屯門青山公路好勝大廈（置財街市對面）電話：0-852333

G.C.E.倫大預科（商科組）

（A）課程：Accounting 'A', Economics 'A', Business Studies 'A', Statistics 'A', General Principles of Law 'O', Commerce 'O', Personal & Business Finance 'O', Commercial Maths 'O', English Language 'O'.

（B）班別：上午班、下午班、夜班。

（C）入學資格：香港中學會考四科及格或以上；或1986年1月1日年滿23歲。

（D）師資：由英聯邦大學碩士及榮譽學士任教；會計課程由執業會計師任教；法律課程，由律師或大律師任教。

本校附設商業全科班及選科課程，備考L.C.C.及PITMAN考試。

逾十六萬八千考生參加
中學會考今日放榜
及格率比去屆略高
考獲E級或以上者估百分六十二點七一
考生成績由學校通知自修生成績已付郵

本年度香港中學會考之成績將於本日分發各參加會考學校及自修生。學校考生之個人成績通知書將由參加會考學校派員到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓香港考試局辦事處領取，並由校方分發予個別考生。

自修生之個人成績通知書業已付郵，預計考生可於八月九日（星期五）或十日（星期六）收到，如自修生於八月十二日（星期一）仍未接獲其成績通知書，可前往上述考試局辦事處或撥電話三－一七三〇〇一一查詢。

由下列學校保送之考生之成績通知書，亦經郵寄個別考生之住址，查詢辦法亦與自修生同：培元英文夜中學，顯輝英文中學，眞理英文中學，慈恩英文夜中學，能英中學，聖瑪利與夜校，聖瑪利與英文中學，明哲英文夜校。

本屆會考報考人數爲十六萬八千三百三十五人，較去年報考人數（十七萬八百二十五人）減少百份之一點五，考試科目共有三十七科，考生在主要科目考試考獲「E」級或以上者估百份之六十二點七一（去年百份比則爲六十二點〇四），（主要科目成績統計見附表）。

「院校爭益交流日」研討
各學生會綜合多項建議

香港專上學生聯會所主辦的「院校爭益交流日」日前假香港理工學院舉行。

是次研討會的目的是希望能在「爭益」上尋找出共同立場及行動指引，共同前瞻未來的發展方向。

經過整天的交流及討論後，各學生會就校政參予及院校的地位問題，作出了以下的結論。

就校政參予方面，大會認爲現時一般同學不關心及不參予校政的原因爲缺乏途徑和校務資料過於繁瑣或保密更重要是同學本身的心態多抱着宿命論、蟻民思想或以自己利害爲出發點。故此在實際情況下，現時的校政參予是日趨精英化，但各院校學生會都應積極教育同學，使其明白參予校政的意義及重要性。

各院校學生會在未來校政參予上，需要注意以下各點：（一）資料的選取及發放；（二）強化諮詢制度，例如與院內屬會作定期性的交流及諮詢；（三）建議校方應分開校務會議予同學列席。

就院校的地位問題來看，他們深感香港的整體教育是不平等，不同的院校學生無論在畢業後其發展機會和將來待遇都不等同於其學術水平。

他們認爲教育政策的目標必須兼顧社會需求及教育理想兩方面，爲此作出了以下六點的建議：

（一）成立公開評審委員會，讓各院校公平發展及競爭，以評審其學術水平；（二）發展多元化文憑課程；（三）入職點的分界不宜太絕對；（四）應盡量提供學位予有能力及希望升學的人士繼續修讀；（五）港府應資助各大專院校，促成其發展爲大學，以免浪費資源；（六）各院校學生會應籌組一爭取權益委員會，以作爲交流經驗及爭取權益的重要推動力。

出席是次研討會的院校學生會包括：浸會學院學生會，理工學院學生會，樹仁學院學生會，香港大學學生會，中文大學學生會，嶺南學院學生會及羅富國教育學院學生會。

始源於一九四九年
四角大學運動會
電車遊行作序幕
連串活動已展開十一日開幕

四角大學運動會是一項三年一度的國際性賽事，參賽的運動員分別來自星加坡大學，馬來西亞大學，印尼大學及香港大學。

始源於一九四九年，當年的港大校長賴廉士先生率領一隊板球隊到星加坡作賽，自該年始香港大學與星加坡大學每兩年舉行一次運動賽。經過三十多年的發展，參賽的大學已由兩家增至四家，定期三年舉辦一次四角大學運動會，由四個國家或地區輪流作主辦國。至於比賽項目已由當初的一項增至十一項，包括籃球、足球、游泳、田徑、網球、羽毛球、乒乓球、壁球、曲棍球及疊球，而當初的板球已不被列入比賽項目。

爲了宣傳第十八屆四角大學運動會，一連串的宣傳活動經已在過去數月內展開，而宣傳的最後一個項目，在八月十一日舉行的電車遊行，將會把整個宣傳活動帶入高潮。當日下午二時至四時，電車將會由銅鑼灣駛至屈地街，然後拆回電車廠，沿途將會播放音樂以吸引途人。

今年一九八五年，在港督尤德爵士，霍英東及何鴻燊贊助下，香港將作爲東道主，主辦第十八屆四角大學運動會。香港大學已組成一支約有一百七十人的龐大隊伍，準備在運動會上和其他大學的運動員角逐。本屆運動會開幕儀式將在八月十九日舉行，整個運動會將持續一個星期。

六名應屆專上生
獲包兆龍獎學金

環球航運集團主席包玉剛爵士秉承其先父遺志斥資五百萬港元設立之包兆龍獎學金，已於本月初首次頒發獎學金，資助六名本港專上學院本屆畢業生，分赴美國及英國著名學府進修爲期二年之碩士學位課程。

該六名獲獎學生爲香港大學之袁淑琴（赴美國哈佛大學攻讀法律）及黃敏基（往英國倫敦大學攻讀美術），香港中文大學之錢慈儀（赴美國伊俄華大學攻讀語言矯正學）及陳漢宜（往美國恐來卡斯大學攻讀公衆行政管理），香港理工學院之唐如岡（赴英國冤桑浦登大學攻讀電機工程）及司徒丘山（赴英國皇后大學攻讀紡織染法）。

該基金之現行辦法爲授權港大，中大及理工學院每年自各該校畢業生中提名二位考績最優異者接受該項獎學金，分赴美國，英國或其他國家攻讀二年課程之碩士學位，獲得提名之畢業生再經由基金會特聘七位教育界及工業界著名人士組成之遴選委員會審定合格後始行頒發獎學金，每名赴美學生獲頒一萬七千美元，分兩年發給，赴英或其他國家者則每名獲頒一萬英鎊，亦分二年發給。

高級程度考試成績優異
瑪利亞預科書院
與禾域大學達成入學協議

瑪利亞預科書院，爲本港一所聲譽良好之預科學校，由於辦學態度嚴謹，故歷屆各公開試該校學生皆獲取極理想之成績，本年度高級程度考試，考生成績均優異。

據記者了解，瑪利亞書院對師資之要求極高，致聘香港大學，中文大學，倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教其在大學之主修科，以求學生在學術上能得到最大之效果。

又該校一向致力於提高學生之學業成就，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備，以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令各同學爭取最佳成績。

據悉：瑪利亞書院現正接受港大，中大，倫大預科及中五重讀班之文理商各組入學申請，其中更設有中七重讀生獎學計劃，凡會參加港大入學試而獲兩科E級或以上成績，均有資格申請，詳情可向瑪利亞預科書院正校及各分校查詢。

又據該校校長稱：瑪利亞書院現已與英國著名之禾域大學（UNIVERSITY OF WARWICK）達成協議，凡在該校修畢預科課程之學生，仍可以於本月英國大學預科（G.C.E）考試放榜後，直接經由該校申請辦理攻讀英國禾域大學本年度之學位課程。

一九八五年香港中學會考 Hong Kong Certificate of Education Examination, 1985
全港考生成績統計總表（主要科目） Analysis of Results (Major Subjects)

	科目 Subjects	與考人數 No. Sat	考獲等級 Grades Awarded A No.	A %	B 級或以上 or above No.	%	C 級或以上 or above No.	%	D 級或以上 or above No.	%	E 級或以上 or above No.	%	F 級或以上 or above No.	%	成績不予評級 Results Unclassified No.	%
用中文應考之科目 Subjects taken in Chinese	中國語文 Chinese Language	121128	1535	1.27	5946	4.91	16243	13.41	45352	37.44	79820	65.90	111562	92.10	9566	7.90
	中國文學 Chinese Literature	33971	605	1.78	1879	5.53	4450	13.10	10760	31.67	18428	54.25	23718	69.82	10253	30.18
	中國歷史 Chinese History	63483	1227	1.93	3884	6.12	8867	13.97	20281	31.95	34789	54.80	47461	74.76	16022	25.24
用英文應考之科目 Subjects taken in English	英國語文（課程甲）¢ English Language (Syl. A)	7575	157	2.07	437	5.77	893	11.79	2553	33.70	4833	63.80	5926	78.23	1649	21.77
	英國語文（課程乙）¢ English Language (Syl. B)	132533	1327	1.00	4615	3.48	10708	8.08	44358	33.47	84309	63.61	101360	76.48	31173	23.52
	英國文學 English Literature	1552	56	3.61	189	12.18	398	25.64	814	52.45	1162	74.87	1401	90.27	151	9.73
用中文或英文應考之科目 Subjects taken in Chinese or in English	附加數學 Additional Mathematics	28229	1202	4.26	3915	13.87	8579	30.39	15259	54.05	22010	77.97	24773	87.76	3456	12.24
	生物 Biology	49172	1124	2.29	4300	8.74	10008	20.35	20034	40.74	29889	60.78	38191	77.67	10981	22.33
	化學 Chemistry	42479	884	2.08	3705	8.72	8912	20.98	18363	43.23	28063	66.06	34279	80.70	8200	19.30
	電腦科 Computer Studies	4395	131	2.98	381	8.67	728	16.52	1652	37.59	2214	50.38	2517	57.27	1878	42.73
	經濟及公業事務 Economic & Public Affairs	18266	332	1.82	848	4.64	2031	11.12	4970	27.21	8384	45.90	11929	65.31	6337	34.69
	經濟 Economics	36557	639	1.75	2060	5.64	4915	13.44	11226	30.71	18843	51.54	24908	68.13	11649	31.87
	地理 Geography	46339	848	1.83	2803	6.05	6533	14.10	14813	31.97	25386	54.78	35407	76.41	10932	23.59
	歷史 History	36195	675	1.86	2288	6.32	5462	15.09	11792	32.58	19613	54.19	26460	73.10	9735	26.90
	人類生物學 Human Biology	3059	83	2.71	273	8.92	597	19.52	1125	36.78	1741	56.91	2275	74.37	784	25.63
	數學（課程甲） Mathematics (Syl. A)	58315	1592	2.73	6994	11.99	14209	24.37	25944	44.49	39749	68.16	45111	77.36	13204	22.64
	數學（課程乙） Mathematics (Syl. B)	59275	2858	4.82	10154	17.13	18973	32.01	32255	54.42	45632	76.98	50211	84.71	9064	15.29
	物理（課程一） Physics (Syl. 1)	25875	620	2.40	2696	10.42	5875	22.71	11043	42.68	16110	62.26	20051	77.49	5824	22.51
	物理（課程二） Physics (Syl. 2)	19947	525	2.63	2207	11.06	4898	24.56	9147	45.86	13336	66.86	16529	82.86	3418	17.14
	會計學原理 Principles of Accounts	14125	543	3.84	1159	8.21	2129	15.07	4670	33.06	8242	58.35	10586	74.95	3539	25.05
	宗教 Religious Studies	13609	383	2.81	1161	8.53	2654	19.50	5710	41.96	9197	67.58	11848	87.06	1761	12.94

¢「英專」考生不計算在內　¢ Not including「English Only」candidates

瑪利亞預科書院日夜校招生

1,本校一向專門辦設中學高年級課程，對本港之教育事務及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦，設備適應新課程，又專人搜羅各科目價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
2,本校對師資要求極高，所有科目均由香港大學、中文大學及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，並祇任教其在大學之主修科目，且本校不設初級中學，便利教師更能集中精神於預科班。
3,本年度更專設F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力爲有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更爲重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其A.L考試之成績向本校校務處申請。

冷氣設備

(A)中學會考合格科目不足四科者——可報讀本校美加大學預科或F.5重讀班。
(B)中學會考獲任何四科'E'級者——可報讀本校英國大學預科（G.C.E.）F.6。
(C)中學會考獲六科合格(包括中·英兩科)，其中有四'D'或'C'者一可報讀本校中大預科班
(D)中學會考獲六'D'或四'E'二'C'（包括英文）者——可報讀本校港大預科班。

本校辦學態度認眞，歷年公開試成績皆極之理想，本年香港高級程度試H. K. A. L. EXAM. 考獲優良共達肆佰餘科次取得優良者亦達百餘人。而香港高等程度試H.K.H.L.EXAM. 考獲優良更高達柒佰餘科次之多，成績驕人。

（一）招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）科目最多及最完整

港大班 H.K.U.（F.6 F.7）
- Arts Class (choose 5 subjects): Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, Psychology
- Science Class A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics
- Business Class: Use of English, Economics, Accounting, Business Studies, Pure Mathematics
- Science Class B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics
- Social Science Class: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies

中大班 C.U.H.K.
- Arts Class: English, Chinese, Chinese History, History, Mathematics, Geography, Economics
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Higher Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Business Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Business Studies

英國大學預科班 G.C.E.(LU AEB) (Subjects For Both A & O Levels) ONE-YEAR COURSE
- Building Class: Building Construction, Surveying, Pure Mathematics, Physics, English Language
- Business Class: Economics, Accounting, Business Studies, Business Finance, English Language
- Arts Class: English Language, Mathematics, Economics, Accounting, History, Geography
- Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography
- Pure Science Class A: Physics, Pure Mathematics, Chemistry, Applied Maths, English Language
- Commercial Class: Economics, Accounting, Business Finance, Commercial Maths, English Language
- Design Class: Arts & Crafts, Painting, Photography, Design, English Language
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Pure Science Class B: Physics, Pure Mathematics, Chemistry, Biology, English Language
- Management Class: Economics, Business Studies, Business Finance, Govt. & Politics, English Language
- Statistician Class: English Language, Pure Mathematics, Economics, Business Finance, Statistics
- Commerical Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Commerce

中六預備班 適F.5重讀生
- Engineering Class: Physics, Pure Mathematics, Applied Maths, Engin. Drawing, English Language
- Electronics Class: Physics, Electronics, Pure Mathematics, Applied Maths, English Language
- Computer Class: Physics, Pure Mathematics, Applied Mathematics, Computing Studies, English Language

F.4 F.5增擴班級
- Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography
- Commerical Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Commerce
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Technical Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Electronics & Electricity, Tech. Drawing

*Tech. Class:尤適工業及職業中學F.3同學升讀

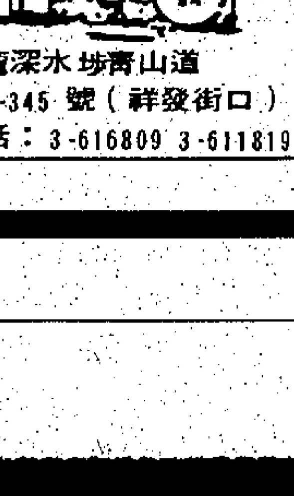
Computer Science & Typewriting: 供各班同學自由選修，保送會考

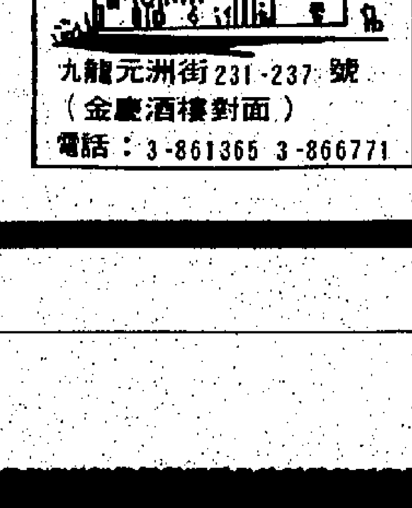
本星期六（八月十日）星期日（八月十一日）照常辦公 時間：上午九時至下午九時

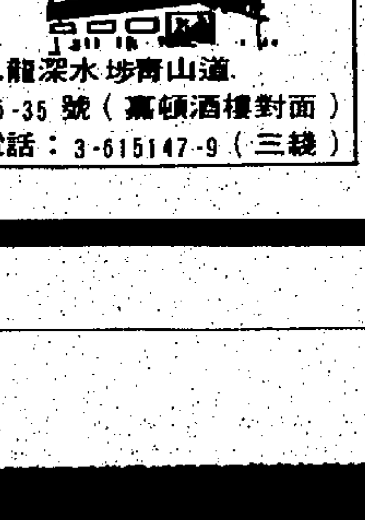
（二）報名日期：由即日起，額滿即止，本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，歡迎查詢，電索即寄。
（三）深水埗元洲街女校開設F.5文、理、商科及秘書班，招收日校女生。
（四）各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生。本校爲英國電腦學會會員。

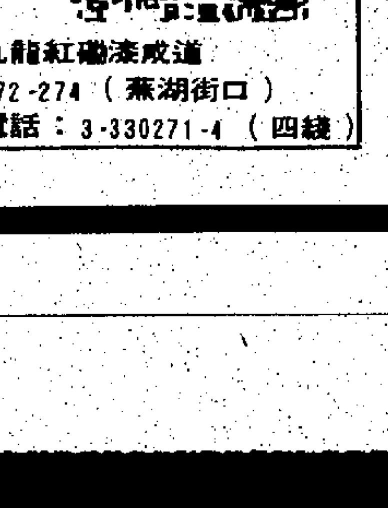
獎助學金

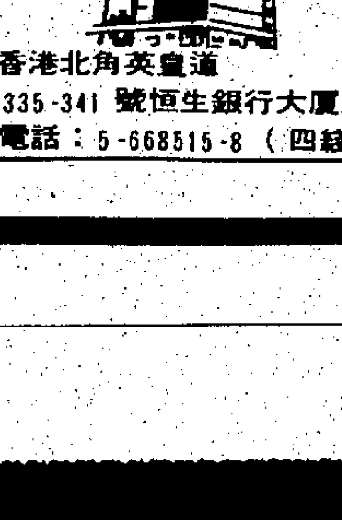
本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑或賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署高級高等程度政府生活津貼，使能完成中五、中六、中七課程。

青山道正校

九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）
電話：3-616809 3-611819

元洲街女校

九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）
電話：3-861365 3-866771

青山道分教處

九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）
電話：3-615147-9（三樓）

紅磡分教處

九龍紅磡漆咸道272-274（蕪湖街口）
電話：3-330271-4（四樓）

香港北角分校

香港北角英皇道335-341號恒生銀行大厦
電話：5-668515-8（四樓）

華僑教育

青少年輔導園地

華僑日報教育版主編　中大教育碩士　劉佩蓉撰稿

決定性的時刻（三）

小雅到了勞工署青年就業輔導組，隨手簽名索取了三份小冊子，那就是政府職位選錄（適合中學畢業生及中四學位），銀行業，旅遊業。跟着又向勞工署辦事處人員借大衆傳播業的錄音帶，對方說：「有關大衆傳播的錄影帶，錄音帶也有，你要借那一套」？「還是先看錄影帶吧」！

坐在椅上看電視，小雅發覺這套錄影帶資料集中在新聞採訪，她心裏想，我適合做這一行嗎？不知道播音員又是否適合她？

小雅一時也拿不定主意，究竟她能否做到「鐵腳，馬眼，神仙肚」？抑「口齒伶俐，反應敏捷」呢？

這當然牽涉到性格問題，於是小雅回校找升學就業輔導主任MISS CHAN商量了。

除了興趣之外，這牽涉到能力問題了。假如你平日參加課外活動，也可將活動中了解自己在各方面的能力、性向、興趣。如果平時沒有打球，沒有寫文章投稿，不參加音樂、戲劇或其他學會活動，又怎會知道自己對上述活動有沒有興趣，而且課外活動可以培養我們的辦事能力——籌劃能力，文字或言語能力、觀察力、體能訓練，思考能力，機械操作能力和合作性等。換言之，就是讓同學多點了解自己」。小雅心裏說：幸而我曾參加公益少年團，校內籃球隊和天文學會呢！

「有些同學說，我沒有優點，也不具備什麼能力，這是錯誤的，任何人都有能力和優點，只不過在你有否用心去探索而已。當然，白痴則是例外了」……。

「此外，藉着朋友的看法多點了解自己，甚至自我反省，和別人互相比較（選擇適當的人跟自己相比，要比上也要比下）這些都是增進了解自己的可行辦法」。

單有MISS CHAN上述的（一）從生活中了解自己、（二）認識本身的優點、（三）藉着朋友的看法去了解自己、（四）自我反省和（五）與別人相互比較這五個項目，也夠小雅思考數天的。

日本語文化館

日本語文化館定本月十六、十七、十八日舉行日本語教學教科書暨大學入學學科。

綜觀現今的香港，隨着日本風氣的影響，本港人仕在各方面都漸日化起來，除卻青少年對日式的衣着打扮，流行音樂趣之若鶩以外，各階層人仕對日語的興趣亦越來越大，越來越多，因此本着培養學習日語人才，教授日本文化的日本語文化館的學生，年來亦有增無減。

日本語文化館是本港一間甚爲規模，專門教授日語的語言學校，由初班以至研究班全部由精通日語的華人及日本人教師任教。此外，館內更備有最完善之語言實驗室、影畫室及各種現代化的視聽教材供學生使用，務求達到事半功倍的效能。

任何人仕若想對日文有更深入的認識，現在就有一個很好的機會。在八月十六日至十八日（五至日）期間，日本語文化館將假座其位於軒尼詩道四六七－四七三號建德豐商業大厦三樓的香港新校舉行一連三天的日本語書展暨新校啓用禮，屆時除展出全日本日語教科書、參考書及日本各大學的詳細入學資料外，日本著名的國際學園日本語學校；茶水日本語學校和日德學院三校的校長將親臨介紹在日學習的實際情況並會即場講解各院校的入學資料。給與有志留學日本的人士能有真切的認識和了解。各界有志人仕，萬勿錯過這爲期三日的展覽。

九龍太子道新法預科夜校 招(85/86)年度新生

電腦班：修讀COMPUTING STUDIES 最低入學資格爲會考任何四科合格或年滿廿三歲之成人學生，本校設有廿餘部BBC/APPLE電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練，並可報考公開電腦科考試，以得到專業技能。

港大預科班：分文、理、商組，最低入學資格爲會考六科合格（包括英文），並取得兩科良好或六科成績不低於十二分（A—E=5—1）。

倫大預科班：分文、理、商組普通程度及高級程度班，最低入學資格爲會考任何四科合格或年滿廿三歲之成人學生。

高等程度預科班：分文、理、商組，最低入學資格爲會考六科合格（包括中、英文）並取得一科良好或六科成績不低於十分（A—E=5—1）。

會考班：分文、理、商組，最低入學資格爲會考任何三科合格或年滿廿二歲之成人學生。

英專班：分初、中、高及會考班，並沒有特別入學資格規定。

新法預科夜校師資優良，教師由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名中學之在職教師。新法預科夜校設備齊全，所有港大及倫大AL班之物理、化學及生物之實驗課程，均在九龍窩打老道山文福道新法書院設備完善之實驗室進行，並由具豐富經驗的老師帶領學生進行實驗。相信今年對報名就讀該校的學生之貢獻，當有進一步的成績。

八五年暫取新生實況 及其他報考中大途徑

中大於八四年九月招收第一屆暫取生，即年十二月至八五年一月進行面試，二至三月間公佈結果。第一屆以中學會考成績申請暫取的考生超過七千人，其中有一千七百人獲面試，數百名得暫取。

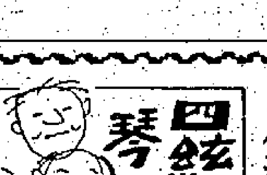
暫取生報考辦法如下：凡一／二年制中六在校肄業學生，均可憑同年之會考成績（至少報考七科及符合高等試報考資格），申請入學。合格者會接受面試，由中大校方按其成績，課外活動及面試表現與予評選。考生如獲暫取，則於二至三月接獲通知。獲得暫取後凡讀一年制預科之暫取生，須經當年四月之高等試合格，始可入學；而讀二年制預科之（第一年）中六暫取生，則須經當年七月之「學年終學業評核」合格，始可入學。

而未能申請或申獲暫取資格者，或獲暫取而「學年終學業評核」不合格之二年制中六生，均仍有其他報考途徑。一年制預科生，可憑高等試成績（五科合格包括中、英文）申請入學；二年制中六預科生，則可繼續升讀中七，然後以高級試成績（三科及英文合格，包括中文，如不包括中文，則須於任一次高等試中，中文合格）申請入學。而在職者亦可自修高等／級試，憑其中一試成績申報。然自八六年起，中大不再接受曾參與高級試之考生以其高等試成績申請入學。

綜合上述，可知報考中大有三途徑：以會考成績申報暫取，或以高等／高級程度會考成績報考。

有關各項事宜，可向中大新生入學及註冊組查詢（〇——六三五二——〇）。

成績不佳，怎辦？



「四絃琴」這專欄成立了半年，大部份的文章都是針對教育問題，直接與學生對話的則較少——這大抵便是「教育版」與「校園版」之別。但在這會考放榜的「大日子」，我們也好破破例。

每年的這一天，見到學生徬徨地在街上走，不知所措的拿着成績單，我的心中都會產生兩種感覺。

他們失望的心情令人覺得他們實在太慘了，會考成績不佳是否就註定前途盡毀？先個月，我先後也在街碰到兩名去屆的畢業生。她們臉上的笑容令人難以想起去年會考放榜時的沮喪。她們一位轉到工業學院，一位則去唸商科。她們並對我說已找到自己該努力的方向。其實我也不時在街上碰到這些畢業生，一些從事飲食業，一些做了推銷員，一些當了技工。甚至不少人，會考「失敗」後，供讀私校、夜校，直至進入大學。又有一些我的朋友初從讀師範，任教小學，再進考大學，一直進修，現任校長。這些例子可謂不勝枚舉。

再談那些轉了商科，投身飲食界的同學，他們的職業都不算「高尚」，但都自得其樂。有了努力的開端，不久即得其中成果。會考的折磨又能在他們身上留下些甚麼痕跡呢？

但如果說，會考的成績一點也不重要，相信不少人會反對。對於一些學生來說，眼見他拿了不好的成績，心中實在會想：「早知今日，何必當初呢？」——這便是我先前說「兩種感覺」的第二種。

所以，會考只是漫漫人生路的一個短短標記，再過幾年，回頭望，當時認爲天大不了的事情很容易也渡過了，會考成績之成績不能定奪日後之成敗，最重要還是自己有否定立過目標和爲這目標下過苦功，對於已曾努力的人，成果始終會顯現出來的；如果自問從未努力過，會考成績便算是爲他亮了警燈。在人生長跑中落後了少許絕不礙事，只要急起直追，必有迎頭趕上的一日。（蓮華）

聖迦利亞預科書院 日夜校

入學申請通告

港大預科 HKAL（二年制課程）	ARTS Use of English Chinese Language History Chinese History/or Geography Economics/or English Literature	COMMERCIAL Use of English Economics Principles of Accounts Business Studies/or Pure Mathematics Psychology	SOCIAL SCIENCES Use of English Sociology Psychology Economics/or Business Studies Geography	SCIENCE (BIO) Use of English Physics Chemistry Biology	SCIENCE (MATHS) Use of English Physics Chemistry Pure Mathematics Applied Mathematics
英國大學預科 GCE（一年制課程）	COMMERCIAL English 'O' Commerce 'O' Statistics 'O' Economics 'A' Accounting 'A'	SOCIAL SCIENCES English 'O' Social Sciences 'O' Psychology 'O' Sociology 'A' Economics 'A'	PURE SCIENCE English 'O' Pure Mathematics 'O' Biology 'O' Chemistry 'A' Physics 'A'	SCIENCE (BIO) English 'O' Pure Mathematics 'O' Biology 'A' Chemistry 'A' Physics 'A'	SCIENCE (MATHS) English 'O' Chemistry 'O' Pure Mathematics 'A' Applied Mathematics 'A' Physics 'A'
中五重讀班（一年制課程）	COMPUTER (COMM) English Chinese Mathematics Economics Accounting Commerce Computer Studies	COMPUTER (SCIENCE) English Chinese Mathematics Additional Mathematics Physics Chemistry Computer Studies	ARTS English Chinese Chinese History Chinese Lit/or Eng Literature Mathematics History Economics/or Geography	COMMERCIAL English Chinese Mathematics Economics Commerce Geography/or Typewriting Accounting	SCIENCE English Chinese Mathematics Additional Mathematics Physics Chemistry Biology

中大預科 HKHL（一年制課程）	ARTS English Chinese General Mathematics Chinese History History Economics/or Geography	COMMERCIAL English Chinese General Mathematics Economics Principles of Accounts Business Studies	SCIENCE (BIO) English Chinese General Mathematics Physics Chemistry Biology	SCIENCE (MATHS) English Chinese General Mathematics Physics Chemistry Higher Mathematics
專業文憑班（一年制課程）	GCE COMPUTER (COMM) English 'O' Statistics 'O' Computer Studies + Practical 'O' Business Studies 'A' Accounting 'A'	GCE COMPUTER (SCI) English 'O' Chemistry 'O' Computer Studies + Practical 'O' Physics 'A' Pure Mathematics 'A'	LCC COMPUTER English for Commerce Book-keeping Economics Business Statistics Computer Studies + Practical	LCC COMMERCIAL English for Commerce Book-keeping Economics Mathematics Busin Statistics/or Typewriting Structure of Commerce
海外大學先修班（二年制課程）	BUSINESS English Economics Accounting Business Studies Business Statistics Mathematics	MANAGEMENT English Economics Accounting Business & Industrial Administration Business Statistics Mathematics	COMPUTER English Economics Accounting Statistics Computer Studies + Practical	*These classes will prepare students for BBA/MBA degree courses in U.S. universities.*

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）　電話：5-202101

- 本校設有獎助學金，歡迎學生申請。
- 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
- 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

辦公時間：上午九時至晚上九時三十分　（星期日及公衆假期照常招生）

東華三院中學招生

大學預科班

班級：港大預科班（文理組）若干名

校址：
黃笏南中學：九龍牛津道一號C
李潤田紀念中學：香港雲景道十八號
張明添中學：九龍南昌街三〇〇號
陳兆民中學：新界葵涌葵盛葵合街一號
辛亥年總理中學：新界屯門湖景邨
伍若瑜夫人紀念中學：新界葵涌石蔭大白田街
馮黃鳳亭中學：新界沙田瀝源邨
黃鳳翎中學：香港荷理活道一〇九號（只收文組學生）
邱子田紀念中學：新界屯門兆康苑
甲寅年總理中學：新界上水石湖墟彩園邨
李嘉誠中學：新界粉嶺祥華邨

中五插班生

班級：中五（文理組）若干名

校址：
辛亥年總理中學：新界屯門湖景邨
邱子田紀念中學：新界屯門兆康苑
甲寅年總理中學：新界上水石湖墟彩園邨
李嘉誠中學：新界粉嶺祥華邨
吳祥川紀念中學：新界荃灣青衣虎頭山

申請手續：申請人請於中學會考放榜當日下午及以後三日內，攜同會考及原校成績影印本前往本院各中學校務處登記辦理。

主席兼校監：朱飛龍

樹德書院

招生通告

F.5重讀生（文理商科）

※根據一九八六年新課程授課
※港大、中大學士及碩士任教

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：〇－七七四二六六

皇家中學 KING SQUARE COLLEGIATE Toronto, Canada

親愛的家長：

本校爲協助海外學生簽証完成學業，自今年六月份起，學費從廉，折收學費如下（六科相等於一學年）：

一學年六科：1,950，一季四科$1,400

提供十二、十三班課程每科只收$375或者兩科只收$650。

修兩科以上者ESL及TOEFL免費。

本校設有文理商科十一、十二及十三班，採三學期制，分一月、六月及八月開課。由專業人士執教，紀錄嚴謹，師資優良。校內有專人負責協助學生申請大學及專上學院，並特設獎學金。本校附設有英文語言修習班，並設有最新電腦十部，由DR. MESLUK, Ph.D任教。畢業文憑由安省教育局頒發。

本校設有海外留學生辦事處，助理學生辦理簽証手續，接受本地及海外留學生申請。索取表格請電：3-952989、3-948371

本校駐港辦事處：大多倫多教育服務中心

香港九龍旺角道十一至十三號藝旺商業大厦六樓A座

DR. DAVID HARLEY Ph.D (Toronto) 校長　HARRY GIBSON M.A. 副校長

461 KING STREET WEST • TORONTO, ONT., CANADA

招收八六年度春季新生

陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校

招生

班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。
報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。
校址：文一邨達之路十號　電話：3-800241

玫瑰崗學校（工商管理系）招生

①兩年制之港大預科班（BUSINESS ADMINISTRATION MATRICULATION COURSE）

專爲學生有志投考港大（HKAL）而設，所修讀課程如下：PRINCIPLES OF ACCOUNTS, ECONOMICS, BUSINESS STUDIES, USE OF ENGLISH AND SOCIAL ETHICS。
入學資格：中學會考六科合格，其中最少兩科取得"C"級或以上（包括英文）。

②兩年制之工商業管理課程（BUSINESS ADMINISTRATION COURSE）

目的在給予學生一般的商業管理知識及技能，俾能於畢業後能投身工商界之行政工作，或繼續升赴大學，課程包括：ACCOUNTING, ECONOMICS, PRINCIPLES OF LAW, COMMERCE, ENGLISH, MATHEMATICS, STATISTICS, COSTING, MARKETING, FINANCIAL ANALYSIS, SOCIAL ETHICS, BUSINESS COMMUNICATION, TELEX & TYPING（ELECTRIC & MANUAL）。各學生可按個別資歷報考 GCE/AEB, LCC, PITMAN, HKSA & ACCA。
入學資格：中學會考六科合格。

③兩年制之高級秘書文憑課程（HIGHER SECRETARIAL COURSE）

旨在培訓專業秘書所應有的技能，課程包括：SHORTHAND（120—140 W.P.M.）TYPEWRITING SKILLS（MANUAL & ELECTRIC），ACCOUNTING, LAW, SECRETARIAL PRACTICE, TELEX, SHORTHAND—TYPIST, ENGLISH, COMMERCE, SOCIAL ETHICS & ENGLISH FOR BUSINESS COMMUNICATION。各生可報考PITMAN, LCC & GCE各級考試。
入學資格：中學會考六科合格，其中英文考獲"D"級或以上。

報名日期：一九八五年八月九日
報名地址：香港司徒拔道四十一號B
查詢電話：5—720228（EXT.38）

校長 FR. FRANCISCO MENDOZA O.P.
(BUSINESS STUDIES SECTION)

G.C.E.&C.U.
招F.5重讀生

招生

育成預科

保送全科會考及F5英文會考班

一年制文商電腦日夜週末日任擇

彌敦道717,494號1/F
K-954187 K-7701721

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號（夜校）3-854392

SEPTEMBER 1985

9-MONTH FULL TIME COURSES 日校全科班

BUSINESS STUDIES DIPLOMA COURSE 商科文憑班
科目：簿記及會計，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，進出口文件及計價，商業信札，辦公室實務，商業學，電訊實務，香港稅法，商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。

SECRETARIAL STUDIES DIPLOMA COURSE 秘書文憑班
科目：速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，文字處理／電腦打字，商業信札，簿記及會計，秘書學，進出口文件及計價，電訊實務，商業電腦。
備考：LCCI及Pitman公開考試。

ACCOUNTING GROUP CERTIFICATE COURSE 會計全科班
科目：簿記及會計，高級會計，經濟，商業通訊，商業法律，商業管理，成本會計，香港稅法，資料分析。
備考：GCE及LCCI公開考試。

報名手續：申請者必須攜備香港身份證，證書或證件之副本一份，相片一張。

EVENING FULL COURSES 夜校全科班

ACCOUNTANCY 會計全科課程 - AIA Foundation BUSINESS 商業學習課程 - Commercial Group Studies 簿記，打字，商業信札，進出口文件及計價	BANKING 銀行公會試課程 - IOB Local Stage I MANAGEMENT 行政管理課程 - ABE Certificate Course 經濟學，法律概論，商業管理，商業通訊

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國AIA, SCCA, IAA等會計專業學會基本課程考試。

加拿大哥倫比亞中學（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：

中學及大學預科課程
英文進修班

- 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
- 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
- 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：

校長：苗禮士（MR. HAROLD MILLS）

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8V 3B4

亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室（近金鐘站輝煌酒樓斜對面）電話：5-276980, 5-276995

新界版

鄉局設組研究

丁屋地列限額容忍罰欵高
訂本屆目標維民權民生促安定繁榮
關注基本法集新界民意務達致意願

（特訊）新界鄉議局昨日舉行全體議員大會及執行議員聯席會議，通過以「維護社會民權民生，促進香港安定繁榮」為本屆（廿六屆）工作目標，及通過本屆工作大綱外，並成立小組研討修章事宜及成立小組研究鄉民丁屋地不應列入每年出售五十公頃土地之計劃內，有關地政署對為容忍不符規定之罰欵表決交由土地政策及鄉鎮發展委員會共同研究。

會議由主席劉皇發主持，首先致詞表示：本屆議員就職典禮定於本月十三日假荃灣大會堂舉行，籌備工作經告就緒，為使能夠真正顯示新界民衆的團結力量，希望各議員及鄉事會主席副主席鼎力鼓勵貝鄉村代表屆時踴躍出席，並邀請屬區社團首長光臨觀禮，使慶典壯觀生色。有關本局本屆局務工作，在第一以執行議員會議經已通過設立廿四個委員會，並推選出各委員會之主任委員，希望各委員會依據本局之工作目標及大綱制訂工作計劃，俾推動局務得以統籌兼顧，有所遵循。

劉氏稱：自中英關於香港前途問題聯合聲明生效之後，香港進入新的歷史起點，在這過渡時期中，如何維護香港經濟繁榮和社會穩定，這是深受各界關注的首要問題。本人承中國政府委任為香港特別行政區基本法起草委員會委員，深感責任重大，今後自當廣泛收集民意，充分反映全港市民利益問題，同時也將盡力為新界民衆及僑居海外人士之權益，務使基本法更符合港人的意願。為此本局本屆提出：「維護社會民權民生，促進香港安定繁榮。」的工作目標，以配合時代發展之需求。本人亦將在就職典禮上坦誠地批評政府長期以來在新界訂立和推行不公平的政策和法律，並提請總督更以垂注。

丁屋用地年達五頃
若列批額影響發展
議員希望土地委會不包括限額內

各委員會報告後，繼討論通過：一、總務委員會提議，該局本屆之工作目標和工作大綱如下：

（一）鄉議局本屆工作目標：「維護社會民權民生，促進香港安定繁榮」。

（二）本屆工作大綱：①修改局章，加強本局權力及諮詢地位，以適應時代需要。②繼續促請政府取消收回官地條例第十二條C段抹煞土地潛在利益之條例。③促請政府修改新市鎮發展藍圖外收地不公平補償率之政策。④爭取在收訂城市設計條例中，應對受影響之土地業權人有合理賠償。⑤繼續談求保障新界小型屋宇各項政策的實施。⑥爭取臨時屋宇重建和修葺方案，俾臻完善。⑦關注新界社區福利和公共建設，以均享政府發展新界的利益。⑧加強協調新界原居民和新來入住居民和諧相處，共同為香港經濟繁榮和社會穩定而作出貢獻。⑨做好各項準備工作，迎接一九八六年本局成立六十週年紀念。⑩關注基本法起草工作，積極反映新界民意，務使基本法能達致港人意願。

二、陳日新執行議員提議成立修改該局章程小組，研討修章事宜。先後由陳流芳、楊少初、葉天養、曾紹偉、黃源章等發言表示支持，後通過由法律委員會會同現任正副主席及前任主席陳日新、張人龍、黃源章及荃灣陳流芳為委員，討論政府批將新界門戶，俾便廣攬人才為新界居民服務。

三、鄧國容執行議員，鄉民申請之丁屋地，列入每年出售五十公頃土地之計劃內之問題。

鄧國容指出：在中英聯合聲明附件三，關於土地契約中列出香港政府每年只限批出五十公頃新土地作發展用途，而這個限額包括丁屋批地在內，對新界原居民申請丁屋批地有一定的影響，本人就此問題有以下幾點意見：（一）根據中、英香港前途協議有關土地契約的附件，協議由今年五月二十七日生效後至一九九七年止，除卻批給香港房屋委員會建造出租公共房屋所用的土地外，港府只限每年批出五十公頃新土地，即是說港府批予新界原居民的丁屋用地亦被包括在這五十公頃限額內，但傳統上原居民較少申請居住公屋，因此丁屋對原居民來說意義相等於公屋。

（二）地政處在八五年五月廿九日起凍結所有批地，此舉亦包括丁屋用地在內。有消息傳出，中、英土地委員會將討論是否需要就土地用途分配而制定一個分配百分率，而丁屋批地亦被列入其中，若此消息屬實，則丁屋批地日後受到有限額的限制。如果限額過小，原居民申請丁屋肯定受到限制。加上新界居民人口不斷增加，對丁屋的需求亦將相應遞增，固定限額只會令到更多有資格獲得批地的丁屋申請者，被摒諸於門外，不但引起原居民的強烈不滿，更與照顧原居民傳統利益的原則背道而馳。（三）根據現時港府的丁屋政策，批地予原居民的補償只屬象徵式的，明顯地表示港府之目的並非着眼於牟房收益上。這與每年批地五十公頃土地的基本原因沒有衝突，故港府理應照顧原居民之利益應保證丁屋批地不受五十公頃限額之影響。（四）在過去一年中，地政處會批出六百六十八間丁屋，以每間七百呎地面面積計算，往年所批丁屋之總面積約五公頃，佔五十公頃限額之十分之一，若將丁屋批地無疑將會影響香港未來新土地的發展，對香港繁榮有一定的阻礙。在維持香港繁榮安定之同時應顧及港人方面的利益之大前提下，本人希望土地委員會成員在討論五十公頃限額分配問題上，一定要保證丁屋用地，否則不應包括在這限額內。

通過成立小組研究，昨出意見去函有關方面提出。

四、鄧志良執行議員提議：商討為容忍不符規定之小型屋宇發展而訂定之罰欵表，認為罰欵偏高，鄧氏發言，尤以露台及屋簷過濶催〇、〇七六米以下一千元，而〇、〇七六至一、五二至〇、三〇五米五千元。

何新權指出：地政署既用意高度廿七呎，但因法例未修訂，致認為高度不超過廿七呎不應罰欵。

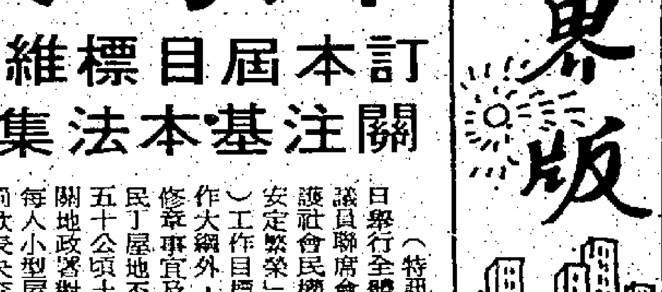
根據引定之罰欵：上蓋面積過大在〇、四六五平方米以下一千元，至〇、九二九平方米至一、八五八平方米五千元、一、八五八米以上按購回有關由積蓄訂，過高由〇、〇七六米以下至〇、一五二米－〇、三〇五米由一千元至五千元。

結果，通過交由土地委員會及鄉鎮發展委員會共同研究，由韋漢良為召集人，作出意見後交委員會討論。

最後，文伙泰提出有關藍圖以外因興築公路網或輕便鐵路而收地，與發展相同，亦應列入百份之百，對政府最近在新田收地建路，只給百份之二十至五十，認為不公。

楊少初、黃源章告認為應以百份之百及加份之七十五補償。

通過去函地政署提出意見。（木）



倫敦共和協代表團昨訪新界鄉議局。

旅英華僑青年逾三萬
大多不能用中文答話
倫敦共和協會團訪鄉議局呼籲支持設校舍推展中文免沾染不良

（特訊）旅英華僑數逾十萬，大部份為新界子弟，其中青少年數字亦在三萬多，他（她）們大部份在幼年隨父母往英或在英土生土長，彼等對中文毫無認識，甚至無法以中文回答。倫敦共和協會訪問團昨午訪問新界鄉議局時，該會會長陳育華在致詞時指出。

陳育華表示：在英國華僑絕大部份來自新界，今日新界不斷變遷，八十年代末期人口將達三百萬，鄉議局担負重要角色，英國華僑與新界必須緊密合作，他說：英國華人社會亦在不斷改變中，尤其是華僑子弟教育問題。並指出：有很多子弟無法以中文回答，不少新一代全不懂中文，致沾染西方不良風氣，必須重視中文教育及中國文化傳統。共和協會在倫敦開辦中文班已有十七年歷史，目前仍無校址，只賴租借地方上課，至為不便，因此計劃籌置校舍發揚中國文化傳統美德，為青年與老年華僑兩代溝通，促進中英文化交流。希望新界各區鄉彥及熱心教育人士，大力支持，使校舍設置得以早日實現。

訪問團一行包括校長、教師、該會委員、學生等共廿一人，由陳育華會長率領，新界政務署高級聯絡主任葉浸天，陪同於十二時十五分訪問新界鄉議局，該局主席劉皇發、廖正亮、曾運及全體議員熱烈歡迎。

主席劉皇發代表全體同人致詞表示歡迎和感謝。繼稱：倫敦共和協會在英國是三大僑團之一，歷史悠久，歷年來為爭取僑民的社會福利和公民權益作出了不少貢獻。旅居英國的華人約略統計有十多萬人，其中以來自新界者為最多，他們移居英國後，全靠自己辛勤勞力，苦心經營，並與當地居民互相尊重，和睦相處，熱心社會公益，富有民族思想，充份表現了僑民的傳統美德。近年來港府對旅英華人團體資助削減了一至一成半，使當地團體開展各項工作更形困難。而倫敦共和協會同人却不畏艱難，輸財出力，並積極爭取各方面支持，不遺餘力地為僑民服務，此種崇高的精神，值得我們欽佩。

他說：鄉議局為新界最高民意機構，亦為香港政府的法定諮詢組織，居於政府與人民間的橋樑地位。本局成員係來自新界各基層代表，團結一致，竭盡棉力，為新界全民服務。一貫以來，對僑民極表關懷，特別是對新界僑民有任何民權民生之建議，自感責無旁貸，予以支持和協助解決。本局今後之工作亦有賴於廣大僑民的支持和擁護。近年來，旅居英國的一些社團都組織來本局訪問，彼此加強聯繫，促進友誼鄉情。據一些社團領袖反映，他們在爭取華人社會福利方面，或許因為生活方式不同，或種族語言的隔膜，故與當地政府溝通上造成許多問題。因此，本局將透過各種途徑，協助反映給英國政府有關當局，希望予以更多方便，呼籲消除種族隔膜，為僑民爭取應有的福利和權益。

該會學校校長指出：倫敦各華僑社團對子弟中文教育極為重視，全英辦有中文班及學校數十間，學生人數約八千人。英國教育部對中文亦極重視，正式將中文列為必修語言之一。目前共和協會學校學生人數達三百八十五名。本學期報名學生超過七十五人之衆。（木）

香港電台主辦．解答社區問題
離島區議員空中會市民
打電話問區政今起廣播
連續五週廣播．方便偏僻島民

（港訊）在未來數星期內，離島區居民若需要與區議員接觸，詢問及投訴社區問題，可直接安坐家中，打電話與區議員交談，而毋需費時預約或長途跋涉前往議員辦事處會見。

由今日開始，一連五個星期五晚，在香港電台主辦的「打電話問區政」節目，離島區議員將會透過電台廣播在「空中」解答及討論居民所提出有關社區的問題。

該節目逢星期五晚九時至十時，在香港電台中文第一台作現場廣播，每週選定一個備受居民關注的事項作講題，其中包括有社會服務與環境改善。

離島區議會主席林偉強指出，透過電台的現場廣播，區議員可更直接即時與頗為分散的離島居民溝通，尤其是對於要接觸居住於若干島嶼較偏僻地區的居民為然。

林氏說：「雖然在短短一小時的節目時間內，無可能立即徹底將所有問題討論及完滿解決，但我們定將盡力解答。倘若有未能即時解答的問題，區議員亦會日後分別加以處理。」

「我們希望最重要的是透過此廣播節目，好讓更多離島居民了解地區行政發展的重要。」

林氏籲請離島居民踴躍支持「打電話問區政」的節目，該節目的電話為三－三八四七一一，廣播波段為香港電台第一台（中波七八三千赫）。

節目的講題及日期分別是：「離島區一般狀況」（八月九日），「交通與運輸」（八月十六日），「環境改善」（八月廿三日），「文娛康樂」（八月三十日）及「社會服務」（九月六日）。

屯門仁愛堂續擴展
社區教育福利服務
新董事推出各部門委會主任成員
獲批准設老人宿舍青年幼兒中心

（特訊）屯門仁愛堂第六屆董事，昨在九龍酒店召開第二次會議，除推選各部門主任及委員外，並展開擴辦中、小學，老人宿舍，幼兒中心及青年中心等社區福利工作。

會議由主席陳天生主持，屯門政務專員王國彬，該堂諮議局委員陳中行，葉慶忠，趙公輔及各董事等廿多人均出席此一會議。

陳主席宣佈開會後，即由總幹事盧志忠報告月來工作概況及財政狀況後，即進行推選各部門人員，名單順利選出如下：

（一）會務行政委員會主委陳天生；副主委周會鍔，委員黃樹，田慶先，陳耀華。（二）社區服務（策劃及發展）委員會主委何繞山，副劉吳妹珠，委員何李趣寬，何陳寶珍，陳歐陽嫦，何許榮，當然委員由正主席陳天生，副主席周會鍔兼任。

（三）社區服務（教育）委員會，主委周會鍔，副劉吳妹珠，委員陳日新，劉皇發，何新權，陳飛龍，黃樹，田慶先，官方代表屯門政務專員王國彬，當然委員陳天生，周會鍔。

㈣籌募委員會，主委陳天生，副周會鍔，委員由全體總理担任，㈤財務委員會，主持何新榮，副楊南國。

㈥社區服務（婦孺康樂）委員會，主委劉吳妹珠，委員何李趣寬，何陳寶珍，陳歐陽嫦。

㈦仁愛堂劉皇發夫人小學校董會，校監劉吳妹珠，校董葉慶忠，黃樹，陳天生及執行總幹事盧志忠。

㈧仁愛堂陳淑芳紀念中學校董會，校監陳飛龍，校董葉慶忠，何新榮，黃樹，劉皇發及盧志忠。

選舉完畢後，盧志忠並報告堂方目前積極擴大社區教育福利等多元化工作，其中包括：㈠在兆康苑開設幼兒園，已獲政府批准，約於今年底或明春即可啟用。㈡在良田邨開辦老人宿舍，已獲政府批准，籌備工作在進行中，約於一九八七年落成啟用。㈢良景邨開設青年中心，亦於八七年落成啟用。㈣在元朗朗屏邨開辦中學，已獲政府當局批准，刻下正進行籌備中。（君）

廿餘人持橫額示威並赴港督府布政司
天水圍居民昨遊行
要求延拆遷增補償
政務處表示不改期百八十萬賠償待領

（特訊）約廿三名天水圍居民代表昨日上午手持橫額標語等，沿着彌敦道，直往尖沙咀碼頭遊行示威，他們要求當局延遲清拆行動及提高補償額，他們下午並前往港督府及布政司署等候答覆。

遊行隊伍一行廿三人，有老有少，在昨日上午十時左右使從旺角太子道大大百貨公司起步，步行兩小時左右，到達尖沙咀碼頭止，沿途都有警員負責維持秩序的工作，所以並無不愉快事件發生。

居民代表是住在天水圍中河里，大河路一帶，該地段將會在本月十九日進行第二期第三段的清拆工程。

二名居民代表說：居民在二、三月間才將魚苗放進魚塘，現時魚苗尚小，故要求當局延期遲拆。

另外村民要求提高補償至六元一尺。他指出：當局是次補償金額偏低，較第一期清拆時的補償額還要少，且居民自建的道路，橋樑不在補償範圍之內，故要求當局提高補償額。

另一個他們要求延遲清拆的原因是大部份居民將會被安排入住元朗朗屏邨；但該邨於明年四月多始能入伙，若清拆如期進行，居民必先遷入臨時房屋居住，然後明年又再搬入屋邨，無論時間與金錢皆有損失。

元朗政務處發言人表示：他們已決定不會作任何修改，亦不會延遲清拆工作。政務處方面已準備了一百八十萬元的賠償金，居民可以隨時往政務處提取。

居民代表續稱：他們決定會每逢星期一及星期四舉行遊行示威，亦同時會向港督及布政司遞流請願書。（晉）

象鼻山路車禍迭生
區會委會視察研究
決建四座行人天橋

（特訊）荃灣區議會環境及運輸事務委員會成員昨前往象鼻山路研究路面情況，以便選擇適當地點設立行人過路設施。

該段道路日後將成為連接荃灣與沙田的第五號幹綫公路的一部份，新界拓展署已在該路沿綫的石圍角邨及象山邨設計四條行人過路天橋。

該四條行人天橋，原由西向東分別位於石圍角邨多層停車場、石菊樓、路德會呂明才中學及翠山樓附近。該署打算於八七年一月便先興建中間兩條。

隨行成員在現場視察後，即時向當局反映出上述四天橋對於兩屋邨對面的鄉村重建屋邨居民尤為重要，因為五號幹綫公路工程完成後，該段路面的巴士站將會全部移到對面的支路，居時重建村村民需依賴行人天橋抵達該處的車站。

此外，他們又建議將位於石菊樓的行人天橋，稍作東移，以方便海壩新村西部的村民使用。新界拓展署高級城市設計師潘志良答允加以考慮。

另外，環境及運輸事務委員會昨日亦在現場路面對設立行人安全過路施設進行研究，因為該段路面目前尚欠過路設施，以致經常發生嚴重交通意外。委員會認為在四條天橋興建前，當局需提供足夠的安全過路設施。

該署發言代表在現場透露：去年象鼻山路近兩屋邨附近總共發生車與人相撞事件十五宗，車與車相撞八宗，引致三名行人死亡，而八五年八月至今，已發生車與人相撞六宗，車與車相撞九宗，一名行人死亡。

運輸署代表表示：該署交通組亦會就該段路面設置並會將計劃交由環境及運輸事務委員會討論。

荃灣政務處專員陳華安指出：在象鼻山路介乎象山邨及石圍角邨的繁忙路面，設立行人安全過路設施至為重要。委員會亦會諮詢經常使用該段道路的學校校長及屋邨與鄉村代表，有關設立行人過路設施的意見。（新）

本港新聞

大華銀行半年盈利
派發紅利百分十五

（特訊）在新加坡註冊之大華銀行昨日發出致股東書，指出到一九八五年六月三十日為終止的首六個月，該銀行未經審核扣稅後純利為一億六千八百六十四萬五千港元，而集團純利更是二億一千七百二十二萬九千港元。銀行每股盈利四角二仙七，集團每股盈利是五角四仙九。該致股東書并指出上述純利是已扣除在海外信託銀行及SINGAPORE MON－TOR LTD投資的損失。

董事局宣佈一九八五年九月二十三日派發以一九八五年十二月三十一日為終止財政年之中期股息，為每股盈利八巴仙。此外，為慶祝今年乃該銀行五十週年紀念，加派免稅紅利，佔每股盈利十五巴仙，（註：伸算是以一新加坡元兌三點四七四五港元）。

大華銀行股份在香港證券交易所上市，註冊地點在新加坡，註冊股本是五億坡元，已發股本三億九千四百四十九萬二千零四十四股，每股一坡元。

據資料顯示，一九八四年十二月卅一日年結，總儲備達八億八千六百八十一萬七千坡元，純盈利一億三千七百三十萬五千坡元。去年在港股市每股最高價十六元七角，最低十四元。今年最高價每股十五元五角，最低價十四元六角。（強、榮）

何鍾泰談專業人士進立法局
功能團體競選議員
在立法局作用極大

（特訊）工程界功能團體立法局候選人何鍾泰博士昨應邀在荃灣獅子會專題講述「專業人仕在未來立法局所產生的作用」指出，專業人仕有多年工作經驗，獨特見解，將會扮演重要角色。

會長麥永健介紹講者履歷，他是倫敦城市大學土木工程博士，香港大學土木工程學士，香港註冊建築師及結構工程師為香港工程資深會員，現挺身競選，憑豐富經驗作出貢獻。

何鍾泰講詞如下：

去年十一月政府宣佈了代議政制的白皮書，訂下了香港以後數年政治架構的模式，尤其是今年十月，將會有新一代由間接選舉途徑進入立法局的議員二十四位；其中十二位由選舉團選出，另外十二位則由九個功能團體選出，加上二十二位委任非官守議員及十位官守議員，共五十六位，可說是一個新的配搭。

由間接選舉產生的二十四位新議員，將會有不少是專業人扮，尤其是從功能團體選出的代表，他們將會扮演一個非常重要的角色，因為經過多年的專上教育，多年的專業訓練，與及多年得來的專業工作經驗，他們當有獨特的見解，有足夠分析事物的能力，及不可或缺的判斷本能。很多時立法局要討論新法案是否應付諸實行或加以修改，亦有持要處理一些突發性的事項，議員必須保持靈活的頭腦和穩定的情緒，去作最適當的建議，去作出最好的決定。

現時政府的諮詢制度端賴於三百多個諮詢委員會及工作小組，而向各專業學會諮詢，情形並不多見，未能向數以萬計的各類專業人仕諮詢及搜集更詳盡的意見，委實可惜。不過，以後的情形便不同了，經間接選舉進入立法局的議員，當然他們必須以服務大衆和竭力謀求全港利益為己任，但有需要時，他們隨時可向推選他們出來的功能團體作進一步有效諮詢，各功能團體內的專業學會亦可把事項在自己的理事會提出討論甚或向所有會員作廣泛的搜集意見，有些情形，有關學會更可組織工作小組去特別處理，因為做法比現在澈底，這些專業人仕的議員所反映的意見當然是較具代表性了。

香港大多數市民似乎都贊成以循序漸進的方式去推行未來的政制改革，以讓香港市民有機會去了解和習慣正在改變中的政府架構。但毫無疑問，在未來的政府立法機構，一定要有足夠的各類專業人仕去協助監察政府行政和政府每年的開支，他們的貢獻是可以肯定的。所以在一九八七年檢討政制的時候，應仔細考慮把現在未被納入功能團體名單的專業組織也列入，讓足夠專業人仕得到參與新政制的發展，使未來香港的前景更使人感到樂觀和有信心。

中文圖書展覽
展出圖書廿多萬冊
今日起大會堂展出

（港訊）藝文圖書公司主辦「中文圖書展覽」定今九日至十五日假香港大會堂低座展覽廳舉行。參展單位共計二百二十餘家，展出各類書籍二萬餘種，共達二十萬餘冊，足見台灣及香港出版事業的蓬勃氣象。本次書展具多項特色，包括：（一）舉辦「讀者，作者，編者聯誼座談會」，邀港台作者，編者與香港讀者，以「現代人的文化生活」為主題，作出討論。參加者包括梁錫華，鍾玲，瘂弦等多人。

（二）舉辦專題演講，邀請台灣大學中文系主任葉慶炳主講「時邊讀我書」，聯合報副刊主任瘂弦主講「詩與大衆傳播」。

（三）會場設幻燈片燈箱，介紹台灣四個國家公園，讓本港同胞了解台灣各種建設。（四）製作大幅專欄看版，介紹台灣出版最高榮譽金鼎獎去年得獎圖書。（五）精印彩色書卡，書背印有中國龍，可愛兒童及自然美景卡片。（六）現場免費贈送參展書目，光華雜誌，幼獅少年月刊等。「中文圖書展覽」本月九日上午十一時在大會堂開幕。

路邊沙龍

微妙分區綫
—圖．文．郭立—

在銅鑼灣與灣仔兩大區分界附近新豎立的三角型沒字牌，昨正式加上中英文字意。

烈日下，道師傅漆出「歡迎蒞臨東區」，「灣」，「東」兩區的劃界顯得頗為微妙，因為在這東區新豎牌，向東斜對面之銅鑼灣皇仁書院旁，又有一個漆上灣仔區的四方型大豎牌。而銅鑼灣避風塘前也有一個東區豎牌，總之，高士威道中段，維園一半之後，是東區，東區歡迎你，這是好事。

柴灣明舉行音樂會
宣傳注意工業安全

（港訊）免費午間音樂會明日在柴灣區舉行，而柴灣區居民及工人亦能透過今次音樂會知悉更多避免工業意外之安全措施。

該長達一小時之音樂會將由下午三時起在柴灣社區中心舉行，並邀請名歌星彭健新及陳慈嫻演唱。

今次音樂會是勞工處及香港電台聯合舉辦之工業安全電台節目「左計右計安全計」之第三次現場直播演出。

該電台節目共三十輯，在香港電台第一台，星期六播出，係今年之工業安全運動一部份。

勞工處發言人表示，該節目主要之對象為從事工業之工人。

該節目除舉辦戶外現場直播之外，內容還包括安全問答比賽，參觀工廠，安全標語創作比賽，及家庭聽衆參加之問答比賽。

發言人說：「透過該節目，參賽工人及家庭聽衆均能對不同行業之正確工作程序及應有之安全措施有所認識。」

該節目將以本年底在灣仔伊利沙伯體育館舉行之一個工業安全晚會作為總結。

心連心玩具募捐運動
讓愛心長期散發開去

（特訊）數十件玩具堆堆叠叠地簇擁在一起，構成一座新欵有趣的玩具山。

玩具山上的玩具是由小朋友捐贈出來的。在每件玩具上面都附有捐贈人的姓名，地址及問候句語，讓接受玩具的小朋友能與捐贈者聯絡，從而變成朋友，所以是次活動亦取名「心連心」玩具募捐運動。

所有捐出的玩具將分發到各醫院，孤兒院及兒童院，據九龍倉地產有公司推廣部主任唐明森表示，現時他們已收取了六百多件玩具，他們期望會有三千份玩具。

該運動由昨日開始，會維持三，四個星期，小朋友可往設在海運大廈，海洋中心及海港城的玩具收集站，將他們的玩具捐贈出來，玩具首先會交予香港基督教服務處分發至他們的屬下機構。

唐氏又稱，這項活動自四月開始籌備，他們希望玩具山只是一個起點，「心連心玩具勞捐運動」將會繼續收集及派發玩具，讓愛心長期散發出去。

揭幕禮完畢後，數十名小孩立即圍攏玩具山，有的歡天喜地地瞧着喜愛的玩具，寸步不移，有的用手去抓玩具，場面極為熱鬧。（晉）

九龍倉地產有限公司推廣部經理畢蘭保及香港基督教服務處幼兒部幹事馬劉德貞女士，將心連心玩具募捐運動徽號，掛在玩具山上。

王安電腦展覽會議專家稱
後年啓用國際通訊系統
傳送圖文如打電話方便
今日閉幕繼續研討業內發展

（港訊）預期於一九八七年啓用的X.400國際通訊標準，將會革新傳送文本至國際間的方法。屆時傳送長篇大論的文章，將會如同使用電話一樣簡單方便。

據美國王安電腦高級網絡結構顧問安孟德博士（DR. JOSEPH ST AMAND）在八五年度王安電腦展覽所舉辦的研討會議中指出，X.400通訊標準的最大特點，就是不論用戶使用那一間電腦公司的出品，也一樣可以傳送文本遠至世界各地，而且可以運用文本，圖像及聲音和數據各種混合形態，傳送資訊。

據安孟德博士說，這種通訊系統採用電腦軟件作為操作，而且採用業內通用的標準設計，因此與現有的電腦硬件配合運用，俱能發揮效能，甚至用私人電腦連接上現有的電話通訊網，也能夠應用自如。

美國王安電腦公司現正準備採用X.400軟件，配合現有和計劃中發展的王安電腦產品，並準備於一九八六年底參加示範展出。

自本月（八月）七日至九日一連三日假座中區舉行的王安電腦展覽，同有舉行各項專題研討，探討辦公室電腦化的最新發展趨向及有關推行電腦化的問題。大會將於今日（八月九日）圓滿閉幕。

美國王安電腦專家安孟德博士，在王安電腦展覽舉辦的研討會上，談論未來的國際通訊發展趨勢。

道教雲浮仙觀
啓建孟蘭勝會

道教雲浮仙觀定於農曆七月十四日至十七日中開壇啓請一連三晝宵附薦先靈定於農曆六月廿四日起掛號。以此莊嚴法會功德。超薦本港內外歷年水火風雨。機車罹難。橫禍殤夭。一切有祀無祀。幽魂等衆。並設附薦為便利十方善信，孝子賢孫。超薦宗親。祈隆安陽樂。先靈受度，獲陽眷遐昌。凡欲為先靈附薦或將金榜題名者。勝會地點：九龍新界流浮山DD一二九約一八五七地段，新界電話：〇－七二一一九，〇一七二三二〇六，九龍通訊辦事處：旺角西洋菜街百寶利商業大廈，電話：三－八四〇九七四，三－三二八七二三。

紅十字會應中國之請
代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現特將資料提供如後：

（一）尋周啓恩，男，年約七十六，廣東河源人。於一九四七年來港。弟名周啓安，年約五十五，妻名楊二，年約七十四。（RHK 一五四六三）

（二）尋梁牛，男，年約八十，曾於捲煙廠工作，前居於九龍旺角鼓油街。妻名呂浩，年七十餘歲。弟名梁學榮，年五十餘歲，妹名梁友妹，年五十餘歲。（RHK 一五五一八）

（三）尋王世良，男，年五十七，吉林省梨樹縣人，業商人。五四年時通訊處為九龍萬發恆商號。父名王濱。（RHK 一五五四四）

（四）尋祝清，又名祝炳杰，男，年約六十八，廣東西宜山人，曾任職車衣工人。前居於九龍官塘鷄寮。（RHK 一五五六五）

（五）尋鄭劍朗，又名阿三，女，年約六十八，廣東中山人，五十年時居於九龍深水埗海軍船塢。父名鄭榮燦，母名李四；夫名高布森，年約七十。（RHK 一五五七二）

（六）尋劉耀光，男，年約四十六，前居於香港灣仔軒尼詩道一九六號，後遷往灣仔太和街。母名萬佩會，年約八十餘歲。（RHK 一五五二四）

（七）尋母親梁玉卿，中山小欖人，姊蘇銀卿，蘇七妹，蘇九妹，蘇十妹等。於一九五一年由廣州往香港，後失去聯絡。（RHK 一三六七七）

（八）尋吳任田，又名吳蘇，男，曾住上環荷李活道四方街。父名吳日，母名洪金。（RHK 一三六七六）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部電話：五－二八〇二一內綫二十六

宗親同鄉文教工團等聯合
追悼孔憲航校長
定十八日在龍總禮堂舉行

（港訊）前僑光中學校監兼校長香港宗親聯誼總會創辦人連任主席及歷屆會長，灣仔街坊福利會主席，僑務顧問孔憲航先生，本年六月九日心臟病發逝世，噩耗傳來，聞者惜之。

孔氏在港友好及有關社團，昨在瓊華酒樓三樓籌商開會追悼，即席決定，於本月十八日（星期日）下午三時，假座何文田九龍商會大禮堂舉行孔故校長追悼會。公推張寬為主任委員；陳夢潤，潘達光為副主任委員，孔憲榕為總幹事，陳靜林為副總幹事。鄭南基司儀，賴及之報告史略，陸永權宣讀祭文。所有發起單位及孔氏親友個人參加者均為大會委員，至於大會經費包括禮堂租及佈置，刊登廣告，印刷遺像事略等支需由團體委員樂助一百元，個人委員樂助五十元應支。並歡迎孔氏生前友好及有關社團屆時蒞場行禮，尤盼加入追悼委員，共表追思，參加者可致電宗親總會（五－七二九六八七孔主席，三－八五〇三八四潘秘書）或同鄉總會（電話三－九六三四三二）鄭秘書登記。

發起單位：香港宗親總會、香港同鄉總會、港九工團聯合總會、私立中文校聯會、孔氏宗親會、番禺會所、番禺同鄉會、復禮興仁會、海外華僑協會、僑光中學校友會、廣州大學留台留港同學、台北廣東同鄉會世界廣東同鄉中心香港執行委員及孔氏友好張寬、孔憲榕、陳夢潤、賴及之、陳靜林、卓漢光、林子寶、馬沈慧英、何貫虹、黎啓、郭永昌、潘達光、林興識、岑國紀、阮溢川、符燦炎、張有容、孔憲森、黎國威、陳玉鴻、李敬武、林枝鴻、羅善祥、羅伯明、龍綺姗、孔成枝、林昌伍、劉克勤、孔廣添等多人。

NORTON Institute
牛頓英語電腦商專
必文1985/6秘書課程

提供PITMAN文憑NORTON商專指定為英國PITMAN考試中心

NORTON Institute of English, Commerce & Computer invites Female students to join Sec. Diploma Courses in Sept., 1985. These are approved one year courses leading to the following examination awards:

- PITMAN Secretarial Diploma
- LCC Secretarial Studies Certificate
- NORTON Executive Secretarial Diploma

Curriculm includes:（修讀科目）

- PITMAN Shorthand
- Computer Studies
- Bus Communications
- Basic Accounts
- Typing & Telex
- Office Machines
- Word Processing
- Business Studies
- Secretarial Practice
- Putonghua
- Audio Typing
- Work Visits

One-year Executive Secretarial Diploma Course 一年制行政秘書文憑課程
Day Course 9:20 a.m. – 3:20 p.m. (1–5)
Evening Course 7:15 – 9:30 p.m. (1–5)
Commencing Date: Sept. 10, 1985
Admission Qualification: Form 5 or above. Female only

商業學文憑課程

One-year Business Studies Diploma Course 一年制商業學專業文憑課程

Level 1
Bookkeeping & Accounting 簿記會計
Business Communications 商業傳理
I/E & CIF Calculation 出入口實務計價
Typing & Telex 打字電訊
Office Practice 辦公室實務
Management & Administration 商業行政及管理
Putonghua 普通話

Level 2
Economics 經濟學
Structure of Accounts 會計學
General Principle of Law 法律概論
Elements of Banking 銀行學原理
Marketing 市場學
Computer & Word Processing 電腦學及文字處理
Business Communications 商業傳理

A.M. Session 9:20 a.m. –12:10 p.m. (1–5)
P.M. Session 2:20 p.m. – 5:10 p.m. (1–5)
EVE. Session 7:15 p.m. – 9:30 p.m. (1–5)
Commencing Date: Sept. 10, 1985
Form 5 or above. Male & Female admitted.
Examinations & Diplomas to be awarded: LCC. AAT. AIB. ICSA. ACCA. HKSA.

電腦專業文憑課程

One-year Computer Studies Diploma Course 一年制電腦學專業文憑課程
Day Course 9:20 a.m. – 3:20 p.m. (1–5)
Evening Course 7:15 – 9:30 p.m. (1–5)
Commencing Date: Oct. 8, 1985.
Admission Qualification: Form 5 or above

Certificate Course in Computer Concepts & Operation 電腦入門及操作証書班
Programming Languages BASIC. COBOL. FORTRAN. PASCAL.
IBM Computer Concepts & Operation
Word Processing

旺角彌敦道638號東亞銀行大廈2字（旺角地鐵站銀行中心出口）3-917419 3-7703973
銅鑼灣軒尼詩道444號金鋤商業大廈4字（灣仔鵝頸橋消防局對面）5-8934945

一人吸毒．全家受害．切戒切戒

樹仁書院 大學預科招生
F6（高等程度會考班）文、理組

投考資格：香港中學會考同一考試中考獲六科（包括中、英文）E級或以上，其中最少有一科C級或以上。成績佳者，可獲優先考慮。
報名日期：會考放榜之日起一週內辦理。每日上午九時至十二時，下午二時至五時。星期日照常辦公。
報名手續：考生須親自來校申請，并出示原校中四、中五成績單、會考成績原本與影印本、身份証、最近二寸正面半身照片兩張，即日接受面試甄選。
開學日期：八月二十、二十一日個別指導選科，八月二十一日開學，九月二日正式上課。
校址：香港灣仔峽道七號 電話㈤七二六八九二 ㈤七二二六七六
*附註：本校大專在北角寶馬山道建有宏偉之現代化校舍，為香港政府認可之唯一行四年制大專學院，與美、加大學學術合作，設有研究院課程。大學預科生品學兼優而有志升讀，經主任教師推薦者，可獲優先考慮。

順德聯誼總會譚伯羽中學招生
政府津貼

班級：F6─香港高級程度考試文、理組預科班 F5─文、理科重讀生
報名日期：八月九日、十日、十二日、十三日
報名時間：上午九時至十二時 下午二時至四時（星期六下午休息）
報名手續：報名時請携備（一）香港身份證。（二）會考成績表正本及副本。（三）原讀學校成績表。（四）半身證件相一張。（五）報名費十元。
校址：新界屯門友愛邨
電話：○─八二一四○二
校監：梁中力

格致書院
MANSFIELD COLLEGE
招秋季學期各級男女新生

㈠小學一至六年級全部英文課程。
㈡中學一至三年級政府派位中學接受插班生。
㈢中四及中五全日制分文理商三組暨電腦課程。
㈣中五重讀生及港大中大預科班會考放榜後申請。
㈤校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
㈥電話：中學㈢六八○二○一 小學㈢六八一五七九

旺角工人夜校
校址：何文田公主道
電話：3-7144115
時間：晚7:00-9:00

C 電機電子文憑先修課程（G1 G2）
& 電機電子文憑課程，PART 1, 2, 3
G （以上課程均備考英國工聯學會電訊課程試）
電腦證書課程（備考香港中學會考電腦科試）
電機技工課程 初級電工
電機控制綫路課程（初級班）

中文部中一至中五
中英文中五重讀班
英中會考選科課程
（參加1986年會考）

華僑晚報分類廣告 每天四元 費廉效大

聖瑪加利女子英文夜校
招收中五重讀生及各級新生

班級：英專初學英文字母班至會考班、英文夜中學中一至中五會考班。（全校冷氣設備）
特點：師資優良、教學認真、精編講義授課、歷屆會考成績良好。
報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。開學日期：九月二日。
校址：①九龍城太子道348─352號 電話③835252、822003
②深水埗荔枝角道99─101號 電話③966675
③下葵涌興芳道204─208號（葵芳運動場對面） 電話0-256138

清潔香港 人人有責

政府津貼
九龍塘學校英文中學部
招收大學預科（A. LEVEL）LOWER 6文理科新生
（申請時須携證件）

報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學費：全年$920 分十期
校址：九龍塘舒梨道十號
電話：K─370680
校監：譚澤霖 校長：李兆燊

●創校廿三年．自置園林獨立校舍．環境幽雅●
◁師資優良．校風淳樸．精授公開試範圍▷
諾貝爾書院日夜校
一年制F.5商科會考班
適應F.5文或理科重讀轉商組
公開試：1986中學會考，G.C.E，PITMAN，L.C.C & I
☆男、女同學均可申請入學☆
減除獎助學金，每月學費：F.5-100元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）
電話：K370815 K371904 全日辦公

聖保羅商科教育中心
ST PAUL'S INSTITUTE OF COMMERCE
COMMERCIAL COURSE FOR GIRLS
（DAY）商科班

完成中五可申請修讀，九月份開課，全期九個月
課程：
①簿記會計 ②打字，電機打字及電訊 TELEX
③出入口文件④商業英文及書信
⑤速記 ⑥辦公室事務
報名手續：請帶備身份證，學校或會考成績。
地址：西環德輔道西187號香港商業中心12/F（近山道口，電車總站）5─409427

保良局胡忠中學
（政府津貼）
招收港大預科班新生（文組及理組）

報名資格：會考四科優良以上，操行良好。
報名日期：八月九日
携備證件：中學會考成績單正副本，原校中五成績表正副本，照片兩張。
校址：九龍大角咀柳樹街十二號
電話：三─九四四○三二 三─九二四一六二
校監：王敏超
校長：陳紹鉅博士

聖本德工業中學
港大預科班招生

簡介：本校為聖公會主辦，政府津貼之全日制男女工業中學。校址九龍彩虹邨籃籬路。
課程：文商組─英文，會計學原理，經濟，中文，中史。理組─英文，純數，物理，化學。
報名手續：即日起携同會考成績單正副本，身份證及近照乙張，親來本校辦理，額滿即止。

政府津貼
順德聯誼總會梁銶琚中學
招收大學預科生

班級：香港大學預科班（文組及理組）
報名資格：會考三科優良以上，操行良好
報名日期：八月九日、十日及十二日
携備證件：中學會考成績單正副本、原校中五成績表正副本、照片兩張。
校址：新界屯門安定邨（九巴60、60M、52、63綫直達，距荃灣地鐵巴士總站，僅半小時車程）
備註：本校設有鉅額獎助學基金獎勵優異學生及協助清貧學生。
校監：何享綿

香港路德會屬下英文夜中學招生

深水埗區
西門英才夜中學
東沙島街150號
電話：3─7286506
●英中部：F.4及F.5文理組
●英專部：實用英語課程，適合P.4至F.5
●電腦：初級、中級，保證二人一機。

官塘區
官塘英文夜中學
官塘馬蹄徑2號
電話：3─893179
●英中部：F.3－F.5文組F.5重讀生（文、理、商組）持中三評核試成績單可免試讀F.4

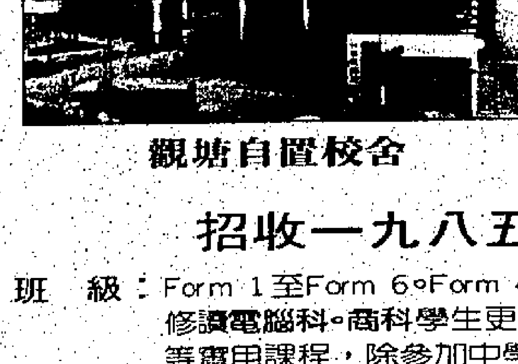
所有F.5學生保送參加1986年會考
報名及查詢：星期一至五每晚6:30-9:30（10/8星期六特別辦公6:30-9:30）

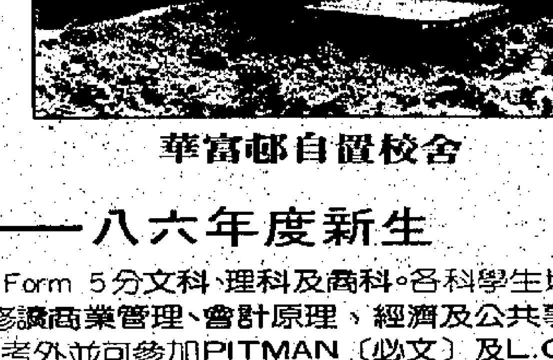
SHUN LEE CATHOLIC SECONDARY SCHOOL
順利天主教中學預科班
香港天主教教區開辦全日制政府津貼英文中學
招收85─86年度港大F.6文理組男女預科生

Arts Stream : Use of English, Chin. Lang. & Lit., Chin. History, History, Economics, Geography.
Science Stream : Use of English, Pure Maths, A. Maths, Physics, Chemistry, Biology.

報名須知：携備會考成績通知單（正本），原校成績表及有關文件，二吋近照一張及學費。
報名及面試：中學會考放榜即日辦理至滿額止
校址：九龍順利邨順緻街七號
電話：3─893082；3─898667
校監：劉蘊遜神父 校長：陳鴻勳

利瑪竇書院
MATTEO RICCI COLLEGE


觀塘自置校舍


華富邨自置校舍

招收一九八五──八六年度新生

班級：Form 1至Form 6。Form 4至Form 5分文科、理科及商科。各科學生均可修讀電腦科。商科學生更可修讀商業管理、會計原理、經濟及公共事務等實用課程，除參加中學會考外並可參加PITMAN〔必文〕及L.C.C & I.〔倫敦商會〕考試。
派位生：本校為政府買位中學，Form 1至Form 3派位生學費均全免。
助學金：本校設有助學基金，凡本校自費生持有家長證明函件申請者，均可獲發給。
重讀生：中五重讀生請携同會考成績證明書親到本校辦理申請並接受面試。

報名處			
九龍	深水埗	基隆街184-190號	（電話3-811429）
	牛頭角	牛頭角道55號	（電話3-7584883）
	觀塘	協和街223號	（電話3-450469）
香港	西營盤	第三街103號	（電話5-402724）
	華富邨	華富道55號	（電話5-513035）

（在香港方面，為使學生更多參與學校活動及全面性教育，由1985年度起，西營盤利瑪竇書院及華富邨利瑪竇書院採取全日制。）

校監 林佐瀚
JOHN LAM CHO-HON, B.A. (HONS), M.A., A.L.A.

美國升學
AMERICAN LANGUAGE ACADEMY
美國語言文化學院

附屬中學及大學。可推薦美國各州大學，無需TOEFL
設有17歲以上自修生及F.5畢業生大學預備班，不限英文程度均可就讀。手續簡單，快捷妥當，歡迎詢問。
AMERICAN LANGUAGE ACADEMY
香港、澳門辦事處：九龍西洋菜街旺角中心第一期1802室
電話：3─960943
3─961026

洪水橋 元朗 錦田 大埔
伯裘英文書院
★招F.5重讀生
（文、理、商、電腦）

校址：①錦田大馬路 0-760623
②洪水橋青山道甘苑 0-784860
③元朗又新街306地段 0-775613
④元朗康樂路132地段 0-779561
⑤大埔運頭街運頭角 0-6580132

元朗、大埔夜校招F.5文科重讀生、晚七至九時辦公。

校長譚萬鈞

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
一星期畢業暑期電腦無綫電實習短期課程 隨時報名上課
電腦語言程式全科（英國NCC專利課程）電腦 技術 工程全科
無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）
IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大
旺角砵蘭街388太子站金都商場後面電話807806─803804 歡迎到校參觀

保送F.5全科及英文會考班
招重讀生
育成C.U.及G.C.E.預科招生
彌敦道717, 494號1/F
K-954187 K-7701721

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三─三八一九八一 三─三七五二六四

政府津貼 聖公會
聖士提反堂中學
港大預科班招生通告

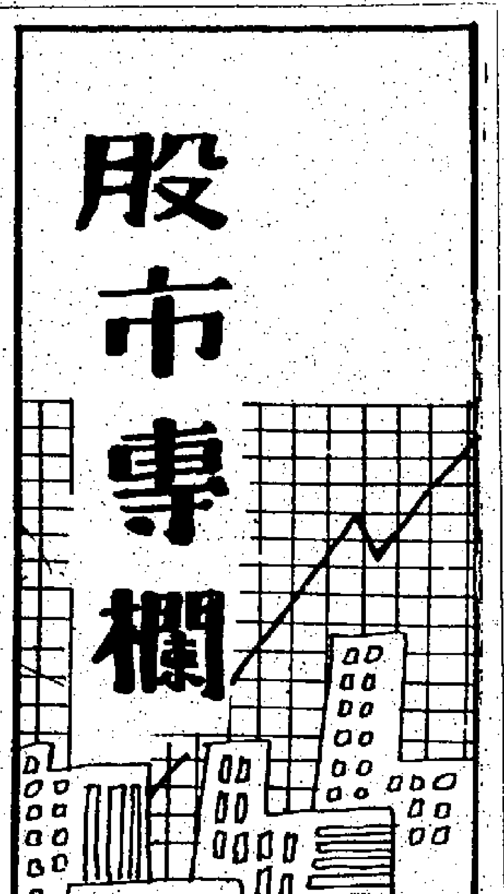
級別：中六文理科各一班
報名日期：一九八五年八月九日至十二日
報名時間：每日上午九時半至十二時下午二時至四時（星期六下午照常辦公）
報名手續：填寫報名表，繳閱中學會考成績單（附副本）及原校成績表交報名費三圓
校址：香港薄扶林道六十二號
電話：H─四六六一一一二

政府津貼
路德會西門英才中學
招收港大預科班文、理組男女生

（一）開設科目：文組─應用英語，中文，中史，歷史及經濟 理組─應用英語，物理，化學，生物，純數及應數
（二）報名資格：香港中學會考成績三科優良，英文須為D級或以上
（三）報名時間：上午九時至十二時正 下午一時至四時正
（四）報名手續：携備中五成績表及會考成績單正副本，近照一張及身份證親到本校參加面試
校址：深水埗東沙島街一五○號（近長沙灣地鐵站）
電話：三─六一七四四六
校監：張勝球 校長：鄧漢龍

政府津貼
保良局姚連生中學
招收中六生及中五重讀生

班級：香港大學預科初級班（文、理科） 英文中學會考班（文、理科）
報名日期：八月九日起 上午九時至十二時 下午二時至四時（星期六上午辦公）
報名手續：（一）繳驗原校成績表及英中會考成績證明書 （二）填寫報名表及繳交半身二吋相片一張
校址：荃灣石圍角邨（大窩口地鐵站步行約六分鐘可抵達）
校監：王敏超
校長：譚廣正



港股市低跌轉明顯

和黃出售港燈股份消息影响

恒生指數大跌二五點二一，以一六七三點五五收市。全日開做總值激增至四億三千二百八十九萬元，比前日半日成值倍增。港燈集團開盤做價大幅低降，因而帶領一般股票做價而低開，隨後市價轉呈盤旋，惟回升乏力，不少股票仍以全日最低價位收市。

（特訊）昨（八）日香港股市交投仍盛，惟市價低跌稍明顯，據恒生指數收市爲一六七三點五五，續跌二五點一一，成交數值則增至四億三千二百餘萬元，比前日半日成值增加略過一倍。當昨日上午開市，各項股票做價已普遍比前日收市價顯低挫，有些驟降兩三個價位之多，低開後走勢互異，有部份仍感受賣家沽售壓力而持續低跌，有部份則止跌轉穩，上午十一時之恒生指數已大跌二十點之多。在中段期度大市會欲作回升，惟是力量甚輕微，隨後市價雖則尚不致續現明顯回落，但市價仍呈盤旋偏軟。不少做價以全日較低價位收市。大市回降明顯，顯然是受和記黃埔出售，部份港燈集團的消息影响，港燈集團做價開市即現大幅低降，遂帶領其他股票做價低挫。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四億三千二百八十九萬元，比前日半日交易數值增加二億一千九百萬元之多。在交易總值中，香港交易所佔九千五百二十三萬元，遠東交易所佔二億零一百五十三萬元，金銀交易所佔一億三千五百七十七萬元，九龍交易所佔三十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報低二〇．三三而爲一六七八．三三，上午收市指數微回升爲一六八三．五七，仍比前日收市指數跌一五．九，下午收市指數再復回降爲一六七三．五五，全日共跌二五．二一。恒生分類指數俱見報低，公用及地產類跌幅較大，遠東指數收市五七五一〇二．四四，比前日收市指數跌九一．三三。遠東分類指數中僅航業類微報升，其他各類均見報低，以公用及酒店類跌幅較大。金銀綜合指數收市爲一三四三．九三，比前日收市指數跌一八．五四，金指數收市爲一四五八．八七，比前日收市指數跌二〇．三二，銀指數收市爲一一五〇．三〇，比前日收市指數跌一五．二一。在遠東交易所有成交之一百二十三項股票中，上升者有二十四項，下降者有六十六項，無變動者有三十三項。

大華銀行由於新加坡交易所宣佈暫停掛牌，而香港交易所同時亦接到停牌通知，故該股票昨日已暫停掛牌買賣。

各項股票最受股市人者注意者自爲港燈集團，該股票交投顯著增旺，開盤以八元四角成交，比前日收市價低跌三角半之多，其後做價反覆於八元三角半至八元四角半之間，收市價爲八元三角半，比前日收市價低跌四角，跌幅近百分五。由於港燈集團開盤做價大幅低降，遂帶領其他股票開市做價普遍跟低，隨後做價轉呈盤旋，收市價比前日各該項收市價低降者普遍。但有局部股票做價仍有堅好表現，如港機工程及凱聯酒店做價仍明顯前者續勁升一元四角，後者則升六分。至於做價低跌稍明顯者除港燈集團外，計有亞洲保險跌四角，環球電子跌三分，恒隆跌一角半，恒生銀行跌一元二角半，電話公司跌二角半，合和跌三分，怡和跌三角，嘉華銀行跌四分，啓德置業跌三角，連卡佛A三角，利豐跌一角半，百利保跌一角半，邵氏跌一角，新鴻基公司跌五分，新鴻基地產跌三角及太古洋行A跌四角等。

據副董事長陳少雄表示 鱷魚恤擬在北京開設製衣廠

市場競爭雖劇烈，公司業務仍保持穩定，係所產製成衣所受外銷競爭不大，且公司業務主要本銷市場。

（特訊）鱷魚恤有限公司副董事長陳少雄昨日在股東週年大會後表示，現時正研究在北京開設製衣廠的事宜，但暫時仍未有實際具體計劃，估計於下月會有較詳細的方案。

陳少雄表示，在過去數年，該公司的收入主要來自本銷市場，本銷較外銷比重爲多，分佔百分之五十五及百分之四十五。他稱，雖然市場競爭劇烈，但該公司的業務依然保持穩定。原因是該公司產製中上品質的成衣，而其它類近地區如台灣，南韓則製造較次品質的成衣，形成該公司受到外銷競爭不大。

他稱，由於美國經濟有放緩跡象，海外市場需求增長會減慢，國際保護主義加劇，預料本港出口將受到影响，因此該公司正積極適應求變，分散出口市場，而該公司的主要出口市場，乃在原本市場加強推銷本身牌子的成衣貨品。他補充稱，目前該公司的出口，大部份是別家牌子的產品。

鱷魚恤截至一九八五年三月卅一日止年度經審核除稅後合得純利爲五千一百零八萬元。會上通過建議派發之末期息年股二角三仙及紅股每十股送一股。

一九八五年八月八日		
恒生分類指數	**收市**	**升/跌**
工商類	1480.93	−16.27
金融類	1318.37	−17.59
地產類	2140.16	−25.74
公用類	2045.74	−49.59
遠東分類指數		
銀行類	7556.96	−79.90
公用類	8926.28	−248.13
地產建築類	9176.80	−99.09
工商企業類	6804.95	−31.02
倉塢類	26662.20	−386.41
酒店類	6211.46	−128.01
投資類	5550.63	−70.28
航業類	570.90	＋0.84
紡織類	3982.84	−34.17

董事經理馬世民表示 和黃無意再售港燈股份

餘下百分二十四港燈股權繼續保留作長綫投資。現時集團正尋求其它投資機會。

（特訊）和黃集團董事經理馬世民昨日在出席黃埔花園第一期平頂儀式後表示，在出售百分之十港燈股權後，目前和黃無意再將餘下持有的百分之二十四港燈股權出售並繼續保留作長綫投資，而現時該集團正尋求其它投資機會。

馬世民表示，今次出售港燈股份，是經過一段短時間的商談，而於上週五才達成協議。而被問及有關每股港燈出售價較市價低百分之六時，他謂，主要是希望令到買家能夠獲取利益，對和黃亦有好處。

他指出，現時和黃集團的股東基金達六十億元。在未出售港燈股份前負債約十億元，出售港燈股份後獲取十一億元，將所有債項全部清償，而持有的百分之二十四港燈股權，總值超過二十億元。

他表示，雖然和黃出售百分之十港燈股份，但港燈董事局成員將保持不變，而暫時和黃未有打算出售其他資產。

和黃是和本週三宜佈，以每股八元二角的價格將一億三千三百七十五萬股港燈股份，以私人配售方式售予若干國際投資基金。由於高出其於本年初以每股六元四角價格從置地手上購入的港燈股份，因而令和黃產生一項巨額之非經常性收益。不過，由於和黃今次出售港燈股份的每股售價，較市價爲低，引致昨日港燈股價遭到壓力，由前收市價八元七角五仙，下跌近百分之五，而以八元三角五仙收市。

黃埔花園首期平頂

（特訊）黃埔花園第一期昨日舉行平頂，和記黃埔地產董事經理莊士頓及西松建設株式會社香港支店長柳澤幸利主持儀式。黃埔花園第一期五座住宅的六百個單位已全部售出預計今年十一月發出入伙紙，即在第一期開始地基工程後十八個月完成。

莊士頓表示，第二期及第三期工程經已展開，和記黃埔地產集團將於本月推出第二期的二千一百六十個單位，他稱，第二期設計是迎合目前市面小型家庭的需求，但黃埔花園發展計劃其它的單位，則多屬較大的單位。

黃埔花園是和黃耗資達四十億元的發展。

因宣佈派發紅利 大華銀行昨停牌

據報導該銀行上半年純利六千二百餘萬坡幣，派發中期息百分八，另派發紅利百分十五。

（特訊）大華銀行股份昨日暫停在香港證券交易所買賣。據該行本港負責人解釋，今次停牌原因是新加坡大華銀行宣佈業績及派發紅利。他稱，過往該行宣佈業績無須將股份暫停買賣，但因今次派發紅利較爲例外，故暫停股份買賣。因此，本港掛牌的大華銀行亦配合新加坡方面，同時暫停買賣。發言人稱，該行股份會於今日恢復掛牌。

大華銀行只在香港會上市，最後按盤價爲十三元五角。

根據昨日外電報導，新加坡大華銀行截至本年六月三十日六個月，集團純利爲六千二百五十二萬坡幣，去年度同期爲七千零二十七萬坡幣。該行派發中期息百分之八，爲慶祝該行五十週年，派發紅利百分之十五。

倫敦股市反覆微跌

（倫敦八月七日電）倫敦股市反覆微跌，交投十分疏落。受到上日美股急劇跌勢影响，上開市時行情大幅報低，但其後並無太大拋售壓力，且英鎊在外匯市場轉弱，刺激部份以美元計算的股份上昇，帶動市勢接步回穩，結果扳回至接近水平收市，金融時報指數收市爲九五五．七，全日跌幅僅〇．四。

大酒店上半年度純利增逾百分八

上半年度純利爲七千三百餘萬元。據董事局預測全年盈利增長率將可維持上半年水平。並宣佈中期息每股三角。

（特訊）香港上海大酒店有限公司董事局昨日宣佈，截至一九八五年六月三十日止六個月，已扣除稅項及少數股東權益之集團未經審核純利爲七千三百零五萬五百四十四元，較一九八四年度同期之純利增加百分之八點四。董事局宣佈派發中期股息每股三角（一九八四年度爲每股三角）。

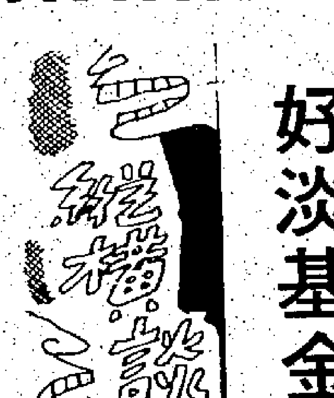
八五年上半年半島酒店集團屬下之本港酒店業績表現良好，雖然預料夏季之收益將會減少。將於八六年初開幕之九龍酒店，初步預訂情況令人鼓舞。

至於在中國的業務，北京建國飯店上半年業績極爲出色，而即將全面投入服務之廣州花園酒店，亦已達致成功之開端。新加坡之酒店房間供過於求，使馬哥李羅酒店之盈利大受影响，同時菲律賓持續之經濟及政治動盪，亦使馬尼拉半島酒店之業績萎縮不前。至於該公司持有曼谷半島酒店之權益，數月前全部以合理條件出售，其管理合約隨亦終止。

由於商住物業租金持續穩定，地產部門於期內錄得美好業績。位於九龍灣之新廠廈經已落成，該公司轄下之龍島食品有限公司生產及貨倉部門亦已遷進該廠廈。淺水灣之商住綜合發展計劃建築工程即將展開，預期於八七年全部完成。

該公司董事局預料，目前市況於下半年度將不會有重大轉變，倘無不可預料或非經常性之事情發生，預測全年度之盈利增長百分比將可維持上半年度水平。

縱橫談



好淡基金大戶爭持仍劇

昨（八月八日）本港股市終於出現較大幅度回降，據恒生指數回降二五點二一，以一六七三點五五收市。成交數值則激增至四億三千二百餘萬元，比前日成值倍增，雖則前日只上午半日交易，惟從成值增加之幅度可想見交投實質增旺。

指數低跌幅度增大，而成值亦有巨幅增加，無可諱言是賣家拋售增旺。此種情況之出現，亦非由於技術性使然。促使大市之低跌，顯而易見乃是由於和記黃埔出售部份所持有港燈集團的消息的影响。由於配售價每股八元二角的關係，而在該消息發表前之最後成價爲八元七角半，相差達五角半之多。因此，昨日港燈集團開盤成價即驟降爲八元四角，比前日收市價低跌略過百分四。由於港燈集團開盤做價之大幅低降，自會引致局部股市人士敏感性反應，其他股票開盤做價普遍跟低。

和記黃埔出售部份港燈集團股份雖是一項較大的入市消息，而市場上所產生反應強烈，一則顯示了目前高價位水平中，一般股市人士心理上之敏感性，另一則乃顯示投機性活動之活躍。

大市雖則轉現較明顯的回降，惟仍未有轉勢的跡象。從昨日大市之走勢，沽售壓力雖大，做價低開後即轉呈盤旋，其後部份股票市價稍轉回升。就以港燈集團而言，低開後拋售壓力尚屬非輕，惟市價並沒有再進一步低降，這反映入心尚沒有虛怯的跡象，且市價稍低，買盤趁低吸購相應增旺。

從昨日之交投情況，足可想見好淡之基金大戶仍在爭持之中。和記黃埔出售部份港燈集團股份消息所產生的影响將會轉爲和緩。現時較爲股市人士注意的消息仍爲港元匯價之變化。倘使港元匯價沒有特殊變動，大市或不致會迅而轉現反彈，惟料亦會轉趨平定，換言之，港元匯價動向仍爲目前對後市忖測之主要因素。

天椒

新昌集團資產賬面值 綜合後每股二元四角

（特訊）據新昌集團剛發表的一九八四至八五年報顯示，在根據認許做會計慣例計入就最近期估值而調整之資產後，新昌集團之每股資產賬面淨值由八四年九月卅日未綜合前之一元八角七仙增至八五年三月卅一日完全綜合後之二元四角。

在本會計年度內，從營業所獲之資金爲八千三百萬元，連同多項資本性資金回流在內，共獲資金一億二千五百萬元。除用於投資所需外，銀行貸款減少淨額五千二百萬元。由於在未來十二個月內須償還之銀行貸款轉撥爲流動負債之關係，該集團於本會計年度期末之流動資金與上一會計年度期末比較減少八千八百萬元。此外由於該集團在新昌地產之投資已於中期階段全數作出準備，因此，將新昌地產集團之賬目綜合處理後，實際上已使在中期業績所作出爲數一億四千萬元之準備減低九千〇八十萬元。

東京股市交投呆滯

（東京八月八日電）東京股市行情偏軟，市況交投呆滯，由於缺乏消息的刺激，投資人士多採取觀望。

東京杜瓊斯平均指數下跌三五點三以一二三八六點〇三收市。新市場指數則跌二點五三而爲一〇〇二點八〇。全日總成交量二億三千萬股。

船務股、銀行股及地產股遭到拋售。藍籌股、重型電器股及食品股表現疲軟，建築股及化工股則告堅穩。

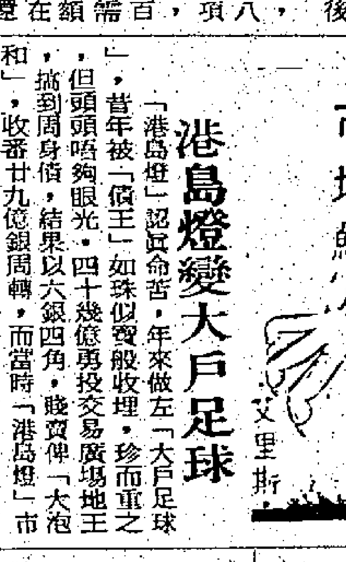
上市公司消息

△財務地產截至八五年六月三十日止六個月除稅後溢利爲一千二百三十三萬七千元，去年度同期則爲溢利一千一百二十七萬七千元。該公司派發中期息五仙，截止過戶日期九月五日至十六日。

△萬邦投資不派發中期息。

△大酒店派發中期息三角，截止過戶日期八月廿日至九月十二日。

△寶威派發末期息四仙，截止過戶日期八月廿一日至卅日。



港島燈變大戶足球

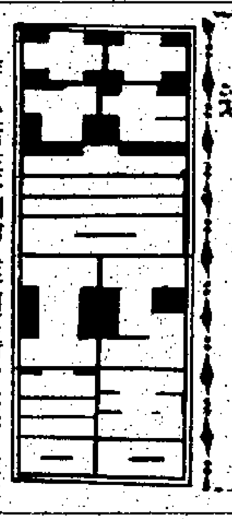
「港島燈」認眞命苦，年來做左「大戶足球」，昔年被「債王」如珠似寶般收埋，珍而重之，但頭頭唔夠眼光，四十幾億勇投交易廣場地王，搞到周身債，結果以六銀四角，賤賣俾「大泡和」，收番廿九億銀周轉，而當時「港島燈」市價約七銀六左右，可謂絲綢當棉布了。

「大泡和」執到靚嘢，收埋息之後，又把一成「港島燈」一腳交俾海外基金，唔該有聲就賺左兩億幾銀，「債王」認眞有眼睇啩。

一月廿三日「債王」把「港島燈」一脚交俾「大泡和」之日，恒生指數全日上升廿三點，當係好消息，但同樣係「港島燈」，由「大泡和」踢出，且賣價比月前由「債王」賤價而沽之時高一皮八用之多，但個市俾佢踢散，晨早開波成個阿聾燒砲咁款，散晒，一度唔見左廿粒之多，而全日埋單則「更上一層樓」。

大市回落，「大泡和」無端端多左二億，個老豆「又長又實」亦父憑子貴，表現硬朗，「大泡和」更逆流而上，要「港島燈」則跌到骨都散埋，小股東牙痛咁聲，話認眞有陰功。

兩度冲千七關脚軟掉頭，宜多謹愼。



昨日股市在不利消息影响下借勢急挫，惟交投暢活，買賣不暇，顯然趁低吸納者，仍大有人在也。收市「恒指」報一六七三點五五，下跌廿五點一一。

「和記」批售「本地燈」，在本身有利可圖情況下，無可厚非，在商言商，既有錢賺，又何樂而不爲？不過，「批價」與「市價」有一段距離，引起敏感反應亦人之常情，「鱷魚潭」內外，議論紛紛乃情有可原也。

一說：「和記」售「本地燈」套現一筆頗大資金，既可減除「錢庄」負債，亦可擁金自重，挨機再擇肥而噬。昨市「和記」價位不跌反升，其理自明。

那邊廂，接住「本地燈」之擸場客，可就苦不堪言，難怪上日以八皮八角至八皮九角間搶貨者，大呼上當不已。

開市後，忽傳星洲有「錢庄」股票「停牌」買賣，消息被「淡友」利用，將之與「託派」錢庄相提並論，幸稍後當晚隨即發表聲明，指「停牌」乃該「錢庄」宣佈業積前之例行手續，此乃星洲交易所之規舉焉。

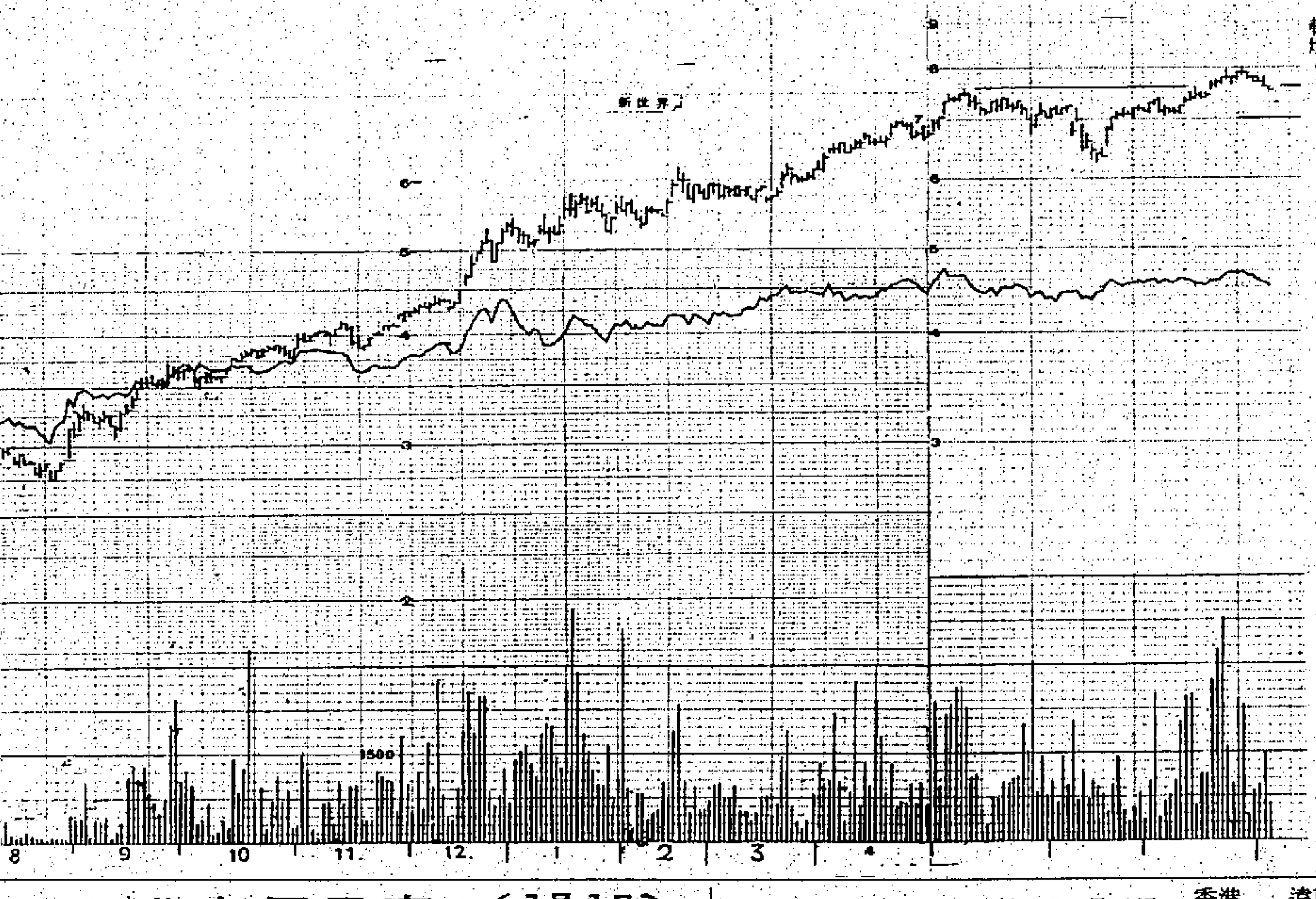
‧英子‧

一九八五年 八月八日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
港燈	4,065,000
國際城市	2,634,000
亞細安	2,516,000
希愼興業	2,410,000
富豪酒店	1,206,000
信和置業	996,000
置地	776,000
怡和控股	774,000
大昌地產	723,000
王氏工業	646,000

新世界發展：

大市以四億三千餘萬的成交下跌，恒指收市報一六七三點五五，技術性而言短期屬不良好的。不過中期而言尚可再加觀察。

新世界發展：七元二角爲中期的阻力位，突破後理應具支持，但卻未見產生作用，短期而言要重上該水平以上才可以看好，持貨者宜注意近月該股的變動，若七元失守則中期走勢便告轉壞。



股市成交價目表（八月八日 星期四）

香港會成交：95,230,000元 遠東會成交：201,530,000元

金銀會成交：135,770,000元 九龍會成交：360,000元

四會成交總額：432,890,000元

恒生指數：1673.55跌25.11 遠東指數：7502.44跌91.23

金指數1458.87跌20.32銀指數1150.30跌15.21金銀指數1343.93跌18.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.10	23.20	22.90	23.20	23.10	23.10
恒生銀行	48.00	48.00	46.75	47.00	47.00	46.75
匯豐銀行	7.80	7.85	7.80	7.80	7.80	7.80
工商銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
嘉華銀行	1.06	1.06	1.03	1.05	1.03	1.04
美迪臣證券	0.07	0.07	0.0675	—	0.07	0.0675
永盛財務	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
友聯銀行	3.90	3.90	3.875	—	3.90	3.875
永隆銀行	36.00	36.25	36.00	36.00	36.00	36.00
怡和證券	15.50	15.70	15.40	15.50	15.50	15.50
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	16.90	17.00	16.80	16.90	16.90	16.90
和黃認股權證	16.00	16.00	15.80	16.00	16.00	16.00
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.0%	91.0%	91.0%	—	91.0%	—
置地債券8%	83.5%	83.5%	83.5%	—	83.5%	—
置地認股權證86	12.40	12.70	12.40	12.40	12.40	12.40
怡和認股權92	1.04	1.06	1.03	—	1.03	1.06
置地優先普通股	4.375	4.40	4.35	4.375	4.375	4.375
置地認股權證91	2.90	2.95	2.875	2.90	2.875	2.90
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.10	15.90	15.90	16.00	16.00
中華巴士	11.80	11.80	11.60	11.70	11.70	11.60
海底隧道	11.60	11.60	11.50	11.60	11.50	11.50
港燈集團	8.40	8.45	8.35	8.35	8.35	8.35
中華煤氣	11.00	11.00	10.90	10.90	11.00	11.00
電話公司	9.70	9.85	9.55	9.60	9.60	9.55
油麻地小輪	3.80	3.875	3.80	3.85	3.85	3.85
九龍巴士	8.85	8.90	8.80	8.80	8.85	—
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.54	0.55	0.53	0.55	0.55	0.55
蜆殼電器	1.06	1.06	1.05	—	1.05	1.06
其士	1.36	1.39	1.36	1.37	1.36	1.37
開達實業	1.42	1.44	1.40	—	1.43	1.44
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.80	1.80	1.77	1.80	1.80	1.80
寶威	—	—	—	—	—	—
愛美高	0.88	0.88	0.87	—	0.87	0.87
王氏工業	0.46	0.47	0.45	0.46	0.465	0.465
第一太平實業	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
周生生	2.90	2.90	2.90	—	—	2.90
莊士集團	0.53	0.54	0.53	0.53	0.53	0.53
和記黃埔	27.00	27.20	27.00	27.00	27.00	27.00
能達科技	0.63	0.65	0.62	0.64	0.63	0.62
怡和	13.30	13.40	13.10	13.20	13.20	13.20
利豐	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	17.80	18.00	17.70	17.80	17.90	17.70
志正	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
彩星實業	1.08	1.10	1.08	—	1.10	1.08
樂聲電子	0.66	0.68	0.66	0.66	0.68	0.66
太古洋行A	25.00	25.20	24.80	24.80	24.80	25.00
新鴻基	1.50	1.50	1.47	1.47	1.47	1.48
瑞興公司	2.15	2.15	2.05	—	2.05	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
永安公司	1.74	1.76	1.72	1.74	1.76	1.72
永安集團	4.00	4.10	4.00	4.10	4.05	4.10
仁孚	2.575	2.625	2.575	2.60	2.625	2.625
英之傑	4.70	4.70	4.70	4.70	—	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.325	0.325	0.315	0.325	0.32	0.32
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
長江實業	18.00	18.30	17.90	17.90	18.00	18.00
莊士置業	0.305	0.305	0.305	—	0.305	—
四海地產	3.05	3.10	3.05	3.05	3.05	3.05
遠東發展	0.59	0.61	0.59	0.60	0.60	0.60
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.74	0.74	0.72	—	0.72	0.74
德智發展	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
鷹君地產	0.68	0.69	0.68	0.68	0.69	0.68
恒隆	8.10	8.10	8.05	8.25	8.10	8.05
夏利文	3.925	4.00	3.90	3.925	3.95	3.975
恒基兆業	2.35	2.375	2.325	2.325	2.35	2.375
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.55	6.65	6.50	6.55	6.55	6.55
信託A	12.50	12.90	12.40	12.80	12.60	12.70
合和	1.49	1.50	1.46	1.45	1.47	1.46
新昌集團	1.46	1.47	1.45	—	1.46	1.46
新昌地產	0.235	0.24	0.235	—	0.24	0.24
希愼興業	0.65	0.65	0.63	0.64	0.64	0.65
國際城市	0.94	0.95	0.94	0.94	0.95	0.94
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.30	1.30	1.26	1.30	1.30	1.30
廖創興	2.375	2.375	2.30	—	2.30	2.35
建煌新記	0.33	0.33	0.325	—	0.33	0.33
利興發展	2.425	2.45	2.425	—	—	2.45
利安地產	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.02
美居集團	1.97	1.98	1.97	1.98	1.98	1.97
萬邦投資	11.40	11.40	11.40	—	11.40	11.40
新城市地產	2.00	2.025	1.97	2.00	1.98	1.97
新世界發展	7.70	7.70	7.65	7.65	7.65	7.65
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.625	3.65	3.60	—	3.60	3.60
保華建築	2.85	2.85	2.825	2.825	2.85	2.85
聯邦地產A	6.35	6.55	6.25	6.40	6.40	6.40
新景豐	0.15	0.1575	0.15	0.15	0.15	0.1575
信和置業	0.96	0.98	0.96	0.96	0.96	0.96
兆安地產	1.93	1.93	1.91	—	1.91	—
大新公和	5.70	5.70	5.70	5.70	5.70	—
新鴻基地產	12.80	12.90	12.70	12.70	12.70	12.70
大昌地產	2.15	2.225	2.125	2.20	2.20	2.20
大生地產	1.79	1.82	1.79	—	1.79	1.82
泰盛發展	3.00	3.05	3.00	—	3.025	3.025
德榮建築	0.64	0.66	0.64	—	0.64	0.65
大寶地產	0.215	0.23	0.215	—	0.215	—
華光地產	0.73	0.74	0.72	0.73	0.73	0.73
永泰發展（除息）	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
和豐地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.21	1.19	—	1.20	1.20
亞洲航業	0.83	0.84	0.83	0.83	0.84	0.84
九龍倉	6.95	6.95	6.85	6.90	6.90	6.85
萬邦航業	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
海南發展	2.35	2.35	2.35	—	—	2.35
東方海外	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	1.09	1.10	1.08	1.10	1.10	1.08
隆豐國際	2.30	2.35	2.275	2.325	2.30	2.30
偉進航運	0.08	0.08	0.08	—	0.08	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.60	0.64	0.57	0.60	0.64	0.63
遠東酒店	0.91	0.92	0.90	0.91	0.91	0.92
海港企業	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00	59.00
大酒店	38.50	38.50	37.50	38.00	37.50	38.50
美麗華酒店	41.00	41.75	41.00	41.00	—	41.00
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.39	1.43	1.39	1.42	1.41	1.41
富麗華酒店	5.25	5.25	5.05	5620	5.25	5.05
（八）紡織製衣						
鱷魚恤（除各項）	4.80	4.85	4.80	4.80	4.85	—
南豐紗廠	29.00	29.00	29.00	—	29.00	—
南洋紗廠	53.00	53.00	53.00	—	53.00	—
南海紗廠	8.50	8.50	8.40	—	8.40	8.50
裕泰製衣	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—
南聯實業	5.25	5.25	5.15	5.15	5.20	5.15
長江製衣	13.30	13.30	13.10	13.30	13.10	—
（九）其它						
淘化大同	17.40	17.40	17.40	—	17.40	17.40
環球電子	0.40	0.40	0.37	0.40	0.38	0.40
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.15	1.15	1.13	—	1.13	1.15
青洲英泥	8.70	8.75	8.65	—	8.75	8.70
港機工程	20.70	21.60	20.70	21.40	21.40	21.40
香港電視	7.80	7.90	7.80	7.85	7.90	7.90
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	6.20	6.25	6.15	6.25	6.15	—
南順	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.15	9.20	9.15	—	9.15	9.15
邵氏	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	17.00	17.40	17.00	17.00	17.10	17.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.75	2.80	2.75	2.75	—	2.80
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—

華僑經濟

北京十月舉行大型會議 中美交流電子通訊技術

（特訊）美國商業部與些名的電子通訊集團南部貝爾公司會同中國科技公司聯合宣佈，計劃於今年十月在中國舉行一個富於歷史性會議，屆時將會吸引大量從事各行業的美國公司首腦人員討論電子通訊新科技。

商業部長巴德烈治表示：這次是在中國舉行歷來最大規模的同類重要會議，也是自從中美兩國簽訂協議，彼此同意為美國工商界在中國提供新論壇以來，首次舉行的會議。

會議名為：中美電子通訊科技應用會議，定於今年十月廿八日在北京舉行，會議分兩階段，首五天用於介紹科技發展，其餘四天則為美國公司與中國官方及投資公司的人員辦接洽。

美國方面贊助商之一是南部貝爾國際集團，是美國貝爾集團的附屬公司之一，另一位贊助商為中國科技公司，該公司是美國科技交流公司與中國科技交換所合資聯營的機構，大會的中國主辦當局為中國科技協會。

南部貝爾公司主席克倫丹率表示：會議將為中國介紹各式各樣美國電子通訊科技，同時也成為美國通訊業擴大參與中國境內數以十億美元計通訊市場開發工作的觸媒。

已接納邀請，準備赴華參加會議的美國大公司包括：萬國商業機器，美國電話及電報公司，北方通訊公司和羅克威爾集團等，美商業部屆時也派官員參加會議。

大會中所介紹的技術，均已按技術出口管制條例，獲得商業部批准，其範圍包括：通訊網規劃，衛星通訊網，光學纖維，分區訊號收發無綫電話，微波應用技術，以及合併服務數碼通訊網的最新發展。

美經濟仍處疲弱 經理指數續偏低 生產降至新低點

（特訊）美國全國購貨經理協會對屬下會員進行調查報告顯示，正當現時的經濟復甦開始之際，美國七月份的生產下降至一九八二年十二月以來的最低水平。

該調查發表，有百分二十六的接受調查人士，都報告他們七月份的生產，比六月份為低，回答這答案的人數比調查六月份生產時，高出百分十八，相反，只有百分十四的被訪者說生產是增加了，這人數比六月份少了百分十八。

至於購買經理綜合指數，與六月份一樣，是百分四十六點八，這是連續第六個月這指數低於百分之五十的。

一般來說這指數的總數低於百分五十，是顯示經濟正處於疲弱狀態，如總數高出百分五十，即顯示經濟正趨強勁。

上述調查亦報導，七月份的新訂單基本上與六月份一樣。

在回答一條特別問題時，有百分之三十一的被訪者說第二季度比第一季度更差，但有百分之三十二的被訪者就說，第二季度的情況比第一季度更好。

另有百分之十二的被訪者報導，拆家的交付速度已有改善，只有百分四的被訪者報導，拆家交付速度是延遲了。

拆家的交付速度加快，被認為是經濟衰退的一種跡象，因為訂單多得應接不暇的拆家因為要接受消費者的需求而交付緩慢。

根據該項調查，唯一顯示出改善的地方是就業，有百分之十四的被訪者說他們僱用了更多員工，六月，只有百分之十三的被訪者有相同答案。

美全國州長協會抨擊 日開放市場措施 祗是象徵性改變

（愛達荷州波多電）美國州長告訴日本大使說，日本必須減少進口障礙，否則將面臨美國的報復。他們抱怨日本的市場開放政策只是象徵性的。

但日本大使松永信雄在美國全國州長協會的年會中堅稱，日本市場比一般人所相信的更開放。他說：「保護主義當然不是我們兩國所要的答案。」

與松永信雄大使採取對立立場的美國州長，以保守的共和黨籍州長為主。他們對共和黨傳統自由貿易信條，表示日益感到不對。南達科他州共和黨籍州長詹克羅質問說：「假如美國設立更多障礙來打擊你們的障礙，這會更有幫助嗎？」

新罕布爾州州長約翰．蘇努努說：「對日本而言，減少貿易障礙確實是必須立即採取的迫切措施。」他駁斥日本最新宣佈的開放市場措施，稱之為「象徵性的改變，只是反映日本不作任何改變的一種政策。」他說，對最近失業的人而言，告訴他們「日本可以有一些保護主義，美國不應有保護主義」，這是講不通的。

加國皇家銀行委奧利安要員

加拿大皇家銀行宣佈委任商富思（MR JOHN R.GROVES）為奧利安皇家太平洋公司董事總經理。

商富思是接替麥啓基職位，麥啓基被升為該銀行亞太區高級副總裁兼總經理。

商富思調任本港前，

裁，他於一九八一年加入加皇銀行服務。

奧利安皇家太平洋公司是奧利安皇家銀行亞洲分部，該銀行是加皇銀行在倫敦成立的商人銀行。

奧利安公司主要業務為在亞太區進行商人銀行業務，在安排集團信貸方面居領導地位。該公司為亞洲投資客戶進行債券買賣，並常負責包銷國際及本地發行之證券。

商富思

十年期票據息率十厘六

（華盛頓電）美國財政部說：於季度性還債集資拍賣為數六十億五千萬元的十年期票據，其平均有效息率為十厘六〇，債券利率為十厘半。債券最高息率為三十一厘，債券價格範圍由九九．五一四，九九．三三二，平均價格為九九．三九二。

財政部說：競投票據的標書共收到一百五十七億九千萬元，來自公眾非競爭性的競投共收到六十七億六千萬元。聯邦儲備銀行，作為海外政府機構代理，收到公眾競投的標書，其平均價格為三億八千萬元。

英工商放款增 利率難降

美國財部首日拍賣八十五億美元價券，平均週息九厘五三，價格為九九點九二三

（特訊）綜合外電報道：（一）英國銀根M—三七月十七日前四週初步估計增加百分之〇．五至百分之〇．七五，同期英國各大商業銀行工商整放增加一十五億六千萬鎊。由於商業銀行工商整放佔全國銀行體系放款總額三份之一以上，數目向受人重視，公認為經濟系統中放款活動良好指標。報告發表後，英鎊匯價微升，市上一般意見認為仍未足以促使銀行再度減息。

（二）美國財部週二開始拍賣二百一十七億五千萬元借新還舊債券，先推出三年期債券八十五億，其餘兩日續售，參加標投總額二百〇四億八千萬，財部接受八十五億二千萬，平均週息九．五三厘，平均美元價為九九．九二三，息票息率原定九厘半。

美股短期急跌卻非崩潰 同時提供入貨良機 中綫長綫指標十分強

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：八月七日，杜瓊斯工業股指數收一三二五．〇四，下跌〇．一二，上升股票六三〇隻，下跌股票九四八隻，總成交一億零四萬股。總三日下挫後，股市終於穩定下來，運輸及公用事業股仍然軟弱，其他股票則升跌不一，成交普通，升跌股票對比仍弱。

技術性分析：昨日股市急挫是崩潰抑或只不過是調整？有待判明。股市調整有如下兩種：（一）短期急劇下跌；（二）或在窄幅度內上落。由於跌破一三四〇支持水平，所以我們認為股市急挫係屬第一種短期急劇下跌的調整，而非崩潰，現時投資者對股市較為看淡，我們認為這屬利好，同時，急挫對若干個別股票的確有頗大的殺傷力，但同時亦提供入貨良機，我們認為這次下跌幅度輕微的股票，在股市回升時將領先上升，例如RYC，GP，UCC及S。股市的中綫及長綫指標十分強，若然股市正試探一個底點，同挫至一二九〇至一三一〇水平將會出現有力的反彈，情緒指標仍看好，市內人士仍在入貨。

英鎊M三增長將降 銀行借貸增長緩 英鎊匯料將同升 年內利率跌至十厘

（倫敦電）柏克萊銀行經濟部主管表示，雖然英鎊近期弱勢暫時阻止利率進一步下跌，但預料英國利率在今年年底可能將跌至十厘至十厘半。

他說在美元因美國經濟增長上升希望幻滅而回復跌勢之前，利率在一至兩個月內仍將穩定，英國結算銀行基本利率上週減至十一厘半。

當外匯市場再次從英鎊利率獲利時，英鎊可能從美元下次的跌勢則獲益。

如果美元強勢的問題延去，全球實質利率將回復至較現實的水平。以英國通脹率約百分之五計算，利率則為七厘至八厘，而急速的信貸增長並不引致通脹急升。

預料英鎊三M增長在未來數月將下降，而銀行借貸增長放緩。

九倉擴大發行票據 總值增達十億元

（特訊）路透社香港八日電：九龍倉今天在此間與銀行業集團簽署一項擴大商業票據協議。這項三年期票據從原來的八億元增至十億元，一個月、兩個月和三個月已貼現匯票面額各為一百萬元。承保利率為香港銀行同業拆息加百分之一厘。

紐西蘭商人銀行機構 發行一億元票據

納西蘭N.Z.I.CORP全資附屬財務及商人銀行機構N.Z.I. FINANCIAL CORP（NZI FINANCIAL）宣佈該公司簽署發行商業票據協議，由其一家附屬機構以招標形式發行數額達一億港元的商業票據。

是次發行商業票據由怡富公司及資源投資公司聯合安排。該兩家公司與信孚亞洲公司、百利達（亞洲）公司及美國太平洋銀行一起組成包銷機構，由資源投資公司出任代理人。

是項為期三年零三個月的週轉貸款將貸予NZI INTERNATIONAL ACCEPTANCES LIMITED（NZI FINANCIAL在香港的全資附屬機構），並由NZI FINANCIAL承兌，票據兌現期分為三十日、六十日及九十日三種，每張面額五十萬港元。投標小組由十一家金融機構組成，包括上述五家包銷機構。

此乃本港首次為外國機構安排發行以港幣為單位的商業票據，同時亦是紐西蘭公司首次在香港發行商業票據。

台消費物價 上升微報起

台灣統計數字說明台灣七月份的消費物價指數為一零四點零六，比六月增加百分之零點一七，比去年同期少百分之零點六四。

信孚經紀放款息率 略改低四分一厘 M一估晉十三億元

（特訊）綜合外電報道：（一）紐約信孚銀行經紀放款息率即日起由九厘正減為八厘七五，美國信託銀行息價暫仍維持八厘七五，未有修改。

（二）紐約金融界平均預測七月廿九日前一週美國銀根M—一增加十三億元。十七位接受抽查經濟學者中，一人估計銀根增加五億，一人推斷增加二十五億。

（三）美財部週三拍賣六十七億六千萬元十年期債券，收標總額一百五十七億九千萬，平均週息一〇．六〇厘，為一九八三年五月以後最低週息，息票原定為一〇．五〇厘。

IBM國際商業機器公司委任 文偉舜為中國業務總經理 安榮生出任IBM香港分公司總經理

（香港消息）IBM國際商業機器公司宣佈委任文偉舜為IBM亞太區中國業務部總經理，他將處理一切IBM在中共業務。文先生曾為前任IBM香港分公司總經理。

安榮生繼文偉舜出任為IBM香港分公司總經理，該公司負責IBM在香港和澳門一切產品銷售和顧客服務。安先生為該公司的前任業務總監。

IBM中國業務總辦事處現設於香港，負責支持IBM中國國際商業機器公司及其顧客服務。IBM中國業務部在香港，東京和紐約設有辦事處，中國國際商業機器公司於北京，上海和香港設有辦事處。該公司負責IBM在中共一切IBM的產品銷售及提供服務，文偉舜將駐於香港的IBM中國業務部的總辦事處。

文先生是繼米瑞祥（Noel M. Mirasol）出任IBM中國業務部總經理，米瑞祥被委為羅因公司（ROLM）副總裁。羅因公司為IBM附屬公司。

瑞典對澳當局 供流動電話

瑞典愛立信公司宣佈已與澳洲通訊局簽訂一千五百七十萬澳洲元合同，向澳洲提供分區無綫電流動電話系統。澳洲通訊局計劃在上述系統啟用後三年內再次訂購總值六千五百萬澳洲元之流動電話設施。

流動電話網將於明年首先在雪梨安裝；一九八七年開始在墨爾本及澳洲其他大城市安裝。澳洲預計在一九九四年將擁有十五萬部流動電話。該國乃使用愛立信流動電話系統之第十九個國家。

新加坡工資 有續升餘地

（新加坡電）新加坡財政部長胡賜道表示，雖然新加坡的經濟出現問題，但新加坡仍有提高工資的餘地。他接受國營新加坡廣播公司訪問時表示，工資並沒有達到頂點，而有困難的工業，一些將隨生產力提高和世界經濟改善而復甦。

瑞士七月份 通脹率保持

瑞士貿易、工業及勞工部說，瑞士七月份的通脹率保持在百分之三點四，與六月份的升幅相同。七月的消費物價指數下跌百分之〇點二，與六月相同。以一九八二年十二月為基準的消費物價指數為一〇七點一，六月底為一〇七點三。

對紡織品入口配額 瑞典當局擬取消

（斯德哥爾摩電）瑞典貿易局提交外交部的一份秘密報告中建議，瑞典應廢除紡織品進口配額制度。瑞典新聞界透露這份報告部份內容。

一般預料，如果配額制取消，中華民國將是受惠國之一，中華民國、香港和韓國將奪走其他紡織品輸出國佔有率，增加對瑞典的輸出。

這份報告建議，由於過去二十年來，配額制度並未發揮應有功能，應逐步廢除。報告指出，當年紡織品進口實施配額制的目的，是要「保護瑞典紡織業者」，不過二十年來，瑞典紡織業依然不振。據這份報告說，配額一旦解除，瑞典若干種類服裝的價格最多可降低百分之二十。

電腦盈利差 紐約股市普受壓力

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：八月六日，杜瓊斯工業股指數收一三二五．一六，下跌二一．七三，上升股票三七八隻，下跌股票一二五一隻，總成交一億零三百九十八隻股。股市全面下挫，與及狄吉電腦盈利差，亦有以致之各類股票皆無倖免，升跌股票對比甚劣，出貨人多使交投額增加，股市需要利好的經濟消息刺激才能上升。

山川人物 雙週刊

第十八期

三千年銅礦遺址 銅綠山

敬怡　石夫

在香港灣仔開設的中國文物展覽館已經展出兩期。前期展品有湖北出土的吳王夫差矛，越王勾踐劍和戰國初期的編鐘。近期展出的有湖南出土的商代人面紋方鼎和青銅象尊。這些無價之寶都是用青銅製成的。一般人們會問：這些銅是從何處開採，如何冶煉的？對這個問題，有的專家慨嘆都茫然不能解答。早在十年前，考古學家也不能確切回答。有的認為，青銅來源「在中國未發現過」，因而主張「青銅文化外來」說。

這個歷史懸案終於在一九七三年得到解答。這一年在湖北省大冶縣發現了銅綠山古礦冶遺址。

大冶縣以古代冶煉得名。銅綠山就在縣城西南兩公里外。遺址分佈範圍約兩平方公里，地表遺留的古代爐渣約四十餘萬噸。

經過考古發掘，已清理出西周至西漢（公元前十一世紀至公元八年）一千多年間不同結構、不同支護方法的豎井、斜井數百座，平巷近百條，以及一批春秋早期的煉銅豎爐。隨同出土的還有大量用於採礦和冶煉的銅、鐵、竹、木、石製工具。

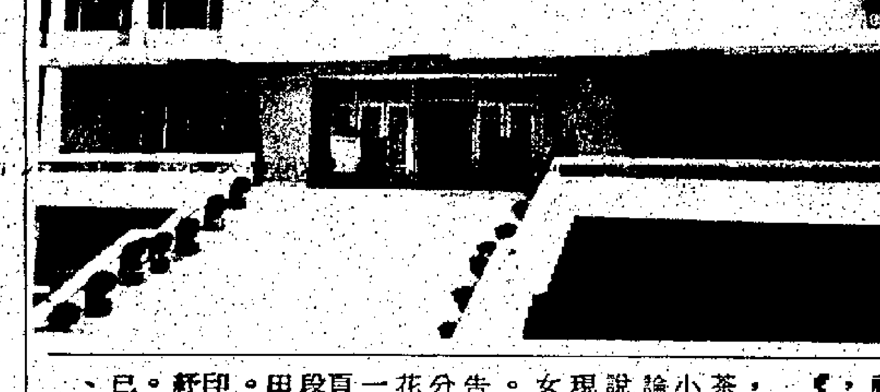
已發掘的古礦井，一般深度在三十公尺到四十公尺，有的深達六十多公尺，低於當地潛水位二、三十公尺。各個時期所使用的木製框架支護，至今仍保存完好。採礦方法、礦井提升以及排水方面，也都合乎科學原理。

已經發掘出的春秋早期煉銅鼓風豎爐，是銅綠山礦區古代冶金技術的見證。據說，在世界其他地方，近兩百年才開始使用鼓風豎爐還原法冶煉，法國里昂冶煉遺址於一八一八年才開始使用這種科學的冶煉方法。銅綠山礦冶遺址用事實說明，中國人早在二千八百年前就成功地進行鼓風還原冶煉。

遺址內留存的煉渣均呈薄片狀，證明流動性能良好，經測定，渣的熔點在攝氏一千二百度左右，溫度控制適宜，渣的含銅量低於百分之零點七；而煉出的粗銅含量已達百分之九十三以上。這些都說明，中國古代冶銅技術已經達到很高水平。

銅綠山礦冶遺址的發現，震驚了中外考古人士。已故著名考古學家，中國考古協會理事長夏鼐，曾經三次親臨現場考察。昆明工學院一位教授，撫摸着井壁，眼含熱淚地說：「我在講授深井採礦的搭接式框架支護技術時，用的是英國兩百年前採煤的支護資料，想不到我們的祖先早在兩千年前就已經有了這一偉大的創造！」美國麻省理工學院教授，世界冶金史學家史密斯，參觀了銅綠山礦冶遺址後，驚嘆地說：「多聰明的人民！我在這裏看到了世界上其他地方看不到的東西！」

銅綠山地下，蘊藏著豐富的銅礦和鐵礦。已經探明，古礦冶遺址下面就有一萬九千噸銅和三十多萬噸鐵，二十多年來，銅綠山周圍各礦點，分別用露天採掘和井下採掘的不同方法進行開發。為了保護古礦遺址，中國當局決定劃出保護區，搶救保護區地下的銅礦和鐵礦，不予開採。與此同時，在銅綠建築了一座相當宏偉的古礦冶遺址博物館，供中外人士參觀考察。



銅綠山古礦冶遺址博物館。

何人開鑿都江堰？開明

陶元甘

四川省灌縣都江堰（古名大堰）是大禹開的嗎？不是。李冰嗎？不是。李冰乃改進者而非首創者。最先引岷水東流至綿水（沱江）的是古蜀君主開明。他是個被後代神化了的人物。古蜀國本身無文字記載。戰國時北方人所撰的地理書作將開明功績寫在大禹身上。秦國的官方文書又祇記李冰之事。因此，據先秦文獻寫成的「史記．河渠書」和「漢書．溝洫志」均無開明。幸好有民間的口碑材料，及野史可以作為探討的綫索。現分條陳述：

「尚書．禹貢」將一切治水工程都記在大禹頭上，還有「岷山導江，東別為沱」之說。「江」指岷江，直到清朝中葉修的嘉慶「四川通志」還認為它是長江正源。「沱」的意思是「迴水沱」。也就是從某條河分流出去的水，最後仍流入某河。東別是在東岸開個口子，引一部份岷江水向東流。最後這個「沱」的水依然流入大江。現在由都江堰引出的毗河東流至金堂縣注入沱江，沱江到瀘州流入長江，形如迴水沱，和「禹貢」所說的完全一樣。現在叫做沱江的是天然河道，本名綿水，後來「沱」取代了舊名。關於夏代史實，國內外史學家還祇能達到初步探索階段，任何人也不敢相信，由灌縣到金河這條人工河道說是大禹開的。據考證，當時的生產力水準極低，都江堰非大禹所能開鑿。

「漢書．溝洫志」是以「禹貢」和「史記．河渠書」為藍本。「史記」又根據甚麼文獻呢？秦始皇曾焚毀六國史官記錄，司馬遷撰「史記」時，有些篇章祇能以秦史官所記為依據（「史記．六國表」曾經談到此事）。「河渠書」說：「於蜀，則蜀守冰鑿離碓，開二江成都中」。古蜀國並無「守」這個官名。此處的「蜀」是秦滅古蜀後設的蜀郡。秦史官記本國事，祇消說出郡名就行了。司馬遷忽略了，未改寫為「於秦則蜀郡守李冰」。古蜀本身既無文字記載，秦滅蜀後又不會稱頌古蜀治水者的功績，（但也未將開明功勞記在李冰身上）所以司馬遷祇能看見李冰治水的記錄，說他「開二江成都中」。至於「東別為沱」這件事既然不能說是李冰所為，就祇好抄「禹貢」之說，記在大禹身上。「漢書」又抄錄「史記」，改寫作「蜀守李冰」。（古文獻中有時祇記人名，不說出他的姓）因此，我們可以肯定最先開鑿都江堰的非李冰。不過他仍然有些功績。「開二江成都中」的二江，現在尚有一條，即錦江。「華陽國志」說李冰又新鑿羊摩江，灌溉岷江西岸農田。此外又引岷江西邊的文井江水，岷江東邊的洛水都用來灌田。又據現代史學家考證：「東別為沱」的進水口及沱的河道不很完善，水流不暢，李冰會加以改進。他雖非都江堰的創始人，但改進舊堰和增闢幾條河道的功績實不可沒。

最後談到開明，各種古文獻上或作鼈令，或作鼈冷，或作鼈靈。令、冷、靈二字音同。令字呢，「後漢書．張衡傳」章懷注」說是「音靈」。以上三種名字都是用漢文寫的，讀漢文音。古巴蜀人另有語言，又有尚在圖畫階段的巴文，上述三種名字當是「漢文對古蜀語的音譯。（古蜀國的蜀字也是用漢文譯蜀語之音，所以又譯作「叟」或「斯」。）鼈令二字在古蜀語言中究應是什麼意義無法考知。至於「開明」，絕不是另一種譯音。開、鼈二字音不同。明字古音讀「芒」，與令、冷、靈音相差很遠。開明二字，可能是漢族人用漢文給他取的名字。西漢時有叫開明的，東平王就叫劉開明，（見「漢書．諸侯王表」）可作旁證。這兩字和現在的開明二字涵義不同。漢代避景帝諱（名啓），當用啓字的地方寫為開字。後人沿用未改。（東漢人將紀念夏啓母親的一塊石頭叫做開母石）開明的意思是「啓明」。

「漢書」中雖然看不見鼈令、鼈冷、鼈靈、開明，但稍後於「漢書」作者許慎和張衡作品中已露出這個神秘人物的影子。許慎「說文解字」對「巂」（音圭）字的解釋說：「望帝（古蜀君主杜宇）使鼈冷治水」。張衡「思玄賦」：「鼈令殪而尸亡兮，取融氏而代世」。兩人都未說出所據何書。看起來是根據民間傳說。東漢末年人應劭撰的「風俗通義」對鼈令作了較為完整的敘述：

「楚辭」：鼈令尸亡，泝江而上，到岷山下蘇起。蜀人神之（見「風俗通．怪神」）……荊（即楚）人鼈令死亡，……求之不得也。鼈令至岷山下，邑起見蜀望帝（杜宇），使鼈令鑿巫山，然後蜀得陸處。望帝自以為德不如，以國興鼈令為蜀王，號開明」（引「太平御覽」卷五十六「風俗通義，佚文」）

這兩段充滿了怪誕不經的話，仍可看出鼈令會經治水，後又取代了杜宇。一切南方人作品都可叫做「楚辭」。這又說明應劭著書時，民間傳說已經筆之於書，即應劭所引用的「楚辭」。

此外，有部「蜀王本紀」，記載了許多古蜀國神話故事。唐朝人撰的「隋書．經籍志」說是揚雄作品。近年經史學家考訂，此書是蜀人譙周寫的，假托揚雄之名。書中也談到鼈靈治水，但仍然說得不十分明確。東晉人常璩撰的「華陽國志」，北魏人酈道元撰的「水經注」，對開明治水有具體記述。「華陽國志．蜀志」說：「會有水災，其（杜宇）相開明決玉壘山以除水害」。酈道元又說：「江水又東別為沱，開明所鑿也」。（「水經注」卷三十三）常、酈二人各談到了開明的一件功績，玉壘山遠在今都江堰之北，岷江處於地震帶，本世紀三十年代疊溪地震，會使岷江壅塞，古蜀時玉壘山可能因地震，需要疏決，使上游被堵塞的水流到下游，玉壘山在峽谷地帶，無法引水東行，決玉壘山與東別為沱各為一事，誰使岷江東別為沱？酈道元明白說出也是開明所為，這就解答了都江堰是何人開鑿的問題。

開明這種措施產生兩種效果：一，引一部份岷江水向東流，起着疏洪道的作用。二，這條由西向東注入綿水的人工河道又攔截了由今四川彭縣山區向南流的洪水，使其流入綿水，不致於沖入今成都地區。古蜀國政治中心原在今四川郫縣，他如不先有治水措施，成都地區隨時有可能被今彭縣來的洪水淹沒，這樣看來，開明又是成都的奠基人，談成都歷史，千萬不能忘記這件功勞。

因為開明有大功，東漢晚年以後文獻又記述了他被秦國史官抹掉的偉績，以後各種文獻又記載他的遺蹟和為紀念他而建立之廟宇。現擇錄幾條：

甲、北宋人樂史撰「太平寰宇記」卷八十六：「閬中縣：……仙穴山……昔蜀王鼈靈帝登此山」。

乙、南宋王象之撰「輿地紀勝」卷一百四十七：「開明王城，在盧山縣西七里」。卷一百六十四：「鼈靈跡在金堂峽南岸」。……「鼈靈廟：在金水縣北七里」。卷一百八十五：「在閬中（城）之東十餘里」。

丙、明人曹學佺撰「蜀中名勝記」，金堂縣所：「峽口相傳鼈靈所鑿」。

「茶花女」最早譯本及影響

承樸

林紓譯的西洋小說近二百種，先後板本很多，印行地區也相當廣。福州吳玉田雕板印行的「茶花女」是罕見的板本。阿英，趙景深有關晚清小說的著述中都未會提及。近幾年出版，發表的論述中國近代文學的書籍文章，談到林譯域外小說，也大多以商務出版的「說部叢刊」為依據。現將這個板本的一些情況作一簡略介紹。

「茶花女」一書，係林紓在福州譯成，首先在福州出版告成，這個刊本於光緒二十五年（一八九九年）雕板成，書仍袖珍本形式，高十八公分，廣十一公分半，每半頁九行，行二十字。中縫刻「巴黎茶花女遺事」七字書名，單魚尾，下注頁數。全書一百二十頁，不分卷，也不分段落，無斷句。首頁書名下面，不署作者和譯者姓名。本文前有段小引，低二字。最後一頁末行，刻一「福州吳玉田鐫字」七字。毛邊紙本，宋體，極清晰。封面白紙書籤及扉葉（裏封）用淺綠色紙，印「巴黎茶花女遺事」七字，審其筆迹，當係林紓自書。扉葉後面有「己亥正月板藏畏廬」八字，畏廬是林紓的號。此書傳本甚稀，現為福建省圖書館所收藏，但封面已破損。故名書家陳子奮的舊藏本，書尚完好，但封面、書籤和扉葉都散失了。

據陳子奮說，這一初刻初印本「茶花女」，當時只印一百部，用來分贈為譯者口述「茶花女」故事（因林紓本人不懂外文）並為他校閱譯文的王壽昌、魏翰和有關的親友，並不是為了賣錢，沒想到一出版便不脛而走，供不應求。是年六月，上海便有人以「素隱書屋」的名義，託「昌言報館」代印，用鉛字排版翻印，綫裝，有光紙，四號字，一冊，公開發售。扉頁書名旁邊還有「書經存案翻刻必究」八字。因為吳玉田刻本「茶花女」流傳極少，後來海內學者都把這「素隱書屋」本認為是林譯小說最早板本。

吳玉田、福州人、清道光末，在福州城內營一家刻坊，用自己的姓名作招牌。他雕板的手藝精工，印書又認真負責，在福州頗負聲譽。吳玉田死後，子孫繼承舊業，先後承印的書籍數以千卷計，都得到好評。如同治間修纂的「福建通志」的大部分，大部頭的張伯行「正誼堂全書」、郭柏蒼「雲在堂叢書」等，都是他們刻印的。嚴復翻譯的「天演論」，其最初刊本也是出於他們之手。這一家刻坊在福州存在近百年，對傳播文化和推動本省出版事業的發展有一定的貢獻，直到四十年代，手工雕板的印刷業，為新興的機器印刷業所完全取代，它才告停歇。

「茶花女」出版之後，廣受歡迎不是偶然的。首先，這是外國的愛情故事，情節新奇，引人入勝；而譯文是中國傳統的典雅的古文辭，能夠為人們所接受。其次，譯者林紓是有名的舉人，他的文筆素雅，苑稱許。因此當時在福建士林有名望的知識分子，對這位「狂生」的「創舉」並無非議。後來林譯西洋小說風行一時，實肇基於此。嚴復「題巴黎茶花女說部」絕句云：「孤山處士音琅琅，皂袍演說時登場。可憐一卷「茶花女」，斷盡支那蕩子魂。」陳衍（石遺）「為林琴南題「巴黎茶花女遺事」後」詩云：「會論德同心院，西士重生加他鄉。事到無聊說因果，……」

嚴復和陳衍都是林紓好友，為林譯作品題詞倒也不足為奇。有趣的是小說譯本出版後一年，八國聯軍打進北京城，彊村詞人朱祖謀等幾個「大名士」在淪陷區秘密唱和，竟把「茶花女」的故事作為填詞的題材。他們所輯的「庚子秋詞」乙卷裏，收有「詠巴黎馬克格尼爾」詞三闋，調寄「調笑轉踏」。以西洋的小說故事入詞，在當時也可算是一個創舉，可見這一譯本作傳佈之迅速。而故事感人之深，影響之大，於此可見一斑。這三闋「調笑轉踏」的作者是朱祖村、王鵬運（鶩翁）和劉福姚（忍翁）。茲錄朱詞如下：

茶花小女顏如花，結束高樓臨狹邪，邀郎宛轉背花坐，雙宿雙飛新作家。堂堂白日繩難繫，長費亂絲為君理，肝腸寸寸君不知，翰子坪前月如水。如水，恙心事，結定湘雲雙玉佩；無陀花外東風起，洗面燕支無淚。兒郎莫惜花憔悴，憔悴花心不悔。

他們三人的詞作，都把西洋人物的生活情趣中國化了，有如林譯這部小說之把小說中男女的愛情融化在中國文學藝術的具體環境中一樣。有人譽二者是「異曲同工」。

「韓熙載夜宴圖」的由來

緯俞

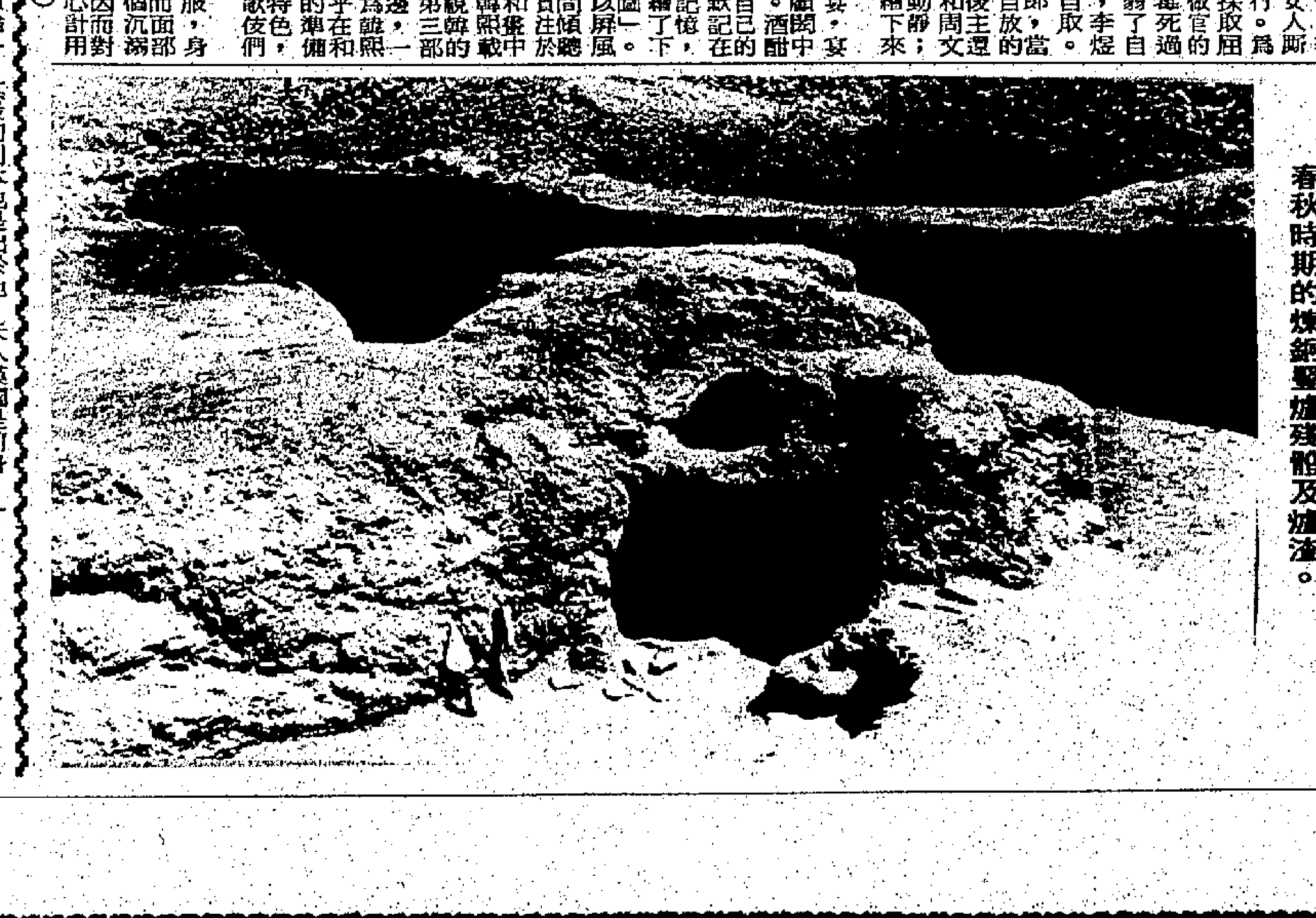
韓熙載，字叔言，五代時濰州北海（即山東濰坊）人，後唐同光進士。他原是一位文學家，著作有「擬議集」、「定居集」等，可惜如今失傳了。韓的父親韓光嗣因被後唐明宗李嗣源所殺，亡歸南唐，在南唐中主李璟手下做過中書侍郎、光政殿學士承旨等官。他廣蓄歌妓，開門館以招攬賓客，在歷史上算得上是南唐的一位顯赫人物。

韓熙載出身豪門，有一套治世的本領，所以李璟對他十分寵信；及至後主李煜繼位，北方的後周努力日大，對南唐的安全構成嚴重威脅。李煜祇會吟詩填詞，鎮日價和女人廝混，對定國安邦之事卻是外行。為了過安逸生活，對後周一直採取屈降求和的政策。他對在南唐做官的北方人十分猜忌，會用毒藥毒死過不少北籍大臣，以致更加削弱了自己，最後南唐被趙匡胤攻破，李煜當了宋朝的俘虜，可說咎由自取。

韓熙載也是北方人，當時官居吏部侍郎，當然為後主所猜忌，因此他不得不裝出疏狂自放的態度，以期保全自己的身家性命。不過李後主還是不放心，有一次他找來畫院待詔顧閎中和周文矩，命他們到韓熙載的府第去，窺探韓的動靜，並命令顧、周二人將所見到的情景如實描繪下來，送給自己審看。

顧、周二人到了韓府，正逢韓熙載夜宴，宴會十分奢華，真是紅燈綠酒，歌舞昇平。顧閎中和周文矩經主人一再勸酒，不免痛飲一番。酒酣耳熱之際，顧閎中忽然想到皇帝的老官交給自己的任務，就仔細觀察了韓府宴會上的一切，默默記在心，告辭，回家後，憑着自己藝術家的特殊記憶，伏案揮毫，果然將韓府夜宴的情景準確描繪了下來，這就是後來聞名中外的「韓熙載夜宴圖」。

這幅名畫共分列五個部份，各部份之間以屏風隔開。第一部份描繪韓熙載與來賓客在傾聽歌伎彈奏琵琶的情景，席上的人物全神貫注於聽音樂之中，令人如聞「嘈嘈切切」的琵琶聲，和人一道進入美妙的境地。第二部份是韓熙載親自為舞伎擊鼓助興，在座的賓客一致注視優美動作，各自表現出不同的讚賞神態。第三部份則畫出宴會休息的場面。韓熙載坐在床邊，一邊洗手，一邊和幾個女子談笑。第四部份為韓熙載聽管樂的場面，韓盤膝坐在椅子上，似乎在和一位仕女說話；其他五個仕女則正在吹奏……並不顯得板滯。……談笑……在這幅夜宴圖中，韓熙載……材魁梧，表情卻沉鬱寡歡。……酒色之中的臣子，對自己不會有什麼威脅，他也就很放心了。這一場暗鬥，兩個畫家心計用盡，結果留下了一幅珍貴的名畫。（完）



春秋時期的煉銅豎爐殘體及爐渣。

漢代礦井發掘現場。

鍾榮光博士紀念中學
嶺南 津貼英文中學
港大預科班招八五至八六年度新生

組別：文組—英文、中文、中史、西史、地理、經公
數學組—英文、物理、化學、純數、應數
生物組—英文、物理、化學、生物
資格：英文中學會考成績最佳五科合共不多於十三點（理組）或十六點（文組）—A=1 B=2 C=3 D=4 E=5；另文組英文科必須爲D或以上
報名日期及時間：八月九日上午十時至中午十二時，下午二時至四時；八月十日上午九時至中午十二時；八月十二日上午九時至中午十二時，下午二時至四時
報名手續：帶備下列證件或文件親到本校辦理①身份證②一九八五年英文中學會考成績單及副本③原讀學校成績表及副本④近照一張
公佈結果：經本校接受之申請，當立即安排面試，並儘快通知申請結果及辦理註冊事宜
校址：新界葵涌荔景山道
電話：0-7443725　0-7439488
（本校中五尚有少量學位接受申請）
校長　黎邦洋

中國佈道會聖道堂贊助
CATHERINE GIRLS' SCHOOL
毓秀女書院
招85—86年F·1—F·6新生
F.1—F.3凡獲政府派讀或轉讀本校，可憑派位證於七月十六日到校註冊。
F.4—F.6分文、理、商科，學生均可選修電腦科，並可參加中學會考之電腦科考試，學生可參加PITMAN及L.C.C.之初、中、高級公開考試。英語會話由英籍人仕担任。
F.5重讀生如備證件可獲優先取錄。
F.6 HL/GCE升大學課程，接受數名品學優良男生，面試時請携帶成績表及其他證件。
本校校風純樸，管教嚴謹，設備完善，設有多項獎學金及助學金。
★全部課室冷氣調節★
地址：深水埗北河街165號（地鐵：深水埗站）
九龍塘金巴倫道55號（地鐵：九龍塘站）
電話：K—616161　K—616110　K—378422
校監 邊陳之娟
校長 邊 耀 良

政府津貼
樂善堂余近卿中學
大學預科班招生
班　　級：港大預科文科、理科班。中大預科文商班（本年度成績優異，全體理科班同學皆考獲香港大學入學資格）
報名日期：八月九日下午，八月十日上午及八月十二日全日
報名時間：上午九時至十二時，下午二時至四時
報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績證明書及照片壹張到本校校務處辦理有關手續。
報名地址：九龍橫頭磡富裕街三號本校
校監：劉德

崇仁英文書院 招生
政府資助學位中學，校風淳樸，師資優良，管教嚴謹，全校冷氣設備。
班級：F.1至F.3：尚餘小量學額。
F.4至F.5：分文、理、商組（每組均可選修電腦課程）
F.6：H.L.G.C.E.，文商班及L.C.C. Pitman 商科及秘書班。
獎助學金：由本校名譽董事長李惠光先生捐贈獎助學金百多名。凡家境清貧及品學兼優之F.4至F.6各級學生，均可申請。
校址：元朗裕景坊廿一號玉成大廈二樓（恒樂酒樓後面）
電話：0—七七七二二
F.5重讀生 優先取錄
・誠聘各科教師・
名譽董事長：李惠光　校長：鄭金祥

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）
招收一九八五至八六年度新生
一、大專二年及三年制文憑課程——二年修業期滿獲頒政府承認之高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專最後一年之專業課程，修業期滿可獲頒榮譽文憑（HONOURS DIPLOMA）
文學院——中國文史學系及英文系。
商學院——會計學系（HKSA課程）、管理學系（商業管理及人事管理專業課程）、市場學系、公司秘書及管理（ICSA）專業課程及商業電腦專業課程。
社會科學學院——社會科學系（綜合社會科學專業課程）。
二、大專預科二年制高級程度課程——修業期滿參加香港高級程度會考，合格者可申請修讀大專文憑課程。
科目包括：Use of English, English Literature, Chinese Language and Literature, Chinese History, Business Studies, Principles of Accounts, Economics, Psychology, and Sociology.
申請日期：大專文憑課程——七月一日至八月十五日。
高級程度課程——八月一日至八月十三日。
時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時至五時。星期六下午、星期日及公衆假期休息
地點：本院註冊處。
手續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考／高級程度會考及其他公開考試成績單正副本；（二）身份證；（三）四X五厘米近照壹張；及（四）報名費五十元
章程備索：（一）嶺南學院校本部：司徒拔道十五號（電話：5—722226，5—751562）
（二）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。
（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。
（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

黃筱煒英文夜中學
屯門湖景邨一期　近湖光樓　湖畔樓
政府註冊非牟利夜中學
班級：F.1—F.5會考班
F.5全部保送參加會考
F.5重讀生，優先取錄
開課日期：九月二日・即日報名

荃灣
聖思定英文中學 招生
（一）F.1—F.5各級新生（重讀生）
（二）附設幼稚園、高班、中班、初班、全日班
▲本校向獲教育司署選定爲三年受助中學
校址：第一校：荃灣新村街33—39號　電話：0—425637
第二校：荃灣青山道壹壹九號　電話：0—421113

政府津貼
元朗商會中學
招收英中六學生（港大文理科預科生）
選修科目：理科：英文、純數、實數、物理化學、生物、
文科：英文、中文、中史、歷史、地理、經濟。
報名資格：應屆中學會考成績獲四科主科優良或以上（文科班英文課程乙D級以上）
獎助學金：設有獎助學金多名，每名每年可達二千四百元正。
報名日期：一九八五年八月九日及十日。
報名手續：携帶中學會考成績單（正副本）身份證及相片兩張。
本校今年首次參加本屆香港高級程度會考成績，考獲英文及格或優良，而其他三科或四科總分在二十分以下者有十多人（各科A級爲一分、二分或三分，B級爲四分、五分或六分等。）現時，本校學生三科或四科總分在廿一分以下者，已相繼被香港大學取錄入學。
校監　鄧同光
校長　刁培光

ST. JOHANNES COLLEGE
(CATHOLIC SCHOOL)
天主教會
聖若望英文書院
1985—1986
招收班級：F.6（預科班）
F.5（重讀生）
F.4 & F.5（插班生）
報名手續：報名時請備相片兩張，學歷證明文件，F.5（重讀生）及F.6同學請携帶會考成績單正副本
校　　址：女校部
九龍塘森麻實道二號
3-377434　3-377245
男女校部
九龍荔景山道荔灣花園
3-7448657　3-7449175
報名日期：由即日開始
面試日期：交回報名表時通知

西貢崇眞中學（政府津貼）
港大預科班招生
班　　級：F.6文科及理科各一班
報名資格：八五年英中會考六科及格（包括英文、中文及數學），其中三科須達C級或以上成績。
報名日期：八月九、十二日上午九時至下午三時半。十日則由上午九時至下午一時。
報名手續：申請人應携同會考成績單，照片及最近兩年學校成績表並副本親到本校塡報入學申請表格。
校　　址：西貢普通道（由彩虹或坪石乘92路巴士或小巴到西貢總站下車）
電　　話：三—二八一一〇一四

九龍
允成英文夜校 招生
英專部：中五會考班文理組　重讀生優先取錄（全部保送86年會考）
中學部：招收初學班至F.5會考班新生
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，麥當奴左轉）
電話：3—832334　3—834334
報名時間：晚上六時至九時半（星期一至六）（全座獨立校舍，中央冷氣設備。）

崇文英文書院
F.5 重讀生
憑會考成績申請入學
政府派位初中生
轉本校可獲免費
校址：北角七姊妹道 281 號
（由英皇道886號政務處側巷入）
電話：5—613351

政府津貼
宣道會陳瑞芝紀念中學 招生
招生級別：（一）港大預科班（二）中五重讀生
報名資格：
（一）港大預科班：1.文組：會考三科文科優良
2.理組：會考四科理科優良
（二）中五重讀生：會考五科及格而不超過22積點
報名手續：申請人須帶備會考成績單及近兩年成績表正本親臨本校報名
校址：屯門友愛邨
電話：0—843011

政府津貼
伯特利中學
中大預科（HL）理組
港大預科（AL）文組
招生
申請日期：八月九日至十二日
面試日期：申請時個別通知
（另中二、中三、F.2、F.3尚有少額學位。）
校　址：九龍城嘉林邊道45—47號
電　話：三—三六二〇三九

註册不牟利中文中學（陳氏教育機構屬校）
深水埗中學
高等程度班
中五重讀生
入學申請通知
申請者須帶備會考成績單、原校成績表、出世紙、相片親到本校辦理手續（額滿即止）
校址：九龍界限街七十一號
三—八〇五二〇〇
※其他各級憑原校成績表申請參加入學試
※本校另設銜接本港及海外專上教育之一年制中六預科課程，詳情可向教務處查詢

孔教學院主辦非牟利夜校
孔教學院大成夜中學招生
班　　級：中學先修班（相等小六程度）
英文中學部——中一至中五（中三以上分文、理商組）
中大預科班——分文商科
報名日期：即日開始
報名手續：請携最近成績表正副本，相片一張，報名費五元，在晚上六時卅分至九時，到本校塡寫報告表。
考試日期：持有中學會考證書或評核試成績表者可免試入學，報名時通知
校　　址：九龍黃大仙大成街十號　電話：三—二二〇九二五
院長黃允畋　主席兼校監朱夢曇　副主席顧思聰

元朗維新英文中學
招　生
F.1—F.3（中一至中三）政府派位，學費全免。
F.4—F.6（中四至中六）文、理、商科。
F.5（中五）重讀生優先取錄
F.6（中六）報考中大班，台大班，及美國福恒大學
本校獲中國文化人士捐贈獎助學金數百名，凡F.4—F.6（中四至中六）每名學生全年可得
1000元——1500元
減除獎助學金，各級每月學費如下：
F4（中四）215元　F5（中五）273元
F6（中六）302元
地址：元朗大棠路牡丹街 15——23號
電話：0——760969　校監　鄧乃文

不牟利大專
新亞文商書院招生
接受中六畢業生及同等學歷之在職人仕申請
本科：
文學院：文史、哲學、藝術各系一年級新生及二三年級插班生。
商學院：工商管理、會計銀行、市場學各系一年級新生，二三年級插班生。
文憑課程：
哲學、藝術、翻譯。
報名時間：即日起至考試日止，每日上午九時至下午八時三十分（星期例假除外，星期六則至下午五時。）
考試時間：八月十八日上午九時起。
報名地點：九龍農圃道六號（請由天光道合一道新亞中學進入。）
電話：三—七六〇〇九二三
簡章備索

觀塘瑪利諾書院
港大預科班招生通告
班級：中六文、理科班
成績：英中會考五科有關科目C級或以上，英文課程乙D級或以上。
日期：一九八五年八月九日、十日及十二日上午八時半至十二時。
校址：九龍觀塘翠屏道一百號

沙田蘇浙公學（政府津貼）
港大二年制文科及理科預科班招生
班　　級：FORM 6 及 FORM 7
報名日期：八月九日上午九時至中午十二時。
下午一時半至三時。
八月十日上午九時至中午十二時。
校　址：沙田禾輋邨。
電　話：0—6972179　0—6054771

維新英文書院
招生通告
F.5重讀生　F.6預科生
—持會考成績單到校申請—
F.4 F.5（文，理，商科）新生
（並可選修電腦及打字課程）
F.1-F.3 政府派位生學費全免
派位生 可代辦轉校轉網手續
（派位生可代辦轉校轉網手續）
—擬申請入學之各級生，須備成績單，派位證及原校成績表到校辦理—
校址：油麻地彌敦道483—485A號
電話：3—305741　3—882692
—全校冷氣設備—

香港逸仙書院招生（日夜校）
（一）大專部：一年級各學系暨二三年級轉學生 ①中國文史學系 ②英國語文學系 ③社會教育學系 ④商學系 ⑤企業管理學系
（二）大學先修班：文商組，升台大預科
（三）入學資格
①大學部：各學系一年級，須具中六畢業或同等學歷。
②先修班：中五畢業或同等學歷。
（四）報名：即日起每日上午九時至下午五時（星期六上午九時至一時）
（五）考試日期：報名時通知
（六）本院設有獎助學金，凡家境清貧之學生，皆可申請。
校址：香港灣仔軒尼詩道274—288號三樓　電話：5—8918594

政府津貼
聖公會梁季彝中學
大學預科班招生
班　　級：香港大學預科班
申請資格：會考成績優良，並有意升讀大學預科課程之學生
申請手續：申請者可於即日起，携同學校成績表會考成績證明書及照片乙張於辦公時間內到本校校務處報名，額滿即止。
校　　址：九龍觀塘曉明街28號
電　　話：三—七二七四三二一

公教大學校友會英文夜中學
招收班級：中五重讀男生
港大預科班文組男、女生
中大一年制預科班文、理組男、女生
報名日期：即日開始
報名手續：請携同會考成績單或原校成績表，吋半相片二張，報名費五元，於晚上六時至八時到本校校務處辦理報名手續。
校　　址：九龍窩打老道華仁書院內

嶺南中學招生
★政府資助英文中學★
班　　別：高級程度文組及理組（A LEVEL）
文組設音樂科
申請日期：九日至十日（星期六）
上午九時至下午四時。
星期六上午九時至下午二時
資　　格：會考成績英文及同組其他三科優良。
校　　址：香港司徒拔道十五號
（電話：五—八九一六九六六）
校長：鄧宗泰

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
招收一九八五至八六年度新生
地址：九龍觀塘翠屏道五號　電話：3-891238
（甲）日校課程（全日制一年課程）
（一）商業系：商業會計　文員訓練　秘書訓練
商業美術設計　廣告美術設計　攝影
（二）酒店系：專業西廚　酒店飲食服務　酒店事務全科
（三）機電系：電器修理工程　汽車修理工程　木工（傢俬製作）
無線電及電視修理工程
高級無線電及電視修理工程
（四）縫紉系：初級時裝設計及製衣
高級時裝設計及裁剪（半日）
（乙）夜校課程（短期、三個月及半年課程）
會計　商科　機電　工藝　酒店　縫紉　攝影
設計　電腦　語文和興趣等七十多項課程。

調景嶺中學暨附屬小學招生
本校爲全日制設有宿舍之免費學校，可供遠道學生申請寄宿。設有多項獎助學金，獎勵品學兼優或家境清寒而勤奮力學之學生。現接受中五、英中五重讀生及中六預科生報名，其他各班亦尚有餘額，可供申請。
班級：中學中文部：中一至中六各班
中學英文部：F.1至F.5各班
小學部：小一至小六各班
（凡報考中五F.5重讀生及中六預科生可憑會考成績審核免試）
報名：即日起
校址：九龍調景嶺村大坪
（九龍地區於彩虹邨乘90號巴士及由觀塘寶聲戲院附近乘調景嶺專綫小巴。香港地區由筲箕灣西灣河碼頭乘直航調景嶺小輪）
電話：九龍四八〇六三八　簡章備索

家庭

愛滋病是什麼？

醫務衞生處向市民提供有關這種疾病的常識：一般社交接觸是不會傳染的。市民無須驚恐！

「愛滋病」即是後天免疫力缺乏症，這種病暫時未有治癒的方法，而它在本港亦間中有發現，由於它又是一種傳染病，所以人們對它甚爲懼怕，究竟「愛滋病」怎樣才會染上呢？想知道它更多嗎？以下是香港醫務衞生處向市民提供有關這種疾病的常識——

（一）甚麼是後天免疫力缺乏症？

後天免疫力缺乏症（AIDS）是免疫系統的一種毛病，病人身體失去部份免疫能力，因此無法抵抗某些微生物如原虫，病毒及黴菌。這些微生物對正常人不會構成嚴重疾病，對患者卻能引致肺炎，腦膜炎甚至死亡。此外病人亦可能染上一種罕見的惡性腫瘤—卡波肉瘤。

（二）後天免疫力缺乏症是否傳染病？

後天免疫力缺乏症是由一種病毒（HTLV—三）引起的病症，它的傳染性十分低，一般社交接觸，如共同進食，乘車，游泳等並不會傳播這種疾病。資料顯示，只有數類人士有較高機會患上，他們包括：

（A）有許多性伴侶（濫交）的同性戀或雙性戀男士。（約佔七成患者）

（B）與人共用針筒注射毒品的癮君子。（約佔二成患者）

其他的少數患者包括：

（C）某些海地及非洲土人（原因不明）

（D）曾接受被沾染的血液或血液製品輸血的病人和血友病患者。

（三）後天免疫力缺乏症有甚麼病徵？

後天免疫力缺乏症本身並無任何特殊病徵，當患者受到致病力低的微生物廣泛感染時，即會引起注意，這類疾病亦無特殊病徵。可能有發熱，疲倦，消瘦，淋巴結腫脹，咳嗽等情形，若要確實診斷，必須在醫院經詳細檢驗才能斷定。

（四）後天免疫力缺乏症可以醫治嗎？

免疫系統的毛病暫時未有治癒方法，但因失去免疫能力而產生的各種微生物感染可以受到控制。患者可向任何西醫或政府醫院及門診部求診。

（五）如何預防後天免疫力缺乏症？

後天免疫力缺乏症的主要傳播途徑是：

（A）與許多同性戀或雙性戀的男士性交

（B）與人共同針筒注射毒品。

一般市民毋須担心會傳染到此病，男性同性戀者即切勿性濫交。至於照顧後天免疫力缺乏症患者的醫護人員，宜採取護理乙型肝炎患者的一般措施。

（六）捐血和接受輸血會導致後天免疫力缺乏症嗎？

香港紅十字會一直採取嚴密措施，確保血液安全，所有抽血步驟，亦採取消毒程序，所以捐血或接受輸血並不會構成危險。倘若不按病情需要接受輸血，反而會導致危險！（醫務衞生處健教組資料）

蔬菜與水果 營養價值高

成人每天最少吃菜半斤。以綠葉菜爲最好

蔬菜的種類很多，一年四季算起來，不下數十種，它們多含粗纖維，能幫助排泄，使腸胃暢通。而蔬菜對人體更重要的因素，是維他命和礦物質最豐富的來源。

蔬菜裏的維他命是豐富的，維他命A，B和C都含有。含維他命A最多的是綠葉菜，所含的葉子越綠越薄的，維他命也就越多。還有黃顏色的蔬菜，也是多含維他命A的，像紅蘿蔔、番茄、老南瓜和金針菜等。此外像紅辣椒和青辣椒也都是多含維他命A的蔬菜。如果在膳食裏面不易常吃到肝類、蛋類和乳類這些多含維他命A的食品，就應依靠綠色和黃色的蔬菜了。而且一定要吃得多，效果才大。

蔬菜含有維他命B，但數量不太多，遠不及我們從穀類所得來的多。不過蔬菜却可以說是維他命C一個很主要的來源。雖照新鮮水果也含有豐富的維他命C，但很少人有經濟能力可以大量吃。那麼，每天所得到的維他命C，就完全依賴着新鮮的蔬菜了。

含維他命C最豐富的菜有小白菜、大白菜、菠菜、莧菜、白蘿蔔、青蒜薹等，還有新鮮的青椒，含維他命C也是很豐富的，豆芽菜裏也有不少維他命C。

·眞絲時裝·

圖案繽紛的眞絲時裝爲秋日增添風采，技巧的剪裁，穿起來也沒有花多眼亂之感。

蔬菜供給我們另外一種重要的營養素，就是礦物質。蔬菜所含的礦物質有鈣、磷、鐵、銅等等蔬菜所含的礦物質，不但能替我們構造身體組織而且能幫助我們調節生理，增進健康。

在許多種蔬菜中，含礦物質物最多的是葉菜，這是因爲一切植物的葉子都是替植物製造養料的地方，所以葉菜不但含維他命，也多含礦物質。我們總是提倡要多吃。

至於根菜類，像蘿蔔、馬鈴薯這些東西，含有的維他命不及葉菜那麼多，可是含有澱粉却比葉菜多，這是因根菜是替植物儲存澱粉的地方，因此根菜類所給的熱力也比葉菜多些。

我們從蔬菜得到的養料，是能幫助我們調節生理，促進健康。一般人既吃少牛奶，又很少用水果，如果因缺少蔬菜，不但維他A和C會不足，鈣質和鐵質也不會夠，這對於健康和疾病的抵抗力都會有很大影響。不吃菜的人，或者菜吃得太少的人，不但精神體力不好，而且容易患貧血，夜盲，便結、牙齒不好種種毛病，所以一個成人每人每天應該吃菜半斤，最好是綠葉菜。

關於蔬菜的營養已說過，最後再提一下水果。我們把新鮮水果和蔬菜放在一類來談，是因爲水果和蔬菜的營養價值非常相似的，水果也是多含水分的食物，供給熱力不多，蛋白質更少，我們吃水果目的也是爲了維他命，礦物質和粗纖維，水果吃起來很方便，不必經過烹調，因此從水果得到的維他命C就更多，有人研究，一些水果皮上的養料要比果肉還多，所以不防連皮吃進去，但連皮吃最好在洗乾淨以後，再用開水洗過，除去寄生虫和微菌，蔬菜和水果，除了在營養價值方面的重要性之外，還有美麗的顏色，繁多的種類，和不同的味道，因此給我們的膳食增添了不少花樣和調劑。

組織小家庭

婚姻顧問座　石堂

在這自由社會中，由於戀愛之自由，與婚姻之自由，當然沒有「父母之命，媒妁之言」的一套。於是乎如何組織小家庭？要是成家立室的話，最適宜在什麽年齡？以男性來說，要具備什麽條件才可以結婚？婚後應否立即生兒育女或若干年後才打算？衆凡這些問題，都有各個人的構思和主張，因而乃有形形成不合理與過猶不及的現象。

在現代新潮風氣下，男女青年，不少在戀愛進行中，已作愛撫，甚至已作合體緣，從而被迫成婚。對組織小家庭，鮮多倉猝完成，缺乏週詳計劃，不會顧到日後能否和諧相處和影響婚姻幸福的種種問題。此種現象，大抵他們的心態，認爲婚後雙方合不來，充其量便是離婚，似乎對離婚這一着，是很平凡的事。其實，這是要不得的想法。

應知在人生里程碑中，婚姻並不是一件簡單的事。原是下半生另一個生活環境的開端，恍如一棵果木開花結子的時候，如果根基茁壯，更有良好的培養與護理，便會有碩有大甜美的果實；但反之，根基萎弱，當然沒有美好果實的收成，甚至整棵果木變成萎謝了。故婚姻不愉快甚至離婚，多屬誤解戀愛自由與婚姻自由之累。如果男女間之戀愛，純然以探討對方的品格、思想、意志、生活習慣是否合得來爲出發點，大家還要本着「發乎情，止乎禮」。並對結婚有週詳計劃的安排，才有幸福的歸趨。

另一種情形，就是對結婚認爲是一種享受，這種觀點雖然無可厚非，但過於重視享受，尤其是爲了適應女方的希望與要求，非擁自己的物業就不結婚；而且所擁有物業，不祇要地點尚，而積更要相當大。唯其如此，在親友面前才有面子，自己更有舒適的享受，據所知，正因爲有此要求，而自己能力却有相當距離的時候，便被追拖延婚期，儘管有親蜜的情侶，而年復一年未能成婚者多矣。

其次，婚後採取避孕暫不生育者多，及至數年後，欲恢復生育又不能成功，對家庭愉快氣氛也會帶來不良影響。此點，亦應加以考慮。

醫藥顧問

倪卓頌

神經衰弱與皮膚敏感

△藍田黃昌君：

你來信說：一年以來，覺得思想遲鈍，精神不振，記憶力減退，容易疲倦，並見腸部脹滿，大便不暢，胃納不開，小便亦不暢通，尿色黃濁，尿意頻密，如何治療？

答：上述症狀，除了患神經衰弱之外，並見消化不良。至於小便不暢，尿色黃濁與尿意頻密，是膀胱濕熱之徵。因此，膀胱濕熱問題，可服下開第一方，消化障碍與便秘，可服下開之第二方：

第一方：川草五錢，車前子三錢，益智仁二錢，台烏二錢，黃柏三錢，甘草梢錢半，石菖蒲錢半，珍珠末三分（另沖服），燈心花七枚。（清水煎服）

第二方：霍香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），神麯三錢，炒麥芽五錢，雲苓五錢，雞內金三錢，火麻仁八錢。（清水煎服）

至於精神不振，心緒不寧，記憶力減退等症，可用野山花旗參五錢，紅棗十枚（去核），煲生魚湯佐膳，每週二、三次。

△李宏君：

你來信說：現年廿四歲，患皮膚敏感症多年，遍醫無效，痕癢起來，不得不搔抓，隨之呈現紅色塊狀。此種情形，以炎熱天時爲甚，如在冷天，則於睡着時覆被取暖，更感痕癢，致影響睡眠，深以爲苦。

你問：這是否皮膚濕毒所致。服用龜苓膏有效否？

又龜苓膏可否自製，藥味是那幾種配合而成，望予提供。

答：皮膚敏感症與皮膚濕毒不同，皮膚敏感起點狀或塊狀，痕癢難當，但不會成爲水泡或合濃，是血燥受風而起，可用下方：

方用：金蟬衣二錢，防風錢半，荊芥穗錢半，赤芍三錢，胡麻仁三錢，蠍梅花三錢，白蒺藜五錢，白鮮皮三錢，殭蠶三錢，野甘菊三錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

至於龜苓膏的功用，在於清熱，解毒，去濕，治瘡疥。配合的藥味，正宗的製法，應爲土茯苓，龜板，金銀花，蠍梅花，白花蛇舌草，涼粉草等，文火熬而成，可自製。不過，你如有需要，由經驗醫生處方爲宜。

紫菜多士

食餚精點

材料：方飽四片（去皮），中蝦一斤，日本紫菜兩大片（剪成廿四片，一吋乘二又二分一吋許長條）。

另外材料A：肥猪肉二兩，剁茸，美極鮮醬油一茶匙，芫茜茸兩茶匙，蔵油少許。

醬料：美極香蒜辣椒醬，美味寶蕃茄醬。

做法：（一）將蝦去殼及腸，用鹽擦透，用清水洗淨後，以毛巾吸乾水份，壓成蝦茸攪撻成膠，又將A材料加入，再攪撻成膠。

（二）把蝦膠塗上方飽上，每片切成六份，每份用一片紫菜包起（不用包麵包）放入中火油中炸至麵飽呈金黃色，盛去油，排上碟，與醬料同上。（美極家政服務部李思嘉提供）

絲絹花與毛公仔 手工材料有得賣

自己動手製作倍添情趣

逛公司

做了暑假，是最好的促進親子關係的時刻，如果你家中有個唸高小或中學的女兒，她們放暑假在家嘆着悶，你不妨嘗試和她一起造點手工藝。那些不同款式，七彩繽紛的絲絹花，和樣子得意又好玩的毛毛小動物。媽媽和女兒都可以齊手造，而且女孩子一定喜歡這些可愛的東西，更何況是自己親手造的呢？

也許你認爲要造這些小手工在找材料方面會很麻煩，又不懂得如何材剪？那你可放心，現在萬寧藥房和所有日本公司如大丸、崇光等都有現成的小手工材料售賣。比如絲絹花，有玫瑰、茉莉、丁香……在拾多元的一包材料裏，已有裁好的絲絹花，膠紙、鐵枝也齊備，連膠水也放在裏面。還有彩色圖中指示花的形態和插法。

至於毛毛公仔呢，有小雞、白兎、小狗、小熊……有大有細。每包材料由十數元至四十多元。包括已裁好的絨毛、棉花、眼、鼻、飾物和縫綫，只要你預備一口針，就可以將它造好。

這些手工藝如果要買現成的，價錢就貴得多了。而且怎比得上自己造的手工好！

夏日郊遊好去處 明愛與你渡暑假

香港仔明愛社區中心，爲鼓勵兒童及其家長渡過有意義的暑假，特於八月份舉辦清涼夏日郊遊好去處之旅行，詳情如左：

（一）「家庭和睦逍遙遊」：八月二十五日（星期日）於城門水塘綠蔭下舉行，設旅遊車接送，安排自然教育徑漫步及自然常識淺談，漫步後於樹蔭下進行輕鬆家庭活動及野餐，成人收費十五元，十二歲以下兒童十二元正，食物食水自備。

（二）「兒童活力闖新界」：八月二十日（星期二）於大埔大尾篤郊野公園舉行，歡迎南區六至十二歲兒童參加，除安排旅遊車接送外，更有工作員及成熟義工帶領有趣常識問答比賽，野餐製作大賽，戲劇大賽及輕鬆遊戲等。此活動收費十元正，包括車費及野餐費用，食水自備。

以上活動任何查詢可致電五——五二四二——二一內綫四十四，或到香港仔田灣街二十二號地下香港仔明愛社區中心報名。

△標叔叔遊記▽

阿剌伯半島的沿海國家

也門民主人民共和國緊扼紅海與阿剌伯海的要衝；是歐、亞、非三洲海上交通樞紐。

阿拉伯半島三面由紅海，阿拉伯海和波斯灣包圍，沙地阿拉伯居於中間，東南沿海各國分別爲阿拉伯聯合酋長國、阿曼、也門民主人民共和國和阿拉伯也門共和國，一般小朋友對這些國家的了解都很淺陋，現在讓標叔叔與我們一起逐個探訪……。

阿拉伯也門共和國於一九六二年成立，簡稱北也門，山地和高原佔全國面積的三分之二，東部爲沙漠與半沙漠地帶，氣候炎熱，經濟以農業爲主，牲畜以羊、牛和駱駝爲多，主要出口是棉花，咖啡，皮革和鹽。首都薩那，人口十四萬，是全國最大和最壯麗的城市，古代詩人稱之爲「阿拉伯明珠」，荷台達是沿海最大的城市和主要港口，兩地有公路連接，是中國送給北也門人們的禮物。另外的城市有塔茲和伊伯。北也門人很喜歡把菸葉研成粉末放在口咀嚼，男子仍然穿着裙子，束上一條寬腰帶，佩上一把彎刀形的短劍，婦女深居簡出，都是赤足步行。

也門民主人民共和國緊握紅海與阿拉伯海的要衝，是歐、亞、非三洲的海上交通樞紐，古時候是一個貿易轉運站。十五世紀初，中國航海家鄭和曾經到此訪問。

南也門是阿拉伯半島唯一雨水充足的地方，出產棉花、高粱、小麥、玉米和椰棗，首都阿丁，是全國的海港漁港和商業中心，又是歐洲、亞洲和大洋洲之間重要的海上加油站，有世界第二大現代化加油港，幷有大型石油提煉工廠。各位小朋友，你知道香港的煉油廠在那裏嗎？

阿曼全名阿曼蘇丹國，你可否知道蘇丹的意思？蘇丹者阿拉伯酋長的尊稱，單是阿曼就由三個酋長國組成，面積二十一萬平方公里，人口不足一百萬，但在公元十八世紀，曾經是印度洋上最强盛的國家之一。阿曼大部份是高原，低地是炎人的沙漠，是世界上最炎熱的國家之一。河流短小，雨水珍貴，地下水是生命的泉源。在一處偏僻的野外，小朋友用光了水，在酷熱的煎熬下大家苦不堪言，幸上遇上一隊牧羊人，獲得羊奶充飢解渴，我們才得完成艱苦的旅程。阿曼男子不佩刀，會被視爲衣冠不整，女子喜歡彩艷的服裝，而且流行金銀裝飾。

阿拉伯聯合酋長國於一九七一年成立，由七個酋長國聯合組成，面積九萬平方公里，人口約七十萬，出口石油和魚乾，首都阿布扎比，大城市有迪拜，信仰伊斯蘭教，每天祈禱五次，清眞寺林立，建築雄偉。

標叔叔安排我們參觀盛產石油和天然氣的阿布扎比地區，從地面噴出的石油燃燒成火柱，烟火燄天，熱上加熱，雖然有點吃不消，小朋友覺得大開眼界。（七十三）

圖爲以布蒙頭的阿拉伯婦女

·墨西哥童話·

玉蜀黍田的竊賊

·小和子·

很久以前，墨西哥有一個富有的農夫，他擁有一個大牧場，許多牛羊，許多房屋，還有一幅廣大的玉蜀黍田野，每年當玉蜀黍成熟後，農夫就吩咐工人將玉蜀黍製成各種粮食，賣給別人來賺錢。

有一年，玉蜀黍又成熟了，但農夫發覺有人偷玉蜀黍，因爲每天他到田裏巡視的時候，總發現其中有一部份的玉蜀黍被人偷吃，他覺得非要找出那個竊賊不可。

於是農夫回家和三個兒子商量，他的三個兒子：老大是一個又懶又貪睡的人，老二却驕傲自大，只有老三是個老實人。但家裏每個人都不大理睬老三，原因是他太老實呆板了。當農夫將這件事告訴他的三個兒子。

首先老大說：「這些微小事，何必大驚小怪？讓我今晚躲在田裏靜靜窺探，將竊賊捉來給你看。」當天晚上，老大果然拿了槍在井邊躲起來。

但時間一分一秒的過去，田間一些動靜也沒有，老大已有倦意，頻頻打瞌睡。突然間，一隻小青蛙跑了出來對老大說：

「你如果帶我到玉蜀黍田去，我可帮你捉那個竊賊。」

老大却哈哈大笑起來：「你這醜陋的東西，有甚麼能力帮助別人？快快走開罷！」說完，捉着青蛙拋得遠遠的。然後他繼續看守下去。不一會兒，老大已沉沉睡去。第二天當他醒來時，許多玉蜀黍已被人偷吃了！

老大失敗了！第二晚到老二守夜。他不像老大渴睡，當晚他拿了槍在田間走來走去，一刻也不休息，時間很快的過去，轉眼間已到半夜。老二覺得口渴，於是他到井邊取了一些水來喝。

突然之間，一隻青蛙出現在他面前，並且對他說：「如果你帶我到玉蜀黍田去，我可以帮助你捉到那個賊人。」

老二是一個高傲的人，他不喜歡別人的帮忙。他很不高興的說：「不要在這裏嚕嚕囌囌，快快跑得遠遠的，我的事我會自己處理，不要來騷擾。」說完後，老二再不理會青蛙，拿着槍四週查看有什麼可疑動靜。」

黑夜變得愈來愈靜，老二心情也變得緊張起來。突然間，他看見有一隻身上閃閃發光，非常華麗的鳥兒伏在玉蜀黍上，他知道這就是竊賊，於是他拿起槍子瞄準鳥兒發射，一聲槍響，那隻華麗的鳥兒沒有被他射中，只給他打下了兩根漂亮的羽毛。

老二回到家裏，告訴父親經過情形，農夫非常憤怒，罵他一點用處也沒有。老二無話可說，唯有垂頭喪氣的坐在一旁。

老三看見兩個哥哥都失敗回來，於是他請求父親准許他嘗試去捉竊賊。老二却很輕視的說：「我們都失敗了，你有本事捉到他？眞是奇蹟呢！」

老大也附和着說：「老二說得對，你傻頭傻腦，怎做得這件事呢？不是我輕看你，我敢打賭你一定失敗回來的。」

農夫却對老三說：「既然你願意嘗試，那麼你今晚去碰碰運氣罷。」老三滿心歡喜的答應了。

老三那天晚上吃完了晚飯，拿了槍和一個大麥餅便到田間看守，他坐在井邊休息，忽然他聽見有陣陣的呻吟聲從井裏傳出來。老三跑到井邊去看看，究竟發生什麼事，突然一隻青蛙跳上他的脚，老三用手把牠抱了起來。

青蛙說：「如果你帶我到玉蜀黍田去，我可以帮助你捉那竊賊。」

「可以的，我非常高興有你作伴。」老三回答說。

「在我們未去之前，你先將這口井封起來，然後起誓，希望要你所要得到的東西，因爲井裏有一塊魔術石頭，如果你依我的話去做，一定會得償所願的。」青蛙告訴他這個秘密。

老三果然依照青蛙的囑咐用大石塞着井口，並且起誓說：「我希望捉到那竊賊，我希望有個漂亮的妻子和許多房屋。」當他說完這些話，忽然一隻華麗金色的雀鳥從玉蜀黍叢中飛出來，老三立刻用槍對準牠，準備把牠射殺。但青蛙立刻阻止道：「不可開槍，否則你便失去你的愛人了。」

原來這隻華麗的金雀鳥是一位很美麗的小姐，因受井底裏魔石的魔法變成金鳥。每天要吃玉蜀黍爲生，現在老三把井封了，解除女郎的魔術，於是她變回了人形。

這美麗女郎很高興，並且告訴老三，她原本是一個富家小姐，有許多房屋田產，她希望老三和他回家一起過生活。

老三答應了，但他要求女郎先和他回去見父親和哥哥們。並且告訴他們經過情形。老大和老二知道弟弟的遭遇，都暗暗怪責自己輕視了青蛙，現在只有眼巴巴的看着弟弟結婚，和這漂亮的女郎過着幸福愉快的生活。

好兒童 釣魚記 南凱

沙田新看台落成 十一月九日啓用

△沙田馬場第二期新看台，經過三年構工，已落成，本年十一月九日沙田馬場舉行本季首次賽馬時可以使用，公衆席的入場限額將由原有的二萬六千人增至四萬三千人，較原來增加一萬七千人，因此，炒賣馬牌將成歷史陳跡，馬會已擬定預售及即售辦法，馬迷大可不必爲搶牌而發熱，有關十一月九日使用的馬牌，馬會已定十一月二日及六日，當快活谷賽馬時，馬迷可以憑當日馬牌預購一枚馬牌，再而在十一月八日又在各指定的場外投注站公開預售，此外在賽日，馬場門外亦有馬牌發售，馬迷可以即購即入場，馬會董事局已決定馬牌不加價，公衆席馬牌每枚仍爲十元。

馬季卜吉於下（九）月廿一日開鑼，頭兩個月的賽事全編在快活谷舉行，俾沙田馬場的新看台有充份時間裝修。

舊看台大廈可容三萬七千人，包括會員看台一萬一千人，公衆看台二萬六千人，新看台亦爲八層高，投入服務後，入場人數可增至七萬人。

新看台啓用，是逐步開放的，十一月九日將祇開放地下、一樓及二樓（俱爲公衆席），另外六樓亦開放，六樓有十八間私用廂房，每間可容四十二人至八十人不等，其他各層看台，將在稍後逐步開放。

申力星

月宮乃顯赫之後 惟下季班次過高

匡公講馬

月宮爲八一年度之澳洲配售馬，上季可以說是伍碧權馬房的招牌馬，季內能夠完成三捷，共獲二十八萬一千九百元。

這匹馬來港後在羅廐時代，因爲遲熟關係表現平平無奇，至八三年度馬季伍碧開倉後轉入伍廐，演出即脫胎換骨，且能長時期保持勇態，十戰獲一冠三亞四季成績，僅得兩仗無獎金可取，是該年度伍廐演出最佳的一匹馬。

至上季六歲盛年演出更可人，全季上陣十一次獲三冠一亞一季佳績，初出跑軟地落弟，繼而出爭一五七五米沙地以五馬位之先壓倒活寶貝取勝，再出跑千四米沙地又以三馬位勝亞洲光華連捷升上第三班，在三班先後出賽三場跑草地皆成冷門全無表現，繼而跑沙地一〇三〇米輸給國際之星及神通廣大得第三，及後兩仗又落弟，至季尾易配陳志忠獲減磅之利再勝沙地千四米完成三捷，最後一仗跑一〇三〇米輸給偉龍獲亞軍。

來季仍留在第三班已行人止步，但這匹馬沙地性能特佳，如單向此方面發展仍有爭勝實力，跑草地則不可高估。

暑期談馬

匡公主編

伍廐馬多未能發揮實力 僅通靈演出較佳 得永興可望運轉

老惠隨筆

凡一

匹通靈登上馬王寶座，伍碧權聲名鵲起，而且成績亦較前季有進，表現不俗。伍碧權設廐不經不覺已兩年，檢討過去，好多馬匹都未會發揮應有實力，躂跎歲月下，難向馬主交待，故其馬房之馬匹流動性頗大。

上季伍廐馬匹全綝參賽一百二十三次，獲十三場冠軍，八場亞軍，十三場季軍，十五場殿軍，落第七十四場。獲一百七十萬八千九百五十元獎金。頭馬包括，有通靈四捷，好機會兩捷，月宮三捷，友寧、百靈鳥、寶刀及鄉村英雄。其中陳毓培替伍廐建四功，告東尼三場，陳志忠、容天鵬各勝兩場，黃潤生及陳栢鴻各勝一仗。從上述賽績觀之，伍碧權始終對本港華籍騎師最信任，尤其是陳毓培，已儼如主帥，可惜他季末跌傷手部，有一段時間未有上陣，很多嫡系坐騎紛紛易配他人上陣。

通靈上季四捷共摔得四項錦標，半島金禧盃，華商會盃，沙宜盃及主席獎，對伍碧權而言，實在增光不少，牠而現今評分與同德一樣，新舊馬王並列頂點，平起平坐。

暑假期間，伍廐失去寶刀及亨利霸，但得回永興及澄碧洋，一得一失，未有折損。現擁有十六匹舊馬在倉，加埋來季一匹配售馬及三匹自購馬，合計都係二十匹，兵源無疑單薄，但他每匹馬實力絕非簡單之輩，祇要時來運到隨時都可以發揮。

本週一及週二往游水馬名單

馬會昨午公佈本週一（五日）及週二（六日）有九個馬房遣派旗下馬匹前往沙田馬場馬泳池游水練氣，茲將名單列下：

△歐廐——鴻山，東遊記，品質第一，威上加威，永盈，係威，最開心，西遊記，龍船，豪傑龍，皇家至寶，永霸天下，小富翁，帝皇星，嘉裕翔，盈得快，鎗射光。

△張廐——超卓，吉大歡喜，百勝之友，安樂馬寶，天賜福，好情高捷，B15，B24，福，得好趣，突飛猛進，得福，龍精神快樂，山。

△簡廐——千鈞一髮，金山祿，飛箭時速，海國之寶，天龍之寶，金伯樂，龍勝之寶，花旗銀，天佑，萬利來。

△夏廐——眞金，金手指，百寶，東海，寶城，博利好，快到，保勝，英勇雄師，愛心，沙地虎，好得意，飛鷹。

△鄭廐——捷勝，有福，萬事威，聖禮，B57，人傑，藍寶石，育鳳，樂安。

△郭廐——雜什，小活寶貝，新機二號，小寶貝，戈壁之星，電光火石，超速名駒，爸子天下，B23，B16，金銀星。

△方廐——新春之喜，雅駒，勝利之聲，好而穩，美麗駒，財路，美麗就，米路，合作快樂，國際之星，天之驕。

△登廐——喜來運，金牌殺手，長好運，萬里駒，大利時，偉龍，鳴福，齊天，英雄本色，友威，英皇之友，虎仔，過關，遊俠，必勝，依然在，大王爺，鴻駿，B63。

△新廐——威馬，飛駒，全年旺，B80，驕驥勇士，貴寶，雪糕，B61，易渡，鐵頭陀，多寶獎，凱豐，B70，雲勝鹿，老頑固，密圈，騁馳，事必快，鋼條，棋高一着，五福，龍來，B50，B69。

華人後日記

眞功夫二班平平 祇合走千四拚博

「眞功夫」爲第二班馬，但演出非常失準，以摩既馬中最難捉摸之一匹，不過季末最後一仗却被佢勝出，在一六五〇路程上勝「好友」，「全戰」，可惜時間係一分四十七秒就麻麻，而對手亦實力不强，究竟「眞功夫」此六歲馬下季作爲如何？則不妨一看其去季之演出。

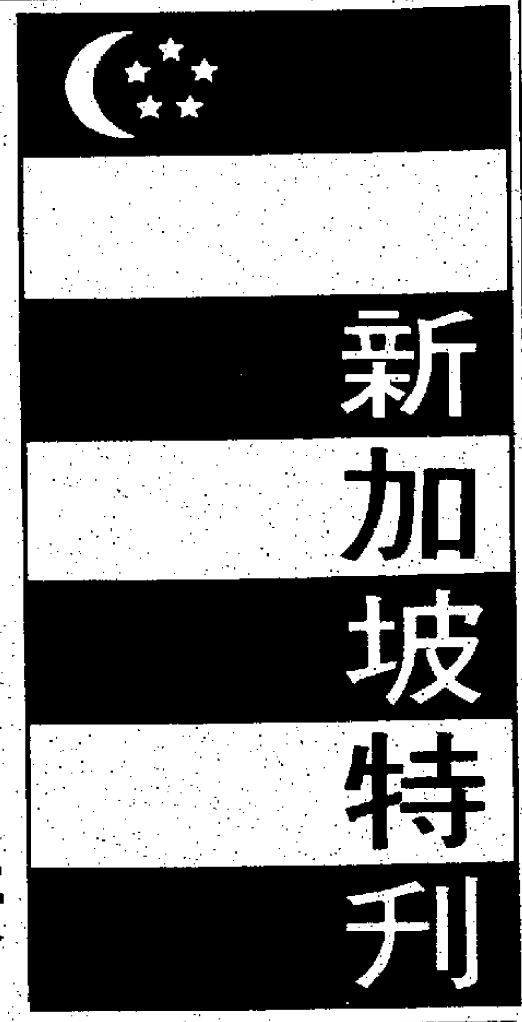
一四〇〇此馬之對手爲「萬事威」，「銀箭星皇」，「更成功」，以質新言，三匹均優於「眞功夫」，以後勁言「萬事威」有得頂，以路程適合言「銀箭星皇」一流，「眞功夫」放不出追不到合理，確敗於强手也。

四月間出一二三五，對手爲「友誼百福」，「永興」，「威上加威」。「眞功夫」前段太慢，祇得回一席第四，但已算追近，千四相信是此駒合跑之路程。三月間此馬跑千四，成爲四倍半頂頭熱門。對手爲「五福」，「萬事威」，「南海」。「眞功夫」亦有前段不快，後不勁之感，亦位置不入。是役「五福」快如飛風，「萬事威」後上如矢，「眞功夫」亦敗也無言。

二月間此馬跑千四，對手爲「應得高」，「豪勇俠」。兩馬均是沙地能手，「眞功夫」雖合此程，憑後勁好亦有追之不及之感，得回一席第三已算盡力。去年十一月，此馬與「永興」，「龍船」交手，「眞功夫」是役算是出閘較快，但追「永興」追得極爲辛苦，正欲越過「永興」之際却爲「永興」所阻，是役「永興」雖然跑第一，却被貶爲第三，「龍船」本來跑第二，但冷手執個熱煎堆變爲第一，是役不少人爲「眞功夫」不值，但後來亦證實「龍船」之質不亞於「眞功夫」也。但「眞功夫」後上之勁再一次證明是有長力之馬，同月此馬跑千四，對手爲「至尊寶」，「名成利就」，呢兩隻馬係高佢一的哦，「眞功夫」出閘執輸亦無詔追嘞。又敗一仗。

一〇三〇沙地「眞功夫」雖曾勝「保常威」與「國寶」，但呢兩匹馬前速不算快，「眞功夫」亦以普通時間勝出而已。季初曾出賽一二三五，敗於「認眞好」與「南華之光」亦合理，此程不夠快，後勁亦未合發揮也。綜合言之「眞功夫」在二班平平，只宜在千四米路程拚搏而已。

莫候仁



新加坡廿五年來的貿易表現

過去廿五年裏，新加坡貿易樣式的變化，要比萊佛士開埠以來整整一個半世紀所經歷的還要多。

貿易價值由一九六〇年時的七五億元扶搖直上，躍增到一九八三年時的一〇五六億元。我國的主要出口貨，則由以農礦產品（諸如香料，樹干，橡膠，錫和咖啡等）爲主，改爲高增值產品（諸如磁盤驅動裝置，印刷電路盒，電腦及其外圍相輔設備）以及腦力服務（諸如有關工程，電腦軟件以及醫療諮詢等服務）。

這種種大變化，特別是貿易樣式方面的變化，是在一九五九年，也即人民行動黨政府上台之后，開始出現。那時候，政府迫切需要設法克服嚴重的失業情勢，改變主要依賴轉口貿易的經濟結構，并且邁向工業化。

制造業方面

該國若要應付勞動力年增率高達三．三%的局面，就需要有強大的制造業。

一九六三年新加坡和馬來亞，沙巴及砂勝越合并組成馬來西亞。當時，人們曾經對新創的泛馬共同市場寄予厚望，希望它能爲新加坡帶來利益，因爲這將意味着新加坡的出口貨會有一個龐大的「國內」市場。

但事實却不然，不僅泛馬共市的概念沒法子推行，而且，合并之舉使新加坡跟印尼疏遠了，而印尼原是新加坡的一個重要貿易伙伴。

開辟一個較大的國內市場的希望破滅了，尋找新市場的努力，又隨着新加坡在一九六五年退出馬來西亞而重新開始，但事情進展緩慢，六〇年代出口總值年成長率僅僅是四%，這就促使新加坡政府採行一種開放的貿易政策。

在這項措施鼓舞下，接下來的兩年裏，我國的經濟情況有了改善，但新加坡跟着又遭遇另一場危機。英國政府在一九六八年宣布，英軍將由新加坡的軍事基地抽身而去。當時，英國的留駐，對新加坡經濟大有貢獻，構成國內總產值的十七%。

爲了抵消英軍撤退所帶來的不利影响，人口代換式工業化政策必須停止推行。政府於是着手推行以出口爲目標的發展計劃，吸引外來的投資。

當局實行了好幾項財政獎勵辦法，工業方面的紀律也加強了。這些獎勵措施也成功地促使新加坡的商家，向製造業的領域進軍。

這項方略最初是吸引勞工密集的工業紛紛在該國設廠。新加坡迅速地成爲紡織品、成衣、木板、三合板、拆合式家具以及其他木材產品、電子產品的出口國，其產品輸出到世界各國。

六〇年代所發生的另一項變化是在貿易系關方面，馬來西亞在整個六十年代裏，依然是我國的最大出口市場。雖然這樣，日本與美國則迅速地取代英國，成爲該國的第二大與第三大出口市場。

一九六〇年，新加坡輸往美國及日本的貨物，總值各爲二億四千二百萬元與一億五千七百萬元，輸往英國的貨物，總值約爲二億八千七百萬元。十年後，貿易樣式改變，對美輸出增至五億二千七百萬元，對英輸出則爲三億二千五百萬元，對日輸出也增至三億六千二百萬元。

美國和日本成爲新加坡最主要的貿易伙伴，這主要是它們的跨國公司從那時起，以新加坡爲業務活動中心。

六〇年代的成長雖然并不壯觀，但在這十年的歲月裏，人們却見到新加坡朝正確道路迅速擴展經濟；到了七〇年代，我國由一個轉口港，轉變成一個環球性的服務經濟社會。

該國的社會經濟基礎設施日益完善，促使越來越多的跨國公司把新加坡當作一個區域性中心，借以向周圍的市場，尤其是亞細安各國以及太平洋盤地各市場（包括中國）進軍。該國也一躍成了世界第三大煉油中心以及世界第二大港。

在七〇年代裏，轉口貿易在新加坡出口貿易中所佔比例逐漸縮小，一九七〇年佔四十三%，一九八一年降到只佔二十四%，一方面是由於西歐共市、美國、日本及澳洲等國，已經較前輸入更多新加坡的腹地。亞細安的興起，也對新加坡經濟起了促進作用。

不過，七十年代的經濟成長也揭示了好事與壞事往往相伴而至。新加坡是一個主要的煉油中心，這意味着它深受一九七三年阿拉伯石油禁運措施所打擊。一九七〇年，新加坡達到充份就業的目標，接着在一九七二年出現了普遍缺少勞工的現象，導致該國必須從外地輸入勞工。

新加坡從這些問題吸取了教訓，並且認識到我國在勞工密集工業領域內，要同其他發展中國家競爭，今後會碰到難題；新加坡於是再一次採取新的貿易路向，開始重組經濟，這一次的重點是使新加坡成爲增值產品（尤其是高工藝產品）的出口國。

到了七十年代末期，新加坡製造業部門從事生產種類繁多，而且日益精良的消費品與資本貨物。這些貨物包括：優質鐘表、飛機配備、機床、先進的電子或電氣器材。轉口貿易的商品重點繼續改變，由農礦產品轉爲機械及加工產品。

八十年代的發展，證明了該國擺脫勞工密集工業之舉是明智的，因爲要在價格上跟其他發展中國家爭奪低級產品市場，已經越來越困難了。

世上貿易保護主義浪潮日益洶湧，經濟成長放慢下來，加上勞工供應緊絀，在在都證明了：新加坡必須跑在高工藝及服務行業的最前頭。

新加坡政府知道，該國必須成爲精密機器（諸如電腦及其周圍相輔設備，以及高級工業部件）的生產地，新加坡今日已經是世界第十六大服務輸出國，該國應當提高本身在這方面的地位。

該國的經濟基礎設施，包括海空設備，已經發展到最現代化的地步。在現代工藝輔助下，各種設備繼續改善，對於新加坡而言，未來可望出現一個振奮人心的貿易年代。出口貨的結構，可能會象七十年代那樣發生許多變化。

總之，經過廿五年之後，新加坡的貿易情況較從前好了許多，今後廿五年，也應當是令人興奮的歲月。

運動與體育場所

新加坡是一個注重運動和體育的國家。這裏一年到頭都有各種體育活動：如足球比賽、高爾夫球賽、網球比賽、游泳比賽……等等。

新加坡有一個可容納五萬名觀衆的現代化國家體育場，又有一座羽球館。

戶外運動方面有好幾處高爾夫球場、網球場、足球場和其它球類的運動場。除了私立游泳池外，新加坡也有許多公共游泳池。遊客可以隨時享用這些公共球場和游泳池的便利。而大多數俱樂部亦設有室內健身所、籃球和壁球場。

此外，我國的海濱和附近島嶼也有很多地方可以游泳、划艇、滑水、滑水和釣魚。

新加坡簡史

新加坡有着悠久的歷史根源。早在十一世紀至十四世紀的古籍文獻中，爪哇人和中國人就曾記載着這個島國的古代馬來名稱——淡馬錫，意思是「海城」。馬可波羅在他的遊記中也有關於新加坡的記載。明朝永樂年間（一四〇三）三保太監鄭和下西洋時，在他的航海圖中亦曾提到新加坡的古老名稱「淡馬錫」。但這曾經繁盛一時的古代海城，後來在外敵侵入之下淪爲廢墟，幾乎變成一個荒蕪的島嶼。一直到了萊佛士登陸以後，新加坡才展開歷史的新頁。

一八一九年萊佛士在這個島嶼登陸，開闢新加坡爲自由貿易的商港，從此新加坡便步入了現代文明，由一個默默無聞的漁村，逐漸發展成爲今日的現代化都市。

今日新加坡已成爲一個獨立的共和國。

多元種族及文化

新加坡是一個多元種族文化的國家，人口數目約二百五十萬。其中大多數是華人（佔全人口的百分之七十六），其次是馬來人（佔百分之十五），印度人（佔百分之七）和其他種族（佔百分之二）。這個多元種族的國家，人民同心協力，和睦相處，猶如一個愉快的大家庭。

新加坡所有的政府部門和公共機構，都以多元種族爲基礎。無論在行政，教育制度和經濟方面都採取一律平等的政策。政府規定馬來語，華語，淡米爾語和英語爲官方語言。新加坡人大多數會講兩種語言，而英語在商業方面的應用最普遍。

新加坡人民有信仰宗教的自由。這裏有不少的佛教寺，回教堂，基督教和天主教堂，以及興都教寺廟，它們都受到人們同樣的尊重。其中有些歷史悠久的寺廟，已成爲旅客常到的遊覽勝地。

由於新加坡是個多元種族的社會，不同種族雜居在一起，互相交流作用，所以形成了多姿多彩的文化。

新加坡的多元種族文化特徵，在各民族的節日慶典中表現無遺。例如華人農曆新年，端午節，中秋節，馬來民族的開齋節，回教哈芝節，佛教的衛塞節，興都教的大寶森節，基督教徒的聖誕節，以及藝術節的各種音樂演奏，書展，戲劇和歌舞演出等等，這都反映出新加坡的文化特色。

新加坡貿易發展局 網絡分佈世界各地 積極拓展海外市場

貿易發展局爲了協助新加坡出口商擴展既有的海外市場，並且向新的市場進軍，一共設立十七個海外辦事處，每一辦事處都提供多種服務。

該國貿易發展局的業務網絡遍布世界各個角落，包括在：紐約，洛杉磯，休斯頓，法蘭克福，鹿特丹，東京，北京，古達，布魯塞爾，迪拜，汶萊及悉尼設立中心。另外，我國駐杜塞爾多夫，哥本哈根，羅馬，巴林及漢城的名譽貿易代表，則起着輔助作用。另有五個海外中心辦事處，將在今後三年內設立。

這些海外代表，長期不斷地促銷新加坡產品，他們爲本地出口商尋找業務連系，並鼓勵外國派代表團到新加坡考察和尋找貨源，他們也提供有該國的有關資料，內容包括發展貿易和輸出貨物的機會。

他他也在海外市場上爲新加坡產品與新加坡的商行作宣傳，組織促進輸出的種種活動，諸如主辦貿易商展會，貿易訪問考察團，以及現場促銷宣傳活動。

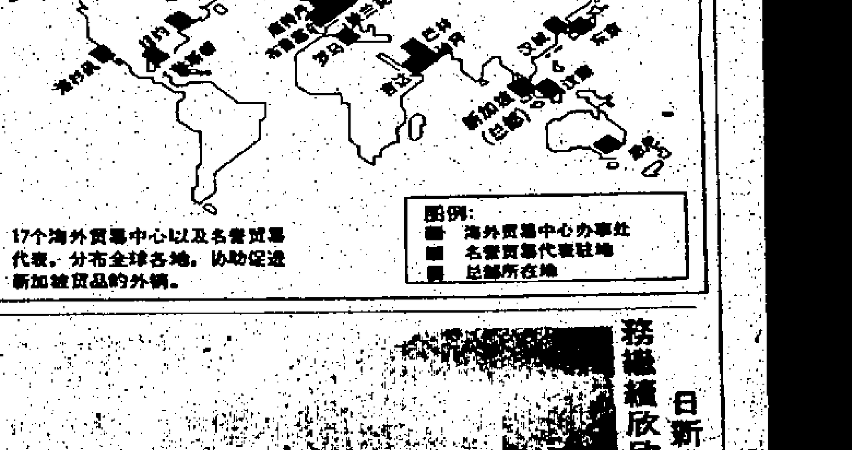
美國方面

該局在美國的紐約，沐斯頓及洛杉磯，共設有三個中心辦事處，以單個國家來設，其數目和陣容最大。這原因在于：美國是主要貿易伙伴國（佔出口總額的十八巴仙），該國出口貨在美國市場有巨大的發展潛能。

該國貿易發展局設有美國的三個中心辦事

歲，會協助六十六家新加坡公司參加十項貿易展覽，并取得可觀的銷售成績。好些新加坡參展商，也得以借此委任美國區代表，進一步銷售其產品。

駐海外中心的主任，除了協調參與貿易展覽與派團考察的促銷活動之外，也對某些特定產品或服務（例如電信配備，印刷電路板，以及印刷與出版服務）展開市場調查研究，從而協助廠商趕上最新的市場動向。這類研究報告，都會傳播給工商界。



17個海外貿易中心以及名譽貿易代表，分布全球各地，協助促進新加坡貨品的外銷。

西歐方面

該局在西歐三大城市（法蘭克福，鹿特丹與布魯塞爾）所設的中心辦事處，繼續推行多項市場發展計劃。

法蘭克福中心自一九八三年一月以來，會協同安排新加坡參與七項重要的貿易商展會，并且接到超過二，〇〇〇項詢問。該中心也負責協調商務計劃，方便新加坡貿易考察團訪問西德以及歐洲其他城市。

鹿特丹中心負責促使新加坡公司和荷蘭入口商訂立了好些合約，該中心的職責，包括建立與加強貿易連系，傳達商務探詢，協調與安排貿易商展會及派團考察事務，以及向訪問荷蘭及北歐各國的新加坡商家，就地提供協助。

布魯塞爾中心的設立，目的是要密切關注西歐共市的貿易發展問題，以及新加坡所關心的西歐共市政策，該國的中心經常和駐在布魯塞爾的西歐共市及亞細安官員接觸。

中國方面

北京中心自設立以來，會協助許多新加坡廠商打進中國市場，該中心也鼓勵與協助某些特選的中國官方機構的高級官員前來新加坡訪問，親睹新加坡的能力表現，並且探討雙方能在那些領域進行合作。

北京辦事處也繼續探討雙方可以更廣泛地合作的領域，尤其是石油，石油產品，裝配與修理，保養輪船，鑽油台，電子儀器以及包裝事宜。

取得同樣成就

貿易發展局設在西亞，日本，澳洲，汶萊等地的其他中心辦事處，也都取得了相似的成績，而且將持續不斷地積極提供服務，執行促進新加坡產品外銷的重要職務，并作爲新加坡商家在海外聯絡業務的好地方。

新巴服務先進 推出觀光車票 到訪遊客稱便

新加坡巴士有限公司是新加坡主要公共交通機構。自從一九七八年以來，即在證券交易所上市。該公司首先於一九七三年，由三家公司合併而成立。在此之前，又由十一家公司合併而得此三家公司。

目前新加坡巴士有限公司擁有三千輛巴，在週日行走的二千六百輛，巴士路綫約二百二十五條。每日運載量接近二百二十萬人次，全年收益達坡幣三億元。

平均每千人一輛巴士。大部份巴士是單層，每次可載客七十五人。大概百份十五是雙層巴士，目的在於減少路面擠塞。

新加坡巴士公司在管理方面十分先進，全面電腦化，安裝了一個巴士網路模擬系統，同時巴士及人手調配也是利用電腦提高效率。此外，現在又進行電腦化「乘客諮詢系統」，更方便處理一切公共查詢。

公司又認識到乘客需求，開始着重市場推銷，進行市場研究，預料不日在這方面將有更多發展。例如最近推出的有一種所謂「觀光票」（SINGAPORE EXPLORER），利便遊客乘坐巴士環島遊覽各地。

「觀光票」分一日及三日兩種，票價是坡幣五元及十二元。購票者獲贈新加坡旅遊小冊及巴士路綫圖。這是廉宜觀光辦法之一，乘客可坐在雙層巴士上層座位，一面欣賞景色，一面享受涼風。持票者又不受固定行程限制，同時與當地人士混在一起，更能體驗他們日常生活。在「觀光票」有效期內，持票人不限次數乘搭任何路綫巴士。如果到旅遊小冊所列出商店選購物品，持票人還可以享受一個折扣呢！

新加坡的街邊大牌檔

吃在新加坡 大牌檔風味最特出 魚生粥及海南雞飯遠近馳名

新加坡的好菜不在於大酒店，而是在街邊，在海邊。從正月初三到正月十五，新加坡人儘量到外面去吃飯，名之曰「撈世界」。這時許多小飯館都撐起帳棚來擴大營業，先發利市。有一家叫「劍記菜館」的，後院是一條長堤，堤邊樹木茂密，清蔭可人。堤下是學校操場與一部份民居，屋頂櫛比鱗次，坐在那兒「撈魚生」，周圍是熙熙攘攘的食客，俯視又有「山川景物」之美。

「撈」字出自粵語，「撈家」說來不是好字眼兒，但「撈世界」，口氣不同啦，意義也兩樣，人人得而撈之。

撈的是生魚，大約又與漁民生涯有關，說不定竟是漁民興起的風俗。這是一種應時年菜，從新年後，華文英文報上都有「七彩魚生」的廣告，有些大飯店也以這道菜招徠顧客。而以「劍記」這小飯館的表現最特出——他們不登廣告，只在門前掛滿一長條一長條的新鮮魚肉，片得光光地，入夜燈光一照，更是透着淡淡的紅色，不能更新鮮了，使你可以安心進去吃他們的涼拌的生魚。有人喜歡自己拌的外加紅白蘿蔔絲，青椒絲、紅椒絲，碎炸麻花，光麥，花生屑，芝麻……以及各種的香料，調味料，更重要的是白醋。也有拌好了端上來讓大家「撈」的。

在這許多調味料中，顯然攙有馬來人用的，大部份食客都很欣賞，是一道平日吃不到的名菜。但最好的還是「劍記」的魚生粥，也只有農曆年初三到十五才應市。因爲這時由於大賣「七彩魚生」，剔下許多魚骨，就用來熬湯煮粥，煮得溶溶地、薄薄地、黏黏地，裏面只飄着幾片在碗底燙熟的魚片，鮮美而又醇厚，絕非一般廣告裏摻了許多雞七雜八的魚生粥可比，堪稱「天下第一粥」。

新加坡雖是個很洋派的國際都市，又頗有古風。正月初七是「人日」。在新加坡却是大日子，這天的「劍記」，根本不接受訂座，隨來隨坐，川流不息，沒座只好等。

「劍記」平日以「雞煲翅」出名，飯館開在一條偏僻的小街上，在二次大戰以前，這一帶是「紅燈區」。「紅燈區」和台灣的特種酒家相反，據說台灣那些酒家，本來醉翁之意不在酒，菜也好不起來；這兒的「紅燈區」却是高級享受，好厨子都在這兒。如今沒有了「紅燈區」，厨子自己開起飯來了。

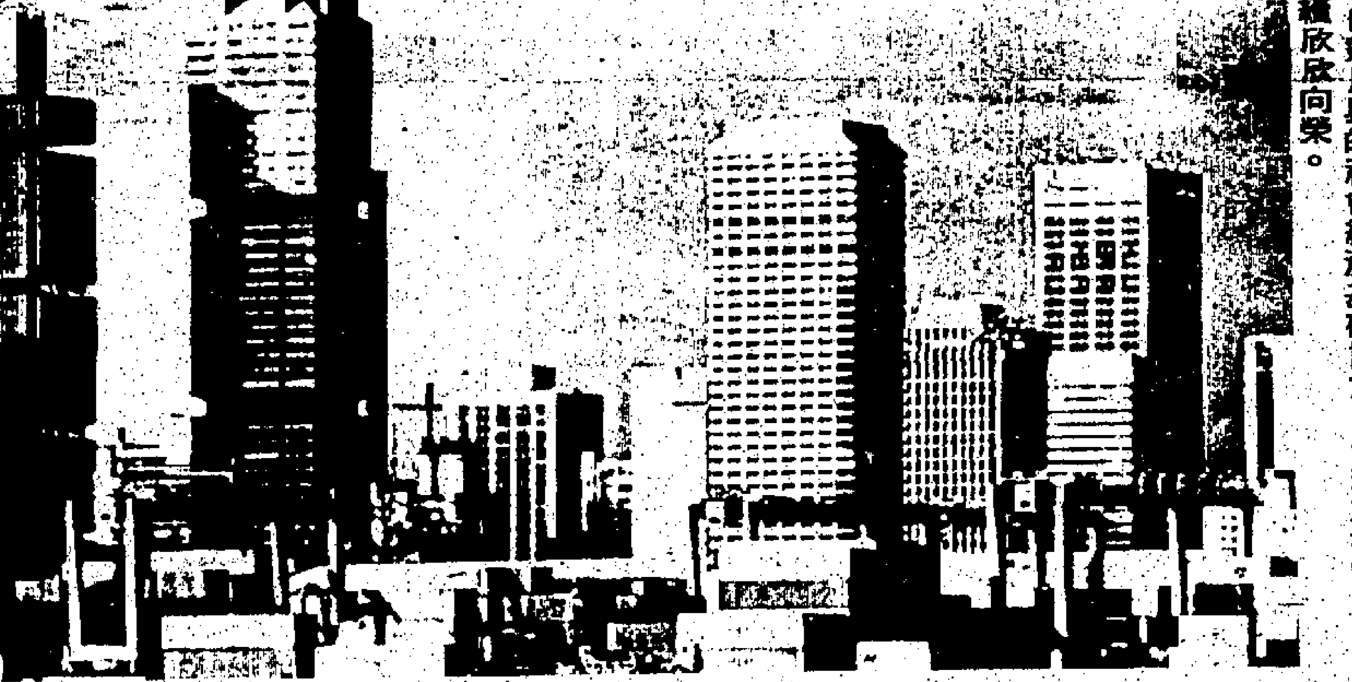
新新加坡除了閹雞外，那些「山巴雞」都是小小身材，頂多只兩斤重。泰國雞不如台灣雞美味，台灣雞又不如中國大陸的雞美味，可能與氣候有關；若真如此，新加坡的雞比泰國雞美味也無足怪，因爲新加坡的氣候終年在七十五至八十度之間，甚少，幾乎沒有酷暑的日子。

此外，飼料也可能有關係，有一位林博士研究出一種使雞快速成長的飼料，普遍推廣後，直到今天，新加坡的雞還比豬肉便宜。

新加坡的「瑞記海南雞飯」也是開在小街上的小店，除了賣雞飯，也賣別的菜，厨師手藝高超。所賣雞飯不但雞肉鮮嫩，也不肥膩，佐料尤佳。這種雞的做法是先用鹽擦醃一小時，等水滾後，把雞放下去燙一會兒，立刻撈起來浸一下冷水，如此往復一燙一浸多次，直到雞熟了，這樣既不會破皮，雞肉又嫩又脆。至於雞飯則是用燙雞的水澆在米上蒸熟的，他們一燙好幾十隻雞，那湯味當然很鮮，蒸出飯來自是別有風味。

如果「吃」也是文化的一部份，文化又是富裕與悠閑的產物，這話用來解釋新加坡人的長於此道，大約不太離譜。雖然新加坡人更講究情調，並不猛吃豪吃，即使百萬富翁待客，也很少用上十道大菜。有一位朋友，每當他們全家出去「食風」（旅行）時，必將至親好友先請來一聚，席上不過潮州人的薄餅與印尼人的「加多加多」，以及沙爹、雞粥，源源供應，吃飽爲止。沒人覺得「不夠意思」，大家更欣賞的是在那美麗舒適的庭園裏、涼棚下，可以忘形地坐着隨意聊天，一直聊到興盡歸去。

不過，有心人會在報上爲文慨歎，由於女子就業之普遍，太太們越來越不喜歡厨房，女傭幾近絕跡，新加坡人這種待客藝術已在日漸沒落中了。（忠）


日新月異的社會經濟基礎設施，使新加坡的出口業務繼續欣欣向榮。

園景開幕

位於新加坡之豪華園景假日酒店已於七月十日正式開幕。

開幕日除了舉行酒會之外，還有傳統醒獅表演。同時在新張期內，特價酬賓，凡於八五年十月九日之前惠顧，可獲六折特價優待。

園景假日酒店一共擁有三百二十間房，其中一百零八間已經啟用，大部份都設有獨立露台，可以俯覽樓下的室內花園。酒店更設有禁止吸烟區，位於五樓全層。

園景咖啡閣是酒店內二十四小時營業的咖啡室，提供的食物均迎合亞洲及其他地區人士的口味；而酒店大堂的錦門酒廊則有即場音樂演奏。

新奧斯良餐廳及布根維拉池畔茶座亦於八五年度烤爐餐廳將於不久相繼開幕。

園景假日酒店是新加坡皇族假日酒店的姐妹酒店預計在八五年八月全部啟用。該酒店亦是國際假日酒店網亞太區第二十三間連鎖酒店。在未來的十年，連鎖酒店將會增加至五十間左右。

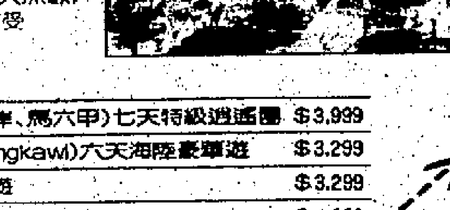
獨有熱帶風情勝景
膳宿安排最爲完美

星馬假期

新行程新體驗
「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

一流酒店膳食豪華
全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。

乘搭新航BIG TOP及星馬大車隊
「甜蜜星馬假期」沿途採用最現代化空氣調節車隊接送，專人照顧，妥善舒適。並來回乘搭新航最大最先進Big Top珍寶機，享受無與倫比。



「甜蜜星馬假期」備有多團可供選擇：

星馬（檳城、雲頂）七天豪華遊	$3,530	馬星（Club Med東海岸、馬六甲）七天特級逍遙團	$3,999
馬星（關丹、馬六甲）六天豪華團	$3,399	檳城、浮羅交怡（P.Langkawi）六天海陸豪華遊	$3,299
馬星泰（關丹、馬六甲）九天豪華團	$4,399	馬星（檳城）六天豪華遊	$3,299
星馬（檳城、雲頂）七天超級豪華遊	$3,999	馬星泰（檳城）九天豪華遊	$4,399
星馬（關丹、檳城）八天豪華遊	$3,899	星馬（馬六甲、檳城）七天豪華遊	$3,530
星馬（檳城）特級逍遙團	$2,950		

請即向各大旅行社或新加坡航空公司報名查詢
「甜蜜星馬假期」熱線電話：5-263219
新加坡航空公司

太古旅遊	安達旅運	美國運通旅遊	見聞會社	南聯快運
5-216216	5-266421	5-8448668	5-252225	5-436311
3-686285	3-686231	3-7210179	3-694281	
彩虹假期	敦煌旅運	泰華行旅運	七海旅遊	
5-755038	5-650663	5-233588	5-413081	
3-674192	3-323388	5-248826		
百福旅遊	華聯旅遊	新華旅遊	星島旅遊	
5-259241	5-8152666	3-690283	5-257041	
3-679125	3-900421	5-210177	3-326551	

免費索取「甜蜜星馬假期」行程表。請填妥下列表格，寄返香港郵政總局258號即可獲贈旅行程表之用。
姓名：
地址：

With the Compliments of
Chuang's Industries (Singapore) Ltd.
Sintex Nylon & Cotton Products (Pte) Ltd.
Subsidiaries of Chuang's (Holdings) Ltd.
Chuang Chung Wen (Pte) Ltd.

我們衷心祝賀
星加坡共和國和人民
建國十九週年
達利金融星加坡有限公司
TAT LEE FINANCE SINGAPORE LIMITED
(Wholly owned subsidiary of Tat Lee Bank Limited, Singapore)
TAT LEE BANK LTD. SINGAPORE
HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE
7/F. H.K. Diamond Exchange Bldg. 8-10, Duddell Street Central, Hong Kong.
Tel. No.: 5-245105-7

華僑文化

名師接受高徒挑戰 胡琴家破例任指揮

60資深中樂家選自數大樂團 黃安源下旬首次領導大合奏

（特稿）

享負盛名的胡琴家黃安源，故本月下旬接受徒弟的挑戰，首次在港執棒，領導本港六十名資深中樂家演出。

黃安源向以拉奏胡琴見稱，是次破天荒担任指揮，全是應學生黃建偉的「邀請」拉攏而成的。黃建偉解釋說，這次毅然作出突破性的表演，主要是希望能藉此刺激市場，以期使人在耳目一新之餘，秉承中國傳統文化藝術，予以發展並使之蓬勃。

對於是次担任指揮，黃安源認為甚具挑戰性，它與獨奏截然不同，不但由只看一份樂譜轉為看數十份，還須透過動作與六十名中樂演奏家溝通，是一項非常困難而且專業性的工作。

「無論如何，雖然仍未有真正的把握，却仍覺得很愉快，很具挑戰性。」

然而，黃安源還是不忍擱下胡琴，屆時他並會與黃建偉合奏二胡二重奏曲「太行行」和中音板胡二重奏「對口令」。

「太行行」為本港首演的曲目，另兩首首演的是「蘭花花叙事曲」及「紅梅隨想曲」。

「太行行」屬小品之作，運用纖胡的演奏技巧，使其風格更為突出。

「蘭花花叙事曲」取材自陝北民歌，其悲劇故事正好利用二胡表達其優美並帶淒涼的旋律，是近年大陸優秀曲目之一。

「紅梅隨想曲」的特色在於其主題材料於選取及發展上，作者兼收並蓄民族民間器樂曲和西洋交響音樂的主題寫作及其發展方法，為更深刻地表達內容走出了一條新路。

其它節目合奏「翻身的日子」，古箏獨奏「探邊曲」，中胡協奏「蘇武」，古箏協奏「漁歌唱晚主題隨想曲」，板胡協奏「河北花梆子」。

六十名中樂家大部份來自香港青年音樂協會，其餘來自宏光中樂團，華聲國樂團，香港中樂團及樂樂國樂團。同時，年青胡琴家黃建偉屆時會担任獨奏。

音樂會將舉行兩場，由區域市政署主辦，首場於八月廿四日（星期六）晚上八時假荃灣大會堂舉行，另一場是翌晚七時卅分於元朗聿修堂舉行。門劵由五元至卅元不等，現已在上述演出場地發售。（紛）

黃安源（右）及黃建偉在記者招待會上。

十八歲以下不招待 韓奇情片「假婚」將映

曾在今年亞太區電影節中獲得最佳電影獎的韓國電影「假婚」，將於八月廿二日至廿六日舉行的韓國電影週中放映。

「假婚」描述一名野心勃勃的韓國青年，為了取得居留美國的綠咭，不惜與原籍韓國的女子簽訂一種婚姻合約，在美國孤寂苦悶的生活，驅使這一對同居男女進而發生密切的性關係。青年渴望得到綠咭的心情與日俱增，與此同時他的「妻子」已不知不覺地愛上了他……

「假婚」定於八月廿二日（星期四）晚上九時及廿五日（星期日）下午六時，假太空館演講廳放映。門票一律十二元，現已在市政局屬下各票房發售。

韓國電影週是由市政局主辦，不招待十八歲以下的人仕進場。

韓奇情片「假婚」一鏡頭。

古調與新聲 發思古幽情

市政局香港中樂團於本月份音樂會「古調新聲」中，首演四個樂曲。

四個首演作品包括曾葉發的「思賢曲」、紀大衛之交響樂「旅」、張世彬據古譜整理之「古樂亂聲」及「長慶子」。

音樂會客席指揮為名音樂家曾葉發，他將領導樂團演出大合奏「山村的節日」、古曲「將軍令」等；林風則琵琶獨奏琵琶叙事曲「漢宮怨」、鄭德惠筝獨奏「金鳳凰」及「春到草原」、潘湯翠芬則鋼琴獨奏「春江花月夜」和「昭君怨」。

是次音樂會由市政局主辦，於本月十三日至十五日（星期二至四）晚上八時假大會堂音樂廳舉行。

門劵分十五元、廿元、卅五元及四十五元，在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。電話留座（五——七三九五九五）至演出前一天止。

中英劇團招訓演員

中英劇團之演員訓練班，每年均有開辦，為期約半年至九個月。

訓練期間，學員有機會參加中英劇團的演出，同時，每年均有學員結業演出，先後演出的劇目有「盲」、「明天」、「年獸」、「龍舞」等，今年將會在九月份假藝術中心小劇場演出「銀水」一劇。日期為九月七日晚上七時卅分及，八月下午二時卅分及晚上七時卅分共三場，票價二十元正，藝術中心票房及地下鐵易達票有售，或可透過中英劇團代為訂票。電話H一四〇八五二八李小姐洽。

藝穗會主辦 車房展銷會

想一睹成豐年時代收音機、手製乾花、精製陶藝及其他琳瑯滿目的家傳之寶、收藏品、與工藝品嗎？

中環下亞厘畢道二號南座藝穗會將於八月三十一日下午二時至六時舉辦週末車房藝展銷。

這次是一個展覽、交換及買賣的好機會，並可以「討價還價」購買心愛物品，歡迎免費參觀。

有興趣「擺檔者」，請於八月二十五日前聯絡李宇芬五——二一七二二一。

「明式家具珍賞」畫册 九月中旬出版 預訂特價優待

由香港三聯書店、北京文物出版社聯合出版的大型畫册「明式家具珍賞」，特於九月中旬出版。

這是中國出片史上第一部有關明式家具的巨構，為中國當代著名的明式家具研究專家、收藏家王世襄所編著。

畫册為小八開，全書二百八十八頁，以高級粉紙彩色精印。圖片豐富，選介明至清前期的家具精品一百六十二件，包括實物彩照、黑白圖解，實測綫圖、手繪圖等共六百一十幅，編著者撰寫的前言，長達三萬字，對明式家具的源流、用料、美學和實用價值等方面，作了精闢的闡述。因此，本畫册具有知識性、學術性、藝術性、實用性，既可供文化藝術研究者、歷史學家，家具設計家和收藏家研究參考，也適合一般文化藝術愛好者觀賞珍藏。

該店舉行出版前預訂期間，特價優待，並送贈品（贈品只限港澳地區）。精裝本定價港幣四百五十元，特價三百五十元，另贈仿明式紅木家具小擺設一件。預訂期限為港澳一九八五年八月六日至九月五日，海外至十月三十一日，各大書店均可代訂。查詢：可電：五——二五〇一〇二。

「臥遊故宮」幻燈片 觀衆如親歷其境

一項設計新穎，定名為「華夏中古文物英華展覽」，由七月十六日開始，至八月十五日止，在九龍窩打老道七十九號H怡安閣區A座三樓中國文化協會禮堂展出共一個月。此次展覽，深受港九各界人士歡迎，連日來前往參觀欣賞之人士及青年學生絡繹不絕，主辦單位原訂展覽時間為每日上午九時三十分至下午五時卅分，現徇各界之要求，決定將每日展覽時間延長一小時，即展至下午六時三十分止。

「華夏中古文物英華展覽」是中華民國國立故宮博物院，為配合香港大學主辦「中國中古史國際研討會」活動，而與香港中國文化協會特別聯合主辦的。這項展覽是專為香港地區觀衆而設計，展覽的特色，是利用最新攝影技術將展出文物製成彩色透明片，并將重點放大許多倍，使觀衆看到中國古代文物的特色。

同時主辦單位並在展覽會場特闢視聽室，放映「臥遊故宮」幻燈片專集，介紹故宮豐富珍藏文物，及台北國立故宮博物院與園林設計，內部各項新穎展覽設施等，使未到台北故宮博物院遊覽人士，亦如親身經歷一般。

此項展覽不收門劵，歡迎各界人士參觀。

草書（八月十六日展出於大會堂八樓） 廖洞琛作

週末與觀衆會面 神槍手與智多星

市政局將於八月十日（星期六）上午十時十五分在海運戲院上映「神槍手與智多星」，該片為夏日聯歡節電影精選之一。

影片的主角為觀衆熟識的保羅紐曼與羅拔烈福。故事寫兩個綠林英雄的事跡，結局仍是道出不易的真理「天網恢恢，疏而不漏」。

此外，該電影的主題曲「細雨連綿灑青絲」悅耳動聽，增添不少詩情畫意。

門票分七元及十元，在大會堂，太空館，伊利沙伯體育館及香港體育館公開發售。

「進念」八月的週六日

踏入八月，「進念二十面體」的節目安排得更緊密及更廣泛性，尤其是在週末週日兩天。

經常在這兩天內放映的，包括有小津安二郎的「浮草」，荷蘭前衛作品「第四男」（THE 4TH MAN），蘇聯美國人的偏門電影「天外崩」（LIGNID SKY），及連續介紹的「舞蹈藝術的刺激」。

「浮草」是小津根據自己三四年的「浮草物語」重拍而成，關於父子對立的倫理故事；這次小津與編劇野田高梧加進了兒子戀上戲班女藝員的情節，使結局戲味加強。本片是小津運用色彩很出色的一部，把舞台劇與通俗劇的調子相得益彰地發揮。

（逢週日的十二時半，你會多一個無聊喜劇以外的人情味選擇）

「第四男」與「天外崩」却是截然不同的口味；前者寫一失意作家GERARD走進一段又一段的噩夢旅程，迷惘於真幻交錯的時空；後者則以三個不同的層次：「PTNK」的愛情世界，荒誕的喜劇結構，及女人復仇的通俗故事，來塑造一個難以歸類的電影類型。（這兩套難得的好電影，是逢週末晚上七時半至十一時半的特別介紹）

最後是四個不同的舞蹈節目。「進念」有條理地安排不同的舞蹈特輯；這月裏會有台灣「雲門舞集」的「紅樓夢」「LAURA DEAN」與「DANCE THEATRE OF HARLEM」，「荷蘭舞團」的「SYMPHONY AT DJ」及「美亞美舞蹈社」的「十週年紀念演出」。（愛好舞蹈的朋友，可以於每週末的十二時半，定時接受這些動感藝術刺激）

除此以外，還會有「布紐爾裂像」（包括有「安達魯之犬」，「暴徒」與「蘇珊娜」），「中產階級的拘謹魅力」，「費里尼再輯」（除仍有「八部半」外，更會有「大路」），黑澤明的「德爾蘇烏扎拉」，日本科幻動畫，及哥普拉的近作等；豔陽八月天的進念運環介紹優秀的電影節目。

（詳細情況，請參閱「進念八月通訊」，查詢電話：五——七七二三〇三）

小朋友畫報 六三七期出版

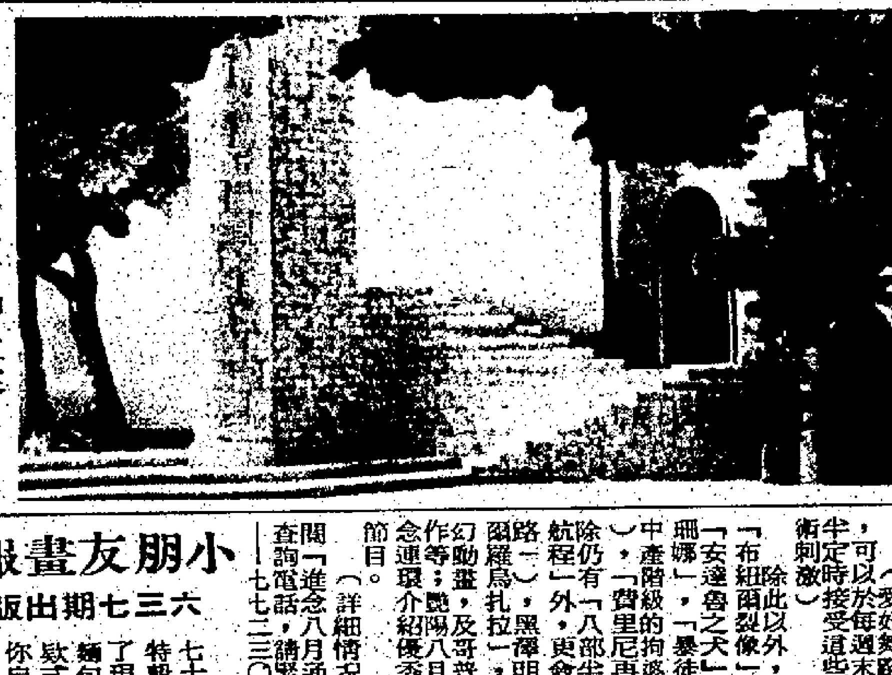
「麵包七十二變」特輯，介紹了現時新興的各種麵包款式，又教你自製美味三文治和它……名稱的來歷？大小月的由來怎樣？為何二月少了兩天呢？「奇趣小品」內有分曉。「三個臭皮匠：丑丑說她種的葱，無動於「葱」，到底是甚麼原因？如果時光可以倒流，你會怎樣？[illegible] 今期的內容還有：「自助餐」、「名人小故事」、「愛恩斯坦」、「Q信箱」等。小朋友畫報六三七期經已出版，每本售價四元，各大報攤有售，歡迎學校集體訂閱，查詢電話：五——七四七五八七。

大埔文協歌唱決賽 八月十八日舉行

大埔區文藝協進會於八十八日舉行大埔區暑期歌唱比賽決賽，而初賽，已於八月三日及四日進行，共有一百四十四隊參加，初賽結果如下：

（一）兒童獨唱組：童婉妍，蘇妙怡，鄧豈思及鍾慧芝。（二）兒童合唱組：陳志雄組，李國慧組，鄧美儀組及李靈組。（三）青少年獨唱組，盧耀邦，黎慧儀，鄭港生，吳黛玲，呂應楷，鍾海波，岑永賢，李紫盈，梁慧玲及湯糖瑜。（四）青少年合唱組，何紫盈組，THESTRING，麥乃若組，青草地及李紫盈組。

是次決賽日期定於八五年八月十八日（星期日）晚上七時卅分進行。特別嘉賓則邀請到香港電台「常在我心間」「節目主持朱衛蘅小姐担任。



市政局香港話劇團於本月廿二至廿五日在大會堂音樂廳以粵語演出「日月精忠」。圖為該劇之舞台設計。

乙丑藝協書畫篆刻展覽

本月十六日香港大會堂八樓舉行 由社會賢達多人主禮

由黃文達主理乙丑藝協諸君子之書法、國畫、篆刻等作品，已定於本（八）月十六日至十八日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展出，屆時，敬聘社會賢達，莅臨主持剪綵，以示隆重其事也。乙丑成員，不但是本港藝壇知名之士，且全是香港中國美術會資深會員，由於經常集叙談藝，已有多年，為增加宣揚中華文化機會，遂共同發起乙丑藝協組織，而本年活動起步，就以香港展覽為開始，致於今後藝事推進，尤特議定工作計劃而行之。有關此次以作品參展者，約為二百件左右，人數則有：何敏公、廖洞琛、顧植稀、陳文傑、方瑞灼、黃文達、朱國樑、劉少蘇、陳明寅、李煥平、唐積聖、麥慶展、鄒祥、李國泉、蕭友梅等十五人。書法方面：包括甲骨文、大小篆、隸、草、行、楷多體，蠅頭小楷，巨擘榜書，都是近期精選之作。國畫方面：包括山水、人物、花鳥、虫魚等項，尤以牡丹多件，幅度俱為十數尺，而小品斗方扇面琴條等，既精微而工絕，的是上選之製。致於篆刻方面：除石刻竹刻木刻外，特製有玉刻印譜多方，以饗同好。乙丑此次展出，盛況於時，實可預料，歡迎各界人士，依時莅臨參觀指導。

簡訊

一、書畫海報攝影文物展

△中國書畫文房印石展：九龍博雅畫廊展出任伯年、吳昌碩、齊白石、陳師曾、李可染、吳作人、關山月等之書法繪畫，以及田黃、雞血、青田印石、山東化石紙鎮等。

△華夏中古文物英華展：香港中國文化協會。

△梁伯譽遺作展：三聯書店展覽廳。

△四人作品聯展：藝術中心。

△七人攝影展：香港中華文化促進中心

△一九八五年國際青年年海報設計展：大會堂十二樓藝術館。

二、晚會

△專劇晚會（龍翔劇團）：黃大仙摩士公園露天劇場，晚八時，劇目「金玉奇緣」。

△遊藝晚會：油蔴地區，英皇佐治五世紀念公園，晚八時。名歌星影唱及魔術、雜技，特技表演。

上述節目，全部免費。

分類廣告 本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費十二元，大字四個一個位，小字卅四個一個位，逾刊字如超過一個位，每一個位，以上期照計算。長期廣告每日下午五時半截稿，不即日登，折扣不折。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

啟事

新蒲崗護老院 一流服務，醫生護士日夜護理，免收1400元起③227794

頂讓啟事 本店位於深水埗基隆街288號由一九八五年七月廿八日起讓給林少祥先生接辦，此後本店一切生意往來均與該人無關，各大經銷商洋行持牌人致意。

啟事 茸者自楊永樂行於今年七月十日退出七月八日由聯大合利參茸藥業行...

珠寶 大道中82號 光珠寶石 電話H 232388 227337

汽車 私人急讓 80年YAMAHI 灰色17 5CC電單車CG 8351 $二千一八〇一729104

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個

中文打字 長稿一千字18元 短稿10字起4元 ⑤4335597

梅窩渡假 環境清靜，空氣清新，可食宿，適合四至六人渡假，租平。請電H719548洽

駿記裝修 住家風水 專改西裝 百葉窗簾 抹窗 地板 打臘 裝修特平 東方縮放 晒圖 梳化翻新 精舖水晶 專收衣車 超藝冷氣 發泡膠板 新晶清潔 裝修清潔 舊酸枝 冷氣裝飾 通廁 包渠 樓房裝修 打字機 中文打字 油印速印

遊艇 德星 款多價平日夜租賃 3-902735 3-964076

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

買賣修理 打字機 名廠新舊機價平舊換新 機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓擬趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766星期日休息

大量現貨及期貨供應 高嶺土，瓷土粉，大理石板，鎢砂，歡迎轉口 請電K 7244484 陳小姐洽。

專業裝修 新舊樓房 土木油漆 水電工程 免費設計 政府註冊 準時交貨 K 313586

找地方存放滑浪風帆獨木舟或風帆可到竹灣租廉上落艇方便詳情請電③-2815426

清潔裝修 鴻威承辦住宅寫字樓工廠清潔抹窗打蠟吸塵油漆牆紙電 ③328183 ③328072

租賃遊艇 款多價宜 服務最佳 日夜租賃 代辦燒烤 中西膳食 K 300387(4線) 美迅遊艇公司

租賃遊艇 合法牌照 ③7440648 宏基船公司

中文打字 地毯專科 裝修工程 建興裝修 居室設計

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL: 3-812388 3-812389 英國偵探總會363

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213040

執漏專門 防水材料

青年中心主辦遊艇租賃 3 666427·3 697808·3 678925

聯邦偵探局 由局長梁仁賽主持 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

瑞生隆五金行 專門裝新 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-8 5-280235

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

美國 新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器 本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蚤、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蟻、蠅及蚊子與其他一般昆蟲。本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗証明不影響人體健康，給予註册外，更獲美國商業貿易局批准出口及轉口。購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。總代理：多名利洋行

銀禧中心遊艇服務

姻緣事業 王道真 正統相士

信孚根治白蟻公司 電話：5-448441 5-448442

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③32085l四6986 富都水晶地板工程公司

一鴻製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港偵探社 自置總社：3-818008·818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600·783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331·4986332世界偵探會員

美味遊艇 夏日遊河 全港最平 3-303577, 307978, 883936, 889292

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

收購酸枝 傢俬好壞均合 請電⑤462046 得勝行香港上環荷李活道178號洽

保電熱鮮蛋紙封恒機 各類動膠塑電 包口溫電 九龍紅磡馬頭圍道252A ③628149③320335

環宇防水工程 專業包醫漏水

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密

自置社址 港島偵探社 政府立案註册，創辦八年經驗，世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

本報分類廣告效力宏大

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-631114 日：5-629921

搬運

美國琴王BALDWIN現已抵港 世界三大名琴之一—BALDWIN，為美國政府指定用琴，用料均經嚴格挑選，樂音清亮。多種型號及三角琴，典雅高貴。新貨到港期間及星光行展銷會中，特價後再九折優待顧客。獨家首創免息分期或免首期，可分36期。租琴可免運費，搬琴及調音服務兼備。五洲琴行：中環5-213561（3線） 地鐵新葵興0-238608（2線） 西環5-488138（3線） 香港仔中心5-559331（2線） 薄扶林5-488296（3線） 北角和富中心地庫商場B14-B15 5-657288（2線）

華僑日報各區廣告服務處

區	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后大道西四號西環街坊福利會	5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓擬趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	灣仔東街九號B地下（文源圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號B星零行	3-7509561
何文田	亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
深水步	九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時傭	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美書紙公司	0-4990726
屯門	屯門德政圍16號地下衛光文具公司	0-812675
元朗	元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683
時間	每日下午五時半截稿 又免專摃	

大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過 增設區內服務 既可省時 即多出字數按一個位遞增計算

牛公里傳

新居　楚子

冰冷的手指

記畧人間

文：亦雄　圖：秋風

「健全」我相信我是健全的。」

「你的神經容易緊張嗎？」

「沒有什麼會使我發生這種反應的！」易保羅說。

大門向後拉開了，一個樣子是易保羅所見過最古怪的老婦，隨即浮現在她背後的大廳所照射過來的，半明不暗的光綫裏，懷着一種吹毛求疵的興趣在打量着他，她有着一對像退休了多年的獎拳師的肩膊，一個狹窄的腦袋，兩邊飄出了一蔟銀白色的頭髮—雖然她已經用黑色的絲帶把它箍住，一個高高的前額—這不是髮腳的退後而形成的」和一張薄薄的嘴巴—薄的幾乎和她的皺紋混亂了。一襲用厚料子縫製的黑色長袍，從頸部到腳踝，把她的個子密實地包裹着，一串琥珀色的念珠掛在胸前，幌來幌去。雖然她的樣子屬於高頭卡那一種，但仍舊很有文化。

「看來你很健康，但最重要的還是強壯，同時，我也看出你不是一個神經質的人，不過，外表往往是騙人的。算了，你可以進來了。」

當她在他背後把門關上時，一股可能是來自中央喉氣系統的氣流隨即在他身邊飄蕩着，這使他感覺到很舒暢，客廳大得很，雖然紅色的牆紙已經褪了色，但綠色的門却很突出，同時一度樓梯沿着客廳的三面牆壁直通到一處平台。然後，他的注意力再次給老婦吸引住了。（二）

燕單飛

朱秀娟

「九—點半？」荷茜大吃一驚，她那天不是深夜一兩點才上床，九點半—「不能出聲？」

「是呀！我們安靜慣了，其實—」

「我不能住。」荷茜站了起來：「姜太太，我是晚睡晚起的。」

「其實，妳在妳自己的房裏—」姜太太說。

「謝謝妳了，打擾了半天，我走了。」

看得出來的姜太太很失望，只是荷茜實在受不了這拘束，她真做夢也沒想到，找房子還找出這些問題來。

這以後她就不冒冒失失的先跑去看房子了，她學着在電話裏先仔仔細細的問清楚，問了不下十幾個地方，她竟一處也不能住，有一個房東倒很好，廿多坪只租給她一個人，新房子什麼也沒有，租金倒只要了五千，押租可以商量，她再一問連鐵門鐵窗都沒有，趕緊也列入放棄類，她到現在才知道金錢的可貴了，只是知道得已太遲了，她身上再怎麼變也變不出兩萬元來。

秦老師只差沒有來求她去住，她絕對不肯答應，秦老師越是對她好，她越不能害人家。她變盡方法去推搪秦老師，弄得秦老師給曉民打了個電話。

「啊！秦老師！」曉民非常訝異，秦老師可是荷茜小學老師，與他是沒談過兩句話的。

「—這個—」秦老師不知如何啟齒，「荷茜還住在—新莊。」

「是呀。」曉民皺眉不願多說，這是他家的事，用不着別人來多管。

「我看哪，她是捨不得那個家跟孩子。」

「她正在找房子搬家。」曉民不想往下說，還是個老師呢，管下之意荷茜捨不得家，捨不得孩子，硬是沖着他來的了：「沒找到之前，她可以住在我家。」

「我想，你們反正還沒有辦戶口哩，離婚—再結一次婚不是很好嗎？」

「秦老師的意思是什麼呢？既然已經離了，馬上再去結起來，是荷茜的意思呢？還是秦老師的個人意思？」

「是我的看法，荷茜根本不想離婚，否則她—睡馬路也得去呀，不如何留一留她，起個和。」

「秦老師既然有人贊成她睡馬路也不留在我家，想荷茜遲早會去睡馬路的，她如要起和，或者秦老師贊成起和，她會來找我談的。」

「你—」秦老師被他話氣得肺都痛了：「可是現在你佔優勢，理應你去丟句話。」

「那就不是這個說法了，她空身一人，沒拖沒累的，一年兩年裏找個好丈夫嫁了，誰佔優勢哩？」

「你沒有起和的—」

（十三）

一三四：時限已過了

心魔　·信華童·

十分鐘過去了，安娜的時限過去了，王通利還未下決心去會她。到他想到如不見她，麻煩必定更多，當年關雲長也單刀會赴呀，他想到此，又黯然驚覺，時間已過了，已是十五分鐘了。

他知道安娜之為人，她說一，便不會說二，說十分鐘，便準時十分鐘，多一秒也不等候。他站起來，當發現已過了時限時，又不禁頹然坐下，心驚胆戰。突然電話鈴聲又響起了，他敏感地認為這必定是安娜來的電話，她在街口等候自己，等候不到，便撥電話來警告，他伸手去提聽筒，電話就在身邊桌上，手觸到電話，却似觸電，又馬上縮回，他不敢接聽，他怕聽到安娜的聲音。

電話鈴聲響個不停，他兩手却不敢動，眼睜睜的望着那電話，鈴聲歇了，他鬆了口氣，可是不多時，再又響起了。他知道對方以為搭錯了綫，便再撥過來。鈴聲又響了十多次，他終于忍不住了，戰戰兢兢的拿起聽筒，他想，自己不接聽，電話老是響，不如接聽了，且聽她說什麼。

他手在顫抖，終于拿起了聽筒。對方已不等候王通利開腔，搶先道：「通利，何以那末久才來接聽？」是小章的聲音，王通利鬆了口氣，只要不是安娜的聲音，已是大吉了。王通利不禁脫口道：「我道是誰。」小章道：「你以為是誰？」王通利道「沒有什麼。」小章道：「我可以來看你嗎？」王通利遲疑了一會道：「可以的，你來便是，你現在何處？」小章道：「在對海，大概要一小時才可以到來。」

王通利正想多個人作伴，小章來正好，收綫，王通利巴不得一下子便過了一個鐘頭，君的時鐘，距離李寒冰下班的時間更遠。

王通利忐忑不安，他站在窗幔之後向街上窺望，這角度是看不到安娜約會的街口的，但也可以看到這一條幽靜的長街大部份。街上行人不多，汽車來往也不多，不見安娜。

他知道安娜必不干休，什麼時候對付自己可不知道，這是精神負担，好教自己坐立不安，睡不寧貼，到頭來，說不定精神崩潰。

王通利需要有人安慰自己，方莉李寒冰未下班，小章來，正是合時。他看時鐘，又看手表，時間一秒一秒的慢爬，他焦急極了。

突然，電話鈴聲又響了，使人大吃一驚，有如觸電，又是誰的電話？

新聞故事

龍蝦灣命案

·梁悅意·

「她小孩子時候，我已經認識她了。」高德普回答。

「你是在南洋認識她的？」方明問道。

「正是。」高德普坦白地點點頭。

「她是不是患有很深度的近視眼？」方明突然沒頭沒腦的問道。

「近視？」高德普有點惘然。

「是的，我是說她是不是有很深的近視，需要隱形眼鏡。」方明道。

高德普忽然拍拍自己半禿的頭顱，嚷道：「啊呀，你可能認錯人了，她有一個孿生的妹妹叫露珊娜的，她喜歡演話劇，因患深度近視，所以，常常要配戴隱形眼鏡才能登台。她們兩姊妹，高矮肥瘦幾乎是同一個模子印出來的。」

方明聽他這樣說，心中忽然開朗起來，匆匆別過高德普，就離開了餐廳。

原來方明曾經調查過，周老板有兩個女兒的，而且學生，但，另一個則不知所踪，幾經辛苦，他才查出原來另一個已被人收養，並帶來了太平山，後來，收養她的人，却因一場交通意外，死了，餘下來的女兒，就送到一間孤兒院撫養。

方明查到孤兒院的地址，就馬上前去找露珊娜。

當露珊娜看見方明出現在自己眼前，先是一陣驚惶，繼而嗟天長嘆。

方明一見她如此，知道自己所料不差，便對她道：「露珊娜小姐，你在淺水灣的演出，眞是精彩極了，你的曲沒事了吧？」

露珊娜知道自己是姊姊歌莉亞的同謀者，看來是逃不掉的了，於是，她直認那天自己頂替姊姊，製造機會使姊姊能親手殺死這個負心的丈夫。

方明卒將露珊娜帶回警署，控以協助他人謀殺男子馬雲祥的罪名，當然，她只是一個從犯，兇手就是如假包換的歌莉亞。

方明在庭上侃侃而談，破案的經過，是根據三點線索及構想的。第一的假的歌莉亞因忘記戴上隱形眼鏡，在淺水灣時，踢到一塊石頭而險些摔倒。而眞正的歌莉亞，是視力正常的。第二，他在孤兒院問露珊娜的腳傷時，她的反應太快，露出破綻，反而到警署落口供的歌莉亞，因為不知道曾經被石頭幾乎摔倒，方明問她時，當然一頭霧水，問非所答。第三，照片的大特寫，鼻樑有個凹形，這證明是常戴眼鏡而形成的，既然歌莉亞完全沒有近視，她當然不會常戴眼鏡，換言之，她的臉部應該是沒有這一道凹形的，由此足以證明，被人拍攝的，決非歌莉亞本人。這案子到此已案情大白了。

（五、本篇完）

畫與詩

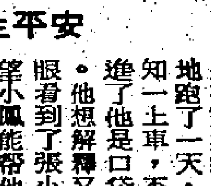
縮水銀紙

千元鈔票，面積縮小，不禁有感。正是：

以前銀紙棉胎大
今日竟如戲票般
可知他日如車票
一寸原來幾十盆

……半個詩人……

後娘心



安平生

四：揮贓

再說陳家雄，他心裏恨透恨透！今天的事，他完全是被冤枉的。他在外邊胡混地跑了一天，回家途中，誰知一上車，不知誰把贓欵塞進了他是口袋，被當場捉住。他想解釋又講不清楚，一眼看到了張小鳳，他多麼希望小鳳能帮他解圍，誰知小鳳胳膊向外彎，帮別人不帮自己人，在車上揭了他的老底：

「家雄，你已試過一單，又在抓人家的錢啦！」

這一下，車廂裏的人都哄了起來，都說這個沙胆雄有案底，好人有限，不是他偷的也變成他偷的了。他百詞莫辯。陳家雄心想：我自從經過教訓之後，決心重新做人，如今我沒偷，却從我袋裏查出了贓欵，眞叫人有口難辯！想來是小鳳與他們串通好的！你們母女倆討厭我，想把我趕走，我可以走，可是你們不能下井投石，揮贓害人啊！」

家雄越想越氣，越想越冤，趁押送的人不備逃走了，準備回家來找小鳳等帳。

家雄一進門，只見老外婆一個人，痴不痴，呆不呆地坐着，家雄心裏一急，直把外婆急壞了：「外婆啊—」

老外婆聽到家雄的聲音，一把抓住他的雙手，說：「小祖宗啊，你又闖禍了！」

「我沒偷錢，是小鳳陷害我！」

家雄把事情經過說了一遍。老外婆一聽，心想：世上的後娘眞有這樣狠毒的心腸！這樣下去，叫家雄怎麼過日子啊！正在這時，家雄的父親連生聽說家雄出了事，急匆匆趕來，一見家雄，便發作起來：

「小畜生你要氣死我啊！」

家雄急忙分辯說：

「爹，今天的事，我是冤枉的！」

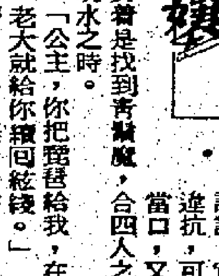
陳連生大怒道：

「小畜生，你還不老實，剛才我碰到小鳳，她說親眼看到的，還冤枉你了？」

說來也巧，說曹操，曹操就到，小鳳揮口道：

「陳家雄，我與你無怨無仇，為何冤枉你？贓欵在你口袋裏拿出來，這是不是事實？事實勝於雄辯！」

碧眼孃



·高峰·

三：茫茫何處是吾家

碧眼孃忽道：「常氏賢伉儷，我們不如就去大雪山，好歹拿一兩隻金絲猴，做我的琴絃。」

常氏夫婦一聽這話，不由的面面相覷，但見碧眼孃正正經經的，似乎不是開玩笑，心中楞然，半晌做聲不得。

碧眼孃道：「你們去不去？大雪山好玩得很，我也會跟四叔到過，你們陪我去玩玩，好不好？」

「好不是不好？」常老大重重的沉聲說：「可是，公主是忘記了波斯六大高手，也忘記了青髯魔。」

「是呀，我們是快去找青髯魔，他走了也不過半個時辰，找他也不難。」常大娘連忙附和，她只怕小公主使起性來，一定要到大雪山捉金絲猴，此去大雪山路程幾千里，冰天雪地，極不好玩。

碧眼孃面色一沉，冷冷的道：「我問你們好不好去，又不是強逼你們，你們如果肯陪我去便去，如果害怕，那末回甘肅去吧，我不勉強。」

常氏夫婦面面相覷，公主的說話，實在不好違抗，可是在這當口，又怎能不遠萬里到大雪山去，目前第一要着是找到青髯魔，合四人之力打退了波斯六大高手，決不是遊山玩水之時。

常老大突然伸出手來，說：「公主，你把琵琶給我，在三百里外有一個市集，只怕有樂器店，老大就給你購回絃綫。」

「可是，店子裏有金絲猴毛麼？」碧眼孃冷冷的說。

常老大啞然無以為對，只得大聲道：「公主，難道你不去找青髯魔？你居然撇下了他獨自到大雪山玩，如果半路碰上六大高手，怎辦？」

常大娘道：「阿拉發那斯說話不算數，他現在走了，只怕潛伏在附近，去而復來，認真的鬥起來，我常大娘可不是他的對手。」

常氏夫婦你一言我一語，實在不想碧眼孃在這當口獨自到大雪山去，如果要他夫婦相陪，他夫婦又覺得無此必要，但公主之言又不好違拗。

（七〇）

勾奇錄

銅鐘記

福臨

洪參軍沉思半晌，又問：「那麼，老爺又因何斷定游方野僧最有嫌疑？」

狄公答道：「王仙穿衙公堂上說過的，那更夫的行迹好使人生疑。托鉢野僧穿街走巷，明裏化緣，暗裏蒐集些見不得人的勾當。那夜王仙穿最後聽到的其實並不是更夫的梆子聲，而是：—」

洪參軍叫道：「托鉢野僧敲木魚的聲音！」

翌日一早，狄公換過了公服正打點轎夫儀仗去城，當值文書來報曾慈寺來了兩個和尚說是帶來了靈德法師什麼信函。

狄公吩咐書齋傳見。兩個和尚，一老一少，恭恭敬敬走進書齋，合十低目。狄公見他們一色黃貢綢袈裟，項下掛着琥珀佛珠，很是闊綽。

老和尚開口道：「敝寺靈德法師命小僧向刺史老爺轉達問候，並獻上薄禮，望老爺笑納。」說着他回頭看了一眼那小和尚。小和尚會意上前將一個黃綾小包輕輕放在狄公書案上。

洪參軍以為狄公會登時怒火上升，將那兩名和尚痛罵一頓，並擲還賄禮。因為洪參軍知道狄公平生最忌恨的便是官吏受賄納污，貪贓枉法。他從來未曾見狄公收納過一文錢的賄賂，而且他一旦查得屬下官吏有此等行徑，便會嚴厲制裁處以重罰。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（一大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費十二元，字數按一個位計，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

國語速成　拼音辨音　正音由粵音認識國語　迎中小學語文教師研習　早電H7907718

網球　個別教授指導基本打法　初學或小組時間任選學　電K8242217洽

沙田習泳　多年經驗　游泳教練教法新易學　十堂$250包會游可補課　0-6470438

快活嬰兒院　政府註冊經驗護士主理　招初生至二歲嬰仔　軒尼詩道333號四樓H730364

歌唱電子琴　班鋼琴結他　樂理有錄音K728911

學　用新法教　保急考補　易成功鐘　③938001

英人會話　不限程度小組　實用交際出國英國教師　334號五樓電K846488

日語速成　經驗教師　小組時間任選　教材實用　大丸附近　電話H7951231

教授鋼琴　樂理及合唱　鋼琴伴奏保送皇家音樂學院試請於晚上六時後電K820452

李昭偉授泳　個別學時地任擇　早班雅園池由六時半至九時　K8304423洽

粵曲粵樂　個別教授　唱曲二胡洋琴　來學或到府⑤730880

寄宿招生　幼稚園招生小學　班寄宿生收費合理　認眞3-481506　蔡德

鶴翔庄氣功　太極拳靜坐　詠春拳刀棍K681478

粵菜新班　月費160元　查詢德信⑤703667

方瑞灼書法　華夏書院開兩班星期三晚或星期日班隨時報名　花園街130號K940511

琵琶古箏各種樂器　粵曲　團體個別教授　K7784808

聲樂樂理　中外教授　古典藝術歌曲及樂理　重發聲教學認眞保送考試　六時後電③7115003

佳家托兒　油麻地彌敦道敦煌酒樓附近　電3-3167574洽

沙田一城　兒童5日半3-10歲安全方便　全日托兒補習服務家庭　膳食冷氣0-6833312

流行電子琴　無需基礎訓練音樂感　奏感及樂理K935659

舞　比薩舞校　上海街670號　個別標準交際舞　字樓授舞步　K935869

流行曲鋼琴　伴奏和弦　即時演奏速成讀簡譜配　回家練習　K306121

英美法日　國語　個別小組　時間另設32英語　府來校均可3-911608

蕭麗芳書法　日晚個別　隨時佐敦　冷氣設備　K658028

上門教畫　國畫書法　兒童素描　482雅蘭　亦可電⑤8917017

氣功飛行　氣功太極　小周天自發動功　90元起　5-2472418

油畫專科　職業途徑　名家教授　詢請電K九六一

兒童武術　士主教少林派武術　總校與香港永安文化中心　同時招生K361705

普通話　個別女教師　法速成　K8025858　815132

教授鋼琴　樂理保送考試　頭K4867733陳

學　H463284李　中香初用期港學小路各急福試區考星

Improve your Spoken English skills with a course leading to the English Speaking Board Examinations in Spoken English. Tel: 3-661131.

溫兆明　專授游泳

YMCA　健身玄功

淮揚菜麵飽　甜品豆腐油

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　遵裕華K693453

韓氏　新無F4F5英文補習　課程耳機系統教授　仔洛克道416號3字樓　電H726131　K713807

工商會計　教授方法全由實際經驗　分析年報　電話③8314177

毛妹兒童英文班　適應時代需要，學習流利英語　外籍專業教師，指導正確發音　課程包括唱遊，寓學習於娛樂　★報名及查詢：3-666555　3-323232　5-8921821

菁華中醫學院　學制健全具卅二年歷史

聖思定英文幼稚園　活動教學法　萬餘呎寬敞校舍　—中央冷氣設備—　班級：上午班·下午班·全日班（代辦午膳）　校址：紅磡必嘉街·老龍坑街口（近蕪湖街）

私各成英家業人語　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361號

海燕藝術學院　歌鋼古國唱琴箏畫　·名家教授嚴格認眞·　彌敦道494號賀利商業大廈15樓全層油麻地站　K7702966　K7701218

兒童鋼琴　★培育班招生★　★太子道239 A三樓★　★藝晶③—7111719★

會考得失

香港藝苑　兒童期書畫班　素描班　繪畫專修班　油畫班　中國畫班　書法班　職業油畫班（學成聘用）　尖沙咀山林道20號錦興大廈401室　★K7236865★

凱鯊游泳學院　3：651023

協韻音樂院　鋼琴　小提琴　古箏　琵琶　二胡　笛子　國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班　香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。＊H7904197＊

凱熊游泳訓練　第十三屆成人晚班288元十堂一定會　K371584　377246

游泳　ASTC

黃炳坤舞蹈學校　＊查詢＊社交舞＊3-329332＊　初班：星期五6:30　星期一及三8-9　中班星期五7:30　星期三7-8　星期六8-9（本星期開班）　個別、小組、速成初班：星期六下午開班彌敦道509號★荃灣沙咀道

港九德法厨師學校　★名厨袁石儕傳親自認眞教授★　彌敦道494號21樓K306427K300110　莊士敦道137號16樓H755810　755718

華僑書院校外課程（主講：伍進濃）　室內設計文憑　彌敦道611 萬隆大廈12—14樓　3—852181　美術廣告設計　全科專業訓練

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531　③962508

UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
A centre of
THE INTERNATIONAL UNIVERSITY U.S.A.
Operate Post Secondary and Post Graduate external studies to earn Bachelor's Master's Doctorates, conferred by above mentioned recognized university. Free Prospectus, Open: Mon—Fri 2:00—6:00 Sat 2:00—4:30 Reg. Office: 21C, Wang Cheong Bldg, 249, Reclamation Street, Mongkok Kowloon Tel: 3-840485

中港語言中心　＊資深北京籍語言教授指導＊　＊普通話速成班：初級班、中級班、高級班。＊貿易會話班：貿易人仕即學即用。＊特約課程：凡公司團體學校或青年中心開辦普通話可與本中心聯系。＊個別教授：來中心或到府上貴公司教授均可時間任擇。地址：旺角亞皆老街83號先施大廈616室。電話：3-940515

眞善美美術學院　兒童畫　國畫素描水彩漫畫油畫　師資優良環境好　銅鑼灣食街新大丸斜對面電：H7951907

中國醫學院　醫　針灸班

新華中醫學院招生　（新華中醫中藥促進會會立）　即招第四屆初級中醫班學員·簡章備索　香港灣仔道110號12字樓　電話：5—8916228　院長：談靈鈞　副院長：朱南孫·鍾紹南

香港中醫藥研究院　香港中醫公會立　招收　本科初級班　函授班　跌打班　男女學員　院長：吳英鑑　副院長：陳應治　梁伴仍　葉百齡

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：912 915 917 920 924 927 930 931 932 934 937 938 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 955 956 957 959 960 961 962 964 965 983 984 986 987 990 992 994 996

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 409 414 417 418 422 424 425 427 429 430 431 433 434 435 437 440 442 447 448 450 451 452 454 455 456 457 459 460 461 462 466 492 499

旺角辦事處信箱號碼：1001 1005 1006 1007 1009 1010 1011 1013 1014 1016 1017 1020 1021 1022 1024 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1036 1037 1351 1355 1357 1359 1364 1365 1366 1371 1373 1374 1375 1377 1380 1381 1383 1384 1385 1387 1389 1391 1394 1396 1397 1398 1400 1403 1406 1412 1413 1414 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1424 1425 1426 1430 1431 1434 1436 1458 1460 1463 1464

北角分處信箱號碼：1466 1467 1469 1470 1471 1477 1552 1563 1568 1569 1575 1576 1577 1583 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1604 1615 1616 1618 1621 1622 1623 1626 1627 1641 1646 1648

招收中二中五插班生　基督教新生命教育協會呂郭碧鳳中學（即前生命中學）招收中二中五插班生數名有意者携同近期成績及証件於十日中午前往秀茂坪25座側本校查詢　★校監：陳若敏　校長：石祥明★　一九八五年八月八日　本校電話K—480103—4

密宗內氣功健康學院　九龍佐敦道47號4樓B座K—302025

立案　香港美專　歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀　擴大專用畫廊豐富教學設備　彌敦道438號3、4樓K859929　路克道272號校長陳海鷹

惠刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

中華中醫藥學院

香港微型電腦訓練中心　一九八〇年教署立案
暑期課程：
1. 初級班(概念+操作+BASIC語言) Adv-BASIC & COBOL
2. ASSEMBLER, FORTRAN, PASCAL, CP/M, etc.
3. WORDSTAR, d BASE II, MULTIPLAN, etc.
一年制課程：(代報公開試)
1. G.C.E. 'O' Level EXAM. Computing Studies.
2. B.C.S. EXAM. Studies! 查詢電話：3-329996 · 858615

談書論畫之三十六　先習寸楷不會走錯

雙魚

前些時談過，先楷後行。先楷，是大楷、中楷，還是小楷。我的意見，應是從寸楷入手。大楷小楷，對于初學的人都不易應付。

中楷的結體行筆，初學者較易領悟，也易于臨習。小楷則字形小，寫得吃力。大楷，行筆厚重，章法嚴謹，也一樣難以應付。因此還是從中楷入手，既有嚴謹章法，也有小楷舒展雍容之妙。

一般人誤以為大字應舒展雍容，而小字為了字形小，應是結體謹嚴。事實剛好相反，大字要緊密不漏，小字要舒展開疏，如此，字才好看。

學字，不能從小字入手，寫得好小字的，未必能寫得好大字。小字尚舒展開疏，觀乎鍾繇三表，王羲之樂毅論，黃庭經，鍾紹京靈飛經，趙孟頫波羅傳，莫不如此。

能寫大字的必定寫得好小字，大字要謹嚴，要有章法。先掌握了章法，然後才學習舒展開疏，雍容清秀便容易了，學到了，也不失法度。

如先習舒展開疏，寫出來的大字，必定鬆散，筆氣不足。正如學畫，能寫大畫的，必定擅寫小幅，如只擅小幅的，便不易應付大畫，把小幅放大，是不行的，不是那一回事。大的卻可以縮小，天地之大，也可以表現于尺幅之中，何況大書乎。

大字難寫，可以先寫寸楷，寸楷字帖不少，唐宋名家，如歐陽詢之虞恭公碑，虞世南之夫子廟堂碑，褚遂良之房玄齡碑，蔡襄之謝賜御書詩，蘇軾之前後赤壁賦……等都是，先習寸楷，然後才寫大楷小楷。

還有一些關于學書從那時代入手，也有不同的意見。我認為是由近而遠，所謂近，也是唐宋。由唐入手，不會走錯路，然後下窺宋，再又上溯魏晉，晉人小楷另有風貌，典雅高古，可以從晉人寫經觀之，我曾到敦煌博物館讀到北魏寫經唐人寫經，這是敦煌經了多次災劫後殘餘的文物。孝女曹娥碑有墨迹本，可不似坊間所見王羲之本，行筆如晉人寫經。沒有書法基礎，千萬不要從這等小楷入手。先古後今，不易寫得好。

朝花　如果猛虎在此

新潮居士

中環鬧市，要是忽然出現了一頭老虎，緊緊的咬住一頭珍貴的寵物狗，該怎麼辦？

某月某日，忽然產生了如上的狂想。

說是忽然，其實也不然，並不是平日無故而生。那天從電視上看到田夫仔村村民打死了一條蟒蛇，第二天電視記者訪問村民，問他們知不知道蟒蛇是受保護的動物，村民用一種飽經滄桑而後才能有的安詳語氣答：知道。知道了又為什麼打死蟒蛇？村民仍然是安詳地答：有什麼辦法呢？我們許多羊給牠吃了。他們保障我們的安全嗎？——大意如此。

聽潮人語

村民說話的時候，一點火氣也沒有。在我們來說，並不想爭論甚麼。他們只不過是面對一種威脅，不能不動手來消除這威脅吧了。這種質樸的態度倒具有很大的說服力。於是我忽然產生上面那狂想。鬧市裡面固然很少受到蟒蛇、猛獸的威脅，但是假如竟真的有了，那怎麼辦？

野生動物，老虎也是受保護的，現在世界上的老虎越來越少了，有的種類竟只剩下幾頭，萬一絕種，便不容易去上帝那裡再訂做。上帝在開創世界的時候做得太累了，現在不願意再接受訂單。保護世界珍貴野生生物的迫切性是可以理解的，當世界上只剩下人和寥寥可數的幾種生物時，那也未免太單調。說不定生態平衡受破壞的結果，人自己也難以立足。

保護珍貴動物的要求，遂產生了法例，有的地方設了自然保護區。

不過，主要的立意還是叫人們不要去狂捕濫殺。造成世界上某些生物猛然減少的原因，往往還是這種捕殺，有時是為了謀利。老虎可以賣錢，於是引起獵人千方百計，去捉老虎，這才是老虎的厄運。老虎的減少，決不能歸咎武松為了自衛而曾經在景陽岡上打死了一頭吊睛白額虎，幾千年來那只是一頭。如果中環居然出現了一頭猛虎，大嚼人們的寵物犬，在這時候，恐怕也還是要向牠動槍了罷。鬧市出現猛獸也不是沒有可能，從動物園或馬戲團裡溜出猛獸的新聞就有過。

禁止濫殺生物，理由有一百條。不過，那位村民質樸的一問也有道理得很。對於人畜的安全，又怎樣考慮呢？

茶餘老筆　計劃壅塞

高旅

「計劃經濟」中港口建設計劃未周，但「計劃」中許多進出口貨，結果是港口吞吐壅塞，大批貨箱擱在岸上運不走，為了消除這種擠迫情況，當局採取「沒收」辦法，限期不搬走的，都予「充公」。這是最近大陸發生的事。

其實「充公」與不「充公」，只是一條數。因為多是公營機構的貨物。私人企業的貨物也許有，但不會多。他們吃了港口設備不足的苦，不會犯法，卻要担責任，受損失，未免不公道。這且不說。

只說公營機構的貨物。進的貨固然要經過批准，出的貨自然也須經過批准，但現在弄到港口壅塞，行不得也哥哥，這責任究竟在誰的身上呢？

按常識而論，當在「計劃」機關，一、為甚麼不把港口設備充實起來？二、既知其不足負荷，何以批進批出那麼多貨物？

歸結起來，運貨者沒有責任。他們怎知上面的「計劃」？既然批准進或出，自然可以運，誰知會在港口卡住？如有損失，恐怕還該由「計劃」機關担負。但現在不然，要由運貨進出者來担負；如不如期搬走，貨箱沒收。

好在都是公營，你沒收，遭到損失，至多工廠生產受影響，仍在公家頭上，倘要處罰而須出一筆款等等，也只在公家頭上。

這叫自己找自己的麻煩。

為甚麼如此呢？大概在推責任。以為責任在運貨者，而不在「計劃」機關。「上面總是對」的，這樣似乎可以裝個樣子。歸根結蒂，沒有一個大小幹部遭損失，損失的是公家，而公家所消耗的無非是人民的血汗。事情大致就是這樣吧？

雙魚小品

朝花短詩　戴黑眼鏡

倩夫人

戴黑眼鏡
潮流
有型
遮陽。
更好的
可以
躲避；
詐作不見那
不堪入目，
那
不便入目。
隨意窺瞰，
那
………。

我到哈瓦那

貝涉今午晤來自古巴的稀客陳先生。提起古巴馬上使人想到穿軍服，長大鬍子的加斯特羅。我向陳先生請教，近日香港移民熱，有人移民至古巴乎？

陳先生搖頭說：「據我所知冇，加斯特羅統治的古巴，跟其他共產國家一般，排隊購物人龍，哈瓦那街頭處處可見，香港有錢佬決不會移民哈瓦那者。」

銀行李說：「不過哈瓦那夜總會仍很熱鬧，晚晚爆棚，美女百名，穿比基尼泳裝載歌載舞。香港人去到美國之使，過去觀望或有之。」

陳先生說他在美國見到森哥，請其去哈瓦那一行，森哥話冇興趣，但不想佚古巴以糖來釀的酒。

原來，大鬍子統治古巴後，社會仍然甚為落後，且未改變此國之傳統，陳先生話哈瓦那有兩多，一為酒吧多，設於破舊之房舍中，三五古巴人，圍坐飯台，低斟淺酌，自得其樂。另一為愛情旅館多，就跟香港九龍一樣，公寓、別墅一樣處處可見招牌，換言之酒與色在哈瓦那，仍是當地人的生活必需品。

大老編問陳先生，古巴華僑情形如何？彼謂之善可陳，全古巴約有華人三千，首都哈瓦那唐人街有一千華人，以客籍人為多，均世代居於古巴者。唐人街中卻連一間中菜館都閒如，可知世界唐人街中，哈瓦那為最乏生氣者。據謂唐人街之店舖，賣服裝，雜貨，均是大陸貨物，生意清淡，與三藩市之華埠有天壤之別。

華埠甄話俄亥俄州有宗官司，可反映美國的法治精神者。羅蘭女士是學生指導員，自認是女同性戀者而被開除，她控告學校當局侵犯憲法所賦的公民權與言論自由權。聯邦地區法院判其得直，理由係羅女士「失言」而言論自由受到憲法保護，她對工作無過失，解職就不合，乃判學校賠五萬六千元。校方不服，上訴聯邦上訴法庭。學校得直，理由係學校有權與教職員續約。官司再打到聯邦高等法院，結果只得兩票同意受理，票數不足，即是話羅女士的訴訟輸了。

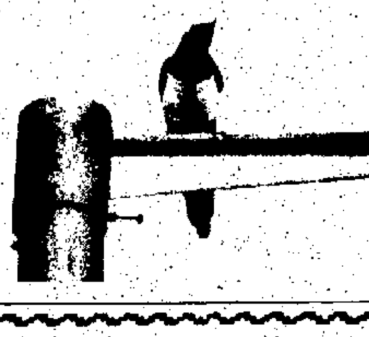
我問為何結果如此？華埠甄話此為社會人士要挫一挫婦解份子的氣燄。

聽雨閣　喜上眉梢從古是　今天喜上電燈杆

圖‧文‧八通階

倘若閣下認為喜鵲叫是一件大好事，那就給你看一次牠暫停在高空，「為你」而叫。

這百呎燈柱上，牠鬆毛鬆翼地叫。牠意識到在高空你不可能傷害牠；但牠卻料不到，你會把牠扯攝下來由胸腹看到鐵咀。



奇人江波（下）

尚宗

江波的奇能異事，不單只能用眼睛看透別人有沒有疾病，更能憑物體傳遞訊息察覺另一人的情況：我和江波先生是初會，臨出門時，老妻拿了一件夏威夷恤給我穿着。當我和江波接談後，他一口說出我妻的身型，面貌和患有支氣管炎（波師的職業病），使我驚奇不已。

他說看出我也是練氣功的人，但是「經」通而「絡」未通，由於投緣，他不惜耗費功力替我導引。當時我遵囑全身放鬆入靜，但覺一度祥和暖流，自湧泉穴緩緩上昇，循督二脈流轉，混身舒暢。此後練功，即感覺混身暖流整片融和，有別於前此只感經脈澎脹，可說功力邁進了一步。謝謝江波先生！

在科學界享有盛譽的錢學森教授，曾有一篇題為：「開展人體科學的基礎研究」論文，從貝系統理論、電子力學理論、基本粒子理論等方面，對人體特異功能的機理進行了初探，認為那些人體特異功能蘊育着科學上的根本原理。如此，江波的奇事，不足為異。

四方城

朝朝夕夕　沒來由的恐懼

王至

不知道為什麼許多人會喜歡看恐怖片。這簡直是虐待自己的神經啊！

我自己小時候也很喜歡聽「鬼古」。大人也喜歡講。當時聽了是很害怕的。但越是害怕卻越是喜歡聽。到底什麼原因呢？不知道。

按照心理學家的分析。成人是不應該向孩子們灌輸恐懼心理的。這樣做是後患無窮的。例如說：「如果你不好好睡覺，老虎就要來吃你的」，例如說，「如果你不聽話，你會被鬼拉的」，諸如此類的說話都不該說。心理學家認為這種說法對兒童的心靈是殘忍的摧殘。

有一種籠籠統統的，無來由的恐懼心理，常常折磨成人們的心，有些很健康的，自以為很正常的成人，也未必能避免。他們對命運的變幻，抱着悲觀的預期，對一些絕不可能產生危機的事態，常常暗自提心吊胆，作着不必要的顧慮、担憂。行事有時過份謹慎，步步提防。而這種多餘的心理防範，往往出於幻想多於實際的盤算。另外，有些健康極好，身體魁梧的大漢，也會對某些特殊的小動物充滿恐懼感，據說，像這一類的不正常現象，很可能是從童年開始就發展出來。這種心理陰影，像魔手一樣，在默默中破壞生命力。

拾趣篇　舊日後台風光妙　一燈相對好聊天

溫霜

若干年前，老陳新任某大戲院老總，上演粵劇名班，我亦好此，暇時往往「打戲釘」焉。

恰巧得很，老陳正要到後台去，與大老倌寒暄，作慰辛勞之意，得睹大老倌廬山眞面目，和領略一點後台風光，豈易得哉，老陳沒反對，我便跟着後面走了。

後台頗大，人亦多，但大老倌自有其單獨化粧室，身為經理的老陳當然不會不知途徑的，可是偏偏走過了幾處，門外人們站滿，獨不見其踪影，蓋早已下來，有戲在身，絕無可能走到外面去的。

心有不甘，老陳還是往來穿梭地找，也問過大老倌的侍從，總是支吾以對，最後意決，大老倌出場前必要回來更衣的，於是分開衆人，闖進化粧室裏等候，原來，奇跡立現眼前，地面上躺着兩個不是大老倌還有誰，一燈相對，兩人說得開心。老陳不好打擾，回轉前台去了。

朝花物語　食堂劃分禁烟區

太子森

在公衆場所，觸目之處，多見有「政府忠告市民、吸烟危害健康」，或是「禁止吸烟」標語。

吸烟與否，是每一個人的嗜好，有些人喜愛吸烟，縱為明知吸烟可能會導致癌症，但亦視死如歸。但亦有人討厭吸烟，一些有潔癖的人，對於烟味，份外討厭。

香港本來就是一個自由經濟體系的社會，而人民的生活也是自由處理。不過，這一個自由，應該是以不妨礙別人為原則。

所以，雖然在公衆場所中，張貼有「不准吸烟」的標語，可是，卻仍然劃分了吸烟區與禁烟區。這吸烟區與禁烟區的劃分，以戲院最為明顯，巴士及電車亦有劃分，至食肆，則一流酒店的咖啡室則有劃分，至於餐廳則沒有劃分。

港島中區青年會會所食堂，中午時十分擠迫，成為白領及附近學生午膳之地。以青年會的精神，當然是反對吸烟，可是，奇怪的是，卻不見有禁烟區的標語，或許這個緣故，所以，在午膳時，你會發覺烟霧瀰漫。

雖然，在一個只有幾百呎的食堂中，劃分吸烟區與禁烟區，頗有困難。可是，事在人為，如果青年會能帶頭做好這件事，便可以替所有的食堂樹立榜樣。

五線譜　考試放榜

思樂

每年這時候都是公開考試放榜的時間。高級程度考試、高等程度考試、中三淘汰試、中五會考，一個個考試結果紛至沓來，弄到學生焦慮、家長担心，輔導及防止自殺等機構的電話響個不停。

對香港的年青人來說，考試是家常便飯。從小學、中學到專上教育，大大小小、各式各樣的考試不計其數，可以說是身經百戰。話雖如此，到了決定性的關頭，關係到一生前途的時候，又有誰能夠安之若素、處之泰然呢？選拔人材，考試可能不是最好的辦法，可是一天未曾想出更佳方法，考試還得繼續下去。記得當年「升中試」受盡非議，終於給廢除了，小學畢業生可以直接升中。可是立竿見影，到現在不少中學教師都說升中試時代、學生的成績比現在的強多哩！優勝劣敗，自古皆然，只要能夠盡其在我，悉力以赴，成敗大可不必介懷。人生在世，最重要的考試還是對一己的挑戰。

玉玲瓏　旅行

盧霄雲

不知怎地，每年這個時候，出外旅行的人特別多，想想，放暑假的人除了學生和教師之外，應該沒有再多一些的人了吧！

朋友告訴我，許多在公司或大機構中工作的人，他們一年中的大假都喜歡在暑期之中放，是甚麼原因呢？當然是炎熱之故，大熱天時誰不想休息休息？有些有子女念書的人，更喜暑期放假，可以帶孩子出去玩玩，享受家庭樂。這就是暑假會有這麼多人出外旅遊的原因之一了。

況，如今的青年學生都很積極，假期出外賺了些錢，就可以參加收費相宜的師生團去大陸玩或者一背囊走天下去歷練歷練。因此出外旅遊的人數目就更加多了。

微言集　別擦錯鞋

羅佳

「雷雨」中的魯貴，經常是為他主子擦鞋的，皮鞋擦亮自然神氣，即使是黑皮鞋，看起來擦過的乾淨得多。過去中環常見擦鞋攤為人擦鞋，後來還有發明是水磨鞋，果然比淨是上油時普通擦和拖布光滑，自然那價格亦貴些，那來往擦一對鞋起碼五元，其他什麼價錢，由于幣值少，已不甚了了。

六十年代到國內旅行，從南到北住旅館，南京的旅館，是唯一為客人擦鞋，那家和平旅店據說解放前是中美招待所，那幾位職員亦是留下來的老職工，他們對旅客有這習慣，一覺醒來，發現鞋子光亮如新，亦是一種驚喜。

被擦鞋者一腳踏着鞋箱，那擦鞋者要你抽起褲管，先在鞋邊揮上兩塊紙板，為的是怕鞋油染污襪子，先擦去泥沙，上油、擦勻，最後是用絨布拖拍使其光。後來有的擦鞋攤還安置幾張舊椅子，讓顧客可以坐下來，舒服一些，不過近年這類擦鞋檔，隨着舊樓拆建，已少有發現，其實費用太貴，買一盒鞋油，已可以用上一二年了。

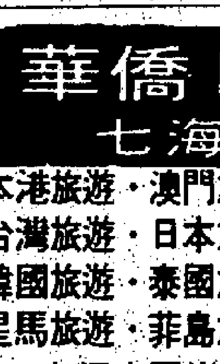
不過為人擦鞋，等于化粧師，人家是重于頭面，而忽視腳股，化粧師地位高，擦鞋佬或重則地位差得遠矣，為人擦鞋營生亦不是好幹的，萬一忘其所以擦錯了位置，把袖染上袜子或褲管，那麼少者賠不是，拿不到服務費，白費工夫而蝕本，遇上牛精市井之徒，可能重刮一巴，若認為你破壞形象，甚且攪的你這卑微工作都無得撈要改行，耳頭耳尾也有所聞，但這錯雖是不小心，更大的錯卻是應儆人不儆人的被擦者。

得其利 招牌響噹！噹！
老招牌 做台証 信譽 誠實
台證 三晚四日酒店一特平
百貨 台北機票一廉價
往台灣可帶合法
特快收費75 包購包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室③413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

忠信旅運有限公司 電話：3－697743
代辦各地簽證及廉價機票
代客預定酒店：廣州一中國$300花園$260；上海一上海國際華僑$380；北京一北緯飯店$280、華都飯店$380；澳門一皇都$230總統$230；尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理
歐、美、加渡假團每月均有團出發。
中國旅遊：桂林直航團$1490起；北京豪華團$1890起；專業航空團$2688起；尚有廣東省內各線旅行團、天天出發
日、韓旅遊：北海道六天$4390、七天$4690；迪士尼六天$3630；本州八天$4390；九本州八天$4990；日韓八天$4490；韓國縱橫遊$2990；韓國四天$2990
九龍彌敦道100號華英大廈商場108室

威威旅行社香港有限公司 3-301271朝九晚七
雙十國慶觀禮團
十四天$2490（連証）
出發日期：10月1，2，3，7，8日　截止：8月10日
★參觀總統府前萬人大閱兵典禮花車遊行★
★參加政府安排南下觀賞海陸空三軍基地★
暢遊：花蓮、台中、日月潭、溪頭、世界最大小人國。
台北小人國四天$1398 天天出發
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

樂意（國際）旅業有限公司 快意國際旅行社
台北790 北京1300；高雄860 倫敦2750；韓台1900 羅省2100；日台1650 三藩市2100；泰國1150 法國2750；菲律賓1300 雪梨2800；東京1430 溫哥華2970；上海980 多倫多3550；星加坡2000 紐約2990；孟加拉1850 西雅圖2970；大阪1750 夏威夷1900
曼谷 榮獲代理 大都會$590納稅$260 皇家華都$150第一$220
芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195皇家花園$195 代訂全泰國清邁曼谷芭堤雅酒店
杭州飯店 $260 滿15間以上價錢另議
本公司直接出房單 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

遊台灣免費 票有住宿均貨品與別不同賺機可銷 環利源西街7號2字樓中包 電話：H24963

旅遊介紹

華航漢城假期
全新行程・雪嶽山、溫陽、華克山莊
五天超級豪華團$3,200
本團特點：暢遊全韓國最著名風景區雪嶽山。免費皇帝餐晚宴。暢遊溫陽溫泉遊樂區，增加成本、不另收費。住宿市中心最繁榮明洞區五星級總統大酒店，出入交通方便。回程可停台北。
漢城交通公社直接主辦、信心十足
詳情請向港九各大旅行社接洽或電熱線電話：5—8933063查詢

中華台北假期高級豪華團
七天$2450・八天$2690
增加成本全港獨有四程飛機
香港一台北一香港・台北一花蓮一台北
住宿酒店豪華，暢遊小人國、六福村、日月潭、台中、高雄、阿里山等名勝風景區。10年台灣專線經驗專業領隊，信心十足。乘坐中華航空公司豪華客機，班次最多，回程可任君選擇。
超值享受・四星級大飯店
西門町最豪華之一
東方大飯店
新裝璜之豪華客房140間
單人房HK$125・雙人房HK$135
詳情請洽港九澳各大旅行社
詢問專線5—8933063

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞脾壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領劵時間：上午10點至下午6點。
領劵處：旺角洗衣街55號地下梁洽（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，燒仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物劵每位十元，另車輛每部購泊車証租用劵二十元，換物劵及租用劵可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、童軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

旭暉旅遊 3－7701391－2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
・學生包機・代理澳門船票酒店
台北790 菲律賓1210 紐約2580；韓台1720 泰國1110 倫敦2450；東京1400 清邁1650 溫哥華2900；大阪1400 星馬1990 澳洲3300
暑期特價酬賓 ★歐洲青年15天團$1,950
★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起
歐洲團Cosmos Contiki +Global Tours
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056
專人辦理・一流手續・手續簡便・節省金錢

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：1.日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館4.橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊九天十天由$4290起
日本全九州 六天・七天・八天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼 六天・八天・九天 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伙生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁一曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④遙邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星(檳怡馬城保甲)七天$3530
泰星七天$3530
馬星(檳怡馬城保甲)泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國 台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天$1790 花阿五里蓮山天$1990 阿七里山天$2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，一定為一個位。每天收費十二元，利字如超過一個位，遞增計算，長期照計，多出字數按一個位計算。上期繳費，每日下午五時半截稿，不即…

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓（九龍）

錶殼廠讓 全盤生財，以上齊備…電0-424136林洽

480呎 近南門街，21萬全新裝修，代按揭…K 779237

吉樓13萬 樓單邊約500呎，近木廠街道…K 928957 K 911189

地下廠房 荃灣區420呎，20萬…③939858

深圳租售 竹園…大量收購…K 852117 K 857920

旺舖頂讓 街近…做海鮮…K 912441

街舖12萬 間隔…交通…554…

元朗農地 有出售…

美孚五期 三房一廳820呎…55萬…

食堂招頂 任五呎…屯門0-810026

文輝樓750呎 佐敦道文苑街29號…近碼頭3-7790560

新蒲崗廠 3D約…

旺舖平售 1300呎…K 7206871 K 7293700

地下廉售 九龍城…K 7777788

元朗自讓 …久屋400呎…0-913362

新樓平讓 德大厦八樓403…K 911159 K 928957

美景花園 D8座…K 7153616

屯門飯堂 …0-839067黃洽

免佣吉售 …22萬…K 7967719

別墅全座 …八仙…0-783629

元朗平售

8萬5千 450呎 元朗媽橫路75號四期二樓B1座按4萬吉租值千式K 911641呼2340二層相連賣

尖沙咀樓 …九龍公園…K 683706

旺角唐樓 …K 886980開發地產

油麻地樓 …K 886980開發地產

美孚二期 三房二廳…

雞檔出讓 …0-938607

4萬8 旺角上海街536號…

富威花園售 太平道414呎…K 914839

免佣自讓 金都大厦 …3-7289231

沙田村樓 …0-612887

業主自讓 …H 744391-2

農地出賣 2000呎…0-982865

三百呎三萬 九龍…深水埗鴨寮街…0-614048

大埔23萬 …0-793629

全座22萬 …0-794358

靚別墅 …K 7282584

黃金大厦 500呎…K 612887

徵 大角咀深水埗…K 911121黃洽

收 不交吉樓 直接收購即日成交 谷豐置業公司⑤410310（6綫）

廠房出售 官塘鴻業街46號（近牛頭角地鐵站）天輝工業大廈13/F及14/F連天台出售廠房建築面積每層5136平方呎適合各行輕工業有意者請電：K 692778周生、古小姐

元朗唐洋樓 12萬 16萬 15萬 19萬 13萬 13萬 0-784681 0-784620

專做官塘 K 413150 K 892023

青山道地 386號…

王旺舖150呎 …

吉售198萬 …

千呎19萬 三樓1100呎 …K 790237

★收購★ 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託成交快捷 好運地產 上海街489A地下 K 307334

九龍城侯王道 全座售130萬 收租九千餘 可發展地840呎四層高 ⑤443955浩棧

大埔道新樓 金安大厦 429呎 二房一廳85年底完成首期15%建築期免供利息25萬5千靚單位欲購從速請到青山道營盤街140號雄興地產接洽 K 867197 K 867343

旺舖 近大光道1040呎收租八千現…H 282929聯發

石塘咀高雅28萬 460呎兩房東南 5-661623聯益

高級樓售 …

商住靚樓 …

西區住樓 …H 474424

出讓（香港）

售平樓深水埗 吉K 664405 K 665962

大角咀麗華大厦洋松街 商場旺舖．尚餘一間 面積136呎 售$54,000 南豐 5-236866 5-243261

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 K 323565 ★南洋財團★ 不用看樓免費估值 成交最快比較最爽

天祥 租購樓收 K 302293 K 310032 K 304668

購收團財 不交吉樓 致利地產 無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大厦601室 3-302275 免費詢洽 代客買賣

青山灣 聽濤邨 海景洋房．特價租售 面積2,074呎 售$655,000 寶通實業 5-236866 5-243261

西環域多利道70號高富油站對面 亨富閣 511呎 32萬起 一成付款即買即住 獨家代理 住得樂地產中心 售出逾半 欲購從速 5-8193803 5-8193986

天樂里德安 樓高層東南 七百呎兩廳 三房免佣 62萬特價 H 400207

杏花邨最平 8座…H 282929

上環 千德道 西摩道 羅便臣道 新明 H 479113 H 732397

★北角春秧街市★ 黃金旺舖 大單邊約680呎 年息22萬8客付差餉 人山人海售228萬 新華地產H 418091

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

北角新洋樓 堡壘街 華曦大厦 82萬 K 7293700 K 7206871

銅鑼灣 百德 大厦高南 新裝冷鋁窗750呎售52萬電：K 7226355

堡壘街華曦 新洋樓中層 1250呎三房 二廳套房 K 920269 K 936393

加達靚樓 富苑 富嘉 杏花 H 282929

業主免佣 H 744391-2

杏花邨明新 556呎 H 447796 H 477913

維多利中心 一廳兩房租

跑馬地 4500呎…

尺萬商樓 1600呎…

城市花園 674呎…

崇義樓四樓 …

福運高層 …

西班牙背 …0-797738

鴻運大厦 ③742715…

深圳樓租售 0-794358 0-797738

首期二千 元朗…0-797738

大花園別墅 …0-242321

唐樓吉售 …

渡假屋租 …

別墅租售 …0-872732

青衣廠租 …

北角工商 …⑤610696 ⑤613543

西環商店 …H 474424

香港仔廠 …

屯門工業

租讓

北角銀河地產 H 893813 H 725516

黃大仙 …

薄扶林 …

銅鑼灣仔 …

中環 及 灣仔 寫字樓招租 德輔道中247號德佑大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤-220148浩華有限公司洽＊

理想住宅 …

海景寫字樓 干諾道中130-136號誠信大厦859-93 2呎有裝修獨立廁所罅近停車場及上環地鐵站 廉租$6.30 電5-491404洽

舖位及住宅 …

北角舖租 …

單邊閣樓舖 …

維園唐樓 …H 744391-2

業主免佣 …H 744391-2

靚房出租 …

北角梗房 …

跑馬地 …

西環高陞街 …K 715361

利源東街 …

中環寫字樓 …

中區商業 …

旺舖平租 …

中環寫字 …

旺舖寫字樓

租賃（香港）

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號雅斯商業大厦1207室

住宅樓宇 新界長沙灣…

商用樓宇 沙田…

業主自租舖售 欽州街…

購不交吉樓 價高成交快無須睇 歡迎垂詢⑤212167 快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨十四號地下 浩棧⑤443955 ⑤453381

出讓 港九物業

中區銀行大厦寫字樓招租 實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖位六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元尺詳情煩詢英皇道18號二○九室安發有限公司（由留仙街入）辦公時間煩到上址洽。

物業收租 樓宇管理 歡迎委託

（各區樓宇租售列表：上環、中環、灣仔、銅鑼灣、北角、西環、跑馬地、香港仔、九龍代租、新界、旺角、尖沙咀、深水埗、大角咀、葵涌、荃灣、屯門、元朗、紅磡、油麻地等）

新葵芳花園 地鐵上蓋高層東南靚兩房廳 510呎吉售36萬

維多利中心 銅鑼灣屈臣道新靚洋樓 高層全海景傢俬裝修齊 655呎吉售63萬

樓宇租售 康業服務有限公司 快捷妥當 歡迎委託 ⑤8325369 ⑤8325370 ⑤8325394 灣仔新鴻基中心44樓

特大靜房 120呎…K 839906

富貴街18 …

廠房1000至一萬呎

村屋300至700呎 ●0-790227●

獨立閣樓 …

大角咀廠 …K 910970

平房平租 …0-753250

葵芳旺舖 …K 893393

荃灣廠厦 …3-804489

官塘廠房 …0-498043

美孚新邨 …K 7544777 K 7153616

勝利道 …

複式 九佰0-767072

全座租千二 …

石崗別墅 …

單邊旺舖 …K 330281

商業平租 …

偉業街 …K 899934

寫字樓廉租 …K 330281

荃灣旺舖 …0-422817

荃灣旺舖 …0-4937940

唐樓出租 …0-4937940

清靜梗房 …0-498043勞小姐洽

租賃（九龍）

大陸醫生 執業

凍柜爐具 …0-790582 0-777019

日本HP200 …

出讓 什項

香港房屋協會 舖位出租 牛頭角道二六三號地下面積六十九平方米（可前舖後居月租六千一百元正差餉除外有意承租請於一九八五年八月十七日前函寄香港郵箱八四五號列明開辦行業並附回郵信封。

高級廠厦出租 青山道大南西街近地鐵及小巴站交通與上落貨客均方便工源充足管理完善面積8500呎租平有意請電：③7419604

青山道 314號地下連閣實用2200呎合髮型屋超級市場各業 租24000元 聯發★3-7227886

葵涌永業工廠平租 二樓三仟二佰餘尺樓高十三尺合五金重工業貨倉電0：二五六八六六潘洽

高級廠房 旺角…K 939972

旺舖平租 免頂千二 …

元朗平租 文具…0-768070

商業舖租 …3-7772027

單邊小舖 …K 880033

廠房招頂 …0-260361

夜冷花梨傢俬

大批全新花梨枱椅古董玻璃柜茶几套几餐枱櫈枱擺件柜文武壳餐枱杌核檯大批屏風傢俬什物應有盡有歡迎參觀一律大平沽！地址：尖沙咀海防道33號A地下（限日沽清機不可失）

夜冷玩具塑膠機廠 8-16塑膠機超音銲膠機美國鑼床中國車刨床樓鐵大邦工模玩具中啤天梯啤風泵風批司勞房工咭中玩具麼打發條牙箱喇叭碎料機出粒機混料機大批風扇膠盆大平賣。地址：葵涌利業街24號兆宇大厦7、10、12字洽（前大昌）

招標承購 L 207/85電子儀器電腦配件辦公室傢俬及防盜系統詳情請電H 264512破產管理處張先生洽。

夜冷買賣 肉食柜…

招標承購 編號L 205/85…

夜冷電器陳列室 大批全新床頭鐘收音機各國錄影機高級套裝音響無線電話機球型打字機全新大班枱椅文件柜收銀機喇叭連箱錄影帶彌敦道480號鴻寶商業大厦4字全層敦煌酒樓對面

工具廉讓 …K 7121824 K 331737

夜冷製衣廠 大帮時裝布料零沽批發關西12針車拉冚及橡根褲頭車於仁埋夾及褲頭車祖奇切刀車五綫鎖骨車打鈕車鈕門車三菱跳針車自動剪綫車兄弟平車飛馬3-4綫鎖骨車飛佛自動鈕門車自動運領車上袖車切刀細條車電剪風泵西德運綫打咭鐘生財用具限日沽清。地址：紅磡鶴園街13號康力投資大厦6字樓洽

夜冷大型電子廠 大批原箱收音機壓縮機示波器原子粒二極管電容器電阻磁芯大批電子零件半製成品打字機喇叭仔鑽床打咭鐘三菱兩匹分體冷氣機轉椅傢俬什物大平賣。屯門石排頭路德雅工業中心A座六字樓14室（近66號M巴士總站）

磁碟機、電話鐘機儀器零件 大帮磁碟機摩打磁頭SENSOR望鏡表肉表帶TIMER電阻電容耳筒機寫林AN字頭IC電話鐘機成品半成品電腦自動絲印機燙金機波峯焊錫爐風泵開線機14吋16吋18吋20吋生產綫高頻雙綫示波器9″、5″、3″示波器PROCTOR電話測試系統AM/FM GEN 8178, 2560, 2761, 276A, 2351, 282, 立體聲GEN富士中央系統穩壓電源塲强計失眞表W/F表HI-POT儀Q表電橋日本司勞房貨品齊全一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司。

夜冷織布廠 大幫中國製56″-62″織機瑞士杼子機碼布機大批經紗布匹寫字枱椅生財什物平沽。地址：官塘偉業街126號4字由海濱道後巷入貨笠上4字洽。

夜冷巨型電子廠 日本KOKI JK 3060CL全自動錫爐3至5吋視波器Marker失眞表Counter volt表電源供應器G8樂聲Meguro各類型信號產生器1080A Telephone Analyzer衰減器司路房窟枱咭綫機風批7½-15匹風泵各類電子廠生財用具。地址：新蒲崗景福街112號1字樓

夜冷高級酒樓餐廳 九成新三菱PW-15匹柜機雙四門肉食柜案扳地柜玻璃菜柜保暖餅柜雪糕柜美國「N.S.F.」扒爐炸爐切肉機咖啡爐多士爐奶昔機全套製餅工具蛋糕機打粉機焗餅爐案枱升降吊柜收康車不銹鋼燒豬爐組合爐頭收銀機風閘大批雞翼枱雲石枱卡位水杯碗碟刀叉一律大平沽 地址：九龍北帝街101-103號地下（前金楓）盎一大厦對面

夜冷大型電子廠 大批原箱收音機、壓縮機示波器原子粒二極管電容器電阻磁芯大批電子零件半製成品打字機喇叭仔鑽床打咭鐘三菱兩匹分體冷氣機計數機風扇鋼寫字枱文件柜雪柜轉椅傢俬什物大平賣。假日照常限日沽清。屯門石排頭路德雅工業中心A座六字樓14室（近66號M巴士總站）

約滿酒樓平沽 大批枱椅碗碟樓面用具名廠冷氣機雙門至八門肉食柜風冷玻璃生雪萬能雪柜汽水柜全套茶柜廚房鋼具大小按枱鋼柜地柜切肉機片機攪拌機磨米機燒爐酒席銀器燒臘部生財用具熱心車外賣車等一切酒樓餐廳用具應有盡有限日沽清大平賣請到新界上水新豐路32-34號地下洽（前新龍運近上水火車站馬會道新豐路油站對正）

清盤製衣廠

大帮祖奇555-5兄弟各款平車於仁埋夾里士鳳眼關西拉橡根車里士開袋口機祖奇打早兄弟祖奇5綫閘骨車祖奇雙跳針關西12針車大帮牛仔布時款布色布牛仔褲衫零沽批發無任歡迎全新寫字枱文件柜影印機碎紙機20-30匹三菱重工冷氣機美國士點爐全套熨衫夾機大帮銅鈕各款棉線各款鈕扣　地址：葵涌葵德街15至33號葵德工業中心第一期二樓A至E座（假日照常）

夜冷高級寫字樓 名廠商業電腦大批球型改錯電動打字機九成新分體冷氣機1-3匹窗口冷氣機北歐眞皮大班枱意大利大班枱柚木寫字枱絲絨轉椅會議枱絲絨客椅雪柜油印機冷熱茶柜乾式映印機大批寫字樓文具傢俬什物生財工具一律平沽。地址：干諾道西79-81號德豐商業大厦閣樓（近皇后街）前易達貨運。

夜冷電子廠 電容電阻餅仔3至4吋啦吧咪嘜大批各類型晶體耳積推制中周火牛UL綫蛋質1.5VOLT充電電池LED川馬整流IC, P.V.C.螺絲寫字樓傢俬咭鐘工作枱無綫電話錄音收音機鐘對講機 地址：新蒲崗景福街112號1字樓

招標承購 編號：B 397/85 校服冷氣機衣車電剪及雜物等查批投標表格及詳情請向香港遮打道三號商德除大厦十四樓破產管理處索取及查詢存貨日期8月9日截標日期8月12日上午11時正。

馬粽毛 大陸四川出產現有貨400斤合意者電：K 718288叫2266

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

尋黃威 黃威，你已離家日久…請聯絡…

尋找妻兒 …

越南華僑 李雅定…

訪尋

佳達菲傭 電視錄影挑選隨到港快必備家政廣東話保兩年乘客機票制服中西菜讀大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）H 214171-2

專門做報數稅 …

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電H 4669022

報稅做數 上門報稅，經驗豐富…3-7240811陳先生

理賬報稅 …K 840313

女傭待聘 赤柱…H 620939

立成會計 專理帳簿…K 814425

報稅理帳 公司註冊…H 492050

待聘 各業

打咭鐘 各款打咭鐘，七天停用…K 911136

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個為一個位，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按上期計算，長期照計，每段折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

兼職補習 任擇時間 各區皆宜 寄履歷相片彌敦道638至640號703

誠聘加工 精品男裝 徵求加工廠生產 數量多 西裝手工好優 有意電K 688339

領班 機械 有經驗 有車牌 信到 洽③—638388

上水津小 誠聘 科任音樂兼全年代課教師 乙名 有意者寄履歷近照 上水郵箱658 合則約見

上環古玩 急聘 貨員兼供午膳 驗貨精英語 照相本報信箱 三十二號

旺角英中 新學期聘 高中文理科教師多名 大專以上程度 運動場道29號 呂小姐

誠聘幼師 本校聘請 師範畢業 鋼琴及舞蹈 埔里大坑 幼稚園

請教員 英文中學 請數學 理科 英文及地理 公民 九龍

聘女幼師

新界津小 北西 誠聘 音樂教師 全年代課

的士公司 誠聘 接線生 名 中三程度 18歲以上 須經驗 郵箱

元朗幼兒 中心誠聘已註冊幼兒 工作員一名 詳履歷相片寄元朗郵箱18號

華夏書院聘女校務員 寄中文函 旺角道花園街130 申請

旺角津小 修聘 請兼職英文及樂教師 新學位 信箱 三八號

津小教師 誠聘 全年代課英文 文理科

津小音樂 近學期 附設 津小新校擬聘 音樂教師 華僑日報1041信箱

招請半日 學生兼職 文員 有意於上午十時至下午三時 電一一○四九 何太

請女護士 中醫診所 請端莊健康女護士 工作有經驗 照址本報934信箱

聘請教師 小學上午班 英文數學 九龍 聘請教師 名 註明 本報969信箱

實驗室員 九龍英文中學 聘實驗室助理員乙名 請寄履歷 本報970信箱

女練習生 年廿一以下 英中畢業 環區 朝九晚五 月薪 電⑤—4557729

聘請幼師 離島幼稚園 聘女幼師一名 程度中五 有意者寄履歷 本報520信箱

聘請幼師 半日制 級任 及助教各一 到職 九龍一倫道12號 金巴

皇家偵探 聘 男女文員 及探員 待遇優 街東亞商場 洋紫荊商行

聘請教員 英文 中數 物理 中央郵局 七○四六七

葵涌津小 聘 音樂 英文 教師 文代課一年 請寄履歷 郵箱

幼園主任 沙田區幼稚園 聘請主任 大學畢業 附履歷 箱464號

見習核數 中環會計師樓 請中五 英文好 工業學院 C 計算 訓練

幼稚園 誠聘 會考合格 有活動教學 經驗全日 英語 幼師 新優 電⑤—697032

請女什工 一名有意 電○—6130441

誠聘幼師 香港仔 某幼稚園誠聘 幼師 有經驗者請寄 本報1039號信箱

聘請幼師 港島 稚園聘請幼師數名 中學畢業 有意者寄履歷 本報912號鄭小姐收

半日兼職 補習 小學一年級 二十五歲以上 教師 新優 上海街 電

請女職員 年18至25 英文 電③—328711

招聘送貨員 乙名 男性 熟悉 荃灣區 工作 街道

洋行司機 男 中環 新三年 公眾假期 18號 電 H8151069

元朗津中 急聘 英文 兼 任 經驗 優先 郵箱186號

聘 幼 師 華富 某幼稚園 全日 經驗 報信箱4666 電

幼兒助教 任職 考五合格 函本報 信箱 4677號

高薪教師 補習社 (小學部) 聘中五以上 程度 函本報 信箱325號

急聘導師 西中 心英語 健康舞 兒童畫 普通話 遞香港郵箱 3544

聘女補習 二三天 中小英 英數科 每天 電 207731

請女傭 年約50 家務 香港 電

留宿女傭 湖南人 新優 北角 九時 電⑤—708928

美容診所 聘請 護 推拿 針灸 優先 電⑤—446486

洋行司機 月薪3000-4000 年約30 英語 經驗 電5—231101

英語教師 聘 英語教師 中環 電

補習中心 職業女 教師 電 H893548

圖書館員 中學圖書館 報本 信箱1435號

補習 誠聘 補習老師 中環 大廈507 B

小組導師 開學 聘 導師 電⑤8151093 102 號6字

英語會話 及介紹 起 15至25 電 102號6字

兼職導師 女 星期六 附履歷 近照 誠聘 尖沙咀 收

急聘女性 售貨員 及營業代表 請電 5—2566631 陳先生

化驗所聘 兼職 時間 下午三時半至八時 月薪 電5—60928

元朗幼師 數名 中心 工作 電○—7981198 約洽

店務助理 急聘 心 請附履歷 電5—C38 地下 本市 電 5—891119 8至二十時

急聘教師 北角 某英文中學 一名 聘 請寄履歷 信箱1631號 本報

弍仟女傭 朝九晚六 兼職 40 洽 58 電5—283212

請女職員 中區 樓 聘 須 經驗 信箱 471

急聘導師 花藝 外籍 導師 5—461071

幼園主任 荃灣 幼稚園 聘 經驗 大廈12樓D座

荃灣津中 誠聘 實驗室 科學 報 信箱1509號

幼兒工作 聘已受訓幼兒工作員 紅磡 函寄 教師

招請女職 上午 兼職 有經驗 電 5—6483331

留學秘書 會計 打字 對IBM有認識 中心1710A室 鋼鐵

文憑教師 津校 聘 數學 報 信箱1534號 郵政總局

請女文員 中五程度 打字 每分鐘32以上 月薪 50 有經驗 H.

誠聘教員 旺角中文 夜中學誠聘 英文 史 九龍洗衣街150號 陳校長

津女教師 聘 英文 經驗 寄履歷 教經

聘實驗室 助理 九龍區中學 聘實驗 本報信箱971號

誠聘教師 中英文 聘 高級英文 及史地 數學 本報信箱972

津貼中學 急聘 任家政科教師 七二八六七三 電 到

聘請教師 新界 位資助中學聘請數理教師 寄本報1045號信箱

聘請教師 深水埗區 津小聘代課 本報1043號信箱

兼職校務員 晚間 請品貌端正 往彌敦道542號 有意

聘女接線生 懂 英語 打字 旺角 彌敦道 大廈607號2409A室

元朗女傭 花園 朝八晚六 九龍 55 下午 電○—7166430—765380

看護 男上海話 35歲以下 K309189 K307850 永安

廣告公司 急聘 男外勤 17—30 有經驗 電K933066 鄭先生

小六補習 中五以上英文 補小六 考 有能力 電○—289982

地產公司 聘 男職員 女請 經理 八五八八 電

誠聘教師 油麻地區 聘女教師 新 電 320851 7889

品質控制 聘請 工廠 經驗 多名 18歲 品質 電

見習秘書 女性 中五以上 程度 英文打字 報 信箱975

男夜兼職 琴行 28歲以下 中英文 好學 工作時間 六時至九時 電 H—232221

聘請 教師

聘請○日校中五六英文教師○中小學體育教師(可兼職)○夜英專英文教師備履歷寄輔仁街90號校長收。

專門店經理

銅鑼灣新專門店誠聘上述職位應徵須具三年家居用品工作經驗及一年商管經驗有意來函詳列個人履歷過往新金附近照寄尖沙咀郵箱９７２３７號。

誠聘

出入口公司助理文員乙名男性中三程度以上無不良嗜好有意者請函履歷相片寄九龍馬頭圍道37—39號紅磡商業中心A座1011B C室人事部收。

導師訪問員 薪四千

中六七程度 青年 工作 電話 香港 學界 九學名

行通聘訊

有文務 語 秘書 英文 銀行 一名 熟 G.P.O. 11053

誠聘代課

本校需聘英體及中文普通科全年甲級代課教師兩位有意者請繕履歷近照寄香港調景嶺十區鳴遠小學。

聘女文職

年20至55 地 中六 電話 寄香港 總郵政信箱1519

律師行請

女文員一名 英文 打字 寄 港 1703室 英文

天主教津貼中學誠聘

學位教師乙名任教化學(至預科班)及綜合科學申請書連詳細學歷經歷函華僑日報1472號箱

家庭補習女教師

何文田區工作有教學經驗小三學生乙名新 600 時間2:30—6:00有意電0—4976852 顏小姐洽。

急聘男校工

急聘校工兩名 負責 青年 暑期 有經驗 寄 本報1047信箱

鋼琴導師

北角區 能操英語 有意者請電⑤—660950洽

男生兼職

廣告印刷 下午 三時 到 環 23號

誠聘教員

九龍英中誠聘低年級上午級全職各科教師大專或預科生合請函履歷寄本報一四三三號信箱洽

聘校務員

九龍深水埗區中學急聘中五程度懂中文打字校務員附履歷近照電話地址函本報信箱１０４０號約洽

花紗營業代表

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

某國際性貿易公司誠聘有經驗花紗營業代表待遇優厚凡有經驗或有興趣者請詳列姓名地址經歷函本報信箱５２１號合則通知約見守秘

聘練習生

年18至25歲無須工作經驗需外勤工作有上進心勤奮者電③—7587252羅生洽

男什務員

薪二千五中學程度年二十五歲以下須外勤及抄寫略懂打字函香港夏愨道紅十字會總部醫院學校收。

中心主任

基督教青少年中心聘請助理社會工作主任須具認可社會工作學位薪酬照社署規定具詳歷相片電話寄本報４７２號箱

中區律師行誠聘 初級秘書

略須經驗有意者請電H４２０８１１徐小姐約見。

新界屯門津貼中學

聘請上任須學位教師或經驗英文及香港北角雲景道31號 電話

南區津中

聘請下學年實驗室技術員乙名 有意者 請 通訊地址電話 繕詳履歷 校務處

徵求

誠徵 大陸 女 35 29 …

徵唱旦 精於 粵曲 深 聲 G.P.O.BOX 2758H.K.

誠徵男友 3品 良 健康 5女 27 電 74009

徵女友 男 身高 大學 33 28 郵箱

津中教師

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

徵聘畢業科非學位教師請函沙田美林邨佛教黃允畋中學附履歷照片電話。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

染廠助理技術員

理科會考化學合格或大陸有類似工作經驗工作八小時起薪2200晉升快有志漂染工業請函附履歷近照地址電話寄官塘郵箱6-9518號。

聘日校商科教師

某商科學校誠聘日校全職女教師需授下列兩科以上：
○必文速記　㈣打字
○英文簿記　㈤進出口及C.I.F.
○商業書信　㈥辦公室實務
應徵者請附電話學歷及新酬函九龍彌敦道 570號二樓(基利商業大廈)

香港心理衛生會 屬下弱智特殊學校徵聘

○職業治療助理員月薪$3175—$5295須完成全木工學徒訓練或完成基本製衣訓練兼精手工藝製作又或具有五年以上上述工作經驗○物理治療部技工月薪$3055—$3595須中三程度體健懂金木工心和耐性男女不拘有意請附近照履歷電話寄白田上邨十三座地下10至27號校長收封面請寫明應徵的職位。

津小誠聘

(甲)書記乙名需中學會考畢業經驗不拘懂打字會計者優先詳履歷近照。(乙)校工乙名初中程度略懂水電雜修有意者詳履歷近照寄香港調景嶺鳴遠小學。

結伴餘生 男37 高 誠 …

誠徵女友 男中年 有事業 …

男 誠徵 旅行 32 高 …

誠徵男友 溫文 基督 …

誠徵女友 系 …

誠徵女伴 貌 36 …

少 商 徵 婚 22 …

求新界地 外資 …

求 不 烟 賭 健康 …

淑女徵友 基 …

徵 女 友 …

誠徵女伴 品 …

粵 …

徵友 …

徵 女 友 …

初學徵鋼琴 …

大學 男 36 …

誠徵女友 美 …

誠徵女友 …

誠徵男友 …

徵 女 友 …

誠 意 徵 婚 …

誠徵男友 女 …

誠徵婚友 女 27 …

誠徵女友 男 44 …

誠徵男伴 中 35 …

誠徵女伴 …

代女徵友 26 …

誠徵女友 …

誠徵老伴 60 …

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

信 是 有 緣 男 31 …

婚 ⑤8637869 洽

誠徵男友 33 …

徵 女 友 …

誠徵良友 39 …

誠徵男友 37 …

高價徵鋼琴 有 初學 H630961 黃洽

誠意徵友 44 …

誠徵男友 35 …

誠徵女友 …

津校教師 33 …

誠徵女友 32 …

代女徵友 …

誠徵女友 29 …

誠徵女友 50 …

誠徵男友 29 …

誠徵男友

本人四十七歲及男 …

誠交男友

…

誠意徵友

男36未婚信基督教貌端體健大專畢業文靜隨和老實愛藝術閱讀游泳旅行無不良嗜好徵32以下淑女為友溫健中等身材純良老實高中為合簡歷通訊函本報1627號必守秘。

徵女伴賢

…

恒美婚姻 政府註冊

★姻緣一線牽★

若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們為你(妳)提供一些理想人仕作參考撮合您約美好姻緣設電腦分析免費諮詢及參閱照片儘管可錄絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號技萃商業大廈16樓。

先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模顧客多時間長無暑更免顧尬 幸福婚姻顧問有限公司

自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時
24時答話③689986③66585
專業十四載優客萬千供擇偶撮合遍世界彩網錄影助客尋謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

婚友介紹

政府註冊 …

美加姻緣

…

詳情請電

H—8921282 國際電腦婚姻協會

誠徵女友 先友後婚

…

徵女伴

…

社交雅叙

…

港大培正 補習 …

補習

港大理工 …

精教會考 …

現職教師 …

精補英文 …

經驗教師 …

補中小成 …

兼職補習 …

大專女生 …

華仁師範 …

物理數學 …

先友後婚 國際電腦婚姻

免費電話委託⑤8921282

★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地嗚謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

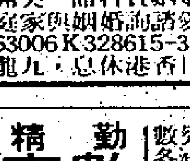
世紀婚姻服務公司

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。電腦分析擇配，電視錄影助甄選。美加設有分公司，撮合海外姻緣。每日上午十至七時例假十至一時。

美善真 婚姻服務公司

潮如評好界各秘守德重，界世遍合撮載20立創時七至十間時務服，樓二165道渣甸黃地馬跑口入街貢西中1302樓四十度大安永 343道敦彌



樸信的庭家滿美，館料資姻婚級高
(答解題問庭家與姻婚詢諮受樂)
H770404-763006 K328615-318367
常照日假龍九，息休港香日期星

到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍特各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批準經營，電腦安排，快捷妥當。H250257H 246523 補社

英文數學理化

一暑期補習冷氣開放一中學數理化及小學各科個別或分組暑期內學完下年基本課程耐心指導啟理思考方法現職F6教師授課電K：885494彌敦道540 智慧補習社

暑期特設③935869 全日托兒 補習服務 家庭膳食

早上八時至晚七時 上海街旺角道附近

保証Ⓒ級英語

A.S.C.I.T. 文理商工

H.L.	H.K.C.E.E.	A.L.
劍橋試	聯大倫大試	托福試

K 848916K 902691H 8930892 K 318349

成人補習 教師 移民 不上門(九龍) 英語 經驗 寫作 電0—244731

精補數學 ★H9810351★

經驗補習 退休女教師 全科 小學各級 請電 七七五○四洽

經驗補習 3 高級 文憑 耐心 電 4767○王

理工二年 …

補習 小學 中英 …

私人補習 …

電腦補習 補 IBM，DOS，lotus，d BASE，WP 供電K 721996

數 上門 … K716533 …

香港名校 …

經驗補習 各級 …

補 習 別 …

中小補習 F6 …

經驗補習 師大 … 0—856786

精勤專數 厦油各題數 C蔴級指學四 座地新導十 30493 …

中大學生 五耐 誠 補習 會考 0-460497 …

國際語文協會

★PRACTICAL ENGLISH COURSE (F4/F5) 九龍彌敦道 608號總統商業大廈16樓
★GUARANTEE PASS COURSE (F5) 1606(近旺角信和中心)
★ADVANCED ENGLISH COURSE (F6-F7) (假日照常)
OFFICE HOUR: (10:30AM TO 8:30PM) 3-7702904或3-7702944

英語視聽教育中心主辦

★港大及中大預科英語課程
★中五會考英文合格保証課程
★中五會考英文優良課程
(現已接受報名 查詢電話：7701048
報名地址：彌敦道610號荷李活中心720室(近旺角大元公司)

會考86合格課程

英數理化生附加數供選修
每期兩個半月，費用260元

會考86英文優異班

72 研習中心 3 800313
彌敦道749號歐亞銀行大廈5F室

會考精補課程

港大純應數補習
★師資優良、指導詳盡
★講義精編、月費60元
2—6時查詢索取章程

拔萃補習

西洋菜街194A二樓
K—942336

預科數學

港大中大倫大劍橋牛津預科數學會考數附加數專業學會統計管理數學暑期個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K7224103 莫知

家庭補習

港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

錦勝護老中心

北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889，H665035

頤安護老院 正院 北角 康福台 66660 分院 西區 扶林 ⑤492668 · 492208

維多利護老院 註冊 鋼琴 公園 西醫 巡房 環境 護士 收費 公道 H667703

男按摩師 專業可靠 11至晚12 K308381 256

永安護老院 新裝修 有冷氣 註冊西醫 經驗護理 食宿好 收費平 老弱殘廢 H791154

健福老人院 獨立花園 歡迎參觀 入住 1500元 H630629

精醫精神病 中藥秘方 有治療 數劑可康復 退銀更 不復發 0-408465 彭鴻武

床上療養功 種病 疾病 根治 門傳授 幾小時 失眠 0-408465 彭鴻武

醫藥

港大精英補習社

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★

Ⓐ九月初新班每月90元起(五位一齊報名者80元起)
①86年會考保證合格英文班　④中小學及成人個別
②86年會考保證合格物理班及化學班　(每月200元起)
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近鵝頸橋H8936760
㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K7124121

Ⓑ預科及中小學各級暑期班全期由8月7日至8月31日(160元起)
①兒童班　②升小三及升小四班　③升小五及升小六班
④升中一及升中二班　⑤升中三及升中四班　⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班　⑧升中六英文或數理化班
㊃觀塘康寧道9號晨光大廈9樓近中華國貨K446577
㊄深水埗青山道124號金星大廈近華茂戲院K866750
㊅荃灣河背街57號近關宮戲院460508
㊆葵芳信芳街6號近7—11便利店274466
㊇荃灣灣道30—36號捷利商業大廈6樓近大古城H677727

新法數理 會考英語研究所

會考86 保證合格課程

＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號三樓 ③959571 ③953329

西貢護老院

搞好敬老服務 賺錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註册西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

崇愛老人院

九龍塘獨立花園別墅註册西醫及經驗醫護親自日夜護理免費物理治療崇尚愛心造福老人院車接送歡迎參觀詢問電話：
3—380974

城市護老之家

①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H668213—4

華泰護老院

銅鑼灣大坑道高尚住宅
香港半山 私家花園
西醫主辦 經驗護士
食宿一流 $1600起
●5—7903723

健明老人院 跑馬地豪華

住宅西醫日夜護理凡老弱殘廢或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢問近養和醫院
⑤748417

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善註册西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電
5—7906046

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：
⑤633885洽。

華園之家護老

高尚住宅 合老人 經驗 護理 按摩 K 715136 …

康福護老院

電話：為老人 錦田 荃灣 … 0—51號址夜册

足診療法

解除 針灸 … 電K305094

松柏國際(香港)協會

✽全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✽

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，錫飯，紙尿布免費供應，不另收什費。
老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177 0—986132

護理安老

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ✽園林勝地 頤養天年✽
新張期內 特價床位卅張 先到先得
護理老人 2300起 健康老人 1500起
設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

九龍護理安老院

正院：界限街171號。(法國醫院對面)
分院：公爵街三號。(太子道東方花園後面)
★註册西醫主理．經驗護士護理★
＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三樓

健園護老中心

北角豪華住宅多泊車位
大小房間 設備完善
註册西醫 經驗護士
北角繼園街44號鱷魚合一樓⑤630434
●每月僅收1800元●

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行旺角分行三藩市美金活期存摺帳號50-28-01096-7除向該行報失外特此登報聲明作廢
楊紹益謹啓

遺失 茲遺失佐敦道廣安銀行定期存款單第76-707-5及918-5號已向該行掛失外特此聲明作廢 林錫堅啓

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪公司246號職員証特此登報聲明作廢 華羽翹啓

遺失啓事 本人遺失東亞銀行三聖村分行存摺帳號2445-10-4作廢

遺失聲明 茲遺失亞銀行旺角分行儲蓄存摺0-02938號 特此聲明作廢 蔡振康啓

茲遺失 友集油麻地銀行儲蓄存摺 特此登報 劉愛聯啓

遺失聲明 茲遺失佐敦道銀行第00329-23號儲蓄存摺除向該行報失外特此聲明作廢 呂彥祥啓

遺失啓事 本人遺失海外信託銀行存摺 英外強 鄒啓

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險公司保單S13789號 鄧文沛啓

茲遺失 永亨銀行存摺 戶口 向銀行報失 鄧秋敏啓

遺失

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

康泰旅行社

全面代客購買旅遊保險(十萬元旅遊保險，旅客只須付出港幣5元)
本社全港第一家，相信半年之內，部份旅行社將相繼仿效——代客購買旅遊保險

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290 曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190(雙程內陸機)
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490(三程內陸機)

天天出發(乘泰航早機 Thai)

航 機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最實。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒 店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳 食．嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星(檳城)七天 $3530
全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680
泰星馬(檳城)11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
天天出發(早機去·晚機返)——乘新航最新BIG TOP豪華客機

全港首創眞正環島台灣團

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190

天天出發·乘華航早機

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
②台北——花蓮乘華航內陸機。 台証$100元
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥、太魯閣燕子口)再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。
(本行程最適合暑假七、八月旅行團)

菲律賓碧瑤百勝灘

五天$1890 七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

歐洲團參加人數全港最多

乘搭國泰·直航歐洲
9月1日起減價$1000

1. 歐洲10天特選豪華團	$7390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。	
2. 歐洲18天高級豪華團	$11590
3. 歐洲16天豪華團	$10000

逢星期二、四、六出發

特有優點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界早高速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

乘搭中華747 SP遊美加

1. 美國檀香山六天遊	$4799
2. 美國廸士尼、環球片場	$7000
3. 美國西岸賭城十天團	$9200
4. 美國、加拿大十二天遊	$12200

逢星期一、四、六出發

免收日本簽証費(CI及護照) 韓日筑波博覽會

八天$4390 九天$4790(全港最平)
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增加筑波博覽會、廸士尼樂園
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。

韓國四天$2700 慶州五天$3090
濟州島(慶州·釜山)六天 $3590
日本85'筑波博覽會五天 $3250
日本本州筑波博覽會八天 $4390

康泰旅行社

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場 5323223
辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七) 週末週日及公眾假期(朝九晚五)
中 環5-240061 銅鑼灣5-778111
尖沙咀3-676111 旺 角3-322301
官 塘3-440222 荃 灣0-440101

中大旅遊 H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$450
廣州—昆明$530
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$550 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180 簽證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K 315646 K 302556

首辦特廉團 薄利爲宗旨

台北四天團	$1388
曼谷五天團	$1728
韓國四天團	$2498
韓台六天團	$2688
日本六天團	$2898
日台八天團	$2988

領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票 代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

特快台證全套十次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2090/$2290
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿 四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 朝九晚八 3-802108 3-802091

古浪嶼 廈門、漳州、集美、泉州 五天 $988 六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味 6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天$1388逢星期三
凌雲岩、陽春四天 $698 梧州、封開逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團

澳門 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU $228
噴射船十酒店$235起
廣州 中山、順德、西樵、佛山、廣州 3天豪華團 $468起 (逢週4,5,6,日出發)

康泰

價錢全港最平
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3450
洛杉磯	$2350	倫敦	$2650
西雅圖	$2650	巴黎	$2650
三藩市	$2470	荷蘭	$2650
紐約	$2880	芝加哥	$3050
溫哥華	$3300	哥本哈根	$3350

康寧 3-320941 3-320942

英航翡翠歐洲遊$7980	澳航澳洲精華遊$6950
新航加洲假期遊$6950	韓日八天縱橫遊$4430
日航夏威夷渡假$3950	日本東京廸士尼$3250

代訂各地機票·酒店·特快簽證

華克山莊渡假團$2700	星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團$2650	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770	菲律賓碧瑤豪華團$1790

旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
·保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
·兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
·機場迎送及歡迎雞尾酒飲品
·房間冷熱汽水飲品全免
·免費使用游泳池及露天花園
·代訂環亞飯店，每晚單人房$600，雙人房$620
旺角彌敦道636號銀行中心905室

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團(8月7日、8月26日) $5980
尼泊爾8天假期(8月21日) $6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號恒生銀行大廈十樓

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室

台北四天遊權威
台北四天遊 $555 ＊ 台北花蓮四天 $666
遊六福、小人國 遊太魯閣、天祥 (環亞夜總會)
故宮、陽明山、雙溪、忠烈祠、中正堂
直接經營貨眞價實天天出發
台北專線特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島 既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟大飯店 $110
特惠機票酒店三晚十接送$980
美加、歐、亞洲廉價機票中心

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 3-689231 3-689232

台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1760~~ $650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 ~~$1860~~ $750 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
老招牌靠信譽 做台證講眞實
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票：特平
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號基利商業大廈14樓1404室

SKYWAY EXPRESS 歡迎查詢

航達旅運社 3-697036

HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉、馬可孛羅、凱悅、帝國
澳門：凱悅、皇都、東方、總統
日本：新宿太子、東京太子、新橋第一、銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場有限公司 3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送伎生宴 天天出發
泰國 5天$1600 第一$180 納泰$210
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 近栢裕運輸處

百福旅遊有限公司

5-259241 3-670091 5-238717

安全旅運社

5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
亞希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800 單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141 8線

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 3-7701391-2

新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票、飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)

韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊)$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六

酒店訂房服務(天天接受訂房)

韓國		菲律賓		星加坡	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210	太中	HK$310
高麗娜	HK$250	馬尼拉花園	HK$300	新大谷	HK$330
總統	HK$250	喜來登	HK$300	鳳凰	HK$350
世宗	HK$250	文華	HK$350	阿波羅	HK$380
樂天	HK$460	凱悅	HK$350	富麗華	HK$380
巴喇沙	HK$490			明閣	HK$480
新羅	HK$510			太子	HK$480
喜來登	HK$550				

日本		馬來西亞	
新橋第一	HK$400	聯邦	HK$360
銀座第一	HK$430	美侖	HK$430
新宿華盛頓	HK$380	賓都	HK$430
		明閣	HK$450
		香格里拉	HK$500
		希爾頓	HK$640

司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

新航伯島假期遊 $4999起	澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起	菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起	華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起	甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起	日本筑坡廸士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起	日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊 $7980起	歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起	GLOBUS, TOURS.

尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1750	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3650
星加坡	1950	倫敦	2500

日本 筑波廸士尼 五天$3250
韓國 機票十酒店 四天三晚 $2350
泰國 曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起
總公司：中環雪廠街大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
(機票十3晚單人房十送3早餐十接機)每位$1150
(機票十3晚雙人房十送6早餐十接機)每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店$115 高雄白金漢$160
全台灣環島(優待)
七天暑假團逢一出發 $1980
星馬泰日韓各線旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨利潤高·包收包退包賺

情網集

未婚先孕惹來煩惱 結交男友莫太隨便

比蒂小姐：妳的思想，妳的勇氣，和妳的工作能力，真令我佩服。妳說和男友早已有了超朋友關係。

最近，經中醫診斷：認為有喜。

妳在信中問我：想把孩子生出來，而且還要養他，好不好？

信中又提及：妳的男朋友不知此事，而且，他也去了加拿大，你不願告訴他，問我這個決定好不好？

比蒂小姐：

妳不愧是個時代女性，也是個有極新思想的女性。

又是個不怕人言的女性。

這份性格，我十分欣賞。

但，恐怕妳將來有一天會煩惱。

因為，妳還未結婚，先有兒子，不怕親人奇怪？

何況，將來妳有一天會結婚，將來的丈夫會原諒？會接受這個孩子？

所以，我提議妳：孩子生出來，是好的，祇是：生出之後，最好還是送到孤兒院去，雖然這個決定有些不近人情。

但，可以避免妳今後婚姻幸福。

除外，妳有把握令到未來丈夫接受這個孩子。

另一決定：最好把這事告知加拿大朋友，把孩子交回給他。

這樣，一了百了，也是一個好交待。

從妳信中，我似乎有一個聯想。

妳對男女關係太過兒嬉了。

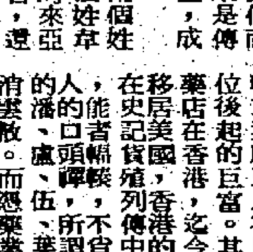
我恐怕，今後妳還會有第二個孩子呢，這樣，豈非煩惱不絕！

故此，我忠告妳：今後結交朋友，要選擇、也要稍有保留。

身為女性，在性關係方面太隨便，是有損無益的。

同時，妳還年輕，相信也很漂亮，對男友又何須太隨便呢。

總之，女性不應隨便和男友上床呀。



葉玲女士主持 為君解結信箱

無所不談

頭髮

雯奴

跟着那個穿大幾號外衣的青年走了幾步，為了看他的頭髮。

那是像剪壞了的髮型，幾處鏟得光光的。左打量、右打量，實在是個參差不齊難看的髮型。

已見過幾個這樣的髮式，相同點是一定把耳朵上邊丁方髮腳鏟光，愈看愈兀突。但肯定是最新潮的新款式無疑。唯嘆息年青人的審美眼光，已離開常規軌道。

中環一間銀行的一位女職員，髮型是半掩面式。即是說，你望着她，她半低頭時，正面只露半邊臉，另一半臉給一排直髮遮擋着；她也看不見右邊，若站在她的右邊，你看不見她的整個臉，她也看不到你。她怡然自得的模樣，相信陶醉於自己的髮型吧。前後幾個月直至昨天，她仍是半掩臉的賣相，望着那把刻意處理垂前的頭髮，我感不耐煩。

中國女排的球藝不凡，但隊員們那把垂留海的頭髮，實不敢恭維。真不明白為什麼不修理得利落些？只②號的留海較短亦把頭髮紮起，順眼些。

古巴女隊員中⑨號和⑪號的頭髮紮得短而整齊，很是精神利落。

海・隅・小・品

難忘的旅程

海天

一個難忘的旅程！

在馬尼拉公幹完畢，要提前趕回來，機票緊張得很，百思不得其計，酒店櫃台德籍少女很是關懷，說出天亮前還有班機從澳洲開來的飛機，凌晨七時前便可以回到香港，班機也是滿座的，但以她個人經驗，不會沒有位子，語氣肯定，在無可抉擇情況下，只好到機場去碰碰運氣了。

心急難免，提早一點趕到機場，還不是水靜河飛，耐心等待，航空公司櫃台終於再開了，德國小姐的預言果然不錯，辦過手續後，如釋重負，飛機一時還沒有降落，心情已輕鬆得多，朋友聊天，也有說有笑了。

登機後，發覺空位還不只我一個，相信是會有客下來了，不過，除我外，并無別人登機，整個機場工作人員似乎為我獨個兒服務，想到這裏，心情更開朗，而且有點兒驕傲。

黑夜那裏看得出天氣幻變，安全帶縛上後就沒有解開過，靠背也不許傾斜，雖要打瞌睡也不容。這段航程我頗有經驗，一小時廿五分，便降落啟德機場，吃過早餐，時間就差不多，時間一分一秒地過去，眼睛也不耐煩地不斷窺看窗外，那裏會見到什麼東西，只不過自己心裏有數，一定在香港上空了，念及山巒起伏，真不願再想下去，去忘復忘忘。機長先生不如轉飛別處吧！就算他聽見也那裏會依。這時候，肚皮裏的早餐偏偏又像要跟我開玩笑，真不好辦，說打鞦韆有點兒過份，玩浪板卻差不差，不停看手錶又怎辦，不如閉上眼睛，牙根咬緊，涎沫泉湧，惟有吞進喉嚨去！

突然開朗，並非烟收霧散，而是飛機從雲縫裏鑽出來，俯瞰接近海面，認得是瑪麗醫對開海面，幸未若蜻蜓點水，然已掠過船桅，人物清晰可見。

阿彌陀佛！我終於回到香港來了，中午的約會得保不失！

批棋山下

攝影怪人求婚

范劍

美蓮很幸運，她讓叔叔介紹到趙家做女傭，新金優，兩千五百塊一個月；工作量少，只不過清潔一下房子，早上弄早餐給主人吃，晚上弄晚餐，洗點衣服，至于中午，她只為自己做點什麼吃便可以。家裏只得一個男主人——趙先生，五十歲左右，戴眼鏡，高大個子，身上長期掛個相機，早上去相機行上班，傍晚回到家，便又把自己關在黑房裏，冲印他星期天或假期拍回來的傑作。如果不進黑房，他坐在客廳裏，一張又一張地翻看自己拍的照片，孜孜不倦，有時得意形地跳躍而起……

介紹美蓮替老趙做事的叔叔莫川，也是個攝影名家。他開照相館，深知老趙愛相機如老婆，現目已五十歲，老媽又去世，他還是迷醉于去離島拍照，把自己關在黑房裏冲印。得到一兩張好照片，便拿着它歡欣跳躍，拿放大鏡看了又看。幾個搞沙龍攝影的朋友，要介紹女子給他，認為王老五好好歹歹應該娶個婦人了！但他老是推拒：「我早有老婆啦，她就是相機！」

莫川介紹美蓮做老趙的女傭，第一是打點他的吊兒浪當生活；第二是希望她能獲得他的心，結束王老五生涯。

美蓮年青愛繪畫，攝影，嫁夫不良，他騙掉她大筆積蓄，和情婦移民加拿大。遭此打擊，她却樂意以自己的精力和歲月，照顧陪伴一個有怪癖的攝影家。事實，她也喜愛過此道。

老趙除掉迷戀相機，他也很重視黑房。每天上班，例必鎖好了門才下樓。美蓮知機，從不擅闖禁地。她能做的是歇盡心意，管理家務事，讓王老五生活得舒服。她還替他把冲印出來的作品，分門別類編好，藏好在專門的相簿裏。這很使老趙產生好感。有個星期日，老趙和她一起去大嶼山拍照，她拍出來的作品，不比他差到那裏去，使他大為欣賞。

又是星期一，老趙吃過早餐，匆匆忙忙趕去上班。美蓮收拾杯碟之時，發現桌上放着鎖匙，她追到升降機門口，高喊：「趙先生，你遺下鎖匙！」兩扇鐵門剛關上，他明知她追來，但不把門按開。只好回到家，發覺留下的一條門匙，是開黑房的，心想——他難道故意留下它，讓我進他的黑房看看？開門進去，見到黑房裏沖印了十多張她的照片，有在廚裏做菜的背面，有在熨衣服的側面，有走在市場買菜的正面，有在郊區拍照的情形……她逐張觀看，欣然想——大概是攝影怪人的求婚方式吧？

平安最福

葫蘆茶有妙用

康平

憶兒時在鄉間曾見到鹹蝦罌裏擺着近似竹葉的東西；又曾見到鹹魚罌裏挿着同樣的物件，不明所以，姐姐解釋說：這樣可使鹹蝦鹹魚不生蟲……及長屢試屢效的。

那近似竹葉樣的東西就是中草藥葫蘆茶，在本港的山頭、野嶺、路邊、草叢中隨處皆可見，開花紫藍色很美麗。

現在根據化學分析資料，葫蘆茶主要含有內酯和鞣質等，內酯多用于驅虫、殺虫，有抗菌作用；而鞣質，有收斂性，可用以保護黏膜和抗菌。同時，葫蘆茶對空氣中分佈較多的綠膿桿菌和金黃色葡萄球菌，具有一定的抑制作用，還能殺死蠅蛆。所以，民間經常用它來防鹹魚鹹蝦蛆虫和殺滅蠅蛆。據說，也可放置于肉中，以防肉類腐敗。

葫蘆茶為豆科牛灘木植物，還有牛虫草、螳螂草、鹹魚草、鹹鯉舌等異名，以廣東、廣西為主要產地，而福建、雲南、貴州等地也有分佈。高約一米左右，花期七月，果期八至十月。味帶苦澀而性涼，功能清熱、利濕、消滯、殺虫。可治感冒、咽痛、肺病咳血、腸炎、痢疾、黃疸、風濕關節痛、鈎虫病、妊娠嘔吐、小兒疳積、疥瘡等。內服煎湯五錢至一兩五錢，外用可搗汁塗或煎水洗。

炎暑煩渴，可用乾燥全草（去粗梗）煎成日常飲料，以代茶葉，能解暑清熱止渴。煎水洗瘡疥則止痕癢，夏秋間摘取晒乾則帶香氣而味微甘。

花鳥蟲魚

長筒花

園叟

外國運來的花卉，在香港是非常流行的。但外國流行的花卉，在香港栽培，却未必受到歡迎。

長筒花MAGIC FLOWERS就是這一類的花卉了。

長筒花在外國是相當受歡迎的。因為它適宜在室內栽種，在室內生長的植物大都是以觀葉為主，賞花的非常少。長筒花卻能在室內連綿不斷地開花，由三月一直開至十月，花期非常的長，而且栽種亦易，故此在外國有「神奇之花」的稱號。

長筒花被介紹開來，那是于一七七八年引入英國，此後從中美及南美陸續又有新的品種出現。

附圖：紅色長筒花。（一）

堪輿談藪

廣州附近風吹羅帶墳 發藥業巨富已傳四代

抱璞齋主

由清朝至今二百多年，廣東以藥業起家，歷數代而守其業的，指不勝屈。其中有些以膏丹丸散馳名，有些以藥油馳名，有些以專售參茸熟藥馳名，有些以蛇膽陳皮馳名，可謂分庭抗禮，各有千秋。從前所謂經營藥業是子孫生意，事實上，經營其他商品，能夠傳子代孫的，並不多見，只有藥業是傳家生意，或將商號冠以姓氏，或稱為某某堂，成為該行業的一大特色。

但在世代相承，以藥業致巨富的，有兩個姓氏的先代都是由江西移籍廣東的，其中一個姓岑的先代在安南起家，另一個姓余的先代在馬來亞起家。並且在馬來亞起家的余氏先代創業者，還擅堪輿術。這一位創業者居於佛山鎮，得江西的同鄉傳授堪輿術，在廣州附近的泌涌，尋得一穴發巨富的吉地，名為「風吹羅帶」。不但藏風聚氣，兼且四水歸堂，他將先人骸骨葬在這一穴吉地之後，知道要遠赴南洋，方能致富，因為在堪輿學術中，大凡有離鄉砂和離鄉水的吉地，都是離鄉致富的。

這一位以藥業致巨富的創業者，離開佛山往馬來亞，當時馬來亞尚未開闢國際商埠，他到馬來亞之後，經過一段時間，結識當地一個客家人，經營熟藥店的，彼此同聲同氣，自然很投契，這一個客家人年老無子，於是認他做義子，還把這一間熟藥店送給他。他的義父歿後，把熟藥的招牌加上自己的姓氏，因為人緣好，且又勤懇，經營有術，陸續開分店。後來他的兒子繼其業，經營更勝其父十倍，分店遍設馬來亞島，成為清朝末葉廣東人在馬來亞三大巨富之一，成為第三位後起的巨富。其後又在香港大置產業，並開設藥店在香港，迄今業務仍然興盛，但其子孫多數移居美國，香港的產業，現在大部分易主。司馬遷在史記貨殖列傳中有云：「富無經業，貨無常主，能者輻輳，不肖者瓦解。」事實上，從前廣州的人，口頭禪所謂「富無三代」，清朝盧、伍、葉、周五大富豪，未及三代就烟消雲散。而憑藥業起家致富的，現在已傳四代，其子孫仍能承其餘蔭。或者賣藥存有濟世之心，其然豈其然乎？

感舊京華錄

懷念郁達夫先生

周簡段

郁達夫先生是一九四五年九月在蘇門答臘被日本憲兵殺害的，到今年已經整四十年了。幾十年來，人們都寄託着對他的哀思。達夫先生是我國文學史上的一位名將，也是一個富有正義感的愛國知識分子。他早年和郭沫若、成仿吾等同在日本留學，又都是後來創造社的人。他的書法和對舊體詩的研究也都很有造詣。有很多人慕名向他求書，他總是來者不拒，有求必應。他書寫的內容有古今詩人名作，也有他自己的詩詞，有的激昂，有的低沉，但大抵寄託着憤慨和憂思。他很喜歡龔自珍的兩句詩：「避席畏聞文字獄，著書都為稻粱謀。」曾寫成對聯掛在自己的寓所。

抗戰初期，達夫迫於形勢舉家遠行，僑居新加坡。一九四〇年，太平洋風雲突變，不久，日軍南侵。在新加坡淪陷的第五天，達夫避難出走，易名改姓，到了蘇門答臘，開了一間酒店，也曾掩護了一批南渡的愛國的文化人，也為當地的人民做了不少好事。一九四二年，達夫在蘇門答臘作「離亂雜詩」，其中一首寫道：「千里馳驅自覺癡，苦無良藥慰相思。歸來海角求凰日，却似隆中抱膝時。一死何難仇未復，百身可贖我奚辭？會當立馬扶桑頂，揣穴犁庭再誓師。」以此來抒發他當時的苦悶，思念故國。後來，有一次，達夫不小心講了幾句日本話，被日本憲兵隊抓去，強迫他當翻譯。無奈，他祇好用「趙廉」這個假名在蘇門答臘日本憲兵隊工作了六個月。他目睹了日本人在當地的種種暴行，非常憎恨。後來，買通了一個醫生，假稱自己有肺病，不得不辭職，日本人纔准了他。

一年半以後，從新加坡去了一個漢奸，向日本憲兵隊報告，說達夫是國際間諜。當地華僑為此事被捕的很多，日本人想從華僑身上了解達夫的間諜行為，結果都說不知，纔平安無事。一九四五年，日本投降後，達夫認為，從此可以重見天日了。不料，一天夜裏，有一個人找他，要求幫忙一件事。他隨便踏了一雙木屐隨來人出走。從此，一去不返，遭殺害。當時，日本投降，日本士兵可按例遣返回國，但憲兵要按戰犯在當地聽候人民的控告，控告時要有人證物證，而達夫是最好的人證。所以，日本憲兵隊急急忙忙的殺害了他。

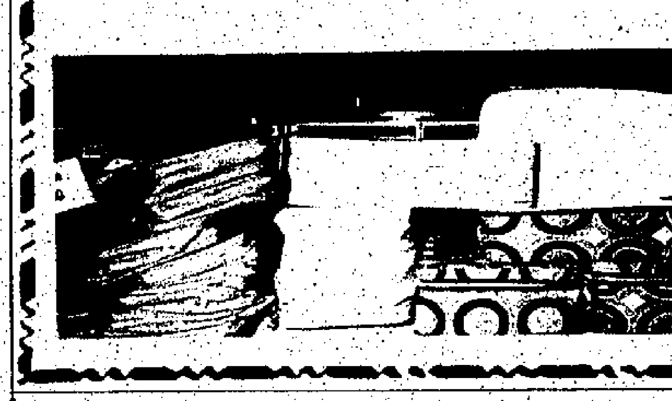
櫥窗內外

迷你冰袋 割價傾售

度尺虫

在漫長的暑假為讀者多介紹些旅行用品是適當不過的了，因為在這炎熱的假期最佳的節目，不外是暢游碧波、露營燒烤等。

以前亦會為讀者介紹過有關的用品旅行冰袋啦，雪種啦，手提電筒啦，甚至昨日的薄餅焗爐，而今日再度介紹有關的產品亦是旅行冰袋，但這種冰袋比以前介紹的那種更加迷你。如果用來放飲品食品，頂多足夠兩人份，故此不妨稱為情侶冰袋吧！在袋裏放兩罐飲品，兩份食品剛好足夠在沙灘上渡過一個只屬於二人世界的週末黃昏，夠詩意浪漫吧！



如果你不想浪漫喜歡大夥兒湊熱鬧的，這個迷你冰袋一樣可以為你提供服務，把雪種冰格內雪藏好的冰粒放進去，帶到郊外，甚麼冰凍飲品都可任君調配，這些冰袋現在瑞興割價傾售，如果合意就勿失良機。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
日本	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
日本	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
日本	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
台灣	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
台灣	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

入台証祇收$75

泰馬星	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
泰馬星	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
泰馬星	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
泰馬星	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
泰馬星	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
菲島	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美加	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
歐洲	西歐四國十天	$6990起	逢星期四出發
歐洲	西歐八國十七天	$11980	8月8 9月19 10月17 11月14
澳洲	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$2250 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊$2350 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040
逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星(檳城、浪嘉嶼)海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820
馬星(檳城、馬六甲)七天豪華團 逢星期一出發 $3530
馬星泰(馬六甲)九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在。暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，海牙，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：8月17,24,31日 9月7,21日 10月19日 KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車） 住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店＋船票＋澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭廬吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6990
夏威夷西岸七天 $7290
美國西岸十天 $9790
美加（溫哥華）西岸九天 $10290
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天$ 16890
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢週四、日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4990